

## ***Шримад-Бхагаватам 6***

### ***в переводе Его Божественной Милости А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады***

В этих частях "Шримад-Бхагаватам" повествуется об удивительной жизни брахмана Аджамилы, который пал жертвой вождения, но в конце жизни был спасен, потому что смог произнести святое имя Господа. Здесь также приводится разговор владыки ада, Ямараджи, со своими слугами, а затем цитируется знаменитая молитва во славу Всевышнего, "Хамса-гухья", которую в свое время вознес Дакша. Также рассказывается история о том, как Дакша проклял Нарад Муни, приводится список потомков дочерей Дакши, повествуется о том, как Индра оскорбил своего духовного учителя, Брихаспати, а под конец приводится целиком защитная мантра "Нараяна-кавача" и рассказана история Вритрасуры, который, хотя и был рожден демоном, с большой любовью и преданностью относился к Верховному Господу и преподавал хороший урок самому Индре, царю небес. Здесь также повествуется о Махарадже Читракету, а затем говорится о матери асуров (демонов) Дити, которая дала обет погубить Индру. Под конец дается полное описание древнего обряда под названием пумсавана, дарующем исполнение всех желаний.

Глава первая. История жизни Аджамилы	3
Глава вторая. Вишнудуты спасают Аджамилу	56
Глава третья. Ямараджа поучает своих слуг	86
Глава четвертая. Праджапати Дакша возносит Господу молитву «Хамса-гухья»	113
Глава пятая. Праджапати Дакша прокликает Нараду Муни	158
Глава шестая. Потомки дочерей Дакши	193
Глава седьмая. Индра наносит оскорбление своему духовному наставнику, Брихаспати	207
Глава восьмая. Защитная молитва «Нараяна-кавача»	227
Глава девятая. Появление демона Вритрасуры	248
Глава десятая. Битва полубогов с Вритрасурой	284
Глава одиннадцатая. Трансцендентные качества Вритрасуры	301
Глава двенадцатая. Славная смерть Вритрасуры	316
Глава тринадцатая. Царь Индра несет наказание за содеянный грех	334
Глава четырнадцатая. Горе царя Читракету	345
Глава пятнадцатая. Святые Нарада и Ангира наставляют царя Читракету	374
Глава шестнадцатая. Царь Читракету удостоивается встречи с Верховным Господом	390
Глава семнадцатая. Мать Парвати прокликает Читракету	443
Глава восемнадцатая. Дити дает обет погубить царя Индру	470
Глава девятнадцатая. Проведение обряда Пумсавана	505

## **Глава первая. История жизни Аджамилы**

В «Шримад-Бхагаватам» обсуждаются десять тем. Три из них: первый этап творения, второй этап творения, а также устройство планетных систем — Шукадева Госвами уже раскрыл в Третьей, четвертой и Пятой песнях. И вот теперь, в Шестой песни, состоящей из девятнадцати глав, он повествует о пошане — покровительстве, которое оказывает Господь.

В первой главе этой песни рассказывается о жизни Аджамилы. Аджамила был отъявленным грешником, но, несмотря на это, обрел освобождение: его спасли от слуг Ямараджи четверо посланцев Вишну. Здесь подробно описывается, как он получил освобождение и избежал расплаты за свои грехи.

Грехи людей причиняют им страдания как в этой жизни, так и в следующей. Без сомнения, причину всех наших страданий надо искать в греховных поступках. Тем, кто пытается наслаждаться плодами своего труда, не избежать греха, и такие люди могут воспользоваться различными способами искупления грехов, описанными в разделе Вед под названием карма-канда. Но никаким из этих способов не искоренить невежество, в котором кроется причина греховной жизни. Даже пройдя через покаяние, человек будет продолжать грешить: никакое покаяние не способно по-настоящему очистить его. Тот, кто следует путем философского поиска истины, может отказаться от греховной жизни, познав истинную природу всего сущего, — это тоже один из способов искупления грехов. Тому, кто привержен к кармической деятельности, искупить грехи помогут подвижничество, покаяния, целомудрие, обуздание ума и чувств, правдивость и занятия мистической йогой. Искупить грехи можно и обретя совершенное знание. Но ни одно из этих средств не избавит человека от склонности к греху.

Только следуя путем бхакти-йоги, преданного служения Господу, можно искоренить в себе склонность к греховным поступкам. Поэтому Веды ставят преданное служение выше карма-канды и гьяна-канды. Одно лишь преданное служение благотворно для всех. Ни кармическая деятельность, ни умозрительное философствование сами по себе не приведут к освобождению. Но сила преданного служения такова, что преданному не нужно прибегать к помощи кармы или гьяны: его ум устремлен к лотосным стопам Кришны, и потому он уже никогда, даже во сне, не увидит слуг Ямараджи — ямадутов.

чтобы убедить Махараджу Парикшита в могуществе преданного служения, Шукадева Госвами рассказал ему историю Аджамилы. Аджамила жил в городе Каньякубджа (современный Канаудж). Его родители хотели, чтобы он стал образцовым брахманом, — по их настоянию Аджамила изучал Веды и строго следовал всем предписаниям шастр. Но под влиянием поступков, совершенных в прошлой жизни, юный брахман увлекся порочной женщиной, стал жить с ней и низко пал, позабыв наставления Вед. Эта женщина родила ему десятерых сыновей, младшего из которых нарекли Нараяной. Когда Аджамила умирал, за ним пришли слуги Ямараджи, и он в ужасе стал громко звать своего сына Нараяну, которого очень любил. Это напомнило ему об изначальном Нараяне, Господе Вишну. Хотя Аджамила повторил святое имя Господа неосознанно, оно явило свое

могущество. Стоило ему произнести святое имя Нараяны, как перед ним предстали посланцы Вишну. Между ними и слугами Ямараджи завязался спор, и, слушая их, Аджамила обрел освобождение. Он понял, сколь пагубна кармическая деятельность и сколь благотворно преданное служение.

#### ТЕКСТ 1

шри-парикшид увача  
 нивритти-маргах катхита  
 адау бхагавата йатха  
 крама-йогопалабдхена  
 брахмана йад асамсритих

шри-парикшит увача — Махараджа Парикшит сказал; нивритти- маргах — путь к освобождению; катхитах — описанный; адау — в начале; бхагавата — тобой, о господин; йатха — надлежащим образом; крама — постепенно; йога-упалабдхена — достигаемый с помощью йоги; брахмана — вместе с Господом Брахмой (после того как попадут на Брахмалоку); йат — который; асамсритих — конец череды рождений и смертей.

Махараджа Парикшит сказал: О мой господин, о Шукадева Госвами, ты уже указал [во Второй песни] путь к освобождению (нивритти-марг). Идущий этим путем достигает высшей из планет материального мира — Брахмалоки и уже оттуда, вместе с Господом Брахмой, возносится в духовную обитель. Так он разрывает бесконечную цепь рождения и смерти в материальном мире.

КОММЕНТАРИЙ: Ранее (в конце Пятой песни) Шукадева Госвами рассказал Махарадже Парикшиту о жизни на адских планетах, и тот, как истинный вайшнав, стал думать, каким образом вырвать падшие души из когтей майи и помочь им вернуться домой, к Богу. Поэтому здесь он напоминает своему духовному учителю о нивритти-марге — пути к освобождению, который Шукадева Госвами описал во Второй песни. Махарадже Парикшиту посчастливилось встретить Шукадеву Госвами незадолго до своей смерти, и он спросил мудреца, каким образом человек, стоящий на пороге смерти, может освободиться из материального плена. Отдавая должное вопросу царя, Шукадева Госвами сказал:

варийан эша те прашнах  
 крито лока-хитам нрипа  
 атмавит-самматах пумсам  
 шротавайадишу йах парах

«Дорогой царь, твой вопрос достоин всяческих похвал, ибо несет благо каждому. Все трансценденталисты единодушны в том, что ответ на него — важнейшее из всего, о чем следует слушать» (Бхаг., 2.1.1).

Махараджа Парикшит был удивлен тем, что обусловленные души не желают вставать на путь освобождения — путь преданного служения — и, вместо этого, продолжают терпеть адские муки. Это выдает в нем истинного вайшнава. Ванчха-калпа-тарубхйаш ча крипа-синдхубхйа эва ча: вайшнава называют океаном милосердия. Пара-духкха-духкхи: он страдает, когда видит страдания других.

Желая помочь обусловленным душам, которые мучаются в аду, Махараджа Парикшит попросил Шukaдеву Госвами продолжить рассказ о пути, ведущем к освобождению. При этом царь произнес одно очень важное слово — асамсрити. Самсрити означает непрерывную череду рождений и смертей. Асамсрити, напротив, указывает на путь к освобождению — нивритти-марг, следуя которым можно со временем подняться над рождением и смертью и достичь Брахмалоки. Чистым преданным, которых не привлекают высшие планеты, нет нужды идти этим путем. Они посвящают себя преданному служению и сразу возвращаются домой, к Богу (тйактва дехам пунар джанма наити). Но здесь Махараджа Парикшит хочет услышать, как может получить освобождение обыкновенная, обусловленная душа.

По мнению ачарьев, слово крама-йогопалабдхена означает, что освобождение можно обрести, миновав одну за другой ступени карма-йоги и гьяна-йоги и поднявшись на ступень бхакти-йоги. Однако сама по себе бхакти-йога столь могущественна, что совершенствование в ней не зависит от успехов в карма-йоге или гьяна-йоге. Сила бхакти-йоги такова, что с ее помощью даже грешник, никогда не занимавшийся карма-йогой, или невежда, не способный к гьяна-йоге, может вступить в духовный мир. В «Бхагавад-гите» (8.7) Кришна говорит: мам эвайшйасй асамшайах — тот, кто следует путем бхакти-йоги, непременно вернется домой, к Богу, в духовную обитель. Другие йоги иногда, вместо того чтобы сразу вернуться в духовный мир, хотят увидеть различные планеты материального мира и попадают на планету, где живет Господь Брахма, на что в этом стихе указывает слово брахмана. После разрушения вселенной Господь Брахма возвращается в духовный мир и вместе с ним туда возвращаются все обитатели Брахмалоки. В Ведах сказано:

брахмана саха те сарве  
сампрапте пратисанчаре  
парасйанте критатманах  
правишанти парам падам

«Обитатели Брахмалоки столь возвышенны, что во время разрушения вселенной они вместе с Господом Брахмой возвращаются домой, к Богу».

## ТЕКСТ 2

правритти-лакшанаш чаива  
траигунйа-вишайо муне  
йо 'сав алина-пракрите  
гуна-саргах пунах пунах

правритти — склонность; лакшанаш — тот, чей признак; ча — также; эва — воистину; траи-гунйа — благодаря трем гунам природы; вишайах — тот, кто стремится обладать; муне — о мудрейший; йах — который; асау — этот; алина-пракритех — несвободный от оков майи; гуна-саргах — в которых создаются материальные тела; пунах пунах — снова и снова.

О мудрейший Шukaдева Госвами, пока живое существо не очистится от осквернения тремя гунами материальной природы, оно вынуждено рождаться в

различных телах, чтобы познавать радость или горе. В разных телах оно обладает разными наклонностями и, потворствуя этим наклонностям, идет путем правритти-марга, который может привести его на райские планеты. Об этом ты уже поведал нам [в Третьей песни].

КОММЕНТАРИЙ: Господь Шри Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (9.25):

йанти дева-врата деван  
питриин йанти питри-вратах  
бхутани йанти бхутеджйа  
йанти мад-йаджино 'пи мам

«Те, кто поклоняется полубогам, рождаются среди полубогов; те, кто поклоняется призракам и духам, рождаются среди этих существ; те, кто поклоняется предкам, отправятся на планеты предков; те же, кто поклоняется Мне, будут жить со Мной». Живые существа, находящиеся под влиянием разных гун природы, развивают в себе разные наклонности, тем самым предопределяя свою судьбу. Человек, привязанный к материальному, мечтает вознестись на райские планеты, — так влекут его соблазны материального мира. Однако Верховный Господь говорит: «Тот, кто поклоняется Мне, придет ко Мне». Человек, который ничего не знает о Верховном Господе и Его обители, стремится преуспеть в материальном мире. Но, поняв однажды, что в этом мире нет ничего, кроме нескончаемой череды рождений и смертей, он начнет стремиться домой, к Богу. Тому, кто попал туда, уже не придется возвращаться в материальный мир (йад гатва на нивартанте тад дхама парамам мама). Шри чайтанья Махапрабху говорит в «чайтанья-чаритамрите» (Мадхья, 19.151):

брахманда бхрамите кона бхагйаван джива  
гуру-кришна-прасаде пайа бхакти-лата-биджа

«Живые существа, влекомые своей кармой, скитаются по вселенной. Кто-то из них достигает высших планет, а кто-то попадает на низшие. Из многих миллионов таких существ лишь редкий счастливец по милости Кришны встречается на своем пути истинного духовного учителя. Тогда духовный учитель и Кришна оказывают ему благодеяние, сажая в его сердце семя преданного служения». Блуждая по вселенной, живые существа то возносятся на райские планеты, то падают в ад. Таков недуг, поражающий тех, кто живет в материальном мире, и именуемый правритти-маргом. Образумившись, живое существо выбирает нивритти-марг, путь освобождения, и, вместо того чтобы скитаться по материальному миру, возвращается домой, к Богу. Вот цель, к которой должен стремиться каждый.

### ТЕКСТ 3

адхарма-лакшана нана  
наракаш чануварнитах  
манвантараш ча вйакхйата  
адйах свайамбхуво йатах

адхарма-лакшанах — отличающиеся присутствием греховности; нана — многие; нараках — адские планеты; ча — также; ануварнитах — были описаны; ману-

антарах — период правления Ману [в течение одного дня Брахмы сменяется четырнадцать Ману]; ча — также; вйакхйатах — описан; адйах — первый; свайамбхувах — сын Господа Брахмы; йатах — откуда.

Ты описал [в конце Пятой песни] все ужасы ада, которые ожидают грешников. Ты также рассказал [в четвертой песни] о первой манвантаре, в которую миром правил сын Господа Брахмы — Сваямбхува Ману.

#### ТЕКСТЫ 4 - 5

прийавратоттанападор  
вамшас тач-чаритани ча  
двипа-варша-самудрадри  
надй-удйана-ванаспатин

дхара-мандала-самстханам  
бхага-лакшана-манатах  
джйотишам виваранам ча  
йатхедам асриджад вибхух

прийаврата — Приявраты; уттанападох — и Уттанапады; вамшах — род; тат-чаритани — их достоинства; ча — также; двипа — различные планеты; варша — континенты; самудра — моря и океаны; адри — горы; нади — реки; удйана — сады; ванаспатин — деревья; дхара-мандала — планеты Земли; самстханам — положение; бхага — уровня; лакшана — особенностей; манатах — в зависимости от размера; джйотишам — Солнца и других светил; виваранам — низших планет; ча — также; йатха — как; идам — это; асриджат — создал; вибхух — Господь, Верховная Личность.

О досточтимый, ты поведал о доблестных царях — Прияврате и Уттанападе — и об их потомках. Верховный Господь сотворил материальный мир, в котором великое множество вселенных, планетных систем, планет и звезд. Многообразны созданные Им континенты, океаны и моря, горы и реки, сады и леса — они есть и на Земле, и на небесных светилах, и на низших планетах. Ты очень ясно описал все планеты вселенной и их обитателей.

КОММЕНТАРИЙ: Употребленные здесь слова йатхедам асриджад вибхух ясно указывают, что материальный мир со всем многообразием планет и звезд сотворил Всевышний — великий и всемогущий Господь, Личность Бога. Повсюду в мироздании видна Его рука, но атеисты упрямо отрицают это, хотя и не в силах объяснить, как все сущее могло возникнуть без участия высшего разума и высшей силы. Строить об этом догадки и предположения — значит напрасно терять время. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (10.8): ахам сарвасйа прабхаво — «Я — источник всего». Маттах сарвам правартате: «Все изошло от Меня». Ити матва бхаджанте мам будха бхава-саманвитах: «Кто осознал, что Я Своим безграничным могуществом сотворил все сущее, безраздельно предается Мне и посвящает себя преданному служению Моим лотосным стопам». К сожалению, людям неразумным и невежественным трудно понять, что Кришна — верховный властелин. Но и они со временем могут осознать это, если будут общаться с преданными и читать



священные писания, хотя на это им может понадобиться не одна жизнь. В «Бхагавад-гите» (7.19) Кришна говорит:

бахунам джанманам анте  
джнанаван мам прападйате  
васудевах сарвам ити  
са махатма су-дурлабхах

«Пройдя через множество рождений и смертей, человек, обладающий истинным знанием, предается Мне, ибо понимает, что Я — причина всех причин и все сущее. Такая великая душа встречается очень редко». Васудева, Кришна, — творец мироздания, и Его энергия многообразно проявляется повсюду. Как сказано в «Бхагавад-гите» (7.4 - 5), все сотворенное есть соединение духовной энергии (живого существа) и энергии материальной (бхумир апо 'нало вайух). Подобно этому, основой самого мироздания является соединение материи и высшего духа.

#### ТЕКСТ 6

адхунеха маха-бхага  
йатхаива наракан нарах  
наногра-йатанан нейат  
тан ме вйакхйатум архаси

адхуна — сейчас; иха — здесь (в материальном мире); маха-бхага — о счастливейший Шукрадева Госвами, обладатель великих совершенств; йатха — чтобы; эва — воистину; наракан — муки ада, уготованные грешникам; нарах — человек; нана — многие; угра — ужасные; йатанан — муки; на ийат — не испытает; тат — то; ме — мне; вйакхйатум архаси — изволь поведать.

О Шукрадева Госвами, велико твое счастье и неизмеримы твои совершенства. Поведай же нам, как человек может избежать страшных мук ада.

КОММЕНТАРИЙ: В двадцать шестой главе Пятой песни Шукрадева Госвами объяснил, что грешников отправляют на адские планеты, где их ждут ужасные мучения. Махараджа Парикшит, как истинный преданный, захотел узнать, может ли человек избежать этой участи. Вайшнавов называют пара-духкха-духкхи: хотя сами вайшnavы не знают бед, они страдают, когда видят страдания других. Обращаясь с молитвой к Господу, Махараджа Прахлада говорил: «О Господь, сам я не ведаю горя, ибо научился прославлять Твои божественные качества и погружаться в духовный транс. Но я с болью думаю о глупцах и невеждах, которые увлечены погоней за майя-сукхой, преходящим счастьем, и ничего не знают о преданном служении». Об этом сокрушаются все истинные вайшnavы. Сам вайшнав не знает бед, поскольку он целиком вверился Господу, но ему жаль падшие, обусловленные души, и он всегда думает о том, как уберечь их от адских мучений в этой жизни и в следующей. Вот почему Махараджа Парикшит горел желанием узнать у Шукрадевы Госвами, как спасти человечество от мук ада. Шукрадева Госвами рассказал царю, что ведет людей в ад, и ему, конечно же, было известно, что может спасти их от ада. Все разумные люди должны прислушаться к его словам. К сожалению, сейчас в мире недостает сознания Кришны, и потому люди страдают во тьме невежества. Они не верят даже в существование жизни



после смерти, и убедить их в этом стоит огромных усилий — настолько они обезумели в погоне за материальными наслаждениями. Тем не менее наш долг, долг всех здравомыслящих людей, — спасти их, и Махараджа Парикшит был одним из тех, кто мог это сделать.

#### ТЕКСТ 7

шри-шука увача  
на чед ихаивапачитим йатхамхасах  
критасйа курйан мана-укта-панибхих  
дхрувам са ваи претйа наракан упаити  
йе киртита ме бхаватас тигма-йатанах

шри-шуках увача — Шрила Шукадева Госвами сказал; на — не; чет — если; иха — в этой жизни; эва — же; апачитим — искупление; йатха — должным образом; амхасах критасйа — содеянного греха; курйат — совершит; манах — умом; укта — речью; панибхих — и чувствами; дхрувам — несомненно; сах — он; ваи — конечно; претйа — умерев; наракан — на планеты ада; упаити — приходит; йе — которые; киртитах — описаны; ме — мною; бхаватах — тебе; тигма-йатанах — места страшных мучений.

Шукадева Госвами отвечал: О царь, если грехи, совершенные в этой жизни мысленно, словом или делом, не были искуплены так, как предписывает «Ману-самхита» и другие дхарма-шастры, то после смерти грешник неизбежно попадет на планеты ада. Там его ждут ужасные мучения, о которых я тебе уже рассказал.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур, комментируя этот стих, говорит, что, хотя Махараджа Парикшит был чистым преданным, Шукадева Госвами не сразу поведал ему о могуществе преданного служения. В «Бхагавад-гите» (14.26) сказано:

мам ча йо 'вйабхичарена  
бхакти-йогена севате  
са гунан саматитйаитан  
брахма-бхуйайа калпате

Могущество преданного служения столь велико, что стоит человеку всецело предаться Кришне и посвятить себя служению Ему, как он сразу же сбросит бремя всех своих грехов.

В другом стихе «Гиты» (18.66) Господь Кришна призывает каждого предаться Ему и отбросить все прочие обязанности. Он обещает: ахам твам сарва-папехйо мокшайишйамаи — «Я огражу тебя от всех последствий твоих грехов и дарую тебе освобождение». Поэтому, отвечая на вопрос Махараджи Парикшита, его гуру — Шукадева Госвами — вполне мог бы сразу рассказать ему о преданном служении, бхакти. Однако он хотел проверить, насколько разумен царь, и сначала поведал ему о том способе искупления грехов, который предписан в разделе Вед, посвященном кармической деятельности и называемом карма-кандой. Этот раздел включает в себя восемьдесят авторитетных священных текстов, дхарма-шастр, один из которых — «Ману-самхита». Различные покаяния, которые дхарма-шастры

назначают за грехи, совершенные в процессе кармической деятельности, тоже относятся к кармической деятельности, только другого рода. Таков первый путь, указанный Шукадевой Госвами, и тот, кто не служит Богу, должен следовать наставлениям дхарма-шастры и стараться загладить свои грехи благочестивыми поступками. Это и называется искуплением грехов.

#### ТЕКСТ 8

тасмат пураивашв иха папа-нишкритау  
йатета мритйор авипадйататмана  
дошасйа дриштва гуру-лагхавам йатха  
бхишак чикитсета руджам ниданавит

тасмат — поэтому; пура — прежде; эва — поистине; ашу — немедленно; иха — в этой жизни; папа-нишкритау — избежать последствий греха; йатета — пусть старается; мритйох — смерти; авипадйата — не обеспокоенным болезнями и старостью; атмана — обладая телом; дошасйа — греха; дриштва — определив; гуру-лагхавам — тяжесть или легкость; йатха — как; бхишак — врач; чикитсета — пусть лечит; руджам — болезнь; нидана-вит — умело распознающий болезни.

Поэтому, не дожидаясь смерти, не дожидаясь, когда тело одряхлеет, надо встать на путь искупления грехов, как того требуют шастры. Упущенное время не вернуть, и расплата за грехи час от часу становится все более тяжелой. Как умелый врач лечит недуг сообразно его тяжести, так и согрешивший должен искупать грехи сообразно их тяжести.

КОММЕНТАРИЙ: «Ману-самхита» и другие дхарма-шастры требуют, чтобы убийца был казнен и ценой своей жизни искупил содеянное. В прошлом этому закону следовали во всем мире, но в наше время безбожники ратуют за отмену смертной казни. Это неразумно. Шукадева Госвами говорит, что врач, поставив диагноз, назначает соответствующее лечение. Если болезнь серьезна, то и лекарство должно быть сильнодействующим. Убийство — тягчайший грех, и, согласно «Ману-самхите», убийца должен быть казнен. Этим суд окажет ему большую милость, ведь если убийца останется ненаказанным, то его ожидают мучения и насильственная смерть в последующих жизнях. В наше время люди не знают о сложных законах природы, о жизни после смерти и потому создают собственные законы. Вместо этого им следовало бы прислушаться к указаниям шастры и действовать в соответствии с ними. В Индии среди индусов и по сей день принято обращаться к знатокам священных писаний, чтобы узнать, как искупить грехи. В христианском мире также существует исповедь и покаяние. Итак, грехи необходимо искупать, и искупление при этом должно соответствовать их тяжести.

#### ТЕКСТ 9

шри-раджовача  
дришта-шрутабхйам йат папам  
джананн апй атмано 'хитам  
кароти бхуйо виваших  
прайашчиттам атхо катхам

шри-раджа увача — Махараджа Парикшит ответил; дришта — благодаря увиденному; шрутабхайам — и услышанному (словам священных сводов законов); йат — которое; папам — преступление, грех; джанан — знающий; апи — хотя; атманах — самого себя; ахитам — вред; кароти — делает; бхуйах — вновь и вновь; вивахах — не владеющий собой; прайашчиттам — искупление грехов; атхо — тогда; катхам — к чему.

Махараджа Парикшит сказал: человеку может быть известно, что грех не сулит ничего хорошего, ведь грешника наказывает власть и осуждает народ. Он также знает из священных писаний и от мудрых людей, что после смерти ему за грехи будут уготованы адские муки. Но, несмотря на это, он, как будто против собственной воли, снова и снова грешит, даже после того, как искупит свои грехи. Так есть ли польза в таком искуплении греха?

КОММЕНТАРИЙ: В некоторых религиях заведено, что верующий, согрешив, идет к священнику на исповедь, платит откуп и ему отпускают все грехи. Но затем он снова совершает те же грехи и снова идет исповедоваться. Так поступают закоренелые грешники. Замечание Махараджи Парикшита показывает, что и пять тысяч лет назад преступники имели обыкновение каяться в содеянном, но позже вершили те же злодеяния вновь, словно по принуждению. Зная об этом, Махараджа Парикшит считал, что без конца грешить и искупать грехи бессмысленно. Даже многократное наказание не пойдет на пользу тому, кто пристрастился к мирским наслаждениям, ибо ничто не отвратит человека от греха, пока он не научится обуздывать свои чувства. Махараджа Парикшит употребил слово виваха, которое указывает на то, что человек будет грешить, даже сам того не желая, — в силу привычки. Поэтому Махараджа Парикшит считал, что искупление грехов не может удержать от нового греха. Далее он объяснит, почему он отвергает этот путь.

## ТЕКСТ 10

квачин нивартате 'бхадрат  
квачич чарати тат пунах  
прайашчиттам атхо 'партхам  
манье кунджара-шаучават

квачит — порой; нивартате — отказывается; абхадрат — от греха; квачит — порой; чарати — совершает; тат — то (грехи); пунах — вновь; прайашчиттам — искупление грехов; атхо — поэтому; апартхам — тщетно; манье — считаю; кунджара-шаучават — похоже на купание слона.

Нередко даже очень осмотрительному человеку не удастся избежать греха. Какой же смысл заглаживать грехи, чтобы потом грешить вновь? Это напоминает купание слона: омывшись, он выходит на берег и снова с головы до ног осыпает себя пылью.

КОММЕНТАРИЙ: Махараджа Парикшит хотел узнать, как человеку уберечься от греха, чтобы после смерти не оказаться на одной из планет ада. Шукадева Госвами ответил, что для этого надо искупить свои грехи. Он хотел проверить, насколько разумен царь, и тот с честью выдержал испытание, отказавшись

признать этот путь истинным. И теперь Махараджа Парикшит хочет получить от своего духовного наставника, Шukaдевы Госвами, другой ответ.

#### ТЕКСТ 11

шри-бадарайанир увача  
кармана карма-нирхаро  
на хй атйантика ишйате  
авидват-адхикаритват  
прайашчиттам вимаршанам

шри-бадарайаних увача — Шukaдева Госвами, сын Вьясадевы, ответил; кармана — корыстным деянием; карма-нирхарах — искупление корыстных деяний; на — не; хи — поистине; атйантиках — окончательное; ишйате — предписывается; авидват-адхикаритват — от невежества; прайашчиттам — истинное искупление греха; вимаршанам — совершенное знание веданты.

Шukaдева Госвами, сын Вьясадевы, сказал: О царь, искупление грехов — это тоже кармическая деятельность, поэтому она не поможет человеку избавиться от стремления к плодам своего труда. Тех, кто уповает на искупление грехов, нельзя назвать разумными людьми — они пребывают во тьме невежества. Пока человек, находится в гуне невежества, ему нет смысла пытаться загладить грех каким-то другим поступком, ибо греховных желаний этим не искоренить. Даже если он будет поступать благочестиво, в душе у него останется пристрастие к греху. Воистину искупить грехи можно, только обретя совершенное знание, веданту, ибо оно дает возможность постичь Высшую Абсолютную Истину.

КОММЕНТАРИЙ: Гурӯ Махараджи Парикшита, Шukaдева Госвами, испытывал своего ученика, и царь выдержал первое испытание, отвергнув путь искупления грехов, так как он предполагает кармическую деятельность. Теперь Шukaдева Госвами указывает путь философского поиска истины. Перейдя от карма-канды к гьяна-канде, он провозглашает: прайашчиттам вимаршанам — «Истинное искупление грехов — это обретение совершенного знания». Слово вимаршана указывает на философский поиск знания. Карми лишены знания, поэтому в «Бхагавад-гите» (7.15) Кришна сравнивает их с вьючными животными:

на мам душкритино мудхах  
прападйанте нарадхамах  
майайапахрита-джнана  
асурам бхавам ашритах

«Невежественные и глупые грешники, низшие из людей, а также те, чье знание украдено иллюзией, и демоны-безбожники никогда не предаются Мне». Мудха значит «глупец, подобный ослу» — это слово как нельзя более подходит для описания карми, которые грешат, не ведая истинной цели жизни. Что касается слова вимаршана, то его смысл раскрывается в «Бхагавад-гите» (15.15), где Кришна говорит, что цель изучения Вед — познать Верховную Личность Бога: ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах. Если, изучая веданту, человек лишь углубляет свои познания в умозрительной философии и не приближается к постижению Верховного Господа, значит, он как был, так и остался мудхой.

Истинное знание, согласно «Бхагавад-гите» (7.19), обретает только тот, кто постиг Кришну и предался Ему (бахунам джаманам анте джнанаван мам прападйате). Чтобы стать истинно мудрым и освободиться от материальной скверны, необходимо постичь Кришну: таким образом можно сразу возвыситься как над греховными, так и над благочестивыми делами и над их последствиями.

#### ТЕКСТ 12

нашнатах патхйам эваннам  
вйадхайо 'бхибхаванти хи  
эвам нийамакрид раджан  
шанаих кшемайа калпате

на — не; ашнатах — те, кто ест; патхйам — подходящую; эва — ведь; аннам — пищу; вйадхайах — различные болезни; абхибхаванти — преодолевают; хи — непременно; эвам — так; нийама-крит — следующий правилам и предписаниям; раджан — о царь; шанаих — постепенно; кшемайа — блага; калпате — удостаивается.

О царь, если больной будет есть только чистую пищу, предписанную врачом, к нему вернется здоровье и недуг больше не одолеет его. Так и тот, кто, следуя путем философского поиска истины, выполняет все предписания шастр, со временем освободится от материальной скверны.

КОММЕНТАРИЙ: Даже знание, полученное умозрительным путем, постепенно очищает человека, если он строго соблюдает предписания шастр, которые приводятся в следующем стихе. Поэтому гьяна, путь умозрительного философствования, стоит выше кармы — деятельности ради наслаждения ее плодами. Люди, поглощенные кармической деятельностью, могут легко оказаться в аду, но гьяни это не грозит, хотя он и не полностью очистился от материальной скверны. Плохо лишь то, что гьяни верит, будто он обрел освобождение и стал Нараяной, Бхагаваном. Это еще одно проявление невежества.

йе 'нйе 'равиндакша вимукта-манинас  
твайй аста-бхавад авишуддха-буддхайах  
арухйа криччхрена парам падам татах  
патантй адхо 'надрита-йушмад-ангхрайах

Бхаг., 10.2.32

В невежестве своем гьяни мнит себя свободным от материальной скверны, хотя это вовсе не так. Даже тот, кто поднялся до браhma-гьяны, то есть познал Брахман, не избежит падения, если не найдет прибежища у лотосных стоп Кришны. Но, по крайней мере, гьяни способен отличить порок от добродетели и очень строго следует предписаниям шастр.

#### ТЕКСТЫ 13 - 14

тапаса брахмачарйена  
шамена ча дамена ча

тйагена сатйа-шаучабхйам  
йамена нийамена ва

деха-ваг-буддхиджам дхира  
дхармаджнах шраддхайанвитах  
кшипантй агхам махад апи  
вену-гулмам иваналах

тапаса — аскезой (добровольным отказом от материальных наслаждений); брахмачарйена — безбрачием (основным видом аскезы); шамена — обузданием ума; ча — также; дамена — полным обузданием чувств; ча — также; тйагена — добровольными пожертвованиями на благие цели; сатйа — правдивостью; шаучабхйам — соблюдением внутренней и внешней чистоты; йамена — отказом от насилия и проклятий; нийамена — регулярным повторением святого имени Господа; ва — и; деха-вак-буддхи-джам — порожденный телом, речью и умом; дхирах — уравновешенные; дхарма-джнах — знатоки религиозных заповедей; шраддхайа анвитах — обладающие верой; кшипанти — уничтожают; агхам — любой грех; махат апи — даже самый тяжелый и отвратительный; вену-гулмам — пучок засохших стеблей вьюнка, обвивающего бамбук; ива — как; аналах — огонь.

чтобы обратить ум к Абсолютной Истине, надо строго хранить безбрачие и совершать аскезу, отказываясь от чувственных наслаждений. Надо обуздать ум и чувства, щедро давать подаяние, быть правдивым, хранить чистоту, не прибегать к насилию, следовать предписаниям Вед и неустанно повторять святое имя Господа. Так уравновешенный и воздержанный человек, который знает законы религии и обладает твердой верой, сможет на время очиститься от всех грехов, совершенных в мыслях, словом или делом. Но грехи подобны сухим стеблям вьюнка, обвивающего бамбук: стебли нетрудно сжечь, однако корни останутся в земле и при первой же возможности дадут новые побеги.

КОММЕНТАРИЙ: В смрити-шастре сказано: манасаш чендрийанам ча аикагрйам парамам тапах — «Тапа — это способность в совершенстве владеть своим умом и чувствами, умение полностью сосредоточить их на одном деле». Движение сознания Кришны учит людей, как сосредоточить ум на преданном служении Господу. Это — лучшая тапа.

Брахмачарья, безбрачие, сводится к соблюдению восьми заповедей: брахмачари не должен думать о женщинах, говорить о сексе, заигрывать с женщинами, смотреть на них с вожделением, беседовать с ними наедине, желать близости с ними, и уж тем более ему не следует пытаться вступить в связь с ними и вести половую жизнь. Брахмачари должен избегать даже мысли о женщинах, не говоря уже о том, чтобы заглядываться на них или беседовать с ними. Таким подобает быть истинному брахмачари. Если брахмачари или санньяси беседует с женщиной наедине, он может поддаться искушению и вступить с ней в тайную связь. Поэтому настоящие брахмачари избегают общения с женщинами. Истинному брахмачари нетрудно обуздывать ум и чувства, быть щедрым, говорить только правду и следовать всем остальным предписаниям шастр. Но в первую очередь ему следует укротить язык и ограничить себя в еде.



Тот, кто избрал путь преданного служения (бхакти-марг), должен строго соблюдать все необходимые предписания, а для этого нужно прежде всего научиться обуздывать язык (севонмукхе хи джихвадау свайам эва спхуратй адах). Подчинить себе язык (джихву) можно, если регулярно повторять Харе Кришна маха-мантру, говорить только о том, что связано с Кришной, и не есть ничего, что не было принесено в жертву Кришне. Тому, кто таким образом научится управлять своим языком, не составит труда следовать брахмачарье и применять другие методы очищения. Как будет сказано далее, путь преданного служения совершенен и потому он выше пути кармической деятельности и пути умозрительного философствования.

Шрила Вирарагхава Ачарья, ссылаясь на Веды, замечает в этой связи, что аскеза предполагает соблюдение всех постов (тапасанапашакена). А Шрила Рупа Госвами говорит, что атьяхара, переизбыток, препятствует духовному совершенствованию. В «Бхагавад-гите» (6.17) Кришна провозглашает:

йуктахара-вихарасйа  
йукта-чештасйа кармасу  
йукта-свапнавабодхасйа  
його бхавати духкха-ха

«Тот, кто умерен в еде, сне, труде и отдыхе, способен, занимаясь йогой, избавиться от любых материальных страданий».

В рассматриваемом нами четырнадцатом стихе примечательно слово дхирах. Так называют людей, которые всегда остаются невозмутимыми. В «Бхагавад-гите» (2.14) Кришна говорит Арджуне:

матра-спаршас ту каунтейа  
шитошна-сукха-духкха-дах  
агамапайино 'нитйас  
тамс титикшасва бхарата

«О сын Кунти, преходящие радости и страдания сменяют друг друга подобно тому, как на смену зиме приходит лето. Их источником, о потомок Бхараты, являются ощущения, возникающие в органах чувств, и человек должен научиться терпеливо переносить их, оставаясь невозмутимым». Материальная жизнь приносит нам многочисленные страдания: адхьятмику, адхидайвику и адхибхаутику. Дхирой называют того, кто умеет терпеть любые невзгоды и всегда остается невозмутимым.

## ТЕКСТ 15

кечит кевалайа бхактйа  
васудева-парайанах  
агхам дхунванти картснйена  
нихарам ива бхаскарах

кечит — некоторые; кевалайа бхактйа — занимаясь чистым преданным служением; васудева — Господу Кришне, вездесущей Верховной Личности Бога;



парайанах — безраздельно посвятившие себя преданному служению и не зависящие от подвижничества, искупления грехов, философских исканий или благочестивых поступков; агхам — любой грех; дхунванти — уничтожают; картснйена — полностью (искореняя греховные желания); нихарам — туман; ива — как; бхаскарах — солнце.

Лишь те немногие, кто безраздельно посвятили себя преданному служению Кришне, могут с корнем вырвать сорняк греховной жизни и уже не бояться, что он снова даст ростки. Преданное служение искореняет грех так же быстро, как солнечные лучи рассеивают туман.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущем стихе Шукадева Госвами привел пример с засохшими вьюнками у основания ствола бамбука. Эти растения могут сгореть дотла, но корни их останутся в земле и дадут новые побеги. Так же и греховные желания могут снова посетить человека, который обрел философское знание, но не развил в себе вкуса к преданному служению и потому оставил нетронутым корень греха в своем сердце. В Десятой песни «Шримад-Бхагаватам» (14.4) говорится:

шрейах-сритим бхактим удасйа те вибхо  
клишйанти йе кевала-бодха-лабдхайе

Гьяни пытливо изучают природу материального мира, стараясь как можно четче определить грань между грехом и благочестием, но, если они не обратятся к преданному служению, у них сохранится склонность к мирским делам. В любой миг они могут пасть и снова погрузиться в кармическую деятельность. Но в том, кто посвятил себя преданному служению, материальные желания угасают сами собой — ему не нужно прилагать усилия, чтобы избавиться от них. Бхактих парешанубхаво вирактир анятра ча: совершенствуясь в сознании Кришны, человек естественным образом теряет интерес к материальной деятельности, как благочестивой, так и греховной. Это отличительный признак того, кто развил в себе сознание Кришны. И благочестивая, и греховная деятельность порождены невежеством — ведь на самом деле живое существо призвано вечно служить Кришне, а не удовлетворять потребности своих чувств. Поэтому, когда мы вновь обращаемся к преданному служению, у нас пропадает желание заниматься как греховной, так и благочестивой деятельностью; у нас остается одно-единственное желание — дарить радость Кришне. Таким образом, только бхакти, преданное служение Кришне (васудева-парайана), может избавить нас от всех последствий наших прошлых поступков.

Махараджа Парикшит был великим преданным, поэтому ответы Шукадевы Госвами, основанные на карма-канде и гьяна-канде, его не удовлетворили. Тогда Шукадева Госвами, зная, что происходит в сердце ученика, рассказал ему о преданном служении и о духовной радости, которую оно несет. Здесь слово кечит означает «лишь немногие». Далеко не каждый может обрести сознание Кришны. Кришна говорит об этом в «Бхагавад-гите» (7.3):

манушйанам сахасрешу  
кашчид йатати сиддхайе  
йататам апи сиддханам

кашчин мам ветти таттватах

«Из многих тысяч людей едва ли один стремится к совершенству, а из достигших совершенства едва ли один воистину познал Меня». Почти никто не знает Кришну таким, какой Он есть. Его нельзя постичь, даже совершив множество благочестивых дел или достигнув вершины философского знания. В сущности, высшее знание — это знание о Кришне. Неразумные люди не способны познать Кришну, и все же они гордятся тем, что якобы обрели освобождение или сами стали Кришной, Нараяной. Подобный образ мыслей суть полное невежество.

О чистоте бхакти, преданного служения, говорит в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.1.11) Шрила Рупа Госвами:

анйабхилашита-шунйам  
джнана-кармадй-анавритам  
анукулейена кришнану-  
шиланам бхактир уттама

«Тот, кто занимается трансцендентным преданным служением Верховному Господу Кришне, должен служить Ему с любовью и быть полностью свободным от стремления к материальной выгоде или успеху на поприще кармической деятельности и философских изысканий. Такое преданное служение называется чистым». Далее Шрила Рупа Госвами описывает бхакти словами клешагхни шубхада. Это значит, что преданное служение навсегда избавляет человека от бессмысленного труда и от материальных страданий, взамен даруя высшее благо. Бхакти, или преданное служение, именуют также мокша-лагхутахрит: оно столь могущественно, что затмевает даже освобождение.

Непреданным приходится терпеть муки материального бытия из-за своей склонности совершать грехи. Эта склонность, которая гнездится в их сердцах, рождается из невежества. Греховные поступки бывают трех видов: патака (обычные), маха-патака (тяжкие) и атипатака (тягчайшие), а их последствия делят на прарабдху и апрарабдху. Прарабдха — это плоды грехов, которые причиняют нам страдания сейчас, а апрарабдху нам придется пожинать в будущем. Пока семена грехов (биджа) еще не дали всходов, последствия грехов именуют апрарабдхой. Эти неосязаемые семена бесчисленны, и невозможно проследить, когда они были посажены. Когда же наши грехи приносят плоды, мы рождаемся в семье, принадлежащей к низкому сословию, или страдаем как-то иначе.

Вступив на путь преданного служения, можно искоренить все грехи, на какой бы стадии — прарабдхи, апрарабдхи или биджи — они ни находились. В Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам» (14.19) Господь Кришна говорит Уддхаве:

йатхагних сусамриддхарчих  
каротй эдхамси бхасмасат  
татха мад-вишайа бхактир  
уддхаваинамси критснахах

«Как огонь способен поглотить любое количество дров, так и преданное служение Мне, о Уддхава, сжигает дотла любые грехи». О том, как преданное служение освобождает человека от грехов, рассказывается в Третьей песни «Шримад-Бхагаватам» (33.6). Девахути, внимающая наставлениям своего сына, Господа Капиладевы, говорит:

йан-намадхейа-шравананукиртанад  
йат-прахванад йат-смаранад апи квачит  
швадо 'пи садйах саванайа калпате  
кутах пунас те бхагаван ну даршанат

«О мой Господь, кто слушает повествования о Тебе и сам возносит Тебе хвалу, кто падает ниц перед Тобой и всегда помнит о Тебе, тот, будь он даже сыном собаковода, уже превзошел брахманов и потому достоин совершать жертвоприношения. Что тогда говорить о тех, кому посчастливилось увидеть Тебя воочию?»

В «Падма-пуране» сказано, что тот, кто отдал сердце преданному служению Господу Вишну, сразу освобождается от последствий греховной жизни. Последствия грехов, созревая, проходят через четыре стадии. Одни из них уже готовы проявиться в виде плодов, другие пребывают в виде семян, третьи еще не видны, а четвертые уже дают о себе знать. Все они немедленно сгорают в огне преданного служения. Более того, в сердце, где царит преданное служение, нет места новым греховным желаниям. Корень греха — в невежестве, в том, что мы забыли свое вечное призвание — служить Богу. Когда же в нас полностью пробуждается сознание Кришны, мы сознаем себя вечными слугами Верховного Господа.

Шрила Джива Госвами в своем комментарии к этому стиху указывает на разновидности бхакти: 1) сантата, непрерывное преданное служение с верой и любовью и 2) кадачитки, преданное служение, которое пробуждается только время от времени. Непрерывное преданное служение (сантата) бывает двух видов: 1) асаки-матра-юкта — служение, основанное на всепоглощающей привязанности и любви к Господу, и 2) рага-майи — служение со спонтанной привязанностью к Господу. Непостоянное преданное служение (кадачитки), в свою очередь, бывает трех видов: 1) рагабхасамайи — служение с подобием привязанности к Господу, 2) рагабхаса-шунья-сварупа-бхута — служение без привязанности к Господу, но с удовлетворением от признания своего положения слуги Бога, и 3) абхаса-бхута, некоторое подобие преданного служения. Даже подобие преданного служения избавляет от необходимости совершать праяшчитту, искупление грехов. И тем более это не требуется тому, кто превзошел кадачитки и обрел спонтанную привязанность к Господу, а затем, поднявшись еще выше, в полной мере развил в себе любовь и привязанность к Нему. Даже на ступени абхаса-бхута бхакти все последствия греховного прошлого исчезают без следа. По мнению Шрилы Дживы Госвами, слово картснйена в этом стихе указывает на то, что если у преданного и остались какие-то греховные желания, то даже абхаса-бхута бхакти искоренит их. Понять это помогает приведенное здесь сравнение с солнцем (бхаскара). Преданное служение абхаса сравнивается с первыми лучами восходящего солнца, а бремя грехов — с туманом. Туман не может застлать весь небосвод, и первые же лучи солнца тотчас его

рассеют. Подобно этому, достаточно лишь соприкоснуться с преданным служением, и туман греховного прошлого рассеется без следа.

#### ТЕКСТ 16

на татха хй агхаван раджан  
пуйета тапа-адибхих  
йатха кришна-арпита-пранас  
тат-пуруша-нишевайа

на — не; татха — так; хи — поистине; агха-ван — грешник; раджан — о царь; пуйета — очистится; тапах-адибхих — аскезой, брахмачарьей и прочими методами очищения; йатха — как; кришна-арпита-пранах — преданный, жизнь которого проникнута сознанием Кришны; тат-пуруша-нишевайа — служением представителю Кришны.

О царь, человек смоет все грехи, если будет служить истинному преданному Господу и научится у него отдавать всего себя служению лотосным стопам Кришны. От греховной скверны нельзя очиститься ни подвижничеством, ни покаянием, ни брахмачарьей, ни прочими средствами искупления грехов, о которых я тебе рассказал.

КОММЕНТАРИЙ: Тат-пуруша — это духовный учитель, проповедник сознания Кришны. В одной из песен Шрилы Нароттамы даса Тхакура есть такие слова: чхадийа ваишнава-сева нистара пайечхе кеба — «Тот, кто не служит истинному духовному учителю, совершенному вайшнав, никогда не сможет вырваться из сетей майи». О том же самом говорится во многих ведических писаниях. Так, в Пятой песни «Шримад-Бхагаватам» (5.2) сказано, что тот, кто желает вырваться из плена майи, должен общаться с чистым преданным, с махатмой: махат-севам дварам ахур вимуктех. Махатмами называют тех, кто все свое время отдает любовному служению Господу. О них Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (9.13):

махатманас ту мам партха  
даивим пракритим ашритах  
бхаджантй ананйа-манасо  
джнатва бхутадим авйайам

«О сын Притхи, великие души, неподвластные иллюзии, находятся под покровительством божественной природы. Они поглощены преданным служением Мне, ибо знают, что Я — Верховная Личность Бога, изначальная и неисчерпаемая». Главный признак махатмы заключается в том, что он всего себя отдает служению Кришне. Служа махатме, вайшнав, мы очистимся от грехов, вновь обретем свое изначальное сознание — сознание Кришны — и научимся любить Кришну. Все это плоды махатма-севы. И разумеется, слуге чистого преданного не надо беспокоиться о том, как искупить свои прошлые грехи, — это произойдет само собой. К преданному служению следует обращаться не ради такой ничтожной цели, как искупление грехов, а чтобы пробудить в себе любовь к Кришне. Когда мы начнем служить чистому преданному, последствия наших грехов исчезнут сами собой, подобно тому как туман рассеивается с первыми лучами солнца. Для этого не нужно прилагать особые усилия.

Кришна-рпита-пранах — это преданный, для которого главное — служить Кришне, а не спастись от адских мук. Преданных называют нараяна-параяна или васудева-параяна, подчеркивая этим, что путь Васудевы, путь преданного служения, стал для них целью и смыслом жизни. Нарайана-парах сарве на куташчана бибхйати (Бхаг., 6.17.28): такие преданные без страха отправятся куда угодно. Их не заботит, достигнут ли они высших планет, обретут освобождение или окажутся на планетах ада. Преданные нараяна-пара желают только одного — всегда и везде помнить о Кришне. Они не стремятся в рай и не боятся ада: их единственное желание — служить Кришне. Окажись преданный в аду, он сочтет это за милость Господа: тат те 'нукампам сусамикшаманах (Бхаг.10.14.8). Он не станет роптать: «Почему я, великий преданный Кришны, обречен на адские муки?» «Все это — милость Кришны», — скажет он. Так думать может лишь преданный, который служит представителю Кришны. И в этом — секрет его успеха.

#### ТЕКСТ 17

садхричино хй айам локе  
пантхах кшемо 'куто-бхайах  
сушилах садхаво йатра  
нарайана-парайанах

садхричинах — правильный; хи — поистине; айам — этот; локе — в мире; пантхах — путь; кшемах — благой; акутах-бхайах — на котором нечего опасаться; сушилах — благодетельные; садхавах — святые; йатра — где; нарайана-парайанах — избравшие путь Нараяны, то есть посвятившие себя преданному служению.

Поистине, путь, которым идут чистые преданные, благодетельные и наделенные всеми добродетелями, — самый светлый путь в материальном мире. Тот, кто следует этим путем, указанным в шастрах, не знает страха.

КОММЕНТАРИЙ: Бытует неверное мнение, что путь бхакти избирают те, кто не способен совершать обряды, предписанные в разделе Вед карма-канда, или же недостаточно учен, чтобы философствовать на духовные темы. Майявади обычно заявляют, что путь бхакти предназначен для женщин и невежд. Однако это утверждение безосновательно. Путем бхакти следовали величайшие философы: Госвами Вриндавана, Господь чайтанья Махапрабху, Рамануджачарья и многие другие. Все они — истинные приверженцы бхакти. Каждый должен следовать их примеру независимо от своего происхождения и образованности. Махаджано йена гатах са пантхах: каждый должен идти путем, начертанным махаджанами. Махаджанами называют тех, кто избрал путь преданного служения, ибо они — великие и совершенные души (сушилах садхаво йатра нарайана-парайанах). В «Шримад-Бхагаватам» (5.18.12) сказано:

йасйасти бхактир бхагаватй акинчана  
сарваир гунаис татра самасате сурах

«Тот, кто беззаветно предан Личности Бога, обладает всеми добродетелями полубогов». Но находятся невежды, которые, не признавая величия бхакти, заявляют, что бхакти — удел тех, кто не способен исполнять ведические обряды

или заниматься философским поиском истины. Слово садхричинах, употребленное в этом стихе, подтверждает, что единственно верный путь — это путь бхакти, а не карма-канды или гьяна-канды. Майявади тоже могут быть благонравными и добродетельными (сушилах садхавах), но, поскольку они не признают бхакти, есть основание сомневаться в их духовных достижениях. Те же, кто следует по пути, указанному ачарьями, не только становятся сушилах и садхавах, но и обретают бесстрашие — акуто-бхайа. Мы должны смело идти за двенадцатью махаджанами и их последователями в цепи духовных учителей, чтобы вырваться наконец из цепких когтей майи.

#### ТЕКСТ 18

прайашчиттани чирнани  
нарайана-паранмукхам  
на нишпунанти раджендра  
сура-кумбхам ивапагах

прайашчиттани — искупительные обряды; чирнани — аккуратно совершаемые; нарайана-паранмукхам — непреданного; на нишпунанти — не очищают; раджендра — о царь; сура-кумбхам — сосуд из-под вина; ива — как; апа-гах — воды рек.

О царь, кувшин, в котором хранилось вино, не отмоют даже воды всех рек. Так и непреданного не очистят никакие обряды искупления грехов, как бы ревностно он их ни совершал.

КОММЕНТАРИЙ: чтобы искупление грехов принесло пользу, нужно иметь хотя бы крупицу преданности Господу, — иначе очиститься невозможно. Из этого стиха явствует, что от греховной скверны нельзя очиститься, следуя лишь карма-канде и гьяна-канде и не обладая хоть какой-то преданностью Верховному Господу. Слово прайашчиттани употреблено здесь во множественном числе, поэтому оно относится и к карма-канде, и к гьяна-канде. Эти два пути Нароттама дас Тхакур сравнивает с чашами, полными яда: карма-канда, джнана-канда, кевала вишера бханда. Вино и яд, в сущности, одно и то же. Как явствует из этого стиха «Шримад-Бхагаватам», человек, который много слышал о преданном служении, но не питает к нему интереса и не обладает сознанием Кришны, подобен кувшину из-под вина. Без преданного служения или хотя бы его подобия ему никогда не очиститься.

#### ТЕКСТ 19

сакрин манах кришна-падаравиндайор  
нивешитам тад-гуна-раги йаир иха  
на те йамам паша-бхриташ ча тад-бхатан  
свапне 'пи пашйанти хи чирна-нишкритах

сакрит — один раз; манах — ум; кришна-пада-аравиндайох — на лотосных стопах Господа Кришны; нивешитам — полностью сосредоточенный; тат — Кришны; гуна-раги — привлеченный качествами, именем, славой и т.д.; йаих — которыми; иха — здесь (в этом мире); на — не; те — же; йамам — Ямараджу, повелителя смерти;



паша-бхритах — держащих путы (чтобы вязать грешников); ча — и; тат — его; бхатан — посланцев; свапне апи — даже во сне; пашйанти — видят; хи — поистине; чирна-нишкритах — совершившие истинное искупление.

Кто однажды безраздельно предался Кришне и, привлеченный Его именем, обликом, качествами и деяниями, склонился к Его лотосным стопам, тот уже смыл с себя все грехи. Пусть даже этот преданный и не познал Кришну в полной мере, его следует считать безгрешным, ибо, вручив себя Кришне, он выбрал истинный путь искупления грехов. Поэтому он даже во сне не увидит Ямараджу и его подручных, держащих путы, которыми связывают грешников.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (18.66) Кришна говорит:

сарва-дхарман паритйаджйа  
мам экам шаранам враджа  
ахам твам сарва-папехйо  
мокшайишйамаи ма шучах

«Оставь все религии и просто предайся Мне. Я избавлю тебя от всех последствий твоих грехов. Не бойся ничего». О том же самом говорится и здесь: сакрин манах кришна-падаравиндайох. Если, изучив «Бхагавад-гиту», человек решит предаться Кришне, он сразу избавится от всех последствий своих грехов. Примечательно также, что Шукадева Госвами, употребив несколько раз слова нараяна-парайана и васудева-парайана, наконец говорит кришна-падаравиндайох. Тем самым он указывает, что и Нараяна, и Васудева исходят из Кришны. Но, хотя Нараяна и Васудева неотличны от Кришны, только предавшись Кришне, мы предадимся и Нараяне, и Васудеве, и Говинде, и всем остальным экспансиям Кришны. В «Бхагавад-гите» (7.7) Кришна говорит: маттах паратарам нанйат — «Нет истины превыше Меня». У Верховного Господа много имен, Он предстает в многочисленных обликах, но высший Его облик — это облик Кришны (кришнас ту бхагаван свайам). Вот почему начинающим преданным Кришна советует предаться Ему и только Ему (мам экам). Новичку в преданном служении не понять, кто есть Нараяна, Васудева и Говинда, поэтому Кришна прямо говорит: мам экам. Тот же смысл заключен в словах: кришна-падаравиндайох. Нараяна никогда не обращается к нам Сам, как это делает Кришна-Васудева в «Бхагавад-гите». Поэтому следовать указаниям «Бхагавад-гиты» — значит предаться Кришне, и в этом высшее совершенство бхакти-йоги.

Махараджа Парикшит спросил Шукадеву Госвами, как избежать ада. В ответ мудрец говорит, что тот, кто предался Кришне, никогда не попадет в ад (нараку). Преданный даже во сне не увидит Ямараджу или его посланцев, которые бросают грешников в ад. Иначе говоря, тот, кто не хочет оказаться аду (нараке), должен безраздельно предаться Кришне. Здесь важно отметить слово сакрит. Оно указывает, что тот, кто хотя бы раз искренне вручил себя Кришне, будет спасен, даже если случайно согрешит. Поэтому в «Бхагавад-гите» (9.30) Кришна говорит:

апи чет су-дурачаро  
бхаджате мам ананйа-бхак  
садхур эва са мантавйах  
самйаг вйавасито хи сах



«Даже если тот, кто занимается преданным служением, совершает самые неблагоприятные поступки, его все равно следует считать праведником, ибо он стоит на верном пути». Ничто не грозит тому, кто ни на миг не забывает о Кришне, даже если такой человек случайно впадает в грех.

Кришна говорит об этом и во второй главе «Бхагавад-гиты» (2.40):

нехабхикрама-нашо 'сти  
 пратйавайо на видйате  
 свалпам апй асйа дхармасйа  
 трайате махато бхайат

«Тот, кто идет по этому пути, не знает потерь. Даже небольшое продвижение по нему защитит человека от величайшей опасности».

А в шестой главе «Гиты» (6.40), Господь провозглашает: на хи калйана-крит кашчид дургатим тата гаччхати — «Зло никогда не одолеет того, кто вершит благие дела». Из всех благих дел (калйана) самое лучшее — предаться Кришне. Только так можно спасти себя от ада. Шрила Прабодхананда Сарасвати, подтверждая это, говорит:

каивалйам наракайате три-даша-пур акаша-пушпайате  
 дурдантендрийа-кала-сарпа-патали проткхата-дамштрайате  
 вишвам пурна-сукхайате видхи-махендрадиш ча китайате  
 йат-карунйа-катакша-ваибхававатам там гаурам эва стумах

Греховные поступки тех, кто предался Кришне, он сравнивает со змеями, у которых вырваны ядовитые зубы (проткхата-дамштрайате). Такие змеи уже никому не страшны. Разумеется, преданный не должен грешить намеренно, думая, что, раз он предался Кришне, значит, ему все сойдет с рук. Но, если он совершит грех случайно, по старой привычке, этот проступок не погубит его. Поэтому всем нам нужно развить сильную привязанность к лотосным стопам Кришны и служить Ему, следуя наставлениям духовного учителя. Это позволит нам всегда и везде оставаться акуто- бхайа — не ведающими страха.

## ТЕКСТ 20

атра чодахарантимам  
 итихасам пуратанам  
 дутанам вишну-йамайох  
 самвадас там нибодха ме

атра — здесь; ча — также; удахаранти — приводят в пример; имам — это; итихасам — сказание (об Аджамиле); пуратанам — древнее; дутанам — посланников; вишну — Господа Вишну; йамайох — и Ямараджи; самвадах — спор; там — то; нибодха — пойми; ме — мое.

В этой связи мудрецы и святые рассказывают древнее предание, в котором повествуется о споре посланцев Господа Вишну со слугами Ямараджи. Слушай же, и я поведаю тебе эту историю.

КОММЕНТАРИЙ: Есть люди, которые по недомыслию отвергают Пураны, исторические хроники древности, считая их мифами. Пураны — наиболее древние и, несомненно, подлинные свидетельства вселенской истории, хотя события в них описаны не в строго хронологическом порядке. В Пуранах запечатлены важнейшие события, происшедшие за миллионы лет на нашей планете и на других планетах вселенной. Поэтому мудрецы, истинные знатоки Вед, всегда ссылаются на эпизоды из Пуран. Шрила Рупа Госвами считает Пураны равными Ведам. В своем трактате «Бхакти-расамрита-синдху» он приводит такой стих из «Брахма-ямалы»:

шрути-смрити-пуранади-  
панчаратра-видхим вина  
аикантики харер бхактир  
утпатайаива калпате

«Тот, кто пытается служить Господу, пренебрегая указаниями Упанишад, Пуран, «Нарада-панчаратры» и других ведических писаний, лишь нарушает покой общества». Преданный Кришны должен обращаться не только к Ведам, но и к Пуранам. Лишь невежды могут считать Пураны мифами. Будь это так, разве стал бы Шукадева Госвами рассказывать Махарадже Парикшиту древнее предание о жизни Аджамилы?

Итак, повествование начинается.

#### ТЕКСТ 21

канйякубдже двиджах кашчид  
даси-патир аджамилах  
намна нашта-садачаро  
дасйах самсарга-душитах

канйя-кубдже — в городе Каньякубджа (современный город Кангаудж близ Канпура); двиджах — брахман; кашчит — некий; даси-патих — муж женщины из низшего сословия или блудницы; аджамилах — Аджамила; намна — по имени; нашта-сат-ачарах — лишившийся всех брахманических качеств; дасйах — проститутки или служанки; самсарга-душитах — оскверненный обществом.

Некогда в городе Каньякубджа жил брахман по имени Аджамила, который женился на распутной служанке. Связь с этой низкой женщиной лишила его всех брахманских добродетелей.

КОММЕНТАРИЙ: Вступив в недозволенную связь с женщиной, мужчина неизбежно утратит все брахманские качества. В Индии по сей день существует сословие слуг; их называют шудрами, а их жен — шудрани. Иногда обуреваемые похотью мужчины, которые из страха перед общественным мнением не смеют флиртовать с женщинами из высших сословий, вступают в связь с такими служанками или

уборщицами. Юный Аджамила был достойным брахманом, но, сойдясь с распутницей, утратил все брахманские добродетели. И все же, поскольку когда-то Аджамила вступил на путь бхакти-йоги, в конце жизни он обрел освобождение. Именно поэтому Шукадева Госвами в одном из предыдущих стихов говорит о человеке, который однажды предался лотосным стопам Господа (манах кришна-падаравиндайох), то есть встал на путь бхакти-йоги. Бхакти-йога начинается со шраванам киртанам вишнох — со слушания и повторения имен Господа Вишну, или с повторения маха-мантры: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Повторение святых имен — первая ступень бхакти-йоги. Поэтому Шри чайтанья Махапрабху говорил:

харер нама харер нама  
 харер намаива кевалам  
 калау настй эва настй эва  
 настй эва гатир анийатха

«В этот век вражды и лицемерия спасутся только те, кто повторяет святое имя Господа. Нет иного пути, нет иного пути, нет иного пути». Повторение святого имени было очень благотворным во все времена, но в век Кали этот метод стал особенно действенным. Шукадева Госвами покажет его действенность на примере Аджамилы, который спасся от ямадутов только потому, что произнес святое имя Нараяны. Махараджа Парикшит спросил у Шукадевы Госвами, как избежать падения в ад и не попасться в руки ямадута. В ответ Шукадева Госвами поведал ему древнее предание об Аджамиле. Тем самым он хотел убедить царя в могуществе бхакти-йоги, которая начинается с повторения святого имени Господа. Все признанные учителя бхакти-йоги призывают повторять святое имя Кришны и с этого начать преданное служение Господу (тан-нама-граханадибхих).

## ТЕКСТ 22

бандй-акшаих каитаваиш чаурйаир  
 гархитам вриттим астхитах  
 бибхрат кутумбам ашучир  
 йатайам аса дехинах

банди — разбоем; акшаих — игрой в кости; каитаваиш — мошенничеством; чаурйаих — воровством; гархитам — в преступный; вриттим — промысел; астхитах — вовлеченный (из-за связи с распутницей); бибхрат — содержит; кутумбам — семью (жену и детей); ашучих — великий грешник; йатайам аса — мучил; дехинах — другие существа.

Этот падший брахман, Аджамила, причинял другим немало зла, промышляя воровством, разбоем и нечестной игрой в кости. Этим он зарабатывал на жизнь и содержал свою семью.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих показывает, до чего могут довести недозволенные половые отношения. На такие отношения не согласилась бы ни одна благородная, целомудренная женщина — они возможны только с распутными шудрани. Чем спокойнее общество взирает на распущенность нравов, тем больше в нем появляется мошенников, воров, грабителей, пьяниц и т.п. Поэтому всем своим

ученикам, членам Общества сознания Кришны, я прежде всего велю избегать недозволенных половых отношений, которые толкают к отвратительным поступкам и влекут за собой пристрастие к азартным играм, мясу, вину и наркотикам. Жить, воздерживаясь от греха, конечно, нелегко, но вполне возможно для тех, кто беззаветно предан Кришне, ибо человек, обладающий сознанием Кришны, постепенно утрачивает всякий интерес к низменным занятиям. Общество, в котором поощряется половая распущенность, обречено на вырождение: наступит время, когда оно будет состоять только из воров, бандитов и проходимцев всех мастей.

#### ТЕКСТ 23

эвам нивасатас тасйа  
лалайанасйа тат-сутан  
кало 'тйаган махан раджанн  
ашташитйайушах самах

эвам — так; нивасатах — живущего; тасйа — его (Аджамилы); лалайанасйа — содержащего; тат — ее (шудрани) ; сутан — сыновей; калах — время; атйагат — прошло; махан — продолжительное; раджан — о царь; ашташитйа — восемьдесят восемь; айушах — жизни; самах — лет.

Так, мой царь, в заботах о жене и сыновьях текла его порочная жизнь, и вот ему исполнилось восемьдесят восемь лет.

#### ТЕКСТ 24

тасйа правайасах путра  
даша тешам ту йо 'вамах  
бало нарайано намна  
питрош ча дайито бхришам

тасйа — его (Аджамилы); правайасах — очень старого; путрах — сыновья; даша — десять; тешам — среди них; ту — но; йах — который; авамах — младший; балах — ребенок; нарайанах — Нараяна; намна — по имени; питрох — родителям; ча — и; дайитах — дорог; бхришам — очень.

У старого Аджамилы было десять сыновей, и младшего из них звали Нараяной. Он был еще малолетним, и отец с матерью души не чаяли в своем малыше.

КОММЕНТАРИЙ: Слово правайасах показывает, каким грешным был Аджамила: у него, восьмидесятивосьмилетнего старика, был маленький сын. По ведической традиции мужчина в пятьдесят лет должен отойти от семейных дел и покинуть дом. Ему не следует оставаться в семье и зачинать детей. Половую жизнь разрешается вести в возрасте с двадцати пяти до сорока пяти или, самое большее, пятидесяти лет. После этого надо отказаться от половой жизни, покинуть дом и стать ванапрастхой, а затем санньяси. Аджамила же, сойдясь с распутницей, забыл все обычаи брахманов и погряз в грехе даже несмотря на то, что эта женщина стала его женой.

## ТЕКСТ 25

са баддха-хридайас тасминн  
 арбхаке кала-бхабини  
 нирикшаманас тал-лилам  
 мумуде джаратхо бхришам

сах — он; баддха-хридайах — очень привязанный; тасмин — к тому; арбхаке — малышу; кала-бхабини — еще не умеющему как следует говорить; нирикшаманах — наблюдающий; тат — его; лилам — игру (как он ходит, говорит); мумуде — радовался; джаратхах — старик; бхришам — очень.

Забавный лепет малыша и его неловкие движения пленяли сердце старого Аджамилы. Он всегда заботился о ребенке и с наслаждением наблюдал за его играми.

КОММЕНТАРИЙ: Нараяна был так мал, что даже не умел как следует ходить и говорить. Старик был очень привязан к мальчику и умилялся его детскими играми. Поскольку сына звали Нараяной, отец постоянно повторял святое имя Господа. И хотя Аджамила обращался не к Самому Нараяне, а к своему сыну, святое имя так могущественно, что он постепенно очищался (харер нама харер нама харер намаива кевалам). Именно поэтому Шрила Рупа Госвами говорит, что тот, чей ум так или иначе привлекло святое имя Кришны (тасмат кенапй упайена манах кришне нивешайет), уже вступил на путь, ведущий к освобождению. У индусов принято давать детям имена Кришна дас, Говинда дас, Нараяна дас, Вриндаван дас и т.п. Таким образом родители получают возможность очиститься, произнося имя «Кришна», «Говинда», «Нараяна» или «Вриндаван».

## ТЕКСТ 26

бхунджанах прапибан кхадан  
 балакам снеха-йантритах  
 бходжайан пайайан мудхо  
 на ведагатам антакам

бхунджанах — принимающий пищу; прапибан — пьющий; кхадан — жующий; балакам — к ребенку; снеха-йантритах — привязанный из-за любви; бходжайан — кормящий; пайайан — пояющий; мудхах — глупец; на — не; веда — распознал; агатам — подошедшую; антакам — смерть.

Когда Аджамила ел, он звал сына поесть и, когда пил, тоже подзывал к себе сына и поил его. При этом имя «Нараяна» не сходило с его уст. Поглощенный заботами о сыне, Аджамила не заметил, что жизнь подошла к концу и смерть уже близка.

КОММЕНТАРИЙ: Верховный Господь очень милостив к обусловленным душам. Аджамила и не вспоминал о Господе, однако, обращаясь к сыну, говорил: «Нараяна, иди поешь. Нараяна, попей молока». Так или иначе он привязался к имени «Нараяна». Это называется агьята-сукрити. Сам того не сознавая, Аджамила произносил имя Нараяны, и это зачлось ему, ибо имя Верховного Господа обладает трансцендентным могуществом.

## ТЕКСТ 27

са эвам вартамано 'джно  
 мритйу-кала упастхите  
 матим чакара танайе  
 бале нарайанахвайе

сах — он (Аджамила); эвам — так; вартаманах — существующий; аджнах — глупый; мритйу-кале — когда смертный час; упастхите — настал; матим чакара — сосредоточил ум; танайе — на сыне; бале — ребенку; нарайана-ахвайе — которого звали Нараяна.

Когда настал смертный час, невежественный Аджамила думал только о сыне Нараяне.

КОММЕНТАРИЙ: Во Второй песни «Шримад-Бхагаватам» (1.6) Шукадева Госвами говорит:

этаван санкхйа-йогабхйам  
 сва-дхарма-париништхайа  
 джанма-лабхах парах пумсам  
 анте нарайана-смритих

«Высшее совершенство человеческой жизни, которого можно достичь, либо познав природу материи и духа, либо овладев мистическими силами, либо безупречно исполняя предписанные шастрами обязанности, состоит в том, чтобы в конце жизни вспомнить Верховную Личность Бога». Осознанно или неосознанно, умирающий Аджамила произнес имя Нараяны и, поскольку ум его был сосредоточен на святом имени (анте нарайана-смритих), достиг совершенства.

Кроме того, Аджамила был сыном брахмана и в юности, судя по всему, поклонялся Нараяне, потому что в каждом брахманском доме поклоняются нараяна-шиле. Этот обычай сохранился в Индии и по сей день: нараяна-сева, поклонение Нараяне, — неотъемлемая часть быта истинного брахмана. Поэтому, когда грешный Аджамила, взывая к сыну, произносил святое имя Нараяны, он вспомнил того Нараяну, которому преданно поклонялся в юности.

Шрила Шридхара Свами пишет по этому поводу: этач ча тад-упалаланади-шри-нарайана-намоччарана-махатмйена тад-бхактир эвабхуд ити сиддхантопайогитвенапи драштавайам — «Согласно бхакти-сиддханте, когда Аджамила произносил имя сына, Нараяны, он, сам того не ведая, возвысился до бхакти». А вот мнение Шрилы Вираарагхавы Ачарьи: эвам вартаманах са двиджах мритйу-кале упастхите сатйаджно нарайанакхйе путра эва матим чакара матим асактам акарод итй артхах — «Хотя этот брахман взывал со смертного одра к сыну, ум его при этом был поглощен святым именем Нараяны». С этим соглашается и Шрила Виджаядхваджа Тиртха:

мритйу-кале деха-вийога-лакшана-кале мритйох сарва-доша-папа-харасйа харер ануграхат кале датта-джнана-лакшане упастхите хриди пракашите танайе пурна-

джнана бале панча-варша-калпе прадеша-матре нарайанахвайе мурти-вишеше  
матим смарана-самартхам читтам чакара бхактйасмарад итй артхах.

«Момент смерти — это время, когда душа покидает тело. В этот момент Сам Господь Хари, дарующий спасение от всех страданий и грехов, представ перед Аджамилей, милостиво озарил его сердце светом знания. Все помыслы Аджамилы в это время были устремлены к сыну, пятилетнему мальчику по имени Нараяна, и вдруг на какой-то миг Аджамила с любовью и преданностью вспомнил Господа Нараяну. В этом смысл данного стиха».

Так или иначе, перед смертью Аджамила вспомнил Нараяну (анте нарайана-смритих).

#### ТЕКСТЫ 28 - 29

са паша-хастамс трин дриштва  
пурушан ати-дарунан  
вакра-тундан урдхва-ромна  
атманам нетум агатан

дуре криданакасактам  
путрам нарайанахвайам  
плавитена свареноччаир  
аджухавакулендрийах

сах — он (Аджамила); паша-хастан — держащих в руках веревки; трин — троих; дриштва — увидев; пурушан — существ; ати-дарунан — наводящих ужас своим видом; вакра-тундан — лица которых были перекошены; урдхва-ромнах — у которых волосы на теле стояли дыбом; атманам — душу; нетум — увести; агатан — пришедших; дуře — неподалеку; криданака-асактам — играющего; путрам — сына; нарайана-ахвайам — которого звали Нараяна; плавитена — слезным; сварена — голосом; уччаих — громко; аджухава — звал; акула-индрийах — в смятении.

Вдруг Аджамила увидел трех наводящих ужас существ: волосы на их уродливых телах стояли дыбом, а лица были перекошены от ярости. Они держали наготове путы, чтобы связать его и увести в обитель Ямараджи. В смятении Аджамила стал громко звать любимого сына, игравшего неподалеку. Со слезами на глазах он, сам того не ведая, произносил святое имя Нараяны.

КОММЕНТАРИЙ: Грехи совершают телом, мыслью и речью, поэтому посланцев Ямараджи, которые собирались доставить Аджамилу в обитель владыки смерти, было трое. К счастью, взывая к сыну, Аджамила произнес четыре слога хари-намы — На-ра-я-на, — и тотчас к его смертному одру явились вишнудуты, посланцы Нараяны. В страхе перед путами Ямараджи Аджамила со слезами на глазах повторял имя Господа. Однако на самом деле он вовсе не думал, что повторяет святое имя, — он лишь звал своего сына.

#### ТЕКСТ 30



нишамйа мрийаманасйа  
мукхато хари-киртанам  
бхартур нама махараджа  
паршадах сахасапатан

нишамйа — услышав; мрийаманасйа — умирающего; мукхатах — из уст; хари-киртанам — звук святого имени Верховного Господа; бхартур нама — святое имя их владыки; маха-раджа — о царь; паршадах — посланцы Вишну; сахаса — тотчас; апатан — явились.

О царь, услышав святое имя своего владыки, к умирающему тотчас явились вишнудуты, слуги Вишну. Аджамила повторял святое имя в страхе и смятении и потому произносил его без оскорблений.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур в комментарии к этому стиху пишет: хари-киртанам нисхамйапатан, катхам-бхутасйа бхартур нама бриватах. Слуги Господа Вишну предстали перед Аджамилей потому, что тот произносил святое имя Нараяны. Им было неважно, из каких побуждений он это делает. Аджамила думал в то время о сыне, но, услышав, что с уст Аджамилы слетело имя Господа, посланцы Господа Вишну, вишнудуты, тотчас поспешили ему на помощь. По сути, хари-киртан — это прославление имени Господа, Его облика, качеств и деяний. Аджамила же не прославлял ни облик, ни качества, ни атрибуты Господа — он лишь произнес Его святое имя. Но и этого оказалось достаточно, чтобы ему простились все грехи. Услышав имя своего повелителя, вишнудуты тут же явились к Аджамиле. В этой связи Шрила Виджаядхваджа Тиртха замечает: анена путра-снехам антарена праинадришта-балад удбхутайа бхактйа бхагаван-нама-санкиртанам критам ити джняйате — «Аджамила произносил имя Нараяны потому, что был очень привязан к сыну. Но очевидно, что он повторял святое имя с чистой преданностью, без оскорблений, ибо когда-то по милости судьбы преданно служил Нараяне».

#### ТЕКСТ 31

викаршато 'нтар хридайад  
даси-патим аджамилам  
йама-прешйан вишнудута  
варайам асур оджаса

викаршатах — тащивших; антах хридайат — из сердца; даси-патим — мужа распутной служанки; аджамилам — Аджамилу; йама-прешйан — подручных Ямараджи; вишну-дутах — посланцы Господа Вишну; варайам асур — остановили; оджаса — громовым голосом.

Подручные Ямараджи уже тащили душу из сердца Аджамилы, мужа распутной служанки, когда их остановил громовой голос посланцев Господа Вишну.

КОММЕНТАРИЙ: Слуги Господа Вишну готовы в любой миг прийти на помощь вайшнав — тому, кто безраздельно предан Господу. Едва успел Аджамила произнести святое имя Нараяны, как вишнудуты явились и приказали ямадутах отпустить их жертву. Громовым голосом они пригрозили, что накажут ямадутов,

если те не перестанут тащить душу из сердца Аджамилы. Слуги Ямараджи призваны карать всех грешников, но посланцы Господа Вишну, вишнудуты, властны покарать даже самого Ямараджу, если тот посмеет тронуть вайшнава.

Ученые, со всеми их приборами, не могут обнаружить в теле душу, но здесь ясно сказано, что душа пребывает в сердце (хридайа). Именно оттуда ямадуты и пытались извлечь душу Аджамилы. Из шаштр мы узнаем, что в сердце также пребывает и Сверхдуша, Господь Вишну: ишварах сарва-бхутанам хрид-деше 'рджуна тиштхати. В Упанишадах говорится, что Сверхдуша и индивидуальная душа обитают в сердце, подобно двум птицам, дружно живущим на одном дереве. Верховный Господь в образе Сверхдуши — лучший друг индивидуальной души, ибо Он милостиво сопровождает душу, когда та переселяется из одного тела в другое. Более того, Господь, согласно желаниям и карме души, с помощью майи творит для нее новые тела.

Сердце — это своего рода механизм. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (18.61):

ишварах сарва-бхутанам  
хрид-деше 'рджуна тиштхати  
бхрамайан сарва-бхутани  
йантрарудхани майайа

«Верховный Господь пребывает в сердце каждого, о Арджуна, и направляет скитания всех живых существ, которые словно сидят в машине, созданной из материальной энергии». Слово йантра означает машину, подобную автомобилю. Водитель в машине материального тела и ее владелец — индивидуальная душа. Но в конечном счете эта машина принадлежит Верховной Личности Бога. Наше нынешнее тело создано с помощью майи (кармана даива-нетрена), и, сообразно нашим поступкам в этой жизни, дайви-майя готовит нам очередное средство передвижения. Дайви хй эша гуна-майи мама майа дуратйайа. Когда приходит пора, душе немедленно подбирают новое тело и она пересаживается вместе со Сверхдушой в эту новую машину. Так происходит переселение души. Но, прежде чем душа грешника получит очередное тело, посланцы Ямараджи помещают ее в тот или иной ад (нараку), чтобы она подготовилась к условиям жизни, которые ожидают ее в новом теле.

## ТЕКСТ 32

учур нишедхитас тамс те  
ваивасвата-пурахсарах  
ке йуйам пратишеддхаро  
дхарма-раджасйа шасанам

учух — сказали; нишедхитах — остановленные; тан — им (посланцам Господа Вишну); те — они; ваивасвата — Ямараджи; пурах-сарах — помощники, или посланцы; ке — кто; йуйам — вы; пратишед-дхарах — противящиеся; дхарма-раджасйа — царя религии, Ямараджи; шасанам — власти.

Услышав предостережение вишнудутов, посланцы Ямараджи, сына бога Солнца, ответили: Кто вы такие, что посмели бросить вызов власти Ямараджи?

КОММЕНТАРИЙ: За свои грехи Аджамила должен был отвечать перед Ямараджей, который поставлен вершить суд над грешниками. Слуги Ямараджи очень удивились, когда им запретили трогать Аджамилу. Еще никто во всех трех мирах не осмеливался помешать им исполнить их долг.

#### ТЕКСТ 33

касйа ва кута айатах  
касмад асйа нишедхатха  
ким дева упадева йа  
йуйам ким сиддха-саттамах

касйа — чьи (слуги); ва — или; кутах — откуда; айатах — пришедшие; касмат — зачем; асйа — (пленение) этого (Аджамилы); нишедхатха — запрещаете; ким — ли; девах — полубоги; упадевах — слуги полубогов; йах — которые; йуйам — вы; ким — ли; сиддха-сат-тамах — лучшие из тех, кто достиг совершенства (чистые преданные).

Откуда вы, о почтенные, кто вас послал и почему вы запрещаете нам трогать Аджамилу? Может быть, вы полубоги с райских планет, слуги полубогов или лучшие из преданных?

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе особого внимания заслуживает слово сиддха-саттамах — «лучшие из тех, кто достиг совершенства». В «Бхагавад-гите» (7.3) говорится, что из многих миллионов людей едва ли один стремится стать сиддхой, совершенным, то есть стремится познать себя: манушьянам сахасрешу кашчид йатати сиддхайе. Тот, кто познал себя, понимает, что он не тело, а вечная душа (ахам брахмасми). В наше время почти никто не знает о своей духовной природе, и, если кому-нибудь все же удалось постичь ее, значит, он обрел совершенство, он — сиддха. А когда сиддха поймет, что душа — это неотъемлемая частица Высшей Души, и начнет преданно служить Высшей Душе, тогда он станет сиддха-саттамой. Такой человек получает право жить на одной из планет Вайкунтхи или на Кришналоке. Итак, сиддха-саттама — это чистый преданный, освободившийся из материального плена.

Будучи слугами Ямараджи, который сам сиддха-саттама, ямадуты знали, что сиддха-саттама стоит выше всех полубогов и их слуг и вообще всех обитателей материального мира. Поэтому ямадуты недоумевали, что привело вишнудутов к постели умирающего грешника.

Надо заметить, что Аджамила все это время был жив: ямадуты пока только пытались извлечь душу из его сердца. Однако им помешали это сделать, и потому Аджамила не умер. Это станет ясно из последующих стихов. Аджамила лежал без сознания, когда между ямадутами и вишнудутами завязался спор — спор, в котором предстояло решить, кто же заберет душу Аджамилы.

#### ТЕКСТЫ 34 - 36

сарве падма-палашакшах

пита-каушейа-васасах  
киритинах кундалино  
ласат-пушкара-малинах

сарве ча нутна-вайасах  
сарве чару-чатурбхуджах  
дханур-нишангаси-гада  
шанкха-чакрамбуджа-шрийах

дишо витимиралоках  
курвантах свена теджаса  
ким артхам дхарма-паласйа  
кинкаран но нишедхатха

сарве — все (вы); падма-палаша-акшах — у которых глаза подобны лепесткам лотоса; пита — желтые; каушейа — шелковые; васасах — носящие одежды; киритинах — в шлемах; кундалинах — с серьгами; ласат — сверкающими; пушкара-малинах — с гирляндами из лотосов; сарве — все; ча — также; нутна-вайасах — очень юные; сарве — все; чару — прекрасные; чатух-бхуджах — четырехрукие; дханух — лук; нишанга — колчан со стрелами; аси — меч; гада — булава; шанкха — раковина; чакра — диск; амбуджа — цветок лотоса; шрийах — те, которых украшают; дишах — по всем направлениям; витимира — рассеивающий тьму; алоках — свет; курвантах — являющие; свена — своим; теджаса — сиянием; ким артхам — с какой целью; дхарма-паласйа — хранителя религии (Ямараджи); кинкаран — слуг; нах — нас; нишедхатха — останавливаете.

Ваши глаза подобны лотосам, вы облачены в желтые шелка, на шее у вас гирлянды из лотосов, на голове — роскошные короны, а в ушах — великолепные серьги. О прекрасные юноши, вы несете в своих четырех руках луки с колчанами, полными стрел, мечи, палицы, раковины, диски и лотосы. Своим сиянием вы озарили это мрачное место. Так зачем же, о почтенные, вы препятствуете нам?

КОММЕНТАРИЙ: Еще не познакомившись с иностранцем, лишь обратив внимание на то, как он одет, как выглядит и как себя ведет, можно узнать о нем многое. Поэтому, увидев вишнудутов, ямадути очень удивились. «Судя по вашему облику, — сказали они вишнудутам, — вы необыкновенно возвышенны и благородны. Вы обладаете таким же могуществом, как небожители: исходящее от вас сияние рассеивает тьму, которая царит в материальном мире. Но почему вы мешаете нам исполнить наш долг?» Как мы узнаем позже, ямадути ошиблись, приняв Аджамилу за грешника. Они не знали, что, хотя Аджамила всю жизнь грешил, постоянное повторение святого имени Нараяны очистило его от грехов. Тому, кто сам не принадлежит к числу вайшнавов, трудно понять их поступки.

В этих стихах замечательно описан облик обитателей Вайкунтхалоки. Жители Вайкунтхи облачены в желтые шелковые одежды, украшены гирляндами, и в своих четырех руках они носят разнообразное оружие. Внешне они очень похожи на Господа Вишну. Жители Вайкунтхи во всем похожи на Нараяну потому, что достигли сарупьи, но ведут они себя как слуги Господа. Обитателям Вайкунтхалоки хорошо известно, что Нараяна, Кришна, — их господин, а они —

Его слуги. Все они — нитья-мукты, вечно свободные души, сознающие свою духовную природу. Они, казалось бы, вполне могут провозгласить себя Нараяной, или Вишну, но никогда не делают этого. Они верно служат Господу, неизменно оставаясь в сознании Кришны. Такова жизнь на Вайкунтхалоке. Тот, кто научится преданно служить Кришне в Движении сознания Кришны, будет всегда пребывать на Вайкунтхе, никак не связанный с материальным миром.

#### ТЕКСТ 37

шри-шука увача  
итй укте йамадутаис те  
васудевокта-каринах  
тан пратйучух прахасйедам  
мегха-нирхрадайа гира

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; ити — так; укте — услышавшие вопросы; йамадутаих — посланцев Ямараджи; те — они; васудева-укта-каринах — всегда готовые исполнить волю Господа Васудевы (будучи доверенными слугами Господа Вишну, которые обрели освобождение салокия); тан — им; пратйучух — ответили; прахасйа — улыбаясь; идам — это; мегха-нирхрадайа — звучащим подобно грому; гира — голосом.

Шукадева Госвами продолжал: Выслушав посланцев Ямараджи, слуги Васудевы улыбнулись и отвечали им своими громоподобными голосами.

КОММЕНТАРИЙ: Ямадутов поразило, что столь благородные на вид вишнудуты мешали совершиться суду Ямараджи. Вишнудуты, в свою очередь, были удивлены тем, что ямадуты, объявившие себя слугами Ямараджи, величайшего знатока религиозных заповедей, не умели руководствоваться принципами религии в своих действиях. Вишнудуты улыбнулись, подумав: «что за вздор они говорят! Если они и в самом деле слуги Ямараджи, то должны знать, что не имеют права забирать Аджамилу».

#### ТЕКСТ 38

шри-вишнудута учух  
йуйам ваи дхарма-раджасйа  
йади нирдеша-каринах  
брута дхармасйа нас таттвам  
йач чадхармасйа лакшанам

шри-вишнудутах учух — благословенные посланцы Господа Вишну сказали; йуйам — вы; ваи — поистине; дхарма-раджасйа — царя Ямараджи, знатока религиозных заповедей; йади — если; нирдеша-каринах — исполнители приказов; брута — поведайте; дхармасйа — закона религии; нах — нам; таттвам — истину; йат — которая; ча — также; адхармасйа — порока; лакшанам — признак.

Благословенные посланцы Господа Вишну, вишнудуты, сказали: Если вы и в самом деле слуги Ямараджи, разъясните нам, что есть религия и что — безбожие.

КОММЕНТАРИЙ: Вишнудуты задали ямадutam очень важный вопрос. Слуга обязан понимать наставления своего господина. Ямадуты утверждали, что исполняют волю Ямараджи, и вишнудуты поступили очень разумно, когда спросили их, как отличить религию от безбожия. Вайшнавa все это хорошо известно из наставлений Верховной Личности Бога. Верховный Господь призывает: сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам вradжа — «Оставь все прочие религии и просто вручи себя Мне». Такова главная заповедь истинной религии: предаться Верховной Личности Бога. Те, кто не желают предаваться Кришне и отдаются во власть материальной природы, — нечестивцы, какое бы высокое положение они ни занимали в этом мире. Не зная истинных законов религии, они не хотят предаться Кришне, поэтому их следует считать грешниками, низшими из людей и дремучими невеждами. В «Бхагавад-гите» (7.15) Кришна говорит:

на мам душкритино мудхах  
прападйанте нарадхамах  
майайапахрита-джнана  
асурам бхавам ашритах

«Невежественные и глупые грешники, низшие из людей, а также те, чье знание украдено иллюзией, и демоны-безбожники никогда не предаются Мне». Тот, кто не предался Кришне, не знает истинных заповедей религии, иначе он непременно вручил бы себя Господу.

Вишнудуты задали очень разумный вопрос. В самом деле, чтобы действовать от чьего-либо имени, нужно знать его волю. Поэтому преданные, участники Движения сознания Кришны, должны знать волю Кришны и Господа чайтаньи, иначе нас никто не примет всерьез. Все преданные, и в особенности проповедники, должны глубоко изучить философию сознания Кришны, чтобы, проповедуя, не попасть в неловкое положение и не быть осмеянными.

#### ТЕКСТ 39

катхам свид дхрийате дандах  
ким васйа стханам ипситам  
дандйах ким каринах сарве  
ахо свит катичин нринам

катхам свит — как; дхрийате — налагается; дандах — наказание; ким — какое; ва — или; асйа — этого; стханам — объект; ипситам — желательный; дандйах — подлежащие наказанию; ким — ли; каринах — те, кто трудится для того, чтобы наслаждаться плодами своего труда; сарве — все; ахо свит — или; катичит — некоторые; нринам — из людей.

Как налагается наказание? Кто ему подлежит? И все ли карми, что трудятся ради наслаждения плодами своих дел, заслужили наказание?

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто властен наказывать, не должен наказывать всех без разбора. Живым существам нет числа, и большинство из них — это нитья-мукты, вечно свободные души, которые живут в духовном мире. Они, разумеется, не подлежат никакому наказанию. Лишь небольшая часть, примерно четверть, всех



живых существ населяет материальный мир. Но большинство из них — те, кто принадлежит к 8 000 000 из 8 400 000 форм жизни, — стоят ниже людей и тоже не подлежат наказанию; они переходят из одного вида в другой, полностью подчиняясь законам природы. Отвечают за свои поступки только люди, ибо они наделены развитым сознанием. Но и среди людей далеко не все заслуживают наказания. Не подлежат наказанию те, кто всегда поступает благочестиво. Кары заслуживают только грешники. Поэтому вишнудуты спросили, кто подлежит наказанию и почему Ямараджа поставлен решать, кого наказывать, а кого нет. Как рассудить, виноват ли человек? На чем основывать решение? Вот какие вопросы задали вишнудуты.

#### ТЕКСТ 40

йамадута учух  
веда-пранихито дхармо  
хй адхармас тат-випарйайах  
ведо нарайанах сакшат  
свайамбхур ити шушрума

йамадутах учух — ямадуты сказали; веда — четыремя Ведами («Сама», «Яджур», «Риг» и «Атхарва»); пранихитах — предписан; дхармах — закон религии; хи — воистину; адхармах — безбожие; тат-випарйайах — обратное тому (не одобренное Ведами); ведах — Веды, книги знания; нарайанах сакшат — Сам Верховный Господь (будучи словами Нараяны); свайам-бхух — саморожденные, самодостаточные (возникшие из дыхания Нараяны и не имеющие другого источника); ити — так; шушрума — (мы) слышали.

На это ямадуты ответили: Дхарма, законы религии, — это предписания Вед, а все, что противоречит Ведам, есть безбожие. Веды — это Сам Верховный Господь, Нараяна; они саморожденные. Вот что мы слышали от Ямараджи.

КОММЕНТАРИЙ: Слуги Ямараджи дали вишнудутам ответ, достойный похвалы. Они не стали придумывать свое определение религии и безбожия, а пересказали то, что слышали от Ямараджи, которому известны все религиозные заповеди. Махаджано йена гатах са пантхах: каждый должен следовать наставлениям двенадцати махаджан — великих знатоков Вед. Ямараджа — один из них, поэтому его слуги, ямадуты, не дали повода усомниться в правильности своего ответа, сказав: шушрума («мы слышали»).

В наше время люди придумывают разные псевдорелигиозные учения, но их нельзя назвать дхармой. Людям неведомо, что есть дхарма, а что — адхарма. Поэтому в начале «Шримад-Бхагаватам» сказано: дхармах проджджхита-каитаво 'тра — шримад-бхагавата-дхарма отвергает неведическую дхарму. Бхагавата-дхарма состоит целиком из наставлений Верховной Личности Бога. Суть ее можно выразить следующими словами: сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа — нужно признать над собой власть Верховного Господа, предаться Ему и беспрекословно выполнять Его указания. Вот что такое дхарма. Когда Арджуна, считавший насилие адхармой, хотел отказаться от сражения, Кришна стал побуждать его принять участие в битве. Исполнив волю Кришны, Арджуна стал истинным дхарми, ибо любое повеление Кришны есть дхарма. В «Бхагавад-гите»



(15.15) Кришна говорит: ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах — «Истинное предназначение веды, знания, — постичь Меня». Тот, кто в совершенстве познал Кришну, уже обрел освобождение. Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (4.9):

джанма карма ча ме дивйам  
эвам йо ветти таттватах  
тйактва дехам пунар джанма  
найти мам эти со 'рджуна

«Кто постиг божественную природу Моего явления и Моих деяний, о Арджуна, тот, покинув тело, никогда больше не родится в материальном мире, но вернется в Мою вечную обитель». Перед тем, кто познал Кришну и кто исполняет Его волю, открывается путь домой, к Богу. Итак, религия, дхарма, — это предписания Вед, а безбожие, адхарма, — все, что противоречит Ведам.

Следует заметить, что Нараяна не создает дхарму. В Ведах сказано, что предписания дхармы рождаются из дыхания Нараяны, верховного существа: асйа махато бхутасйа нишваситам этад йад риг-ведах ити. Нараяна вечен, Его дыхание тоже вечно, а потому вечна и дхарма, выражающая волю Нараяны. Шрила Мадхвачарья, патриарх Мадхва-гаудия-сампрадаи, говорит:

веданам пратхамо вакта  
харир эва йато вибхух  
ато вишнв-атмака веда  
итй ахур веда-вадинах

Трансцендентные звуки Вед изошли из уст Верховной Личности Бога. И поскольку Веды исходят от Господа Вишну, законы Вед — это вайшнавские законы. Веды целиком состоят из наставлений Вишну, поэтому тех, кто следует предписаниям Вед, называют вайшнавами. Вайшнав — это не член некой общины, каких много в материальном мире. Согласно «Бхагавад-гите», вайшнав — это тот, кто познал истинный смысл Вед (ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах).

#### ТЕКСТ 41

йена сва-дхамнй ами бхава  
раджах-саттва-тамомайах  
гуна-нама-крийа-рупаир  
вибхавйанте йатха-татхам

йена — которым (Нараяной); сва-дхамни — в Своей обители (духовном мире); ами — эти; бхавах — сущности; раджах-саттва-тамах-майах — состоящие из трех гун материальной природы (страсти, благости и невежества); гуна — качествами; нама — именами; крийа — деяниями; рупаих — и телами; вибхавйанте — проявляются (различным образом); йатха-татхам — соответственно.

Нараяна, высшая причина всех причин, пребывает в Своей духовной обители, и Он же управляет всем в материальном мире, созданном тремя гунами материальной природы — саттва-, раджо- и тамо-гуной. По Его воле все обитатели этого мира обретают различные тела, качества, имена [брахман, кшатрий, вайшья

и т.д.] и обязанности в обществе варнашрамы. Другими словами, Нараяна — источник всего мироздания.

КОММЕНТАРИЙ: Веды гласят:

на тасйа карйам каранам ча видйате  
на тат-самаш чабхйадхикаш ча дришйате  
парасйа шактир вивидхаива шруйате  
свабхавики джнана-бала-крийа ча

Шветашватара-упанишад, 6.8

Нараяна — это всевластный, всесильный Господь, Верховная Личность. Он обладает великим многообразием энергий и потому может, не покидая Своей обители и не прилагая никаких усилий, наблюдать за материальным космосом и управлять им с помощью трех гун материальной природы — саттва-, раджо- и тамо-гуны. Эти гуны, взаимодействуя, порождают различные объекты, тела, действия и изменения, причем делают это совершенным образом. Господь совершенен, и потому все в этом мире происходит так, как если бы Он Сам всем управлял и все вершил. Безбожники, чей взор затуманен тремя гунами природы, не могут видеть, что Нараяна — высшая причина всякой деятельности. Поэтому Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (7.13):

трибхир гуна-майаир бхаваир  
эбхих сарвам идам джагат  
мохитам набхиджанати  
мам эбхйах парам авйайам

«Введенный в заблуждение тремя гунами материальной природы, весь мир не знает Меня, неподвластного влиянию этих гун и неисчерпаемого». Обманутые иллюзией (мохита), созданной тремя гунами, безумные агностики не в состоянии понять, что Нараяна, Кришна, есть высшая причина всех явлений. В «Брахма-самхите» (5.1) сказано:

ишварах парамах кришнах  
сач-чид-ананда-виграхах  
анадир адир говиндах  
сарва-карана-каранам

«Кришна, Говинда, — верховный властелин. Его тело духовно, вечно и исполнено блаженства. Он источник всего сущего, но у Него Самого нет источника, ибо Он причина всех причин».

ТЕКСТ 42

сурйо 'гних кхам маруд девах  
сомах сандхйахрани дишах  
кам кух свайам дхарма ити  
хй эте даихйасйа сакшинах

сурйах — бог Солнца; агних — огонь; кхам — небо; марут — воздух; девах — полубоги; сомах — Луна; сандхйа — вечер; ахани — день и ночь; дишах — стороны света; кам — вода; кух — земля; свайам — лично; дхармах — Ямараджа или Сверхдуша; ити — так; хи — поистине; эте — эти; даихйасйа — живого существа, которое заключено в теле, состоящим из материальных стихий; сакшинах — свидетели.

У каждого поступка живого существа есть свидетели — это солнце, огонь, небо, воздух, полубоги, луна, вечер, день и ночь, стороны света, вода, земля и Сверхдуша.

КОММЕНТАРИЙ: Приверженцы некоторых религий, особенно христиане, не признают закона кармы. Мне как-то раз пришлось беседовать с одним христианским богословом. Он говорил, что приговор можно вынести, только если опрошены свидетели, но где же найти свидетелей наших прошлых поступков, за которые нам суждено страдать по закону кармы? Здесь ямадути отвечают на этот вопрос. Обусловленная душа может думать, что грешит втайне от всех, но в шастрах сказано, что у каждого ее поступка есть множество свидетелей: солнце, огонь, небо, воздух, луна, полубоги, вечер, день, ночь, стороны света, вода, земля и, наконец, Сверхдуша, которая всегда пребывает рядом с индивидуальной душой в сердце живого существа. Разве этих свидетелей мало? Свидетели есть, и есть Верховный Господь, поэтому одни живые существа возносятся на высшие планеты, а другие низвергаются на адские или иные низшие планеты. Здесь нет несправедливости, ибо все, что совершается по воле Верховного Господа, совершается безупречно (свабхавики джнана-бала-крийа ча).

Свидетели, о которых рассказывается в этом стихе, упомянуты и в других ведических источниках:

адитйа-чандрав анило 'налаш ча  
 дйаур бхумир апо хридайам йамаш ча  
 ахаш ча ратриш ча убхе ча сандхйе  
 дхармо 'пи джанати нарасйа вриттам

«За поступками человека наблюдают солнце, луна, воздух, огонь, небо, земля, вода, сердце, Ямараджа, день и ночь, рассвет, сумерки, а также Сверхдуша» (Агни-пурана, 255.35).

#### ТЕКСТ 43

этаир адхармо виджнатах  
 стханам дандасйа йуджйате  
 сарве кармаануродхена  
 дандам арханти карилах

этаих — этими (богом Солнца и другими свидетелями); адхармах — нарушение предписаний; виджнатах — узнанное; стханам — должный объект; дандасйа — наказания; йуджйате — признается; сарве — все; карма-ануродхена — с учетом

содеянного; дандам — наказание; арханти — заслуживают; каринах — совершающие (грех).

Тот, кого эти свидетели уличат в небрежении предписанными Ведами обязанностями, подлежит наказанию. Каждого, кто трудится для того, чтобы наслаждаться плодами своего труда, ждет расплата за все его грехи.

#### ТЕКСТ 44

самбхаванти хи бхадрани  
випаритани чанагхах  
каринам гуна-санго 'сти  
дехаван на хй акарма-крит

самбхаванти — существуют; хи — поистине; бхадрани — добродетельные, праведные (дела); випаритани — противоположные им (греховные, неправедные деяния); ча — также; анагхах — о безгрешные (обитатели Вайкунтхи); каринам — тех, кто трудится ради корысти (карми); гуна-сангах — осквернение тремя гунами природы; асти — существует; деха-ван — обладающий материальным телом; на — не; хи — конечно; акарма-крит — бездействующий.

В отличие от вас, о безгрешные жители Вайкунтхи, все обитатели материального мира, будь то грешники или праведники, стремятся к плодам своего труда. Они могут творить и добро, и зло, ибо осквернены тремя гунами природы и вынуждены действовать соответствующим образом. Тот, кто воплотился в материальном теле, не может бездействовать и, понуждаемый гунами, неизбежно будет грешить. Вот почему каждый в этом мире подлежит наказанию.

КОММЕНТАРИЙ: В отличие от животного, человек должен выполнять предписания Вед. Но, увы, люди предпочитают жить по собственным законам, игнорируя Веды. И все они неизбежно совершают грехи, навлекая на себя суровую кару.

#### ТЕКСТ 45

йена йаван йатхадхармо  
дхармо веа самихитах  
са эва тат-пхалам бхункте  
татха тавад амутра ваи

йена — которым; йаван — насколько; йатха — как; адхармах — грех; дхармах — благочестивые деяния; ва — или; иха — в этой жизни; самихитах — совершенный; сах — он; эва — ведь; тат-пхалам — результат этого; бхункте — испытывает (наслаждаясь или страдая); татха — так; тават — настолько; амутра — там (в следующей жизни); ваи — поистине.

Сколько грехов или благочестивых дел совершит человек в этой жизни, столько страданий или радостей будет ему определено по карме в следующей.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (14.18) говорится:

урдхвам гаччхантисаттва-стха  
 мадхье тиштхантисрадхасах  
 джагхання-гуна-вритти-стха  
 адхо гаччхантистамасах

человек, действующий в гуне благости, вознесется на высшие планеты и станет одним из полубогов; обычные люди, которые не слишком грешны, останутся здесь, на средних планетах; те же, кто совершал отвратительные, греховные поступки, будут низвергнуты в ад.

#### ТЕКСТ 46

йатхеха дева-праварас  
 траи-видхйам упалабхйате  
 бхутешу гуна-ваичитрийат  
 татханийатранумийате

йатха — как; их — здесь (в этой жизни); дева-праварах — о лучшие из полубогов; траи-видхйам — совокупность трех состояний; упалабхйате — достигается; бхутешу — среди живых существ; гуна-ваичитрийат — из-за многообразных форм осквернения тремя гунами; татха — так; анийатра — в других местах; анумийате — делается (такое) заключение.

О лучшие среди полубогов, в зависимости от степени осквернения тремя гунами человек пребывает в трех состояниях. Он либо умиротворен, либо раздираем страстями, либо невежествен и туп; он счастлив, страдает или встречает в жизни и счастье, и страдания; он благочестив, грешен или благочестив лишь отчасти. Нетрудно понять, что состояние, в котором человек провел жизнь, определит его судьбу в следующей жизни.

КОММЕНТАРИЙ: Мы постоянно убеждаемся в том, что гуны материальной природы влияют на нашу жизнь. Порой мы встречаем счастливых людей, порой — несчастных, а порой — тех, кто временами счастлив, а временами несчастен. Это значит, что раньше они соприкасались с разными гунами — с гуной благости, невежества или страсти. Отсюда можно заключить, что сочетание гун, под влиянием которого живое существо находится сейчас, определит, будет ли оно испытывать радости, страдания или и то и другое в следующей жизни. Поэтому самое разумное — не соприкасаться ни с одной из трех гун, а подняться над их оскверняющим влиянием. Но это возможно только для того, кто целиком посвятил себя преданному служению. Сам Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (14.26):

мам ча йо 'вйабхичарена  
 бхакти-йогена севате  
 са гунан саматитйаитан  
 брахма-бхуйайа калпате

«Кто всего себя отдает преданному служению и ни при каких обстоятельствах не сходит с избранного пути, тот очень скоро поднимается над гунами материальной природы и достигает духовного уровня». Если мы не посвятим себя преданному

служению, то не сможем уберечься от осквернения тремя гунами и будем снова и снова терпеть страдания или же испытывать то счастье, то горе.

#### ТЕКСТ 47

вартамано 'нйайох кало  
гунабхиджнапако йатха  
эвам джанманйайор этад  
дхармадхарма-нидаршанам

вартаманах — настоящее; анийайох — прошлого и будущего; калах — время; гуна-абхиджнапаках — раскрывающее качества; йатха — как; эвам — так; джанма — рождение; анийайох — прошлой и будущей (жизни); этат — это; дхарма — благочестие; адхарма — безбожие; нидаршанам — указывающее.

Когда наступает весна, мы вспоминаем, какой она была раньше, и знаем, какой она будет в следующем году. Так и жизнь человека — счастливая, исполненная страданий или приносящая то счастье, то страдания, — позволяет понять, насколько религиозным или безбожным он был в прошлой жизни и будет в жизни следующей.

КОММЕНТАРИЙ: Понять наше прошлое и будущее не так уж трудно, ведь само время в этом мире осквернено тремя гунами. Как обычно, с приходом весны появляется изобилие плодов и цветов, и по ним нетрудно заключить, что такие же плоды и цветы весна приносила в прошлом и принесет в будущем. Время заставляет нас умирать и рождаться вновь и вновь, и от того, под влиянием каких гун мы находимся, зависит, какие тела мы получаем и в каких условиях оказываемся.

#### ТЕКСТ 48

манасаива пуре девах  
пурва-рупам випашйати  
анумимамсате 'пурвам  
манаса бхагаван аджах

манаса — умом; эва — воистину; пуре — в своей обители или в сердце каждого, подобно Сверхдуше; девах — полубог Ямараджа (дивйатити девах: дева значит «лучезарный»); пурва-рупам — образ жизни в прошлом (благочестивый и греховный); випашйати — ясно видит; anumimamсate — делает вывод; апурвам — о будущем; манаса — умом; бхагаван — всесильный; аджах — равный Господу Брахме.

Всесильный Ямараджа, по сути дела, равен Господу Брахме: находясь в своей обители или в сердце каждого, подобно Параматме, он мысленно обозревает прошлые дела живого существа и так предвидит, каким образом оно будет действовать в будущих жизнях.

КОММЕНТАРИЙ: Ямараджу не следует считать обычным существом: он, по сути дела, так же могуществен, как Господь Брахма. Он действует в полном согласии с

Верховным Господом, пребывающим в сердце каждого, и по милости Сверхдуши видит наше прошлое, настоящее и будущее. Все решения Ямараджа принимает с согласия Сверхдуши, на что здесь указывает слово анумимамсате. Ану значит «вслед». Фактически, какой окажется наша будущая жизнь, решает Сверхдуша, а Ямараджа лишь исполняет эти решения.

#### ТЕКСТ 49

йатхаджнас тамаса йукта  
упасте вйактам эва хи  
на веда пурвам апарам  
нашта-джанма-смритис татха

йатха — как; аджнах — невежественное живое существо; тамаса — сном; йуктах — окутанное; упасте — действует в соответствии; вйактам — с приснившимся телом; эва — непременно; хи — воистину; на веда — не знает; пурвам — прошлое (тело); апарам — о будущем теле; нашта — потеряна; джанма-смритих — тот, у которого память о рождении; татха — так.

Во сне человек видит себя в ином облике и думает, что это и есть он сам. Точно так же он отождествляет себя со своим нынешним телом, полученным в соответствии с благочестивыми или греховными делами, и ничего не знает ни о своих прошлых, ни о будущих жизнях.

КОММЕНТАРИЙ: человек грешит, поскольку не знает, что действия, совершенные им в прошлых жизнях, обрекли его на тройственные страдания в этом теле, которое находится во власти законов материальной природы. В Пятой песни «Шримад-Бхагаватам» (5.5.4) Ришабхадева говорит сыновьям: нунам праматтах куруте викарма — тот, кто жаждет чувственных наслаждений, грешит, не думая о последствиях. Йад индрийа-притайа априности: он совершает грех только ради того, чтобы удовлетворять потребности своих чувств. На садху манйе: конечно же, в этом нет ничего хорошего. Йата атмано 'йам асанн апи клешада аса дехах: ведь, греша, мы обрекаем себя на жизнь в новом теле, в котором будем страдать подобно тому, как страдаем сейчас за грехи прошлой жизни.

человек, лишенный ведического знания, пребывает в невежестве: он ничего не знает о том, что делал в прошлой жизни, не понимает, что творит сейчас и какие страдания ждут его за это в будущем. Он блуждает во тьме. Поэтому Веда призывают: тамаси ма — «Не оставайся во тьме». Джйотир гама — «Иди к свету». Свет, или просветление, и есть ведическая мудрость. Постичь мудрость Вед может тот, кто находится в гуне благости, или тот, кто уже поднялся над материальной благостью, преданно служа Верховному Господу и духовному учителю. Об этом говорится в «Шветашватара-упанишад» (6.23):

йасйа деве пара бхактир  
йатха деве татха гурау  
тасйаите катхита хй артхах  
пракашанте махатманах



«Только тем великим душам, которые непоколебимо верят в Господа и духовного учителя, открывается суть ведического знания». Веды предписывают: тад-виджнанартхам са гурум эвабхигаччхет — чтобы стать преданным Господа, надо обратиться к духовному учителю, в совершенстве знающему Веды, и во всем следовать ему. Тогда нам откроются тайны ведического знания и нам не придется больше оставаться во тьме материального бытия.

С какими гунами — благостью, страстью или невежеством — соприкасается живое существо, такое тело оно и получает. Истинный брахман, к примеру, находится в гуне благости. Ему известно прошлое, настоящее и будущее, ибо он изучает Веды и смотрит на мир глазами священных писаний (шастра-чакшух). Он знает, какой была его прошлая жизнь, что привело его в нынешнее тело и как освободиться от оков майи, чтобы не рождаться больше в материальном теле. Понять все это можно, только находясь под влиянием гуны благости. Но беда в том, что большинство живых существ в этом мире подвластны гунам страсти и невежества.

Какое мы получим тело — относящееся к высшим или низшим формам жизни, — решает Верховная Личность Бога, Параматма. Об этом говорилось в предыдущем стихе:

манасаива пуре девах  
пурва-рупам випашйати  
анумимамсате 'пурвам  
манаса бхагаван аджах

Все зависит от воли Бхагавана, или Аджи, Нерожденного. Что же мешает нам искать Его благосклонности, чтобы получить лучшее тело? Ответ один: аджнас тамаса — мешает наше глубокое невежество. Тот, кто окружен тьмой, не знает ни о своей прошлой жизни, ни о будущей: он думает только о своем нынешнем теле. Человек, попавший под влияние гуны невежества и поглощенный заботами о своем нынешнем теле, ничем не лучше животного, ведь невежественные животные тоже думают, что счастье и смысл жизни в том, чтобы наполнить пищей желудок. Человек должен овладеть знанием, чтобы понять, какова была его прошлая жизнь, и добиться лучшей участи в будущем. Есть даже книга под названием «Бхригу-самхита», из которой с помощью астрологических расчетов можно узнать о своей прошлой, настоящей и будущей жизни. Так или иначе, о своем прошлом, настоящем и будущем должен знать каждый. Тот же, кого интересует только его нынешнее тело, кто стремится получить от жизни как можно больше чувственных наслаждений, погряз в невежестве. Его будущее мрачно и беспросветно. Да и чего еще может ожидать человек, который погрузился в невежество? В нынешнюю эпоху в невежестве пребывает все человечество: каждый считает свое нынешнее тело величайшим достоянием и не задумывается ни о прошлом, ни о будущем.

ТЕКСТ 50

панчабхих куруте свартхан  
панча ведатха панчабхих  
экас ту шодашена трин  
свайам саптадашо 'шнуде

панчабхих — пятью органами действия (органами речи, руками, ногами, анусом и детородным органом); куруте — действует; сва-артхан — ради своих целей; панча — пять объектов восприятия (звук, форма, осязательное ощущение, запах и вкус); веда — познает; атха — так; панчабхих — пятью познающими чувствами (слухом, зрением, обонянием, вкусом и осязанием); эках — единое; ту — но; шодашена — пятнадцатью элементами и умом; трин — три состояния (счастье, страдание и сочетание этих состояний); свайам — сам (живое существо); саптадашах — семнадцатый; ашнута — испытывает.

Выше пяти органов познания, пяти органов действия и пяти объектов чувств стоит шестнадцатый элемент — ум. А выше ума — семнадцатый элемент: само живое существо, душа. Она одна наслаждается жизнью в материальном мире с помощью остальных шестнадцати элементов, переживая три состояния: счастье, страдание и сочетание обоих.

КОММЕНТАРИЙ: Каждый использует руки, ноги и другие части своего тела, чтобы достичь той или иной цели, соответствующей его представлениям о жизни. При этом каждый желает наслаждаться пятью объектами чувств: формой, звуком, вкусом, запахом и осязательным ощущением, не зная, что истинное предназначение жизни — снискать благосклонность Верховного Господа. Живое существо, ослушавшееся Господа, оказывается в материальном мире и там пытается поправить свое положение, рассчитывая только на собственные идеи и отказываясь слушать советы Верховной Личности Бога. И все же Верховный Господь столь милостив, что Сам приходит в материальный мир и убеждает заблудшие души поступать согласно Его воле, чтобы они могли вернуться домой, в Его царство, где они будут жить вечно и обретут покой, знание и блаженство.

Тело живого существа — сложный механизм, состоящий из материальных элементов. В этом теле оно борется за жизнь, оставаясь в полном одиночестве, что подтверждается в этом стихе словами экас ту. Тому, кого унесло в океан, не приходится ждать чьей-либо помощи. В океане может плавать много других существ, но ему придется спасаться самому. Так и в этом стихе сказано, что душа (семнадцатый элемент) вынуждена действовать в одиночку. Мы можем окружить себя обществом друзей и близких, но никто — никто, кроме Кришны, Верховного Господа, — не поможет нам. Поэтому мы должны думать лишь о том, как заслужить благосклонность Кришны. Это то, чего Кришна желает от нас (сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа). Обманутые материальной природой, люди пытаются сплотиться, объединить живущие на земле народы, но все их усилия тщетны. По-прежнему каждый вынужден в одиночку бороться со стихиями. Для нас единственный выход — прислушаться к совету Кришны и предаться Ему, ибо Он способен выволить нас из океана невежества. Поэтому Шри чайтанья Махапрабху в Своих молитвах Господу говорит:

айи нанда-тануджа кинкарам  
патитам мам вишаме бхавамбудхау  
крипайа тава пада-панкаджа-  
стхита-дхули-садришам вичинтайа

«О Кришна, о возлюбленный сын Махараджи Нанды, я — Твой вечный слуга, но случилось так, что я пал в этот океан невежества. Я борюсь за жизнь из последних сил, но самому мне не спастись. Я спасусь, только если Ты милостиво вызволишь меня и сделаешь пылинкой у Твоих лотосных стоп».

Ему вторит Бхактивинода Тхакур в одной из своих песен:

анади карама-пхале, пади' бхаварнава-джале,  
тарибаре на декхи упайа

«О мой Господь, я не помню, как и почему я оказался в океане невежества, и не знаю, как выбраться из него». Надо всегда сознавать, что каждый отвечает за себя сам. И если человек станет чистым преданным Кришны, то сможет выбраться из океана неведения.

#### ТЕКСТ 51

тад этат шодаша-калам  
лингам шакти-трайам махат  
дхатте 'нусамсритим пумси  
харша-шока-бхайартидам

тат — поэтому; этат — это; шодаша-калам — состоящее из шестнадцати частей (десяти органов чувств, ума и пяти объектов восприятия); лингам — тонкое тело; шакти-трайам — порождение трех гун материальной природы; махат — неодолимое; дхатте — приносит; анусамсритим — почти вечное вращение в круговороте перерождений; пумси — живому существу; харша — радость; шока — горе; бхайа — страх; арти — страдание; дам — дающее.

В тонком теле шестнадцать частей: пять органов познания, пять органов действия, пять объектов чувств и ум. Тонкое тело — порождение трех гун природы. Оно состоит из неодолимых желаний и вынуждает живое существо переселяться из тела в тело и принимать облик то человека, то зверя, то полубога. В теле полубога живое существо блаженствует, в теле человека скорбит, а в теле зверя его терзает страх. Но, в сущности, в каждом теле оно несчастно. Это жалкое состояние называется самсрити — бесконечным переселением души, или вращением в круговороте материальной жизни.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе выражена суть жизни обусловленной души в материальном мире. Живое существо, семнадцатый элемент, жизнь за жизнью в одиночку борется за выживание. Эта борьба получила название самсрити, обусловленной жизни. «Бхагавад-гита» называет материальную природу неодолимой (даиви хй эша гунамайи мама майа дуратйайа). В каком бы теле живое существо ни появилось на свет, материальная природа обрекает его на страдания, но стоит живому существу предаться Верховному Господу, и оно тотчас освободится из пут майи. Это подтверждается в «Бхагавад-гите»: мам эва йе прападйанте майам этам таранти те. Тогда его жизнь увенчается успехом.

#### ТЕКСТ 52

дехй аджно 'джита-шад-варго  
 неччхан кармани карйате  
 кошакара иватманам  
 карманаччхадйа мухйати

дехи — воплощенный в теле (душа); аджнах — не обладающий истинным знанием; аджита-шат-варгах — не обуздавший чувства и ум; на иччхан — не желающий; кармани — поступки, приносящие материальные блага; карйате — вынужден совершать; кошакарах — шелковичный червь; ива — как; атманам — себя; кармана — корыстной деятельностью; аччхадйа — покрыв; мухйати — запутывается.

Будучи не в силах обуздать свой ум и чувства, неразумное живое существо, заключенное в материальном теле, идет на поводу у трех гун, даже против своей воли. Подобно шелкопряду, который из собственной слюны сплетает кокон и не может из него выбраться, оно попадает в сети собственной кармической деятельности и уже не может вырваться на волю. Оно постоянно пребывает в замешательстве и снова и снова встречает смерть.

КОММЕНТАРИЙ: Как уже говорилось выше, власть материальных гун очень сильна. Запутавшись в сетях разнообразной кармической деятельности, душа становится подобной шелкопряду, оказавшемуся в ловушке в собственном коконе. Едва ли ей удастся освободиться без помощи Верховной Личности Бога.

#### ТЕКСТ 53

на хи кашчит кшанам апи  
 джату тиштхатй акарма-крит  
 карйате хй авашах карма  
 гунаих свабхавикаир балат

на — не; хи — ведь; кашчит — кто-либо; кшанам апи — даже на миг; джату — когда-либо; тиштхати — пребывает; акарма-крит — бездеятельный; карйате — вынужден совершать; хи — поистине; авашах — совершающий произвольно; карма — корыстные поступки; гунаих — тремя гунами природы; свабхавикаих — вызванными его наклонностями в прошлых жизнях; балат — насильно.

Ни одно живое существо не может удержаться от действий даже на мгновение. Каждый действует в соответствии со своими склонностями, которые возникают из трех гун материальной природы и заставляют живое существо поступать определенным образом.

КОММЕНТАРИЙ: Свабхавика, или присущие нам склонности, — это основа всех наших действий. Наша естественная склонность — служить, ведь мы извечно слуги Бога. Забыв о своих отношениях с Верховным Господом, люди под влиянием гун придумывают иные виды служения: социализм, гуманизм, альтруизм и т.д. Но на самом деле им нужно открыть для себя заповеди «Бхагавад-гиты» и последовать наказу Верховного Господа, который велит каждому искоренить в себе склонность служить различным материальным объектам и начать служить Ему. Наша естественная склонность — действовать в сознании Кришны, ибо мы по

природе духовны. Необходимо понять это и следовать своей духовной природе, а не потакать материальным побуждениям. В одной из песен Шрилы Бхактивиноды Тхакура есть такие слова:

(мичхе) майара ваше, йаччха бхесе',  
кхаччха хабудубу, бхаи

«О братья, волны материальной природы уносят вас и причиняют бесчисленные муки. Они то захлестывают вас, то швыряют из стороны в сторону, как пловца в океане». Далее Бхактивинода Тхакур говорит, что склонность плыть по волнам майи нужно заменить на извечную, естественную для нас духовную склонность — быть кришна-дасом, вечным слугой Бога, слугой Кришны.

(джива) кришна-даса, эи вишваса,  
карле та' ара духкха наи

Если человек бросит служение майе, как бы оно ни называлось, и начнет служить Верховному Господу, он спасется от всех бед. Если только он воспользуется преимуществами человеческой формы жизни и, усвоив совершенное знание, которое Сам Кришна дает в Ведах, возродит свою изначальную, естественную склонность, тогда его жизнь непременно увенчается успехом.

#### ТЕКСТ 54

лабдхва нимиттам авйактам  
вйакта-авйактам бхаватй ута  
йатха-йони йатха-биджам  
свабхавена балийаса

лабдхва — обретя; нимиттам — причину; авйактам — незримую и неизвестную живому существу; вйакта-авйактам — явленное и неявленное, то есть грубое и тонкое тело; бхавати — возникает; ута — непременно; йатха-йони — подобное матери; йатха-биджам — подобное отцу; сва-бхавена — естественным побуждением; балийаса — очень сильным.

Кармическая деятельность живого существа, будь то греховная или благочестивая, служит скрытой причиной исполнения его желаний. Она же — причина его рождения в разнообразных телах. Влекомое неодолимыми стремлениями, живое существо рождается в определенной семье и становится внешне похожим на отца или на мать. Таким образом, грубое и тонкое тело живого существа создается согласно его стремлениям.

КОММЕНТАРИЙ: Грубое тело является порождением тонкого. В «Бхагавад-гите» (8.6) сказано:

йам йам вапи смаран бхавам  
тйаджатй анте калеварам  
там там эвайти каунтейа  
сада тад-бхава-бхавитах

«О каком бы состоянии бытия ни помнил человек, покидая тело, этого состояния он и достигнет». Состояние тонкого тела перед смертью зависит от действий грубого тела. На протяжении всей жизни действует главным образом грубое тело, а в момент смерти — тонкое. Это тело, называемое линга («тело желаний»), служит основой для нового грубого тела, которое будет похоже либо на тело матери, либо на тело отца. Согласно «Риг-веде», если при зачатии секреция матери обильнее, чем секреция отца, рождается девочка, а если наоборот, то рождается мальчик. Все это — сложные законы природы, которые действуют сообразно желаниям живого существа.

Если научить человека совершенствовать свое тонкое тело, развивая сознание Кришны, то в момент смерти его тонкое тело породит такое грубое тело, в котором он будет заниматься преданным служением Кришне, а если он достиг высокой ступени сознания Кришны, то не получит нового материального тела, но сразу обретет духовное тело и в нем вернется домой, к Богу. Так происходит переселение души. Поэтому нужно оставить тщетные попытки объединить человечество на основе соглашений, подоплекой которых является стремление к чувственным удовольствиям, а вместо этого учить людей тому, как обрести сознание Кришны и вернуться домой, к Богу. Это истина на все века.

#### ТЕКСТ 55

эша пракрити-сангена  
пурушасйа випарйайах  
асит са эва на чирад  
иша-сангат вилийате

эшах — это; пракрити-сангена — от соприкосновения с материальной природой; пурушасйа — живого существа; випарйайах — забвение или жалкое положение; асит — появилось; сах — это (положение); эва — непременно; на — не; чират — спустя продолжительное время; иша-сангат — от общения с Верховным Господом; вилийате — исчезает.

Поскольку живое существо соприкасается с материальной природой, положение его незавидно, но, если оно, получив облик человека, научится общаться с Верховным Господом или Его преданным, его несчастьям придет конец.

КОММЕНТАРИЙ: Слово пракрити значит «материальная природа», а слово пуруша может также указывать на Верховную Личность Бога. Тот, кто хочет сохранить свою связь с пракрити, энергией Кришны, воплощающей женское начало, кто хочет оставаться отгороженным от Кришны тщетной мечтой наслаждаться этой связью с пракрити, тот будет вечно влачить обусловленное существование. Тот же, кто изменит свое сознание и установит отношения с Богом — верховной, изначальной личностью (пурушам шашватам), или с Его приближенными, тот сможет вырваться из пут материальной природы. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (4.9): джанма карма ча ме дивйам эвам йо ветти таттватах — нужно постичь Верховную Личность, Кришну, постичь Его облик, имя и деяния. Это позволит нам постоянно общаться с Кришной. Тйактва дехам пунар джанма наити мам эти со 'рджуна: и когда придет время покинуть грубое материальное тело, мы не получим новое грубое тело, а обретем духовное тело, в котором



сможем вернуться домой, к Богу. Тогда придет конец страданиям, причиной которых служит наша связь с материальной природой. Итак, живое существо призвано вечно служить Богу, но однажды оно пожелало властвовать над материей, из-за чего пришло в материальный мир и запуталось в сетях материальной жизни. Оно освободится из материального плена, только когда отбросит все ложные представления и возродит свое естественное стремление служить Господу. Такое возвращение к изначальному бытию названо в «Шримад-Бхагаватам» мукти, освобождением (муктир хитванйатха рупам сварупена вйавастхитих).

#### ТЕКСТЫ 56 - 57

айам хи шрута-сампаннах  
шила-вритта-гуналайх  
дхрита-врато мридур дантах  
сатйа-ван мантра-вич чхучих

гурв-агнй-атитхи-вриддханам  
шушрушур анаханкритах  
сарва-бхута-сухрит садхур  
мита-ваг анасуйаках

айам — этот (Аджамила); хи — несомненно; шрута-сампаннах — знаток Вед; шила — благонравия; вритта — хорошего поведения; гуна — добродетелей; алайх — средоточие; дхрита-вратах — строго исполняющий предписания Вед; мридур — кроткий; дантах — обуздавший ум и чувства; сатйа-вак — всегда правдивый; мантра- вит — умеющий правильно исполнять ведические гимны; шучих — опрятный и чистоплотный; гуру — духовного учителя; агни — бога огня; атитхи — гостей; вриддханам — старших в семье; шушрушух — почтительно служащий; анаханкритах — лишенный гордыни и самомнения; сарва-бхута-сухрит — добрый ко всем; садхух — ведущий себя примерно; мита-вак — умеренный в речах; анасуйаках — независтливый.

В юности этот брахман, Аджамила, изучил все Веда, был благонравным, праведным и очень добродетельным. Он неукоснительно исполнял все предписания Вед, был кроток и учтив, держал в узде ум и чувства. Аджамила всегда говорил правду, умел верно произносить ведические мантры и был очень чистоплотен. Он чтит духовного учителя, бога огня, гостей и старших членов семьи. Ему была чужда гордыня, он был справедлив и добр ко всем, благовоспитан, говорил очень обдуманно и никому не завидовал.

КОММЕНТАРИЙ: Ямадуты, посланцы Ямараджи, объясняют, что есть благочестие и что есть грех, и как живое существо запутывается в сетях материального мира. Рассказывая о жизни Аджамилы, они отмечают, что в прежние времена он был знатоком Вед. Кроме того, он был благовоспитан, чистоплотен и незлобив. Поистине, он был образцом добродетели, то есть образцовым брахманом. Брахман должен исполнять все предписания Вед, быть праведным и очень добродетельным. Таковы, согласно этим стихам, признаки благочестия. Шрила Вирагахава Ачарья поясняет, что слово дхрита-врата здесь значит дхритам вратам стри- санга-рахитйатмака-брахмачарйа-рупам. Как истинный брахмачари,



Аджамила хранил целомудрие, был мягкосердечен, правдив, чист в помыслах и делах. Как же случилось, что он пал и едва не предстал перед судом Ямараджи? Обо всем этом будет рассказано далее.

#### ТЕКСТЫ 58 - 60

экадасау ванам йатах  
питри-сандеша-крид двиджах  
адайа тата авриттах  
пхала-пушпа-самит-кушан

дадарша каминам канчич  
чхударам саха бхуджишйайа  
питва ча мадху маирейам  
мадагхурнита-нетрайа

маттайа вишлатхан-нивйа  
вйапетам нирапатрапам  
кридантам анугайантам  
хасантам анайантике

экада — однажды; асау — этот (Аджамила); ванам йатах — пошедший в лес; питри — отца; сандеша — наказ; крит — исполняющий; двиджах — брахман; адайа — собирая; татах — из леса; авриттах — возвращающийся; пхала-пушпа — плоды и цветы; самит- кушан — травы самит и куша; дадарша — увидел; каминам — похотливого; канчит — некоего; шудрам — представителя четвертого сословия, шудру; саха — вместе; бхуджишйайа — со служанкой или блудницей; питва — выпив; ча — также; мадху — мед; маирейам — собранный с цветов сома; мада — безумно; агхурнита — вращая; нетрайа — глазами; маттайа — пьяная; вишлатхат-нивйа — в спадавших одеждах; вйапетам — беспутного; нирапатрапам — бесстыдного; кридантам — развлекающегося; анугайантам — поющего; хасантам — улыбающегося; анайа — с ней; антике — рядом.

Однажды брахман Аджамила по приказанию отца пошел в лес за плодами, цветами и травами самит и куша. Возвращаясь домой, он увидел распутного шудру, представителя самого низкого сословия, который бесстыдно обнимал и целовал блудницу. Шудра, как ни в чем не бывало, пел и смеялся. И он и блудница были пьяны. Блудница, полураздетая, опьянело вращала глазами. Такими и застал их Аджамила.

КОММЕНТАРИЙ: Аджамила среди бела дня увидел на дороге распутную женщину в объятиях шудры, человека низшего сословия, и в этом стихе ярко описана представшая перед ним картина. Пьянство встречалось и в прежние века, хотя и не столь часто. Но сейчас, в век Кали, этому пороку предаются на каждом шагу, потому что современные люди потеряли всякий стыд. В то далекое время один вид пьяного шудры и падшей женщины совратил Аджамилу, который был примерным брахмачари. В наше время подобные сцены далеко не редкость, и можно представить, что испытывает ученик- брахмачари, когда наблюдает их. Только если брахмачари ни на йоту не отступает от регулирующих принципов, он может в таких случаях сохранить стойкость. Но, как бы там ни было, если мы со

всей искренностью примем сознание Кришны, то сможем устоять против любых греховных соблазнов. В нашем Движении запрещен секс вне брака, употребление одурманивающих средств и мясной пищи, а также азартные игры. В Кали-югу, особенно в странах Запада, пьяная, полуголая женщина в обнимку с пьяным мужчиной — привычное зрелище, и, видя такие сцены, очень трудно обуздывать свои желания. Но если все же по милости Кришны преданный остается верен своим обетам и повторяет мантру Харе Кришна, то Кришна обязательно защитит его. Кришна Сам говорит, что не даст Своему преданному погибнуть: каунтейа пратиджанихи на ме бхактах пранащйати. Поэтому все ученики, практикующие сознание Кришны, должны послушно следовать всем нашим предписаниям и постоянно повторять святое имя Господа. Тогда им будет нечего бояться. В противном случае положение ученика, особенно сейчас, в Кали-югу, будет очень шатким.

#### ТЕКСТ 61

дриштва там кама-липтена  
бахуна парирамбхитам  
джагама хрич-чхайа-вашам  
сахасаива вимохитах

дриштва — увидев; там — ее (блудницу); кама-липтена — обсыпанной куркумой для разжигания страсти; бахуна — рукой; парирамбхитам — обнятую; джагама — оказался; хрит-шайа — похотливых желаний, гнездящихся в сердце; вашам — во власти; сахаса — вдруг; эва — несомненно; вимохитах — охваченный иллюзией.

Когда Аджамила увидел, как шудра руками, желтыми от куркумы, обнимал блудницу, дотоле дремавшие страсти вдруг пробудились в его сердце и он поддался им, охваченный иллюзией.

КОММЕНТАРИЙ: Известно, что возбудить половое желание у представителя противоположного пола можно, обсыпав свое тело куркумой. Так поступил и этот шудра, на что указывает слово кама-липтена.

#### ТЕКСТ 62

стамбхайанн атманатманам  
йават саттвам йатха-шрутам  
на шашака самадхатум  
мано мадана-вепитам

стамбхайан — пытающийся сдержаться; атмана — разумом; атманам — ум; йават саттвам — насколько возможно; йатха-шрутам — памятуя о предписаниях (которые запрещают брахмачари даже смотреть на женщин); на — не; шашака — мог; самадхатум — успокоить; манах — ум; мадана-вепитам — возбужденный Камадевой, богом любви.

Аджамила постарался вспомнить, что шастры запрещают даже смотреть на женщин. Призвав на помощь знание и разум, он отчаянно боролся с вожделением. Но Камадева в его сердце был сильнее, и ум Аджамилы отказался повиноваться.

КОММЕНТАРИЙ: Тому, кто не обладает достаточным знанием и терпением и не умеет обуздывать свое тело, ум и разум, совладать с вождением необычайно трудно. Поэтому при виде мужчины, который держал в объятиях молодую женщину, готовую вот- вот ему отдаться, даже такой ученый брахман, как Аджамила, не смог справиться с охватившей его похотью и пошел у нее на поводу. Человеку очень непросто совладать с собой и противостоять влиянию материальной жизни, если он не служит Верховному Господу и не пользуется Его покровительством.

#### ТЕКСТ 63

тан-нимитта-смара-вйаджа  
граха-грасо вичетанах  
там эва манаса дхйайан  
сва-дхармад вирарама ха

тан-нимитта — из-за того (что ее увидел); смара-вйаджа — пользующийся этим как предлогом, чтобы постоянно думать о ней; граха-грасах — скрытый затмением; вичетанах — совершенно забывший о своем истинном положении; там — на ней; эва — конечно; манаса — ум; дхйайан — сосредоточив; сва-дхармат — от правил, которые предписаны брахманам; вирарама ха — полностью отошел.

Разум Аджамилы помутился, на него нашло затмение, как это бывает с Солнцем и Луной, когда их заслоняет низшая планета. Аджамила стал день и ночь думать о той блуднице. Вскоре он взял ее в свой дом служанкой и отверг все брахманские заповеди.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Шukaдева Госвами стремится показать, что, хотя Аджамила занимал высокое положение брахмана, из-за связи с порочной женщиной он так опустился, что забыл все брахманские обязанности. Однако он сумел избежать уготованной ему страшной участи — падения в ад, ибо на пороге смерти произнес четыре слога имени Нараяны. Свалпам апй асйа дхармасйа трайате махато бхайат: даже небольшой шаг на пути преданного служения может спасти человека от величайшей опасности. Преданное служение, начинающееся с повторения святого имени Господа, очень могущественно: даже брахман, который, предавшись разврату, пал, может уберечься от наказания в аду, если он так или иначе повторяет святое имя. Сила святого имени поистине необычайна. Поэтому Господь Кришна в «Бхагавад-гите» советует неустанно повторять святое имя (сататам киртайанто мам йатанташ ча дриджа-вратах). Материальный мир таит многие опасности, и никто, какое бы возвышенное положение он ни занимал, не застрахован от падения. Но, повторяя Харе Кришна маха-мантру, мы всегда сможем оставаться чистыми и непоколебимыми и будем защищены от любых опасностей.

#### ТЕКСТ 64

там эва тошайам аса  
питрийенартхена йавата  
грамйаир манорамаих камаих

прасидета йатха татха

там — ее (блудницу); эва — несомненно; тошайам аса — ублажал; питрийена — отцовскими (добытыми тяжелым трудом); артхена — деньгами; йавата — насколько возможно; грамйаих — материальными; манах-рамаих — приятными уму; камаих — дарами, доставляющими удовольствие чувствам; прасидета — была бы довольна; йатха — чтобы; татха — так.

Желая, чтобы блудница всегда была им довольна, Аджамила расточал отцовское наследство на дары для нее. В угоду ей он оставил все брахманские занятия.

КОММЕНТАРИЙ: Известно немало примеров того, как даже очень чистые люди ради порочных женщин пускали на ветер все свое наследство. Страсть к продажной женщине отвратительна: мужчина, охваченный такой страстью, лишается всех добродетелей, низко падает и разоряется. Вот почему внебрачные связи должны быть строго запрещены. Мужчине следует довольствоваться отношениями со своей законной женой, и малейшее отступление от этого принципа грозит несчастьем. Грихастха в сознании Кришны должен всегда помнить об этом. Ему надлежит иметь не больше одной жены и мирно жить с ней, находя удовлетворение в повторении мантры Харе Кришна. Иначе он может в одно мгновение лишиться всех добродетелей и пасть, как пал Аджамила.

#### ТЕКСТ 65

випрам сва-бхарйам апраудхам  
куле махати ламбхитам  
висасарджачират папах  
сваириньяпанга-виддха-дхих

випрам — дочь брахмана; сва-бхарйам — свою жену; апраудхам — молодую; куле — из семьи; махати — достойной; ламбхитам — взятую; висасарджа — отверг; ачират — вскоре; папах — грешник; сваиринья — блудницы; апанга-виддха-дхих — тот, чей разум пронзен похотливым взглядом.

Под похотливыми взглядами блудницы брахман Аджамила совсем потерял разум и вместе с ней предавался греху. Он даже отверг свою красивую молодую жену, взятую из почтенной брахманской семьи.

КОММЕНТАРИЙ: Обычно после смерти отца его собственность переходит по наследству к детям, и Аджамила тоже унаследовал отцовское состояние. Но как он им распорядился? Вместо того чтобы использовать деньги на служение Кришне, он тратил их на служение распутнице. Тем самым он заслужил наказание, и Ямараджа должен был покарать его. Как же это случилось? Аджамила пал жертвой отравленного похотью взгляда, который бросила на него эта женщина.

#### ТЕКСТ 66

йатас таташ чопанинйе  
нйайато 'нйайато дханам  
бабхарасйах кутумбинйах

кутумбам манда-дхир айам

йатах татах — где угодно и как угодно; ча — и; упанинье — добывал; нйайатах — честно; анийайатах — нечестно; дханам — деньги; бабхара — содержал; асьях — ее; кутум-бинях — многодетную; кутумбам — семью; манда-дхих — лишенный разума; айам — этот (Аджамила).

Лишившийся разума из-за связи с блудницей, этот негодяй, хотя и брахман по рождению, стал зарабатывать деньги всеми правдами и неправдами и тратил все, что добывал, на рожденных ею сыновей и дочерей.

#### ТЕКСТ 67

йад асау шастрам уллангхйа  
сваира-чарй ати-гархитах  
авартата чирам калам  
агхайур ашучир малат

йат — поскольку; асау — этот (брахман); шастрам уллангхйа — преступив законы шастр; сваира-чари — поступающий безответственно; ати-гархитах — сильно порицаемый; авартата — провел; чирам калам — долгое время; агха-айух — живущий грешно; ашучих — нечистый; малат — из-за скверны.

Этот брахман прожил всю свою долгую жизнь бездумно. Он пренебрегал заветами священных писаний, жил невоздержанно, ел то, что готовила для него блудница. Поэтому он грешен, полон скверны и его всегда влечет к дурному.

КОММЕНТАРИЙ: Еда, приготовленная нечистым, грешным мужчиной или женщиной, в особенности распутной женщиной, — настоящий яд. Аджамила питался такой пищей и за это подлежал суду Ямараджи.

#### ТЕКСТ 68

тата энам данда-панех  
сакашам крита-килбишам  
нешйамо 'крита-нирвешам  
йатра дандена шуддхйати

татах — поэтому; энам — его; данда-панех — Ямараджи, карающего грешников; сакашам — в присутствии; крита-килбишам — много грешившего; нешйамах — отведем; акрита-нирвешам — не искупившего грехи; йатра — где; дандена — наказанием; шуддхйати — очищается.

Аджамила не искупил грехи, и за его порочную жизнь мы должны отвести его на суд к Ямарадже. Он будет наказан по заслугам и так очистится от греха.

КОММЕНТАРИЙ: Вишнудуты запретили ямадutam трогать Аджамилу, и тогда те объяснили им, почему Аджамилу нужно доставить к Ямарадже. Он не искупил грехов и потому должен был предстать перед Ямараджей, чтобы понести наказание и очиститься. Того, кто совершил убийство, надлежит казнить, иначе

после смерти он будет много и тяжело страдать за совершенный грех. Точно так же те, кто очень грешен, должны понести наказание, назначенное Ямараджей, и этим смыть с себя все грехи. Поэтому ямадуты требовали, чтобы вишнудуты позволили им отвести Аджамилу к Ямарадже.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к первой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «История жизни Аджамилы».

## **Глава вторая. Вишнудуты спасают Аджамилу**

В этой главе посланцы с Вайкунтхи рассказывают ямадutam о том, сколь благотворно повторение святого имени Господа.

«Увы, ныне греховные дела вершатся даже на глазах у преданных, — говорили вишнудуты, — ведь на суд Ямараджи ведут невиновного. Простые люди вынуждены полагаться на милость правителей и искать у них защиты, но что им делать, если правители, пользуясь этим, их притесняют? Мы видим: Аджамила не подлежит наказанию, вы же хотите вести его к Ямарадже».

Аджамила не подлежал суду потому, что произнес святое имя Господа. «Этому брахману, — объяснили вишнудуты, — достаточно было один раз произнести святое имя Нараяны, чтобы очиститься от грехов, совершенных не только в этой, но и в тысячах предыдущих жизней. Он прошел через истинное искупление грехов. Искупление, предписанное в шастрах, на самом деле не избавляет от последствий греха, но даже тень святого имени способна сразу избавить человека от всех грехов. Ничто не сравнится с тем благом, которое приносит повторение святого имени. Несомненно, Аджамила смыл все грехи, поэтому его нельзя вести к Ямарадже».

С этими словами вишнудуты освободили Аджамилу от пут ямадутов и удалились в свою обитель. Брахман Аджамила поклонился им и возблагодарил судьбу за счастливую возможность произнести перед смертью святое имя Нараяны. Он понял, какая великая удача ему выпала. Глубоко осознав все, о чем говорили вишнудуты и ямадуты, Аджамила стал чистым преданным Верховной Личности Бога. Он всем сердцем раскаивался и вновь и вновь клял свою греховную жизнь.

После встречи с вишнудутами к Аджамиле вернулась его былая праведность. Оставив дом, он отправился в Хардвар, где полностью посвятил себя преданному служению и постоянно размышлял о Верховной Личности Бога. Вскоре к нему снова явились вишнудуты и, усадив на золотой трон, вознесли на Вайкунтхалоку.

Итак, хотя грешный Аджамила взывал со смертного одра к сыну, произнесенное им святое имя Господа Нараяны принесло ему освобождение, даже несмотря на то, что он в тот момент находился на предварительной ступени повторения святого имени — на ступени намабхасы. Можно представить себе, насколько возвышенны те, кто повторяет святое имя с верой и преданностью. Им нечего страшиться даже в обусловленной, материальной жизни.

## ТЕКСТ 1

шри-бадарайанир увача  
эвам те бхагавад-дута  
йамадутабхибхашитам  
упадхарйатха тан раджан  
пратйахур найа-ковидах

шри-бадарайаних увача — Шукрадева Госвами, сын Вьясадевы, сказал; эвам — так; те — они; бхагават-дутах — слуги Господа Вишну; йамадута — слугами Ямараджи; абхибхашитам — сказанное; упадхарйа — выслушав; атха — затем; тан — им; раджан — о царь; пратйахух — должным образом ответили; найа-ковидах — непревзойденные в споре и в логике.

Шукрадева Госвами сказал: О царь, слугам Господа Вишну нет равных в логике и споре. Выслушав ямадутов, они достойно ответили на все их доводы.

## ТЕКСТ 2

шри-вишнудута учух  
ахо каштам дхарма-дришам  
адхармах спришате сабхам  
йатраданйешв апапешу  
дандо йаир дхрийате вритха

шри-вишнудутах учух — вишнудуты сказали; ахо — увы; каштам — как печально; дхарма-дришам — хранителей религии; адхармах — безбожие; спришате — касается; сабхам — собрание; йатра — где; адандйешу — на тех, кого нельзя наказывать; апапешу — безгрешных; дандах — наказание; йаих — которыми; дхрийате — налагается; вритха — зря.

Вишнудуты сказали: Как прискорбно, что безбожие процветает в обществе хранителей религии. И вот уже стражи религии карают безгрешного и невинного.

КОММЕНТАРИЙ: Вишнудуты обвинили ямадутов в том, что те нарушили законы религии, когда попытались утащить Аджамилу на судилище Ямараджи. Верховный Господь доверил Ямарадже определять, что есть религиозность, а что безбожие, и карать безбожников. Но, если Ямараджа станет наказывать безгрешных, он запятнает и себя самого, и все свое окружение. То же самое справедливо и в отношении тех, кто вершит суд в человеческом обществе.

В обществе людей на страже законов религии должен стоять царский суд или правительство. Но, увы, в Кали-югу религиозные заповеди повсеместно извращены, и власти уже не способны правильно решать, кого наказывать, а кого нет. Говорится, что в Кали-югу тому, у кого нет денег, нечего рассчитывать на справедливость в суде. Сейчас стало обычным давать судьям взятки, чтобы добиться решения в свою пользу. В Кали-югу также не редкость, когда стражи порядка преследуют религиозных людей, которые, заботясь о всеобщем благе, проповедуют сознание Кришны. Вишнудуты, будучи вайшнавами, сокрушались о пороках нынешнего века. Движимые духовным состраданием ко всем падшим



душам, вайшnavы идут проповедовать, как это принято в любой религии, но из-за пагубного влияния Кали-юги их, посвятивших жизнь прославлению Господа, часто незаслуженно обвиняют в нарушении общественного порядка и подвергают судебным преследованиям.

### ТЕКСТ 3

праджанам питаро йе ча  
шастарах садхавах самах  
йади сйат тешу вайшамйам  
кам йанти шаранам праджах

праджанам — подданных; питарах — защитники, опекуны (цари или правительственные чиновники); йе — которые; ча — и; шастарах — те, что учат закону и порядку; садхавах — добродетельные; самах — беспристрастные; йади — если; сйат — будет; тешу — у них; вайшамйам — пристрастность; кам — куда же; йанти — идут; шаранам — за защитой; праджах — подданные.

Хороший царь или правитель должен быть для подданных любящим отцом, опорой и защитником. Он должен давать им советы и наказания согласно священным писаниям и быть беспристрастным. Так поступает Ямараджа, верховный судья, и все те, кто ему следует. Но если и они опорочат себя несправедливым судом, карая невинных, то где же людям искать защиты и поддержки?

КОММЕНТАРИЙ: Царь или, в наше время, правительство обязаны заботиться о своих подданных, объясняя им, какова истинная цель жизни. Главная цель человеческой жизни — познать себя и свои отношения с Верховной Личностью Бога. Такая возможность есть только у человека — животные ее лишены. Поэтому правительство должно воспитывать своих подданных таким образом, чтобы они могли подняться на духовный уровень и достичь этой высшей цели. Так поступали великие цари прошлого: Махараджа Юдхистхира, Махараджа Парикшит, Господь Рамачандра, Махараджа Амбариша, Махараджа Прахлада и другие. Те, кто стоит у власти, должны быть безупречно честными и строго следовать заповедям религии, иначе в государстве не будет порядка. К сожалению, в наше время воры и мошенники под флагом демократии выдвигают на высшие государственные посты таких же проходимцев, как они сами. Пример тому — недавний политический скандал в Америке, когда общественность осудила президента и потребовала сместить его с поста. И это не единичный случай. Люди должны понять важность начатого нами Движения сознания Кришны, развить в себе сознание Кришны и не голосовать за тех, кто не обладает таким сознанием. Лишь тогда в государстве наступит истинный мир и процветание.

Когда вайшнав видит, как люди терпят беды из-за нерадивости своих правителей, его сердце переполняется состраданием, поэтому он прилагает все силы к тому, чтобы расширять Движение сознания Кришны и тем самым очистить мир от порока.

### ТЕКСТ 4

йад йад ачарати шрейан

итарас тат тад ихате  
 са йат праманам куруте  
 локас тад анувартате

йат йат — что ни; ачарати — совершает; шрейан — великий человек, знающий законы религии; итарах — другой (его подданный); тат тат — то; ихате — делает; сах — он (великий человек); йат — что; праманам — за истинное или верное; куруте — принимает; локах — народ; тат — тому; анувартате — следует.

Народ берет пример со своих предводителей и следует им во всем. Он принимает за истину все, что те считают верным.

КОММЕНТАРИЙ: Аджамила не подлежал наказанию, и все же ямадуты хотели отвести его к Ямарадже. Это было бы адхармой — нарушением законов религии. Вишнудуты опасались, что если подобные действия не пресекать, то будут подорваны самые основы управления человеческим обществом.

Сейчас Движение сознания Кришны предлагает установить подлинные принципы управления обществом, но, к несчастью, правительства Кали-юги не могут оценить то благо, которое несет наше Движение, и не оказывают ему поддержки. Движение сознания Кришны действительно способно спасти человечество из трясины порока, поэтому руководители общества во всем мире должны содействовать ему.

#### ТЕКСТЫ 5 - 6

йасйанке шира адхайа  
 локах свапити нирвритах  
 свайам дхармам адхармам ва  
 на хи веда йатха пашух

са катхам нйарпитатманам  
 крита-маитрам ачетанам  
 висрамбханийо бхутанам  
 сагхрино догдхум архати

йасйа — которого; анке — на колени; ширах — голову; адхайа — положив; локах — народ; свапити — спит; нирвритах — спокойно; свайам — сам; дхармам — законы религии или предназначение жизни; адхармам — безбожие; ва — или; на — не; хи — поистине; веда — знает; йатха — как; пашух — животное; сах — такой человек; катхам — как; нйарпита-атманам — доверившемуся существу; крита-маитрам — верному и дружелюбному; ачетанам — неразвитому, глупому; висрамбханийах — достойный доверия; бхутанам — живых существ; са-гхринах — мягкосердечный и благожелательный; догдхум — причинить боль; архати — может.

Обычные люди не знают, как отличить религиозность от безбожия. Наивный, неразумный обыватель подобен глупому животному, которое мирно спит, уткнув голову в колени хозяина, и верит, что тот защитит его. Так разве может

правитель, если он поистине добр и достоин доверия, наказать или убить неразумного человека, который искренне в него верит?

КОММЕНТАРИЙ: Того, кто подрывает к себе доверие, на санскрите именуют вишваста-гхата, «вероломным». Правительство должно так заботиться о гражданах, чтобы они всегда чувствовали себя в безопасности. Весьма прискорбно, когда власти, ведя политическую игру, злоупотребляют доверием людей и обрекают их на страдания. Я сам видел, как в дни раздела Индии козни политиков разожгли взаимную ненависть между индусами и мусульманами, и люди, жившие бок о бок в мире и согласии, вдруг начали убивать друг друга. Такова Кали-юга. В этот век животных окружают заботой, и они верят, что хозяева защитят их, но, как только животные набирают вес, хозяева безжалостно отправляют их на бойню. Вишнудуты и все вайшнавцы осуждают такую жестокость. Ранее в «Шримад-Бхагаватам» уже рассказывалось, какие муки ожидают грешника, причиняющего подобные страдания другим. Тот, кто обманывает доверие другого существа, будь то человека или животного, отдавшего ему на милость, берет на себя тяжкий грех. В наше время власти смотрят на этот грех сквозь пальцы, и потому все человечество осквернено пороком. Мандах суманда-матайо манда-бхагйа хй упадрутах. Оттого что в Кали-югу люди очень грешны, они ущербны (мандах), их разум замутнен (суманда-матайях), их преследуют беды (манда-бхагйах), и они не знают покоя (упадрутах). Так протекает их нынешняя жизнь, а после смерти их ждет наказание в аду.

#### ТЕКСТ 7

айам хи крита-нирвешо  
джанма-котй-амхасам апи  
йад вйаджахара вивашо  
нама свастй-айанам харех

айам — этот (Аджамила); хи — несомненно; крита-нирвешах — который совершил все виды искупления грехов; джанма — жизнью; коти — миллионов; амхасам — греховных деяний; апи — даже; йат — поскольку; вйаджахара — произнес; вивашах — беспомощный; нама — святое имя; свастй-айанам — которое есть путь к освобождению; харех — Верховной Личности Бога.

Аджамила уже искупил все свои злодеяния. Он смыл грехи, которые совершил не только в этой жизни, но и в миллионах других, ибо в отчаянии он повторял святое имя Нараяны. Пусть помыслы его не были чисты, все же он произносил святое имя без оскорблений, поэтому теперь он чист и достоин освобождения.

КОММЕНТАРИЙ: Ямадуты судили об Аджамиле очень поверхностно. Так как вся жизнь его прошла в грехе, они решили отвести Аджамилу к Ямарадже, не ведая, что теперь он безгрешен. Вишнудутам пришлось объяснить им, что, произнеся перед смертью четыре слога имени Нараяны, Аджамила искупил все свои прегрешения. Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур в своем комментарии к этому стиху приводит такие цитаты из смрити-шастры:

намно хи йавати шактих  
папа-нирхаране харех

тават картум на шакноти  
патакам патаки нарах

«Просто повторяя святое имя Хари, грешник сможет искупить больше грехов, чем способен совершить» (Брихад-вишну-пурана).

авашенапи йан-намни  
киртите сарва-патакаих  
пуман вимучйате садйах  
симха-трастаир мригаир ива

«Святое имя Господа, даже произнесенное в отчаянии или случайно, избавляет от всех последствий греховной жизни, подобно тому как львиный рык прогоняет маленьких зверьков» (Гаруда-пурана).

сакрид уччаритам йена  
харир итй акшара-двайам  
баддха-парикарас тена  
мокшайа гаманам прати

«Перед тем, кто хоть раз произнес святое имя Господа, состоящее из двух слогов — ха-ри, открывается путь к освобождению» (Сканда-пурана).

Вот некоторые из причин, почему вишнудуты не позволили ямадutam увести Аджамилу на суд Ямараджи.

#### ТЕКСТ 8

этенаива хй агхоно 'сйа  
критам сйад агха-нишкритам  
йада нараянайети  
джагада чатур-акшарам

этена — этим (повторением святого имени); эва — конечно; хи — несомненно; агхонах — обремененный грехами; асйа — его (Аджамилы); критам — то, что он сделал; сйат — будет; агха — грехов; нишкритам — искупление; йада — когда; нараяна — »о Нараяна« (обращаясь к сыну); айа — подойди; ити — так; джагада — повторил; чатух-акшарам — состоящее из четырех слогов (на-ра-йа-на).

Вишнудуты продолжали: И прежде, когда Аджамила звал сына поесть или зачем-либо еще, он говорил: «Иди сюда, мой Нараяна». Он, сам того не ведая, произносил четыре слога святого имени (На-ра-я-на) и этим искупил грехи, совершенные за множество жизней.

КОММЕНТАРИЙ: Еще задолго до смерти, когда Аджамила, чтобы прокормить семью, совершал много грехов, он без оскорблений повторял святое имя Нараяны. Тот, кто произносит имя Господа, рассчитывая тем самым искупить грехи, или думает, что, повторяя святое имя, сможет грешить безнаказанно, совершает оскорбление святого имени (намно балад йасйа хи папа-буддхих) . Но Аджамила, хотя и грешил, произносил святое имя не ради искупления грехов — он лишь звал

своего сына. И это принесло плоды: Аджамила смысл грехи, накопленные в течение множества жизней. В юности он жил праведно, и, хотя позже ему довелось совершить много злодеяний, он все же никогда не оскорблял святого имени Нараяны, ибо, произнося его, не думал об искуплении грехов. Того, кто повторяет святое имя Господа постоянно и без оскорблений, не может коснуться скверна греха. Как явствует из этого стиха, Аджамила, очистившись однажды от грехов, оставался безгрешным, поскольку повторял имя Нараяны. Не имело значения, что именем Господа он звал своего сына — святое имя явило свое могущество независимо от этого.

#### ТЕКСТЫ 9 - 10

стенах сура-по митра-дхруг  
брахма-ха гуру-талпа-гах  
стри-раджа-питри-го-ханта  
йе ча патакино 'паре

сарвешам апй агхаватам  
идам эва сунишкритам  
нама-вйахаранам вишнор  
йатас тад-вишайа матих

стенах — вор; сура-пах — пьяница; митра-дхрук — предавший друга или родных; брахма-ха — убийца брахмана; гуру-талпа-гах — совокупившийся с женой своего учителя или гуру; стрии — женщины; раджа — царя; питри — отца; го — коров; ханта — убийца; йе — те, кто; ча — также; патакинах — грешники; апаре — другие; сарвешам — всех их; апи — хотя; агха-ватам — великих грешников; идам — это; эва — поистине; су-нишкритам — полное искупление; нама-вйахаранам — произнесение святого имени; вишнох — Господа Вишну; йатах — из-за чего; тат-вишайа — обращенное на произносящего святое имя; матих — (Его) внимание.

Повторение святого имени Господа Вишну — самый верный способ искупить такие грехи, как кража золота и других ценностей, пристрастие к вину, предательство друга или родственника, убийство брахмана, сожительство с женой своего гуру или любого, кто достоин почитания. Это лучшее покаяние для того, кто убил женщину, царя, отца или корову, а также для всех прочих грешников. Стоит нечестивцу произнести святое имя, как Верховный Господь заметит его и подумает: «Он произнес Мое имя, поэтому Я должен взять его под защиту».

#### ТЕКСТ 11

на нишкритайр удитаир брахма-вадибхис  
татха вишуддхйатй агхаван вратадибхих  
йатха харер нама-падаир удахритаис  
тад уттамашлока-гунопаламбхакам

на — не; нишкритаих — предназначенными для искупления грехов; удитаих — предписанными; брахма-вадибхих — Ману и другими мудрецами; татха — настолько; вишуддхйати — очищается; агха-ван — грешник; врата-адибхих — обетами и предписаниями; йатха — насколько; харех — Господа Хари; нама-

падаих — звуками святого имени; удахритаих — произнесенными; тат — то; уттамашлока — Верховной Личности Бога; гуна — о трансцендентных качествах; упаламбхакам — напоминающее.

Ни ведические обряды, ни покаяния не очистят грешника так, как очистит всего лишь раз произнесенное имя Господа Хари. Звук святого имени напомнит грешнику о величии Господа, о Его божественных качествах, атрибутах, деяниях и окружении и пробудит человека к преданному служению Господу, чего нельзя достичь покаянием, которое лишь избавляет от последствий грехов.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур, объясняя этот стих, замечает, что результат повторения святого имени существенно отличается от результатов, которых можно достичь, совершая ведические обряды искупления разных по тяжести грехов. Существует двадцать дхарма-шастр, главные из которых «Ману-самхита» и «Парашара-самхита», и, следуя изложенным в них заповедям религии, можно избавиться от груза даже самых тяжких злодеяний. Однако, как сказано в данном стихе, это не поможет грешнику возвыситься до любовного служения Господу. С другой стороны, достаточно всего лишь раз произнести святое имя, чтобы не только в один миг избавиться от всех грехов, но и приобщиться к любовному служению Господу, которого величают Уттамашлокой, ибо Он славится Своими удивительными подвигами. Очистившись, человек сможет служить Господу, постоянно памятуя о Его облике, качествах и деяниях. По словам Шрилы Вишванатхи чакраварти Тхакура, все это — плоды повторения святого имени Господа, ибо Господь всемогущ. То, чего нельзя обрести, совершая ведические обряды, можно с легкостью достичь, произнося святое имя. Нет ничего проще, чем петь имя Господа и радостно танцевать, однако путь этот столь возвышен, что вступивший на него обретает все блага духовной жизни. Поэтому Шри чайтанья Махапрабху провозгласил: парам виджайате шри-кришна- санкиртанам — «Слава санкиртане Шри Кришны!» Начатое нами движение санкиртаны дает людям самый лучший способ избавления от последствий всех грехов и открывает перед ними врата духовной жизни.

## ТЕКСТ 12

наикантикам тад дхи крите 'пи нишкрите  
манах пунар дхавати чед асат-патхе  
тат карма-нирхарам абхипсатам харер  
гунанувадах кхалу саттва-бхаванах

на — не; аикантикам — полностью очищенное; тат — то (сердце); хи — поскольку; крите — при тщательно исполненном; апи — хотя; нишкрите — искуплении грехов; манах — ум; пунах — вновь; дхавати — бежит; чет — если; асат-патхе — по пути материальной деятельности; тат — поэтому; карма-нирхарам — уничтожение последствий материальной деятельности; абхипсатам — искренне желающих; харех — Верховной Личности Бога; гуна-анувадах — постоянное прославление; кхалу — воистину; саттва-бхаванах — очищающее бытие.

Совершая обряды искупления грехов, указанные в священных писаниях, человек не очистит свое сердце полностью, и ум его снова устремится к мирской суете. Тот, кто искренне хочет избавиться от последствий своей материальной

деятельности, должен всегда повторять мантру Харе Кришна, вознося хвалу имени, величию и деяниям Господа. Только так можно в полной мере искупить свои грехи, ибо святое имя навсегда очистит сердце от скверны.

КОММЕНТАРИЙ: Об этом же говорилось в начале «Шримад-Бхагаватам» (1.2.17):

шринватам сва-катхах кришнах  
пунья-шравана-киртанах  
хридй антах-стхо хй абхадрани  
видхуноти сукрит сатам

«Шри Кришна, Личность Бога, который как Параматма (Сверхдуша) пребывает в сердце каждого и является благодетелем искренних преданных, очищает сердце преданного от стремления к мирским удовольствиям, когда у преданного появляется потребность слушать рассказы о Господе. Эти рассказы добродетельны сами по себе, если их правильно слушают и повторяют». Стоит Верховному Господу узнать, что кто-то славит Его имя, качества и деяния, как Он в знак особой милости Сам начинает помогать этому человеку очистить сердце. Такой человек не только очищается от скверны, но и обретает плоды всех благочестивых поступков (пунья-шравана-киртана) . Слова пунья-шравана-киртана обозначают преданное служение Господу. Даже если человек не сознает всего величия имени, деяний и качеств Господа, но просто слушает и говорит о них, его сердце все равно очищается. Такое очищение называется саттва-бхаваной .

Очистить свое бытие и обрести освобождение — вот главная цель человеческой жизни. Пока мы пребываем в материальном теле, мы нечисты, и в оскверненном состоянии нам не узнать истинного счастья, хотя к нему стремится каждый. Поэтому «Шримад-Бхагаватам» (5.5.1) советует нам совершать тапасью, чтобы очистить и одухотворить свое бытие: тапо дивйам путрака йена саттвам шуддхйет . Повторение имени Господа, прославление Его деяний — это тоже тапасья, но тапасья легкая, и, совершая ее, каждый может стать счастливым. Тот, кто желает по-настоящему очистить свое сердце, должен непременно воспользоваться этим методом. Другие методы — карма, гьяна и йога — не помогут очистить сердце до конца.

### ТЕКСТ 13

атхаинам мапанайата  
криташешагха-нишкритам  
йад асау бхагаван-нама  
мрийманах самаграхит

атха — поэтому; энам — его (Аджамилу); ма — не; апанайата — пытайтесь увести; крита — совершив; ашеша — бесчисленные; агха- нишкритам — обряды искупления грехов; йат — ибо; асау — он; бхагават-нама — святое имя Верховной Личности Бога; мрийманах — умирающий; самаграхит — должным образом повторял.



На пороге смерти Аджамила в отчаянии громко повторял святое имя Господа Нараяны. Одно это уже освободило его от последствий всех грехов. Поэтому, о слуги Ямараджи, не смейте уводить его к своему грозному господину, — Аджамиле не место в аду.

КОММЕНТАРИЙ: Вишнудуты, которые были наделены большей властью, чем ямадуты, приказали им отпустить Аджамилу, ибо, в отличие от них, знали, что Аджамиле уже простились все грехи и он не должен мучиться в аду. Когда Аджамила произносил имя Нараяны, он звал сына, но святое имя обладает огромным трансцендентным могуществом, и, поскольку Аджамила произнес его на пороге смерти (анте нарайана-смритих), он, естественно, обрел освобождение. В «Бхагавад-гите» (7.28) Кришна говорит:

йешам тв анта-гатам папам  
джананам пунйа-карманам  
те двандва-моха-нирмукта  
бхаджанте мам дриджа-вратах

«Кто совершал благочестивые поступки и в этой, и в прошлых жизнях, кто полностью отрекся от греха и вышел из-под власти иллюзорной двойственности, тот с решимостью посвящает себя служению Мне». Не избавившись от последствий грехов, нельзя возвыситься до преданного служения.

В другом стихе «Бхагавад-гиты» (8.5) сказано:

анта-кале ча мам эва  
смаран муктва калеварам  
йах прайати са мад-бхавам  
йати настй атра самшайах

Тот, кто, умирая, вспомнит Кришну, Нараяну, сразу вернется домой, к Богу.

#### ТЕКСТ 14

санкетйам парихасйам ва  
стобхам хеланам эва ва  
ваикунтха-нама-граханам  
ашешагха-харам видух

санкетйам — совершаемое для того, чтобы позвать кого-то; парихасйам — шутовское; ва — или; стобхам — совершаемое во время пения; хеланам — пренебрежительное; эва — даже; ва — или; ваикунтха — Господа; нама-граханам — повторение святого имени; ашеша — бесконечные; агха-харам — уничтожающее грехи; видух — знают (великие трансценденталисты).

Даже если человек произнесет святое имя неосознанно, имея в виду что-то другое, либо в шутку, в какой-нибудь песне или даже с пренебрежением, он тотчас сбросит с себя бремя бесчисленных грехов. Это единодушно признают все знатоки священных писаний.

## ТЕКСТ 15

патитах скхалито бхагнах  
 сандаштас тапта ахатах  
 харир итй авашенаха  
 пуман нархати йатанах

патитах — упавший; скхалитах — поскользнувшийся; бхагнах — сломавший кости; сандаштах — укушенный (змеей); таптах — охваченный жаром или иным недугом; ахатах — раненый; харих — имя Господа Кришны; ити — так; авашена — произвольно; аха — произносит; пуман — человек; на — не; архати — заслуживает; йатанах — адское наказание.

Если человек произнесет святое имя Хари, когда его настигнет внезапная смерть — от того ли, что он упал с высоты, поскользнулся и сломал себе шею, от змеиного укуса, от болезни, вызывающей лихорадку, или от удара оружия, — все его грехи будут прощены и он не отправится в ад.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (8.6) сказано:

йам йам вапи смаран бхавам  
 тйаджатй анте калеварам  
 там там эваити каунтейа  
 сада тад-бхава-бхавитах

«О каком бы состоянии бытия ни помнил человек, покидая тело, этого состояния он и достигнет в следующей жизни». Кто регулярно повторяет мантру Харе Кришна, тот наверняка произнесет ее, если с ним произойдет несчастный случай. И даже если у человека не вошло в привычку повторять святое имя Господа (Харе Кришна), но ему удастся произнести его в момент смерти, он избежит адских мук.

## ТЕКСТ 16

гурунам ча лагхунам ча  
 гуруни ча лагхуни ча  
 прайашчиттани папанам  
 джнатвоктани махаршибхих

гурунам — тяжких; ча — и; лагхунам — легких; ча — также; гуруни — суровые; ча — и; лагхуни — легкие; ча — также; прайашчиттани — испупления; папанам — грехов; джнатва — хорошо зная; уктани — установленные; маха-ришибхих — великими мудрецами.

Великие мудрецы установили, что за тяжкие грехи человек должен совершить суровое покаяние, а за менее тяжкие грехи — легкое. Но повторение мантры Харе Кришна избавляет от последствий любых грехов.

КОММЕНТАРИЙ: В этой связи Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур рассказывает о том, как Самба был спасен от мести Кауравов. Самба полюбил дочь Дурьйодханы и похитил ее, так как по традиции кшатрий может взять в жены дочь

другого кшатрия, только если покажет свою доблесть. За это Кауравы пленили Самбу. Господь Баларама, приехавший, чтобы выручить его, попытался решить спор миром, но Ему это не удалось. И тогда Он пустил в ход Свою силу, отчего весь Хастинапур задрожал и чуть было не превратился в руины, как при сильном землетрясении. Сразу же дело было улажено, и Самба женился на дочери Дурьйодханы. Заключение таково: надо предаться Кришне и Балараме, Верховной Личности Бога, ибо не найти в материальном мире покровителя сильнее и лучше. Какими бы тяжкими ни были наши грехи, от них не останется и следа, стоит нам произнести имя Хари, Кришны, Баларама или Нараяны.

#### ТЕКСТ 17

таис таний агхани пуйанте  
тапо-дана-вратадих  
надхармадхам тад-дхридайам  
тад апишангхри-свайа

таих — теми; тани — те; агхани — грехи и их последствия; пуйанте — уничтожаются; тапах — аскезой; дана — благотворительностью; врата-адих — обетами и другими благими делами; на — не; адхарма-дхам — рожденное пороком; тат — того; хридайам — сердце; тат — то; апи — также; иша-ангхри — лотосным стопам Господа; свайа — служением.

Аскезой, пожертвованиями, исполнением священных обетов и прочими благочестивыми делами можно свести на нет последствия своей греховной жизни, но корень материальных желаний в сердце останется нетронутым. Тот же, кто станет служить лотосным стопам Личности Бога, очень быстро очистится от скверны греховных желаний.

КОММЕНТАРИЙ: Как сказано в «Шримад-Бхагаватам» (11.2.42), сила преданного служения такова, что любой, кто к нему обратится, тотчас избавится от всех порочных желаний: бхактих парешанубхаво вирактир аниатра ча . Любое материальное желание порочно, ибо сопряжено с удовлетворением потребностей чувств, что, в свою очередь, неизбежно ведет к греху. Чистое преданное служение, бхакти, однако, свободно от материальных желаний, порожденных кармой или гьяной, поэтому его называют аньябхилашита-шунья . У того, кто посвятил себя преданному служению, больше нет материальных устремлений, а значит, он выше греха. От материальных желаний надо обязательно избавиться полностью — иначе, несмотря на то что аскеза и благотворительность могут освободить человека от греха, порочные желания снова возродятся в нечистом сердце, и такой человек снова будет грешить и снова страдать за свои грехи.

#### ТЕКСТ 18

аджнанад атхава джнанад  
уттамашлока-нама йат  
санкиртитам агхам пумсо  
дахед эдхо йатханалах

аджнанат — по неведению; атхава — или; джнанат — сознательно; уттамашлока — Верховной Личности Бога; нама — святое имя; йат — которое; санкиртитам — произнесено; агхам — грех; пумсах — человека; дахет — сожжет; эдхах — сухую траву; йатха — как; аналах — огонь.

Как огонь сжигает дотла сухую траву, так и святое имя Господа сжигает дотла все последствия грехов, даже если его произносят неосознанно.

КОММЕНТАРИЙ: Огонь сделает свое дело независимо от того, зажег ли его несмышленный ребенок или взрослый, знающий о силе огня. Неважно, кто подожжет сухую траву в поле, — она в любом случае выгорит. Точно так же тот, кто повторяет мантру Харе Кришна — знает он о ее силе или нет, — навсегда избавится от всех последствий своих грехов.

#### ТЕКСТ 19

йатхагадам вирйатамам  
упайуктам йадриччхайа  
аджанато 'пй атма-гунам  
курйан мантро 'пй удахритах

йатха — как; агадам — лекарство; вирйа-тамам — самое сильнодействующее; упайуктам — правильно принимаемое; йадриччхайа — произвольно; аджанатах — незнающего; апи — даже; атма-гунам — свое действие; курйат — окажет; мантрах — мантра Харе Кришна; апи — так же; удахритах — произнесенная.

Лекарство, принимаемое добровольно или по принуждению, вылечит больного независимо от того, знает он о силе этого лекарства или нет. Так и святое имя Господа, произнесенное намеренно или случайно, дарует огромное благо любому, кто его произносит, даже если он не осознает его могущество.

КОММЕНТАРИЙ: Сейчас, когда Движение сознания Кришны в странах Запада успешно ширится, многие западные ученые и другие мыслящие люди начинают понимать его значение. Один из них, доктор Дж. Стилсон Джуда, заинтересовался нашим Движением, когда своими глазами увидел, что оно превратило хиппи-наркоманов в искренних вайшнавов, готовых служить Кришне и человечеству. Всего лишь несколько лет назад эти хиппи ничего не знали о мантре Харе Кришна, а сейчас они повторяют ее и становятся чистыми вайшнавами. Они порвали с греховой жизнью: отказались от недозволенного секса, от употребления в пищу мяса, от вина и наркотиков, от азартных игр. Все это на деле подтверждает силу мантры Харе Кришна, силу, о которой говорится в этом стихе. Конечно, мы можем и не понимать, насколько могущественна эта мантра, но если так или иначе мы станем ее повторять, то быстро очистимся от скверны греха. Так, если больной будет принимать сильнодействующее лекарство, оно поможет ему вылечиться независимо от того, знает он о его силе или нет.

#### ТЕКСТ 20

шри-шука увача  
та эвам сувинирнийа

дхармам бхагаватам нрипа  
там йамйа-пашан нирмучйа  
випрам мритйор амумучан

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; те — они (посланцы Господа Вишну); эвам — так; су-винирнийа — ясно определив; дхармам — истинную религию; бхагаватам — с позиций преданного служения; нрипа — о царь; там — его (Аджамилу); йамйа-пашат — от пут ямадутов, слуг Ямараджи; нирмучйа — освободив; випрам — брахмана; мритйох — от смерти; амумучан — спасли.

Шри Шукадева Госвами сказал: Итак, о царь, утвердив с помощью неопровержимых доводов превосходство преданного служения, посланцы Господа Вишну освободили Аджамилу от пут и спасли его от неминуемой смерти.

#### ТЕКСТ 21

ити пратйудита йамйа  
дута йатва йамантикам  
йама-раджне йатха сарвам  
ачачакшур ариндама

ити — так; пратйудитах — получившие ответ (от посланцев Господа Вишну); йамйах — слуги Ямараджи; дутах — посланцы; йатва — придя; йама-антикам — в обитель Господа Ямараджи; йама-раджне — царю Ямарадже; йатха — как есть; сарвам — все; ачачакшух — подробно рассказали; ариндама — о покоритель врагов.

О Махараджа Парикшит, о покоритель врагов, выслушав отповедь посланцев Господа Вишну, слуги Ямараджи вернулись к своему господину и рассказали ему обо всем, что произошло.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе примечательно слово пратйудитах. Посланцы Ямараджи столь могущественны, что никто в целом мире не может им помешать делать свое дело. Но на этот раз, к их огорчению, им не позволили пленить человека, которого они считали грешником. Поэтому они тотчас вернулись к Ямарадже и рассказали ему о случившемся.

#### ТЕКСТ 22

двиджах пашад винирмукто  
гата-бхих пракритим гатах  
ваванде шираса вишнох  
кинкаран даршанотсавах

двиджах — этот брахман (Аджамила); пашат — из петли; винирмуктах — освобожденный; гата-бхих — избавившийся от страха; пракритим гатах — пришедший в себя; ваванде — низко поклонился; шираса — склонив голову; вишнох — Господа Вишну; кинкаран — слугам; даршана-утсавах — радостный, оттого что их видит.

Освобожденный от пут ямадутов, слуг Ямараджи, брахман Аджамилы избавился от страха, пришел в себя и тут же выразил вишнудутам почтение, склонившись к их лотосным стопам. С великой радостью он смотрел на них, ибо они спасли его от слуг Ямараджи.

КОММЕНТАРИЙ: Вишнудутами, по сути, являются все вайшнавцы, ибо они исполняют волю Кришны. Господь Кришна хочет, чтобы все души, томлящиеся в материальном мире, предалися Ему и тем самым избавились от страданий в нынешней жизни и от наказания в аду после смерти. Поэтому каждый вайшнав стремится помочь падшим душам образумиться. Те из них, кому повезет, как повезло Аджамиле, будут спасены вишнудутами (вайшнавами) и вернуться домой, к Богу.

#### ТЕКСТ 23

там вивакшум абхипретйа  
 махапуруша-кинкарах  
 сахаса пашйатас тасйа  
 татрантардадхире 'нагха

там — его (Аджамилу); вивакшум — желающего сказать; абхипретйа — поняв; махапуруша-кинкарах — слуги Господа Вишну; сахаса — вдруг; пашйатах тасйа — пока он смотрел; татра — там; антардадхире — исчезли; анагха — о безгрешный (Махараджа Парикшит).

О безгрешный Махараджа Парикшит, заметив, что Аджамилы пытается что-то сказать, вишнудуты, посланцы Верховной Личности Бога, внезапно исчезли.

КОММЕНТАРИЙ: Шастры гласят:

папиштха йе дурачара  
 дева-брахмана-ниндаках  
 апатхйа-бходжанас тешам  
 акале маранам дхрувам

«Закоренелых грешников (папиштха), людей распущенных или обладающих нечистыми привычками (дурачара), а также тех, кто отвергает Бога, кто непочтителен к вайшнавам и брахманам и кто неразборчив в еде, ждет безвременная смерть». Говорится, что в Кали-югу человеку отпущено самое большее сто лет жизни, и по мере того, как люди деградируют, продолжительность их жизни сокращается (прайеналпайушах) .

Аджамилы избавился от бремени грехов, и потому его неминуемая смерть была отсрочена. Когда вишнудуты увидели, что Аджамилы хочет что-то сказать, они удалились, чтобы дать ему возможность прославить Верховного Господа. Теперь, свободный от греха, он мог наконец вознести Господу хвалу. Тот, кто не вполне очистился от греха, не способен прославлять Верховную Личность Бога. Кришна Сам говорит в «Бхагавад-гите» (7.28):

йешам тв анта-гатам папам

джананам пунйа-карманам  
те двандва-моха-нирмукта  
бхаджанте мам дриджа-вратах

«Кто совершал благочестивые поступки и в этой, и в прошлых жизнях, кто полностью отрекся от греха и вышел из-под власти иллюзорной двойственности, тот с решимостью посвящает себя служению Мне». Услышав речи вишнудутов, Аджамила узнал о преданном служении и стал достоин вернуться домой, к Богу. Чтобы усилить в Аджамиле желание прославить Господа, вишнудуты покинули его. Они знали, что, ощутив разлуку с ними, он будет восхвалять Господа с еще большим чувством.

#### ТЕКСТЫ 24 - 25

аджамило 'пй атхакарнйа  
дутанам йама-кришнайох  
дхармам бхагаватам шуддхам  
траи-ведйам ча гунашрайам

бхактиман бхагаватй ашу  
махатмйа-шраванад дхарех  
анутапо махан асит  
смарато 'шубхам атманах

аджамилах — Аджамила; апи — же; атха — затем; акарнйа — услышав; дутанам — посланцев; йама-кришнайох — Ямараджи и Господа Кришны; дхармам — истинный закон религии; бхагаватам — изложенный в «Шримад-Бхагаватам» или касающийся отношений живого существа с Верховной Личностью Бога; шуддхам — чистый; траи-ведйам — провозглашенную в трех Ведах ; ча — также; гуна-ашрайам — материальную религию, которой следуют те, кто подвластен трем гунам материальной природы; бхакти-ман — чистый преданный (неподвластный гунам ); бхагавати — Верховной Личности Бога; ашу — немедленно; махатмйа — прославление имени, подвигов и прочего; шраванат — благодаря тому, что услышал; харех — Господа Хари; анутапах — раскаяние; махан — великое; асит — возникло; смаратах — вспоминающего; ашубхам — недостойные поступки; атманах — свои.

Из спора вишнудутов с ямадутами Аджамила понял суть законов религии, которые действуют в царстве трех гун материальной природы. Эти законы записаны в трех Ведах. Он также узнал о законах религии, которые стоят выше трех гун и определяют отношения живого существа с Верховной Личностью Бога. Вишнудуты воздали хвалу святому имени, качествам и деяниям Господа, и, вняв их речам, Аджамила стал чистым преданным. Теперь он горько раскаивался, вспоминая свои прошлые грехи.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (2.45) Господь Кришна говорит Арджуне:

траигунйа-вишайа веда  
нистраигунйо бхаварджуна  
нирдвандво нитйа-саттва-стхо



нирийога-кшема атмаван

«В Ведах главным образом говорится о трех гунах материальной природы. Поднимись же над этими гунами, о Арджуна. Перестань зависеть от всех проявлений двойственности, избавься от стремления приобрести или сохранить что-либо в этом мире и утвердись в своем истинном «Я». Если следовать предписаниям Вед, можно постепенно одухотворить свое бытие, но чрезмерная привязанность к ведическим предписаниям является препятствием на духовном пути. Поэтому Кришна велел Арджуне обратиться к самой возвышенной религии — преданному служению. То, что преданное служение стоит выше всех остальных религий, отмечено и в Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (2.6): са ваи пумсам паро дхармо йато бхактир адхокшадже. Бхакти, преданное служение, — это паро дхармах, духовная, а не материальная дхарма. Зачастую люди видят в религии средство достичь тех или иных материальных целей. Таким пониманием религии могут довольствоваться те, кто придает большее значение материальной стороне жизни, тот же, для кого духовная жизнь важнее материальной, должен обратиться к паро дхармах — к высшим заповедям религии, следуя которым можно стать преданным Верховного Господа (йато бхактир адхокшадже). Религия бхагаваты учит, что живые существа связаны с Господом вечными отношениями и потому должны предаться Ему. Поднявшись на ступень преданного служения, человек освободится от всех оков и обретет полное удовлетворение (ахаитуки апратихата йайатма супрасидати). Аджамила, поднятый на эту ступень, раскаялся в своем греховном прошлом и вознес хвалу имени, облику и играм Верховного Господа.

#### ТЕКСТ 26

ахо ме парамам каштам  
абхуд авиджитатманах  
йена виплавитам брахма  
вришайам джайататмана

ахо — увы; ме — мое; парамам — великое; каштам — несчастье; абхут — произошло; авиджита-атманах — того, чьи чувства необузданы; йена — которым; виплавитам — уничтожено; брахма — брахманское достоинство; вришайам — с шудрани, или служанкой; джайата — порождаемым; атмана — мною.

Аджамила воскликнул: Как же низко я пал, став рабом своих чувств! Лишившись всех брахманских добродетелей, я зачинал детей с блудницей.

КОММЕНТАРИЙ: Представителю высшего сословия — брахману, кшатрию или вайшьё — не пристало зачинать детей с женщиной низкого происхождения. В ведическом обществе было принято перед заключением брака тщательно изучать гороскопы жениха и невесты; это помогало удостовериться, что молодые люди подходят друг другу. Ведическая астрология позволяет определить, как на человека влияют гуны материальной природы: принадлежит ли он к випра-варне, кшатрия-варне, вайшья-варне или шудра-варне. Это необходимо определить, потому что союз юноши из випра-варны и девушки из шудра-варны будет неудачным и семейная жизнь принесет им одни лишь страдания. Муж и жена должны быть схожи по качествам и характеру. Разумеется, все это — трай-гунья, материальные соображения, основанные на предписаниях Вед. В них нет нужды,

если жених и невеста преданы Господу. Преданные выше всех материальных соображений, поэтому их союз в любом случае будет счастливым.

#### ТЕКСТ 27

дхин мам вигархитам садбхир  
душкритам кула-каджджалам  
хитва балам сатим йо 'хам  
сура-пим асатим агам

дхик мам — проклятие мне; вигархитам — порицаемому; садбхих — честными людьми; душкритам — грешнику; кула-каджджалам — опозорившему свою семью; хитва — бросив; балам — молодую жену; сатим — добродетельную; йах — который; ахам — я; сура-пим — с пристрастной к вину; асатим — распущенной; агам — сожительствовал.

Пусть же на меня падет проклятие за то, что я пороком запятнал честь своей семьи, за то, что ради сожительства с низкой, пристрастной к вину блудницей бросил красивую и верную жену. Позор мне!

КОММЕНТАРИЙ: Эти слова показывают, что Аджамила стал чистым преданным. Тот, кто по милости Господа и духовного учителя возвысился до преданного служения, прежде всего начинает каяться в своих прошлых грехах. И это помогает ему духовно совершенствоваться. Вишнудуты открыли перед Аджамилой путь к чистому преданному служению, и он, как и всякий, кто вступил на этот путь, стал раскаиваться. Он клял себя за то, что распутничал, пил вино, ел мясо, играл в азартные игры. Недостаточно изжить греховные наклонности, надо еще искренне сожалеть о своих прошлых прегрешениях. Без этого нельзя стать чистым преданным.

#### ТЕКСТ 28

вриддхав анатхау питарау  
нанйа-бандху тапасвинау  
ахо майадхуна тйактав  
акритаджнена ничават

вриддхау — старые; анатхау — о которых некому было заботиться; питарау — родители; на анйа-бандху — у которых нет иного друга; тапасвинау — сильно страдавшие; ахо — увы; майа — мною; адхуна — тогда; тйактау — покинутые; акрита-джнена — неблагодарным; нича-ват — подобным низшему из людей.

Я был единственным сыном моих престарелых родителей. У них не было другой опоры, но я не заботился о них, и им пришлось перенести много лишений. Как мог я, низкий и неблагодарный, бросить их на произвол судьбы?

КОММЕНТАРИЙ: В ведическом обществе принято заботиться о брахманах, стариках, женщинах, детях и коровах. Это долг каждого, и особенно представителей высших сословий. Но Аджамила, сойдясь с распутницей,

пренебрег своим долгом. И теперь, когда пришло раскаяние, он считал себя низшим из людей.

#### ТЕКСТ 29

со 'хам вйактам патишйами  
нараке бхриша-даруне  
дхарма-гхнах камино йатра  
винданти йама-йатанах

сах — такой; ахам — я; вйактам — ясно; патишйами — паду; нараке — в ад; бхриша-даруне — самый страшный; дхарма-гхнах — нарушающие религиозные заповеди; каминах — похотливые; йатра — где; винданти — испытывают; йама-йатанах — страдания, которым их подвергает Ямараджа.

Теперь я знаю, что грешники, которые, подобно мне, нарушали заповеди священных писаний, низвергаются в ад, где терпят страшные муки.

#### ТЕКСТ 30

ким идам свапна ахо свит  
сакшад дриштам ихадбхутам  
ква йата адйа те йе мам  
вйакаршан паша-панайах

ким — что; идам — это; свапне — во сне; ахо свит — или; сакшат — непосредственно; дриштам — увиденное; иха — здесь; адбхутам — удивительное; ква — куда; йатах — ушедшие; адйа — теперь; те — они; йе — которые; мам — меня; вйакаршан — вытаскивающие; паша-панайах — те, у кого в руках веревки.

Я видел посланцев смерти с веревками в руках, которые пришли связать и утащить меня в ад. Куда же они исчезли? Было ли это во сне или наяву?

#### ТЕКСТ 31

атха те ква гатах сиддхаш  
чатвараш чару-даршанах  
вйамочайан нийаманам  
баддхва пашаир адхо бхувах

атха — потом; те — они; ква — куда; гатах — ушли; сиддхах — освобожденные; чатварах — четверо; чару-даршанах — прекрасные на вид; вйамочайан — освободили; нийаманам — уводимого; баддхва — связав; пашаих — веревками; адхах бхувах — под землю (в ад).

И куда исчезли те четверо прекрасных, неземных существ, что вызволили меня из пут и спасли от ада?

КОММЕНТАРИЙ: Как мы знаем из Пятой песни «Шримад-Бхагаватам», адские планеты располагаются в нижней части вселенной. Поэтому их называют адхо бхувах . Аджамила без труда догадался, что ямадутья прибыли именно оттуда.

## ТЕКСТ 32

атхапи ме дурбхагасйа  
вибудхоттама-даршане  
бхавитавйам мангалена  
йенатма ме прасидати

атха — поэтому; апи — хотя; ме — меня; дурбхагасйа — злосчастливого; вибудхоттама — возвышенных преданных; даршане — поскольку увидел; бхавитавйам — то, что должно; мангалена — благочестием; йена — которым; атма — душа; ме — моя; прасидати — истинно радуется.

Воистину, я, низкий и злосчастный грешник, тонул в океане порока, но за мои прошлые духовные заслуги на помощь мне явились эти четверо возвышенных существ. Какое счастье было увидеть их!

КОММЕНТАРИЙ: В «чайтанья-чаритамрите» (Мадхья, 22.54) сказано:

`садху-санга', `садху-санга' — сарва-шастре кайа  
лава-матра садху-санге сарва-сиддхи хайа

«Все шастры призывают нас общаться с преданными Господа, ибо даже одно мгновение общения с ними способно привести душу к высшему совершенству». В юности Аджамила был чист сердцем и проводил время в обществе преданных и брахманов . Позже он пал, но, благодаря былой праведности, назвал сына Нараяной. Несомненно, это Верховный Господь направил его изнутри. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (15.15): сарвасйа чахам хриди саннивишто маттах смритир джнанам апоханам ча — «Я пребываю в сердце каждого, и от Меня исходит память, знание и забвение». Господь, пребывающий в сердце каждого, столь милостив, что никогда не забудет того, кто хоть раз оказал Ему услугу. Он из сердца подсказал Аджамиле назвать младшего сына Нараяной, чтобы Аджамила всегда с любовью произносил: «Нараяна! Нараяна!» — и в свой смертный час смог избежать страшной участи. Такова милость Кришны. Гуру-кришна-прасаде пайа бхакти-лата-биджа: по милости гуру и Кришны человек обретает семя бхакти, и это уберет его от величайшей опасности.

В Движении сознания Кришны мы даем ученикам новые имена, которые напоминали бы им о Вишну. Если преданный, умирая, вспомнит хотя бы собственное имя — например, Кришна дас или Говинда дас, — то ему нечего будет страшиться. Поэтому перемена имени — очень важная часть обряда посвящения в ученики. Поистине, Движение сознания Кришны предоставляет человеку все возможности для того, чтобы помнить о Кришне.

## ТЕКСТ 33

анийатха мрийаманасйа

нашучер вришали-патех  
 ваикунтха-нама-граханам  
 джихва вактум ихархати

анйатха — иначе; мрийаманасйа — умирающего; на — не; ашучех — нечистого; вришали-патех — содержавшего распутную женщину; ваикунтха — повелителя Вайкунтхи; нама-граханам — звук святого имени; джихва — язык; вактум — произнести; иха — при этом; архати — может.

Разве смог бы я, грязный распутник, умирая, произнести святое имя Вайкунтхапати, если бы не служил Господу в прошлом? Разумеется, это было бы просто невысказуемо.

КОММЕНТАРИЙ: Имя «Вайкунтхапати» («владыка духовного мира») неотлично от имени «Вайкунтха». Аджамила постиг свою духовную природу и понял, что в страшный час смерти он произнес святое имя Вайкунтхапати только благодаря своим прошлым заслугам в преданном служении Господу.

#### ТЕКСТ 34

ква чахам китавах папо  
 брахма-гхно нирапатрапах  
 ква ча нарайанетй этад  
 бхагаван-нама мангалам

ква — где; ча — также; ахам — я; китавах — обманщик; папах — воплощение греха; брахма-гхнах — погубивший в себе брахманские добродетели; нирапатрапах — бесстыдный; ква — где; ча — и; нарайана — Нараяна; ити — так; этат — это; бхагават-нама — святое имя Верховной Личности Бога; мангалам — всеблагое.

Аджамила продолжал: Я бессовестный лжец, погубивший в себе брахманские добродетели. Воистину, я воплощение порока. Как же низок я, и как возвышенно всеблагое имя Господа Нараяны!

КОММЕНТАРИЙ: Участники Движения сознания Кришны, проповедующие славу святого имени Нараяны, Кришны, должны всегда помнить, кем они были до того, как присоединились к нашему Движению, и чего достигли теперь. Мы были на самом дне жизни: ели мясо, пили вино и распутничали, а теперь нам выпало счастье повторять мантру Харе Кришна. Мы должны ценить этот великий дар. По милости Господа мы открываем все больше новых центров — так давайте же использовать их для того, чтобы вместе повторять святое имя Господа и служить Ему. Необходимо сознавать разницу между нашим прошлым и настоящим и всегда быть настороже, чтобы не пасть снова и не утратить своего возвышенного положения.

#### ТЕКСТ 35

со 'хам татха йатишйама  
 йата-читтендрийанилах

йатха на бхуйа атманам  
андхе тамаси мажджайе

сах — такой; ахам — я; татха — так; йатишйамаи — буду стараться; йата-читта-индрийа — тот, чьи ум и чувства обузданы; анилах — и потоки воздуха в теле; йатха — чтобы; на — не; бхуйах — вновь; атманам — душу; андхе — во тьме; тамаси — в невежестве; мажджайе — топлю.

Да, я грешник, но теперь, получив возможность исправиться, я обуздаю ум, чувства и жизненный воздух. Я буду неустанно служить Господу, чтобы не оказаться снова во мраке невежества материальной жизни.

КОММЕНТАРИЙ: Такая решимость нужна каждому из нас. По милости Кришны и духовного учителя мы занимаем сейчас очень высокое положение, поэтому нам нужно всегда помнить, какая это редкая удача, и молиться Кришне, чтобы Он уберег нас от падения. Тогда мы сможем достичь высшей цели жизни.

#### ТЕКСТЫ 36 - 37

вимучйа там имам бандхам  
авидйа-кама-кармаджам  
сарва-бхута-сухрит чханто  
маитрах каруна атмаван

мочайе грастам атманам  
йошин-маййатма-майайа  
викридито йайаивахам  
крида-мрига ивадхамах

вимучйа — освободившись от; там — того; имам — этого; бандхам — рабства; авидйа — невежественными; кама — похотливыми; карма-джам — поступками порожденного; сарва-бхута — всех живых существ; сухрит — друг; шантах — умиротворенный; маитрах — дружелюбный; карунах — милосердный; атма-ван — осознавший себя; мочайе — освобождаю; грастам — заточенную; атманам — душу; йошит-маййа — в образе женщины; атма-майайа — иллюзорной энергией Господа; викридитах — используемый как игрушка; йайа — которой; эва — поистине; ахам — я; крида-мригах — прирученное животное; ива — как; адхамах — падший.

Кто думает, что его тело — это он сам, тот всегда жаждет чувственных удовольствий и потому занимается разнообразными благочестивыми и греховными делами. Это и есть материальное рабство. Настало время мне освободиться от рабства материи, в которое я попал под влиянием иллюзорной энергии Всевышнего, явившейся ко мне в облике женщины. Иллюзорная энергия полностью завладела мной, и я, падшая душа, стал дрессированным псом, послушным мановению женской руки. Настало время мне победить вожделение и сбросить оковы иллюзии. Я стану милосердным и добрым другом всех живых существ и буду всегда пребывать в сознании Кришны.

КОММЕНТАРИЙ: Такой решимостью должен обладать каждый, кто хочет обрести сознание Кришны. Ему нужно не только самому освободиться от оков майи, но и проявлять сострадание ко всем, кто томится у нее в плену. Участники Движения сознания Кришны призваны заботиться не только о себе, но и о благе всех и каждого. Это — высшее проявление сознания Кришны. Высот сознания Кришны достиг тот, кто радеет не о собственном спасении, а о спасении других и поэтому старается расширять Движение сознания Кришны. Такому возвышенному преданному не грозит падение, ибо Кришна всегда и везде будет защищать его. В этом суть Движения сознания Кришны. Вместо того чтобы быть игрушками в руках иллюзорной энергии, нужно обратиться к сознанию Кришны, чтобы освободиться самим и освободить других.

#### ТЕКСТ 38

мамахам ити дехадау  
хитвамитхйартха-дхир матим  
дхасйе mano бхагавати  
шуддхам тат-киртанадибхих

мама — «мое»; ахам — «я»; ити — так; деха-адау — в теле и во всем, что с ним связано; хитва — отринув; амитхйа — истинные; артха — ценности; дхих — того, кто сознает; матим — мысль; дхасйе — сосредоточу; манах — ум; бхагавати — на Верховной Личности Бога; шуддхам — чистое; тат — то (Его имя); киртана-адибхих — повторением, слушанием и т.д.

Я всего лишь произнес святое имя Господа в присутствии преданных, и теперь сердце мое очищается от скверны. Отныне я буду тверд и не поддамся соблазну иллюзорных чувственных удовольствий. Я сосредоточил ум на Абсолютной Истине и уже не буду считать себя телом. Отринув ложные понятия «я» и «мое», я обращаю все помыслы к лотосным стопам Кришны.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих помогает понять, каким образом живое существо попадает в плен материальной энергии. Все начинается с того, что оно ошибочно отождествляет себя с телом. Поэтому первое духовное наставление «Бхагавад-гиты» гласит, что мы не тело, а душа, заключенная в теле. Осознать это может только тот, кто повторяет святое имя Кришны — Харе Кришна маха-мантру, и всегда находится рядом с преданными. В этом секрет успеха в духовной жизни. Вот почему так важно повторять святое имя Господа, а также избегать пороков, которыми осквернен материальный мир: недозволенного секса, употребления в пищу мяса, пристрастия к одурманивающим веществам и азартных игр. Пусть эти принципы станут для нас непреложным законом, и тогда мы сможем спастись от страданий материального бытия. Первое, что для этого нужно сделать — отбросить телесные представления о жизни.

#### ТЕКСТ 39

ити джата-сунирведах  
кшана-сангена садхушу  
ганга-дварам упейайа  
мукта-сарванубандханах



ити — так; джата-сунирведах — освободившийся от материального мировоззрения (Аджамилы); кшана-сангена — мимолетной встречей; садхушу — с преданными; ганга-дварам — в Хардвар (хари-двара), ко вратам царства Хари (Хардвар также называют ганга-дварой, поскольку здесь берет начало Ганга); упейайа — отправился; мукта — тот, кто свободен; сарва-анубандханах — от всех материальных оков.

Даже короткой встречи с преданными [вишнудутами] было достаточно, чтобы Аджамила без колебаний отбросил материальные представления о жизни. Он освободился от всего, что привязывало его к этому миру, и не теряя времени направился в Хардвар.

КОММЕНТАРИЙ: Слово мукта-сарванубандханах означает, что встреча с вишнудутами помогла Аджамиле избавиться от привязанности к жене и детям. Свободный от всех мирских забот, он отправился прямо в Хардвар, где продолжал духовно совершенствоваться.

Сейчас у нашего Движения есть центры во Вриндаване и Навадвипе, где каждый, кто мечтает отойти от мирской суеты — неважно, преданный он или нет, — может поселиться и решительно избавиться от телесного мировоззрения. Мы приглашаем всех прожить остаток своей жизни в этих святых местах. Там, воспользовавшись самым легким методом — повторяя святое имя Господа и вкушая прасад, — вы сможете достичь совершенства, то есть вернуться домой, к Богу. У нас нет центра в Хардваре, но это не столь важно, ибо для преданных нет мест лучше, чем Вриндаван и Шридхама Майяпур. Майяпурский храм чайтанья-чандродая дает прекрасную возможность общаться с преданными, и нам остается только воспользоваться ею.

#### ТЕКСТ 40

са тасмин дева-садана  
асино йогам астхитах  
пратйахритендрийа-грамо  
йуйоджа мана атмани

сах — он (Аджамила); тасмин — в том (в Хардваре); дева-садане — в храме Вишну; асинах — находящийся; йогам астхитах — занимающийся бхакти-йогой; пратйахрита — обузданы; индрийа-грамах — тот, чьи чувства; йуйоджа — сосредоточил; манах — ум; атмани — на душе или Сверхдуше, Верховной Личности Бога.

В Хардваре Аджамила нашел прибежище в храме Вишну и посвятил себя бхакти-йоге. Он обуздал чувства и погрузил ум в служение Господу.

КОММЕНТАРИЙ: Те, кто вступил в Общество сознания Кришны, могут без забот жить в любом из наших храмов и заниматься преданным служением Господу. Это поможет им обуздать ум и чувства и достичь высшей цели жизни. Вот путь, по которому преданные следуют с незапамятных времен. Мы должны извлечь урок из истории Аджамилы и так же решительно, как он, встать на этот путь.

## ТЕКСТ 41

тато гунебхйа атманам  
вийуджайатма-самадхина  
йуйудже бхагавад-дхамни  
брахманй анубхаватмани

татах — затем; гунебхйах — от гун материальной природы; атманам — ум; вийуджайа — отстранив; атма-самадхина — погруженным в преданное служение; йуйудже — был сосредоточен; бхагават- дхамни — на образе Господа; брахмани — на том, который есть Парабрахман (а не идол); анубхава-атмани — на том, которого постоянно созерцал внутренним взором (начиная от лотосных стоп и выше).

Безраздельно отдавшись преданному служению, Аджамила перестал думать о чувственных наслаждениях и сосредоточил ум на образе Божества.

КОММЕНТАРИЙ: Ум того, кто поклоняется Божеству в храме, естественно будет занят мыслями о Господе и Его образе. Между образом Господа и Самим Господом нет разницы, поэтому заниматься бхакти-йогой намного проще, чем другими видами йоги. Последователи восьмиступенчатой йоги прилагают огромные усилия, чтобы сосредоточить ум на Сверхдуше — Господе Вишну в сердце, но той же цели можно достичь без труда, если сосредоточить ум на образе Божества в храме. Трансцендентный образ Господа есть в каждом храме, и размышлять об этом образе совсем не трудно. Тот, кто смотрит на Господа во время арати, кто подносит Ему бхогу и всегда думает о Нем, становится наилучшим йогом. Это совершенная йога, что подтверждает Сам Верховный Господь:

йогинам апи сарвешам  
мад-гатенантаратмана  
шраддхаван бхаджате йо мам  
са ме йуктатамо матах

Б.-г., 6.47

«Из всех йогов тот, кто всегда погружен в мысли обо Мне и с непоколебимой верой поклоняется Мне, занимаясь трансцендентным любовным служением, связан со Мной самыми тесными узами и достиг высшей ступени совершенства». Лучший из йогов — тот, кто обуздал чувства и, погружившись в мысли об образе Господа, отрешился от мирской суеты.

## ТЕКСТ 42

йархй упарата-дхис тасминн  
адракшит пурушан пурах  
упалабхйопалабдхан праг  
ваванде шираса двиджах

йархи — когда; упарата-дхих — тот, кто сосредоточил ум и разум; тасмин — в том; адракшит — увидел; пурушан — существ (посланцев Господа Вишну); пурах — перед собой; упалабхйа — узнав; упалабдхан — виденных; прак — прежде; ваванде — склонился; шираса — головой; двиджах — брахман .

Когда брахман Аджамила целиком сосредоточил ум и разум на образе Всевышнего, перед ним снова предстали четверо посланцев Господа Вишну. Он тотчас узнал их и склонился перед ними в земном поклоне.

КОММЕНТАРИЙ: Когда Аджамила сосредоточил ум на образе Господа, вишнудуты, спасшие этого брахмана, вновь предстали его взору. Они покинули Аджамилу лишь на время, чтобы дать ему возможность погрузиться в размышления о Верховной Личности Бога. Теперь, когда его преданность окрепла, они вернулись за ним. Узнав своих спасителей, Аджамила почтительно склонился перед ними.

#### ТЕКСТ 43

хитва калеварам тиртхе  
гангайам даршанад ану  
садйах сварупам джагрихе  
бхагават-паршва-вартинам

хитва — покинув; калеварам — материальное тело; тиртхе — в святом месте; гангайам — на берегу Ганги; даршанат ану — после того как увидел; садйах — тотчас; сва-рупам — свое изначальное духовное тело; джагрихе — обрел; бхагават-паршва-вартинам — (достойное) вечных слуг Господа.

Созерцая вишнудутов, Аджамила покинул свое бренное тело на берегу Ганги в Хардваре. Он обрел свое изначальное, духовное, тело, достойное вечного слуги Господа.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (4.9) Господь говорит:

джанма карма ча ме дивйам  
эвам йо ветти таттватах  
тйактва дехам пунар джанма  
найти мам эти со 'рджуна

«Тот, кто постиг божественную природу Моего явления и Моих деяний, покинув тело, никогда больше не родится в материальном мире, но вернется в Мою вечную обитель, о Арджуна».

человек, который достиг совершенства в сознании Кришны, покинув материальное тело, тотчас переносится в своем изначальном, духовном, теле в духовный мир и входит в окружение Верховной Личности Бога. Одни преданные отправляются на Вайкунтхалоку, другие же достигают Голоки Вриндаваны, чтобы стать приближенными Кришны.

#### ТЕКСТ 44

сакам вихайаса випро  
 махапуруша-кинкараих  
 хаимам виманам арухйа  
 йайау йатра шрийах патих

сакам — вместе; вихайаса — небесным путем; випрах — брахман (Аджамила); махапуруша-кинкараих — с посланцами Господа Вишну; хаимам — на золотой; виманам — воздушный корабль; арухйа — взойдя; йайау — отбыл; йатра — где; шрийах патих — Господь Вишну, супруг богини процветания.

Вместе с посланцами Господа Вишну Аджамила взошел на воздушный корабль из чистого золота, который унес его небесными путями в обитель Господа Вишну, супруга богини процветания.

КОММЕНТАРИЙ: Вот уже многие годы ученые-материалисты пытаются попасть на Луну, но все их попытки заканчиваются неудачей. Однако корабли с духовных планет могут в мгновение ока доставить нас домой, к Богу. Только вообразите себе, какова скорость этих кораблей. Всем известно, что ум мгновенно переносится из одного места в другое, но дух неизмеримо тоньше ума, поэтому можно представить, с какой невероятной скоростью движутся духовные тела. Чистый преданный, покинув материальное тело, возвращается домой, к Богу, за долю секунды.

#### ТЕКСТ 45

эвам са вилавита-сарва-дхарма  
 дасйах патих патито гархйа-кармана  
 нипатйамано нирайе хата-вратах  
 садйо вимукто бхагаван-нама грихнан

эвам — так; сах — он (Аджамила); вилавита-сарва-дхармах — отвергнувший заповеди религии; дасйах патих — муж распутной служанки; патитах — павший; гархйа-кармана — отвратительными поступками; нипатйаманах — падающий; нирайе — в ад; хата-вратах — нарушивший все обеты; садйах — мгновенно; вимуктах — освобожденный; бхагават-нама — святое имя Господа; грихнан — произносящий.

В юности Аджамила был примерным брахманом, но под дурным влиянием отверг брахманские обычаи и заповеди религии. Он так опустился, что начал воровать, пить вино и совершать другие отвратительные поступки. Он даже содержал блудницу. За все это ему был уготован ад, и посланцы Ямараджи уже собирались утащить его туда. Но одной лишь тени произнесенного им святого имени Нараяны хватило, чтобы Аджамила обрел спасение.

#### ТЕКСТ 46

натах парам карма-нибандха-кринтанам  
 мумукшатам тиртха-паданукиртанат  
 на йат пунах кармасу саджджате мано  
 раджас-тамобхйам калилам тато 'нйатха

на — нет; атах — поэтому; парам — лучшего (пути); карма-нибандха — необходимость страдать от последствий кармической деятельности; кринтанам — отсекающего; мумукшатам — желающих вырваться из материального плена; тиртха-пада — Верховного Господа, у стоп которого располагаются все святые места; анукиртанат — чем неустанное повторение святого имени под руководством истинного духовного учителя; на — не; йат — ибо; пунах — вновь; кармасу — в кармическую деятельность; саджджете — вовлекается; манах — ум; раджах-тамобхйам — гунами страсти и невежества; калилам — оскверненный; татах — впоследствии; аниатха — по-другому.

Поэтому тот, кто не желает быть узником материального мира, должен повторять святое имя и воспевать величие, неповторимый облик и чудесные деяния Верховного Господа, у стоп которого пребывают все святые места. Другие пути — путь искупления грехов, путь умозрительного философствования и путь йогической медитации — не приведут к истинному благу, ибо тот, кто следует ими, рано или поздно снова обратится к кармической деятельности: его понудит к этому ум, оскверненный низшими гунами — страстью и невежеством.

КОММЕНТАРИЙ: Есть немало примеров того, как карми, гьяни и йоги, достигнув так называемого совершенства, вновь возвращались к материальной жизни. Часто самозванные свами или йоги порывают с материальной деятельностью, считая ее иллюзией (джаган митхйа), но спустя некоторое время снова погружаются в нее: открывают больницы, школы или совершают другие дела на благо общества. Иногда они даже занимаются политикой и при этом лицемерно называют себя санньяси, отрекшимися от мира.

Можно с уверенностью заключить, что тот, кто желает навсегда покинуть материальный мир, должен обратиться к преданному служению, которое начинается с повторения святого имени и слушания повествований, прославляющих Господа (шраванам киртанам вишнох) . Движение сознания Кришны помогает людям вступить на этот путь. Присоединившись к нашему Движению, многие молодые люди на Западе избавились от прежде неизлечимого пристрастия к наркотикам и от других низменных наклонностей и стали со всей искренностью прославлять Господа. Итак, преданное служение — наилучший способ искупить грехи, совершенные под влиянием раджаса и тамаса (страсти и невежества). В Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (2.19) говорится:

тада раджас-тамо-бхавах  
кама-лобхадайаш ча йе  
чета этаир анавиддхам  
стхитам саттве прасидати

Раджас и тамас оскверняют человека, разжигая в нем вожделение и жадность, но если он будет слушать и повторять святое имя Господа, то достигнет уровня гуны благости и обретет счастье. Постепенно совершенствуясь в преданном служении, он полностью избавится от сомнений (бхидйате хридайа-грантхиш чхидйанте сарва-самшайах) . Таким образом преданное служение разрубит узел желаний, которые заставляют человека заниматься кармической деятельностью.

## ТЕКСТЫ 47 - 48

йа этам парамам гухйам  
итихасам агхапахам  
шринуйач чхраддхайа йукто  
йаш ча бхактиянукиртайет

на ваи са наракам йати  
некшито йама-кинкараих  
йадй апй амангало мартйо  
вишну-локе махийате

йах — каждый, кто; этам — это; парамам — очень; гухйам — сокровенное; итихасам — предание; агха-апахам — освобождающее от всех грехов; шринуйат — будет слушать; шраддхайа — верой; йуктах — наделенный; йах — кто; ча — также; бхактия — с великой преданностью; анукиртайет — станет повторять; на — не; ваи — воистину; сах — он; наракам — в ад; йати — отправляется; на — не; икшитах — увидено; йама-кинкараих — посланцами Ямараджи; йади апи — хотя; амангалах — неблагое; мартйах — воплощенное существо; вишну-локе — в духовном мире; махийате — с радостью и почетом встречается.

Это сокровенное предание смывает все грехи с того, кто с верой и любовью слушает его или передает другим. Такому человеку уже не будут грозить муки ада, даже если он по-прежнему обладает материальным телом и в прошлом совершил много грехов. Поистине, ямадуть, подручные Ямараджи, не осмелятся даже взглянуть в его сторону. Покинув тело, он вернется домой, к Богу, где его встретят с великими почестями.

## ТЕКСТ 49

мрийамано харер нама  
гринан путропачаритам  
аджамило 'пй агад дхама  
ким ута шраддхайа гринан

мрийаманах — умирающий; харех нама — святое имя Господа Хари; гринан — произносящий; путра-упачаритам — обращение к сыну; аджамилах — Аджамила; апи — даже; агат — отправился; дхама — в духовный мир; ким ута — что же говорить о; шраддхайа — с верой и любовью; гринан — произносящие.

Аджамила вернулся домой, к Богу, благодаря тому что в предсмертной муке произнес имя Господа, хотя на самом деле он лишь хотел позвать сына. Так стоит ли сомневаться в том, что к Богу вернутся те, кто произносит святое имя с верой и без оскорблений?

КОММЕНТАРИЙ: В момент смерти, когда нарушается деятельность всех органов тела, человек естественно приходит в смятение. И может случиться так, что даже тот, кто всю жизнь повторял имя Господа, перед смертью будет не способен внятно произнести мантру Харе Кришна. Тем не менее такой человек получит все блага от повторения святого имени. Так давайте же громко и внятно повторять

святое имя Господа, пока у нас есть здоровье и силы. Тогда на смертном одре мы наверняка сможем произнести святое имя с любовью и верой. В заключение добавлю, что каждый, кто регулярно повторяет святое имя, без сомнения, вернется домой, к Богу.

#### Примечание

В качестве комментария к текстам 9 и 10 Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур приводит воображаемый диалог об испытательной силе святого имени.

Кто-то может сказать: «Положим, что повторение святого имени смывает с человека все грехи. Но если грешить сознательно и много, то даже двенадцатилетнее покаяние не поможет очиститься от греха. Как же можно искупить все грехи, всего лишь раз произнеся имя Господа?»

В ответ Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур приводит 9-й и 10-й стихи этой главы: «Повторение святого имени Господа Вишну — самый верный способ искупить такие грехи, как кража золота и других ценностей, пристрастие к вину, предательство друга или родственника, убийство брахмана, сожительство с женой своего гуру или любого, кто достоин почитания. Это лучшее покаяние для того, кто убил женщину, царя, отца или корову, а также для всех прочих грешников. Стоит нечестивцу произнести святое имя, как Верховный Господь заметит его и подумает: «Он произнес Мое имя, поэтому Я должен взять его под защиту».

Повторение святого имени поможет искупить все грехи, хотя это и нельзя назвать искуплением грехов в общепринятом смысле. Обычное искупление грехов лишь на время избавляет от наказания: оно не вырывает из сердца корни греховных желаний. Поэтому сила такого искупления не может сравниться с силой святого имени. Как утверждают шастры, стоит человеку хоть раз произнести имя Господа и безраздельно предаться Ему, склонившись к Его лотосным стопам, как Господь тут же признает его и возьмет под Свою защиту. Это подтверждает Шридхара Свами. Когда подручные Ямараджи пытались утащить Аджамилу в ад, Господь отправил к нему Своих посланцев, и вишнудуты вступились за Аджамилу, ибо он уже был безгрешен.

Аджамила нарек своего сына Нараяной и, полный отеческой любви, часто звал его по имени. И хотя Аджамила обращался не к Господу, а к своему сыну, имя «Нараяна» неотлично от Самого Верховного Господа, Нараяны, поэтому оно явило свое могущество. Назвав сына Нараяной, Аджамила смыл с себя все грехи. Позже, окликая сына, он снова и снова повторял святое имя Нараяны и таким образом незаметно пробудил в себе сознание Кришны.

На это могут возразить: «Если с уст Аджамилы не сходило имя Нараяны, как мог он жить с блудницей и пить вино? Поскольку Аджамила грешил, навлекая на себя все новые страдания, справедливо предположить, что его спасло только предсмертное обращение к Нараяне. Но это подразумевает, что Аджамила допустил нама-апарадху (оскорбление святого имени). Намно балад йасйа хи папа-бuddхих: тот, кто грешит, рассчитывая искупить грехи с помощью святого имени, совершает нама-апарадху «.



На это можно ответить, что Аджамилу нельзя обвинять в оскорблении святого имени, ибо он не думал об искуплении грехов. Он не сознавал, что грешен, и уж тем более не знал, что святое имя очищает его от грехов. Вот почему он не совершил нама-апарадхи. Взывая к сыну, он произносил имя «Нараяна» чисто, и при этом сам не замечал, как в его сердце накапливаются плоды бхакти. По сути дела, чтобы очиститься от греха, ему достаточно было произнести святое имя всего лишь раз. Можно привести аналогию со смоковницей: прежде чем дерево начнет плодоносить, пройдет немало времени. Так и преданное служение Аджамилы постепенно зрело, и, хотя он совершил много тяжких грехов, ему не пришлось расплачиваться за них. Как утверждают шастры, достаточно однажды произнести святое имя, чтобы избежать расплаты за прошлые, настоящие и будущие грехи. Приводится и такой пример: если вырвать у змеи ядовитые зубы, можно больше не бояться ее укусов. Если преданный всего лишь раз произнесет святое имя без оскорблений, то навечно останется под его защитой. И когда придет время, он вкусит зрелые плоды повторения святого имени.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты ко второй главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Вишнудуты спасают Аджамилу».

### ***Глава третья. Ямараджа поучает своих слуг***

Краткое содержание этой главы таково. Раздосадованные и недоумевающие ямадуты пришли с вопросом к Ямарадже, и он обстоятельно рассказал им о бхагавата-дхарме — религии преданного служения. «Аджамила звал по имени своего сына, — объясняет Ямараджа, — но на самом деле это было имя Господа Нараяны. Одной лишь тени святого имени было достаточно, чтобы явились посланцы Господа Вишну и не позволили вам увести падшего брахмана. Это неудивительно, ведь даже закоренелый грешник, произносящий святое имя с оскорблениями, уже никогда больше не родится в материальном мире».

Благодаря тому что Аджамила произнес имя Господа, он повстречался с четырьмя слугами Вишну. Прекрасные посланцы Вишну сразу же пришли ему на помощь. Ямараджа так описывает их: «Вишнудуты — это чистые преданные Верховного Господа, который создает, хранит и уничтожает материальный мир. Они преданы самодостаточной Верховной Личности, чьи трансцендентные деяния не в силах постичь даже царь Индра, Варуна, Шива, Брахма, семеро риши и я сам, ибо Господь недоступен для материальных чувств. Господь, повелитель иллюзорной энергии, обладает трансцендентными качествами, которые служат залогом счастья всех существ, и Его преданные обладают такими же качествами. Только для того, чтобы вызволить падшие души из материального мира, преданные Господа рождаются на разных планетах вселенной и всемерно покровительствуют любому, кто проявляет хотя бы небольшой интерес к духовной жизни».

«Суть санатана-дхармы, вечной религии, — говорит далее Ямараджа, — сокровенна. Только Господь может открыть ее миру, и никто иной. Господь милостиво открывает трансцендентную сущность этой религии Своим чистым преданным, и в первую очередь, двенадцати махаджанам: Господу Брахме, Нараде Муни, Господу Шиве, Кумарам, Капиле, Ману, Прахладе, Джанаке, Бхишме,

Бали, Шукадеве Госвами и мне. Все прочие мудрецы во главе с Джаймини находятся под непроницаемым покровом иллюзорной энергии, и потому их ум пленен цветистым слогом траи, трех Вед: «Риг- веды», «Яджур-веды» и «Сама-веды». Такие мудрецы не желают стать чистыми преданными Господа, предпочитая преданному служению ведические ритуалы. Они не понимают, сколь возвышенно повторение святого имени. Не в пример им, разумные люди избирают путь преданного служения. Научившись произносить святое имя Господа без оскорблений, они становятся неподвластны мне. Даже если им случится совершить грех, святое имя защитит их, ибо оно стало для них главным прибежищем. Кроме того, на защиту преданных готово в любой миг прийти оружие Господа, особенно палица и Сударшана-чакра. Кто искренне повторяет, слушает и вспоминает святое имя Господа, кто возносит Господу молитвы и склоняется перед Ним, тот непременно достигнет совершенства. А кто не помышляет о преданном служении, пусть даже он учен и мудр, может легко оказаться в аду».

Передав речи Ямараджи, прославляющие Господа и Его преданных, Шукадева Госвами продолжал говорить о том, как благотворно повторение святого имени, а также о том, сколь бессмысленно пытаться искупить грехи ведическими ритуалами и праведными поступками.

#### ТЕКСТ 1

шри-раджовача  
нишамйа девах сва-бхатопаварнитам  
пратйаха ким тан апи дхармараджах  
эвам хатаджно вихатан мурарер  
наидешикаир йасйа ваше джано 'йам

шри-раджа увача — царь сказал; нишамйа — выслушав; девах — Господь Ямараджа; сва-бхата — своих слуг; упаварнитам — рассказ; пратйаха — ответил; ким — что; тан — им; апи — также; дхарма-раджах — Ямараджа, повелитель смерти, определяющий, что есть грех, а что благочестие; эвам — так; хата-аджнах — чей приказ не был выполнен; вихатан — поверженных; мурарех наидешикаих — слугами Мурари, Кришны; йасйа — которого; ваше — под властью; джанах айам — все человечество.

Царь Парикшит сказал: Мой господин, все в этом мире подвластны Ямарадже: он судит всех существ сообразно их грехам или праведности. Но на этот раз его приговор был оспорен. Что же сказал он своим слугам, когда узнал, что они потерпели поражение от вишнудутов и не смогли пленить Аджамилу?

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур в этой связи замечает, что, хотя доводы ямадутов вполне соответствовали Ведам, в споре победили вишнудуты. Это подтвердит сам Ямараджа.

#### ТЕКСТ 2

йамасйа девасйа на данда-бхангах  
куташчанарше шрута-пурва асит

этан муне вришчати лока-самшайам  
на хи твад-анья ити ме винишчитам

йамасья — Ямараджи; девасья — полубога, вершащего суд; на — не; данда-бхангах — неповиновение приказу; куташчана — от кого бы то ни было; рише — о великий мудрец; шрута-пурвах — услышано прежде; асит — было; этат — это; муне — о великий мудрец; вришчати — отсекает; лока-самшайам — сомнение у людей; на — не; хи — поистине; тват-аньях — никто, кроме тебя; ити — так; ме — мое; винишчитам — заключено.

О великий мудрец, противиться воле Ямараджи — дело неслыханное. Мне кажется, что люди могут не поверить этому рассказу, и я убежден, что никто, кроме тебя, не способен рассеять их сомнения. Поэтому прошу тебя: объясни, как такое могло случиться.

### ТЕКСТ 3

шри-шука увача  
бхагават-пурушаи раджан  
йамйах пратихатодйамах  
патим виджнапайам асур  
йамам самйамани-патим

шри-шуках увача — Шukaдева Госвами сказал; бхагават-пурушаих — слугами Господа (вишнудутами); раджан — о царь; йамйах — посланцы Ямараджи; пратихата-удйамах — чьи усилия были тщетны; патим — владыке; виджнапайам асур — рассказали; йамам — Ямарадже; самйамани-патим — правителю города Самьямани.

Шри Шukaдева Госвами отвечал: О царь, получив отпор от посланцев Господа Вишну, слуги Ямараджи, карающего грешников, вернулись к своему господину, в Самьямани-пури, чтобы рассказать о том, что произошло.

### ТЕКСТ 4

йамадута учух  
кати сантиха шастаро  
джива-локасыа ваи прабхо  
траи-видхйам курватах карма  
пхалабхивйакти-хетавах

йамадутах учух — слуги Ямараджи сказали; кати — сколько; санти — существует; иха — в этом мире; шастарах — властителей; джива-локасыа — материального мира; ваи — поистине; прабхо — о господин; траи-видхйам — подверженные влиянию трех гун материальной природы; курватах — совершающие; карма — деятельности; пхала — результатов; абхивйакти — проявления; хетавах — причины.

Ямадуты спросили: О владыка, сколько еще повелителей в этом мире? И сколько можно насчитать причин тому, что действия, совершенные в трех гунах природы [саттва-, раджо- и тамо-гуне], приносят разные плоды?

КОММЕНТАРИЙ: Как указывает Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур, посланцы Ямараджи были столь раздосадованы, что, чуть ли не гневаясь на своего господина, потребовали ответить им, правда ли, что миром правит только он, или же есть еще другие властители. Поскольку ямадуты не получили от Ямараджи поддержки и потерпели поражение, они уже готовы были отказаться служить своему господину. Зачем служить бессильному господину, чьи приказы могут быть оспорены?

#### ТЕКСТ 5

йади сйур бахаво локе  
шастаро данда-дхарирах  
касйа сйатам на ва касйа  
мритйуш чамритама эва ва

йади — если; сйух — были бы; бахавах — многие; локе — в (этом) мире; шастарах — властители; данда-дхарирах — карающие грешников; касйа — чьи; сйатам — были бы; на — не; ва — или; касйа — чьи; мритйух — горе (страдание); ча — и; амритама — счастье; эва — поистине; ва — или.

Будь во вселенной много властителей и судий, каждый из которых решал бы по-своему, за что карать, а за что вознаграждать, их противоречивые решения лишали бы друг друга силы, и тогда не существовало бы ни наказания за грехи, ни вознаграждения за праведные поступки. А если бы их решения все же имели силу, тогда за один и тот же поступок человек получал бы и кару, и награду.

КОММЕНТАРИЙ: Ямадutam не удалось осуществить приговор Ямараджи, и тогда они засомневались, действительно ли их господин властен карать грешников. Ямараджа велел им пленить Аджамилу, но они не смогли исполнить его волю, потому что были остановлены посланцами кого-то более могущественного, чем их господин. Это и заставило ямадутов усомниться, что Ямараджа правит миром единовластно. Если правителей много, то все они будут выносить разные решения, иногда противореча друг другу. А это значит, что человек может быть незаслуженно наказан или вознагражден, а может вообще не получить за свой поступок ни награды, ни наказания. В наше время не редкость, когда человек обжалует приговор одного суда в другом суде. Так одного и того же человека по решению одного судьи могут наказать, а по решению другого — наградить. Но суду природы, то есть суду Верховной Личности Бога, противоречивые решения не свойственны.

Судьи должны быть единодушны и справедливы в своих решениях. Однако в случае с Аджамиллой судья, Ямараджа, попал в довольно затруднительное положение. Ямадуты были правы, когда пытались пленить Аджамилу, но вишнудуты, тем не менее, помешали им. И все же, хотя и те, и другие обвиняли Ямараджу, он был и остается безупречным судьей, ибо вершит суд от имени Верховного Господа. Далее Ямараджа объяснит ямадutam свое истинное

положение, а также откроет им, что в этом мире над всеми стоит верховный повелитель — Личность Бога.

#### ТЕКСТ 6

кинту шастри-бахутве сйад  
бахунам иха карминам  
шастритвам упачаро хи  
йатха мандала-вартинам

кинту — но; шастри — правителей и судей; бахутве — во множестве; сйат — может быть; бахунам — многих; иха — в этом мире; карминам — людей, совершающих действия; шастритвам — местная власть; упачарах — управление; хи — поистине; йатха — как; мандала-вартинам — правителей области.

Ямадуты продолжали: На свете много карми, занятых разными видами деятельности, поэтому над ними стоят разные правители и судьи. Но как над многочисленными царями должен быть один император, так и над всеми правителями и судьями должен быть один верховный повелитель и судия.

КОММЕНТАРИЙ: В государстве может быть много чиновников, следящих за соблюдением закона, но сам закон для всех один, и ему должны подчиняться все подданные. Вот почему Ямадуты недоумевали, как двое судей могли по одному делу вынести разные решения, и хотели узнать, кто же из них верховный судья. Ямадуты не сомневались в порочности Аджамилы, и Ямараджа уже готовил ему кару, но вишнудуты оправдали брахмана. Это озадачило ямадутов, и они обратились к Ямарадже за разъяснениями.

#### ТЕКСТ 7

атас твам эка бхутанам  
сешваранам адхишварах  
шаста данда-дхаро нриинам  
шубхашубха-вивечанах

атах — поэтому; твам — ты; эках — единый; бхутанам — всех живущих; са-ишваранам — в том числе и всех полубогов; адхишварах — верховный владыка; шаста — верховный повелитель; данда-дхарах — верховный судья; нриинам — людей; шубха-ашубха-вивечанах — различающий благодетель и порок.

Верховный судия должен быть один. Мы думали, что это ты и что тебе подвластны даже полубоги. Нам казалось, что именно ты господствуешь над всеми и решаешь, кто из людей поступает праведно, а кто грешит.

#### ТЕКСТ 8

тасйа те вихито дандо  
на локе вартате 'дхуна  
чатурбхир адбхутаих сиддхаир  
аджна те випраламбхита

тасйа — той (власти); те — твоей; вихитах — предписанная; дандах — кара; на — не; локе — в (этом) мире; вартате — действует; адхуна — теперь; чатурбхих — четырьмя; адбхутаих — чудесными; сиддхаих — совершенными существами; аджна — приказание; те — твое; випраламбхита — нарушен.

Но теперь мы убедились, что ты не всевластен, иначе разве осмелились бы те четверо прекрасных, совершенных существ попрасть твою волю?

КОММЕНТАРИЙ: Прежде Ямадуты верили, что Ямараджа — единственный вершитель правосудия. Они были убеждены, что его воля непререкаема, и можно представить себе их изумление, когда четыре прекрасных существа, судя по всему, обитатели Сиддхалоки, посмели ослушаться его приказа.

#### ТЕКСТ 9

нийаманам тавадешад  
асмабхир йатана-грихан  
вйамочайан патакинам  
чхиттва пашан прасакхйа те

нийаманам — уводимого; тава адешат — по твоему приказу; асмабхих — нами; йатана-грихан — в дом пыток (на адские планеты); вйамочайан — освободили; патакинам — грешника (Аджамилу); чхиттва — разрезав; пашан — веревки; прасакхйа — насильно; те — они.

Исполняя твой приказ, мы уже тащили грешного Аджамилу на адские планеты, как вдруг эти прекрасные обитатели Сиддхалоки вмешались и рассекли путы, которыми он был связан.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур замечает, что ямадуты были бы не прочь привести к Ямарадже и самих вишнудутов. И если бы он их как следует наказал, ямадуты были бы очень рады.

#### ТЕКСТ 10

тамс те ведитум иччхамо  
йади но манйасе кшамам  
нарайанетй абхихите  
ма бхаир итй айайур друтам

тан — о них; те — от тебя; ведитум — узнать; иччхамах — желаем; йади — если; нах — нам; манйасе — считаешь; кшамам — уместно; нараяна — Нараяна; ити — так; абхихите — когда было произнесено; ма — не; бхаих — бойся; ити — так; айайух — явились; друтам — очень скоро.

Эти четверо небожителей явились, как только грешный Аджамила произнес имя «Нараяна». Они сказали Аджамиле, что теперь ему нечего бояться. О владыка, мы желаем услышать о них из твоих уст. Если считаешь, что мы способны проникнуть в смысл твоих слов, будь милостив, объясни нам, кто они такие.

КОММЕНТАРИЙ: Слуги Ямараджи негодовали на вишнудутов, от которых потерпели столь унижительное поражение. Они хотели привести их к Ямарадже и, если возможно, наказать. Иначе они готовы были покончить с собой. Но, прежде чем действовать, ямадути все-таки решили больше узнать о вишнудутах и потому обратились к всеведущему Ямарадже.

#### ТЕКСТ 11

шри-бадарайанир увача  
 ити девах са априштах  
 праджа-самйамано йамах  
 притах сва-дутан пратйаха  
 смаран падамбуджам харех

шри-бадарайаних увача — Шукадева Госвами сказал; ити — так; девах — полубог; сах — он; априштах — тот, которому был задан вопрос; праджа-самйаманах йамах — Господь Ямараджа, повелитель живых существ; притах — обрадованный; сва-дутан — своим слугам; пратйаха — ответил; смаран — вспоминающий; падамбуджам — лотосные стопы; харех — Хари, Личности Бога.

Шри Шукадева Госвами сказал: Господь Ямараджа, повелитель всех обитателей этого мира, возрадовался, когда услышал от своих слуг имя Нараяны. Он тотчас вспомнил лотосные стопы Господа и дал слугам такой ответ.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Ямараджа, верховный судья, воздающий всем за грехи и за праведные дела, был очень доволен, когда слуги произнесли в его дворце святое имя Нараяны. Обычно Ямарадже приходится иметь дело с грешниками, которые не ведают о Нараяне. Поэтому, услышав святое имя Господа, он несказанно обрадовался, ведь Ямараджа — тоже вайшнав.

#### ТЕКСТ 12

йама увача  
 паро мад-анйо джагатас тастхушаш ча  
 отам протам патавад йатра вишвам  
 йад-амшато 'сйа стхити-джанма-наша  
 насй отавад йасйа ваше ча локах

йамах увача — Ямараджа сказал; парох — выше; мат — меня; аниах — иной; джагатах — всего движущегося; тастхушах — недвижимого; ча — и; отам — поперек; протам — вдоль; патават — как ткань; йатра — где; вишвам — мироздание; йат — которого; амшатах — от воплощения в виде частей; асйа — этой (вселенной); стхити — сохранение; джанма — сотворение; нашах — уничтожение; наси — в носу; ота-ват — как веревка; йасйа — которого; ваше — во власти; ча — и; локах — творение.

Ямараджа сказал: О мои верные слуги, вы думаете, что я — Всевышний, но на самом деле это не так. Есть один верховный властелин, который превосходит и меня, и Индру, и чандру и всех прочих полубогов. Брахма, творец мироздания,



Вишну, хранитель сотворенного мира, и Шива, разрушающий этот мир, — все они лишь частичные воплощения Верховного Господа. Он — продольная и поперечная нить ткани мироздания. Весь мир послушен Ему, так же как бык послушен хозяину, который ведет его за продетую в нос веревку.

КОММЕНТАРИЙ: Подручные Ямараджи заподозрили, что есть кто-то, кому подчиняется даже их господин. И Ямараджа тут же подтвердил их догадку, сказав: «Да, над всем сущим стоит один верховный владыка». Ямарадже подвластна только часть движущихся существ, а именно люди, тогда как над животными у него нет власти. Причина в том, что только людям присуще понятие добра и зла. Но даже среди людей Ямарадже подвластны не все, а только грешники. Поэтому, хотя Ямараджа и обладает властью, его ведомству подчиняется лишь ограниченное число живых существ. Есть другие полубоги, которые возглавляют другие ведомства в мироздании, но над всеми ими стоит верховный повелитель — Кришна: ишварах парамах кришнах сач-чид-ананда-виграхах. Кришна — Верховный повелитель всего сущего. В сравнении с Ним полубоги, управляющие вселенной, ничтожны. В «Бхагавад-гите» (7.7) Кришна говорит: маттах паратарам нанйат кинчид асти дхананджайа — «О Дхананджая [Арджуна], нет никого превыше Меня». Вот почему Ямараджа поспешил рассеять сомнения своих помощников, подтвердив, что над всеми в этом мире есть один верховный властелин.

Шрила Мадхвачарья поясняет, что слова отам протам указывают на причину всех причин. Верховный Господь — поперечная и продольная нить ткани мироздания. Это подтверждается в одном из стихов «Сканда-пураны»:

йатха кантха-патах сутра  
отам проташ ча са стхитах  
эвам вишнав идам вишвам  
отам протам ча самстхитам

«Как две нити, продольная и поперечная, сплетаясь, образуют ткань, так и Господь Вишну пронизывает вдоль и поперек весь проявленный мир».

### ТЕКСТ 13

йо намабхир вачи джанам ниджайам  
бадхнати тантриам ива дамабхир гах  
йасмаи балим та име нама-карма-  
нибандха-баддхаш чакита ваханти

йах — который; намабхих — именами; вачи — к языку Вед; джанам — человечество; ниджайам — изошедшему из Него; бадхнати — привязывает; тантриам — к веревке; ива — как; дамабхих — веревками; гах — быков; йасмаи — которому; балим — подать; те — они; име — эти; нама-карма — с разными именами и занятиями; нибандха — долгом; баддхах — связанные; чакитах — боящиеся; ваханти — несут.

Как погонщик продевает в ноздри быков веревки, так и Верховный Господь связывает людей веревками Своих слов. Его слова — это предписания Вед,

определяющие имена и обязанности сословий общества [брахманов, кшатриев, вайшьев, шудр]. И все представители этих сословий, в страхе, почитают Господа, поднося Ему плоды своих трудов.

КОММЕНТАРИЙ: Каждый обитатель материального мира, кем бы он ни был, всегда остается зависимым. И человек, и полубог, и животное, и дерево — все подвластны законам природы. Но самой природой повелевает Верховная Личность Бога. Кришна говорит об этом в «Бхагавад-гите» (9.10): майадхйакшена пракритих суйате са-чараচারам — «Под Моим надзором материальная природа порождает все движущиеся и неподвижные существа». За всем происходящим в материальном мире стоит Кришна, который управляет природным механизмом.

В отличие от прочих существ, живое существо, родившееся в теле человека, попадает под власть ведических предписаний, предназначенных для различных варн и ашрамов. Веды обязывают человека действовать в соответствии с его положением в системе варн и ашрамов, иначе ему не избежать наказания Ямараджи. Тот, кто следует Ведам, должен постепенно возвыситься и стать брахманом, наиболее разумным среди людей, а потом подняться еще выше и стать вайшнавом. Вот истинная цель человеческой жизни. Для того чтобы духовно совершенствоваться, брахманы, кшатрии, вайшьи и шудры должны поклоняться Господу, поднося Ему плоды своего труда (све све карманй абхиратах самсиддхим лабхате нарах) . Разделение на варны и ашрамы необходимо для того, чтобы члены общества могли жить в мире и согласии и как следует исполнять свои обязанности, но при этом каждый должен поклоняться вездесущему Господу (йена сарвам идам татам) . Верховный Господь пронизывает мироздание во всех направлениях (отам протам), поэтому тот, кто, следуя Ведам, по мере своих способностей поклоняется Господу, достигнет высшей цели жизни. Об этом уже говорилось в Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (2.13):

атах пумбхир двиджа-шрештха  
варнашрама-вибхагашах  
свануштхитасйа дхармасйа  
самсиддхир хари-тошанам

«Поэтому, о лучший из дваждырожденных, высшее совершенство, которого человек может достичь, выполняя обязанности, соответствующие его сословию и укладу жизни, — это заслужить благосклонность Господа Хари». В обществе варнашрамы у каждого есть все возможности достичь совершенства и получить право вернуться домой, к Богу, ибо назначение каждой варны и каждого ашрама — удовлетворить Верховного Господа. Сделать это можно, следуя указаниям истинного духовного учителя. Тот, кто действует таким образом, непременно достигнет высшей цели жизни. Всевышнему поклоняются все, но только одни делают это прямо, а другие — косвенно. Первые обретут освобождение очень скоро, вторые — намного позже.

В этом стихе примечательны слова намабхир вачи . В обществе варнашрамы люди носят разные имена: брахман, кшатрий, вайшья, шудра, брахмачари, грихастха, ванапрастха или санньяси . Для каждой варны и каждого ашрама Веды дают определенные предписания (вак) . Следуя этим предписаниям, люди должны

выполнять возложенные на них обязанности и выражать почтение Верховной Личности Бога.

#### ТЕКСТЫ 14 - 15

ахам махендро нирритих прачетах  
сомо 'гнир ишах павано виринчих  
адитйа-вишве васаво 'тха садхйа  
маруд-гана рудра-ганах сасиддхах

анйе ча йе вишва-сридждо 'мареша  
бхригв-адайо 'спришта-раджас-тамасках  
йасйехитам на видух спришта-майах  
саттва-прадхана апи ким тато 'нйе

ахам — я (Ямараджа); махендрах — Индра, владыка небес; нирритих — Ниррити; прачетах — Варуна, повелитель вод; сомах — Луна; агних — огонь; ишах — Господь Шива; паванах — повелитель воздуха; виринчих — Господь Брахма; адитйа — Солнце; вишве — Вишвасу; васавах — восемь Васу; атха — также; садхйах — полубоги; марут-ганах — повелители ветров; рудра-ганах — ипостаси Господа Шивы; са-сиддхах — а также обитатели Сиддхалоки; анйе — другие; ча — и; йе — которые; вишва-сридджах — Маричи и другие творцы мирового порядка; амара-ишах — полубоги во главе с Брихаспати; бхригу-адайах — великие мудрецы во главе с Бхригу; аспришта — неоскверненные; раджах-тамасках — низшими гунами материальной природы (раджо- и тамо-гуной); йасйа — которого; ихитам — деяние; на видух — не ведают; спришта-майах — околдованные иллюзорной энергией; саттва-прадханах — те, в ком преобладает гуна благодати; апи — хотя; ким — что; татах — тогда; анйе — другие.

Я (царь Ямараджа), владыка рая Индра, Ниррити, Варуна, бог Луны чандра, Агни, Господь Шива, Павана, Господь Брахма, бог Солнца Сурья, Вишвасу, восемь Васу, садхьи, Маруты, Рудры, сиддхи, мудрец Маричи и другие великие риши, что хранят порядок во вселенной, а также лучшие из полубогов во главе с Брихаспати и великие мудрецы во главе с Бхригу — все мы, несомненно, свободны от влияния низших гун природы — гун страсти и невежества. Но даже мы, пребывающие в благодати, не способны постичь деяния Всевышнего. Что же тогда говорить о других, о тех, кто околдован иллюзией и только строит догадки о Боге?

КОММЕНТАРИЙ: Люди и другие обитатели материального мира находятся во власти трех гун природы. Те, на кого влияют низшие гуны — страсть и невежество, вообще не способны познать Бога. Проникнуть в тайну Его деяний не могут даже те, кто пребывает в благодати, как полубоги и великие риши, названные в этих стихах. В «Бхагавад-гите» (14.26) сказано, что выше всех гун природы поднимается лишь тот, кто посвятил себя преданному служению Господу. Поэтому Господь говорит, что познать Его дано только бхактам — тем, кто утвердился в преданном служении и неподвластен материальным гунам (бхактйа мам абхиджанати) . В Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (9.16) Бхишмадева говорит Махарадже Юдхиштхире:

на хй асйа кархичид раджан

пуман веда видхитситам  
йад виджиджнасайа йукта  
мухйанти кавайо 'пи хи

«О царь, никому не постичь замыслов Господа [Шри Кришны]. Они остаются загадкой даже для великих философов, которые изо всех сил стараются проникнуть в их тайну». Бога нельзя познать путем умозрительных рассуждений: так человек только зайдет в тупик (мухйанти) . Это подтверждает и Сам Господь:

манушйанам сахасрешу  
кашчид йатати сиддхайте  
йататам апи сиддханам  
кашчин мам ветти таттватах

Б.-г., 7.3

Из многих тысяч людей едва ли один стремится к совершенству. Но даже из тех, кто достиг совершенства и стал сиддхой, постичь Кришну может только тот, кто обратился к бхакти, преданному служению.

#### ТЕКСТ 16

йам ваи на гобхир манасасубхир ва  
хрида гира васу-бхрито вичакшате  
атманам антар-хриди сантам атманам  
чакшур йатхаивакритах татах парам

йам — которого; ваи — поистине; на — не; гобхих — чувствами; манаса — умом; асубхих — дыханием жизни; ва — или; хрида — мыслью; гира — речью; ва — или; асу-бхритах — живые существа; вичакшате — созерцают или познают; атманам — Сверхдушу; антах-хриди — в глубинах сердца; сантам — существующую; атманам — существ; чакшух — глаз; йатха — как; эва — же; акритах — разные части тела; татах — тех; парам — находящийся выше.

Как другие части тела не видят глаз, так и живые существа не видят Верховного Господа, который в облике Сверхдуши пребывает в их сердцах. Ни чувства, ни ум, ни жизненный воздух, ни разум, скрытый в сердце, ни речь не помогут им узнать истину о Всевышнем.

КОММЕНТАРИЙ: Ни один из органов тела не способен увидеть глаза, но глаза видят другие части тела и направляют их. Глаза видят, куда идти, — и ноги идут, глаза видят, что брать, — и руки берут. Подобным же образом каждое живое существо действует, направляемое Сверхдушой, которая пребывает в его сердце. Господь подтверждает это в «Бхагавад-гите» (15.15): сарвасйа чахам хриди саннивишто маттах смритир джнанам апоханам ча — «Я нахожусь в сердце каждого живого существа, наделяя его и памятью, и знанием, и способностью забывать». В другом стихе «Бхагавад-гиты» тоже говорится, что Господь в облике Сверхдуши пребывает в сердце каждого: ишварах сарва-бхутанам хрид-деше 'рджуна тиштхати . Без позволения Сверхдуши мы и шагу не сможем ступить. Сверхдуша ни на миг не оставляет нас, но, сколько бы мы ни напрягали наши

органы чувств, нам не удастся узнать, как Она действует и как выглядит. Понять наше положение помогает аналогия, приведенная в данном стихе. Если бы ноги видели, они ходили бы и без помощи глаз, однако это невозможно. Точно так же наши органы чувств не позволяют заглянуть в сердце и увидеть Сверхдушу, но Она, несомненно, пребывает там, и без Ее руководства нам не обойтись.

#### ТЕКСТ 17

тасйатма-тантрасйа харер адхишитух  
 парасйа майадхипатер махатманах  
 прайена дута иха ваи манохараш  
 чаранти тад-рупа-гуна-свабхавах

тасйа — Его; атма-тантрасйа — самодостаточного и ни от кого не зависящего; харех — Верховного Господа; адхишитух — владыки всего сущего; парасйа — трансцендентного; майа-адхипатех — повелителя иллюзорной энергии; маха-атманах — Высшей Души; прайена — обычно; дутах — посланцы; иха — в этом мире; ваи — поистине; манохарах — прекрасные (внешностью и поступками); чаранти — странствуют; тат — Его; рупа — облик; гуна — достоинства; свабхавах — тот, чей нрав.

Верховный Господь самодостаточен и полностью независим. Ему подвластно все и вся, даже иллюзорная энергия. Он обладает неповторимым обликом, качествами и нравом, и Его возвышенные слуги, вайшнав, почти столь же прекрасны, добродетельны и благонравны, как Сам Господь. Они наделены теми же божественными качествами, что и Он, и, полностью независимые, путешествуют по всей вселенной.

КОММЕНТАРИЙ: Ямараджа поведал своим слугам о Верховной Личности Бога, повелителе мироздания, но те больше хотели услышать о вишнудутах, от которых потерпели поражение в споре за Аджамилу. И Ямараджа рассказал им, что вишнудуты обликом, своими божественными качествами и нравом подобны Верховному Господу. Другими словами, вишнудуты, или вайшнав, почти ни в чем не уступают Всевышнему. Ямараджа предупредил своих слуг, что вишнудуты столь же могущественны, как и Сам Господь Вишну. А поскольку Вишну превосходит Ямараджу, то и вишнудуты превосходят ямадудов. Ямадудам нельзя прикасаться к тем, кто находится под защитой вишнудутов.

#### ТЕКСТ 18

бхутани вишнох сура-пуджитани  
 дурдарша-лингани махадбхутани  
 ракшанти тад-бхактиматах паребхйо  
 матташ ча мартйан атха сарваташ ча

бхутани — живые существа или слуги; вишнох — Господа Вишну; сура-пуджитани — почитаемые богами; дурдарша-лингани — чей образ нелегко увидеть; маха-адбхутани — удивительные; ракшанти — защищают; тат-бхакти-матах — преданных Верховного Господа; паребхйах — от врагов; маттах — от меня

(Ямараджи) и моих слуг; ча — и; мартйан — людей; атха — так; сарватах — от всего; ча — также.

Посланников Господа Вишну почитают даже полубоги. Вишнудуты, как и Господь, удивительно прекрасны, и редко кто может их видеть. Они оберегают преданных Господа от врагов и завистников, от стихийных бедствий и даже от меня.

КОММЕНТАРИЙ: Ямараджа так подробно рассказывает о достоинствах вишнудутов затем, чтобы его слуги не таили на них злобы. Он предупреждает ямадутов, что вишнудуты, перед которыми в почтении склоняются даже полубоги, всегда готовы защитить преданных Господа от врагов, от стихийных бедствий и прочих опасностей, подстерегающих всех в материальном мире. Иногда члены Общества сознания Кришны, в страхе перед новой мировой войной, спрашивают меня, что с ними будет, если она начнется. Они должны быть уверены: что бы ни случилось, вишнудуты или Сам Верховный Господь защитят их, как обещано в «Бхагавад-гите» (каунтейа пратиджанихи на ме бхактах пранащйати). Материальный мир таит опасности для всех, но не для преданных. Об этом говорится в «Шримад-Бхагаватам»: падам падам йад випадам на тешам. В материальном мире опасности подстерегают на каждом шагу, но они минуют тех, кто безраздельно предан лотосным стопам Господа. Чистые преданные Господа Вишну могут быть уверены в покровительстве Господа и, пока находятся в этом мире, должны отдавать все силы преданному служению. Пусть же они проповедуют религию Шри чайтаньи Махапрабху и Господа Кришны, ширя Движение сознания Кришны.

#### ТЕКСТ 19

дхармам ту сакшад бхагават-пранитам  
на ваи видур ришайо напи девах  
на сиддха-мукхйа асура манушйах  
куто ну видйадхара-чаранадаих

дхармам — законы истинной религии; ту — но; сакшат — непосредственно; бхагават — Верховной Личностью Бога; пранитам — установленные; на — не; ваи — воистину; видух — знают; ришайах — великие риши, подобные Бхригу; на — не; апи — также; девах — полубоги; на — не; сиддха-мукхйах — правители Сиддхалоки; асурах — демоны; манушйах — обитатели Бхурлоки (люди); кутах — где; ну — же; видйадхара — видьядхары (второстепенные полубоги); чарана — обитатели планет певцов и музыкантов; адайах — и прочие.

Истинные законы религии устанавливает Сам Верховный Господь. Этого не могут сделать ни великие риши с высших планет, ни полубоги, ни правители Сиддхалоки, хотя все они пребывают в гуне благости. Что уж говорить об асурах, обычных людях, видьядхарах и чаранах?

КОММЕНТАРИЙ: На вопрос вишнудутов о том, что такое религия, ямадуты ответили словами: веда-пранихито дхармах: религия — это предписания Вед. Но ямадуты не знали, что многие из предписанных Ведами обрядов не духовны: их назначение — обеспечить мир и порядок в обществе людей с мирским складом ума. Истинные законы религии выше трех гун материальной природы, они — нистраигунья, трансцендентны. Ямадуты не знали этих законов и, естественно,



недоумевали, почему вишнудуты не позволили им схватить Аджамилу. В «Бхагавад-гите» (2.42) Кришна говорит о материалистах, приверженных к ведическим ритуалам: веда-вада-ратах партха нанйад астити вадинах — «Мнимые последователи Вед утверждают, что нет ничего важнее предписанных Ведами обрядов». В Индии и сейчас есть немало людей, которые ставят ведические обряды превыше всего, но не понимают, что цель этих обрядов — помочь человеку постепенно подняться на духовный уровень и познать Кришну (ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах) . Таких людей Кришна называет веда-вада-ратами.

В этом стихе утверждается, что истинный закон религии тот, который установлен Самим Верховным Господом. Закон этот провозглашен в «Бхагавад-гите»: сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа — нужно безраздельно предаться лотосным стопам Кришны, отбросив все прочие цели. Это закон для всех. Но известен он далеко не каждому: его может не знать даже тот, кто строго выполняет предписания Вед. Что уж говорить о людях — даже полубоги на высших планетах не знакомы с этим трансцендентным законом. Узнать о нем можно либо от Самого Верховного Господа, либо от Его доверенного представителя, о чем будет сказано в следующих стихах.

#### ТЕКСТЫ 20 - 21

свайамбхур нарадах шамбхух  
кумарах капило манух  
прахладо джанакко бхишмо  
балир ваййасакир вайам

двадашаите виджанимо  
дхармам бхагаватам бхатах  
гухйам вишуддхам дурбодхам  
йам джнатвамрита ашноте

свайамбхух — Господь Брахма; нарадах — великий святой Нарада; шамбхух — Господь Шива; кумарах — четверо Кумаров; капилах — Господь Капила; манух — Сваямбхува Ману; прахладах — Махараджа Прахлада; джанакках — Махараджа Джанакка; бхишмах — Бхишма; балих — Махараджа Бали; ваййасаких — Шукадева, сын Вьясадевы; вайам — мы; двадаша — двенадцать; эте — эти; виджанимах — знаем; дхармам — закон истинной религии; бхагаватам — который учит любить Верховную Личность Бога; бхатах — о слуги мои; гухйам — сокровенный; вишуддхам — трансцендентный, не оскверненный гунами; дурбодхам — труднопознаваемый; йам — который; джнатва — постигнув; амрита — бессмертие; ашноте — вкушает.

Истинный закон религии знают Господь Брахма, Бхагаван Нарада, Господь Шива, четверо Кумаров, Господь Капила [сын Девахути], Сваямбхува Ману, Махараджа Прахлада, Махараджа Джанакка, патриарх Бхишма, Махараджа Бали, Шукадева Госвами и я. О слуги мои, этот священный закон, бхагавата-дхарма, побуждает предаться Всевышнему и любить Его. Этот закон неподвластен скверне гун природы. Он сокровен, и его нелегко понять обычным людям, но тот, кому посчастливится проникнуть в его смысл, тотчас обретает освобождение и затем возвращается домой, к Богу.



КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» Господь Кришна провозглашает бхагавата-дхарму самой сокровенной религией (сарва-гухйатамам, гухйад гухйатарам) . Он говорит Арджуне: «Я открываю тебе самую сокровенную религию, ибо ты — Мой дорогой друг». Сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа: «Оставь все прочие обязанности и предайся Мне». Может возникнуть вопрос: какая польза в законе, который понятен лишь избранным? Однако из слов Ямараджи явствует, что понять этот закон не трудно, если следовать парампаре, восходящей к Господу Брахме, Господу Шиве, четверем Кумарам и другим признанным наставникам. Есть четыре цепи духовных учителей: одна берет начало от Господа Брахмы и называется Брахма-сампрадаей, другая (Рудра-сампрадая) — от Господа Шивы (Шамбху), третья (Шри-сампрадая) — от богини процветания, Лакшми, и четвертая (Кумара-сампрадая) — от Кумаров.

Тот, кто хочет познать самую сокровенную религию, должен найти прибежище в одной из этих сампрадай . В «Падма-пуране» сказано: сампрадай-а-вихина йе мантрас те нишпхала матах — мантра и духовное посвящение бесполезны, если не получены от представителя одной из этих четырех сампрадай . В наше время появилось много апа-сампрадай, то есть ложных сампрадай, которые не подкреплены авторитетом Господа Брахмы, Господа Шивы, Кумаров или Лакшми. Эти так называемые сампрадаи лишь обманывают людей. В шастрах сказано, что тот, кто получит посвящение в такой сампрадае, никогда не узнает истинных законов религии и только напрасно потеряет время.

## ТЕКСТ 22

этаван эва локе 'смин  
пумсам дхармах парах смритах  
бхакти-його бхагавати  
тан-нама-граханадибхих

этаван — настолько велик; эва — воистину; локе асмин — в материальном мире; пумсам — живых существ; дхармах — закон религии; парах — трансцендентный; смритах — признанный; бхакти-йогах — преданное служение; бхагавати — Верховной Личности Бога (не полубогам); тат — Его; нама — святого имени; грахана-адибхих — начинающееся с произнесения.

Высший закон религии обязывает человека к преданному служению, которое начинается с повторения святого имени Господа.

КОММЕНТАРИЙ: Как было сказано в предыдущем стихе, истинная религия — это бхагавата-дхарма . Основы этой религии изложены здесь, в «Шримад-Бхагаватам», а также в «Бхагавад-гите», которую следует изучать до «Бхагаватам». Каковы же заповеди истинной религии? Прежде всего из «Бхагаватам» мы узнаем: дхармах проджджхита-каитаво 'тра — «Здесь [в «Шримад-Бхагаватам»] нет места лжерелигии». Все, о чем рассказывается в этом священном писании, прямо связано с Верховной Личностью Бога. Далее «Бхагаватам» гласит: са ваи пумсам паро дхармо йато бхактир адхокшадже — высшая религия та, что учит любить Всевышнего, которого не постичь с помощью эмпирических методов познания. Первая заповедь этой религии — тан-нама-

грахана — повторять святое имя Господа (шраванам киртанам вишнох смаранам пада-севанам). Тому, кто поет святое имя и самозабвенно танцует, со временем открывается облик Господа, Его игры и божественные качества. Так можно полностью осознать величие Бога. Постичь Господа, понять, как Он нисходит в этот мир, как Он рождается здесь и как действует, вполне возможно, но для этого необходимо служить Ему с любовью и преданностью. Как сказано в «Бхагавад-гите», преданного служения вполне достаточно, чтобы в совершенстве постичь Всевышнего (бхактйа мам абхиджанати) . И тот, кому посчастливится постичь Господа, больше не родится в материальном мире (тйактва дехам пунар джанма наити) . Покинув материальное тело, он вернется домой, к Богу. Это и есть высшее совершенство. В «Бхагавад-гите» (8.15) Кришна говорит:

мам упетйа пунар джанма  
духкхалайам ашашватам  
напнуванти махатманах  
самсиддхим парамам гатах

«Достигнув Моей обители, великие души, йоги -преданные, никогда больше не вернутся в этот бранный, полный страданий мир, ибо они достигли высшего совершенства».

#### ТЕКСТ 23

намоччарана-махатмйам  
харех пашйата путраках  
аджамило 'пи йенаива  
мритйу-пашад амучйата

нама — святого имени; уччарана — повторения; махатмйам — величие; харех — Верховного Господа; пашйата — посмотрите; путраках — о слуги, о мои сыновья; аджамилах апи — даже Аджамилы (закоренелый грешник); йена — которым; эва — поистине; мритйу-пашат — из петли смерти; амучйата — был освобожден.

О слуги мои, вы для меня как сыновья. Только посмотрите, как возвышенно имя Господа! Отъявленный грешник Аджамилы произнес его, взывая к сыну и не подозревая о том, что произносит святое имя. Но святое имя напомнило ему о Господе Нараяне, и он был освобожден из пут смерти.

КОММЕНТАРИЙ: чтобы убедиться в том, сколь благотворно повторение мантры Харе Кришна, не надо проводить специальных исследований. История Аджамилы — наглядное свидетельство того, какой силой обладает святое имя и какого возвышенного положения достигает тот, кто его постоянно произносит. Поэтому Шри чайтанья Махапрабху говорил:

харер нама харер нама  
харер намаива кевалам  
калау настй эва настй эва  
настй эва гатир аниатха

В век Кали нельзя обрести освобождение, исполняя ведические обряды — так они сложны. Поэтому все шастры и все ачарьи советуют в этот век повторять святое имя Господа.

#### ТЕКСТ 24

этаваталам агха-нирхаранайа пумсам  
санкиртанам бхагавато гуна-карма-намнам  
викрушйа путрам агхаван йад аджамило 'пи  
нарайанети мрийамана ийайа муктим

этавата — этим; алам — вполне достаточно; агха-нирхаранайа — для очищения от грехов; пумсам — людей; санкиртанам — совместное прославление; бхагаватах — Верховной Личности Бога; гуна — трансцендентных качеств; карма-намнам — Его имен, Его деяний и игр; викрушйа — воззав без оскорблений; путрам — к сыну; агхаван — грешник; йат — поскольку; аджамилах апи — даже Аджамила; нараяна — имя Господа Нараяны; ити — так; мрийаманах — умирающий; ийайа — пришел; муктим — к освобождению.

Знайте же, что тот, кто повторяет имя Господа и воспекает Его добродетели и деяния, без труда избавляется от последствий всех своих грехов. Это единственно верный путь искупления грехов. Имя Господа, произнесенное без оскорблений, дарует освобождение даже тому, кто произносит его невнятно. Аджамила был законченным грешником, но когда, лежа на смертном одре, он произнес святое имя, это освободило его от материального рабства, ибо он вспомнил имя Нараяны, хотя и звал сына.

КОММЕНТАРИЙ: Правоту слов Ямараджи подтвердил Харидас Тхакур, когда однажды в доме отца Рагхунатхи даса Госвами доказал собравшимся, что даже тот, кто повторяет святое имя не совсем чисто, сможет освободиться от материального рабства. Смарты-брахманы и майявады не верят в это, но слова Харидаса Тхакура находят подтверждение во многих стихах «Шримад-Бхагаватам».

Например, в комментарии к этому стиху Шридхара Свами приводит такие строки:

сайам пратар гринан бхактйа  
духкха-грамад вимучйате

«Кто утром и вечером с великой преданностью повторяет святое имя Господа, тот избавится от всех страданий». Он приводит и другой стих, где сказано, что освобождение непременно придет к тому, кто изо дня в день с благоговением слушает звуки имени Господа (анудинам идам адарена шринван) . А вот еще одна цитата:

шраванам киртанам дхйанам  
харер адбхута-карманах  
джанма-карма-гунанам ча  
тад-артхе 'кхила-чештитам

«Без устали слушайте и повествуйте о чудесных деяниях Господа, всегда размышляйте о них и старайтесь ублаготворить Господа» (Бхаг. 11.3.27).

Шридхара Свами приводит и такие строки из Пуран: папа- кшайаш ча бхавати смаратам там ахар-нишам — «Тот, кто днем и ночью (ахар-нишам) помнит о лотосных стопах Господа, очистится от всех грехов». Он также цитирует «Шримад-Бхагаватам» (6.3.31):

тасмат санкиртанам вишнор  
джаган-мангалам амхасам  
махатам апи кауравйа  
виддхй аикантика-нишкрита

Все эти цитаты свидетельствуют об одном: кто всегда говорит и слушает о священных деяниях, имени, славе и облике Господа, обретает освобождение. В этом стихе замечательно сказано: этаваталам агха-нирхаранайа пумсам — «Достаточно произнести имя Господа, чтобы сбросить с себя бремя всех грехов».

Слово алам здесь означает «вполне достаточно». Это слово многозначно. В «Амара-коше», самом известном санскритском словаре, слову алам соответствуют значения «украшение», «достаточность», «сила» и «ограничение» (алам бхушана-парйапти-шакти-варана- вачакам) . В этом стихе «Шримад-Бхагаватам» слово алам указывает на то, что для искупления грехов достаточно повторять имя Господа и что нет никакой нужды в других средствах. Это справедливо, даже если человек произносит святое имя несовершенным образом.

Освобождение Аджамилы лучше всего свидетельствует о могуществе святого имени. Когда Аджамилы произносил имя Нараяны, он думал не о Верховном Господе, а о своем сыне. К тому же он вовсе не был чист — он прослыл отъявленным грешником. Известно также, что в момент смерти тело перестает повиноваться его владельцу, поэтому Аджамила, конечно, не мог произносить слова разборчиво. И все же святое имя освободило его от грехов. Если даже такой грешник, как Аджамила, обрел освобождение, то разве не обретут его те, кто не столь порочен? Отсюда можно заключить, что каждый должен дать обет регулярно повторять святое имя Господа — Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе — и неукоснительно исполнять этот обет. Тогда Кришна по Своей милости непременно освободит нас из пут майи .

Нас не должно останавливать то, что мы повторяем мантру Харе Кришна с оскорблениями, потому что, если мы просто будем продолжать повторять эту мантру, со временем мы начнем повторять ее без оскорблений. Тогда начнет расти наша любовь к Кришне. Любовь и привязанность к Верховной Личности Бога, по словам Шри Чайтаньи Махапрабху, должны стать нашей главной целью: према пум-артхо махан .

В этой связи Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур приводит стих из Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам» (19.24):

эвам дхармаир манушйанам

уддхаватмани вединам  
 майи санджайате бхактих  
 ко 'нйо 'ртхо 'сйавашишйате

«О Уддхава, высшая религия та, что пробуждает в человеке любовь ко Мне». Премаивоктах (пробуждающая любовь к Богу) — так объясняет Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур значение слова бхакти. И добавляет: ках анях артхах асйа — «Зачем тому, кто обладает бхакти, стремиться к освобождению?»

Затем он приводит стих из «Падма-пураны»:

намапарадха-йуктанам  
 наманй эва харантй агхам  
 авишранти-прайуктани  
 танй эвартха-карани ча

Даже если вначале человек повторяет мантру Харе Кришна с оскорблениями, он может избавиться от них, постоянно повторяя эту мантру. Если последовать призыву Господа чайтаньи Махапрабху и повторять маха-мантру день и ночь, то она постепенно избавит нас от всех грехов: папа-кшайаш ча бхавати смаратам там ахар-нишам. Шри чайтанья Махапрабху часто произносил такие строки:

харер нама харер нама  
 харер намаива кевалам  
 калау настй эва настй эва  
 настй эва гатир анятха

«В наш век вражды и лицемерия единственный путь к спасению — это повторение святого имени Господа. Нет иного пути, нет иного пути, нет иного пути». Если члены Общества сознания Кришны будут строго следовать наказу Шри чайтаньи Махапрабху, им ничто не будет грозить.

#### ТЕКСТ 25

прайена веда тад идам на махаджано 'йам  
 девйа вимохита-матир бата майайалам  
 траййам джади-крита-матир мадху-пушпиталям  
 ваитанике махати кармани йуджйаманах

прайена — обычно; веда — знают; тат — то; идам — это; на — не; махаджанах — великие (помимо Сваямбху, Шамбху и других махаджан); айам — этот; девйа — энергией Верховной Личности Бога; вимохита-матих — тот, чей разум обманут; бата — увы; майайа — иллюзорной энергией; алам — достаточно; траййам — в трех Ведах; джади-крита-матих — тот, чей разум запутался; мадху-пушпиталям — написанных цветистым слогом и сулящих награду за совершение ритуалов; ваитанике — в ведических обрядах; махати — великих; кармани — кармической деятельностью; йуджйаманах — занимающийся.

Ягьявалкья, Джаймини и другие авторы религиозных трактатов не ведают о сокровенной религии двенадцати махаджан, ибо введены в заблуждение

иллюзорной энергией Всевышнего. Они не понимают какое великое духовное благо несет преданное служение и повторение мантры Харе Кришна. Их больше привлекают обряды из «Яджур-веды», «Сама-веды» и «Риг-веды», и потому их разум притуплен. Они все время заняты подготовкой к жертвенным обрядам, которые помогут им вознестись на Сваргалуку или обрести другие бранные блага, и их не привлекает движение санкиртаны. Их влечет к себе дхарма, артха, кама и мокша.

КОММЕНТАРИЙ: Резонно спросить: если, повторяя святое имя, можно легко обрести величайшее из всех благ, тогда зачем нужны многочисленные ведические обряды и почему они так привлекают людей? Ответ дается в этом стихе. Как сказано в «Бхагавад-гите» (15.15), Веды надо изучать для того, чтобы приблизиться к лотосным стопам Господа Кришны (ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах). К сожалению, неразумных людей привлекают пышные ведические жертвоприношения. Им нравится наблюдать помпезные церемонии, на которые тратится много денег, или слушать, как исполняют ведические гимны. Порой в угоду таким людям нам тоже приходится совершать подобные ведические ритуалы, как это было на недавнем открытии храма Кришны-Баларамы во Вриндаване. Для этой церемонии нам пришлось нанимать местных брахманов, так как жители Вриндавана, и особенно смарта-брахманы, не считают европейских и американских преданных истинными брахманами. Пока брахманы совершали эту дорогостоящую ягью, преданные из нашего Общества под бой мриданг проводили санкиртану, и я уверен, что это было гораздо важнее всех ведических ритуалов. И ведические ритуалы, и санкиртана совершались одновременно. Ритуалы предназначались для тех, кто хочет после смерти вознестись на райские планеты (джади-крита-матир мадху-пушпиталям), а санкиртана проводилась для чистых преданных, желающих доставлять удовольствие Верховной Личности Бога. Мы бы могли ограничиться одной санкиртаной, но жители Вриндавана не признали бы это настоящей церемонией открытия храма. Как сказано в этом стихе, ведические обряды предназначены для тех, чей разум пленен цветистым языком Вед, превозносящих кармические обряды и ритуалы, которые помогают подняться на высшие планеты.

Сейчас, в век Кали, вполне достаточно проводить санкиртану. Пока преданные, живущие в наших храмах, проводят санкиртану перед Божеством — особенно перед Божеством Шри чайтаньи Махапрабху, — они будут оставаться совершенными. Им не нужны никакие другие обряды и ритуалы. При этом, однако, чтобы поддерживать внешнюю и внутреннюю чистоту, преданные должны поклоняться Божеству и следовать определенным предписаниям. Шрила Джива Госвами пишет, что санкиртана сама по себе является залогом совершенства, но, чтобы хранить чистоту, преданные должны также заниматься арчаной, то есть поклоняться Божеству в храме. Поэтому Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур призывал одновременно применять оба метода. Мы строго следуем этому принципу — совершаем санкиртану и поклоняемся Божеству в храме, и будем делать это и впредь.

## ТЕКСТ 26

эвам вимришйа судхийо бхагаватй ананте  
сарватмана видадхате кхалу бхава-йогам



те ме на дандам архантй атха йадй амишам  
сйат патакам тад апи хантй уругайа-вадах

эвам — так; вимришйа — рассудив; су-дхийах — разумные; бхагавати — Верховной Личности Бога; ананте — беспредельному; сарва- атмана — всем сердцем; видадхате — обращаются; кхалу — воистину; бхава-йогам — к преданному служению; те — они; ме — мое; на — не; дандам — наказание; архантй — заслуживают; атха — поэтому; йади — если; амишам — их; сйат — будет; патакам — грех; тат — тот; апи — также; хантй — уничтожает; уругайа-вадах — произнесение святого имени Господа.

Зная обо всем этом, разумные люди приходят к выводу, что избавиться от всех бед можно, преданно служа Верховной Личности Бога. Они начинают неустанно повторять святое имя Господа, который пребывает в сердце каждого и являет Собой кладезь всех добродетелей. Я не вправе наказывать таких людей: они безгрешны. Даже если им и случится согрешить — по ошибке или по недоразумению, — они не понесут наказания, ибо с их уст не сходит святое имя [мантра Харе Кришна].

КОММЕНТАРИЙ: Комментируя этот стих, Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур приводит одну из молитв Господа Брахмы:

атхапи те дева падамбуджа-двайа-  
прасада-лешанугрихита эва хи  
джанати таттвам бхагаван-махимно  
на чанйа эко 'пи чирам вичинван

Бхаг., 10.14.29

Здесь сказано, что даже великий знаток Вед бывает неспособен познать Верховного Господа, Его имя, величие и качества. В то же время человек, не постигший ведическую мудрость, может познать Господа, если будет служить Ему и станет Его чистым преданным. Поэтому Ямараджа говорит: эвам вимришйа судхийо бхагавати — те, кто с любовью и преданностью служат Господу, становятся разумными (судхийах), в отличие от знатоков Вед, которые не сумели постичь имя Кришны, Его величие и качества. Чистый преданный обладает ясным разумом. Он истинный философ и мудрец, ибо он служит Господу и его служение не показное: он отдает Всевышнему всю свою любовь, посвящает Ему все свои мысли, слова и дела. Но религиозность тех, кто не предан Господу, чаще всего напускная, и пользы в ней нет никакой: они ходят в храм или церковь, выказывая свою набожность, но при этом думают о чем-то материальном. Непреданные пренебрегают истинным религиозным долгом и потому подлежат суду Ямараджи. Что же до преданных, то, если они ненамеренно, по старой привычке, совершат какой-нибудь грех, это им прощается. Воистину, движение санкиртаны несет людям великое благо.

ТЕКСТ 27

те дева-сиддха-паригита-павитра-гатха  
йе садхавах самадришо бхагават-прапаннах



тан нопасидата харер гадайабхигуптан  
наишам вайам на ча вайах прабхавама данде

те — они; дева — полубогами; сиддха — и обитателями Сиддхалоки; паригита — воспетые; павитра-гатхах — те, чьи чистые речи; йе — которые; садхавах — преданные; самадришах — беспристрастные; бхагават-прапаннах — вручившие себя Верховному Господу; тан — к ним; на — не; упасидата — приближайтесь; харех — Верховной Личности Бога; гадайа — палицей; абхигуптан — всегда хранимым; на — не; эшам — этих; вайам — мы; на ча — также не; вайах — безграничное время; прабхавама — не имеем власти; данде — в наказании.

О слуги мои, не смейте трогать таких преданных, ибо они нашли прибежище у лотосных стоп Верховной Личности Бога. Они одинаково относятся к каждому, и их славят полубоги и жители Сиддхалоки. Даже не приближайтесь к ним, ибо их неизменно защищает палица Всевышнего, так что ни Господь Брахма, ни я, ни даже само время не властны их наказывать.

КОММЕНТАРИЙ: Другими словами, Ямараджа говорил ямадutam: «Мои верные слуги, как бы вы раньше ни обращались с преданными, отныне не смейте прикасаться к ним. Деяния преданных, посвятивших себя служению лотосным стопам Господа и неустанно повторяющих Его святое имя, восхваляют даже полубоги и обитатели Сиддхалоки. Преданные заслуживают самого высокого почета, поэтому Сам Господь защищает их Своей палицей. Содеянного уже не вернешь, но впредь остерегайтесь приближаться к преданным, а не то вас постигнет смерть от палицы Господа Вишну. Он карает непреданных палицей и чакрой. Не навлекайте на себя гнев Господа, не нарушайте покой тех, кто предан Ему. Что говорить о вас — даже если Господь Брахма или я осмелимся наказать преданных, то Господь Вишну накажет нас самих. Поэтому никогда больше не смейте беспокоить преданных».

#### ТЕКСТ 28

тан анайадхвам асато вимукхан мукунда-  
падаравинда-макаранда-расад аджасрам  
нишкинчанаих парамахамса-кулаир асангаир  
джуштад грихе нирайа-вартмани баддха-тришнан

тан — их; анайадхвам — приводите; асатах — непреданных (тех, кто не развил в себе сознание Кришны); вимукхан — отвернувшихся; мукунда — Мукунды, Верховной Личности Бога; пада-аравинда — лотосных стоп; макаранда — меда; расат — от вкуса; аджасрам — всегда; нишкинчанаих — отрешенными от всего материального; парамахамса-кулаих — парамахамсами, самыми возвышенными из преданных; асангаих — не знающими материальных привязанностей; джуштат — от вкушаемого; грихе — к семейной жизни; нирайа-вартмани — на пути в ад; баддха-тришнан — привязанных желанием.

Парамахамсы — возвышенные души, утратившие всякий интерес к материальным наслаждениям, — пьют мед лотосных стоп Всевышнего. Слуги мои, ведите ко мне на суд только тех, кому претит вкус этого меда, кто сторонится парамахамс и кто привязан к семейной жизни и к мирским наслаждениям, толкающим в ад.

КОММЕНТАРИЙ: Ямараджа запретил ямадutam приводить к нему преданных, и теперь он объясняет, кого они должны к нему вести. Прежде всего его кары заслуживают материалистичные люди, которые заводят семью только ради сексуальных удовольствий. В Седьмой песни «Шримад-Бхагаватам» говорится, что секс — это единственное, что держит людей в плену семейной жизни: йан маитхунади-грихамедхи-сукхам хи туччхам . Мирские дела тягостны, и единственная радость таких людей в том, чтобы после изнурительного трудового дня испытать сексуальное наслаждение и выспаться. Нидрайа хрийате нактама вйавайена ча ва вайах: по ночам такие люди спят или предаются плотским утехам. Дива чартхехайа раджан кутумба-бхаранена ва: днем же они стараются так или иначе добыть деньги и тратят их на содержание своей семьи. Ямараджа требует вести к нему на суд именно таких людей, а не преданных, которые всегда наслаждаются вкусом меда лотосных стоп Господа, одинаково относятся к каждому и, движимые состраданием, идут к людям с проповедью сознания Кришны. Преданные не подлежат суду Ямараджи, но тем, кто не ведает о сознании Кришны, не избежать этого суда, как бы они ни прятались за стенами своих домов, пытаясь наслаждаться призрачным семейным счастьем. Об этом говорится во Второй песни «Шримад-Бхагаватам» (1.4):

дехапатйа-калатрадишв  
атма-саинйешв асатсв апи  
тешам праматто нидханама  
пашйанн апи на пашйати

Такие люди бездумно полагаются на своих соотечественников, друзей и родных, не зная, что этих обреченных на гибель воинов повергнет в прах неумолимое время. Поэтому мы должны искать общества тех, кто всего себя отдает преданному служению Господу.

#### ТЕКСТ 29

джихва на вакти бхагавад-гуна-намадхейам  
четаш ча на смарати тач-чаранаравиндам  
кришнайа но намати йач-чхира экадапи  
тан анайадхвам асато 'крита-вишну-критйан

джихва — язык; на — не; вакти — воспевает; бхагават — Верховной Личности; гуна — трансцендентные качества; нама — и святое имя; дхейам — дающее; четах — сердце; ча — также; на — не; смарати — помнит; тат — Его; чарана-аравиндам — лотосные стопы; кришнайа — Господу Кришне в образе Божества в храме; но — не; намати — склоняется; йат — которого; ширах — голова; экада апи — хоть раз; тан — их; анайадхвам — приводите; асатах — непреданных; акрита — не исполнены; вишну-критйан — тех, чьи обязанности перед Господом Вишну.

О мои верные слуги, приводите ко мне тех грешников, чьи уста ни разу не произнесли имени Кришны и не воспели Его качеств, кто хотя бы однажды не вспомнил о Его лотосных стопах и чьи головы никогда не склонялись перед Ним. Ведите ко мне всех невежд и злодеев, презревших свой долг перед Господом Вишну — единственный долг человека.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе примечательно слово вишну- критйан . Оно указывает на то, что цель человеческой жизни — снискать благосклонность Господа Вишну. Помочь людям в этом призвана варнашрама-дхарма . В «Вишну-пуране» (3.8.9) говорится:

варнашрамачаравата  
пурушена парах пуман  
вишнур арадхйате пантха  
нанйат тат-тоша-каранам

Общество должно быть устроено по принципам варнашрама-дхармы: в нем должны быть четыре сословия (брахманы, кшатрии, вайшьи и шудры) и четыре уклада духовной жизни (брахмачарья, грихастха, ванапрастха и санньяса) . Варнашрама-дхарма приблизит каждого к Господу Вишну, а это — единственная цель, к которой должно стремиться человечество. К сожалению, люди не знают об этом, не знают, что истинное благо для них — вернуться домой, к Богу: на те видух свартха-гатим хи вишнум . Поэтому они блуждают во тьме: дурашайа йе бахир-артха-манинах. Каждый человек должен исполнять предписанные ему обязанности, и это поможет ему приблизиться к Вишну. Всех забывших свой долг перед Вишну (акрита-вишну-критйан) Ямараджа велит вести к нему на суд. Тот, кто не произносит святое имя Вишну или Кришны, не склоняется перед Божеством Вишну и не вспоминает о Его лотосных стопах, рано или поздно предстанет перед судом Ямараджи. Одним словом, суд Ямараджи ожидает всех невайшнавов, всех, кто отвернулся от Господа Вишну.

#### ТЕКСТ 30

тат кшамйатам са бхагаван пурушах пурано  
нарайанах сва-пурушаир йад асат критам нах  
сванам ахо на видушам рачитанджалинам  
кшантир гарийаси намах пурушайа бхумне

тат — то; кшамйатам — да простит; сах — Он; бхагаван — Верховный Господь; пурушах — Верховная Личность; пуранах — древнейший; нарайанах — Господь Нараяна; сва-пурушаих — моими слугами; йат — которое; асат — бесстыдство; критам — совершенное; нах — нас; сванам — моих подчиненных; ахо — увы; на видушам — не ведающих; рачита-анджалинам — сложивших ладони в мольбе; кшантих — прощение; гарийаси — в славном; намах — поклон; пурушайа — личности; бхумне — верховной и всепроникающей.

[Посчитав свое поведение и поведение своих слуг оскорбительным, Ямараджа обратился к Господу с мольбой о прощении.] О Господь! Мои слуги допустили неслыханную дерзость, пытаюсь пленить вайшнава — Аджамилу. О Нараяна, о величайший и старейший, смилуйся над нами. Мы не узнали в Аджамиле Твоего слугу, и виной тому наше невежество. Несомненно, этим мы оскорбили Тебя. Теперь, смиренно сложив ладони, мы молим о прощении, памятуя о Твоем несравнимом милосердии, о Твоих бесчисленных добродетелях. Исполненные благоговения, мы простираемся пред Тобою ниц.

КОММЕНТАРИЙ: Царь Ямараджа взял на себя вину за проступок своих слуг. За вину слуги отвечает хозяин. Сам Ямараджа безупречен, но ямадути совершили серьезный проступок, когда, по сути, с его ведома попытались пленить Аджамилу. Согласно ньяя-шастре, за провинность слуги наказывают хозяина (бхритйапарадхе свамина дандах). Зная, что за такой проступок полагается суровая кара, Ямараджа и его слуги, смиренно сложив ладони, обратились к Верховному Господу, Нараяне, с мольбой о прощении.

#### ТЕКСТ 31

тасмат санкиртанам вишнор  
джаган-мангалам амхасам  
махатам апи кауравйа  
виддхй аикантика-нишкритам

тасмат — поэтому; санкиртанам — совместное пение святого имени; вишнор — Господа Вишну; джагат-мангалам — самое благое в материальном мире; амхасам — грехов; махатам апи — даже тяжчайших; кауравйа — о потомок династии Куру; виддхи — знай; аикантика — полное; нишкритам — искупление.

Шукадева Госвами продолжал: О царь, святое имя Господа способно уничтожить последствия даже тяжчайших грехов. Поэтому во всей вселенной нет ничего благотворнее санкиртаны, пения святых имен. Постарайся понять это, и вслед за тобой это признают другие.

КОММЕНТАРИЙ: Надо заметить, что, хотя Аджамила повторял святое имя несовершенным образом, он избежал расплаты за свои грехи. Имя Господа несет в себе великое благо: оно освободит от последствий грехов любого. Однако это вовсе не значит, что можно грешить, рассчитывая искупить грехи повторением мантры Харе Кришна. Мы не должны даже помышлять об этом, иначе мы оскорбим святое имя. Нужно стараться не совершать грехов, но, если преданный согрешит случайно, ненамеренно, Господь, конечно же, простит его.

#### ТЕКСТ 32

шринватам гринатам вирйаний  
уддамани харер мухух  
йатха суджатайа бхактйа  
шуддхйен натма вратадибхих

шринватам — слушающих; гринатам — и воспевающих; вирйани — чудесные деяния; уддамани — освобождающие (от греха); харер — Верховной Личности Бога; мухух — всегда; йатха — как; су-джатайа — легко достигаемым; бхактйа — преданным служением; шуддхйет — очистится; на — не; атма — сердце и душа; врата- адибхих — обрядами и прочим.

Кто непрестанно слушает и произносит святое имя Господа, кто слушает и рассказывает о Его деяниях, тот без труда возвысится до чистого преданного служения и так очистит свое сердце от скверны греха. Этого никогда не достичь

тем, кто лишь исполняет религиозные обеты или совершает предписанные Ведами обряды.

КОММЕНТАРИЙ: Каждый может повторять и слушать святое имя и так познать блаженство духовной жизни. В «Падма-пуране» говорится:

намапарадха-йуктанам  
наманй эва харантй агхам  
авишранти-прайуктани  
танй эвартха-карани ча

Если человек, повторяющий Харе Кришна маха-мантру, хочет избавиться от оскорблений, он должен с настойчивостью продолжать повторять святые имена, и со временем все оскорбления уйдут. Тот, кто научился повторять святые имена без оскорблений, всегда будет находиться на чистом, духовном уровне, и его не коснутся последствия прошлых грехов. Шукадева Госвами хотел, чтобы царь Парикшит всегда помнил об этом. Тот же, кто совершает ведические обряды, не получит такого блага. Конечно, он может подняться на высшие планеты, но, как сказано в «Бхагавад-гите» (9.21), когда его запас благочестия иссякнет, райским наслаждениям придет конец и ему снова придется спуститься на Землю (кшине пунйе мартйа-локам вишанти). Зачем же бесцельно блуждать по вселенной? Не лучше ли повторять святое имя Господа и, таким образом полностью очистившись от греха, вернуться домой, к Богу? В этом высшая цель и совершенство человеческой жизни.

#### ТЕКСТ 33

кришнангхри-падма-мадху-лин на пунар висришта-  
майа-гунешу рамате вриджинавахешу  
анйас ту кама-хата атма-раджах прамарштум  
ихета карма йата эва раджах пунах сйат

кришна-ангхри-падма — лотосных стоп Господа Кришны; мадху — мед; лит — лижущий; на — не; пунах — вновь; висришта — в отвергнутых; майа-гунешу — в гунах материальной природы; рамате — черпает наслаждение; вриджина-вахешу — в причиняющих страдания; анйах — другой; ту — но; кама-хатах — охваченный вожделением; атма-раджах — греховную скверну в сердце; прамарштум — вычистить; ихета — захочет совершить; карма — действие; йатах — от которого; эва — же; раджах — грех; пунах — вновь; сйат — появится.

Преданные, которые беспрестанно пьют мед с лотосных стоп Господа Кришны, равнодушны к мирским занятиям, рожденным из трех гун и приносящим одни только беды. Преданные никогда и ни за что не покинут лотосных стоп Кришны и не вернутся к мирским делам. Но есть и другие люди: не желая служить Господу, они стали рабами вожделения и привержены к ведическим ритуалам. Порой они совершают обряды искупления грехов, но, так до конца и не очистившись, снова начинают грешить.

КОММЕНТАРИЙ: Обязанность преданного — повторять мантру Харе Кришна. Пусть иногда он произносит ее с оскорблениями — если он будет твердо следовать этим

путем, то достигнет совершенства, какого нельзя достичь никакими обрядами и покаяниями, предписанными в Ведах. Кто привержен к ведическим ритуалам, но не верит в преданное служение, кто ратует за искупление грехов, но не придает значения святому имени, тот никогда не достигнет высшего совершенства. Вот почему преданные, отрешившиеся от мирских наслаждений, ни за что не согласятся променять сознание Кришны на ведические ритуалы. Те, кто из-за стремления к наслаждениям привержен к таким ритуалам, вынуждены терпеть бесконечные бедствия материального бытия. Их бессмысленные труды Махараджа Парикшит сравнивает с купанием слона (кунджара-шауча).

#### ТЕКСТ 34

иттхам свабхартри-гадитам бхагаван-махитвам  
самсритйа висмита-дхийо йама-кинкарас те  
наивачйутаашрайа-джанам пратишанкамана  
драштум ча бибхйати татах прабхрити сма раджан

иттхам — так необычайно; сва-бхартри-гадитам — описанное их господином (Ямараджей); бхагават-махитвам — непревзойденное величие Верховного Господа, Его имя, слава, облик и окружение; самсритйа — запомнив; висмита-дхийах — пораженные; йама-кинкарах — слуги Ямараджи; те — они; на — не; эва — воистину; ачйута-ашрайа-джанам — того, кто нашел прибежище у лотосных стоп Ачьюты, Господа Кришны; пратишанкаманах — всегда опасующиеся; драштум — увидеть; ча — и; бибхйати — боятся; татах прабхрити — с тех пор; сма — действительно; раджан — о царь.

Услышав от своего господина рассказ о непревзойденном величии Господа, о Его имени, славе и окружении, ямадуты были поражены. С тех пор они не смеют даже взглянуть на преданных.

КОММЕНТАРИЙ: После того случая ямадуты дали зарок не приближаться к преданным: они знают, что если тронут слугу Господа, им несдобровать.

#### ТЕКСТ 35

итихасам имам гухйам  
бхагаван кумбха-самбхавах  
катхайам аса малайа  
асино харим арчайан

итихасам — историю; имам — эту; гухйам — сокровенную; бхагаван — могущественный; кумбха-самбхавах — Агастья Муни, сын Кумбхи; катхайам аса — поведал; малайе — в горах Малая; асинах — находящийся; харим арчайан — поклоняющийся Верховной Личности.

Это сокровенное предание поведал мне великий мудрец Агастья, сын Кумбхи, когда я был в его обители в горах Малая, где он поклонялся Верховной Личности Бога.



Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к третьей главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Ямараджа поучает своих слуг».

### ***Глава четвертая. Праджапати Дакша возносит Господу молитву «Хамса-гухья»***

По просьбе Махараджи Парикшита Шукадева Госвами продолжил рассказ о том, как заселялась вселенная. Когда десять Прачетов, сыновей царя Прачинабархи, погрузились в морские глубины, чтобы совершать аскезу, Земля осталась без царя и постепенно пришла в запустение. Повсюду разрослись сорные травы и бесполезные деревья, и никто не выращивал зерно. Вся планета покрылась густым лесом. Когда Прачеты вышли на сушу и увидели, что произошло, они разгневались на деревья и решили их уничтожить. Прачеты извергли из уст огонь и ветер, чтобы сжечь дотла все деревья. Но за деревья вступился Сом — бог Луны и покровитель растений. Он запретил Прачетам губить деревья, которые дают всем живым существам плоды и цветы. Чтобы умиловать Прачетов, Сом отдал им в жены прекрасную девушку — дочь апсары Прамлочи. Она родила Дакшу, зачатого от семени всех Прачетов.

Дакша затем породил полубогов, демонов и людей. Когда же он увидел, что население вселенной перестало расти, то принял санньясу и удалился в горы Виндхья. Там он предавался суровой аскезе и умиловил Господа Вишну молитвой «Хамса-гухья».

Вот эта молитва: «Я поклоняюсь Господу Хари, Верховной Личности — Сверхдуше, повелителю всех живых существ и материальной природы, светозарному и самодостаточному. Подобно тому как объекты восприятия не являются источником воспринимающих их органов чувств, живое существо, пребывающее в материальном теле, не является источником своего вечного друга — Сверхдуши, которая служит причиной возникновения всех органов чувств. По невежеству живое существо обращает чувства к материальным предметам. Оно наделено жизненной силой и потому способно до какой-то степени понять, как создается этот мир, однако постичь Верховного Господа ему не под силу, ибо Господь недостижим ни для чувств, ни для ума, ни для разума. Только великие мудрецы, всегда погруженные в медитацию, могут узреть личностный образ Господа в своем сердце.

Обыкновенное живое существо осквернено материей, поэтому его речь и разум материальны. Материальны все его чувства, и, как бы оно ни напрягало их, ему не постичь Верховную Личность Бога. Материальные чувства не дают верного представления о Боге, поскольку Он для них недостижим, но, когда живое существо использует свои чувства для преданного служения Господу и достигает духовного уровня, вечная Верховная Личность Бога открывается ему. Считается, что тот, кто избрал целью жизни постижение Всевышнего, уже обрел духовное знание.

Верховный Брахман — причина всех причин, ибо Он существовал и до сотворения мира. Будучи изначальным источником материи и духа, Он независим в Своем



бытии. Авидья, иллюзорная энергия Господа, побуждает тех, кто ведет бессмысленные споры, считать себя совершенными и держит обусловленные души в плену ложных представлений о жизни. Но Своих преданных Господь, Сверхдуша, очень любит и в знак милости открывает им Свой образ, Свое имя, качества и атрибуты — то, чему должны поклоняться все живущие в материальном мире.

К несчастью, люди, погрязшие в мирских заботах, предпочитают поклоняться не Верховному Господу, а полубогам. И как воздух наполняется ароматом лотоса или окрашивается поднятой ветром пылью, так и Верховный Господь, зная стремления неразумных людей, является им в образах различных полубогов, но при этом неизменно остается высшей истиной, Господом Вишну. Исполняя желания тех, кто предан Ему, Господь приходит в этот мир в образе Своих бесчисленных воплощений, так что нет никакой надобности поклоняться полубогам».

Довольный молитвами Дакши, Господь Вишну явил ему Свой восьмирукий образ. Господь был темнолик и облачен в желтые одежды. Зная о желании Дакши следовать путем мирских наслаждений, Господь наделил его способностью наслаждаться иллюзорной энергией и предназначил ему в жены дочь Панчаджаны, Асикни, которая могла утолить его сладострастие. Само имя Дакши говорит о том, что он был весьма искушен в половой жизни. Благословив Дакшу, Господь Вишну исчез.

## ТЕКСТЫ 1 - 2

шри-раджовача  
девасура-нринам сарго  
наганам мрига-пакшинам  
самасикас твайа прокто  
йас ту свайамбхуве 'нтаре

тасйаива вйасам иччхами  
джнатум те бхагаван йатха  
анусаргам йайа шактйа  
сасарджа бхагаван парах

шри-раджа увача — царь сказал; дева-асура-нринам — полубогов, демонов и людей; саргах — сотворение; наганам — нагов (змееподобных существ); мрига-пакшинам — зверей и птиц; самасиках — кратко; твайа — тобой; проктах — описано; йах — которое; ту — однако; свайамбхуве — Сваямбхувы Ману; антаре — в эпоху; тасйа — этого; эва — на самом деле; вйасам — подробное описание; иччхами — желаю; джнатум — узнать; те — твое; бхагаван — мой господин; йатха — как; анусаргам — второй этап творения; йайа — которой; шактйа — энергией; сасарджа — создал; бхагаван — Верховный Господь; парах — трансцендентный.

Благословенный царь Парикшит обратился к Шukaдеве Госвами: Мой господин, ты упомянул [в Третьей песни], что в период правления Сваямбхувы Ману были сотворены полубоги, демоны, люди, наги, звери и птицы. Прошу, расскажи мне об этом подробнее. Поведай мне также об энергии Всевышнего, с помощью которой Он создавал мир на втором этапе творения.

## ТЕКСТ 3

шри-сута увача  
 ити сампрашнам акарнйа  
 раджаршер бадарайаних  
 пратинандйа маха-йоги  
 джагада муни-саттамах

шри-сутах увача — Сута Госвами сказал; ити — так; сампрашнам — просьбу; акарнйа — услышав; раджаршех — царя Парикшита; бадарайаних — Шукадева Госвами; пратинандйа — похвалив; маха-йоги — великий йог; джагада — сказал; муни-саттамах — о величайшие из мудрецов.

Сута Госвами сказал: О лучшие из мудрецов [собравшиеся в лесу Наймишаранья], великий йог Шукадева Госвами похвалил царя Парикшита за его просьбу и стал отвечать ему.

## ТЕКСТ 4

шри-шука увача  
 йада прачетасах путра  
 даша прачинабархишах  
 антах-самудрад унмагна  
 дадришур гам друмаир вритам

шри-шуках увача — Шукадева Госвами сказал; йада — когда; прачетасах — Прачеты; путрах — сыновья; даша — десять; прачинабархишах — царя Прачинабархи; антах-самудрат — из глубин океана; унмагнах — вышедшие; дадришух — увидели; гам — планету; друмаих вритам — покрытую деревьями.

Шукадева Госвами сказал: Когда десять сыновей царя Прачинабархи вышли из морской пучины, где они предавались аскезе, то увидели, что всю землю покрыли леса.

КОММЕНТАРИЙ: Некогда царь Прачинабархи совершал ведические ритуалы и приносил в жертву животных. Нарада Муни, из жалости к ним, попросил царя прекратить жертвоприношения. Прачинабархи внял словам Нарады и, покинув царство, удалился в лес, чтобы предаться аскезе. В то время все его десять сыновей тоже совершали аскезу в морских глубинах, поэтому мир остался без царя, который поддерживал бы необходимый порядок. Когда же Прачеты наконец вышли на сушу, они обнаружили, что вся земля заросла деревьями.

Если правители не уделяют должного внимания земледелию, без которого невозможно обеспечить людей пищей, то пахотные земли зарастают никчемными деревьями. Конечно, многие деревья приносят пользу, давая людям цветы и плоды, но есть также немало бесполезных деревьев. Их можно пустить на дрова, освободив землю под пашни. При нерадивом правлении урожаи зерна из года в год падают.

Как сказано в «Бхагавад-гите» (18.44), возделывать землю, а также заботиться о коровах должны представители третьего сословия, вайшьи, склонные к этому от природы (криши-го-ракшйа-ваниджйам вайшйа-карма свабхава-джам). А смотреть за тем, чтобы вайшьи, стоящие ниже брахманов и кшатриев, как следует выполняли свой долг, обязаны кшатрии — правители. Кшатриям предписано заботиться о людях, а вайшьям — о домашних животных, особенно о коровах.

#### ТЕКСТ 5

друмебхйах крудхйаманас те  
тапо-дипита-манйавах  
мукхато вайум агним ча  
сасриджус тад-дидхакшайа

друмебхйах — на деревья; крудхйаманах — гневающиеся; те — они (десять сыновей Прачинабархи); тапах-дипита-манйавах — те, в ком гнев был воспламенен долгой аскезой; мукхатах — из уст; вайум — ветер; агним — огонь; ча — и; сасриджух — сотворили; тат — то (леса); дидхакшайа — с желанием сжечь.

Долгая аскеза под водой разожгла в Прачетах гнев, и они обратили его на деревья. Решив испепелить их, сыны Прачинабархи извергли из уст огонь и ураганный ветер.

КОММЕНТАРИЙ: Слово тапо-дипита-манйавах в этом стихе указывает на то, что суровая аскеза (тапасья) дает огромную мистическую силу. Так, Прачеты, занимаясь подвижничеством, обрели способность извергать из уст ветер и огонь. Однако преданные Господа, даже совершая аскезу, сохраняют качества виманйавах и садхавах — они никогда не гnevаются. Их всегда украшают добродетели. В Третьей песни «Шримад-Бхагаватам» (25.21) об этом сказано так:

титикшавах каруниках  
сухридах сарва-дехинам  
аджата-шатравах шантах  
садхавах садху-бхушанах

Истинный садху, преданный, никогда не гневается, даже если совершает тапасью. Напротив, благодаря тапасье он развивает способность прощать. Хотя тапасья делает вайшнава очень могущественным, он никогда, даже в самых тяжелых испытаниях, не дает волю гневу. Тому же, кто не стал вайшнавом, никакая тапасья не поможет обрести подлинные добродетели. Достаточно вспомнить Хираньякашипу и Равану, которые тоже совершали аскетические подвиги, но только для того, чтобы потом в полной мере проявить свой демонический нрав.

Распространяя славу Господа, вайшнав нередко сталкивается с недоброжелателями, однако Шри чайтанья Махапрабху советует проповеднику никогда не гневаться. Он учил: тринад апи суничена тарор апи сахишнуна / амина манадена киртаниях сада харих — «Повторять имя Господа нужно очень смиренно, считая себя ниже соломы, лежащей на дороге. Надо стать терпеливее дерева, избавиться от гордыни и ко всем относиться почтительно. Лишь с таким

умонастроением можно повторять святое имя беспрерывно». Проповедник должен быть смиреннее травы и терпеливее дерева, тогда на его пути не будет преград.

#### ТЕКСТ 6

табхйам нирдахйаманамс тан  
упалабхйа курудваха  
раджовача махан сомо  
манйум прашамайанн ива

табхйам — теми (ветром и огнем); нирдахйаманан — испепеляемых; тан — их (деревья); упалабхйа — увидев; курудваха — о Махараджа Парикшит; раджа — царь (лесов); увача — сказал; махан — великий; сомах — бог Луны Сомадева; манйум — гнев; прашамайан — умиротворяющий; ива — как.

О царь Парикшит, когда Сом — бог Луны, покровитель деревьев и трав, увидел, как в раздуваемом ветром огне сгорают леса, он преисполнился жалости к деревьям и начал увещевать Прачетов.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь сказано, что бог Луны покровительствует деревьям и всем остальным растениям во вселенной. Они растут именно благодаря лунному свету. Как же можно верить нашим мнимым ученым, которые утверждают, что экспедиции, посланные ими на Луну, не нашли там ни деревьев, ни других растений? Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур пишет, что бог Луны, Сом, — это царь растений (сomo врикшадхиштхата са эва врикшанам раджа). Так можно ли себе представить, что на его планете нет ни травинки?

#### ТЕКСТ 7

на друмебхйо маха-бхага  
динебхйо дрогдхум архатха  
вивардхайишаво йуйам  
праджанам патайах смритах

на — не; друмебхйах — деревьям; маха-бхагах — о благословенные; динебхйах — несчастным; дрогдхум — причинять вред; архатха — должны; вивардхайишавах — желающие принести процветание; йуйам — вы; праджанам — всем существам, находящимся под вашим покровительством; патайах — повелители или защитники; смритах — известные.

О благословенные, не пристало вам сжигать эти несчастные деревья. Ваш долг — заботиться о благоденствии подданных и оберегать их от всех напастей.

КОММЕНТАРИЙ: Как явствует из этого стиха, правительство или царь обязаны заботиться не только о людях, но и обо всех других существах: о животных, растениях и т.д. Без крайней необходимости не должно быть убито ни одно существо.

#### ТЕКСТ 8

ахо праджапати-патир  
 бхагаван харир авйайах  
 ванаспатин ошадхиш ча  
 сасарджорджам ишам вибхух

ахо — увы; праджапати-патих — владыка тех, кто властвует над существами; бхагаван харих — Верховная Личность Бога, Хари; авйайах — нетленный; ванаспатин — деревья и другие растения; ошадхих — травы; ча — и; сасарджа — создал; урджам — дающую силы; ишам — пищу; вибхух — Высшее Существо.

Растения сотворил Верховный Господь, Шри Хари, который властвует над всеми, даже над Господом Брахмой и другими Праджапати. Он, вездесущий и нетленный, предназначил растения в пищу другим живым существам.

КОММЕНТАРИЙ: Бог Луны, Сомы, напомнил Прачетам, что растения были созданы Богом богов, который предназначил их в пищу всем остальным существам. Уничтожив растительный покров земли, Прачеты только повредили бы своим подданным, лишив их пропитания.

#### ТЕКСТ 9

аннам чаранам ачара  
 хй ападах пада-чаринам  
 ахаста хаста-йуктанам  
 дви-падам ча чатуш-падах

аннам — пища; чаранам — движущихся (с помощью крыльев); ачарах — неподвижные (то есть плоды и цветы); хи — воистину; ападах — безногие (трава и т.п.); пада-чаринам — передвигающихся с помощью ног (коров, буйволов и др.); ахастах — не имеющие лап (копытные); хаста-йуктанам — имеющих лапы (тигров и др.); дви-падам — двуногих (людей); ча — также; чатух-падах — четвероногие (олени и др.).

В природе устроено так, что плоды и цветы служат пищей насекомым и птицам. Трава и другие существа, у которых нет ног, предназначены в пищу четвероногим: буйволам, коровам и т.д. Копытные животные — пища для тигров и всех, кто имеет когти; олени, козы и некоторые другие четвероногие, а также зерно служат пищей человеку.

КОММЕНТАРИЙ: По законам природы, то есть по замыслу Верховной Личности Бога, одни существа служат пищей другим. Дви-падам ча чатуш-падах: в пищу человеку (дви-падам) предназначены четвероногие животные (чатуш-падах) и зерно. Под «четвероногими» подразумеваются олени, козы и некоторые другие животные, но ни в коем случае не коровы. Коров нужно всемерно оберегать. Как правило, представители высших сословий — брахманы, кшатрии и вайшьи — не употребляют в пищу мяса. Но иногда кшатрии, чтобы не разучиться убивать врагов, охотятся на оленей или на других лесных животных и даже едят добытое таким образом мясо. Шудры тоже едят мясо, главным образом козлятину. Однако никому из людей не позволено убивать коров и питаться их мясом. Во всех шастрах убийство коровы строго запрещается. Говорится, что совершивший этот

тяжкий грех будет страдать за это столько тысяч лет, сколько волосков на шкуре убитой им коровы. В «Ману-самхите» сказано: правриттир эша бхутанам нивриттис ту маха-пхала . В материальном мире у каждого много самых разных дурных наклонностей, однако человеческая жизнь предназначена для того, чтобы научиться обуздывать их. Тем, кто не может обходиться без мяса, разрешается удовлетворять прихоти своего желудка мясом низших животных, но ни в коем случае не следует убивать коров. Корова дает молоко и по праву считается матерью человека. Шастры предписывают сословию вайшьев заниматься сельским хозяйством, производя продукты питания для всего общества, и всемерно заботиться о коровах (криши-го-ракшья). Коровы — самые полезные из всех животных, поскольку они дают людям молоко.

#### ТЕКСТ 10

йуйам ча питранвадишта  
дева-девена чанагхах  
праджа-саргайа хи катхам  
врикшан нирдагдхум архатха

йуйам — вы; ча — также; питра — отца; анвадиштах — получившие наказ; дева-девена — Верховной Личности Бога, Владыки владык; ча — также; анагхах — о безгрешные; праджа-саргайа — для произведения потомства; хи — же; катхам — как; врикшан — деревья; нирдагдхум — сжигать; архатха — можете.

О чистые сердцем, ваш отец, Прачинабархи, и Сам Верховный Господь велели вам умножать население земли. Зачем же вы сжигаете деревья и травы, столь нужные для жизни ваших подданных и потомков?

#### ТЕКСТ 11

атиштхата сатам маргам  
копам йаччхата дипитам  
питра питамахенапи  
джуштам вах прапитамахаих

атиштхата — встаньте; сатам маргам — на путь великих святых; копам — гнев; йаччхата — оставьте; дипитам — разожженный; питра — отцом; питамахена апи — и дедом; джуштам — пройденный; вах — вашими; прапитамахаих — прадедами.

Ваш отец, дед и ваши прадеды избрали праведный путь: они оберегали всех своих подданных (праджей), будь то люди, животные или растения. Этот путь заповедан и вам. Чрезмерный гнев помешает вам исполнить свой долг. Поэтому, прошу вас, обуздайте свой гнев.

КОММЕНТАРИЙ: Слова питра питамахенапи джуштам вах прапитамахаих рисуют образ праведного царского рода: царевичей, их отца, деда и прадедов. Такие царские династии пользовались большим почетом, ибо их представители заботились обо всех своих подданных (праджах). Праджи — это все, кто родился и живет во владениях того или иного правителя. Благородные цари из древних династий помнили, что должны заботиться о каждом существе, будь то человек,

животное или растение. Нынешняя, демократическая, система правления намного уступает монархии, потому что современные главы государств слишком заняты борьбой за власть, чтобы думать о своем долге. В монархическом же государстве царь, окруженный всеобщим почетом, никогда не сойдет с пути, который проложили его великие предки. Поэтому здесь Сомы, повелитель Луны, напоминает Прачетам о славном правлении их отца, деда и прадедов.

## ТЕКСТ 12

токанам питарау бандху  
дришах пакшма стрийах патих  
патих праджанам бхикшунам  
грихй аджнанам будхах сухрит

токанам — детей; питарау — отец и мать; бандху — друзья; дришах — глаза; пакшма — веко; стрийах — женщины; патих — муж; патих — защитник; праджанам — граждан; бхикшунам — нищих; грихи — семейный человек; аджнанам — невежественных; будхах — ученый; су-хрит — друг.

Как отец и мать окружают любовью и заботой своих детей, как веко бережет глаз, а муж — жену, как семейный человек помогает нищим, а грамотный — невеждам, так и царю подобает охранять жизнь и благополучие своих подданных. Деревья тоже подданные царя, поэтому он должен взять их под защиту.

КОММЕНТАРИЙ: По воле Всевышнего у слабых, беспомощных существ есть покровители и защитники. Деревья тоже считаются праджами, подданными, поэтому долг царя — заботиться даже о них, не говоря уже об остальных. Царь призван защищать всех, кто населяет его царство. Так, хотя забота о детях — это прямая обязанность родителей, царь должен следить за тем, чтобы все родители как следует исполняли свой долг. Царь в ответе и за других защитников и опекунов, названных в этом стихе. Надо заметить, что упомянутые здесь нищие — это не обычные нищие, а санньяси и брахманы, которых семейные люди должны кормить и одевать.

## ТЕКСТ 13

антар дехешу бхутанам  
атмасте харир ишварах  
сарвам тат-дхишнйам икшадхвам  
эвам вас тошито хй асау

антах дехешу — в телах (в глубине сердца); бхутанам — живых существ; атма — Сверхдуша; асте — находится; харих — Верховная Личность Бога; ишварах — Господь и повелитель; сарвам — все; тат-дхишнйам — Его обитель; икшадхвам — узрите; эвам — это; вах — вами; тошитах — доволен; хи — воистину; асау — Он (Верховный Господь).

Верховная Личность Бога в образе Сверхдуши пребывает в сердцах всех движущихся и неподвижных существ: людей, птиц, зверей и деревьев. Поэтому нужно считать всякое тело обителью, или храмом, Вишну. Если вы будете



смотреть на всех таким образом, Господь будет вами доволен. Укротите свой гнев и не губите эти существа в облике деревьев.

КОММЕНТАРИЙ: Сверхдуша, как утверждается в «Бхагавад-гите» и во всех других ведических писаниях, пребывает в каждом сердце: ишварах сарва-бхутанам хрид-деше 'ржуна тиштхати. Поэтому тело каждого существа представляет собой обитель Верховного Господа и насилие над чьим-либо телом, порожденное гневом, недопустимо. Такое насилие вызовет недовольство Сверхдуши. Поскольку Прачеты стремились удовлетворить Сверхдушу, Сома посоветовал им не поддаваться гневу.

#### ТЕКСТ 14

йах самутпатитам деха  
акашан манйум улбанам  
атма-джиджнасайа йаччхет  
са гунан ативартате

йах — который; самутпатитам — внезапно пробужденный; дехе — в теле; акашат — с неба; манйум — гнев; улбанам — сильный; атма-джиджнасайа — стремлением к самоосознанию; йаччхет — усмирит; сах — тот; гунан — гуны материальной природы; ативартате — преодолевает.

Гнев возникает внезапно, как будто низвергается с небес, но тот, кто, стремясь постичь свою духовную природу, смирят его, непременно поднимется над гунами материальной природы.

КОММЕНТАРИЙ: Когда нас охватывает гнев, мы забываем, кто мы и как должны себя вести. Но если человек обладает истинным знанием и может здраво судить о себе, он становится недоступен влиянию гун природы. Вожделение, гнев, жадность, заблуждение и зависть поработают людей, но тому, кто развит духовно, хватит силы победить эти пороки. Такой человек всегда будет находиться на духовном уровне, неподвластный гунам природы. Это возможно, только если он целиком посвятит себя служению Господу. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (14.26):

мам ча йо 'вйабхичарена  
бхакти-йогена севате  
са гунан саматитйаитан  
брахма-бхуйайа калпате

«Тот, кто всего себя отдает преданному служению и ни при каких обстоятельствах не сходит с этого пути, очень скоро поднимается над гунами материальной природы и достигает духовного уровня». Движение сознания Кришны позволяет людям приобщиться к преданному служению Господу и тем самым подняться над гневом, жадностью, похотью, завистью и прочими пороками. Преданное служение жизненно необходимо человеку, так как без него он неизбежно станет жертвой гун материальной природы.

#### ТЕКСТ 15

алам дагдхаир друмаир динаих  
 кхиланам шивам асту вах  
 варкши хй эша вара канйа  
 патнитве пратигрихйатам

алам — достаточно; дагдхаих — сжигаемыми; друмаих — деревьями; динаих — несчастными; кхиланам — оставшихся; шивам — счастье; асту — да будет; вах — ваша; варкши — возвращенная деревьями; хи — воистину; эша — эта; вара — избранная; канйа — дочь; патнитве — в супружество; пратигрихйатам — да будет принята.

Довольно жечь несчастные деревья! Пусть те из них, что уцелели, в радости доживут свой век. Счастливы будьте и вы: я даю вам в жены прекрасную и добродетельную девушку по имени Мариша, которую деревья вырастили как свою дочь.

#### ТЕКСТ 16

итй амантриа варарохам  
 канйам апсарасим нрипа  
 сомо раджа йайау даттва  
 те дхарменопайемире

ити — так; амантриа — обратившись; вара-арохам — с пышными бедрами; канйам — деву; апсарасим — родившуюся у апсары; нрипа — о царь; сомах — Сомы, бог Луны; раджа — царь; йайау — вернулся; даттва — отдав; те — они; дхармена — в соответствии с законом религии; упайемире — взяли в жены.

Шукадева Госвами продолжал: О царь, умиротворив Прачетов, бог Луны, Сомы, отдал им в жены ту девушку с пышными бедрами, дочь апсары Прамлочи. Прачеты сочетались с ней браком по законам религии.

#### ТЕКСТ 17

тебхйас тасйам самабхавад  
 дакшах прачетасах кила  
 йасйа праджа-висаргена  
 лока апуритас трайах

тебхйах — от них [Прачетов]; тасйам — в ней; самабхават — появился; дакшах — Дакша, великий прародитель; прачетасах — сын Прачетов; кила — воистину; йасйа — которого; праджа-висаргена — рождением детей; локах — миры; апуритах — заполнены; трайах — три.

Она родила Прачетам сына по имени Дакша, который затем произвел на свет живые существа, населившие все три мира.

КОММЕНТАРИЙ: До этого Дакша появился на свет в эпоху правления Сваямбхувы Ману, но, оскорбив Господа Шиву, лишился своей головы и взамен получил

козлиную. Униженный этим, Дакша покинул тело и родился вновь уже в шестую манвантару, в манвантару Чакшуша. Он стал сыном Мариши и снова получил имя Дакша. В этой связи Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур приводит такой стих:

чакшуше тв антаре прапте  
 прак-сарге кала-видруте  
 йах сасарджа праджа иштах  
 са дакшо даива-чодитах

«Несмотря на то, что его предыдущее тело было уничтожено, тот же самый Дакша, повинаясь Божественной воле, создал всех живых существ, которые должны были появиться на свет в манвантару Чакшуша» (Бхаг., 4.30.49). Таким образом к Дакше вернулось бывшее могущество, и он вновь заселил все три мира миллионами своих детей.

#### ТЕКСТ 18

йатха сасарджа бхутани  
 дакшо духитри-ватсалах  
 ретаса манаса чаива  
 тан мамавахитах шрину

йатха — как; сасарджа — создал; бхутани — живые существа; дакшах — Дакша; духитри-ватсалах — любящий дочерей; ретаса — семенем; манаса — умом; ча — также; эва — действительно; тат — то; мама — мое; авахитах — внимательно; шрину — выслушай.

Шукадева Госвами продолжал: Слушай внимательно, и я расскажу тебе о том, как Праджапати Дакша, горячо любящий своих дочерей, сотворил из своего семени и своего ума разных существ.

КОММЕНТАРИЙ: Слово духитри-ватсалах указывает на то, что все праджи появились на свет от дочерей Дакши. Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур замечает, что у Дакши, судя по всему, не было сыновей.

#### ТЕКСТ 19

манасаивасриджат пурвам  
 праджапатир имакх праджах  
 девасура-манушйадин  
 набхах-стхала-джалаукасах

манаса — умом; эва — действительно; асриджат — создал; пурвам — вначале; праджапатих — Праджапати (Дакша); имакх — такие; праджах — существа; дева — полубогов; асура — демонов; манушйа-адин — людей и прочих; набхах — в небе; стхала — на земле; джала — или в воде; окасах — тех, чья обитель.

Сначала Праджапати Дакша своей мыслью сотворил полубогов, демонов, людей, птиц, зверей, обитателей вод и прочих существ.

## ТЕКСТ 20

там абримхитам алокйа  
 праджа-саргам праджапатих  
 виндхйа-падан упавраджйа  
 со 'чарад душкарам тапах

там — то; абримхитам — не возрастающее; алокйа — увидав; праджа-саргам — сотворение живых существ; праджапатих — прародитель Дакша; виндхйа-падан — в предгорья хребта Виндхья; упавраджйа — отправившись; сах — он; ачарат — совершал; душкарам — нелегкую; тапах — аскезу.

Но когда Дакша увидел, что население вселенной перестало расти, он удалился к подножию гор Виндхья и подверг себя суровым лишениям.

## ТЕКСТ 21

татрагхамаршанам нама  
 тиртхам папа-харам парам  
 упаспришйанусаванам  
 тапасатошайад дхарим

татра — там; агхамаршанам — Агхамаршана; нама — называемое; тиртхам — святое место; папа-харам — уносящее грех; парам — лучшее; упаспришйа — использовав для ачамана и омовения; анусаванам — регулярно; тапаса — аскетическими подвигами; атошайат — угождал; харим — Верховной Личности Бога.

Там, в святом месте Агхамаршана, Праджапати Дакша совершал религиозные обряды. Своими аскетическими подвигами он умилиствовал Верховного Господа, Хари.

## ТЕКСТ 22

астаушид дхамса-гухйена  
 бхагавантам адхокшаджам  
 тубхйам тад абхидхасйами  
 касйатушйад йатха харих

астаушит — умилиствовал; хамса-гухйена — прославленным гимном «Хамса-гухья»; бхагавантам — Верховного Господа; адхокшаджам — недоступного чувственному восприятию; тубхйам — тебе; тат — это; абхидхасйами — расскажу; касйа — которого (Праджапати Дакши); атушйат — был доволен; йатха — как; харих — Верховный Господь.

О царь, я подробно перескажу тебе молитвы «Хамса-гухья», которые Дакша вознес Всевышнему, и ты узнаешь о том, как доволен был Господь, когда их слышал.

КОММЕНТАРИЙ: Молитвы «Хамса-гухья» не были сложены Дакшей — он взял их из ведических писаний.

#### ТЕКСТ 23

шри-праджапатир увача  
 намах парайавитатханубхутайе  
 гуна-трайабхаса-нимитта-бандхаве  
 адришта-дхамне гуна-таттва-буддхибхир  
 нивритта-манайа дадхе свайамбхуве

шри-праджапатих увача — Праджапати Дакша сказал; намах — поклон; парайа — Всевышнему; авитатха — истинно; анубхутайе — открывающему Себя через Свою духовную энергию; гуна-трайа — трех гун материальной природы; абхаса — живых существ, имеющих облик; нимитта — материальной энергии; бандхаве — повелителю; адришта-дхамне — пребывающему в обители, которая невидима; гуна-таттва-буддхибхих — обусловленными душами, которые по неразумию считают порожденное тремя гунами природы единственной реальностью; нивритта-манайа — которого нельзя измерить материальными средствами; дадхе — отдаю; свайамбхуве — Верховному Господу, который Сам причина Своего существования.

Праджапати Дакша молился: Я склоняюсь перед Верховным Господом, который стоит выше иллюзорной энергии и всего, что ею порождено. Ему, всемогущему и всеведущему, подвластны и сама иллюзорная энергия, и все живые существа. Обусловленные души, считающие, что нет ничего, кроме проявлений материи, не способны увидеть Его, ибо Он непостижим для тех, кто пользуется опытными методами познания. Самоочевидный и самодостаточный, Он не имеет начала.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь говорится о трансцендентном положении Верховного Господа. Он незрим для обусловленных душ, которые привыкли полагаться на свое материальное зрение и не понимают, что обитель Всевышнего недоступна их видению. Даже если какой-нибудь материалистичный ученый сможет сосчитать все атомы во вселенной, он так и не постигнет Верховную Личность Бога. Об этом говорится в «Брахма-самхите» (5.34):

пантхас ту коти-шата-ватсара-сампрагамйо  
 вайор атхапи манасо муни-пунгаванам  
 со 'пй асти йат-прапада-симнй авичинтйа-таттве  
 говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

Тот, кто пытается познать Всевышнего с помощью философских рассуждений, может миллиарды лет бороздить просторы вселенной со скоростью ветра или даже со скоростью мысли, но Абсолютная Истина так и останется для него недостижимой. Материалист не в силах измерить необъятное бытие Верховной Личности Бога. Но как же можно постичь Абсолют, если Он не поддается измерению? Ключом к ответу служит слово свайамбхуве, употребленное в этом стихе. Оно означает, что Господь существует в Своей собственной духовной энергии, независимо от того, понимаем мы Его или нет.

## ТЕКСТ 24

на йасйа сакхйам пурушо 'ваити сакхйух  
 сакха васан самвасатах пуре 'смин  
 гуно йатха гунино вйакта-дриштес  
 тасмаи махешайа намаскароми

на — не; йасйа — которого; сакхйам — дружбу; пурушах — живое существо; аваити — понимает; сакхйух — высшего друга; сакха — друг; васан — живущий; самвасатах — живущего рядом; пуре — в теле; асмин — в этом; гунах — объект чувственного восприятия; йатха — как; гунинах — соответствующего органа чувств; вйакта-дриштес — наблюдающего за материальным миром; тасмаи — Ему; маха-ишайа — верховному повелителю; намаскароми — поклоняюсь.

Подобно тому как объекты чувственного восприятия [форма, вкус, запах, звук и осязательное ощущение] не ведают, каким образом их воспринимают органы чувств, обусловленная душа, пребывающая в теле рядом со Сверхдушой, не ведает, как Верховный Господь, владыка материального творения, направляет ее чувства. Я склоняюсь перед Ним, Верховной Личностью, верховным повелителем.

КОММЕНТАРИЙ: Индивидуальная душа и Высшая Душа обитают в одном материальном теле. В Упанишадах они сравниваются с двумя птицами, дружно живущими на одном дереве. Одна из птиц поедает плоды дерева, а другая лишь наблюдает за ней и направляет ее действия. Первая птица, индивидуальное существо, не видит другую птицу, Высшую Душу, хотя и живет бок о бок со своим другом. Направляя чувства индивидуальной души, Сверхдуша позволяет ей наслаждаться объектами чувственного восприятия. Но, подобно тому как объекты восприятия не видят органов чувств, обусловленная душа не видит того, кто ею управляет. У обусловленной души есть желания, и Высшая Душа исполняет их, но обусловленной душе не дано видеть Высшую Душу. Праджапати Дакша выражает почтение Высшей Душе, хотя он тоже Ее не видит. Дакшу можно сравнить с человеком, который действует по указанию правительства, хотя сам он, возможно, и не представляет, что такое правительство и как оно управляет людьми. В этой связи Мадхвачарья приводит такой стих из «Сканда-пураны»:

йатха раджнах прийатвам ту  
 бхритйа ведена чатманах  
 татха дживо на йат-сакхйам  
 ветти тасмаи намо 'сту те

«Подобно тому как мелкие чиновники не видят главного управляющего, которому они подчиняются, обусловленные души не видят своего высшего друга, который находится в их же теле. Мы низко кланяемся Тебе, о Всевышний, невидимый для наших материальных глаз».

## ТЕКСТ 25

дехо 'саво 'кша манаво бхута-матрам  
 атманам аням ча видух парам йат  
 сарвам пуман веда гунамш ча тадж-джно

на веда сарва-джнам анантам иде

дехах — тело; асавах — потоки жизненного воздуха; акшах — органы чувств; манавах — ум, сознание, разум и эго; бхута-матрам — совокупность пяти грубых материальных элементов и объекты чувственного восприятия (форма, вкус, звук и другие); атманам — себя; анйам — другое; ча — и; видух — знают; парам — вовне; йат — что; сарвам — все; пуман — живое существо; веда — знает; гунан — качества материальной природы; ча — и; тат-джнах — знающий то; на — не; веда — знает; сарва-джнам — всеведущего; анантам — безграничного; иде — восхваляю.

Тело, жизненный воздух, внешние и внутренние органы чувств, пять грубых первоэлементов, а также тонкие объекты чувственного восприятия [форма, вкус, запах, звук и осязательное ощущение], будучи мертвой материей, не знают ни собственной природы, ни природы других органов чувств, ни полубогов, которые ими управляют. Но живое существо, духовное по природе, может понять природу своего тела, жизненного воздуха, органов чувств, первоэлементов и объектов чувств, а также трех материальных качеств, которые суть основа всего этого. Однако оно не знает Высшее Существо, всеведущее и безграничное. Поэтому я с почтением склоняюсь перед Ним.

КОММЕНТАРИЙ: Ученые-материалисты могут изучить все физические элементы, материальное тело, органы чувств, объекты чувственного восприятия и даже потоки воздуха, которые управляют жизненной силой, но они все равно не смогут понять, что над всем этим стоит вечная душа. Иными словами, поскольку живое существо духовно по природе, оно способно постичь все материальные объекты, а осознав свое духовное начало, оно может постичь и Параматму, на которой сосредоточивают ум йоги. Но, каких бы высот оно не достигло, ему все равно не познать Высшее Существо, Личность Бога, ибо Господь есть ананта — Он безграничен во всех Своих шести совершенствах.

#### ТЕКСТ 26

йадопарамо манасо нама-рупа-  
рупасйа дришта-смрити-сампрамошат  
йа ийате кевалайа сва-самстхайа  
хамсайа тасмаи шучи-садмане намах

йада — когда (находясь в трансе); упарамах — полная остановка; манасах — ума; нама-рупа — материальных имен и форм; рупасйа — формы (в которой они явлены); дришта — материального зрения; смрити — и памяти; сампрамошат — из-за потери; йах — который (Верховный Господь); ийате — видим; кевалайа — духовным; сва-самстхайа — Своим изначальным образом; хамсайа — перед чистейшим; тасмаи — Ним; шучи-садмане — познаваемым только в состоянии чистого духовного бытия; намах — поклон.

Когда сознание живого существа полностью очищено от скверны грубого и тонкого материального бытия, когда ум его не возбужден, как во время бодрствования и сна, и не бесчувствен, как в сушупти, глубоком сне, тогда живое существо погружается в транс. В этом трансе исчезает материальное зрение и



память, хранящая имена и формы. Только в этом трансe лицезреют Его — Верховного Господа. Я низко склоняюсь перед Ним, которого созерцают те, кто достиг этого чистого, трансцендентного состояния.

КОММЕНТАРИЙ: В познании Бога есть две ступени. Одну называют сугъейм, легкодостижимой (обычно ее достигают путем философских рассуждений). Другую называют дургъейм, труднодостижимой. К первой ступени относится познание Брахмана и Параматмы, а ко второй — познание Верховной Личности Бога. Как сказано в этом стихе, чтобы достичь высшей ступени постижения Бога, то есть познать Его как Верховную Личность, нужно остановить деятельность ума, которая выражается в мыслях, эмоциях и желаниях, или, иначе говоря, нужно прекратить строить разного рода предположения. Это трансцендентное состояние выше сушупти, состояния глубокого сна. Во время бодрствования мы непосредственно воспринимаем окружающее, используя свой материальный опыт и память, а во сне мы воспринимаем мир на тонком плане. Видение существует также в тонкой форме, и в этом процессе тоже участвует память. Выше состояния, в котором мы наблюдаем мир на грубом уровне, и выше состояния сна — состояние сушупти, глубокого сна, а когда человек полностью одухотворяет свое бытие, он поднимается над состоянием глубокого сна и входит в транс — вишуддха-саттву или васудева-саттву — состояние, в котором можно узреть Личность Бога.

Атах шри-кришна-намади на бхавед грахйам индрийаих: изначальную Личность Бога нельзя постичь, пока мы погружены в двойственность бытия, то есть находимся на грубом или на тонком чувственном уровне. Севонмукхе хи джихвадау свайам эва спхуратй адах: но, если человек вовлекает свои органы чувств в служение Господу — прежде всего, если он использует язык, чтобы повторять мантру Харе Кришна, и ест только кришна-прасад, сознавая себя при этом слугой Господа, — Господь открывает ему Себя. В обсуждаемом нами стихе эту мысль передает слово шучи- садмане. Шучи значит «чистый». Когда мы стремимся своими органами чувств служить Господу, наше бытие очищается от скверны и становится шучи-садма, безупречно чистым. Итак, Дакша выражает почтение Всевышнему, которого может постичь только тот, кто находится на уровне шучи-садма. В этой связи Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур приводит молитву Господа Брахмы из Десятой песни «Шримад-Бхагаватам» (14.6): татхапи бхуман махимагунасяа те вибоддхум архатй амалантар-атмабхих — «О мой Господь, лишь тот, кто безупречно чист сердцем, сможет постичь Твои трансцендентные качества и величие Твоих деяний».

#### ТЕКСТЫ 27 - 28

манишино 'нтар-хриди саннивешитам  
сва-шактибхир навабхиш ча тривридбхих  
вахним йатха даруни панчадашйам  
манишайа нишкаршанти гудхам

са ваи мамашеша-вишеша-майа-  
нишедха-нирвана-сукханубхутих  
са сарва-нама са ча вишва-рупах  
прасидатам анируктатма-шактих

манишинах — великие брахманы, сведущие в обрядах и жертвоприношениях; антах-хриди — в глубине сердца; саннивешитам — пребывающего; сва-шактибхих — со Своей духовной энергией; навабхих — девятью (проявлениями материальной энергии: материальной природой, совокупной материальной энергией, эго, умом и пятью объектами чувственного восприятия); ча — также (пятью грубыми материальными элементами и десятью органами действия и познания); тривридбхих — тремя гунами материальной природы; вахним — огонь; йатха — как; даруни — в дереве; панчадашйам — возжигаемый звуком пятнадцати мантр самидхени; манишайа — очищенным разумом; нишкаршанти — извлекают; гудхам — скрытый; сах — Он (Верховный Господь); вай — воистину; мама — ко мне; ашеша — всех; вишеша — видов; майа — иллюзорной энергии; нишедха — отрицанием; нирвана — освобождения; сукха-анубхутих — познаваемый в духовном блаженстве; сах — Он (Верховный Господь); сарва-нама — источник всех имен; сах — Он (Верховная Личность Бога); ча — также; вишва-рупах — исполинский образ вселенной; прасидатам — да будет милостив; анирукта — неопикуемых; атма-шактих — средоточие всех видов духовной энергии.

Опытные брахманы-жрецы извлекают огонь, сокрытый в дереве, звуком пятнадцати мантр самидхени, являя тем самым силу ведических мантр. Подобно этому, те, кто обладает возвышенным сознанием — сознанием Кришны, обнаруживают в своем сердце Сверхдушу, пребывающую там силой Своей духовной энергии. Сердце покрыто оболочкой, состоящей из трех гун материальной природы, девяти элементов [материальной природы, совокупной материальной энергии, эго, ума и пяти объектов чувственного наслаждения], а также пяти грубых элементов и десяти органов чувств. Великие йоги, погрузившись в медитацию, созерцают в своем сердце Господа в образе Сверхдуши, Параматмы. Да будет Сверхдуша милостива ко мне! Постичь Ее может лишь тот, кто стремится к освобождению из плена бесконечного разнообразия материальной жизни. Чтобы воистину обрести это освобождение, надо посвятить себя трансцендентному любовному служению Господу и, проникшись духом этого служения, постичь Господа. К Нему обращаются, называя Его разными именами, которые духовны и непостижимы для материальных чувств. Когда же Господь, Верховная Личность, прольет на меня Свою милость?

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур в своем комментарии к этому стиху употребляет слово дурвигъеям, «труднопостижимый». В «Бхагавад-гите» (7.28) Кришна так говорит о чистом состоянии бытия:

йешам тв анта-гатам папам  
джананам пунйа-карманам  
те двандва-моха-нирмукта  
бхаджанте мам дриджа-вратах

«Тот, кто совершал благочестивые поступки в этой и в прошлых жизнях, кто полностью отрекся от греха и вышел из-под власти иллюзорной двойственности, тот с решимостью посвящает себя служению Мне».

В другом стихе «Бхагавад-гиты» (9.14) Господь говорит:

сататам киртайанто мам  
 йатанташ ча дридха-вратах  
 намасйанташ ча мам бхактйа  
 нитйа-йукта упасате

«Постоянно воспевая Мое величие, действуя решительно и целеустремленно, выражая Мне почтение, эти великие души всегда поклоняются Мне с любовью и преданностью».

чтобы познать Верховную Личность Бога, надо преодолеть все преграды, возводимые материальной энергией. Вот почему Господь Кришна говорит:

манушйанам сахасрешу  
 кашчид йатати сиддхайе  
 йататам апи сиддханам  
 кашчин мам ветти таттватах

Б.-г., 7.3

«Из многих тысяч людей, может быть, один стремится к совершенству, а из достигших совершенства, едва ли один воистину познал Меня».

чтобы постичь Кришну, Верховную Личность Бога, надо пройти через суровую аскезу. Но путь преданного служения совершенен, и, следуя по нему, можно без труда подняться на духовный уровень и познать Верховного Господа. Это тоже подтверждается в «Бхагавад-гите» (18.55):

бхактйа мам абхиджанати  
 йаван йаш часми таттватах  
 тато мам таттвато джнатва  
 вишате тад-анантарам

«Постичь Верховного Господа таким, какой Он есть, можно, только занимаясь преданным служением. И тот, кто благодаря своей преданности Господу воистину познал Его, получает доступ в царство Бога».

Итак, хотя объект познания труднопостижим (дурвигьейам), его можно легко понять, если пользоваться предписанным методом. Чтобы приблизиться к Верховному Господу, нужно служить Ему с чистой преданностью. Преданное служение начинается со шраванам киртанам вишнох. В этой связи Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур приводит стих из Второй песни «Шримад-Бхагаватам» (8.5): правиштах карна-рандхрена сванам бхава-сарорухам. В этом стихе говорится, что метод слушания и повторения затрагивает самые потаенные глубины сердца и благодаря этому человек превращается в чистого преданного. Тот, кто неуклонно следует этим путем, со временем обретает любовь к Богу и постигает Его имя, образ, качества и деяния. Иными словами, чистый преданный, служа Верховному Господу, обретает способность лицезреть Его, несмотря на все материальные преграды, создаваемые энергией Господа. Он с легкостью преодолевает все преграды и в конце концов приходит к Господу, ведь материальные преграды, как явствует из обсуждаемых нами стихов, — это лишь

различные проявления энергии Всевышнего. Преданный, жаждущий увидеть Верховного Господа, молит Его:

айи нанда-тануджа кинкарам  
патитам мам вишаме бхавамбудхау  
крипайа тава пада-панкаджа-  
стхита-дхули-садришам вичинтайа

«О сын Махараджи Нанды [Кришна], я — Твой вечный слуга, но так уж случилось, что я пал в океан рождения и смерти. Смилуйся надо мной, вызволи меня отсюда и позволь стать пылинкой у Твоих лотосных стоп». Довольный преданным, Господь обращает все встающие перед ним материальные преграды в средство духовного совершенствования. В этой связи Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур приводит такой стих из «Вишну-пураны»:

хладини сандhini самвит  
твайй эка сарва-самстхитау  
хлада-тапа-кари мишра  
твайи но гуна-варджите

В материальном мире духовная энергия Верховной Личности Бога проявляется как тапа-кари, «несущая страдания». Каждый стремится к счастью, а счастье исходит от энергии наслаждения Господа. Но поскольку обитатели этого мира поглощены материальной деятельностью, энергия наслаждения становится для них источником страданий (хлада-тапа-кари). Призрачные наслаждения материального мира приносят нам одни лишь беды, но если, вместо того чтобы искать удовольствий для себя, мы будем доставлять удовольствие Верховному Господу, тогда тапа-кари, причина страданий, исчезнет из нашей жизни. В этой связи часто приводят такой пример: добыть огонь из поленьев нелегко, но, когда огонь разгорится, он сожжет дотла все поленья. Иными словами, тем, кто не служит Господу, познать Его очень трудно, но для преданного все трудное становится легким, и он без труда постигает Господа.

В обсуждаемых нами молитвах говорится, что образ Господа нематериален и потому непостижим. Тем не менее преданный взывает к Всевышнему: «О Господь, смилуйся надо мной, яви мне Свой трансцендентный облик и Свое могущество». Непреданные пытаются постичь Верховный Брахман с помощью дискуссий, основанных на принципе нети нети. Но преданный, вместо того чтобы пускаться в эти утомительные философские рассуждения, просто повторяет святое имя Господа и благодаря этому с легкостью постигает Самого Господа (нишедха-нирвана-сукханубхutih).

#### ТЕКСТ 29

йад йан нируктам вачаса нирупитам  
дхийакшабхир ва манасота йасйа  
ма бхут сварупам гуна-рупам хи тат тат  
са ваи гунапайа-висарга-лакшанах

йат йат — которое; нируктам — выражено; вачаса — словом; нирупитам — установлено; дхийа — разумом или так называемой медитацией; акшабхих — органами чувств; ва — или же; манаса — умом; ута — даже; йасйа — которого; ма бхут — пусть не будет; сва-рупам — истинный облик Господа; гуна-рупам — состоящее из трех гун; хи — ведь; тат тат — то; сах — Он, Верховный Господь; ваи — воистину; гуна-апайа — гибель всего, что порождено гунами; висарга — творение; лакшанах — предстающий как.

Все, что передано материальными звуками, установлено материальным разумом, выражено с помощью материальных чувств или создано в материальном уме, суть порождение трех гун материальной природы и потому не имеет ничего общего с истинной природой Верховной Личности Бога. Господь не был создан вместе с этим миром, ибо в Нем Самом берут начало и материальный мир, и все материальные качества. Будучи причиной всех причин, Он существовал до сотворения мира и пребудет после его уничтожения. Я почтительно склоняюсь перед Ним.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто строит домыслы об имени, облике, качествах и атрибутах Верховного Господа, не сможет познать Его, ибо Господь за пределами сотворенному миру. Верховный Господь создал все сущее, а это значит, что Сам Он был и до сотворения мира. Другими словами, Его имя, тело и качества не являются порождениями материи — они всегда были и будут духовными. Вот почему никакие фантазии, никакие материальные слова или мысли не дадут нам верного представления о Всевышнем: атах шри- кришна-намади на бхавед грахйам индрийаих.

Сын Прачетов, Дакша, обращается с молитвой ко Всевышнему, а не к кому-то из обитателей этого мира. Только невежды и негодяи могут считать Бога материальным созданием. Об этом Сам Господь говорит в «Бхагавад-гите» (9.11):

аваджананти мам мудха  
манушим танум ашритам  
парам бхавам аджананто  
мама бхута-махешварам

«Глупцы насмеются надо Мной, когда Я нисхожу в этот мир в образе человека. Они не ведают, что Я по природе трансцендентен и что Я — верховный владыка всего сущего».

За знаниями о Боге надо обращаться к тем, кому Господь явил Себя. Создавать имена и образы Господа в своем воображении — занятие бессмысленное. Даже такой имперсоналист, как Шрипада Шанкарачарья, утверждал, что Нараяна, Верховная Личность Бога, не принадлежит к материальному миру: нарайанах паро 'вйактат. Не надо пытаться навязывать Нараяне материальные обозначения, как это делают глупцы, называющие Господа даридра-нараяной (нищим Нараяной). Нараяна всегда трансцендентен, за пределами материальному миру. Как Он может быть даридрой? Нищета встречается в материальном мире, но не в духовном. Так что понятие даридра-нараяна — всего-навсего выдумка.

Дакша ясно говорит, что материальные обозначения не могут быть именами Господа, высшего объекта поклонения: йад йан нируктам вачаса нирупитам . Нирукта — это ведический словарь. Нельзя составить верное представление о Верховном Господе просто на основе определений, данных в этом словаре. Дакша обращает свои молитвы не к материальным именам и формам: он желает поклоняться Господу, который существовал до появления материальных имен и словарей. Как сказано в Ведах, ни один из словарей в материальном мире не может дать исчерпывающего представления об имени, облике, качествах и атрибутах Господа: йато вачо нивартанте апрайя манаса саха. Чтобы постичь Верховную Личность Бога, необходимо подняться над материальным бытием — тогда мы обретем совершенное знание: и духовное, и материальное. Если нам по милости Господа удастся познать Его трансцендентную сущность, то, как гласит одна ведическая мантра, мы обретем бессмертие: там эва видитватимритйум эти. Об этом говорит и Сам Господь в «Бхагавад-гите» (4.9):

джанма карма ча ме дивйам  
эвам йо ветти таттватах  
тйактва дехам пунар джанма  
наити мам эти со 'рджуна

«Кто постиг божественную природу Моего явления и Моих деяний, тот, покинув тело, никогда больше не родится в материальном мире, но вернется в Мою вечную обитель, о Арджуна». Достаточно постичь Верховного Господа, чтобы больше никогда не рождаться, не умирать, не стареть и не страдать от недугов. Поэтому Шукадева Госвами дал Махарадже Парикшиту такой совет:

тасмад бхарата сарватма  
бхагаван ишваро харих  
шротавайах киртитавйаш ча  
смартавайаш чеччхатабхайам

Бхаг., 2.1.5

«О потомок царя Бхараты, тот, кто хочет избавиться от всех страданий, должен слушать повествования о Господе, прославлять Его и всегда помнить о Нем — Сверхдуше и властелине всего сущего, приносящем избавление от всех страданий».

ТЕКСТ 30

йасмин йато йена ча йасйа йасмаи  
йад йо йатха куруте карйате ча  
параварешам парамам прак прасиддхам  
тад браhma тад дхетур ананийад экам

йасмин — в котором (в Верховном Господе или высшем прибежище); йатах — из которого (все исходит); йена — которым (все приводится в движение); ча — также; йасйа — которого (кому все принадлежит); йасмаи — которому (все посвящено); йат — которое; йах — который; йатха — как; куруте — совершает; карйате — совершается; ча — также; пара-аварешам — в материальном и



духовном (бытии); парамам — высший; прак — предшествовавший всему; прасиддхам — известный всем; тат — то; брахма — Верховный Брахман; тат хетух — та первопричина; ананийат — безначальный; экам — единый.

Из Него, Верховного Брахмана, Кришны, изошло все сущее, и в Нем все сущее пребывает. Он все вершит, всем владеет и Ему одному все приносится в жертву. Он — конечная цель всякой деятельности; Он стоит за всем происходящим — и когда действует Сам, и когда побуждает к действию других. Всему есть отдаленные и прямые причины, но Он — причина всех причин. Недаром Его называют Верховным Брахманом, существовавшим до начала всякой деятельности. Ему — единому и самосущему, я выражаю почтение.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» подтверждается, что Кришна, Верховная Личность Бога, есть причина всех причин: ахам сарвасйа прабхавах. Материальный мир, царство трех гун природы, тоже исходит от Верховного Господа и, стало быть, неразрывно связан с Ним. Не будь материальный мир частью тела Верховной Личности Бога, высшей причины, Господа нельзя было бы назвать совершенным. В «Бхагавад-гите» сказано: васудевах сарвам ити са махатма судурлабхах — тот, кто знает, что Васудева есть причина всех причин, достигает совершенства и становится махатмой.

«Брахма-самхита» (5.1) гласит:

ишварах парамах кришнах  
сач-чид-ананда-виграхах  
анадир адир говиндах  
сарва-карана-каранам

«Кришна, которого называют Говиндой, — это верховный повелитель. Его тело вечно, духовно и исполнено блаженства. Он — начало всего сущего. У Него Самого нет начала, ибо Он — причина всех причин». Верховный Брахман (тад брахма) есть причина всех причин, но у Него Самого нет причины. Анадир адир говиндах сарва-карана-каранам: Кришна, Говинда — первопричина всего, и нет причины Его явления в образе Говинды. Говинда предстает во множестве образов, но все они суть одно. Мадхвачарья поэтому пишет: ананиях садришабхавад эко рупадй-абхедатах — у Кришны нет начала, как нет и никого, кто был бы равен Ему; Он единый и неделимый, ибо Его многочисленные воплощения — свамши и вибхиннамши — неотличны от Него.

ТЕКСТ 31

йач-чхактайо вадатам вадинам ваи  
вивада-самвада-бхуво бхаванти  
курванти чаишам мухур атма-мохам  
тасмаи намо 'нанта-гунайа бхумне

йат-шактайах — чьи разнообразные энергии; вадатам — излагающих (различные философии); вадинам — ораторов; ваи — воистину; вивада — споров; самвада — и согласия; бхувах — причины; бхаванти — являются; курванти — создают; ча — и; эшам — их (теоретиков); мухух — постоянно; атма-мохам — неведение о душе;



тасмаи — Ему; намах — поклон; ананта — беспредельные; гунайа — имеющему неземные достоинства; бхумне — вездесущему Богу.

Я склоняюсь перед Ним, вездесущим Верховным Господом, чьи божественные качества бесчисленны. Он пребывает в глубине сердца и побуждает мыслителей, выдвигающих различные идеи, забыть о своей душе и то спорить друг с другом, то приходить к согласию. Так Он не позволяет философам этого мира прийти к окончательному выводу. Я простираюсь ниц перед Ним.

КОММЕНТАРИЙ: С незапамятных времен, со времен сотворения мира, обусловленные души создают различные философские школы и учения. Но преданные не имеют с этим ничего общего. Те, кто не предан Господу, отстаивают разные взгляды на происхождение, существование и гибель мироздания, поэтому их называют вади и пративади — сторонниками одних воззрений и противниками других. В «Махабхарате» говорится о том, как много на свете муні, мыслителей:

тарко 'пратиштхах шрутайо вибхинна  
насав ришир йасйа матам на бхиннам

Разные мыслители всегда оспаривают друг друга. Иначе вокруг поисков первопричины всего сущего не возникло бы столько опровергающих друг друга учений.

Цель философии — познать высшую причину всего сущего. К этому, как гласит «Веданта-сутра», и должен стремиться человек: атхато брахма-джиджнаса. Преданные, основываясь на заключении всех ведических писаний, а также на словах Самого Кришны, считают высшей причиной Кришну. Кришна говорит: ахам сарвасйа прабхавах — «Я — источник всего сущего». Поэтому для преданных найти высшую причину не составляет труда, тогда как философы-непреданные беспрестанно оспаривают друг друга, ибо каждый из них ради почета и славы придумывает свой собственный путь познания истины. В Индии есть много философских школ: дваита-вада, адвайта-вада, вайшешика, мимамса, свабхава-вада и майявада, — и каждая школа противопоставляет себя всем остальным. На Западе тоже много философов с разными взглядами на сотворение мира, его сохранение и уничтожение, а также на происхождение жизни. Итак, несомненно, что в мире множество мыслителей и все они противоречат друг другу.

Резонно спросить: если конечная цель философского познания мира одна, то почему существует столько разных философских школ? Безусловно, первопричина всего сущего одна — это Верховный Брахман. В «Бхагавад-гите» (10.12) Арджуна говорит Кришне:

парам брахма парам дхама  
павитрам парамам бхаван  
пурушам шашватам дивйам  
ади-девам аджам вибхум

«Ты — Верховный Брахман, Ты — высшее начало; Ты — высшая обитель и высшая очистительная сила; Ты — Абсолютная Истина, вечная божественная личность; Ты — предвечный Господь, трансцендентный и изначальный; Ты — нерожденный, и

Ты — живущая во всем красота». Мыслители-непреданные, однако, отрицают существование высшей причины (сарва-карана-каранам). Они пребывают в невежестве и потому имеют ложные представления о душе и ее деятельности. Хотя у некоторых из них есть какое-то смутное понятие о душе, множество противоречивых мнений сбивает их с толку, и они не могут прийти к окончательному выводу. Все они без исключения питают вражду к Верховной Личности Бога, и Кришна предрекает им незавидную участь:

тан ахам двишатах круран  
самсарешу нарадхаман  
кшипамй аджасрам ашубхан  
асуришв эва йонишу

асурим йоним апанна  
мудха джанмани джанмани  
мам апрапйаива каунтейа  
тато йантй адхамам гатим

Б.-г., 16.19 - 20

«Их, завистливых и злонравных, самых низких среди людей, Я низвергаю в океан материального бытия, заставляя рождаться в различных демонических формах жизни. Вновь и вновь рождаясь среди демонов, они теряют возможность приблизиться ко Мне и постепенно опускаются до самых отвратительных форм существования». Из-за ненависти к Верховному Господу непреданные обречены жизнь за жизнью рождаться в семьях демонов. За их враждебное отношение к Нему Господь не позволяет им избавиться от заблуждений. Курванти чаишам мухур атма-мохам: Господь, Верховная Личность Бога, намеренно держит такие существа во тьме (атма-мохам).

Великий мудрец Парашара, отец Вьясадевы, так говорит о Личности Бога:

джнана-шакти-балаишварйа-  
вирйа-тедхамсй ашешатах  
бхагавач-чхабда-вачйани  
вина хейайр гунадибхих

Демонически настроенные мыслители не способны постичь трансцендентные качества, облик, деяния, могущество, мудрость и богатство Верховной Личности Бога, в которых нет ни грана материальной скверны (вина хейайр гунадибхих). Таким философам ненавистна сама мысль о существовании Бога. Они думают, что мироздание возникло и существует само по себе, без высшего промысла (джагад ахур анишварам). Поэтому они обречены жизнь за жизнью прозябать во тьме, не имея никакой надежды познать истинную причину всех причин. Вот почему в мире так много разных философских школ и направлений.

ТЕКСТ 32

астити настити ча васту-ништхайор  
эка-стхайор бхинна-вируддха-дхарманох

авекшита кинчана йога-санкхйайох  
самам парам хй анукулам брихат тат

асти — есть; ити — так; на — не; асти — есть; ити — так; ча — и; васту-ништхайох — утверждающих, что знают первопричину; эка-стхайох — сосредоточенных на одном — на Брахмане; бхинна — разных; вируддха-дхарманах — и противоположных (свойств); авекшита — созерцаемое; кинчана — которое; йога-санкхйайох — мистической йоги и философии санкхьи (изучающей законы природы); самам — то же; парам — трансцендентное; хи — только; анукулам — основа; брихат тат — то великое (первопричина).

Есть два лагеря философов: верующие и безбожники. Первые признают существование Сверхдуши и, чтобы найти духовную причину бытия, обращаются к мистической йоге. Приверженцы санкхьи, однако, анализируют одни лишь материальные элементы и потому приходят к заключению, что Абсолют не является личностью, и отвергают существование высшей причины, будь то Бхагаван, Сверхдуша или даже Брахман. Вместо этого их привлекают внешние, преходящие явления материальной природы. Но в итоге и те, и другие философы говорят об Абсолютной Истине, ибо, хотя они и держатся противоположных мнений, предмет их разногласия один — высшая причина. Все они пытаются постичь Верховный Брахман. Ему, Верховному Брахману, я приношу свои поклоны.

КОММЕНТАРИЙ: В споре об Абсолюте участвуют две стороны: одна считает Абсолют бесформенным (ниракара), а другая — обладающим формой (сакара). Таким образом, спор идет вокруг понятия «форма», только одни философы признают наличие формы (асти или астика), а другие пытаются это отрицать (насти или настика). Преданный Господа видит, что обе стороны, в сущности, говорят о форме Абсолюта (акара), поэтому он просто поклоняется этой форме, оставляя другим спорить о том, обладает Абсолют формой или нет.

В данном стихе особого внимания заслуживает слово йога-санкхйайох. Под йогой здесь подразумевается бхакти-йога, так как йоги тоже признают существование всепроникающей Высшей Души и стараются увидеть Ее в своем сердце. Как сказано в Двенадцатой песни «Шримад-Бхагаватам» (13.1), преданные стремятся постичь Саму Верховную Личность, а йоги-мистики пытаются с помощью медитации обнаружить в своем сердце Сверхдушу: дхйанавастхита-тад-гатена манаса пашйанти йам йогиах. Вот почему слово йога и прямо, и косвенно указывает на бхакти-йогу. В отличие от йоги, санкхья подразумевает умозрительный анализ всех физических составляющих вселенной. Положения санкхьи известны под названием гьяна-шастра. Приверженцы санкхьи стремятся познать безличный Брахман, однако существует три ступени постижения Абсолютной Истины. Брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате: Абсолютная Истина едина, но одни постигают ее как безличный Брахман, другие — как вездесущую Параматму, а третьи — как Бхагавана, Верховную Личность Бога. В любом случае предмет познания один — Абсолютная Истина.

Хотя имперсоналисты и персоналисты ожесточенно спорят друг с другом, внимание и тех и других обращено к Парабрахману, Абсолютной Истине. Рассказывая о Господе Кришне, йога-шастры описывают Его неповторимо прекрасный облик, форму всех частей Его тела и Его одежду: кришнам

пишангамбарам амбуджекшанам чатур-бхуджам шанкха-гадай-удайудхам. Однако в санкхья-шастрах отрицается наличие у Бога трансцендентного тела — там сказано, что у Верховной Абсолютной Истины нет ни рук, ни ног, ни даже имени: хй анама-рупа-гуна-пани-падам ачакшур ашротрам экам адвитийам апи нама-рупадикам насти. Ведические мантры тоже гласят, что у Бога нет ни ног, ни рук, но добавляют, что Он все же берет приносимые Ему дары: апани-падо джавано грахита. Смысл этих утверждений в том, что у Всевышнего есть и руки, и ноги, но они не материальны. Поэтому Абсолют называют апракрита . Кришна, Верховная Личность Бога, — это сач-чид-ананда-виграха: Его тело нематериально — оно вечно, исполнено знания и блаженства. Когда приверженцы санкхьи, или, как их еще называют, гьяни, отрицают наличие у Абсолюта материального тела, преданные не спорят с ними, ибо прекрасно знают, что тело Абсолютной Истины, Бхагавана, не материально.

ишварах парамах кришнах  
сач-чид-ананда-виграхах  
анадир адир говиндах  
сарва-карана-каранам

«Кришна, которого называют Говиндой, — это верховный повелитель. Его тело вечно, духовно и исполнено блаженства. Он — начало всего сущего. У Него Самого нет начала, ибо Он — причина всех причин». На первый взгляд представление об Абсолюте, лишенном рук и ног, противоречит представлению об Абсолюте, имеющем руки и ноги, но на самом деле оба эти представления отражают одну и ту же реальность — Верховную Абсолютную Личность. Поэтому в данном стихе употреблено слово васту-ништхайох, которое указывает, что и йоги, и приверженцы санкхьи верят в одну реальность; споры возникают только потому, что они рассматривают ее с разных точек зрения — с духовной и с материальной. Парабрахман, брихат, — вот что объединяет их взгляды. Как те, так и другие пребывают в Брахмане, но видят Брахман по-разному.

Самый лучший путь к познанию Абсолюта открывают бхакти-шастры . В «Бхагавад-гите» Верховная Личность Бога говорит: бхактйа мам абхиджанати — «Познать Меня можно, только преданно служа Мне». Бхакты знают, что у Верховного Господа есть форма, но форма нематериальная, тогда как гьяни понимают только то, что у Бога нет материальной формы. Поэтому бхакти-марг, путь преданного служения, предпочтительнее: тот, кто вступил на этот путь, видит все в истинном свете. Гьяни сосредоточивают внимание на вират-рупе, гигантском вселенском облике Господа. Это неплохое начало для закоренелых материалистов, однако даже им нет надобности размышлять о вират-рупе постоянно. Когда Кришна явил Арджуне вират-рупу, тот через некоторое время уже не хотел созерцать ее и попросил Господа вновь предстать в изначальном двуруком образе Кришны.

В заключение заметим, что великие мудрецы не видят ничего противоречивого в том, что преданные устремляют внимание на духовную форму Господа (ишварах парамах кришнах сач-чид-ананда-виграхах) . Как утверждает Шрила Мадхвачарья, непреданные, не обладающие развитым интеллектом, думают, что знают все, однако преданные знают гораздо больше, ибо обладают совершенным

знанием. Преданные понимают, что высшая цель познания — это Верховная Личность Бога.

### ТЕКСТ 33

йо 'нуграхартхам бхаджатам пада-мулам  
анама-рупо бхагаван анантах  
намани рупани ча джанма-кармабхир  
бхедже са махйам парамах прасидату

йах — который (Верховный Господь); ануграха-артхам — чтобы явить беспричинную милость; бхаджатам — преданным, которые неустанно служат; пада-мулам — Его трансцендентным лотосным стопам; анама — не имеющий материального имени; рупах — и материального облика; бхагаван — Верховный Господь; анантах — безграничный, всепроникающий и вечный; намани — Его трансцендентные святыя имена; рупани — трансцендентные образы; ча — также; джанма-кармабхих — трансцендентное рождение и деяния; бхедже — явил; сах — Он; махйам — мне; парамах — Всевышний; прасидату — пусть будет милостив.

Вездесущий, обладающий непостижимыми совершенствами Верховный Господь, чьи имена, облики и деяния нематериальны, особенно благоволит к Своим преданным, которые неустанно поклоняются Его лотосным стопам. Он милостиво являет Свои разнообразные игры, а в играх — Свои божественные имена и облики. Да будет милостив ко мне Всевышний — нетленный, полный знания и блаженства.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Шридхара Свами объясняет значение слова анама-рупах следующим образом. Анама, «без имени», означает, что имя Верховной Личности Бога нематериально: пракрита- нама-рупа-рахито 'пи. Аджамила произнес имя Нараяны, подзывая сына, но этого было достаточно, чтобы он обрел спасение. Значит, «Нараяна» — не обычное, земное, имя. Имена Верховного Господа не принадлежат к материальному миру, на что в этом стихе указывает слово анама. Звуки мантры Харе Кришна всецело духовны, как духовны тело Господа, Его пришествие и Его деяния. Оказывая беспричинную милость и преданным, и непреданным, Верховный Господь, Кришна, нисходит в материальный мир и являет Свои трансцендентные образы, имена и игры. Но находятся глупцы, которые не понимают этого — они думают, что имена, воплощения и деяния Господа материальны, и потому заявляют, что у Господа вообще нет ни имени, ни формы.

При внимательном рассмотрении оказывается, что утверждение непреданных, согласно которому у Бога нет имени, в сущности, не противоречит утверждению преданных о том, что имя Бога нематериально. Верховный Господь не имеет материального имени и материального облика, Он не рождается и не умирает, но при этом Он Сам говорит о Своем рождении (джанме). В «Бхагавад-гите» (4.6) сказано:

аджо 'пи санн авйайатма  
бхутанам ишваро 'пи сан  
праkritim свам адхистхайа

самбхавамй атма-майайа

Господь нерожденный (аджа), и Его тело не подвержено тем изменениям, которым подвержены материальные тела, и все же Он нисходит в материальный мир, всегда оставаясь при этом на духовном уровне (шуддха-саттва). Так из особой милости к тем, кто предан Ему, Господь являет Свои божественные образы, имена и деяния. Другие могут сколько угодно спорить о том, обладает Абсолютная Истина формой или нет, но преданный по милости Господа воочию лицезреет Его и черпает в этом духовное блаженство.

Недалекие люди утверждают, что Господь бездействует. Разумеется, ничто и никто не понуждает Его к действию, однако в конечном счете все, что делается, совершает Он Сам, ибо без Его позволения мы бессильны что-либо сделать. Глупцы не видят, как действует Всевышний, и не замечают, как Он направляет деятельность материальной природы. Его энергия, проявляющаяся в бесчисленном множестве видов, действует совершенно.

на тасйа карйам каранам ча видйате  
на тат-самаш чабхйадхикаш ча дришйате  
парасйа шактир вивидхаива шруйате  
свабхавики джнана-бала-крийа ча

Шветашватара-упанишад, 6.8

Господу нет необходимости делать что-либо Самому: Его энергия действует совершенным образом и немедленно исполняет любое Его желание. Однако те, кому Верховный Господь не открыл Себя, не видят Его действий и потому считают, что даже если Бог существует, то Он бездействует или у Него нет имени.

У Господа всегда были и есть имена, ибо эти имена происходят от Его божественных деяний. Господь — это гуна-карма-нама: Ему дают имена по Его деяниям и свойствам. Имя «Кришна», к примеру, значит «всепривлекающий»; божественные качества Господа необыкновенно привлекательны. Ребенком Он поднял холм Говардхана и убил многих демонов. Эти деяния восхищают людей, поэтому Его величают Гиридхари, Мадхусуданой, Агха-нишуданой и другими именами. Господа также называют Нанда-тануджей, поскольку Он играл роль сына Махараджи Нанды. Эти имена Бога известны давно, но непреданные не могут их понять, поэтому Господа иногда называют анамой, «не имеющим имени». Это значит лишь то, что у Господа нет материальных имен. Все Его деяния духовны, и потому все Его имена тоже духовны.

Как правило, неразумные люди считают Господа бесформенным. Чтобы рассеять их иллюзии, Господь нисходит в этот мир в Своем изначальном образе — в образе Кришны, сач-чид-ананда-виграхи. Он участвует в битве на Курукшетре и совершает многочисленные подвиги, чтобы защитить Своих преданных и уничтожить демонов (паритранайа садхунам винашайа ча душкритам). Так Он являет Свою милость. Приходя в этот мир, Кришна желает показать, что Он вовсе не бестелесный и не бездеятельный, как о Нем думают глупцы. Деяния Господа столь замечательны, что повторить их не может никто. Хотя Кришна явился на земле в образе человека, Он взял в жены 16 108 царевен, что для человека



попросту невозможно. Эти необычные деяния Господь вершил для того, чтобы показать людям, как Он велик, милосерден и добр. Деяниям Господа нет счета, поэтому у Него, кроме изначального имени «Кришна» (кришнас ту бхагаван свайам), есть бесчисленное множество других имен.

#### ТЕКСТ 34

йах пракритаир джнана-патхаир джананам  
йатхашайам деха-гато вибхати  
йатханилах партхивам ашрито гунам  
са ишваро ме курутам маноратхам

йах — который; пракритаих — низшими; джнана-патхаих — путями поклонения; джананам — живых существ; йатха-ашайам — согласно желаниям; деха-гатах — пребывающий в глубине сердца; вибхати — проявляется; йатха — как; анилах — воздух; партхивам — земное; ашритах — присоединяющий; гунам — свойство (запах или цвет); сах — Он; ишварах — Верховный Господь; ме — мое; курутам — пусть исполнит; маноратхам — желание (преданно служить Ему).

Как воздух приобретает свойства других физических элементов (например, аромат цветка или цвет поднятой с земли пыли), так и Господь, исполняя желания тех, кто привержен к низшим путям религии, предстает в образе многих полубогов, а не в Своем изначальном образе. Но какая польза в этом множестве образов? Пусть же изначальный Верховный Господь исполнит мои желания.

КОММЕНТАРИЙ: По представлению имперсоналистов, полубоги — это разные облики Господа. Поэтому многие майявади поклоняются пяти полубогам (панчопасана). На самом деле они не верят в то, что Господь обладает формой, но, чтобы им было кому поклоняться, придумывают некий образ Бога. Обычно они создают в воображении образы Вишну, Шивы, Ганеши, бога Солнца и Дурги. Это и есть панчопасана. Дакша, однако, хотел поклоняться не воображаемому образу, но Самому Всевышнему — Господу Кришне.

Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур в комментарии к этому стиху указывает на различие между Верховной Личностью Бога и обычным живым существом. Всемогущий Господь знает всех и все, но живое существо не знает Господа, — об этом уже было сказано в одном из предыдущих стихов: сарвам пуман веда гунамш ча тадж-джно на веда сарва-джнам анантам иде . Кришна говорит в «Бхагавад-гите»: «Я знаю все и вся, Меня же не знает никто». В этом и состоит различие между Верховным Господом и обыкновенными существами. О том же говорит в своих молитвах, в Первой песни «Шримад-Бхагаватам», царица Кунти: «О мой Господь, Ты пребываешь и вовне, и внутри всего, но никто не видит Тебя».

Познать Верховную Личность Бога обусловленной душе не помогут ни философские рассуждения, ни богатое воображение. Чтобы познать Верховного Господа, нужно снискать Его милость. Господь Сам являет Себя, по собственному желанию, Его невозможно постичь с помощью умозрительных рассуждений. В Десятой песни «Шримад-Бхагаватам» (14.29) сказано:

атхапи те дева падамбуджа-двайа-



прасада-лешанугрихита эва хи  
джанати таттвам бхагаван-махимно  
на чанйа эка 'пи чирам вичинван

«О мой Господь, Твое величие постигнет тот, кто удостоится хотя бы крупницы милости, исходящей от Твоих лотосных стоп. Но те, кто пытается познать Верховную Личность Бога рассудком, не добьются успеха, даже если будут долгие годы изучать Веды».

Таково заключение шастр. Можно быть великим философом и многие годы рассуждать о том, что есть Абсолют, как Он выглядит и где пребывает, но так и не приблизиться к истине. Севонмукхе хи джихвадау свайам эва спхуратй адах: постичь Верховного Господа можно, только преданно служа Ему. Сам Верховный Господь говорит об этом в «Бхагавад-гите» (18.55): бхактйа мам абхиджанати йаван йаш часми таттватах — «Постичь Меня таким, какой Я есть, сможет лишь тот, кто служит Мне с любовью и преданностью». Неразумные люди стремятся придумать образ Верховной Личности Бога, преданные же хотят поклоняться Самому Всевышнему. Поэтому Дакша молит Господа: «Пусть другие считают Тебя личностью, чем-то безличным или даже плодом воображения, я же прошу, чтобы Ты предстал передо мной таким, каков Ты есть на самом деле».

Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур замечает, что этот стих обращен в первую очередь к имперсоналистам, которые считают Богом самих себя, не понимая разницы между Богом и обыкновенным существом. Философы- майявади полагают, что, поскольку Высшая Истина едина, сами они тоже Высшая Истина, но это только говорит об их невежестве. Для таких невежд, чье знание украдено иллюзией (майайапахрита-джнанах), и предназначен этот стих. Вишванатха чакраварти Тхакур называет их джнани-манинах. Это значит, что, хотя они очень высокого мнения о себе, на самом деле они не слишком разумны.

А вот что пишет в комментарии к этому стиху Шрила Мадхвачарья:

свадеха-стхам харим прахур  
адхама дживам эва ту  
мадхйамаш чапй анирнита  
дживад бхиннам джанарданам

Есть три категории людей: низшая (адхама), средняя (мадхйама) и высшая (уттама). Представители низшей категории (адхама) не видят разницы между Богом и обыкновенным существом, за исключением того, что живое существо связано разными отождествлениями, а Абсолютная Истина нет. По мнению таких философов, когда все отождествления, относящиеся к материальному телу, исчезнут, джива, живое существо, сольется со Всевышним. Они приводят довод гхатакаша-патакаша, где тело живого существа сравнивают с горшком. Когда горшок разбивается, пространство внутри него и пространство снаружи сливаются воедино. Точно так же, считают имперсоналисты, живое существо сливается со Всевышним. Подобный довод, как замечает Шрила Мадхвачарья, могут приводить только низшие из людей. Люди, относящиеся к другой категории, не берутся утверждать, каков истинный облик Господа, но они признают существование Всевышнего — того, кто управляет действиями обыкновенных существ. Таких

философов относят к средней категории. Но выше всех стоят те, кто постиг Верховного Господа (сач-чид-ананда-виграху). Пурнанандади-гунакам сарва-джива-вилакшанам: они понимают, что тело Господа всецело духовно и исполнено блаженства, то есть обладает совершенно иной природой, нежели тело обусловленного живого существа. Уттамас ту харим прахус таратамйена тешу ча: они — лучшие философы, ибо только им известно, что Верховный Господь предстает перед Своими поклонниками в разных обликах, сообразно тому, в каких гунах те пребывают. Такие философы знают, что все тридцать три миллиона полубогов созданы лишь для того, чтобы убедить обусловленные души в существовании высшей силы. Если обусловленная душа будет поклоняться какому-либо полубогу, то, общаясь таким образом с преданным Господа, она однажды поймет, что Верховный Бог — это Кришна. Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите»: маттах паратарам нанйат кинчид асти дхананджайа — «Нет истины превыше Меня». Ахам адир хи деванам: «Я — источник полубогов». Ахам сарвасйа прабхавах: «Я главенствую над всеми, даже над Господом Брахмой, Господом Шивой и прочими полубогами». Таково заключение шастр, и каждого, кто принимает это заключение, надо признать совершенным философом. Таким философам известно, что Верховный Господь — это повелитель всех полубогов (дева-девешварам сутрам анандам прана-вединах).

#### ТЕКСТЫ 35 - 39

шри-шука увача  
 ити стутах самстуватах  
 са тасминн агхамаршане  
 прадурасит куру-шрештха  
 бхагаван бхакта-ватсалах

крита-падах супарнамсе  
 праламбашта-маха-бхуджах  
 чакра-шанкхаси-чармешу  
 дханух-паша-гада-дхарах

пита-васа гхана-шйамах  
 прасанна-ваданекшанах  
 вана-мала-нивитанго  
 ласач-чхриватса-каустубхах

маха-кирита-катаках  
 спхуран-макара-кундалах  
 канчй-ангулийа-валайа  
 нупурангада-бхушитах

траилокйа-моханах рупам  
 бибхрат трибхуванешварах  
 врито нарада-нандадйаих  
 паршадаих сура-йутхапаих  
 стуйамано 'нугайадбхих  
 сиддха-гандхарва-чаранаих

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; ити — так; стутах — восхваляемый; самстуватах — от возносящего молитвы (Дакши); сах — Он (Верховный Господь); тасмин — в том; агхамаршане — в святом месте Агхамаршана; прадурасит — явился; куру-шрештха — о лучший из династии Куру; бхагаван — Бог, Верховная Личность; бхакта-ватсалах — очень любящий Своих преданных; крита-падах — чьи лотосные стопы покоились; супарна-амсе — на плечах Гаруды, птицы, которая носит Господа; праламба — длинных; ашта-маха-бхуджах — тот, у кого восемь могучих рук; чакра — диск; шанкха — раковину; аси — меч; чарма — щит; ишу — стрелу; дханух — лук; паша — веревку; гада — палицу; дхарах — держащий; пита-васах — облаченный в желтые одежды; гхана-шйамах — тот, чье тело имеет темно-синий цвет; прасанна — радостные; вадана — и лицо; икшанах — тот, чей взгляд; вана-мала — гирляндой из лесных цветов, ниспадающей до самых стоп; нивита-ангах — тот, чье тело украшено; ласат — сверкающий; шриватса-каустубхах — драгоценный камень Каустубха и знак Шриватсы; маха-кирита — на высоком великолепном шлеме; катаках — тот, у которого кольцо; спхурат — сияющие; макара-кундалах — серьги в форме акул; канчи — поясом; ангулия — кольцами; валайя — браслетами; нупура — ножными колокольчиками; ангада — наплечными браслетами; бхушитах — украшенный; траи-локья-моханам — покоряющий все три мира; рупам — облик; бибхрат — лучезарный; три-бхувана — трех миров; ишварах — Верховный Господь; вритах — окруженный; нарада — Нарадой; нанда-адйаих — Нандой и другими великими преданными; паршадаих — вечными спутниками; сура-йутхапах — главными полубогами; стуйаманах — прославляемый; анугайадбхих — восхваляющими; сиддха-гандхарва-чаранаих — сиддхами, гандхарвами и чаранами.

Шукадева Госвами продолжал: Верховный Господь, Хари, неизменно благосклонный к Своим преданным, остался доволен молитвами Дакши и явился в святом месте Агхамаршана. О Махараджа Парикшит, о лучший из потомков Куру, Господь летел на Гаруде, и стопы Его покоились на плечах этой божественной птицы. В Его восьми руках — длинных, красивых и могучих — сверкало оружие: диск, раковина, меч, щит, стрела, лук, петля и палица. На Нем были желтые одеяния, а цвет Его кожи был темно-синим. Его глаза и все Его лицо светились радостью. Гирлянда из цветов ниспадала до самых стоп Господа. Его грудь украшали камень Каустубха и знак Шриватсы, а голову венчал великолепный шлем. В ушах у Господа были серьги в виде акул, на талии — золотой пояс, на руках — браслеты, на пальцах — драгоценные перстни, а на лодыжках — колокольчики. Убранный этими дивными украшениями, Господь Хари Своей красотой покоряет обитателей всех трех миров, и потому Его зовут Пурушоттамой, лучшим из всех существ. Господа сопровождали великие преданные, такие, как Нарада и Нанда, а также все главные полубоги под предводительством царя небес Индры и обитатели высших планет — Сиддхалоки, Гандхарвалоки и чараналоки. Располагаясь справа и слева от Господа, а также позади Него, все они не умолкая славил Его.

#### ТЕКСТ 40

рупам тан махад-ашчарйам  
вичакшйагата-садхвасах  
нанама дандавад бхумау  
прахриштатма праджапатих

рупам — трансцендентный образ; тат — тот; махат-ашчарйам — в высшей степени удивительный; вичакшйа — увидев; агата-садхвасах — испугавшийся; нанама — пал ниц; данда-ват — как палка; бхумау — на землю; прахришта-атма — возрадовавшийся телом, умом и душой; праджапатих — Праджапати Дакша.

Узрев чудесный, лучезарный облик Всевышнего, Праджапати Дакша затрепетал перед Ним, но вскоре его страх сменился радостью, и Дакша выразил Господу почтение, пав перед Ним ниц, словно палка [дандават].

#### ТЕКСТ 41

на кинчанодирайитум  
ашакат тиврайа муда  
аपुरита-манодвараир  
храдинйа ива нирджхараих

на — не; кинчана — что-либо; удирайитум — сказать; ашакат — мог; тиврайа — великой; муда — радостью; аपुरита — переполнены; манах-двараих — чувства; храдинйах — реки; ива — как; нирджхараих — горные ручьи.

Все чувства Дакши наполнились ликованием, подобно тому как реки наполняются водой из горных ручьев. Он был не в силах произнести ни слова и просто лежал на земле, распростершись перед Господом.

КОММЕНТАРИЙ: Того, кому посчастливилось воистину познать или увидеть Верховную Личность Бога, переполняет величайшая радость. Когда Махараджа Дхрува воочию увидел Господа, он воскликнул: свамин критартхо 'сми варам на йаче — «О мой Господь, мне больше не о чем Тебя просить. Я совершенно счастлив!» Так и Праджапати Дакша, узрев перед собой Верховного Господа, пал ниц, не в силах просить Его о чем бы то ни было.

#### ТЕКСТ 42

там татхаванатам бхактам  
праджа-камам праджапатим  
читта-джнах сарва-бхутанам  
идам аха джанарданах

там — ему (Праджапати Дакше); татха — так; аванатам — распростертому (перед Ним); бхактам — преданному; праджа-камам — желающему увеличить население мира; праджапатим — прародителю Дакше; читта-джнах — знающий сердца; сарва-бхутанам — всех живых существ; идам — это; аха — сказал; джанарданах — Верховный Господь, способный исполнить любое желание.

Дакша лишился дара речи, но Господь, которому открыты все сердца, знал о его желании умножить население вселенной. Взирая на Своего преданного, распростертого перед Ним, Господь обратился к нему с такими словами.

#### ТЕКСТ 43

шри-бхагаван увача  
 прачетаса маха-бхага  
 самсиддхас тапаса бхаван  
 йач чхраддхайа мат-парайа  
 майи бхавам парам гатах

шри-бхагаван увача — Верховный Господь сказал; прачетаса — о Прачетаса; маха-бхага — о благословенный; самсиддхах — достигший совершенства; тапаса — аскезой; бхаван — о досточтимый; йат — поскольку; шраддхайа — великой верой; мат-парайа — сосредоточенный на Мне; майи — во Мне; бхавам — блаженство; парам — высшее; гатах — обретший.

Верховный Господь сказал: О благословенный Прачетаса, ты твердо веришь в Меня, и потому ты испытал высочайшее блаженство преданности. Воистину, аскезы и великие заслуги в преданном служении Мне помогли тебе достичь конечной цели жизни. Ты уже обрел высшее совершенство.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кому выпала счастливая возможность познать Верховную Личность Бога, достигает высшего совершенства. Сам Господь подтверждает это в «Бхагавад-гите» (8.15):

мам упетйа пунар джанма  
 духкхалайам ашашватам  
 напнуванти махатманах  
 самсиддхим парамам гатах

«Достигнув Моей обители, великие души, йоги -преданные, никогда больше не возвращаются в этот бранный, полный страданий мир, ибо они обрели высшее совершенство». Таким образом, Движение сознания Кришны показывает людям, что, просто преданно служа Господу, можно в конце концов достичь высшей ступени совершенства.

#### ТЕКСТ 44

прито 'хам те праджа-натха  
 йат те 'сйодбримханам тапах  
 мамайша камо бхутанам  
 йад бхуйасур вибхутайах

притах — очень довольный; ахам — Я; те — тобой; праджа-натха — о повелитель живых существ; йат — ибо; те — твое; асйа — этого (материального мира); удбримханам — чтобы увеличить население; тапах — подвижничество; мама — Мое; эшах — это; камах — желание; бхутанам — живых существ; йат — которое; бхуйасух — пусть будет; вибхутайах — благоденствие.

О Праджапати Дакша, ты подвергал себя суровой аскезе ради того, чтобы обитатели этого мира множились и благоденствовали. Также и Я хочу, чтобы каждый в этом мире был счастлив. Я очень доволен тобой, ибо Я желаю всем блага, а ты стараешься исполнить Мое желание.

КОММЕНТАРИЙ: Каждый раз, когда материальный космос разрушается, все его обитатели находят прибежище в теле Каранодакашайи Вишну, чтобы после того, как мир будет сотворен вновь, выйти и, воплотившись в различных материальных телах, возобновить свою деятельность. Почему же мир устроен так, что живые существа вынуждены томиться под властью материальной природы, претерпевая тройственные страдания? Господь говорит Дакше: «Ты хочешь блага всем существам, и Я желаю им того же». Каждый, кто пришел в материальный мир, подлежит исправлению. Все обитатели этого мира некогда отвергли служение Богу, поэтому они обречены на вечное рабство (нитья-баддха), вечное пребывание в круговороте рождения и смерти. У них, конечно, есть возможность обрести освобождение, но они не хотят ею воспользоваться. Они предпочитают наслаждаться жизнью в материальном мире и в наказание за это вынуждены снова и снова рождаться и умирать. Таков закон природы. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (7.14):

даиви хй эша гуна-майи  
 мама майа дуратйайа  
 мам эва йе прападйанте  
 майам этам таранти те

«Преодолеть влияние Моей божественной энергии, состоящей из трех гун материальной природы, очень и очень трудно. Но те, кто предался Мне, с легкостью выходят из-под ее влияния». Там же, в «Гите» (15.7), Господь поясняет:

мамаивамшо джива-локе  
 джива-бхутах санатанах  
 манах-шаштханиндрийани  
 пракрити-стхани каршати

«Живые существа, обитатели материального мира, — это Мои вечные частицы. Подвластные материи, они отчаянно борются с шестью чувствами, к числу которых относится ум». Только из-за своей склонности к бунтарству обусловленные души вынуждены вести непрерывную борьбу за выживание. Эта борьба не прекратится до тех пор, пока они не покорятся Кришне.

Движение сознания Кришны — это не очередная мода. Оно имеет глубокие исторические корни и открывает перед всеми обусловленными душами истинный путь к благоденствию, давая каждому возможность возвыситься до сознания Кришны. Пока мы не обретем сознание Кришны, мы будем вечно скитаться в материальном мире, то поднимаясь на высшие планеты, то опускаясь на низшие. Об этом сказано в «чайтанья-чаритамрите» (Мадхья 20.118): кабху сварге утхайа, кабху нараке дубайа. Обусловленные души то погружаются в невежество, то до какой-то степени избавляются от него. К этому сводится вся их жизнь.

Забываясь о благе обусловленных душ, Праджапати Дакша хотел стать их отцом, чтобы дать им жизнь и вместе с ней — возможность получить освобождение. Истинное освобождение обретает тот, кто вручил себя Кришне. И если отец зачинает детей для того, чтобы научить их, как предаться Кришне, он исполняет

свое предназначение. Точно так же духовный учитель оправдывает свое звание только тогда, когда обучает падшие души науке сознания Кришны. Если мы дадим обусловленным душам возможность обрести сознание Кришны, Верховный Господь будет очень доволен нами (прито 'хам) и одобрит все наши действия. Все участники Движения Сознания Кришны, по примеру ачарьев прошлого, должны заботиться о благе обусловленных душ, побуждая их развивать в себе сознание Кришны и создавая им для этого все условия. Такова истинная благотворительность, и, посвятив себя этой деятельности, проповедник или любой, кто стремится распространить сознание Кришны, непременно заслужит признание Верховной Личности Бога. Сам Господь обещает это:

йа идам парамам гухйам  
мад-бхактешв абхидхасйати  
бхактим майи парам критва  
мам эваишйатй асамшайах

на ча тасман манушйешу  
кашчин ме прийа-криттамах  
бхавита на ча ме тасмад  
анйах приятаро бхуви

Б.-г., 18.68 - 69

«Тот, кто открывает эту высшую тайну Моим преданным, непременно придет к чистому преданному служению и в конце концов вернется ко Мне. В этом мире для Меня нет и никогда не будет слуги дороже, чем он».

ТЕКСТ 45

брахма бхаво бхаванташ ча  
манаво вибудхешварах  
вибхутайо мама хй эта  
бхутанам бхути-хетавах

брахма — Господь Брахма; бхавах — Господь Шива; бхавантах — вы, почтенные (Праджапати); ча — и; манавах — Ману; вибудха-ишварах — владыки Солнца, Луны, Венеры, Марса, Юпитера и другие полубоги, которые управляют вселенной и заботятся о ее благоденствии; вибхутайах — проявления энергии; мама — Мои; хи — воистину; этах — эти; бхутанам — всех живых существ; бхути — благополучия; хетавах — причины.

Господь Брахма, Господь Шива и другие полубоги, что правят на высших планетах, многочисленные Ману и вы, Праджапати, умножающие число обитателей этого мира, — все вы печетесь о благе живых существ. Вы принадлежите к Моей пограничной энергии и воплощаете в себе Мои качества.

КОММЕНТАРИЙ: От Верховной Личности Бога исходят разнообразные воплощения и экспансии. Есть Его прямые экспансии (вишну-таттва), которых называют свамшами, и есть живые существа (джива-таттва), которых называют вибхиннамшами, отделенными экспансиями. Праджапати Дакша занимал более



низкое положение, чем Брахма и Шива, но Верховный Господь поставил его в один ряд с могущественными полубогами, потому что он был занят преданным служением. Когда речь заходит о служении Господу, совсем не важно, кто Ему служит: великий Брахма или простой смертный, проповедующий славу Верховной Личности Бога, — все различия теряют значение. Верховному Господу дорог каждый Его слуга, какое бы высокое или низкое положение он ни занимал в материальном мире, ибо для Господа все мы — вечные души. В этой связи Шрила Мадхвачарья приводит такой отрывок из «Тантра-нирнай»:

вишеша-вйакти-патратвад  
брахмадйас ту вибхутайах  
тад-антарйаминаш чаива  
матсйадйа вибхавах смритах

«Господа Брахму и другие живые существа относят к категории вибхути, принимая во внимание их индивидуальные свойства и способности, а Господа Матсью, так же как и все остальные воплощения Всевышнего, относят к категории вибхава, ибо Он — Сверхдуша всех остальных существ».

Все слуги Господа, начиная с Брахмы, — необыкновенные существа, и за это их именуют вибхути. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (10.41):

йад йад вибхутимат саттвам  
шримад урджитам эва ва  
тат тад эвавагачча твам  
мама теджо-'мша-самбхавам

«Знай, что все прекрасное, величественное и могучее возникло из одной лишь искры Моего великолепия». Живые существа, которых Господь наделил особым могуществом и сделал Своими представителями, называются вибхути, а воплощения категории вишну-таттва именуются вибхава. К числу последних относится, например, Матсья-аватара (кешава дхрита-мина-шарира джайа джагад-иша харе).

#### ТЕКСТ 46

тапо ме хридайам брахманс  
танур видйа крийакритих  
ангани кратаво джата  
дхарма атмасавах сурах

тапах — подвижничество: обуздание ума, занятия мистической йогой и медитация; ме — Мое; хридайам — сердце; брахман — о брахман; танух — тело; видйа — знание, полученное из ведических писаний; крийа — духовная деятельность; акритих — облик; ангани — части тела; кратавах — ведические обряды и жертвоприношения; джатах — выполненные; дхармах — правила совершения религиозных обрядов; атма — Моя душа; асавах — потоки жизненного воздуха; сурах — полубоги, заместники Верховного Господа, управляющие вселенной.

О брахман, подвижничество в форме медитации — это Мое сердце, ведическая мудрость, заключенная в гимнах и мантрах, — Мое тело, а духовная деятельность и духовное блаженство — Мой истинный облик. Правильно совершенные жертвоприношения и религиозные обряды — это части Моего тела, незримая удача, приходящая к человеку в награду за праведные или духовные дела, — Мой ум, а полубоги, которые, исполняя Мою волю, управляют вселенной, — это Моя душа.

КОММЕНТАРИЙ: Многие атеисты заявляют, что не верят в Бога потому, что не видят Его. Именно для них Верховный Господь объясняет в этом стихе, как увидеть Его безличную ипостась. Только разумные люди могут узреть личностный образ Бога таким, каким он описан в шастрах. Те же, кто не способен на это, но хочет немедленно, не сходя с места увидеть Верховного Господа, могут воссоздать Его образ по описанию внутренних и внешних органов и частей Его тела, приведенному в этом стихе.

Тапасья, или отказ от мирских занятий, — это первое правило духовной жизни. Кроме того, нужно заниматься духовной деятельностью: совершать ведические жертвоприношения, изучать Веды, сосредоточенно думать о Верховной Личности Бога и повторять маха-мантру Харе Кришна. Следует также почитать полубогов, сознавая их высокое положение и роль в управлении вселенной. Это поможет нам постичь бытие Господа и то, как Он, присутствуя во всем, совершенным образом управляет миром. Господь говорит:

майадхйакшена пракритих  
суйате са-чарачарам  
хетунанена каунтейа  
джагад ви паривартате

Б.-г., 9.10

«Материальная природа, о сын Кунти, действует под Моим надзором, производя на свет все движущиеся и неподвижные существа. Так материальный космос создается и уничтожается снова и снова». Те, кто не видит Верховного Господа как Кришну, предстающего в бесчисленных воплощениях, могут последовать указанию Вед и попытаться увидеть безличную ипостась Бога в деятельности материальной природы.

Дхарма — это деятельность, предписанная Ведами. Так определили дхарму посланцы Ямараджи (Бхаг., 6.1.40):

веда-пранихито дхармо  
хй адхармас тад-ви парйайах  
ведо нарайанах сакшат  
свайамбхур ити шушрума

«Дхарма, законы религии, — это предписания Вед, а все, что противоречит Ведам, есть безбожие. Веды — это Сам Верховный Господь, Нараяна; они саморожденные. Вот что мы слышали от Ямараджи».

В комментарии к этому стиху Шрила Мадхвачарья отмечает:

тапо 'бхимани рудрас ту  
вишнор хридайам ашритах  
видйа рупа татхаивома  
вишнос танум упашрита

шрингарадй-акрити-гатах  
криятма пака-шасанах  
ангешу кратавах сарве  
мадхйа-дехе ча дхарма-рат  
прано вайуш читта-гато  
брахмадйах свешу деватах

«Рудра, воплощение подвижничества, пребывает в сердце Господа Вишну. Богиня Ума, олицетворяющая знание и красоту, обитает на теле Господа Вишну. Истинный облик Господа проявляется через Индру, который олицетворяет все виды чувственной деятельности, начиная с полового влечения. Ведические жертвоприношения располагаются на конечностях Господа, а владыка религии, Дхармараджа, — на Его груди. Потоки жизненного воздуха, воплотившиеся в образе Ваю, — это ум Господа. Таким образом, в теле Господа Вишну пребывают все полубоги, начиная с Брахмы».

Все полубоги пребывают под защитой Верховного Господа и, соответственно их делам, носят разные имена.

#### ТЕКСТ 47

ахам эвасам эвагре  
нанйат кинчантарам бахих  
самджнана-матрам авйактам  
прасуптам ива вишватах

ахам — Я, Верховная Личность; эва — только; асам — был; эва — поистине; агре — в начале, до сотворения мира; на — не; анйат — по-другому; кинча — что-либо; антарам — помимо (Меня); бахих — внешнее (материальный мир)\*; самджнана-матрам — только сознание (живых существ); авйактам — непроявленное; прасуптам — спящее; ива — как; вишватах — повсюду.

\* Материальный мир является внешним по отношению к духовному, следовательно, духовный мир существовал и до сотворения мира материального.

До сотворения мира существовал лишь Я и Моя духовная энергия. Сознание тогда еще не проявилось и было подобно сознанию спящих.

КОММЕНТАРИЙ: Слово ахам указывает на личность. Веды гласят: нитйо нитйанам четанаш четананам — Господь есть высший вечный среди многих вечных и высшее существо среди бесчисленного множества существ. Господь — личность, но у Него есть и безличная ипостась. Об этом говорится в Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (2.11):

ваданти тат таттва-видас  
 таттвам йадж джнанам адвайам  
 брахмети параматмети  
 бхагаван ити шабдйате

«Сведущие трансценденталисты, познавшие Абсолютную Истину, называют эту недвойственную субстанцию Брахманом, Параматмой и Бхагаваном». Однако понятия Параматмы и безличного Брахмана возникают уже после сотворения мира; до этого Бог существует только как Верховная Личность. Как утверждается в «Бхагавад-гите» (18.55), Господа можно постичь только с помощью бхакти-йоги. Господь — это высшая причина творения, и познать Его можно, только идя путем бхакти-йоги. Здесь бессильны умозрительное философствование и медитация, поскольку эти методы возникли уже после сотворения материального мира. Представления о Господе как о безличном Брахмане или как о Параматме, пребывающей в сердце, так или иначе затронуты материальной скверной. Поэтому бхакти-йога — единственный истинно духовный метод познания Бога. Господь говорит: бхактйа мам абхиджанати — «Познать Меня можно, только преданно служа Мне». Итак, слово ахам указывает на то, что Господь как личность существовал и до сотворения материального мира. И когда Он во всем Своем великолепии, в прекрасных одеждах и украшениях, предстал перед Праджапати Дакшей, тот, благодаря тому что шел путем преданного служения, понял истинный смысл слова ахам.

Каждая личность вечна. Господь говорит, что Он существовал как личность до сотворения мира (агре) и будет существовать после его уничтожения, и это значит, что Он — личность во все времена. В подтверждение этому Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур приводит стихи из Десятой песни «Шримад-Бхагаватам» (9.13 - 14):

на чантар на бахир йасйа  
 на пурвам напи чапарам  
 пурвапарам бахиш чантар  
 джагато йо джагач ча йах

там матватмаджам авйактам  
 мартйа-лингам адхокшаджам  
 гопиколукхале дамна  
 бабандха пракритам йатха

«Верховная Личность Бога не имеет ни начала, ни конца, ни внешней, ни внутренней стороны. Иными словами, Господь всепроникающ. Время не властно над Ним, поэтому для Него нет разницы между прошлым, настоящим и будущим; Он в Своем трансцендентном образе существует во все времена. Будучи абсолютным, чуждым всякой относительности, Он не проводит различий между причиной и следствием, хотя Он Сам — и причина, и следствие всего сущего. Этот непроявленный Господь, недоступный материальным чувствам, явился сейчас в человеческом образе, и мать Яшода, считая Его обычным ребенком, привязала Его веревкой к деревянной ступе».

Верховный Господь явился во Вриндаване как сын Яшоды, которая однажды связала Его веревками, словно обычного ребенка. Внешний облик и внутренняя сущность Верховной Личности Бога (сач-чид-ананда-виграха) неразделимы, но, когда Господь предстает в Своем изначальном облике, недалекие люди видят в Нем простого смертного. Аваджананти мам мудха манушим танум ашритам: хотя Господь нисходит в Своем неизменном, изначальном теле, мудхи, глупцы, думают, что это безличный Брахман воплотился в материальном теле и явился в образе человека. Материальное тело получают обычные живые существа, но не Верховная Личность Бога. Верховная Личность есть высшее сознание, поэтому до сотворения мира непроявленным могло быть только изначальное сознание живых существ, то есть изначальное присущее им сознание Кришны, которое в обсуждаемом нами стихе описывается словом самджнана-матрам. Сознание же Самого Верховного Господа — это тот источник, из которого возникло все сущее. В «Бхагавад-гите» (2.12) Господь говорит: «Я, ты и все эти цари существовали всегда и будем существовать вечно». Таким образом, личность Господа всегда была, есть и будет Абсолютной Истиной.

В этой связи Мадхвачарья приводит стихи из «Матсья-пураны»:

нана-варно харис тв эко  
баху-ширша-бхуджо рупат  
асил лайе тад-анйат ту  
сукшма-рупам шрийам вина

асуптах супта ива ча  
милитакшо 'бхавад дхарих  
анйатранадарад вишнау  
шриш ча линева катхйате  
сукшматвена харау стханал  
линам анйад апишйате

«От изначального, единого Господа Хари, обладающего множеством голов и рук, исходят бесчисленные существа, воплощенные в телах разного цвета. Во время полного уничтожения вселенной все они остаются в тонкой форме и не проявляют присущих им свойств. Кажется, что Господь Хари в это время погружается в сон, но Он не спит, а лишь возлежит с полуприкрытыми глазами. Богиня процветания, которую не привлекает никто, кроме Господа Вишну, как будто бы сливается с Ним. Поскольку все существа в тонкой форме покоятся в то время в теле Господа Хари, это состояние называют «слиянием с Господом».

После уничтожения всего сущего Верховный Господь, поскольку Его тело — сач-чид-ананда-виграха, пребывает в Своем изначальном облике. Тела же других существ материальны, и, когда мироздание гибнет, их тела смешиваются с материей, а сами души в своей тонкой форме находят пристанище в теле Господа. Господь всегда бодрствует, но живые существа, пребывающие в Его теле, покоятся во сне до тех пор, пока материальный мир не будет сотворен вновь. Неразумные люди считают, что с разрушением материального мира Верховная Личность Бога лишается Своих достояний, но это не соответствует истине. Достояния Всевышнего всегда остаются неизменными, ибо Он пребывает в духовном мире, а разрушается только материальный мир. Из этих стихов также

следует, что слияние с Верховным Брахманом, брахма-лина — это не лина («растворение») в буквальном смысле слова, ибо в сиянии Брахмана душа продолжает существовать в своей тонкой форме и, когда материальный мир опять будет сотворен, она вернется туда и вновь обретет материальное тело: бхутва бхутва пралийате. После гибели материального тела душа остается в своей тонкой форме и позже получает новое материальное тело. Это относится только к обусловленным душам, но не к Верховному Господу, который вечно пребывает в Своем изначальном сознании и в Своем духовном теле.

#### ТЕКСТ 48

майй ананта-гуне 'нанте  
гунато гуна-виграхах  
йадасит тата эвадйах  
свайамбхух самабхуд аджах

майи — во Мне; ананта-гуне — в том, чье могущество безгранично; ананте — безграничном; гунатах — из Моей энергии, майи; гуна-виграхах — вселенная, порожденная гунами природы; йада — когда; асит — возникла; татах — оттуда; эва — же; адйах — первое существо; свайамбхух — Господь Брахма; самабхут — появился; аджах — не рожденный (из чрева матери).

Я обладаю неизмеримым могуществом, поэтому Меня называют безграничным и вездесущим. Во Мне, из Моей материальной энергии, возникло все мироздание, а в нем — главное существо, Господь Брахма, который породил тебя, но сам не был рожден из материнского чрева.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь говорится о том, как была сотворена вселенная. Первопричина ее возникновения — Сам Господь, Верховная Личность. Он создал Брахму, который стал вершить делами вселенной. Все в сотворенном мире зависит от материальной энергии Верховного Господа, поэтому Господь — изначальный источник мироздания. Материальный мир назван здесь гуна-виграхой, воплощением качеств Господа. Из вселенского тела Бога первым изошел Господь Брахма, который дал жизнь всем остальным существам. В своем комментарии к этому стиху Шрила Мадхвачарья описывает неизмеримые силы Всевышнего:

пратй-экашо гунаман ту  
нихсиматвам удирйате  
таданантйам ту гунатас  
те чананта хи санкхйайа

ато 'нанта-гуно вишнур  
гунато 'нанта эва ча

«Каждое свойство Господа само по себе безгранично, и таких безграничных свойств у Него — бесчисленное множество. Поэтому Господа Вишну называют Ананта-гуной, «обладающим безграничными свойствами».

Энергия Господа проявляет себя в бесчисленном множестве форм (парасйа шактир вивидхаива шруйате), и все они не поддаются измерению. Поэтому

невозможно измерить ни Самого Господа, ни Его качества, воплощения, деяния или атрибуты. За Его бесчисленные и неизмеримые качества Господа Вишну величают Анантой.

#### ТЕКСТЫ 49 - 50

са ваи йада махадево  
мама вирйопабримхитах  
мене кхилам иватманам  
удйатах сварга-кармани

атха ме 'бхихито девас  
тапо 'тапйата дарунам  
нава вишва-сридждо йушман  
йенадав асридждат вибхух

сах — он (Господь Брахма); ваи — воистину; йада — когда; маха- девах — глава полубогов; мама — Моей; вирйа-упабримхитах — возросший благодаря силе; мене — считал; кхилам — бессильным; ива — как; атманам — себя; удйатах — совершающий попытки; сварга-кармани — в сотворении вселенной; атха — тогда; ме — Мой; абхихитах — которому было сказано; девах — Господь Брахма; тапах — аскезу; атапйата — совершил; дарунам — суровую; нава — девять; вишва-сридждах — главных творцов; йушман — вас; йена — которым; адау — в начале; асридждат — создал; вибхух — великий.

Побуждаемый Моей энергией, владыка вселенной, Брахма [Сваямбху], попытался творить, но усомнился в своих способностях. Тогда по Моему совету он подверг себя суровой аскезе. Силой этой аскезы великий Брахма сотворил себе девять помощников, и ты — один из них.

КОММЕНТАРИЙ: чтобы чего-либо добиться, необходима тапасья (аскеза). Только благодаря аскезе Господь Брахма обрел могущество и стал творцом вселенной. Чем большим лишениям мы себя подвергаем, тем, по милости Господа, становимся сильнее. Поэтому Ришабхадева поучал своих сыновей: тапо дивйам путрака йена саттвам шуддхйед — «человек должен предаваться аскезе, чтобы вступить на божественную стезю преданного служения. Благодаря аскезе сердце его очистится» (Бхаг., 5.5.1). Материальная жизнь оскверняет нас, поэтому мы не способны сделать ничего истинно великого, но, очистив тапасьей свое бытие, мы, по милости Господа, сможем творить чудеса. Вот почему в этом стихе Господь говорит о том, как важна тапасья.

#### ТЕКСТ 51

эша панчаджанасйанга  
духита ваи праджапатех  
асикни нама патнитве  
праджеша пратигрихйатам

эша — эта; панчаджанасйа — Панчаджаны; анга — о сын Мой; духита — дочь; ваи — обязательно; праджапатех — другого Праджапати; асикни нама — по имени



Асикни; патнитве — в жены; праджеша — о прародитель; пратигрихйатам — пусть будет взята.

О сын Мой Дакша, у Праджапати Панчаджаны есть дочь по имени Асикни. Пусть же она станет твоей женой.

#### ТЕКСТ 52

митхуна-вйавайа-дхармас твам  
 праджа-саргам имам пунах  
 митхуна-вйавайа-дхарминйам  
 бхуришо бхавайишйаси

митхуна — пары (мужчины и женщины); вйавайа — соитие; дхармах — принимающий сообразно религии; твам — ты; праджа-саргам — создание живых существ; имам — это; пунах — вновь; митхуна — для пары (мужчины и женщины); вйавайа-дхарминйам — в той, которая вступает в половые отношения по правилам, установленным религией; бхуришах — многократно; бхавайишйаси — дашь жизнь.

Живите и производите на свет потомство. С этой девушкой ты сможешь зачать сотни детей и так умножишь число обитателей вселенной.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (7.11) Господь говорит: дхармавируддхо бхутешу камо 'сми — «Я — половая жизнь, не противоречащая законам религии». Половые отношения, предписанные Верховной Личностью Бога, есть дхарма, религиозная деятельность, и цель их отнюдь не в том, чтобы удовлетворять вожделение. Веды порицают секс ради наслаждения и разрешают вступать в половые отношения только для зачатия детей. Вот почему Господь говорит Дакше: «Эта девушка будет дана тебе в жены для зачатия детей, и ни для чего иного. Она способна родить тебе столько детей, сколько ты сможешь зачать».

Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур в этой связи замечает, что Дакша получил от Господа безграничные способности к продолжению рода. В предыдущей жизни он тоже носил имя Дакша и однажды, совершая жертвоприношение, оскорбил Господа Шиву. За это взамен своей головы Дакша получил козлиную. Не в силах вынести этого унижения, он покинул тело и в следующей жизни, обуреваемый все тем же неутолимим половым желанием, совершил много аскетических подвигов. Удовлетворив ими Верховного Господа, он получил от Него в награду неистощимую силу для зачатия потомства.

Примечательно, что, хотя такую огромную потенцию можно обрести только по милости Господа, Господь не награждает ею Своих чистых преданных, свободных от материальных желаний (анйабхилашита-шунйам). Очень важно, чтобы молодые американцы, участники Движения сознания Кришны, знали: если они хотят развить в себе сознание Кришны и обрести величайшее из всех благ — возможность с любовью служить Господу, они должны воздерживаться от потворства своему половому желанию. Мы советуем им воздерживаться по крайней мере от недозволенных половых связей. Даже те, у кого есть возможности для половой жизни, должны добровольно ограничивать себя и

вступать в сексуальные отношения только ради зачатия детей. Примером в этом может послужить Кардама Муни. Хотя у него были все возможности наслаждаться сексом, он практически не испытывал вожделения и потому, зачав с Девахути детей, совсем отказался от семейной жизни. Итак, тот, кто желает вернуться домой, к Богу, должен сознательно воздерживаться от половых отношений. Они допустимы только в той мере, в какой необходимо для зачатия детей, и не более.

Не следует думать, что, дав Дакше неограниченные возможности для половой жизни, Господь тем самым облагодетельствовал его. Из последующих стихов мы узнаем, что вскоре Дакша нанес новое оскорбление, на этот раз — лотосным стопам Нарады. Конечно, секс — самое большое из всех наслаждений в материальном мире, но, даже если Сам Господь дает человеку возможность наслаждаться сексом, человек, злоупотребляя этим, может совершить много грехов. Теперь уже ничто не удерживало Дакшу от греха, и потому, строго говоря, Господь обошел его Своей милостью. Это должно послужить уроком для всех, кто ищет милости Господа ради того, чтобы безудержно наслаждаться половой жизнью.

#### ТЕКСТ 53

тватто 'дхастат праджах сарва  
митхуни-бхуйа майайа  
мадийайа бхавишйанти  
харишйанти ча ме балим

тваттах — тебя; адхастат — после; праджах — живые существа; сарвах — все; митхуни-бхуйа — вступив в половые отношения; майайа — влиянием иллюзорной энергии, возможностями, которые она дает; мадийайа — Моей; бхавишйанти — станут; харишйанти — будут приносить; ча — также; ме — Мне; балим — дары.

Твои многочисленные потомки, как и ты, попадут под власть Моей иллюзорной энергии и тоже будут вести половую жизнь. Но в знак Моей милости к тебе и к ним Я обещаю, что они также смогут подносить Мне дары с любовью и преданностью.

#### ТЕКСТ 54

шри-шука увача  
итй уктава мишатас тасйа  
бхагаван вишва-бхаванах  
свапнопалабдхартха ива  
татраивантардадхе харих

шри-шуках увача — Шukaдева Госвами сказал; ити — так; уктава — сказав; мишатах тасйа — на глазах у него (Дакши); бхагаван — Верховная Личность Бога; вишва-бхаванах — Творец вселенной; свапна-упалабдха-артхах — нечто, обретенное во сне; ива — как; татра — там; эва — же; антардадхе — исчез; харих — Верховный Господь.

Шукадева Госвами сказал: Молвив это Дакше, Творец вселенной, Верховный Господь, Хари, вдруг исчез, как будто Он привиделся во сне.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к четвертой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Праджапати Дакша возносит Господу молитву «Хамса-гухья».

## ***Глава пятая. Праджапати Дакша проклиная Нараду Муни***

Эта глава повествует о том, как Нарада Муни дал сыновьям Дакши наставления и помог им освободиться от оков материальной природы, а также о том, как Дакша проклинал за это Нараду.

Побуждаемый внешней энергией Господа Вишну, Праджапати Дакша зачал со своей женой Панчаджани десять тысяч сыновей. Всех их, схожих по характеру и складу ума, называли Харьяшвами. Дакша велел им произвести на свет многочисленное потомство, и Харьяшвы, покинув дом, направились на запад — туда, где река Синдху (ныне Инд) впадает в Аравийское море. В те дни там находилось священное озеро Нараяна-сарас, на берегах которого селились подвижники и святые. В том месте Харьяшвы предавались аскезе и медитации, что обычно свойственно только тем, кто достиг высшей ступени отречения от мира. Когда Нарада Муни узнал, что юноши совершают аскетические подвиги всего лишь ради продолжения рода, он решил наставить их на истинный путь. Мудрец открыл Харьяшвам высшую цель жизни и отговорил их становиться заурядными карми, которые хотят иметь много детей. Когда сыновья Дакши обрели духовное знание, они решили удалиться от мира и не вернулись в отчий дом.

Огорченный этой утратой, Праджапати Дакша зачал с Панчаджани еще тысячу сыновей. Им он тоже велел произвести на свет потомство, и юноши, которых называли Савалашвами, стали для этого поклоняться Господу Вишну. Но и этих сыновей Дакши Нарада Муни убедил отречься от семейной жизни и стать странниками. После двух неудачных попыток увеличить число обитателей вселенной Праджапати Дакша разгневался на Нараду Муни и проклятием обрек его на вечные скитания. Исполненный всех добродетелей, Нарада обладал безграничным терпением и безропотно принял проклятие Дакши.

### ТЕКСТ 1

шри-шука увача  
 тасйам са панчаджанйам ваи  
 вишну-майопабримхитах  
 харйашва-самджнан айутам  
 путран аджанайад вибхух

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; тасйам — в ней; сах — он (Праджапати Дакша); панчаджанйам — в своей жене Панчаджани; ваи — действительно; вишну-майа-упабримхитах — получивший силу от иллюзорной

энергии Господа Вишну; харйашва-самджнан — тех, кого звали Харьяшвами; айутам — десять тысяч; путран — сыновей; аджанайат — породил; вибхух — могучий.

Шрила Шукадева Госвами сказал: Под влиянием иллюзорной энергии Господа Вишну Праджапати Дакша зачал со своей женой Панчаджани [Асикни] десять тысяч сыновей. Их звали Харьяшвами, о царь.

## ТЕКСТ 2

апритхаг-дхарма-шила-те  
сарве дакшайана-нрипа  
питра-прокта-праджа-сарге  
пратичим-прайайур-дишам

апритхак — схожи; дхарма-шила — благонравные; те — они; сарве — все; дакшайанах — сыновья Дакши; нрипа — о царь; питра — отцом; проктах — те, которым было велено; праджа-сарге — произвести потомство; пратичим — в западную; прайайух — отправились; дишам — сторону.

Сыновья Дакши все как один были благонравны и послушны воле отца. Когда отец велел им обзавестись потомством, они тотчас покинули дом и отправились на запад.

## ТЕКСТ 3

тата-нараяна-сарас  
тиртхам-синдху-самудрайох  
сангамо-йатра-сумахан  
муни-сиддха-нишевитам

тата — там (на западе); нараяна-сарас — озеро Нараяна-сарас; тиртхам — священное место; синдху-самудрайох — реки Синдху и моря; сангамах — слияние; йатра — где; су-махат — очень известное; муни — мудрецами; сиддха — и теми, кто достиг совершенства; нишевитам — посещаемое.

Там, на западе, где река Синдху впадает в море, находится знаменитое место паломничества — священное озеро Нараяна-сарас, обитель мудрецов и других великих душ, достигших высот духовного сознания.

## ТЕКСТЫ 4 - 5

тад-упаспаршанад-эва  
винирдхута-малашайах  
дхарме-парамахамсье-ча  
протпанна-матайо 'пй-ута

тепире-тапа-эвограм  
питра-дешена-йантри-тах  
праджа-виври-ддхайе-йаттан

деваршис тан дадарша ха

тат — того (святого места); упаспаршанат — от омовения в водах или касания их; эва — лишь; винирдхута — полностью устраненные; мала-ашайах — те, чьи нечистые желания; дхарме — в поступках; парамахамсье — относящихся к высшей ступени санньясы; ча — также; протпанна — весьма склонные; матайах — те, чьи помыслы; апи ута — хотя; тепире — совершили; тапах — аскезу; эва — конечно; уграм — суровую; питри-адешена — волей отца; йантригах — связанные; праджавивриддхайе — для умножения числа живущих в мире; йаттан — готовых; деварших — великий мудрец Нарада; тан — их; дадарша — увидел; ха — как раз.

Харьяшвы поселились у того святого озера и ежедневно омывались в его водах. Так они постепенно очистили свое сердце, и у них возникло желание стать парамахамсами. Но юноши чтити волю отца и совершали аскезу, чтобы потом умножить население мира. Однажды великий мудрец Нарада Муни, увидев, какие аскетические подвиги они совершают, обратился к ним.

#### ТЕКСТЫ 6 - 8

увача чатха харйашвах  
катхам сракшйатха ваи праджах  
адриштвантам бхуво йуйам  
балиша бата палаках

татхаика-пурушам раштрам  
билам чадришта-ниргамам  
баху-рупам стрийам чапи  
пумамсам пумшчали-патим

надим убхайато вахам  
панча-панчадбхутам грихам  
квачид дхамсам читра-катхам  
кшаура-павйам свайам бхрами

увача — сказал; ча — и; атха — тогда; харйашвах — о Харьяшвы, сыновья Праджapati Дакши; катхам — как; сракшйатха — произведете; ваи — воистину; праджах — детей; адриштва — не видя; антам — предел; бхувах — земли; йуйам — вы; балишах — неискушенные; бата — увы; палаках — правители; татха — так; эка — одного; пурушам — человека; раштрам — царство; билам — яму; ча — также; адришта-ниргамам — выхода из которой не видно; баху-рупам — принимающую множество образов; стрийам — женщину; ча — и; апи — даже; пумамсам — мужчину; пумшчали-патим — мужа блудницы; надим — реку; убхайатах — в обоих направлениях; вахам — текущую; панча-панча — двадцати пяти; адбхутам — чудесный; грихам — дом; квачит — где-то; хамсам — лебедя; читра-катхам — рассказывающего чудесные истории; кшаура-павйам — состоящее из лезвий и молний; свайам — самостоятельно; бхрами — вращающееся.

Нарада сказал: О Харьяшвы, вы не видели еще земных пределов. Есть царство, в котором только один правитель, и там есть яма, из которой не выбраться; есть

блудница, которая носит обольстительные наряды, а с ней ее муж, и есть река, текущая в обоих направлениях, и чудесный дом, построенный из двадцати пяти материалов; есть лебедь, который издает чарующие звуки, и есть предмет, сверкающий клинками и мечущий молнии, который вращается сам по себе. Неискушенные юнцы, вы ничего этого еще не видели, как же вы будете обзаводиться потомством?

КОММЕНТАРИЙ: Нарада Муни понял, что юные Харьяшвы, живя в святом месте, очистились и уже стояли на пороге освобождения. Зачем же было им связывать себя семейными узами? Ведь семейная жизнь подобна яме, такой глухой и темной, что, попав в нее, человек уже не выберется наружу. Чтобы заставить Харьяшвов усомниться в необходимости, следуя указанию отца, связывать себя путами семейной жизни, Нарада прибег к иносказанию. Своими намеками он призывал их заглянуть в потаенные глубины сердца и найти там Сверхдушу, Господа Вишну, ибо только тогда они стали бы людьми, искушенными во всем. Кто слишком погружен в мирскую суету и не обращает взор внутрь себя, в свое сердце, тот все больше и больше запутывается в сетях иллюзорной энергии. Нарада Муни хотел направить сыновей Праджапати Дакши на путь духовного самопознания и не дать им вовлечься в обыденное, но нелегкое дело продолжения рода. С подобным же советом обращался к своему отцу Махараджа Прахлада:

тат садху мание 'сура-варйа дехинам  
сада самудвигна-дхийам асад-грахат  
хитватма-патам грихам андха-купам  
ванам гато йад дхарим ашрайета

Бхаг., 7.5.5

В темном колодце семейной жизни не видно конца тревогам, ибо его обитатели заключены в бранные, недолговечные тела. Чтобы найти покой, им надо немедленно порвать с семейной жизнью, удалиться во Вриндаван и там найти прибежище у Верховной Личности Бога.

Итак, Нарада Муни посоветовал Харьяшвам не обзаводиться семьей. И в самом деле, к чему тем, кто уже достиг высот духовной мудрости, снова обрекать себя на неволю?

#### ТЕКСТ 9

катхам сва-питур адешам  
авидвамсо випашчитах  
анурупам авиджнайа  
ахо саргам каришйатха

катхам — как; сва-питух — своего отца; адешам — наказ; авидвамсах — не знающие; випашчитах — всеведущего; анарупам — подобающее (вам); авиджнайа — не узнав; ахо — увы; саргам — создание; каришйатха — совершите.

Отец ваш знает все, но вы, к сожалению, не знаете истинной воли своего отца. Как же можете вы обзаводиться потомством?

## ТЕКСТ 10

шри-шука увача  
 тан нишамйатха харйашва  
 аутпаттика-манишайа  
 вачах кутам ту деваршех  
 свайам вимамришур дхийа

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; тат — то; нишамйа — выслушав; атха — затем; харйашвах — сыновья Праджапати Дакши; аутпаттика — природной; манишайа — мудростью; вачах — речи; кутам — загадку; ту — но; деваршех — Нарады Муни; свайам — сами; вимамришух — рассудили; дхийа — разумом.

Шри Шукадева Госвами сказал: От природы мудрые, Харьяшвы стали самостоятельно обдумывать загадочные слова Нарады Муни.

## ТЕКСТ 11

бхух кшетрам джива-самджнам йад  
 анади ниджа-бандханам  
 адриштва тасйа нирванам  
 ким асат-кармабхир бхавет

бхух — земля; кшетрам — поле (деятельности); джива-самджнам — самоотождествление души, связанной результатами своих поступков; йат — которое; анади — существующее с незапамятных времен; ниджа-бандханам — порабащивающее себя; адриштва — не видя; тасйа — того; нирванам — конца; ким — что (пользы); асат- кармабхих — трудами ради преходящих благ; бхавет — может быть.

[Слова Нарады Харьяшвы истолковали так:] Слово бхух («земля») означает «поле деятельности» — это материальное тело, которое достается живому существу за его поступки и навязывает ему ложные самоотождествления. С незапамятных времен живое существо воплощается в разных материальных телах, которые и служат главной причиной его рабства в этом мире. И если не стараться вырваться из этого рабства, что пользы бездумно трудиться ради преходящих благ?

КОММЕНТАРИЙ: В своей аллегории Нарада Муни использовал десять образов: царь, царство, река, дом, материалы, из которых он построен, и т.д. Харьяшвы рассудили, что речь здесь идет о живом существе, которое заточено в теле и ищет счастья, но не думает о том, чтобы вырваться из своего заточения.

Этот стих очень важен, ибо в нем указывается, что в материальном мире все существа, какими бы телами они ни обладали, заняты активной деятельностью. День и ночь человек трудится, чтобы удовлетворить потребности своих чувств, и день и ночь ради того же усердствуют свиньи, собаки и другие животные. Люди, звери, птицы — все обусловленные существа погружаются в бесчисленные дела и заботы, не ведая о душе, заточенной в теле. Главный долг тех, кто получил



человеческое тело, — стараться освободиться из своего заточения. Однако люди не желают прислушиваться к наставлениям Нарады и его преемников в цепи духовных учителей и продолжают бездумно заниматься материальной деятельностью, мечтая насладиться майя-сукхой — призрачным, мимолетным счастьем. Они не знают, как вырваться из материального плена. В Пятой песни «Шримад-Бхагаватам» Ришабхадева порицает таких людей, ибо, поглощенные мирскими делами, они обрекают себя снова и снова рождаться в материальном теле и подвергаться тройственным страданиям материального бытия.

Харьяшвы, сыновья Праджапати Дакши, сразу поняли, что имел в виду Нарада. Донести смысл его наставлений до каждого — цель Движения сознания Кришны. Мы стараемся убедить людей, что упорно трудиться и совершать тапасью нужно для того, чтобы постичь свою духовную природу, чтобы освободиться из вечного плена рождения, смерти, старости и болезней. Но майя необычайно сильна — она очень искусно воздвигает препятствия на пути к пониманию этих истин, и нередко случается, что те, кто присоединился к нашему Движению сознания Кришны, снова попадают в сети майи, так и не сумев осознать всей значимости этого Движения.

## ТЕКСТ 12

эка эвешварас турйо  
бхагаван сващрайах парах  
там адриштвабхавам пумсах  
ким асат-кармабхир бхавет

эках — один; эва — только; ишварах — верховный повелитель; турйах — четвертое измерение; бхагаван — Верховный Господь; сва- ашрайах — независимый, дающий прибежище Сам Себе; парах — запредельный (материальному миру); там — Его; адриштва — не видя; абхавам — нерожденного (несотворенного); пумсах — человека; ким асат-кармабхих бхавет — что пользы от трудов ради преходящих благ.

[Слова Нарады Муни о царстве, в котором только один правитель, Харьяшвы истолковали так:] Есть только один владыка всего сущего — это всевидящий Господь, Верховная Личность Бога. Он полон шести совершенств и совершенно независим. Он пребывает за пределами сотворенного мира и потому неподвластен трем гунам материальной природы. Если люди не используют свои познания и достижения для того, чтобы постичь Всевышнего, а лишь день и ночь трудятся, подобно кошкам и собакам, ради призрачного счастья, то какая польза от всех их достижений?

КОММЕНТАРИЙ: Нарада Муни упомянул о царстве, в котором только один правитель, безраздельно властвующий над всем. Весь духовный и материальный мир принадлежит единственному властелину и наслаждающемуся — Верховной Личности Бога. Здесь Господа описывают словом турйа («пребывающий в четвертом измерении»), ибо Господь запределен материальному миру. В этом стихе Его также называют абхавой. Антоним этого слова — бхава — означает «рожденный» и происходит от глагольного корня бху, «быть». В «Бхагавад-гите» (8.19) сказано: бхутва бхутва пралийате — «Обитатели материального мира

обречены беспрестанно рождаться и умирать». В отличие от них, к Верховному Господу не приложимы слова бхутва и пралийате, ибо Он существует вечно. Ничто не понуждает Его рождаться, подобно людям и животным, которые вновь и вновь рождаются и умирают, потому что не ведают о душе. Тело Верховной Личности Бога, Кришны, не претерпевает изменений, и только глупцы могут думать иначе (аваджанати мам мудха манушим танум ашритам). Итак, Нарада Муни советует людям дорожить отпущенным им временем и не бегать взад-вперед без всякой цели, подобно кошкам или обезьянам. Долг человека — постичь Верховную Личность Бога.

### ТЕКСТ 13

пуман наиваити йад гатва  
била-сваргам гато йатха  
пратйаг-дхамавида иха  
ким асат-кармабхир бхавет

пуман — человек; на — не; эва — воистину; эти — приходит; йат — куда; гатва — уйдя; била-сваргам — на низшую планетную систему Патала; гатах — ушедший; йатха — как; пратйак-дхама — лучезарный духовный мир; авидах — не знающего; иха — здесь (в материальном мире); ким асат-кармабхих бхавет — какой смысл трудиться ради преходящих благ.

[Слова Нарады Муни о яме, из которой невозможно выбраться, Харьяшвы истолковали так:] То место, откуда еще никто не вернулся, — это Патала, низшая планетная система. Точно так же человек, попавший в Вайкунтха-дхаму (пратьяг-дхаму), уже не вернется в материальный мир. Если есть такое место, достигнув которого уже не нужно возвращаться к жалкому материальному существованию, то какой смысл скакать, подобно обезьянам, в этом бренном мире и не попытаться увидеть это место или узнать о нем?

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (15.6) тоже говорится о том месте, откуда не возвращаются в материальный мир: йад гатва на нивартанте тад дхама парамам мама. В ведических писаниях о нем упоминается не раз. В той же «Бхагавад-гите» (4.9) Кришна говорит:

джанма карма ча ме дивйам  
эвам йо ветти таттватах  
тйактва дехам пунар джанма  
наити мам эти со 'рджуна

«Кто постиг божественную природу Моего явления и деяний, тот, покинув тело, никогда больше не родится в материальном мире, но вернется в Мою вечную обитель, о Арджуна».

Тот, кто воистину постигнет Кришну (Верховного Царя, как называет Его Нарада), оставив бренное тело, никогда больше не родится в материальном мире. На это указывает первая строка обсуждаемого нами стиха из «Шримад-Бхагаватам». Пуман наиваити йад гатва: такой человек не вернется в материальный мир, он вернется домой, к Богу, где его ждет вечная жизнь, исполненная блаженства и

знания. Почему же мы не стремимся туда? Почему обрекаем себя снова и снова рождаться в материальном мире — то в теле человека, то в теле полубога, а то и в теле собаки или кошки? Зачем напрасно тратим свое время? Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (8.15):

мам упетйа пунар джанма  
духкхалайам ашашватам  
напнуванти махатманах  
самсиддхим парамам гатах

«Достигнув Моей обители, великие души, йоги -преданные, никогда больше не возвращаются в этот бренный, полный страданий мир, ибо они обрели высшее совершенство». Мы должны заботиться лишь о том, чтобы навсегда освободиться от оков рождения и смерти, чтобы достичь наивысшего совершенства — стать приближенными Верховного Царя в Его духовном царстве. В этих стихах сыновья Дакши, понявшие эту истину, задают один и тот же вопрос: ким асат-кармабхир бхавет — «что пользы трудиться ради преходящих благ?»

#### ТЕКСТ 14

нана-рупатмано буддхих  
сваиринива гунанвита  
тан-ништхам агатасйеха  
ким асат-кармабхир бхавет

нана — различные; рупа — тот, чьи формы (или одежды); атманах — живого существа; буддхих — разум; сваирини — блудница, постоянно меняющая наряды и украшения; ива — как; гуна-анвита — оскверненная гуной страсти и другими гунами; тат-ништхам — конец тому; агатасйа — не достигшего; иха — здесь (в материальном мире); ким асат-кармабхир бхавет — что пользы трудиться ради преходящих благ.

[Слова Нарады Муни о блуднице Харьяшвы истолковали так:] Непостоянный разум, оскверненный гуной страсти, подобен блуднице, которая постоянно меняет наряды, завлекая мужчин. И если человек не понимает этого, а только трудится в поте лица ради преходящих благ, какую пользу он получит?

КОММЕНТАРИЙ: Незамужняя женщина, которая объявляет себя независимой, становится женщиной легкого поведения. Такая женщина обычно одевается очень броско, желая привлечь внимание мужчин к нижней части ее тела. В наши дни среди женщин стало модным ходить почти голыми, лишь слегка прикрывая нижнюю часть тела, — и все ради того, чтобы разжечь в мужчинах похоть. Разум продажной женщины всегда старается привлечь внимание мужчин к нижней части тела. Так же и разум живого существа, которого не интересует ни Кришна, ни Движение сознания Кришны, то и дело меняет наряды, словно блудница. Какая польза в таком ущербном разуме? Разум нужно использовать для того, чтобы развить сознание, которое освободит нас от необходимости постоянно переселяться из одного тела в другое.

Карми все время меняют свои занятия, но не таков человек, сознающий Кришну. Его единственное занятие — привлечь внимание Кришны, поэтому он повторяет мантру Харе Кришна и живет очень просто, не потакавая капризам моды. В нашем Движении сознания Кришны мы учим следовать одной моде: носить вайшнавскую одежду, брить голову и украшать себя тилаком. Мы учим тому, как сделать чистыми свои помыслы, свою одежду и пищу, потому что это поможет нашим ученикам утвердиться в сознании Кришны. Какой смысл постоянно менять стиль одежды или прическу, носить то длинные волосы, то короткие, то отпускать бороду, то сбривать ее? Вместо того чтобы тратить на это время, мы должны утвердиться в сознании Кришны и с великой решимостью принимать лекарство преданного служения.

#### ТЕКСТ 15

тат-санга-бхрамшитаишварйам  
самсарантам кубхарйават  
тад-гатир абудхасйеха  
ким асат-кармабхир бхавет

тат-санга — из-за связи с тем (развращенным разумом); бхрамшита — отнят; аишварйам — дар свободы; самсарантам — ведущего материальную жизнь; кубхарйа-ват — как тот, чья жена не верна; тат-гатих — движения того (оскверненного разума); абудхасйа — не знающего; иха — здесь (в этом мире); ким асат-кармабхих бхавет — что пользы от трудов ради преходящих благ.

[Слова Нарады Муни о муже блудницы Харьяшвы истолковали так:] Муж блудницы лишен свободы, как лишен ее тот, чей разум нечист, ибо такой человек только увеличивает срок своего заточения в материальном мире. Обманутый материальной природой, он идет на поводу у разума, который приносит ему то радость, то печаль. Зачем же таким людям трудиться ради преходящих благ?

КОММЕНТАРИЙ: Оскверненный разум сравнивается здесь с продажной женщиной. Тот, чей разум нечист, идет на поводу у этой женщины. В «Бхагавад-гите» (2.41) сказано: вйавасайатмика буддхир экеха куру-нандана — по-настоящему решительные люди руководствуются устойчивым разумом, то есть разумом в сознании Кришны. Баху-шакха хй ананташ ча буддхайо 'вйавасайинам: те же, чей разум неустойчив, все время ищут перемен в жизни. Поглощенные мирской суетой, такие люди подвержены влиянию гун природы и обречены переживать мнимые радости и беды. Мужчина, взявший в жены блудницу, не узнает счастья, и точно так же не узнает счастья тот, кто подчиняется диктату материального разума и материального сознания.

Необходимо понять, каким образом действует материальная природа. В «Бхагавад-гите» (3.27) сказано:

пракритех крийаманани  
гунаих кармани сарвашах  
аханкара-вимудхатма  
картахам ити манйате

«Введенная в заблуждение ложным эго, душа считает себя совершающей действия, которые на самом деле совершают три гуны материальной природы». Живые существа — рабы материальной природы, но каждый из них самодовольно мнит себя ее господином, или мужем. Ученые, к примеру, жизнь за жизнью пытаются подчинить себе силы природы, отказываясь понять Верховного Господа, хотя именно Его воля движет этим миром. Стремясь к господству над материальной природой, они ставят на место Бога себя, внушая доверчивой публике, что, даже если Бог и существует, научный прогресс позволит человеку освободиться от Его власти. Но на самом деле живое существо, не способное противостоять законам Всевышнего, вынуждено общаться с подобным блуднице оскверненным разумом и постоянно менять материальные тела. В «Бхагавад-гите» (13.22) говорится:

пурушах пракрити-стхо хи  
 бхункте пракрити-джан гунан  
 каранам гуна-санго 'сйа  
 сад-асад-йони-джанмасу

«Живое существо в материальном мире скитается по дорогам жизни и наслаждается порождениями трех гун материальной природы. Причина этого в соприкосновении живого существа с материей. Так оно сталкивается с добром и злом в разных формах жизни». Какой же смысл трудиться не покладая рук ради преходящих благ, вместо того чтобы попытаться разрешить важнейшую проблему бытия?

#### ТЕКСТ 16

сриштй-апйайа-карим майам  
 вела-куланта-вегитам  
 маттасйа там авиджнасйа  
 ким асат-кармабхир бхавет

сришти — созидание; апйайа — разрушение; карим — совершающую; майам — иллюзорную энергию; вела-кула-анта — возле берегов; вегитам — быстро; маттасйа — безумного; там — ту (материальную природу); авиджнасйа — не знающего; ким асат-кармабхир бхавет — что пользы от трудов ради преходящих благ.

[Слова Нарады Муни о реке, текущей в двух направлениях, Харьяшвы истолковали так:] Река, текущая в обоих направлениях, — это река материальной природы, которая создает и разрушает. Живое существо, упавшее по неведению в эту реку, захлестывают ее волны, и оно не может выбраться на берег, так как у берега течение еще быстрее. Что пользы трудиться ради преходящих благ тому, кто тонет в реке майи?

КОММЕНТАРИЙ: Утопающий в реке майи может спастись, если выберется на берег знания и аскезы. Однако у берега течение еще стремительнее. Если же человек вовсе не понимает, что его уносят волны майи, и лишь поглощен заботой о тленном, то что в итоге он получит?

В «Брахма-самхите» (5.44) говорится:

сришти-стхити-пралайа-садхана-шактир эка  
чхайева йасйа бхуванани бибхарти дурга

Майя-шакти, богиня Дурга, ведает созиданием, сохранением и разрушением всего сущего (сришти-стхити-пралайа); она во всем послушна Верховному Господу (майадхйакшена пракритих суйате са- чарачарам) . Упавшему в реку неведения майя не дает покоя: ее волны кидают его из стороны в сторону; но та же майя поможет ему спастись, если он предастся Кришне, то есть разовьет в себе сознание Кришны, а для этого необходимы знание и аскеза. Тот, кто обладает сознанием Кришны, живет воздержанно и черпает знание из ведической литературы.

чтобы освободиться от оков материи, нужно пробудить в себе сознание Кришны. Но если вместо этого мы погрузимся в так называемые научные изыскания, то чего мы добьемся? что пользы быть великим ученым или философом, если волны материальной природы носят тебя, как щепку? Ведь мирская наука и философия — порождение все той же материи. Нам надо понять, как действует майя и как спастись из пучины невежества. Это наша первейшая обязанность.

#### ТЕКСТ 17

панча-вимшати-таттванам  
пурушо 'дбхута-дарпанах  
адхйатмам абудхасйеха  
ким асат-кармабхир бхавет

панча-вимшати — двадцать пять; таттванам — первоэлементы; пурушах — Верховный Господь; адбхута-дарпанах — являющий чудеса; адхйатмам — управляющего всеми причинами и следствиями; абудхасйа — незнающему; иха — здесь (в этом мире); ким асат- кармабхих бхавет — что пользы от трудов ради преходящих благ.

[Слова Нарады Муни о доме, построенном из двадцати пяти материалов, Харьяшвы истолковали так:] Верховный Господь — источник двадцати пяти первоэлементов. Он — Верховное Существо, Он управляет всеми причинами и следствиями и потому вызывает проявление первоэлементов. Что пользы трудиться ради преходящих благ, не стремясь постичь Верховную Личность?

КОММЕНТАРИЙ: Философы и ученые давно пытаются найти первопричину возникновения всего сущего, но, чтобы добиться в этом успеха, надо действовать строго научно, непредвзято и не выдвигать заведомо ложных гипотез. Наука о первопричине всего сущего изложена в ведической литературе. Атхато брахма-джиджнаса / джанмадй асйа йатах — эти слова «Веданта-сутры» призывают познать Высшую Душу. Процесс познания Всевышнего называется брахма-джигьяса. В Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (2.11) объясняется, что есть Абсолютная Истина, или таттва:

ваданти тат таттва-видас



таттвам йадж джнанам адвайам  
брахмети параматмети  
бхагаван ити шабдйате

«Сведущие трансценденталисты, познавшие Абсолютную Истину, называют эту недвойственную субстанцию Брахманом, Параматмой или Бхагаваном». Начинаящие трансценденталисты постигают Абсолютную Истину как безличный Брахман, а те, кто достиг высот мистической йоги, — как Параматму, или Сверхдушу; но глубже всех познают Абсолютную Истину преданные: они воспринимают Ее как Верховного Господа, Вишну.

Все мироздание порождено энергией Господа Кришны, или Господа Вишну.

эка-деша-стхитасйагнер  
джйотсна вистарини йатха  
парасйа брахманах шактис  
татхедам акхилам джагат

«Весь окружающий нас мир — это проявление многообразной энергии Верховной Личности Бога. Господь подобен огню, который, находясь в одном месте, освещает все вокруг» (Вишну-пурана). Итак, весь материальный космос изошел от Верховного Господа. Если не пытаться отыскать высшую причину всего, а вместо этого терять время на пустые, преходящие занятия, какой смысл требовать к себе почтения как к видному ученому или философу? чего стоят все научные или философские изыскания, если остается непознанной высшая причина бытия?

Постичь изначальную личность, пурушу, то есть Бхагавана, Вишну, можно, только преданно служа Господу. Бхактйа мам абхиджанати йаван йаш часми таттватах: только обратившись к преданному служению, можно познать Верховного Господа, стоящего за всем сущим. Мы должны понять, что материальные первоэлементы — это отделенная, низшая энергия Господа, а живые существа — это Его духовная энергия. Все, что нас окружает, в том числе материя и вечная душа (живая сила), представляет собой соединение низшей и высшей энергии Господа Вишну. Надо уяснить, как создается, поддерживается и уничтожается материальный мир, а также узнать о том вечном мире, откуда никому не приходится возвращаться (йад гатва на нивартанте). Человечеству необходимо серьезно исследовать эти вопросы, но люди, вместо того чтобы углублять истинные знания, устремляются за мимолетным счастьем и наслаждениями и в конце концов падают в бездну всепожирающей страсти. Какая от этого польза? Не лучше ли всем вместе участвовать в Движении сознания Кришны?

## ТЕКСТ 18

айшварам шастрам утсриджйа  
бандха-мокшанударшанам  
вивикта-падам аджнайа  
ким асат-кармабхир бхавет

айшварам — дающую знание о Боге, или сознание Кришны; шастрам — ведическую литературу; утсриджйа — отвергнув; бандха — рабства; мокша —



освобождения; анударшанам — рассуждающую (о путях); вивикта-падам — различие между духом и материей; аджнайя — не познав; ким асат-кармабхих бхавет — что пользы от трудов ради преходящих благ.

[Слова Нарады Муни о лебеде Харьяшвы истолковали так:] Ведические произведения (шастры) подробно описывают путь познания Верховного Господа, источника всей материальной и духовной энергии, а также оба эти вида энергии. Лебедь (хамса) — это тот, кто способен различать материю и дух, кто извлекает из всего только самую суть и объясняет, что ведет к рабству, а что к освобождению. Слова писаний состоят из разнообразных звуков. Если невежда и глупец отказывается изучать эти шастры, какая польза от его занятий всевозможной преходящей деятельностью?

КОММЕНТАРИЙ: Движение сознания Кришны стремится представить ведические писания на современных языках, особенно на языках стран Запада: английском, французском, немецком и других. Американцы и европейцы, лидеры западного общества, стали идолами современного мира, ведь они добились самых больших успехов в эфемерной деятельности, направленной на развитие материалистической цивилизации. Люди здравомыслящие конечно же понимают, что вся эта кипучая деятельность, которая, может быть, и важна для бременной жизни, не имеет никакого отношения к жизни вечной. Однако большинство людей в современном мире стремятся подражать западной цивилизации, основанной на одних лишь материальных интересах. Именно поэтому мы так заинтересованы в том, чтобы дать людям Запада духовное знание, и переводим ведические первоисточники с санскрита на западные языки.

Слово вивикта-падам в этом стихе указывает на поиск смысла жизни путем логических умозаключений. Если не стараться найти истинные ценности жизни, то остается только прозябать в невежестве и бороться за выживание. Что толку тогда копить знания? Западное общество вкладывает так много средств в систему университетского образования, но, несмотря на это, студенты предпочитают образ жизни хиппи. Этим заблудших, пристрастившихся к наркотикам молодых людей наше Движение старается обратить к служению Кришне и занять высшей благотворительной деятельностью на пользу всему человечеству.

#### ТЕКСТ 19

кала-чакрам бхрами тикшнам  
сарвам нишкаршайадж джагат  
сватантрам абудхасйеха  
ким асат-кармабхир бхавет

кала-чакрам — колесо (вечного) времени; бхрами — вращающееся само; тикшнам — острое; сарвам — весь; нишкаршайат — приводящее в движение; джагат — мир; сва-тантрам — независимое (неподвластное псевдоученым и философам); абудхасйа — не знающего (о законах времени); иха — здесь (в материальном мире); ким асат-кармабхих бхавет — что пользы от трудов ради преходящих благ.

[Слова Нарады Муни о предмете, состоящем из острых клинков и молний, Харьяшвы истолковали так:] Вечное время, молниеносное в своем беге, разит, как

острие клинка. Неудержимое и ни от чего не зависящее, оно приводит в движение весь мир. Какая польза тому, кто, не познав законов вечного времени, трудится ради преходящих благ?

КОММЕНТАРИЙ: Как явствует из этого стиха, под словами кшаура-павйам свайам бхрами подразумевалось вечное время и его ход. Время никого не ждет. Известный государственный деятель Чанакья Пандит по этому поводу говорил:

айушах кшана эко 'пи  
на лабхйах сварна-котибхих  
на чен ниартхакам нитих  
ка ча ханис тато 'дхика

Никаких денег не хватит, чтобы вернуть одно-единственное мгновение нашей жизни. Так посудите сами, сколько мы теряем, потратив впустую даже краткий миг из отпущенного нам времени.

Ведя животное, бесцельное существование, не веря в вечное бытие, человек по невежеству своему считает, что отпущенные ему пятьдесят, шестьдесят, самое большее, сто лет жизни — это все. Как же он заблуждается! Времяечно, и в материальном мире мы проходим один за другим этапы нашей вечной жизни. Время сравнивается здесь с острым лезвием. Если, бреясь, вы обращаетесь с лезвием неосторожно, то недолго и до беды. Этот стих предостерегает: не тратьте отпущенную вам жизнь напрасно. Старайтесь правильно распорядиться ею, чтобы обрести духовное сознание, то есть сознание Кришны.

#### ТЕКСТ 20

шастрасйа питур адешам  
йо на веда нивартакам  
катхам тат-анурупайа  
гуна-висрамбхй упакрамет

шастрасйа — священные писания; питух — отца; адешам — наказ; йах — который; на — не; веда — ведает; нивартакам — кладущее конец (материальному бытию); катхам — как; тат-анурупайа — в соответствии с тем (с предписаниями шастр ); гуна- висрамбхи — доверившегося гунам материальной природы; упакрамет — пусть обзаводится потомством.

[Нарада Муни недоумевал, каким невеждой надо быть, чтобы послушаться веления отца; Харьяшвы истолковали его слова так:] Каждый должен следовать предписаниям шастр. В ведическом обществе надевание священного шнура знаменует второе рождение. Человек рождается второй раз, услышав наставления шастр от истинного духовного учителя. Поэтому шастры, писания, — это настоящий отец. Все шастры призывают покончить с бранным материальным бытием, и тот, кто не знает наставлений шастр, наставлений своего отца, пребывает в невежестве. Слова смертного отца, который старается занять сына материальной деятельностью, нельзя считать настоящими наставлениями нашего отца.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (16.7) говорится: правриттим ча нивриттим ча джана на видур асурах — демоны, которые по развитию своему стоят ниже людей, но не относятся и к животным, не знают, что такое правритти и нивритти, то есть дозволенное и запрещенное. Обитатели этого мира изо всех сил стремятся господствовать над материальной природой. Путь, которым они идут, называется правритти-марг. Все шастры, однако, призывают вступить на нивритти-марг — путь, ведущий к освобождению от оков материального бытия. Помимо ведических шастр, древнейших писаний мира, к этому призывают и другие священные книги. К примеру, в буддийских шастрах Господь Будда зовет оставить мирское бытие и уйти в нирвану. Похожий призыв мы встречаем и в Библии, которую тоже можно назвать шастрой: нужно оставить суетный мир и вернуться в царство Бога. Во всех шастрах, и особенно в ведических, мы находим одно и то же наставление: отказаться от материалистического образа жизни и вернуться к своей истинной, духовной жизни. Этому учил и Шанкарачарья: брахма сатйам джаган митхья — материальная вселенная или материальная жизнь иллюзорны, поэтому надо прекратить иллюзорную деятельность и постараться постичь Брахман.

Шастрами называют все священные писания, в частности все книги, в которых содержится ведическое знание. К ведической литературе относятся как сами Веды («Сама», «Яджур», «Риг» и «Атхарва»), так и все основанные на них произведения. Суть всей ведической мудрости изложена в «Бхагавад-гите», поэтому ее заповеди следует исполнять особенно строго. В «Гите» Кришна Сам велит нам предаться Ему, оставив все прочие обязанности: сарва- дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа.

чтобы следовать шастрам, нужно сначала получить духовное посвящение. Давая посвящение тем, кто примкнул к Движению сознания Кришны, мы просим их принять заключение шастр, выраженное в этих словах Кришны (того, от кого исходят все шастры), и оставить мирскую жизнь. Для этого мы рекомендуем не вступать в недозволенные половые отношения, не употреблять одурманивающих веществ, не играть в азартные игры и не есть мяса. Следуя этим предписаниям, разумный человек сможет сбросить оковы материального бытия и вернуться домой, к Богу.

Теперь о родительских наставлениях. В этом мире у всех существ, даже у самых ничтожных, таких, как кошки, собаки и змеи, есть отец и мать. Обрести родителей не составляет большого труда. Среди каких бы форм жизни мы ни появлялись на свет, у нас всегда будут какие-нибудь отец и мать. И если, родившись людьми, мы довольствуемся лишь наставлениями своих родителей и не идем дальше этого — не обращаемся к духовному учителю и не изучаем под его руководством шастры, — то мы как были, так и останемся во тьме. Отец и мать исполняют свое предназначение только в том случае, если учат своих сыновей, как вырваться из когтей смерти. В Пятой песни «Шримад-Бхагаватам» (5.18) Ришабхадева говорит, что тем, кто не способен уберечь своего ребенка от смерти, не следует становиться отцом или матерью: пита на са сйадж джанани на са сйат / на мочайед йах самупета-мритйум. Родители, не знающие, как помочь своим детям обрести спасение, не многого стоят, ведь такие отцы и матери могут быть даже у кошек и собак. Истинным отцом и матерью вправе называться только те родители, которые способны побудить своего ребенка к духовной жизни. Веды утверждают, что каждый в этом мире рождается шудрой: джанмана джайате шудрах. Но жизнь

дана нам для того, чтобы мы стали брахманами — людьми в высшем понимании этого слова.

Брахманы — это наиболее разумные среди людей, те, кто познал Верховный Брахман, Абсолютную Истину. Согласно Ведам, чтобы постичь науку о Брахмане, нужно обратиться к истинному гуру: тад-виджнанартхам са гурум эвабхигачхет. Духовный наставник дает ученику посвящение, надевая ему на плечо священный шнур; так ученик получает возможность постичь ведическую мудрость. Джанмана джайате шудрах самскарад дхи бхавед двиджах: посвящение в брахманы, которое дает духовный учитель, называется самскаррой. После этого ученик начинает изучать шастры, которые объясняют, как покончить с материальной жизнью и вернуться домой, к Богу.

Этой высшей науке — тому, как отречься от материальной жизни и вернуться к Богу, — и учит Движение сознания Кришны. К сожалению, многие родители наших учеников недовольны этим Движением. Их недовольство разделяют и многие предприниматели, которые озабочены тем, что мы требуем от наших учеников отказаться от вина и других одурманивающих средств, от мяса, от беспорядочных половых связей и азартных игр. Распространение сознания Кришны грозит закрытием скотобоен, винных заводов и табачных фабрик — вот почему их владельцев так пугает наше Движение. Но мы не можем проповедовать по-другому. Мы обязаны освободить наших учеников от оков мирской жизни. Мы должны научить их жить совершенно другой жизнью, если хотим спасти их из круговорота рождения и смерти.

Итак, Нарада Муни посоветовал Харьяшвам, сыновьям Праджапати Дакши, не обзаводиться потомством, а удалиться от мира и постараться достичь духовного совершенства, следуя указаниям шастр. О том, как важно следовать шастрам, говорится в «Бхагавад-гите» (16.23):

йах шастра-видхим утсриджйа  
вартате кама-каратах  
на са сиддхим авапноти  
на сукхам на парам гатим

«Тому, кто презирает заповеди шастр, кто действует по собственной прихоти, как ему заблагорассудится, никогда не достичь совершенства, не стать счастливым и не вернуться в родную обитель — в духовный мир».

#### ТЕКСТ 21

ити вйавасита раджан  
харйашва эка-четасах  
прайайус там парикрамйа  
пантханам анивартанам

ити — таким образом; вйаваситах — убежденные (Нарадой Муни); раджан — о царь; харйашвах — сыновья Праджапати Дакши; эка-четасах — единомушным; прайайух — ушли; там — его (Нараду Муни); парикрамйа — обойдя вокруг;

пантханам — путь; анивартанам — которым не возвращаются (в материальный мир).

Шукадева Госвами продолжал: О царь, своими речами Нарада убедил сыновей Праджапати Дакши. Твердо уверовав в слова Нарады, все они пришли к одному выводу. Признав великого мудреца своим духовным наставником, Харьяшвы почтительно обошли вокруг него и затем решительно встали на путь, идя по которому человек уже никогда не возвращается в материальный мир.

КОММЕНТАРИЙ: Из этого стиха мы узнаем о смысле духовного посвящения, а также об обязанностях гуру и ученика. Истинный духовный учитель никогда не скажет ученику: «Заплати мне, я дам тебе мантру, и ты, занимаясь йогой, преуспеешь в материальной жизни». Долг духовного наставника в ином — он объясняет ученику, как отречься от мирской жизни. А долг ученика — усвоить его наставления и неуклонно следовать по пути, ведущему домой, в обитель Бога, откуда нет возврата в материальный мир.

Выслушав наставления Нарады Муни, Харьяшвы (сыновья Праджапати Дакши) решили не погружаться в мирскую суету. Начинать многочисленное потомство и заботиться о нем было бы для них слишком большой обузой. Они не стали размышлять, насколько праведно такое решение. Их материалистичный отец наказал им увеличивать число обитателей вселенной, но под влиянием слов Нарады они послушались отца. Их духовный учитель, Нарада Муни, руководствуясь шастрами, велел им отречься от материального мира, и Харьяшвы, как истинные ученики, не могли не выполнить его указания. Нет смысла стараться попасть на другие планетные системы вселенной, ведь даже с наивысшей планеты, Брахмалоки, придется возвратиться на Землю (кшине пунье марття-локам вишанти). Все труды карми — лишь напрасная трата времени. Стремиться нужно домой, к Богу, — вот истинное совершенство. Господь говорит:

а-брахма-бхуванал локах  
пунар авартино 'рджуна  
мам упетйа ту каунтейа  
пунар джанма на видйате

Б.-г., 8.16

«Все планеты материального мира, от высшей и до низшей — это юдоль страданий, где снова и снова повторяется рождение и смерть. Но тот, кто достиг Моей обители, о сын Кунти, уже никогда не родится вновь».

ТЕКСТ 22

свара-брахмани нирбхата  
хришикеша-падамбудже  
акхандам читтам авешйа  
локан анучаран муних

свара-брахмани — в духовный звук; нирбхата — в явленный (уму); хришикеша — Кришны, Верховного Господа, повелителя чувств; падамбудже — в лотосные

стопы; акхандам — целостное; читтам — сознание; авешйа — погрузив; локан — планетные системы; анучарат — обходящий; муних — великий мудрец (Нарада Муни).

[Семь нот, которые используются в музыке — ша, ри, га, ма, па, дха, ни, — происходят из «Сама-веды»]. Великий мудрец Нарада извлекает из своего инструмента звуки, повествующие об играх Верховного Господа. Внимая этим неземным звукам [таким, как мантра Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе], Нарада устремляет свой ум к лотосным стопам Всевышнего и лицезреет Его, Хришикешу, Владыку чувств. Даровав спасение Харьяшвам, мудрец продолжил свой путь по вселенной, неизменно храня в уме лотосные стопы Господа.

КОММЕНТАРИЙ: Из этого стиха мы узнаем о высоких достоинствах великого мудреца Нарады. Он всегда воспеваает игры Господа и спасает падшие души, помогая им вернуться к Богу. Вот как рассказывает о Нараде в одной из своих песен Шрила Бхактивинода Тхакур:

нарада-муни, баджайа вина,  
`радхика-рамана'-наме

нама амани, удита хайа,  
бхаката-гита-саме

амийа-дхара, варише гхана,  
шравана-йугале гийа

бхаката-джана, сагхане наче,  
бхарийа апана хийа

мадхури-пура, асаба паши',  
матайа джагата-джане

кеха ва канде, кеха ва наче,  
кеха мате мане мане

панча-вадана, нараде дхари',  
премера сагхана рола

камаласана, начийа бале,  
`бола бола хари бола'

сахасранана, парама-сукхе,  
`хари хари' бали' гайа

нама-прабхаве, матила вишва,  
нама-раса сабе пайа

шри-кришна-нама, расане спхури',  
пура'ла амара аша

шри-рупа-паде, йачайе иха,  
бхакативинода даса

Нарада Муни, великая душа, играет на вине, извлекая из ее струн звуки: радхика-рамана (одно из имен Кришны). Стоит Нараде коснуться струн, как преданные начинают вторить ему, и их голоса сливаются в чудесную мелодию. Пение льется, как поток нектара, и преданные, ликуя, наслаждаются танцем. Они танцуют словно безумные, как будто испили хмельного напитка мадхури-пура. Кто-то из них плачет, кто-то танцует, забыв обо всем, а кто-то, не смея танцевать на людях, танцует в своем сердце. Господь Шива с восторженными возгласами обнимает Нараду, и, увидев, что оба они танцуют, в танец пускается Господь Брахма, восклицая: «Пойте, пойте: «Хари бол!»!» Танцует царь небес Индра, и из его уст снова и снова вырывается радостное: «Хари бол! Хари бол!» Волшебные звуки святого имени приводят в ликование весь мир. «Для меня нет картины милее и отраднее, чем эта, — заключает Бхактивинода Тхакур, — и я молюсь лотосным стопам Рупы Госвами, чтобы пение харер намы продолжалось вечно».

Господь Брахма — это гуру Нарады Муни, Нарада — гуру Вьясадевы, а Вьясадева — гуру Мадхвачарьи. Таким образом, Нарада Муни стоит у истоков нашей Гаудия-мадхва-сампрадаи — цепи духовных учителей и учеников. Как преемники ее традиций, все мы, участники Движения сознания Кришны, должны следовать примеру Нарады Муни и неустанно повторять трансцендентные звуки святого имени: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Мы должны странствовать по всему свету, спасая падшие души звуками мантры Харе Кришна и наставлениями «Бхагавад-гиты», «Шримад-Бхагаватам» и «чайтанья-чаритамриты». Этим мы доставим большую радость Верховному Господу. Чтобы духовно совершенствоваться, мы должны на деле следовать наказам Нарады Муни. И если мы сумеем угодить Нараде, Верховный Господь, Хришикеша, тоже будет нами доволен (йасйа прасадад бхагават-прасадах).

Наш духовный учитель — это представитель Нарады Муни, поэтому между его наставлениями и наставлениями Нарады нет разницы. И Нарада, и наш духовный наставник несут то же самое учение Кришны, суть которого Господь выразил в «Бхагавад-гите» (18.65 - 66):

ман-мана бхава мад-бхакто  
мад-йаджи мам намаскуру  
мам эвайшйаси сатйам те  
пратиджане прийо 'си ме

сарва-дхарман паритйаджйа  
мам экам шаранам враджа  
ахам твам сарва-папехйо  
мокшайишйами ма шучах

«Всегда думай обо Мне, стань Моим преданным, в глубоком почтении склоняйся предо Мною, и ты непременно придешь ко Мне. Я обещаю тебе это, ибо ты очень



дорог Мне. Оставь все религии и просто предайся Мне. Я избавлю тебя от всех последствий твоих грехов. Не бойся ничего!»

#### ТЕКСТ 23

нашам нишамйа путранам  
нарадач чхила-шалинам  
анватапйата ках шочан  
супраджаствам шучам падам

нашам — о потере; нишамйа — услышав; путранам — сыновей; нарадат — от Нарады; шила-шалинам — непревзойденных в благонравии; анватапйата — страдал; ках — кто (Праджапати Дакша); шочан — оплакивающий; супраджаствам — обладание десятью тысячами замечательных сыновей; шучам — скорби; падам — прибежище.

Харьяшвы во всем были примерными сыновьями, но, к несчастью, вняв наставлениям Нарады Муни, они ослушались отца. Когда Нарада принес Дакше эту печальную весть, Дакша погрузился в скорбь. И неудивительно, ведь он потерял таких замечательных сыновей.

КОММЕНТАРИЙ: Харьяшвы, сыновья Праджапати Дакши, были благовоспитанны, образованны и во всех отношениях примерны. Послушные воле отца, они отправились совершать аскезу, чтобы произвести на свет сыновей — достойных продолжателей рода. Нарада же воспользовался их благонравием и просвещенностью и убедил юношей не вовлекаться в мирские дела, а направить свои добродетели на более достойную цель — освобождение из материального плена. Харьяшвы последовали наставлениям Нарады Муни, но, когда об этом узнал Праджапати Дакша, он не обрадовался за сыновей, а пришел в отчаяние. То же самое происходит и сейчас. Мы стараемся привести в наше Движение как можно больше молодых людей, потому что заботимся об их истинном благе, но родители из-за этого негодуют и выступают против нас. Конечно, Праджапати Дакша не стал выступать против Нарады Муни, но позже, как мы узнаем из последующих стихов, на благодеяние мудреца он ответил проклятием. Так уж устроен материальный мир. Материалистичные родители всегда хотят, чтобы их дети обзавелись потомством, добились процветания — и продолжали гнить в болоте мирского бытия. Они не расстраиваются, когда их дети опускаются и становятся никчемными людьми, но очень огорчаются, когда те приходят в наше Движение, чтобы достичь высшей цели жизни.

Итак, мы видим, что родители враждуют с Движением сознания Кришны с незапамятных времен. И даже Нарада Муни не мог избежать их нападков. Однако Нарада не отказался от своей благородной миссии. Стремясь спасти падшие души — всех, кого только возможно, — он не перестает играть на своей вине, оглашая мир божественными звуками: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе.

#### ТЕКСТ 24

са бхуйах панчаджанйайам

аджена парисантвитах  
 путран аджанайад дакшах  
 савалашван сахасринах

сах — он (Праджапати Дакша); бхуйах — еще раз; панчаджанйайам — во чреве своей жены Асикни (или Панчаджани); аджена — Господом Брахмой; парисантвитах — утешенный; путран — сыновей; аджанайат — породил; дакшах — Праджапати Дакша; савалашван — звавшихся Савалашвами; сахасринах — тысячу.

Дакшу, скорбящего об утрате сыновей, утешил Господь Брахма, и по его совету Дакша зачал с Панчаджани еще тысячу сыновей, которых стали звать Савалашвами.

КОММЕНТАРИЙ: Праджапати Дакша получил свое имя за необыкновенные способности к продолжению рода (дакша значит «искусный»). Он уже произвел на свет десять тысяч сыновей, но, когда они покинули его и вернулись домой, в обитель Господа, Дакша зачал еще тысячу сыновей, которых называли Савалашвами. Дакша обладает незаурядной способностью производить потомство, а Нарада Муни в такой же мере обладает способностью возвращать обусловленные души домой, к Богу. Как мы видим, те, кто искусен в материальной деятельности, плохо ладят с Нарадой Муни, который искусен в духовной деятельности, но это вовсе не означает, что Нарада Муни должен прекратить петь мантру Харе Кришна.

#### ТЕКСТ 25

те ча питра самадиштах  
 праджа-сарге дхрита-вратах  
 нарайана-саро джагмур  
 йатра сиддхах сва-пурваджах

те — они (Савалашвы); ча — и; питра — от отца; самадиштах — получившие приказание; праджа-сарге — в умножении числа обитателей мира; дхрита-вратах — давшие обеты; нарайана-сарах — к священному озеру Нараяна-сарас; джагмух — отправились; йатра — где; сиддхах — достигшие совершенства; сва-пурва-джах — их старшие братья (прежде были).

И младшие сыновья Дакши, получив наказ отца обзавестись потомством, отправились к озеру Нараяна-сарас. В том святом месте, где их старшие братья, вняв наставлениям Нареды, достигли совершенства, Савалашвы дали суровые обеты.

КОММЕНТАРИЙ: Своих младших сыновей Праджапати Дакша направил туда же, где обрели совершенство его старшие сыновья. Дакшу не остановило то, что они тоже могли встретить Нареду и последовать его наставлениям. По ведическим традициям, прежде чем начинать семейную жизнь и обзаводиться потомством, надо обрести понимание духовных предметов, пройдя школу брахмачарьи. Заботясь о духовном воспитании своих детей, Праджапати Дакша отправил их к святому озеру, хотя у него и был повод опасаться, что, услышав наставления

Нарады, они окажутся такими же разумными, как их старшие братья. Сознвая свой отцовский долг, Дакша без колебаний позволил сыновьям узнать о высшей цели жизни. Он предоставил им самим решать: либо вернуться домой, к Богу, либо прозябать в материальном мире, рождаясь среди разных форм жизни. Долг отца — привить детям духовную культуру, а какой путь они изберут, будет зависеть уже от них. Отец, желающий сыну блага, не станет препятствовать тому, чтобы он получил духовное воспитание в Движении сознания Кришны. Когда сын под руководством духовного учителя достигнет духовной зрелости, долг отца — дать сыну свободу выбора, полную свободу действий.

#### ТЕКСТ 26

тад-упаспаршанад эва  
винирдхута-малашайах  
джапанто брахма парамам  
тепус татра махат тапах

тат — того (священного места); упаспаршанат — регулярным омовением в водах; эва — действительно; винирдхута — полностью устранена; мала-ашайах — те, у которых скверна в сердце; джапантах — повторяющие; брахма — мантры, начинающиеся со слога ом (например, ом тад вишнох парамам падам сада пашйанти сурайах ); парамам — конечную цель; тепух — совершали; татра — там; махат — великую; тапах — аскезу.

На берегах озера Нараяна-сарас младшие сыновья Дакши, как и старшие, вели жизнь подвижников. Они окунались в священные воды, смывая скверну мирских желаний. Они также произносили мантры, начинающиеся с омкары, и совершали суровую аскезу.

КОММЕНТАРИЙ: Все ведические мантры называются брахма, потому что начинаются со слога аум (брахмакшары или омкары). Например: ом намо бхагавате васудевайа. В «Бхагавад-гите» (7.8) Господь Кришна говорит: пранавах сарва-ведешу — «Во всех ведических мантрах Я воплощен в пранаве (омкаре)». Поэтому произносить ведические мантры, начинающиеся с омкары, — это все равно что произносить имя Кришны. Разницы нет. И омкара, и имя Господа — Кришна, — по сути, одно и то же. Однако Шри чайтанья Махапрабху говорил, что в нынешнюю эпоху нужно повторять мантру Харе Кришна: харер нама эва кевалам. Хотя между повторением мантры Харе Кришна и повторением ведических мантр, начинающихся с омкары, нет разницы, Шри чайтанья Махапрабху, основатель духовного движения в этот век, призывал всех повторять: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе.

#### ТЕКСТЫ 27 - 28

аб-бхакшах катичин масан  
катичид вайу-бходжанах  
арадхайан мантрам имам  
абхйасянта идаспатим

ом намо нарайанайа  
 пурушайа махатмане  
 вишуддха-саттва-дхишнйайа  
 маха-хамсайа дхимахи

ап-бхакшах — пьющие только воду; катичит масан — в течение нескольких месяцев; катичит — несколько (месяцев); вайу- бходжанах — те, чья пища — воздух; арадхайан — почитали; мантрам имам — эту мантру (неотличную от Нараяны); абхйасйантах — произносящие; идах-патим — повелителя всех мантр, Господа Вишну; ом — о Господь; намах — поклон; нарайанайа — Господу Нараяне; пурушайа — Верховной Личности; маха-атмане — Сверхдуше; вишуддха-саттва-дхишнйайа — пребывающему в трансцендентной обители; маха-хамсайа — великому Господу, подобному лебедю; дхимахи — отдаем.

Несколько месяцев подряд сыновья Праджапати Дакши питались только водой и воздухом. Смирив плоть, они произносили такую мантру: «Мы почитаем Его, Нараяну, Верховного Господа, всегда пребывающего в трансцендентной обители. Мы склоняемся перед Ним — Верховной Личностью [парамахамсой].

КОММЕНТАРИЙ: Как явствует из этих стихов, повторение маха- мантры и вообще всех ведических мантр должно сопровождаться аскезой. Но в Кали-югу человеку не под силу суровая аскеза, подобная той, что описана в этом стихе: питаться в течение многих месяцев только водой и воздухом. Подражать этому не имеет смысла. Однако без аскезы нам не обойтись. Наша аскеза — не нарушать, по крайней мере, четыре запрета: не вступать в недозволенные половые отношения, не есть мяса, не употреблять одурманивающих средств и не играть в азартные игры. В сочетании с этой, доступной для каждого, тапасьей повторение мантры Харе Кришна быстро возымеет действие. Аскезой не следует пренебрегать. Тот, у кого есть возможность, должен омываться в священных водах Ганги или Ямуны, или хотя бы в море. Это также аскеза. Наше Движение открыло два больших центра: один во Вриндаване, другой в Майяпуре, Навадвипе. Поселившись там, каждый может омываться в Ямуне или в Ганге, повторять мантру Харе Кришна и, достигнув совершенства, вернуться домой, к Богу.

## ТЕКСТ 29

ити тан апи раджендра  
 праджа-сарга-дхийо муних  
 упетйа нарадах праха  
 вачах кутани пурвават

ити — так; тан — к ним (Савалашвам, сыновьям Праджапати Дакши); апи — также; раджендра — о царь Парикшит; праджа-сарга-дхийах — считающим зачатие детей своим первым долгом; муних — великий мудрец; упетйа — подойдя; нарадах — Нарада; праха — говорит; вачах — слова; кутани — загадочные; пурвават — как и прежде.

О царь Парикшит, и к младшим сыновьям Дакши пришел Нарада Муни. И к ним, совершающим аскезу ради продолжения рода, он обратился с загадочными словами.

## ТЕКСТ 30

дакшайанах самшринута  
гадато нигамам мама  
анвиччхатанупадавим  
бхратриинам бхратри-ватсалах

дакшайанах — о сыновья Дакши; самшринута — услышьте; гадатах — говорящего; нигамам — наставление; мама — мое; анвиччхата — сделайте целью; анупадавим — путь; бхратриинам — ваших братьев; бхратри-ватсалах — любящие своих братьев.

Услышьте мое слово, о сыновья Дакши! Если вы любите братьев своих, Харьяшвов, следуйте по их пути.

КОММЕНТАРИЙ: Нарада Муни нашел отклик в сердцах младших сыновей Дакши, воззвав к их братским чувствам. Он сказал, что если они питают хоть какие-то теплые чувства к своим братьям, то должны последовать за ними. Зная о прочности семейных уз, Нарада воспользовался этой уловкой и убедил Савалашвов последовать примеру старших братьев.

Слово нигамы обычно указывает на Веды, но здесь оно означает «наставления Вед». «Шримад-Бхагаватам» гласит: нигам-калпа- тарор галитам пхалам — наставления Вед подобны дереву, а «Бхагаватам» — спелому плоду на этом дереве. Нарада Муни стремится дать этот плод каждому. Именно он вдохновил Вьясадеву записать «Маха-пурану» («Шримад-Бхагаватам») на благо заблудшего человечества.

анартхопашамам сакшад  
бхакти-йогам адхокшадже  
локайаджанато видвамш  
чакре сатвата-самхитам

«Связующий путь преданного служения сам по себе может избавить живое существо от чуждых его природе материальных страданий. Но люди в большинстве своем не знают об этом. Поэтому мудрец Вьясадева составил это ведическое писание, повествующее о Высшей Истине» (Бхаг., 1.7.6). Люди страдают из-за собственного невежества и ищут счастья не там, где следует. Все это называется анартха. Материальная деятельность никогда не приведет к счастью. Чтобы донести это до всех людей, Нарада велел Вьясадеве записать наставления «Шримад-Бхагаватам», и Вьясадева исполнил его наказ. «Шримад-Бхагаватам» — это венец ведического знания. Это галитам пхалам, зрелый плод с древа ведической мудрости.

## ТЕКСТ 31

бхратриинам прайанам бхрата  
йо 'нутиштхати дхармавит  
са пунья-бандхух пурушо

марудбхих саха модате

бхратриинам — старших братьев; прайанам — путь; бхрата — верный брат; йах — который; анутиштхати — следует; дхарма-вит — знающий законы религии; сах — он; пунья-бандхух — воистину благочестивый; пурушах — человек; марудбхих — богами ветров; саха — с; модате — наслаждается (жизнью).

Кто знает законы религии, тот идет по стопам своих старших братьев. Такой добродетельный брат изведает счастье в обществе Марутов — полубогов, являющих пример братской любви.

КОММЕНТАРИЙ: То, какие мирские отношения больше всего ценит человек, определяет, на какую планету он попадет после смерти. Здесь сказано, что всякий, кто предан своим братьям, должен следовать их примеру, и тогда он сможет достичь планеты Марудлока. Нарада Муни советует младшим сыновьям Дакши последовать примеру старших братьев и достичь духовной обители.

#### ТЕКСТ 32

этавад укта прайайау  
нарадо 'могха-даршанах  
те 'пи чанвагаман маргам  
бхратриинам эва мариша

этават — столько; укта — сказав; прайайау — удалился; нарадах — великий мудрец Нарада; амогха-даршанах — тот, чей взор исполнен благодати; те — они; апи — также; ча — и; анвагаман — последовали; маргам — путем; бхратриинам — старших братьев; эва — воистину; мариша — о великий царь ариев.

Шукадева Госвами сказал: О лучший среди ариев, дав сыновьям Праджапати Дакши эти мудрые наставления, Нарада Муни, чей милостивый взор приносит благо каждому, продолжил свой путь. А сыновья Дакши, последовав примеру своих старших братьев, оставили мысль о продолжении рода и посвятили себя сознанию Кришны.

#### ТЕКСТ 33

садхричинам пратичинам  
парасйанупатхам гатах  
надйапи те нивартанте  
пашчима йаминир ива

садхричинам — идущие в верном направлении; пратичинам — открытым для тех, чья жизнь посвящена достижению высшей цели (преданного служения); парасйа — Верховного Господа; анупатхам — путем; гатах — отправившиеся; на — не; адйа апи — по сей день; те — они (сыновья Праджапати Дакши); нивартанте — возвращаются; пашчимах — ушедшие на запад; йаминих — ночи; ива — как.

Савалашвы избрали верный путь, который открыт только тем, кто стремится посвятить жизнь преданному служению и снискать милость Всевышнего. Они ушли по этому пути и не вернулись и поныне, так же как ночи, ушедшие на запад.

#### ТЕКСТ 34

этасмин кала утпатан  
бахун пашйан праджапатих  
пурваван нарада-критам  
путра-нашам упашринот

этасмин — в этом; кале — времени; утпатан — знамения; бахун — многие; пашйан — видящий; праджапатих — Праджапати Дакша; пурва-ват — как прежде; нарада — великим мудрецом Нарадой Муни; критам — содеянное; путра-нашам — о пропаже сыновей; упашринот — услышал.

Тем временем Дакша стал всюду замечать дурные знамения. Вскоре он услышал, что его младшие сыновья, Савалашвы, по совету Нареды избрали путь своих старших братьев.

#### ТЕКСТ 35

чукродха нарадайасау  
путра-шока-вимурччхитах  
деваршим упалабхйаха  
рошад виспхуритадхарах

чукродха — разгневался; нарадайа — на великого мудреца Нарadu; асау — он (Дакша); путра-шока — от скорби по утраченным сыновьям; вимурччхитах — едва не лишившийся рассудка; деваршим — великого мудреца (Нарadu); упалабхйа — увидев; аха — говорит; рошат — от гнева; виспхурита — дрожащие; адхарах — тот, чьи губы.

Узнав, что и Савалашвы удалились от мира ради преданного служения Господу, Дакша от горя чуть не лишился рассудка. Когда он повстречал Нарadu, с его дрожащих от гнева губ сорвались такие слова.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур отмечает, что Нарада Муни даровал освобождение всему роду Сваямбхувы Ману, начиная с Приявраты и Уттанапады. По его милости обрел спасение сын Уттанапады Дхрува и даже Прачинабархи, питавший сильное пристрастие к кармической деятельности. Но освободить Дакшу Нараде не удалось. Здесь говорится, что Дакша снова встретился с великим мудрецом: Нарада сам пришел к нему, желая его спасти. Он явился к Дакше, когда тот горевал о своей утрате, ибо знал, что в горестные минуты человек более всего склонен обратиться к бхакти-йоге. В «Бхагавад-гите» (7.16) перечислены четыре типа людей, которые проявляют интерес к преданному служению: арта (скорбящие), артхартхи (нуждающиеся), джигьясу (любопытные) и гьяни (ищущие знания). Праджапати Дакша, потерявший всех своих сыновей, пребывал в глубокой печали, и Нарада Муни решил этим воспользоваться, чтобы указать ему выход из темницы материального бытия.



## ТЕКСТ 36

шри-дакша увача  
 ахо асадхо садхунам  
 садху-лингена нас твайа  
 асадхв акарай арбхаканам  
 бхикшор маргах прадаршитах

шри-дакшах увача — Праджапати Дакша сказал; ахо асадхо — о нечестивый безбожник; садхунам — среди святых и великих мудрецов; садху-лингена — обликом святого; нах — нам; твайа — тобой; асадху — нечестивый поступок; акари — был совершен; арбхаканам — несмысленных отроков; бхикшох маргах — путь нищего (странствующего санньяси ); прадаршитах — указанный.

Праджапати Дакша воскликнул: О Нарада Муни, ты рядишься в одежды святого, но на самом деле ты — не святой. Истинный святой — это я, хоть я и веду семейную жизнь. Указав моим сыновьям путь отречения, ты поступил со мной несправедливо и жестоко.

КОММЕНТАРИЙ: Шри чайтанья Махапрабху говорил: санньясира алпа чхидра сарва-локе гайа — «Найдя любой, даже совсем незначительный, недостаток в поведении санньяси, мирские люди готовы поносить его за это» (ч.-ч., Мадхья, 12.51).

В ведическом обществе, помимо санньяси, есть также ванапрастхи, грихастхи и брахмачари, и все они считаются садху, святыми людьми, если должным образом выполняют свои обязанности. Дакша имел полное право называть себя садху, ведь когда-то он совершил столь суровую аскезу, что перед ним явился Сам Верховный Господь, Вишну. Однако у Дакши был один порок — он был склонен искать в других недостатки. Он незаслуженно назвал Нараду Муни асадху, нечестивцем, всего лишь потому, что мудрец расстроил его замыслы. Дакша отправил своих сыновей совершать аскезу у озера Нараяна-сарас, чтобы они обрели духовное знание в той мере, в какой оно необходимо для семейных людей. Нарада же, зная об их успехах в подвижничестве, велел им стать вайшнавами и отречься от мира. В этом и состоит долг Нарады Муни и его последователей — указать каждому, как отречься от материального мира и вернуться домой, к Богу. К сожалению, Праджапати Дакша не понял, какими возвышенными мотивами руководствовался Нарада, когда наставлял его сыновей. Не уяснив истинных намерений мудреца, Дакша заклеил его нечестивцем.

В этом стихе надо отметить слова бхикшор марга, «путь отрекшихся от мира». Тех, кто ведет жизнь санньяси, называют триданди-бхикшу, поскольку им предписано просить подаяние у грихастх и взамен давать духовные наставления. Грихастхам же непозволительно жить подаянием. Они должны содержать себя сами, действуя сообразно своей варне. Грихастха-брахман, сведущий в духовной науке, может обеспечивать себя, обучая других поклоняться Верховной Личности Бога. Кроме того, он может выполнять обязанности жреца. Поэтому говорится, что только брахманы вправе совершать обряды поклонения в храме и принимать как прасад все то, что люди подносят Божеству. Но хотя брахманам и позволено принимать

подавание, они должны использовать его не для личных нужд, а для поклонения Божеству. Как следствие, брахманы не занимаются накопительством. Кшатриям разрешено взимать с подданных налоги, и вместе с тем они обязаны защищать своих подданных, требовать от них строгого соблюдения религиозных предписаний и стоять на страже закона и порядка. Вайшьям, чтобы обеспечивать себя, положено заниматься земледелием и заботиться о коровах, а шудры, чтобы заработать на жизнь, должны служить трем высшим сословиям. Только брахманы могут принимать санньясу. И только санньяси и брахмачари, но не грихастхам, позволено просить подавание.

Дакша осуждал Нараду Муни за то, что Нарада, сам нищий брахмачари, сделал из его сыновей санньяси, тогда как их готовили к семейной жизни. Дакша счел это великой несправедливостью и разгневался на Нараду. Он решил, что Нарада сбил с пути его неискушенных в жизни сыновей (асахв акарй арбхаканам). Дакша считал своих сыновей несмышленными детьми, которые были сбиты с толку, когда Нарада описал им преимущества жизни в отречении. Поэтому Праджапати Дакша обвинял Нараду Муни в том, что он асаху и недостоин носить одежды саху.

Грихастхи порой превратно толкуют намерения святых, особенно когда те обращают их юных сыновей на путь сознания Кришны. Обычно грихастхи полагают, что, не имея опыта семейной жизни, нельзя полностью отречься от мира. И когда юноша, по совету Нарады Муни или кого-нибудь из его последователей, встает на путь отречения, родители негодуют. Наше Общество сознания Кришны не исключение, ибо мы тоже зовем на путь отречения всех молодых людей Запада. Мы не отвергаем семейную жизнь, однако грихастхи тоже должны стремиться к отречению от мирских удовольствий. В нашем Обществе грихастхам, как и всем остальным, приходится отказываться от дурных привычек, и их родители считают, что тем самым они губят свою жизнь. Мы не разрешаем ученикам есть мясо, вступать в недозволенные половые отношения, играть в азартные игры и употреблять одурманивающие средства, и родители не могут понять, что хорошего в такой жизни — столько запретов! По сути, на этих четырех грехах зиждется вся жизнь современного общества, особенно в странах Запада. Вот почему многие родители не любят наше Движение и уподобляются Дакше, которого очень возмутил бесчестный, по его словам, поступок Нарады. Но, невзирая на недовольство родителей, мы должны без колебаний исполнять свой долг, ибо мы стоим в цепи духовных учителей и учеников, идущей от Нарады Муни.

Убежденный семьянин никогда не поймет, как, ради нищенской жизни в сознании Кришны, можно отказаться от радостей семейной жизни, которая представляет собой своего рода уступку вожделению. Он не знает того, что никакие уступки не помогут обуздать вожделение: для этого все равно необходимо отречься от мира. Поэтому в Ведах сказано, что в возрасте пятидесяти лет нужно оставить семейную жизнь. Но в заблудшем современном обществе пожилые люди до самой смерти остаются в кругу семьи и тем самым обрекают себя на страдания. Зная это, последователи Нарады Муни зовут всех молодых людей без промедления присоединиться к Движению сознания Кришны. И в этом нет ничего предосудительного.

ринаис трибхир амуктанам  
 амимамсита-карманам  
 вигхатах шрейасах папа  
 локайор убхайох критах

ринаих — от обязанностей; трибхих — трех; амуктанам — несвободных; амимамсита — не продуман; карманам — тех, кем путь исполнения долга; вигхатах — уничтожение; шрейасах — пути благодати; папа — о величайший из грешников (Нарада Муни); локайох — миров; убхайох — обоих; критах — совершено.

Дакша сказал: Мои сыновья не отдали три долга. Они еще даже не осознали, какие на них лежат обязанности. О Нарада, о воплощенный грех, ты преградил им дорогу к счастью и в этом мире и в грядущем, ибо они по-прежнему обязаны отдать долг святым, полубогам и отцу.

КОММЕНТАРИЙ: Родившийся в семье брахмана оказывается в долгу перед великими святыми, полубогами и перед своим отцом. Чтобы отдать долг святым, сын брахмана какое-то время живет в безбрачии, как брахмачари; чтобы исполнить долг перед полубогами, он совершает яги (жертвоприношения), а чтобы исполнить долг перед отцом, производит на свет детей. Дакша не отрицает, что жизнь в отречении важна для того, кто хочет освободиться из материального плена, но, по его мнению, освобождение нельзя обрести, не отдав долг полубогам, святым и отцу. Как же мог Нарада Муни склонять сыновей Дакши к отречению от мира, когда они еще не отдали эти три долга? Судя по всему, Праджапати Дакша не знал окончательного заключения шастр. В Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам» (5.41) сказано:

деварши-бхутапта-ринам питриинам  
 на кинкаро найам рини ча раджан  
 сарватмана йах шаранам шаранйам  
 гато мукундам парихритйа картам

Все мы в долгу перед полубогами, перед членами своей семьи, перед питами и вообще перед всеми живыми существами. Но, если человек безраздельно предан Кришне, Мукунде, дарующему освобождение, он слагает с себя все обязательства, даже не совершив никаких жертвоприношений. Все долги прощаются тому, кто отрекся от материального мира ради Верховной Личности Бога, чьи лотосные стопы служат прибежищем каждому. Таково заключение шастр. Поэтому Нарада Муни был абсолютно прав, когда призывал сыновей Праджапати Дакши немедленно отречься от мира и найти прибежище у Верховного Господа. Однако Дакша, отец Харьяшвов и Савалашвов, не сумел по достоинству оценить великое благодеяние Нарады и в гневе назвал его папа (воплощенным грехом) и асадху (нечестивцем). Будучи великим святым и вайшнавом, Нарада стерпел все упреки Праджапати Дакши. Даровав его сыновьям спасение и возможность вернуться домой, в обитель Господа, он лишь исполнил долг вайшнава.

ТЕКСТ 38

эвам твам ниранукрошо  
 баланам мати-бхид дхарех  
 паршада-мадхье чараси  
 йашо-ха нирапатрапах

эвам — так; твам — ты (Нарада); ниранукрошах — безжалостный; баланам — невинных, неискушенных юношей; мати-бхит — оскверняющий сознание; харех — Верховной Личности Бога; паршада-мадхье — среди приближенных; чараси — странствуешь; йашах-ха — уничтожающий славу (Господа); нирапатрапах — бесстыдный (творящий грех, хотя и неосознанно).

Праджапати Дакша продолжал: Творя насилие, ты причисляешь себя к приближенным Господа Вишну и тем самым порочишь Его. О бесстыдный и жестокий Нарада, зачем ты внушил моим невинным детям мысль об отречении от мира? Разве место тебе в окружении Господа?

КОММЕНТАРИЙ: Многие и в наши дни думают так, как думал Праджапати Дакша. Когда молодые люди присоединяются к Движению сознания Кришны, их отцы или так называемые опекуны негодуют на основателя и руководителя этого движения, считая, что их детей лишили возможности веселиться, вкусно есть и пить — то есть всех земных радостей. Карми, или те, кто стремится к плодам своего труда, полагают, что надо получить от нынешней жизни как можно больше удовольствий, а кроме того, совершить какие-нибудь благочестивые дела, чтобы после смерти вознестись на высшие планеты и вкусить райских наслаждений. Йоги же, особенно бхакти-йоги, не обращают внимания на эти расхожие мирские мнения. Они не стремятся попасть на планеты полубогов: их не прельщают ни большая продолжительность жизни на этих планетах, ни блага самой развитой материальной цивилизации. Каивалйам наракайате тридаша-пур акаша-пушпайате: «Слияние с Брахманом кажется преданному сущим адом, а жизнь на высших планетных системах — миражом», — утверждает Прабодхананда Сарасвати. Совершенства мистической йоги, высшие планеты, единение с Брахманом — все это оставляет чистого преданного равнодушным. Единственное, к чему он стремится, — это служить Верховной Личности Бога.

Праджапати Дакша был карми и не мог по достоинству оценить то великое благо, которое Нарада Муни даровал одиннадцати тысячам его сыновей. Более того, он назвал Нараду грешником и обвинил в том, что, как близкий спутник Господа, он своим поступком опорочил Всевышнего. Иными словами, Дакша утверждал, что Нарада был богохульником, хотя всюду почитался как приближенный Господа.

#### ТЕКСТ 39

нану бхагавата нитйам  
 бхутануграха-катарах  
 рите твам саухрида-гхнам ваи  
 ваиран-карам аваиринам

нану — ведь; бхагаватах — преданные Верховной Личности Бога; нитйам — вечно; бхута-ануграха-катарах — обеспокоенные тем, как пролить милость на падшие

души; рите — кроме; твам — тебя; саухрида-гхнам — разрушающего дружбу (и потому недостойного причисляться к бхагаватам, преданным Господа); ваи — воистину; ваирам-карам — сеющего вражду; аваиринам — не враждебных.

Преданные Господа всегда пекутся о благе падших душ. Ты же, рядясь в одежды преданного, ссоришься с теми, кто не враг тебе, или же предаешь дружбу и сеешь раздор среди друзей. Неужели тебе не совестно, надев личину преданного, совершать такие отвратительные поступки?

КОММЕНТАРИЙ: Такие же обвинения приходится выслушивать и слугам Нарады Муни, его последователям в цепи духовных учителей. В нашем Движении сознания Кришны мы учим молодых людей строго следовать предписаниям шастр, чтобы стать преданными и вернуться домой, к Богу. Но наша деятельность не находит одобрения ни в Индии, ни в странах Запада, где мы пытаемся расширять наше Движение. В Индии против нас выступают кастовые брахманы: им не нравится, что мы возвышаем иностранцев, которых они считают млеччхами и яванами, до положения брахманов. После того как эти молодые люди, под нашим руководством, научатся воздерживаться от мирских удовольствий, мы признаем их истинными брахманами и надеваем на них священный шнур. И кастовых брахманов это задевает. На Западе же нам противостоят родители юношей и девушек, примкнувших к нашему Движению. Мы ни с кем не хотим враждовать, но понимаем, что непреданные всегда будут относиться к нам враждебно. Невзирая на это, мы должны, как учат шастры, быть терпеливыми и милосердными. Преданный-проповедник должен быть готов сносить упреки невежд и в то же время проявлять милосердие к падшим, обусловленным душам. Господь непременно заметит служение того, кто стоит в цепи духовных учителей, начинающейся с Нарады Муни, и добросовестно исполняет свой долг. Кришна Сам обещает это в «Бхагавад-гите» (18.68 - 69):

йа идам парамам гухйам  
мад-бхактешв абхидхасйати  
бхактим майи парам критва  
мам эваишйатй асамшайах

на ча тасман манушйешу  
кашчин ме прийа-криттамах  
бхавита на ча ме тасмад  
анйах прийатаро бхуви

«Тот, кто открывает эту высшую тайну Моим преданным, непременно придет к чистому преданному служению и в конце концов вернется ко Мне. В этом мире для Меня нет и никогда не будет слуги дороже, чем он». Так давайте же проповедовать учение Господа Кришны, не боясь врагов. Наш единственный долг — удовлетворить Господа своей проповедью, — тогда Господь чайтанья и Господь Кришна признают наше служение. Нужно искренне служить Господу и не останавливаться в страхе перед мнимыми недругами.

В этом стихе примечательно слово саухрида-гхнам («разрывающий узы дружбы»). Поскольку Нарада Муни и его последователи разывают дружеские и семейные узы, их иногда обвиняют в том, что они разжигают вражду между родственниками

(саухрида-гхнам). На самом деле преданные — друзья всех живых существ (сухридам сарва-бхутанам), однако их ошибочно принимают за врагов. Как мы видим, проповедь может быть трудным, неблагодарным делом, но проповедник должен неуклонно исполнять волю Верховного Господа и не бояться материалистичных людей.

#### ТЕКСТ 40

неттхам пумсам вирагах сйат  
твайа кевалина мриша  
манйасе йадй упашамам  
снеха-паша-никринтанам

на — не; иттхам — так; пумсам — людей; вирагах — самоотречение; сйат — может быть; твайа — тобой; кевалина мриша — обладающим лишь видимостью знания; манйасе — полагаешь; йади — если; упашамам — отказ от мирских радостей; снеха-паша — узы привязанности; никринтанам — разрывание.

Праджапати Дакша продолжал: Ты, возможно, думаешь, что, просто пробудив в человеке дух самоотречения, можно избавить его от привязанности к материальному миру, но я твердо знаю: тот, кто не обрел совершенное знание, не станет отрешенным, лишь сменив платье, подобно тебе.

КОММЕНТАРИЙ: Праджапати Дакша был прав, утверждая, что простая смена платья не избавит человека от привязанности к материальному миру. Санньяси Кали-юги, которые, сменив белые одежды на шафрановые, думают, что теперь им все позволено, вызывают еще большее осуждение, чем грихастхи, погрязшие в мирских делах. Ни в одном писании не найти оправдания этому. Праджапати Дакша справедливо обличает этот порок, но он не знает одного: Нарада вдохновил Харьяшвов и Савалашвов на отречение от мира тем, что открыл им совершенное знание. А такое отречение можно только приветствовать. Дающий обет отречения от мира должен обладать полным знанием (гьяна-вайрагья), ибо только тогда он сможет достичь высшей цели жизни. Это возвышенное положение доступно каждому, что подтверждается в Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (2.7):

васудеве бхагавати  
бхакти-йогах прайоджитах  
джанайатй ашу ваирагйам  
джнанам ча йад ахаитукам

«К тому, кто преданно служит Верховной Личности Бога, Шри Кришне, очень скоро само собой приходит знание и отрешенность от мира». Если человек искренне служит Господу Васудеве, гьяна и ваирагья придут к нему сами собой. В этом не может быть сомнения. Праджапати Дакша напрасно обвинял Нараду Муни. Ведь Нарада сначала помог сыновьям Дакши подняться на уровень гьяны, знания, и тогда они сами отреклись от мира. Итак, без знания не бывает истинного отречения от мира: только возвышенное знание позволяет отказаться от привязанности к мирским наслаждениям.



## ТЕКСТ 41

нанубхуйа на джанати  
 пуман вишайа-тикшнатам  
 нирвидйате свайам тасман  
 на татха бхинна-дхих параих

на — не; анубхуйа — испытал; на — не; джанати — знает; пуман — человек; вишайа-тикшнатам — остроту материальных наслаждений; нирвидйате — отчуждается; свайам — сам; тасмат — от того; на татха — не так; бхинна-дхих — чей разум разделен; параих — другими.

Корень всех наших бед — в мирских наслаждениях, но разве можно от них отречься, не изведав всю их горечь? Поэтому пусть каждый вдоволь насладится мнимым счастьем и сам познает всю его призрачность. Тогда он сам его и отвергнет. А тот, кого побудили к отречению от мира другие, кто сам не прошел через страдания, не станет столь же отрешенным.

КОММЕНТАРИЙ: Говорится, что женщина не поймет, как мучительны роды, пока сама не родит. Бандхйа ки буджхибе прасава- ведана. Бандхйа значит «бесплодная женщина». Такая женщина не может родить ребенка. Как же ей узнать муки роженицы? По философии Дакши, женщина обязательно должна забеременеть и испытать родовые муки, и тогда, если у нее есть хоть немного разума, она больше не захочет рожать. Но на самом деле мы часто видим, что этого не происходит. Секс приносит такое наслаждение, что это заставляет женщину снова и снова зачинать и рожать детей и мучиться во время родов, невзирая на весь прошлый опыт. Если следовать философии Дакши, то нужно с головой окунуться в мирские удовольствия, вкусить их горькие плоды и естественным образом прийти к отречению от мира. Однако власть материальной природы над человеком так сильна, что, хотя он и страдает на каждом шагу, он не перестает стремиться к наслаждениям (трипйанти неха крипана баху-духкха-бхаджах). Пробудить в себе дух отречения от мира можно, только общаясь с преданными — с Нарадой Муни или его слугами в цепи духовных учителей. Человеку нетрудно убедиться, что материальные наслаждения оборачиваются многими бедами, но это само по себе не сделает его отрешенным. Ему необходимо получить благословение преданного, подобного Нараде. Только тогда он отбросит свою привязанность к материальному миру. Юноши и девушки, примкнувшие к нашему Движению сознания Кришны, отказались от материальных наслаждений не благодаря своему горькому опыту, а лишь по милости Господа Шри Чайтаньи Махапрабху и Его слуг.

## ТЕКСТ 42

йан нас твам карма-сандханам  
 садхунам грихамедхинам  
 критаван аси дурмаршам  
 виприйам тава маршитам

йат — то; нах — нам; твам — ты; карма-сандханам — строгих исполнителей ведических обрядов; садхунам — праведных (праведно добивающихся высокого



положения и жизненных благ); гриха-медхинам — имеющих жену и детей; критаван аси — сделал; дурмаршам — невыносимое; виприйам — мучение; тава — твое; маршитама — прощенное.

Хоть я и семьянин, хоть я и живу в окружении жены и детей, я честно выполняю предписания Вед и наслаждаюсь плодами своего труда, не оскверняя себя грехом. Я совершил все виды жертвоприношений [дева-ягью, риши-ягью, питри-ягью и нри-ягью]. Эти ягьи называются обетами [вратами], поэтому меня величают грихавратой. Но увы, ты причинил мне великое зло, сбив с пути моих сыновей и без нужды склонив их к отречению от мира. Простить за это можно только раз.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Праджапати Дакша хочет показать, каким снисходительным он был, ведь он не стал возражать, когда Нарада Муни без всякой нужды склонил к отречению от мира десять тысяч его неискушенных сыновей.

Тех людей, которые довольствуются семейной жизнью и не заботятся о своем духовном развитии, называют грихамедхи. Других — тех, кто тоже живет в семье, с женой и детьми, но стремится к духовному совершенству, — именуют грихастхами.

Желая напомнить Нараде Муни о своей великодушии, Дакша упомянул, что, когда Нарада сбил с пути его старших сыновей, Дакша не проронил ни слова. Теперь же, когда Нарада отнял у него и младших сыновей, терпению Дакши пришел конец. Дакша хотел доказать, что Нарада Муни только рядится в одежды садху и что он, Дакша, хоть и живет в кругу семьи, намного превосходит Нараду своей добродетелью.

#### ТЕКСТ 43

танту-кринтана йан нас твам  
абхадрам ачарах пунах  
тасмал локешу те мудха  
на бхавед бхраматах падам

танту-кринтана — склочник, лишивший меня сыновей; йат — которое; нах — нам; твам — ты; абхадрам — зло; ачарах — сотворил; пунах — вновь; тасмат — потому; локешу — на всех планетах вселенной; те — тебя; мудха — о невежественный негодяй; на — не; бхавет — да будет; бхраматах — скитающегося; падам — пристанище.

Уже однажды ты лишил меня сыновей и теперь снова сотворил свое черное дело. Ты — невежда, не знакомый с правилами поведения в обществе. Ты странствуешь по всей вселенной, но я проклиная тебя: пусть не будет тебе нигде приюта!

КОММЕНТАРИЙ: Дакша был грихамедхи и любил оседлую жизнь в кругу семьи, поэтому он не сомневался, что вечные скитания будут для Нарады самым суровым наказанием. На самом же деле для проповедника такое проклятие — настоящее благо. Проповедника называют паривраджакачарьей — учителем (ачарьей), который без усталости странствует по свету ради блага всех людей.

Праджапати Дакша проклял Нараду, сказав, что, хотя тот и способен путешествовать по всей вселенной, ему нигде не удастся задержаться надолго. Поскольку я принадлежу к парампаре, восходящей к Нараде Муни, такое же проклятие лежит и на мне. У меня есть много центров по всему миру, где я мог бы спокойно жить, но мне не удастся подолгу оставаться ни в одном из них: меня прокляли родители моих юных учеников. С тех пор как возникло Движение сознания Кришны, я совершаю по два-три кругосветных путешествия в год, и, хотя мне всегда есть где остановиться, у меня не получается прожить на одном месте более трех дней, в лучшем случае — недели. Я не против такого проклятия, но все-таки и мне пришла пора где-нибудь остановиться, чтобы завершить еще одно важное дело — перевод «Шримад-Бхагаватам». Если мои ученики, особенно те, кто принял санньясу, возьмут на себя труд странствовать по свету, то я переложу на плечи этих молодых проповедников родительское проклятие, а сам остановлюсь где-нибудь и буду спокойно работать над переводами.

#### ТЕКСТ 44

шри-шука увача  
 пратиджаграха тад бадхам  
 нарадах садху-самматах  
 этаван садху-вадо хи  
 титикшетешварах свайам

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; пратиджаграха — принял; тад — то; бадхам — пусть будет; нарадах — Нарада Муни; садху-самматах — признанный садху; этаван — столь много; садху-вадах — поступивший, как подобает святому; хи — конечно; титикшета — мог стерпеть; ишварах — способный (проклясть Праджапати Дакшу); свайам — сам.

Шукадева Госвами продолжал: О царь, Нарада Муни принял проклятие Дакши как подобает великому святому, ответив ему словами тад бадхам — «Да будет так, как ты сказал. Я принимаю твоё проклятие». Нарада мог тоже в ответ проклясть Дакшу, но, будучи терпеливым и милостивым садху, он смирился.

КОММЕНТАРИЙ: В Третьей песни «Шримад-Бхагаватам» (25.21) читаем:

титикшавах каруниках  
 сухридах сарва-дехинам  
 аджата-шатравах шантах  
 садхавах садху-бхушанах

«Садху терпелив и милосерден, он — друг всех живых существ. У него нет врагов, он умиротворен, строго следует предписаниям шастр и наделен всеми добродетелями». Нарада Муни — лучший из всех садху, преданных Господа. Желая даровать Дакше освобождение, он безропотно стерпел его проклятие. Шри чайтанья Махапрабху учил Своих преданных вести себя точно так же:

тринад апи суничена  
 тарор апи сахишнуна  
 аминана манадена

киртанийах сада харих

«Повторять святое имя Господа нужно очень смиренно, считая себя ниже соломы, лежащей на дороге. Надо стать терпеливее дерева, полностью избавиться от гордыни и быть всегда готовым оказать почтение другим. Лишь с таким умонастроением можно повторять святое имя беспрерывно». Шри чайтанья Махапрабху призывал всех, кто распространяет славу Господа по всему миру или по всей вселенной, быть смиреннее соломы и терпеливее дерева, ибо жизнь проповедника нелегка. На его пути может встретиться много препятствий и трудностей. Подчас он рискует не только навлечь на себя проклятие, но и стать жертвой насилия. Например, когда Нитьянанда Прабху пытался проповедовать сознание Кришны двум беспутным братьям — Джагаю и Мадхаю, те в кровь разбили Ему голову, но Он терпеливо снес удар и даровал им освобождение, сделав их замечательными вайшнавими. Так должен поступать каждый проповедник. Господь Иисус Христос вынес даже распятие на кресте. Поэтому в проклятии, которому Дакша предал Нараду Муни, не было ничего удивительного, и Нарада терпеливо принял его.

Могут спросить: почему Нарада Муни не ушел от Дакши, а остался и смиренно выслушал все его обвинения и проклятия? Не потому ли, что он хотел даровать Дакше освобождение? Да, это действительно так. Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур пишет, что, оскорбленный Дакшей, Нарада Муни должен был бы тотчас покинуть его, однако он намеренно остался, чтобы Дакша излил свой гнев и успокоился. Праджапати Дакша не был обычным человеком: он совершил множество праведных дел. И Нарада Муни надеялся, что, успокоившись, Дакша раскается и так получит возможность стать вайшнавом и обрести освобождение. Джагай и Мадхай смогли стать вайшнавими потому, что Господь Нитьянанда молча стерпел нанесенное ими оскорбление. Увидев это, братья искренне раскаялись и пали к Его лотосным стопам. Впоследствии они стали идеальными вайшнавими.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к пятой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Праджапати Дакша прокликает Нараду Муни».

## ***Глава шестая. Потомки дочерей Дакши***

Шестая глава повествует о том, как Праджапати Дакша, зачав со своей женой Асикни шестьдесят дочерей, выдал их замуж, чтобы их потомство заселило три мира. Поскольку на этот раз у Дакши родились не сыновья, а дочери, Нарада Муни не пытался увлечь их на путь отречения и они избежали встречи с ним. Дакша отдал десять дочерей в жены Дхармарадже, затем тринадцать — Кашьяпе Муни и двадцать семь — богу Луны, чандре. Так были выданы замуж пятьдесят дочерей Дакши. Из оставшихся десяти, он отдал еще четырех Кашьяпе, двоих Бхуте, двоих Ангире и двоих Кришашве. От брака дочерей Дакши с этими именитыми мужами, произошли самые разные виды живых существ, которые заполнили вселенную, — люди, полубоги, демоны, звери, птицы и пресмыкающиеся.

ТЕКСТ 1

шри-шука увача  
татах прачетасо 'сикнйам  
анунитах свайамбхува  
шаштим санджанайам аса  
духитриих питри-ватсалах

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; татах — затем; прачетасах — Дакша, сын Прачетов; асикнйам — в своей жене Асикни; анунитах — утешенный; свайамбхува — Господом Брахмой; шаштим — шестьдесят; санджанайам аса — зачал; духитриих — дочерей; питри-ватсалах — любящих отца.

Шри Шукадева Госвами сказал: Позже, о царь, по просьбе Господа Брахмы Праджапати Дакша, сын Прачетов, зачал с женой своей Асикни шестьдесят дочерей. Все они очень любили отца.

КОММЕНТАРИЙ: После размолвки с Нарадой из-за утраченных сыновей Дакша и в самом деле раскаялся. А некоторое время спустя Господь Брахма попросил его произвести на свет новых детей. На этот раз Дакша из осторожности зачал детей женского пола, чтобы Нарада Муни не беспокоил их призывами к отречению от мира. Жизнь в отречении не для женщин. Им достаточно хранить верность своим мужьям, ибо, если муж обретет освобождение, вместе с ним освободится и его жена. Как гласят шастры, жена разделяет плоды благочестивых поступков мужа. Поэтому долг женщины — быть добродетельной и хранить верность своему супругу; тогда она без усилий обретет те же блага, что и он.

## ТЕКСТ 2

даша дхармайа кайадад  
дви-шат три-нава чендаве  
бхутангирах-кришашвебхйо  
две две таркшйайа чапарах

даша — десять; дхармайа — царю Дхарме (Ямарадже); кайа — Кашьяпе; адат — отдал; дви-шат — дважды шесть (и еще одну); три-нава — трижды девять (двадцать семь); ча — также; индаве — богу Луны; бхута-ангирах-кришашвебхйах — Бхуте, Ангире и Кришашве; две две — по две; таркшйайа — Кашьяпе; ча — и; апарах — других.

Десять своих дочерей Дакша отдал в жены Дхармарадже [Ямарадже], тринадцать — Кашьяпе [сначала двенадцать, а потом еще одну], двадцать семь — богу Луны, две — Ангире, две — Кришашве и две — Бхуте. Оставшихся четырех он тоже отдал Кашьяпе [всего Кашьяпа взял в жены семнадцать дочерей Дакши].

## ТЕКСТ 3

намадхейанй амушам твам  
сапатйанам ча ме шрину  
йасам прасути-прасаваир  
лока апуритас трайах

намадхейани — различные имена; амушам — тех; твам — ты; са- апатйанам — имеющих потомство; ча — и; ме — от меня; шрину — услышь; йасам — которых; прасути-прасаваих — многочисленными детьми и их потомками; локах — миры; апуритах — населенные; трайах — три (верхний, средний и нижний).

Сейчас ты услышишь, как звали этих дочерей и кем были их потомки, заселившие все три мира.

#### ТЕКСТ 4

бханур ламба какуд йамир  
вишва садхйа марутвати  
васур мухурта санкалпа  
дхарма-патнйах сутан шрину

бханух — Бхану; ламба — Ламба; какут — Какуд; йамих — Ями; вишва — Вишва; садхйа — Садхья; марутвати — Марутвати; васух — Васу; мухурта — Мухурта; санкалпа — Санкалпа; дхарма-патнйах — жены Ямараджи; сутан — об их сыновьях; шрину — слушай же.

Тех дочерей, которых Дакша отдал в жены Ямарадже, звали Бхану, Ламба, Какуд, Ями, Вишва, Садхья, Марутвати, Васу, Мухурта и Санкалпа. Далее я назову тебе имена их сыновей.

#### ТЕКСТ 5

бханос ту дева-ришабха  
индрасенас тато нрипа  
видйота асил ламбайас  
таташ ча станайитнавах

бханох — из чрева Бхану; ту — же; дева-ришабхах — Дева-ришабха; индрасенах — Индрасена; татах — от него (Дева-ришабхи); нрипа — о царь; видйотах — Видьота; асит — родился; ламбайах — из чрева Ламбы; татах — от него; ча — и; станайитнавах — все виды облаков.

О царь, Бхану родила Дева-ришабху, а он зачал сына по имени Индрасена. У Ламбы родился Видьота, который произвел на свет тучи и облака.

#### ТЕКСТ 6

какудах санкатас тасйа  
кикатас танайо йатах  
бхуво дургани йамейах  
сварго нандис тато 'бхават

какудах — от Какуд; санкатах — Санката; тасйа — его; кикатах — Киката; танайах — сын; йатах — от которого; бхувах — Земля; дургани — полубоги, хранители

вселенной (которую именуют Дургой); йамейах — (сын) Ями; сваргах — Сварга; нандих — Нанди; татах — от него (Сварги); абхават — родился.

У Какуд родился сын по имени Санкату. Он стал отцом Кикаты, который произвел на свет полубогов, известных под общим именем Дурга. Ями же родила Сваргу, отца Нанди.

#### ТЕКСТ 7

вишве-девас ту вишвайа  
апраджамс тан прачакшате  
садхйо-ганаш ча садхйайа  
артхасиддхис ту тат-сутах

вишве-девах — полубоги Вишвадевы; ту — же; вишвайах — от Вишвы; апраджан — бездетные; тан — они; прачакшате — зовутся; садхйах-ганах — полубоги, именуемые Садхьями; ча — и; садхйайах — от Садхьи; артхасиддхих — Артхасиддхи; ту — же; тат-сутах — их сын (Садхьев).

Вишва стала матерью Вишвадевов, которые не имели потомства. У Садхьи родились сыновья, которых звали Садхьями, а у них был только один сын — Артхасиддхи.

#### ТЕКСТ 8

марутвамш ча джайанташ ча  
марутватйа бабхуватух  
джайанто васудевамша  
упендра ити йам видух

марутван — Марутван; ча — также; джайантах — Джаянта; ча — и; марутватйах — от Марутвати; бабхуватух — родились; джайантах — Джаянта; васудева-амшах — экспансия Васудевы; упендрах — Упендра; ити — так; йам — которого; видух — знают.

У Марутвати родились сыновья Марутван и Джаянта. Последний был воплощением Господа Васудевы и носил имя Упендра.

#### ТЕКСТ 9

маухуртика дева-гана  
мухуртайаш ча джаджнире  
йе ваи пхалам прайаччханти  
бхутанам сва-сва-каладжам

маухуртиках — Маухуртики; дева-ганах — те полубоги; мухуртайах — от Мухурты; ча — и; джаджнире — родились; йе — которые; ваи — воистину; пхалам — плод; прайаччханти — дают; бхутанам — живых существ; сва-сва — свое; кала-джам — рожденный временем.

Мухурта родила полубогов Маухуртиков. Каждый из них повелевает небольшой частью дня и в это время дает живым существам плоды их действий.

#### ТЕКСТЫ 10 - 11

санкалпайас ту санкалпах  
камах санкалпаджах смритах  
васаво 'штау васох путрас  
тешам намани ме шрину

дронах прано дхруво 'рко 'гнир  
дошо вастур вибхавасух  
дронасьабхиматех патнйа  
харша-шока-бхайадаях

санкалпайах — от Санкалпы; ту — же; санкалпах — Санкалпа; камах — Кама; санкалпа-джах — сын Санкалпы; смритах — известен; васавах аштау — восемь Васу; васох — Васу; путрах — сыновья; тешам — их; намани — имена; ме — меня; шрину — услышь; дронах — Дрона; пранах — Прана; дхрувах — Дхрува; арках — Арка; агних — Агни; дошах — Доша; вастух — Васту; вибхавасух — Вибхавасу; дронасьа — Дроны; абхиматех — от Абхимати; патнйах — жены; харша-шока-бхайа-адаях — сыновья по имени Харша, Шока, Бхая и другие.

Сыном Санкалпы был Санкалпа, породивший вождение. Васу стала матерью восьми Васу, которых звали Дрона, Прана, Дхрува, Арка, Агни, Доша, Васту и Вибхавасу. Васу по имени Дрона и его жена Абхимати зачали Харшу, Шоку, Бхаю и много других сыновей.

#### ТЕКСТ 12

пранасйорджасвати бхарйа  
саха айух пуроджавах  
дхрувасйа бхарйа дхаранир  
асута вивидхах пурах

пранасйа — Праны; урджасвати — Урджасвати; бхарйа — жена; сахах — Саха; айух — Аюс; пуроджавах — Пуроджава; дхрувасйа — Дхрувы; бхарйа — жена; дхараних — Дхарани; асута — произвела на свет; вивидхах — многообразные; пурах — города.

У Васу по имени Прана и его жены Урджасвати родились Саха, Аюс и Пуроджава. От Дхрувы и жены его Дхарани произошли все виды городов.

#### ТЕКСТ 13

аркасьа васана бхарйа  
путрас таршадаях смритах  
агнер бхарйа васор дхара  
путра дравинакадаях



аркасьа — Арки; васана — Васана; бхарйа — жена; путрах — сыновья; тарша-адаях — Тарша и другие; смритах — прославленные; агнех — Агни; бхарйа — жена; васох — Васу; дхара — Дхара; путрах — сыновья; дравинака-адаях — Дравинака и другие.

Васу по имени Арка и его жена Васана зачали Таршу и много других сыновей. У Васу по имени Агни и его жены Дхары тоже родилось много сыновей, старшим из которых был Дравинака.

#### ТЕКСТ 14

скандаш ча криттика-путро  
йе вишакхадайас татах  
дошасйа шарвари-путрах  
шишумаро харех кала

скандах — Сканда; ча — также; криттика-путрах — сын Криттики; йе — которые; вишакха-адаях — Вишакха и прочие; татах — от него (Сканды); дошасйа — Доши; шарвари-путрах — сын Шарвари; шिशумарах — Шिशумара; харех кала — воплощение Верховной Личности Бога.

У другой жены Агни, Криттики, родился Сканда [Карттикея], старшим сыном которого был Вишакха. У Васу по имени Доша и его жены Шарвари родился Шिशумара — воплощение Верховной Личности Бога.

#### ТЕКСТ 15

вастор ангираси-путро  
вишвакармакрити-патих  
тато мануш чакшушо 'бхут  
вишве садхйа манох сутах

вастох — Васту; ангираси — Ангираси; путрах — сын; вишвакарма — Вишвакарма; акрити-патих — муж Акрити; татах — от них; манух чакшушах — Ману по имени чакшуша; абхут — родился; вишве — вишвадевы; садхйах — садхьи; манох — Ману; сутах — сыновья.

У Васу по имени Васту и его жены Ангираси родился великий зодчий Вишвакарма. Вишвакарма со своей женой Акрити породил Ману по имени Чакшуша. Сыновьями Ману были вишвадевы и садхьи.

#### ТЕКСТ 16

вибхавасор асутоша  
вйуштам рочишам атапам  
панчайамо 'тха бхутани  
йена джаграти кармасу

вибхавасох — [супруга] Вибхавасу; асута — произвела на свет; уша — Уша; вйуштам — Вьюшту; рочишам — Рочишу; атапам — Атапу; панчайамах —

Панчаяма; атха — впоследствии; бхутани — живые существа; йена — которым; джаграти — пробуждаются; кармасу — в материальной деятельности.

У Васу по имени Вибхавасу и его жены Уши родились сыновья Вьюшта, Рочиша и Атапа. От Атапы произошел Панчаяма [день], который пробуждает всех к житейским заботам.

#### ТЕКСТЫ 17 - 18

сарупасута бхутасйа  
бхарйа рудрамш ча котишах  
раивато 'джо бхаво бхимо  
вама угро вришакапих

аджаикапад ахирбрадхно  
бахурупо махан ити  
рудрасйа паршадаш чанйе  
гхорах прета-винайаках

сарупа — Сарупа; асута — родила; бхутасйа — Бхуты; бхарйа — жена; рудран — Рудр; ча — и; котишах — десять миллионов; раиватах — Райвата; аджах — Аджа; бхавах — Бхава; бхимах — Бхима; вамах — Вама; уграх — Угра; вришакапих — Вришакапи; аджаикапат — Аджайкапат; ахирбрадхнах — Ахирбрадхна; бахурупах — Бахурупа; махан — Махан; ити — так; рудрасйа — Рудры; паршадах — спутники; ча — и; ани — другие; гхорах — ужасные; прета — привидения; винайаках — и духи.

Сарупа, жена Бхуты, родила десять миллионов Рудр; среди них было одиннадцать главных, которых звали Райвата, Аджа, Бхава, Бхима, Вама, Угра, Вришакапи, Аджайкапат, Ахирбрадхна, Бахурупа и Махан. У другой супруги Бхуты родились их спутники — ужасные духи и призраки.

КОММЕНТАРИЙ: У Бхуты было две жены; от одной из них, Сарупы, происходят одиннадцать главных Рудр, а от другой — их свита: привидения и духи. Об этом также пишет в своем комментарии Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур.

#### ТЕКСТ 19

праджапатер ангирасах  
свадха патни питриин атха  
атхарвангирасам ведам  
путратве чакарот сати

праджапатех ангирасах — Праджапати по имени Ангирас; свадха — Свадха; патни — жена; питриин — питов; атха — затем; атхарва-ангирасам — Атхарвангирасу; ведам — воплощающего Веду; путратве — сыном; ча — и; акарот — приняла; сати — Сати.

Праджапати Ангире достались в жены Свадха и Сати. Свадха стала матерью питов, а Сати получила в сыновья олицетворенную Веду — Атхарвангирасу.

## ТЕКСТ 20

кришашво 'рчиши бхарйайам  
 дхумакетум аджиджанат  
 дхишанайам ведаширо  
 девалам вайунам манум

кришашвах — Кришашва; арчиши — в Арчис; бхарйайам — в своей жене;  
 дхумакетум — Дхумакету; аджиджанат — породил; дхишанайам — в Дхишане;  
 ведаширах — Ведаширу; девалам — Девалу; вайунам — Ваюну; манум — Ману.

Кришашва взял в жены Арчис и Дхишану. Арчис родила сына по имени Дхумакету, а Дхишана — сыновей, которых звали Ведашира, Девала, Ваюна и Ману.

## ТЕКСТЫ 21 - 22

таркшйасйа вината кадрух  
 патанги йаминити ча  
 патангй асута патаган  
 йамини шалабхан атха

супарнасута гарудам  
 сакшад йаджнеша-ваханам  
 сурйа-сутам анурум ча  
 кадрур наган анекашах

таркшйасйа — Таркшьи (Кашьяпы); вината — Вината; кадрух — Кадру; патанги — Патанги; йамини — Ямини; ити — так; ча — и; патанги — Патанги; асута — породила; патаган — птиц; йамини — Ямини; шалабхан — саранчу; атха — затем; супарна — Вината; асута — родила; гарудам — Гаруду (прославленную птицу); сакшат — самого; йаджнеша-ваханам — носящего на себе Господа Вишну; сурйа-сутам — колесничего бога Солнца; анурум — Ануру; ча — и; кадрух — Кадру; наган — змей; анекашах — во множестве видов.

В жены Кашьяпе (Таркшье) достались Вината (Супарна), Кадру, Патанги и Ямини. От Патанги произошли многие виды птиц, от Ямини — саранча, от Винаты — Гаруда, носящий Господа Вишну, а также Анура (Аруна), колесничий бога Солнца. От Кадру произошли разные виды змей.

## ТЕКСТ 23

криттикадини накшатран  
 индох патнйас ту бхарата  
 дакша-шапат со 'напатйас  
 тасу йакшма-грахардитах

криттика-адини — Криттика и другие; накшатрани — созвездия; индох — бога Луны; патнйах — жены; ту — но; бхарата — о Махараджа Парикшит, потомок Бхараты; дакша-шапат — из-за проклятия Дакши; сах — он (бог Луны); анапатйах

— бездетный; тасу — в тех (женах); йакшма-граха-ардитах — страдающий от губительного недуга.

О Махараджа Парикшит, о лучший из Бхарат, в жены богу Луны достались созвездия — Криттика и прочие. Но, проклятый Дакшей, бог Луны стал чахнуть и не мог зачать детей ни с одной из своих жен.

КОММЕНТАРИЙ: Бог Луны был так привязан к своей жене Рохини, что не обращал внимания на других жен. Увидев страдания своих дочерей, Праджапати Дакша в гневе проклял его.

#### ТЕКСТЫ 24 - 26

пунах прасадйа там сомах  
кала лебхе кшайе дитах  
шрину намани локанам  
матриинам шанкарани ча

атха кашйапа-патнинам  
йат-прасутам идам джагат  
адитир дитир данух каштха  
аришта сураса ила

муних кродхаваша тамра  
сурабхих сарама тимих  
тимер йадо-гана асан  
швападах сарама-сутах

пунах — вновь; прасадйа — умиловив; там — его (Праджапати Дакшу); сомах — бог Луны; калах — доли света; лебхе — обрел; кшайе — при убывании; дитах — отнятые; шрину — услышь; намани — имена; локанам — (обитателей различных) планет; матриинам — матерей; шанкарани — радующие; ча — также; атха — теперь; кашйапа-патнинам — жен Кашьяпы; йат-прасутам — от которых родился; идам — этот; джагат — мир; адитих — Адити; дитих — Дити; данух — Дану; каштха — Каштха; аришта — Аришта; сураса — Сураса; ила — Ила; муних — Муни; кродхаваша — Кродхаваша; тамра — Тамра; сурабхих — Сурабхи; сарама — Сарама; тимих — Тими; тимех — от Тими; йадах-ганах — рыбы; асан — произошли; швападах — хищные звери (львы, тигры и прочие); сарама-сутах — дети Сарамы.

Позже бог Луны любезными речами умиловил Дакшу и вернул себе те доли света, которые отняла болезнь: лунный свет, убывающий к новолунию, стал восполняться к полнолунию. И все же бог Луны так и остался бездетным. О царь Парикшит, теперь я назову благодатные имена жен Кашьяпы — прародительниц почти всех обитателей вселенной: Адити, Дити, Дану, Каштха, Аришта, Сураса, Ила, Муни, Кродхаваша, Тамра, Сурабхи, Сарама и Тими. От Тими произошли обитатели вод, а от Сарамы — хищники, такие, как львы и тигры.

#### ТЕКСТ 27

сурабхер махиша гаво  
 йе чание двишапха нрипа  
 тамрайах шйена-гридхрадйа  
 мунер апсарасам ганах

сурабхех — от Сурабхи; махишах — буйволы; гавах — коровы; йе — которые; ча — также; ание — другие; дви-шапхах — парнокопытные; нрипа — о царь; тамрайах — от Тамры; шйена — орлы; гридхра-адйах — стервятники и другие хищные птицы; мунех — от Муни; апсарасам — апсар (небесных танцовщиц); ганах — сонмы.

Сурабхи, о Парикшит, дала жизнь буйволам, коровам и другим парнокопытным; Тамра — орлам, стервятникам и прочим хищным птицам, а Муни — небесным танцовщицам.

#### ТЕКСТ 28

дандашукадайах сарпа  
 раджан кродхавашатмаджах  
 илайа бхурухах сарве  
 йатудханаш ча саурасах

дандашука-адайах — те, которых возглавляют змеи- дандашуки ; сарпах — пресмыкающиеся; раджан — о царь; кродхаваша-атма- джах — рожденные Кродхавашей; илайах — от Илы; бхурухах — деревья и кустарники; сарве — все; йатудханах — людоеды (ракшасы); ча — также; саурасах — от Сурасы.

Кродхаваша произвела на свет змей-дандашук и им подобных, а также комаров, Ила — деревья и кустарники, Сураса — свирепых ракшасов.

#### ТЕКСТЫ 29 - 31

ариштайас ту гандхарвах  
 каштхайа двишапхетарах  
 сута данор эка-шаштис  
 тешам прадханикан шрину

двимурдха шамбаро 'ришто  
 хайагриво вибхавасух  
 айомукхах шанкуширах  
 сварбханух капило 'рунах

пулома вришапарва ча  
 экачакро 'нутапанах  
 дхумракешо вирупакшо  
 випрачиттиш ча дурджайах

ариштайах — от Аришты; ту — же; гандхарвах — гандхарвы; каштхайах — от Каштхи; дви-шапха-итарах — не относящиеся к парнокопытным (лошади и прочие); сутах — сыновья; данох — от Дану; эка-шаштих — шестьдесят один;

тешам — среди них; прадханикан — главных; шрину — услышь; двимурдха — Двимурдха; шамбарах — Шамбара; ариштах — Аришта; хайагривах — Хаягрива; вибхавасух — Вибхавасу; айомукхах — Айомукха; шанкуширах — Шанкушира; сварбханух — Сварбхану; капилах — Капила; арунах — Аруна; пулома — Пулома; вришапарва — Вришапарва; ча — также; экачакрах — Экачакра; анутапанах — Анутапана; дхумракешах — Дхумракеша; вирупакшах — Вирупакша; випрачиттих — Випрачитти; ча — и; дурджайах — Дурджая.

От Аришты произошли гандхарвы, от Каштхи — лошади и другие непарнокопытные. Дану, о царь, родила шестьдесят одного сына. Среди них прославились восемнадцать — это Двимурдха, Шамбара, Аришта, Хаягрива, Вибхавасу, Айомукха, Шанкушира, Сварбхану, Капила, Аруна, Пулома, Вришапарва, Экачакра, Анутапана, Дхумракеша, Вирупакша, Випрачитти и Дурджая.

#### ТЕКСТ 32

сварбханох супрабхам канйам  
уваха намучих кила  
вришапарванас ту шармиштхам  
йайатир нахушо бали

сварбханох — Сварбхану; супрабхам — Супрабху; канйам — дочь; уваха — взял в жены; намучих — Намучи; кила — конечно; вришапарванах — Вришапарвы; ту — же; шармиштхам — Шармиштху; йайатих — царь Яяти; нахушах — сын Нахуши; бали — могущественный.

Дочь Сварбхану по имени Супрабха стала женой Намучи. Шармиштху, дочь Вришапарвы, выдали за могущественного царя Яяти, сына Нахуши.

#### ТЕКСТЫ 33 - 36

ваишванара-сута йаш ча  
чатасраш чару-даршанах  
упаданахи хайашира  
пулома калака татха

упаданавим хиранийакшах  
кратур хайаширам нрипа  
пуломам калакам ча две  
ваишванара-суге ту ках

упайеме 'тха бхагаван  
кашйапо брахма-чодитах  
пауломах калакейаш ча  
данава йуддха-шалинах

тайох шашти-сахасрани  
йаджна-гхнамс те питух пита  
джагхана свар-гато раджанн

эка индра-прийанкарах

ваишванара-сутах — дочери Вайшванары; йах — которые; ча — и; чатасрах — четыре; чару-даршанах — прекрасные; упаданави — Упаданави; хайашира — Хаяшира; пулома — Пулома; калака — Калака; татха — также; упаданавим — Упаданави; хиранийакшах — демон Хираньякша; кратух — Крату; хайаширам — Хаяширу; нрипа — о царь; пуломам калакам ча — Пулому и Калаку; две — двоих; ваишванара-суге — дочерей Вайшванары; ту — же; ках — Праджапати; упайеме — взял в жены; атха — затем; бхагаван — очень могущественный; кашйапах — Кашьяпа Муни; браhma-чодитах — тот, которого попросил Господь Брахма; пауломах калакейах ча — Пауломы и Калакеи; данавах — демоны; йуддхашалинах — воинственные; тайох — их; шашти-сахасрани — шестьдесят тысяч; йаджна-гхнан — препятствующих жертвоприношениям; те — твоего; питух — отца; пита — отец; джагхана — убил; свах-гатах — отправившийся на райские планеты; раджан — о царь; эках — в одиночку; индра-прийам-карах — доставляющий радость Индре.

У Вайшванары, другого сына Дану, было четыре прекрасные дочери: Упаданави, Хаяшира, Пулома и Калака. Упаданави стала женой Хираньякши, а Хаяшира — женой Крату. Пулому и Калаку по воле Господа Брахмы взял в жены Праджапати Кашьяпа. Эти две жены Кашьяпы родили шестьдесят тысяч сыновей, которые звались Пауломами и Калакеями; старшим из них был Ниватакавача. Могучие и очень воинственные, они мешали великим мудрецам совершать жертвоприношения. Всех их, о царь, убил твой дед Арджуна, когда гостил в небесном царстве; тем он заслужил любовь царя Индры.

#### ТЕКСТ 37

випрачиттих симхикайам  
шатам чаикам аджиджанат  
раху-джйештхам кету-шатам  
грахатвам йа упагатах

випрачиттих — Випрачитти; симхикайам — в своей жене Симхике; шатам — сотню; ча — и; экам — одного; аджиджанат — породил; раху-джйештхам — возглавляемую Раху, старшим среди них; кету-шатам — сотню Кету; грахатвам — бытие в облике планеты; йе — которые; упагатах — обрели.

У Випрачитти и его жены Симхики был сто один сын; старшего звали Раху, а другие сто звались Кету. Все они стали могущественными планетами.

#### ТЕКСТЫ 38 - 39

атхатах шруйатам вамшо  
йо 'дитер анупурвашах  
йатра нарайано девах  
свамшенаватарад вибхух

вивасван арийама пуша  
тваштатха савита бхагах



дхата видхата варуно  
митрах шатру урукрамах

атха — далее; атах — теперь; шруйатам — да будет услышано; вамшах — род; йах — который; адитех — от Адити; анупурвашах — в хронологическом порядке; йатра — где; нарайанах — Верховная Личность Бога; девах — Господь; сва-амшена — Своим всемогущим воплощением; аватарат — нисшел; вибхух — Всевышний; вивасван — Вивасван; арьяма — Арьяма; пуша — Пуша; твашта — Твашта; атха — затем; савита — Савита; бхагах — Бхага; дхата — Дхата; видхата — Видхата; варунах — Варуна; митрах — Митра; шатрух — Шатру; урукрамах — Урукрама.

А теперь я назову по порядку сыновей Адити, в роду которой явился Сам Всевышний, Нараяна. Вот их имена: Вивасван, Арьяма, Пуша, Твашта, Савита, Бхага, Дхата, Видхата, Варуна, Митра, Шатру и Урукрама.

#### ТЕКСТ 40

вивасватах шраддхадевам  
самджнасуята ваи манум  
митхунам ча маха-бхага  
йамам девам йамим татха  
саива бхутватха вадава  
наساتйау сушуве бхуви

вивасватах — бога Солнца; шраддхадевам — Шраддхадеву; самджна — Самгья; асуята — родила; ваи — воистину; манум — Ману; митхунам — пару близнецов; ча — и; маха-бхага — благословенная; йамам — Ямараджу; девам — полубога; йамим — Ями (его сестру); татха — также; са — она; эва — и; бхутва — став; атха — затем; вадава — кобыла; наساتйау — Ашвини-кумаров; сушуве — родила; бхуви — на Земле.

У Вивасвана, бога Солнца, и его благословенной жены Самгьи родился Ману по имени Шраддхадева, а также близнецы: Ямараджа и река Ямуна, или Ями, которая, странствуя по земле в образе кобылицы, родила Ашвини-кумаров.

#### ТЕКСТ 41

чхайа шанаишчарам лебхе  
саварним ча манум татах  
канйам ча тапатим йа ваи  
вавре самваранам патим

чхайа — чхая (другая жена бога Солнца); шанаишчарам — Сатурн; лебхе — родила; саварним — Саварни; ча — и; манум — Ману; татах — от него (Вивасвана); канйам — дочь; ча — а также; тапатим — по имени Тапати; йа — которая; ваи — же; вавре — выбрала; самваранам — Самварану; патим — в мужья.

У того же Вивасвана от другой его жены, чхайи, родились два сына — Шанаишчара и Саварни Ману, а также дочь Тапати, которая избрала своим мужем Самварану.

## ТЕКСТ 42

арйамно матрика патни  
тайош чаршанайах сутах  
йатра ваи мануши джатир  
брахмана чопакалпита

арйамнах — Арьямы; матрика — Матрика; патни — жена; тайох — от их (брака); чаршанайах сутах — сыновья-мудрецы; йатра — где; ваи — же; мануши — человеческий; джatih — род; брахмана — Господом Брахмой; ча — и; упакалпита — создан.

У Арьямы и его жены Матрики родились сыновья-мудрецы. По воле Господа Брахмы они положили начало роду людей, стремящихся к самопознанию.

## ТЕКСТ 43

пушанапатйах пиштадо  
бхагна-данто 'бхават пура  
йо 'сау дакшайа купитам  
джахаса виврита-двиджах

пуша — Пуша; анапатйах — бездетный; пишта-адах — питающийся мукой; бхагна-дантах — тот, у которого выбиты зубы; абхават — стал; пура — некогда; йах — который; асау — он; дакшайа — на Дакшу; купитам — разгневавшегося; джахаса — высмеивал; виврита-двиджах — тот, у которого видны зубы.

У Пуши не было сыновей. Когда произошла ссора между Шивой и Дакшей, Пуша, оскалив зубы, стал смеяться над Господом Шивой. За это он лишился зубов и был вынужден питаться одной лишь мукой.

## ТЕКСТ 44

тваштур дайтйатмаджа бхарйа  
рачана нама канйака  
саннивешас тайор джаджне  
вишварупаш ча вирйаван

тваштух — Твашты; дайтйа-атма-джа — дочь демона; бхарйа — жена; рачана — Рачана; нама — по имени; канйака — дева; саннивешах — Саннивеша; тайох — от них; джаджне — родился; вишварупах — Вишварупа; ча — и; вирйаван — могучий.

Праджапати Твашта взял в жены дочь Дайтьев Рачану. С ней он зачал двух могучих сыновей — Саннивешу и Вишварупу.

## ТЕКСТ 45

там ваврире сура-гана

свасрийам двишатам апи  
 виматена паритйакта  
 гурунангирасена йат

там — его (Вишварупу); ваврире — избрали (жрецом); сура-ганах — полубоги; свасрийам — сына дочери; двишатам — враждебных им (демонов); апи — хотя; виматена — оскорбленным; паритйактах — покинутые; гуруна — своим духовным наставником; ангирасена — Брихаспати; йат — поскольку.

Полубоги избрали Вишварупу своим жрецом, хотя он и был внуком демонов, их заклятых врагов. Так повелел полубогам Брахма, когда они, оскорбив Брихаспати, остались без духовного наставника.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к шестой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Потомки дочерей Дакши».

### ***Глава седьмая. Индра наносит оскорбление своему духовному наставнику, Брихаспати***

Седьмая глава повествует о том, как Индра, владыка рая, оскорбил своего духовного учителя, Брихаспати, и как Брихаспати за это покинул полубогов. Оставшись без жреца, полубоги избрали на место Брихаспати Вишварупу, сына брахмана Твашты.

Однажды Индра, царь полубогов, восседал на троне вместе со своей супругой, Шачидеви, а многочисленные сиддхи, чараны, гандхарвы и другие полубоги пели ему славу. В это время в тронном зале появился Брихаспати, духовный учитель полубогов. Индра, ослепленный богатством и властью, не оказал своему наставнику никакого почтения. Решив проучить Индру, Брихаспати тотчас удалился. Индра опомнился и, укоряя себя за гордыню, бросился вслед за Брихаспати, чтобы вымолить у него прощение, но Брихаспати исчез.

Выказав неуважение к своему духовному наставнику, Индра лишился всех богатств. Демоны в жестокой битве разгромили полубогов и свергли Индру с трона. Тогда он вместе с другими полубогами обратился за помощью к Господу Брахме. Услышав о том, что произошло, Брахма укорил полубогов за непочтительность к гуру и определил им в жрецы брахмана Вишварупу, сына Твашты. Под его руководством полубоги стали совершать ягьи и в конце концов победили демонов.

#### **ТЕКСТ 1**

шри-раджовача  
 касйа хетох паритйакта  
 ачарйенатманах сурах  
 этад ачакшва бхагаван  
 чхишйанам акрамам гурау

шри-раджа увача — царь спросил; касйа хетох — по какой причине; паритйактах — отвергнутые; ачарйена — духовным учителем [Брихаспати]; атманах — собственные; сурах — полубоги; этат — это; ачакшва — опиши; бхагаван — о великий мудрец (Шукадева Госвами); шишйанам — учеников; акрамам — оскорбление; гурау — духовного учителя.

Махараджа Парикшит спросил Шукадеву Госвами: О великий мудрец, как случилось, что Брихаспати, духовный наставник небожителей, отверг своих учеников? чем не угодили ему полубоги? Расскажи мне об этом.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур поясняет:

саптаме гуруна тйактаир  
деваир даитйа-параджитаих  
вишварупо гурутвена  
врито брахмопадешатах

«В седьмой главе рассказывается о том, как полубоги оскорбили Брихаспати и как он покинул их; как полубоги потерпели поражение в битве и как они, по наказу Господа Брахмы, взяли в жрецы Вишварупу и под его руководством стали совершать жертвоприношения».

ТЕКСТЫ 2 - 8

шри-бадарайанир увача  
индрас трибхуванаишварйа  
мадоллангхита-сатпаттах  
марудбхир васубхи рудраир  
адитйаир рибхубхир нрипа

вишведеваиш ча садхйаиш ча  
насатйабхйам паришритах  
сиддха-чарана-гандхарваир  
мунибхир брахмавадибхих

видйадхарапсаробхиш ча  
киннараих патагорагаих  
нишевйамано магхаван  
стуйаманаш ча бхарата

упагийамано лалитам  
астханадхйасанашритах  
пандуренатапатрена  
чандра-мандала-чаруна

йукташ чанйаих парамештхйаиш  
чамара-вйаджанадибхих  
вирадхаманах пауламйа  
сахардхасанайа бхришам

са йада парамачарйам  
 деванам атманаш ча ха  
 набхйанандата сампраптам  
 пратйуттханасанадибхих

вачаспатим муни-варам  
 сурасура-намаскритам  
 ноччачаласанад индрах  
 пашйанн апи сабхагатам

шри-бадарайаних увача — Шри Шукадева Госвами сказал; индрах — царь Индра; три-бхувана-аишварйа — от обладания сокровищами всех трех миров; мада — из-за гордыни; уллангхита — нарушен; сат-патхах — тот, кем закон Вед; марудбхих — богами ветров, Марутами; васубхих — восьмью Васу; рудраих — одиннадцатью Рудрами; адитйаих — Адитьями; рибхубхих — Рибху; нрипа — о царь; вишведеваих ча — а также Вишвадевами; садхйаих — Садхьями; ча — также; насатйабхйам — Ашвини-кумарами; паришритах — окруженный; сиддха — обитателями Сиддхалоки; чарана — чаранами; гандхарваих — гандхарвами; мунибхих — великими мудрецами; брахмавадибхих — мудрецами-имперсоналистами; видйадхара-апсаробхих ча — также видьядхарами и апсарами; киннараих — киннарами; патага-урагаих — патагами и урагами (божественными птицами и змеями); нишевейаманах — почитаемый; магхаван — царь Индра; стуйаманах ча — перевозносимый в молитвах; бхарата — о Махараджа Парикшит; упагийаманах — восхваляемый пением; лалитам — сладостно; астхана — в зале собраний; адхйасана-ашритах — восседавший на троне; пандурена — белым; атапатрена — балдахином; чандра-мандала-чаруна — прекрасным, словно полная луна; йуктах — наделенный; ча аняих — и другими; парамештхйаих — царскими регалиями; чамара — опахалом из хвоста яка; вйаджана-адибхих — веером и прочими (атрибутами); вирадхаманах — сияющий; пауламыа — со своей супругой Шачи; саха — вместе; ардха-асанайа — занимающей полтрона; бхришам — ярко; сах — он (Индра); йада — когда; парама-ачарйам — величайшего ачарью (духовного наставника); деванам — полубогов; атманах — себя самого; ча — и; ха — воистину; на — не; абхйанандата — приветствовал; сампраптам — появившегося; пратйуттхана — вставанием; асана-адибхих — почетным местом и прочим; вачаспатим — жреца полубогов Брихаспати; муни-варам — величайшего мудреца; сура-асура-намаскритам — почитаемого как полубогами, так и демонами; на — не; уччачала — поднялся; асанат — с трона; индрах — Индра; пашйан апи — хотя и видел; сабха-агатам — входящего в собрание.

Шукадева Госвами сказал: О царь, когда-то повелитель райского царства, Индра, возгордившись тем, что владеет сокровищами всех трех миров, поправ закон ведического этикета. Однажды Индра восседал на троне и его окружали Маруты, Васу, Рудры, Адитьи, Рибху, Вишвадевы, Садхьи, Ашвини-кумары, сиддхи, чараны, гандхарвы и великие святые. Там также были видьядхары, апсары, киннары, патаги [божественные птицы] и ураги [божественные змеи]. Все они восхваляли Индру и служили ему, а гандхарвы и апсары танцевали перед ним и сладостно пели под изумительную райскую музыку. Над его головой держали белый балдахин, сияющий, как полная луна. Индру обмахивали опахалами из хвоста яка и оказывали ему все царские почести; рядом с ним на троне сидела его супруга, Шачидеви. Внезапно в том собрании появился мудрейший Брихаспати, духовный

наставник Индры и других полубогов, которого чтут и полубоги, и демоны. Но Индра, увидев его, не встал, не предложил ему почетное место, не поприветствовал его — никак не выразил духовному учителю почтения.

#### ТЕКСТ 9

тато ниргатйа сахаса  
кавир ангирасах прабхух  
айайау сва-грихам тушним  
видван шри-мада-викрийам

татах — тогда; ниргатйа — выйдя; сахаса — вдруг; кавих — великий мудрец; ангирасах — Брихаспати; прабхух — наставник полубогов; айайау — вернулся; сва-грихам — в свой дом; тушним — безмолвно; видван — знающий; шри-мада-викрийам — падение нравов из-за безумия, возникшего под влиянием богатства.

Брихаспати знал обо всем, что должно было произойти. Увидев, как Индра пренебрег этикетом, он понял, что владыка рая возгордился своим богатством и властью. Мудрец мог бы проклясть Индру, но не стал этого делать, а молча вышел из зала собраний и вернулся домой.

#### ТЕКСТ 10

тархй эва пратибудхйендро  
гуру-хеланам атманах  
гархайам аса садаси  
свайам атманам атмана

тархи — тогда (немедленно); эва — же; пратибудхйа — осознав; индрах — царь Индра; гуру-хеланам — неуважение к духовному учителю; атманах — себя; гархайам аса — порицал; садаси — в собрании; свайам — сам; атманам — себя; атмана — собой.

Индра тотчас осознал свою ошибку. Поняв, что проявил неуважение к духовному наставнику, он при всех стал себя укорять.

#### ТЕКСТ 11

ахо бата майасадху  
критам ваи дабхра-буддхина  
йан майаишварйа-маттена  
гурух садаси каткритах

ахо — увы; бата — ведь; майа — мною; асадху — недостойный; критам — поступок; ваи — конечно; дабхра-буддхина — неразумным; йат — поскольку; майа — мною; аишварйа-маттена — возгордившимся богатством; гурух — духовный учитель; садаси — в собрании; кат-критах — оскорблен.

О горе мне! Как недостойно поступил я — возгордившийся безумец! Ко мне пришел мой духовный наставник, а я не оказал ему почтения, я оскорбил его!

## ТЕКСТ 12

ко гридхйет пандито лакшмим  
 трипиштапа-патер апи  
 йайахам асурам бхавам  
 нито 'дйа вибудхешварах

ках — какой; гридхйет — принял бы; пандитах — ученый человек; лакшмим — богатство; три-пишта-па-патех апи — даже царя полубогов; йайа — которым; ахам — я; асурам — к демоническому; бхавам — нраву; нитах — приведен; адйа — ныне; вибудха — пребывающих в благодати (полубогов); ишварах — царь.

Я — царь полубогов, которые всегда пребывают в благодати, и все же я возгордился своим ничтожным богатством и осквернился ложным эго. Кто в целом мире пожелал бы теперь моего богатства, зная, что рискует пасть так низко? Да будут прокляты все мои богатства!

КОММЕНТАРИЙ: Шри чайтанья Махапрабху в Своей молитве говорит: на дханам на джанам на сундарим кавитам ва джагад-иша камайе — «О мой Господь, я не желаю богатства, мне не нужны толпы последователей или красавица-жена, которая ублажала бы меня». Мама джанмани джанманишваре бхаватад бхактир ахайте твайи: «Я даже не прошу об освобождении. Позволь мне только жизнь за жизнью верно служить Тебе». Чрезмерное богатство развращает — таков закон природы; это справедливо и для отдельного человека, и для общества в целом. Богатство порой становится причиной падения даже самого Индры, хотя он — глава полубогов, а полубоги пребывают в гуне благодати. Нечто похожее мы наблюдаем сейчас в Америке: американское общество всегда стремилось к материальному процветанию, не заботясь о воспитании достойных людей, а теперь американцы сетуют на рост преступности в стране и недоумевают, как общество могло стать таким неуправляемым, лишенным всяких законов. В Седьмой песни «Шримад-Бхагаватам» (5.31) сказано: на те видух свартха-гатим хи вишнум — невежды не знают, что цель жизни — вернуться домой, к Богу. И каждый в отдельности, и все вместе они стремятся наслаждаться призрачными материальными благами и постепенно забывают обо всем, кроме вина и секса. Такое общество воспитывает людей, которые стоят еще ниже четвертого сословия. Это — варна-санкара (нежелательное население), и, согласно «Бхагавад-гите», если таких людей большинство, жизнь в обществе становится сущим адом. В таком обществе и живут сейчас американцы.

К счастью, в Америку пришло Движение сознания Кришны, и уже немало молодых людей приняли его всерьез. Этим удачливых юношей и девушек мы стараемся сделать безупречными людьми, обладающими истинными добродетелями, — людьми, которые не едят мяса, не распутничают, не употребляют одурманивающие средства и не играют в азартные игры. Если американцы действительно хотят остановить рост преступности в своей стране, они должны обратиться за помощью к нашему Движению и переустроить общество так, как учит «Бхагавад-гита», то есть разделить его на четыре класса: чатур-варньям майа сриштам гуна-карма- вибхагашах. Сейчас они воспитывают людей, которых нельзя отнести даже к четвертому классу, — так как же в этой ситуации можно



избежать разгула преступности? В древние времена Господь Индра раскаивался в том, что выказал неуважение к своему духовному наставнику, Брихаспати. Так же и американцы должны раскаяться в том, что направили свое общество по ложному пути, и прислушаться к словам духовного учителя, представителя Кришны. Тогда Америка обретет долгожданное счастье и станет нацией идеальных людей, за которыми пойдет весь мир.

### ТЕКСТ 13

йах парамештхйам дхишанам  
адхитиштхан на канчана  
пратйуттиштхед ити бруйур  
дхармам те на парам видух

йах — который; парамештхйам — царский; дхишанам — престол; адхитиштхан — занимающий; на — ни; канчана — кто-либо; пратйуттиштхет — пусть встанет (чтобы приветствовать); ити — так; бруйух — скажут; дхармам — закон религии; те — они; на — не; парам — высшие; видух — знают.

Тот, кто говорит, что восседающий на троне царь не должен вставать, чтобы приветствовать другого царя или брахмана, не знает высших законов религии.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур поясняет, что правитель, сидящий на троне, не обязан оказывать почтение никому, кроме своих старших: духовного наставника, брахманов и вайшнавов. Этому есть немало примеров. Когда Нарада однажды посетил Господа Кришну, тот восседал на троне, но, увидев великого мудреца, тут же поднялся, чтобы вместе с царедворцами почтить его. Нарада знал, что Кришна — Верховная Личность Бога, а Кришна знал, что Нарада — Его преданный, и все же Господь не стал нарушать обычаи. Нарада был брахмачари, брахманом и возвышенным преданным, поэтому даже Сам Кришна, играя роль царя, выражал Ему почтение. Так было принято в ведическом обществе. Но если люди не знают, как следует почитать представителя Нарады и Кришны, как правильно устроить общественную жизнь и как развить в себе сознание Кришны, если они стремятся только к тому, чтобы каждый год производить новые автомобили и строить новые небоскребы, а потом ломать их и опять сооружать новые, — такое общество не заслуживает называться человеческим, несмотря на все его успехи в развитии науки и техники.

Истинно развитое общество устроено по принципу чатур-варнья: оно разделено на четыре класса, или сословия. В обществе обязательно должен быть класс идеальных людей, на которых равнялись бы все остальные, — это первый класс, наставники общества. Второй класс — это правители; третий класс — те, кто производит пищу и заботится о коровах, а четвертый — те, кто служит трем высшим сословиям. Всех прочих, кто отказывается следовать этой социальной системе, относят к пятому классу. Общество, которое не живет по ведическим законам, не может заботиться о подлинном благе людей. В этом стихе Индра говорит: дхармам те на парам видух — в таком обществе никто не знает ни о высшем законе религии, ни об истинной цели жизни.

### ТЕКСТ 14

тешам купатха-дештриинам  
 пататам тамаси хй адхах  
 йе шраддадхйур вачас те ваи  
 маджджантй ашма-плава ива

тешам — их (невежественных предводителей); ку-патха-дештриинам — указывающих опасный путь; пататам — падающих; тамаси — во тьме; хи — воистину; адхах — внизу; йе — которые; шраддадхйух — примут на веру; вачах — речь; те — те; ваи — несомненно; маджджанти — тонут; ашма-плавах — каменные корабли; ива — как.

Погрязшие в невежестве правители и все, кто по их призыву слепо ступает на этот опасный путь [описанный в предыдущем стихе], словно садятся на каменный корабль. Такой корабль не может держаться на плаву — он потонет вместе со всеми пассажирами. Подобно этому, те, кто уводит людей с истинного пути, идут в ад и туда же отправляются их последователи.

КОММЕНТАРИЙ: В ведических писаниях сказано:

нри-дехам адйам сулабхам судурлабхам  
 плавам сукалпам гуру-карна-дхарам  
 майанукулена набхасватеритам  
 пуман бхавабдхим на тарет са атма-ха

Бхаг., 11.20.17

Все мы, обусловленные души, пали в океан неведения, но те из нас, кому посчастливилось родиться в человеческом теле, могут пересечь этот океан, ибо тело человека подобно надежному кораблю. Духовный учитель — это капитан корабля, а наставления Вед — попутные ветры. С их помощью наш корабль легко пересечет океан неведения. Не воспользоваться же этой возможностью — все равно что совершить самоубийство.

Тот, кто садится на каменный корабль, обречен. Если люди хотят достичь совершенства, им нужно прежде всего перестать слушать мнимых лидеров общества, призывающих строить каменные корабли. Человечество стоит на краю пропасти, и, чтобы спастись, оно должно внять наставлениям Вед, суть которых изложена в «Бхагавад-гите». Зачем слушать какие-то другие наставления, если «Бхагавад-гита» ведет нас прямо к высшей цели человеческой жизни? Господь Шри Кришна говорит: сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа — «Оставь все прочие религии и предайся Мне». Учение Господа Кришны столь возвышенно, столь благотворно для всего человечества, что даже тот, кто не признает Кришну Всевышним, но следует Его наставлениям, непременно освободится из материального плена. Те же, кто не следует им, обязательно попадутся на удочку шарлатанов, которые учат доморощенным методам медитации и гимнастическим упражнениям йоги. Они сядут на каменный корабль и все пойдут ко дну.

Американцы стремятся вырваться из пучины материализма, но зачастую сами поддерживают строителей каменных кораблей. Так они ничего не добьются. Не лучше ли взойти на надежный корабль, посланный Кришной, — на корабль Движения сознания Кришны? Тогда они легко обретут освобождение. В этой связи Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур пишет: ашмамайах плаво йешам те йатха маджджантам плавам анумаджджанти татхети раджа- нитй-упадештришу сва- сабхйешу копо вйанджитах. Если миром правят коварные политики, строящие козни против других народов, то очень скоро весь мир пойдет ко дну, как каменный корабль. Политические и дипломатические выкрутасы не спасут человечество. Чтобы исполнить свое истинное предназначение — узнать смысл жизни и постичь Бога, люди должны обратиться к сознанию Кришны.

#### ТЕКСТ 15

атхахам амарачарйам  
агадха-дхишанам двиджам  
прасадайишйе нишаттах  
ширшна тач-чаранам спришан

атха — поэтому; ахам — я; амара-ачарйам — духовного наставника полубогов; агадха-дхишанам — обладающего глубоким духовным знанием; двиджам — совершенного брахмана; прасадайишйе — умилюсь; нишаттах — лишенный фальши; ширшна — головой; тат-чаранам — его лотосных стоп; спришан — касающийся.

И тогда царь Индра сказал: Я пойду и с чистым сердцем, без притворства, преклоню голову к лотосным стопам Брихаспати, духовного наставника полубогов. Он всегда пребывает в гуне благости, поэтому ему ведомо все; он — лучший среди брахманов. Я припаду к его лотосным стопам и буду молить о благосклонности.

КОММЕНТАРИЙ: Опомнившись, царь Индра понял, что он был недостойным учеником своего духовного наставника, Брихаспати. Индра решил отныне стать нишатхой — искренним. Нишаттах ширшна тач-чаранам спришан: он хотел пойти и низко поклониться своему наставнику, коснуться головой его стоп. Этот случай показывает, как важно усвоить заповедь, провозглашенную Вишванатхой чакраварти Тхакуром:

йасйа прасадад бхагават-прасадо  
йасйапрасада на гатих куто 'пи

«По милости духовного учителя ученик обретает милость Кришны. Без милости духовного учителя ему ни в чем не добиться успеха». Ученик должен всегда быть верным духовному учителю и никогда не лицемерить с ним.

В Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам» (17.27) Господь именует духовного наставника ачарьей: ачарйам мам виджанийан — и требует почитать его наравне с Собой. Наваманйета кархичит: с ачарьей ни в коем случае нельзя обходиться пренебрежительно; на мартйа-буддхйасуйета: ачарью не следует считать простым смертным. Говорится, что чем ближе знаешь, тем меньше ценишь, поэтому в отношениях с ачарьей надо быть очень осмотрительным. Агадха-дхишанам

двиджам: ачарья — это совершенный брахман, он обладает безграничным разумом, что позволяет ему давать ученикам мудрые наставления во всех их делах. Вот почему Кришна призывает в «Бхагавад-гите» (4.34):

тад виддхи пранипатена  
парипрашна севайа  
упадешйанти те джнанам  
джнанинас таттва-даршинах

«чтобы постичь истину, обратиться к духовному учителю. Вопросай его со смирением и служи ему. Осознавшая себя душа может дать тебе знание, ибо она узрела истину». Надо безраздельно предаться духовному учителю и, служа ему (севайа), обращаться к нему с вопросами, чтобы глубже понять духовную науку.

#### ТЕКСТ 16

эвам чинтайатас тасйа  
магхоно бхагаван грихат  
брихаспатир гато 'дриштам  
гатим адхйатма-майайа

эвам — так; чинтайатах — размышляющего; тасйа — его; магхонах — Индры; бхагаван — всесильный; грихат — из дома; брихаспатих — Брихаспати; гатах — ушедший; адриштам — в невидимый; гатим — путь; адхйатма — происходящей из высокого духовного сознания; майайа — силой.

Пока Индра, царь полубогов, размышлял над происшедшим, пока он каялся перед своим собранием, Брихаспати, всесильный духовный учитель, прочел его мысли и, став невидимым, покинул дом. Это неудивительно, ибо он обладал гораздо большим духовным могуществом, чем Индра.

#### ТЕКСТ 17

гурор надхигатах самджнам  
парикшан бхагаван сварат  
дхйайан дхийа сураир йуктах  
шарма налабхататманах

гурох — духовного учителя; на — не; адхигатах — нашедший; самджнам — след; парикшан — рыщущий (в окрестностях); бхагаван — могущественный (Индра); сварат — независимый; дхйайан — размышляющий; дхийа — разумом; сураих — полубогами; йуктах — окруженный; шарма — покой; на — не; алабхата — обрел; атманах — ума.

Индра и полубоги искали Брихаспати повсюду, но не нашли и следа. Тогда Индра понял, что гуру недоволен им и что теперь ему ни в чем не будет удачи. С тех пор он не находил покоя, хотя и был всегда в обществе полубогов.

#### ТЕКСТ 18

тач чхрутваиасурах сарва  
ашритйаушанасам матам  
деван пратйудйамам чакрур  
дурмада ататайнах

тат шрутва — услышав об этом; эва — конечно; асурах — демоны; сарве — все; ашритйа — предавшись; аушанасам — Шукрачарьи; матам — совету; деван — на полубогов; пратйудйамам — нападение; чакрух — совершили; дурмадах — безрассудные; ататайнах — вооружившиеся.

О несчастье Индры узнали демоны и, вняв совету своего гуру, Шукрачарьи, вооружились и пошли войной на полубогов.

#### ТЕКСТ 19

таир висриштешубхис тикшнаир  
нирбхиннангору-бахавах  
брахманам шаранам джагмух  
сахендра ната-кандхарах

таих — ими (демонами); висришта — пущенными; ишубхих — стрелами; тикшнаих — острыми; нирбхинна — пронзенные; анга — туловища; уру — ноги; бахавах — те, чьи руки; брахманам — Господу Брахме; шаранам — за защитой; джагмух — отправились; саха- индрах — вместе с царем Индрой; ната-кандхарах — те, чьи головы опущены.

Острые стрелы демонов пронзали тела полубогов, ранили их в головы, ноги и руки. И тогда полубоги во главе с Индрой, не видя иного спасения, обратились за помощью к Господу Брахме. Склонив перед ним головы, они стали просить у него защиты и доброго совета.

#### ТЕКСТ 20

тамс татхабхйардитан викшйа  
бхагаван атмабхур аджах  
крипайа парайа дева  
увача парисантвайан

тан — их (полубогов); татха — так; абхйардитан — израненных; викшйа — увидев; бхагаван — могущественный; атма-бхух — Господь Брахма; аджах — тот, кто не был рожден (обычным способом); крипайа — милостью; парайа — великой; девах — Господь Брахма; увача — сказал; парисантвайан — утешающий.

Когда великий и могущественный Брахма увидел израненных полубогов, он милостиво их утешил, а затем произнес такие слова.

#### ТЕКСТ 21

шри-брахмовача

ахо бата сура-шрештха  
 хй абхадрам вах критам махат  
 брахмиштхам брахманам дантам  
 аишварйан набхйанандата

шри-брахма увача — Господь Брахма сказал; ахо — увы; бата — поразительно; сура-шрештхах — о лучшие среди полубогов; хи — воистину; абхадрам — дурное; вах — ваше; критам — совершенно; махат — великое; брахмиштхам — приверженного Верховному Брахману; брахманам — брахмана; дантам — того, чей ум и чувства обузданы; аишварйат — из-за богатства; на — не; абхйанандата — приветствовали (как подобает).

Господь Брахма сказал: О лучшие из полубогов, к несчастью, материальное богатство затмило ваш разум, и, когда в собрание к вам пришел Брихаспати, вы не приняли его как подобает. Брихаспати — первый среди брахманов, ибо он постиг Верховный Брахман и в совершенстве владеет своим умом и чувствами. Как же вы дерзнули его оскорбить?

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь Брахма превозносит брахманские добродетели Брихаспати, который по праву занимал положение духовного наставника полубогов, ибо постиг Верховный Брахман. Как подобает настоящему брахману, Брихаспати всегда держал в узде свой ум и чувства. Господь Брахма укоряет полубогов за то, что они не почтили столь достойного брахмана, который к тому же был их гуру. Брахма хотел внушить им, что гуру всегда нужно оказывать почет и уважение. Индра и другие полубоги восприняли приход Брихаспати как нечто само собой разумеющееся: он приходил к ним каждый день, и они не сочли нужным удостоить его особым вниманием. Как говорится, чем ближе знаешь, тем меньше ценишь. Очень недовольный таким приемом, Брихаспати тотчас покинул дворец Индры. Так полубоги во главе с Индрой нанесли оскорбление лотосным стопам Брихаспати. Зная обо всем, что случилось, Господь Брахма осудил полубогов за непочтительное отношение к Брихаспати.

В молитве Нароттамы даса Тхакура, которую мы поем каждый день, есть такие слова: чакшу-дана дила йеи, джанме джанме прабху сеи — гуру наделяет ученика духовным видением, поэтому ученик должен жизнь за жизнью считать его своим господином. Чтобы ни случилось, ученик никогда не должен повторять ошибку полубогов, которые, возгордившись материальным богатством, пренебрегли своим гуру. В Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам» (17.27) сказано: ачарйам мам виджанийан наваманийета кархичит / на мартйа-буддхйасуйета — ачарье надо всегда выражать почтение; к ачарье никогда не следует питать недобрых чувств, считая его простым смертным.

## ТЕКСТ 22

тасйайам анайасйасит  
 паребхйо вах парабхавах  
 пракшинебхйах сва-ваирибхйах  
 самриддханама ча йат сурах

тасйа — того; айам — это; анайасйа — неблагоприятного поведения; асит — было; паребхйах — другими; вах — вас; парабхавах — поражение; пракшинебхйах — ослабленными; сва-ваирибхйах — своими врагами (которых прежде вы не раз побеждали); самриддханам — обладающих несметными богатствами; ча — и; йат — что; сурах — о полубоги.

Вы провинились перед Брихаспати, о полубоги, и потому демоны так легко одолели вас. Иначе они бы никогда не одержали победы, ведь им не сравниться с вами ни в силе, ни в богатстве, и вы столько раз наносили им поражение.

КОММЕНТАРИЙ: Девы извечно враждуют с асурами, и они всегда побеждали асуров, но на сей раз сами потерпели от них поражение. Как же это могло случиться? Причина, как указано здесь, кроется в том, что полубоги обидели своего духовного наставника. Их дерзкая непочтительность к Брихаспати привела к тому, что демоны нанесли им поражение. Шастры гласят, что тот, кто оскорбляет старшего, сокращает себе жизнь, теряет плоды благочестия и в результате низко падает.

#### ТЕКСТ 23

магхаван двишатах пашйа  
 пракшинан гурв-атикрамат  
 сампратй упачитан бхуйах  
 кавйам арадхйа бхактитах  
 ададиран нилайанам  
 мамапи бхригу-деватах

магхаван — о Индра; двишатах — на твоих врагов; пашйа — посмотри; пракшинан — ослабленных (в прошлом); гуру-атикрамат — из-за неуважения к своему гуру (Шукрачарье); сампрати — ныне; упачитан — собравшихся с силами; бхуйах — снова; кавйам — своего духовного учителя, Шукрачарью; арадхйа — почтив; бхактитах — с великой преданностью; ададиран — могут захватить; нилайанам — обитель (Сатьялоку); мама — мою; апи — даже; бхригу-деватах — горячие приверженцы Шукрачарьи, ученика Бхригу.

О Индра, некогда демоны, враги твои, тоже проявили неуважение к своему наставнику, Шукрачарье, и тоже потеряли силу. Но как только они стали его ревностно почитать, к ним вернулась былая мощь. Теперь, благодаря их преданности Шукрачарье, им по силам завоевать даже мою обитель.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Брахма хотел указать полубогам, что того, кто заслужил благосклонность гуру, никто не победит, а тот, кем гуру будет недоволен, потеряет все. Это подтверждает Вишванатха чакраварти Тхакур:

йасйа прасадад бхагават-прасадо  
 йасйапрасадан на гатих куто 'пи

«По милости духовного учителя ученик обретает милость Кришны. Без милости духовного учителя ему ни в чем не добиться успеха». По сравнению с Господом Брахмой демоны выглядели ничтожными существами, но гуру наделил их таким



могуществом, что им стало по силам завоевать даже Брахмалоку. Вот почему мы обращаемся к духовному учителю с такой молитвой:

мукам кароти вачалам  
пангум лангхайате гири  
йат-крипа там ахам ванде  
шри-гурум дина-таранам

По милости гуру немой может стать великим оратором, а хромой — перейти через горы. Кто хочет добиться успеха в жизни, пусть прислушается к словам Господа Брахмы и запомнит это наставление шастр .

#### ТЕКСТ 24

трипиштапам ким ганайантй абхедйа-  
мантра бхригунам анушикшитартхах  
на випра-говинда-гав-ишваранам  
бхавантй абхадрани нарешваранам

три-пишта-пам — с полубогами (и с Господом Брахмой в том числе); ким — что; ганайанти — считаются; абхедйа-мантрах — непреклонно исполняющие указы (духовного учителя); бхригунам — Шукрачарьи и других учеников Бхригу Муни; анушикшита-артхах — готовые исполнять наставления; на — не; випра — брахманам; говинда — Верховному Господу, Кришне; го — коровам; ишваранам — покровительствующих (считающих достойными поклонения); бхаванти — есть; абхадрани — несчастья; нара-ишваранам — царей (державшихся этого правила).

Твердо решив следовать наставлениям Шукрачарьи, его ученики, демоны, стали непобедимы и больше не боятся полубогов. Воистину, каждый — будь то царь или простолюдин, — кто твердо верит в милость брахманов, коров и Верховного Господа, Кришны, и неизменно почитает их, никогда не утратит своей силы.

КОММЕНТАРИЙ: Из этих наставлений Господа Брахмы следует, что каждый должен с великой верой поклоняться брахманам и Верховной Личности Бога, а также почитать коров. Го-брахмана-хитайа ча — так обращаются к Господу, ибо Он всегда покровительствует коровам и брахманам. Поэтому, поклоняясь Говинде, мы должны также поклоняться брахманам и оберегать коров, — только тогда Говинда будет нами доволен. Правителям, которые почитают брахманов, коров и Кришну, Говинду, будет во всем сопутствовать успех. Других же ожидают только поражения и неудачи. Это мы видим сейчас повсюду: правители не почитают брахманов, коров и Говинду, и, как следствие, в мире царит хаос. Итак, хотя полубоги намного превосходили демонов в силе и богатстве, демоны нанесли им поражение в битве, и произошло это потому, что полубоги непочтительно отнеслись к брахману Брахаспати, своему духовному наставнику.

#### ТЕКСТ 25

тад вишварупам бхаджаташу випрам  
тапасвинам тваштрам атхатмавантам

сабхаджито 'ртхан са видхасйате во  
йади кшамишйадхвам утасйа карма

тат — поэтому; вишварупам — Вишварупу; бхаджата — почитайте (как гуру ); ашу — немедленно; випрам — истинного брахмана; тапасвинам — подвижника; тваштрам — сына Твашты; атха — а также; атма-вантам — независимого; сабхаджитах — почитаемый; артхан — интересы; сах — он; видхасйате — будет блюсти; вах — ваши; йади — если; кшамишйадхвам — будете терпеть; ута — однако; асйа — его; карма — действия (в поддержку Дайтьев).

О полубоги, идите к Вишварупе, сыну Твашты, и примите его своим гуру. Это чистый сердцем и очень могущественный брахман-подвижник. Почитайте его, и он, довольный вами, исполнит все ваши желания. Только не ропщите на него за его благосклонность к демонам.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Брахма посоветовал полубогам принять своим духовным наставником сына Твашты, хотя тот всегда благоволил к асурам.

#### ТЕКСТ 26

шри-шука увача  
та эвам удита раджан  
брахмана вигата-джварах  
ришим тваштрам упаврадждйа  
паришваджйедам абруван

шри-шуках увача — Шukaдева Госвами сказал; те — они (полубоги); эвам — так; удитах — те, кому было сказано; раджан — о царь Парикшит; брахмана — Господом Брахмой; вигата-джварах — те, у кого прошло волнение, вызванное демонами; ришим — к великому мудрецу; тваштрам — к сыну Твашты; упаврадждйа — придя; паришваджйа — обняв; идам — это; абруван — сказали.

Шрила Шukaдева Госвами продолжал: О царь, получив совет Господа Брахмы и воспрянув духом, полубоги отправились к мудрецу Вишварупе, сыну Твашты. Представ перед брахманом, они обняли его и обратились к нему с такими словами.

#### ТЕКСТ 27

шри-дева учух  
вайам те 'титхайах прапта  
ашрамам бхадрам асту те  
камах сампадйатам тата  
питриинам самайочитах

шри-девах учух — полубоги сказали; вайам — мы; те — твои; атитхайах — гости; праптах — явившиеся; ашрамам — в обитель; бхадрам — благо; асту — пусть будет; те — тебе; камах — желание; сампадйатам — пусть будет исполнено; тата — дорогой; питриинам — отцов; самайочитах — своевременное.

Полубоги сказали: О возлюбленный Вишварупа, пусть тебе во всем сопутствует удача. Мы пришли в твой ашрам как гости. Будь добр, выслушай нашу просьбу и постарайся исполнить ее, насколько это сейчас возможно. Не откажи нам, ведь каждый из нас годится тебе в отцы.

#### ТЕКСТ 28

путранам хи паро дхармах  
питри-шушрушанам сатам  
апи путраватам брахман  
ким ута брахмачаринам

путранам — сыновей; хи — конечно; парах — высший; дхармах — закон религии; питри-шушрушанам — служение родителям; сатам — праведных; апи — даже; путра-ватам — имеющих сыновей; брахман — о брахман; ким ута — что говорить; брахмачаринам — о брахмачари .

О брахман, высший долг сына, даже если он сам уже стал отцом, — исполнять волю родителей. Что же говорить о сыне-брахмачари?

#### ТЕКСТЫ 29 - 30

ачарйо брахmano муртих  
пита муртих праджапатех  
бхрата марутпатер муртир  
мата сакшат кшитес танух

дайайа бхагини муртир  
дхармасйатматитхих свайам  
агнер абхйагато муртих  
сарва-бхутани чатманах

ачарйах — духовный наставник, своим примером обучающий ведической мудрости; брахманах — Вед; муртих — олицетворение; пита — отец; муртих — воплощение; праджапатех — Господа Брахмы; бхрата — брат; марут-патех муртих — олицетворение Индры; мата — мать; сакшат — непосредственно; кшитех — Земли; танух — тело; дайайах — милости; бхагини — сестра; муртих — олицетворение; дхармасйа — закона религии; атма — себя; атитхих — гость; свайам — сам; агнех — бога огня; абхйагатах — приглашенный гость; муртих — олицетворение; сарва-бхутани — все живые существа; ча — и; атманах — Верховного Господа, Вишну.

Ачарья, духовный наставник, который посвящает ученика в тайны ведической науки и надевает на него священный шнур, олицетворяет Веды. Отец олицетворяет Господа Брахму, брат — царя Индру, мать — Землю, а сестра — милосердие. Нежданный гость олицетворяет законы религии, званный гость — полубога Агни, а все живые существа — Верховного Господа, Вишну.

КОММЕНТАРИЙ: Чанакья Пандит в своих поучениях пишет: атмават сарва-бхутешу — «Надо ко всем существам относиться так же, как к самому себе». Это значит,

что ни на кого не следует смотреть свысока, выказывая к нему пренебрежение. Поскольку Параматма пребывает в теле каждого, каждый достоин такого же почтения, как и храм Верховной Личности Бога. Этот стих показывает, как следует почитать гуру, отца, брата, сестру, гостя и других существ.

## ТЕКСТ 31

тасмат питриинам артанам  
артим пара-парабхавам  
тапасапанайамс тата  
сандешам картум архаси

тасмат — поэтому; питриинам — родителей; артанам — страждущих; артим — горе; пара-парабхавам — поражение, нанесенное врагами; тапаса — аскезой; апанайан — устраняющий; тата — о дорогой сын; сандешам — указание; картум архаси — можешь исполнить.

О сын, наши недруги победили нас, и это причиняет нам горе. Яви же нам милость и силой своего подвижничества избавь от страданий. Внемли нашей мольбе!

## ТЕКСТ 32

вринимахе твопадхйайам  
брахмиштхам брахманам гурум  
йатханджаса виджешйамах  
сапатнамс тава теджаса

вринимахе — выбираем; тва — тебя; упадхйайам — учителя и духовного наставника; брахмиштхам — постигшего Верховный Брахман; брахманам — истинного брахмана; гурум — совершенного духовного наставника; йатха — так что; анджаса — легко; виджешйамах — победим; сапатнан — соперников; тава — твоей; теджаса — силой аскезы.

Ты постиг Верховный Брахман, и потому ты — совершенный брахман, духовный наставник всех сословий. Так стань же нашим учителем, дай нам наставления и силой аскета помоги одолеть врагов.

КОММЕНТАРИЙ: чтобы достичь той или иной цели, необходимо обратиться к соответствующему гуру. Поэтому полубоги, чтобы разгромить демонов, избрали своим учителем Вишварупу, хотя тот и был младше их.

## ТЕКСТ 33

на гархайанти хй артхешу  
йавиштхангхрий-абхиваданам  
чхандобхйо 'нйатра на брахман  
вайо джйаиштхйасйа каранам

на — не; гархайанти — упрекают; хи — конечно; артхешу — для достижения цели; йавиштха-ангхри — стоп юноши; абхиваданам — почитание; чхандобхйах —

ведических мантр; аниятра — кроме; на — не; брахман — о брахман; вайах — возраст; джайиштхйасйа — старшинства; каранам — причина.

Полубоги продолжали: Не опасайся, что мы станем укорять тебя твоей молодостью. Возраст не принимается во внимание, когда речь идет о ведических мантрах. Обычно старшинство меряют годами, но эта мера не подходит к тому, кто искусен в пении ведических гимнов, поэтому даже старшие могут выражать ему почтение. Хоть годами ты и младше нас, можешь не раздумывая стать нашим жрецом.

КОММЕНТАРИЙ: Вриддхатвам вайаса вина: старшим можно быть и не будучи в преклонном возрасте. Даже молодого почитают как старшего, если он более знающий. Вишварупа по возрасту был младше полубогов: он приходился им племянником. Полубоги же хотели сделать его своим жрецом, а это означало, что ему пришлось бы принимать от них знаки почтения. Но, как объясняют здесь полубоги, Вишварупа имел на то полное право, ибо он глубоко постиг мудрость Вед. Чанакья Пандит говорит: ничад апй уттамам джнанам — учиться можно даже у человека из низшего сословия (варны). Обычно в роли учителей выступают брахманы, представители высшей варны, но можно принять учителем и того, кто происходит из семьи кшатриев, вайшьев или даже шудр, если он обладает знанием. Это подтвердил Шри чайтанья Махапрабху в беседе с Раманандой Раем (ч-ч., Мадхья, 8.128):

киба випра, кибa нйаси, шудра кене найа  
йеи кришна-таттва-ветта, сеи `гуру' хайа

Неважно, кто мы: брахманы, шудры, грихастхи или санньяси, — все это лишь материальные отождествления. Тот, кто достиг духовной зрелости, не имеет с ними ничего общего. Любой, кто в совершенстве владеет наукой сознания Кришны, достоин быть духовным учителем, независимо от его положения в обществе.

#### ТЕКСТ 34

шри-ришир увача  
абхйартхитах сура-ганаих  
паурахитйе маха-тапах  
са вишварупас тан аха  
прасаннах шлакшнайна гира

шри-риших увача — Шукадева Госвами сказал; абхйартхитах — упрашиваемый; сура-ганаих — полубогами; паурахитйе — в принятии жречества; маха-тапах — великий подвижник; сах — он; вишварупах — Вишварупа; тан — им (полубогам); аха — сказал; прасаннах — довольный; шлакшнайна — ласковой; гира — речью.

Шукадева Госвами продолжал: Просьба полубогов стать их жрецом пришла по сердцу великому подвижнику Вишварупе, и он дал им такой ответ.

#### ТЕКСТ 35

шри-вишварупа увача  
 вигархитам дхарма-шилаир  
 брахмаварча-упавйайам  
 катхам ну мад-видхо натха  
 локешаир абхийачитам  
 пратйакхийасйати тач-чхишйах  
 са эва свартха учйате

шри-вишварупах увача — Шри Вишварупа сказал; вигархитам — осуждаемое; дхарма-шилаих — теми, кто чтит заповеди религии; брахма-варчах — брахманское могущество; упавйайам — сводящее на нет; катхам — как; ну — же; мат-видхах — мне подобные; натхах — о повелители; лока-ишаих — владыками планет; абхийачитам — попрошенное; пратйакхийасйати — отвергнут; тат-шишйах — их учениками; сах — то; эва — ведь; сва-артхах — истинное благо; учйате — именуется.

Шри Вишварупа сказал: О полубоги, согласившись взять на себя роль жреца, брахман становится достойным порицания, ведь это уменьшит его брахманскую силу. Но разве может кто-то вроде меня отказать в просьбе полубогам? Вы все — великие властители вселенной, а я — ваш ученик и должен многому поучиться у вас. Я должен согласиться ради своего же блага.

КОММЕНТАРИЙ: Занятия истинных брахманов — это патхана- патхана, йаджана- йаджана и дана-пратиграха. Слова йаджана и йаджана означают, что брахман может стать жрецом, чтобы помогать людям духовно совершенствоваться. Духовный наставник или жрец сводит на нет последствия грехов йаджамана — того, от чьего имени он совершает ягью, однако делает он это за счет собственных благочестивых заслуг. Поэтому сведущие брахманы не склонны становиться жрецами. Тем не менее, из глубокого уважения к полубогам, великий брахман Вишварупа согласился исполнить их просьбу.

#### ТЕКСТ 36

акинчананам хи дханам шилончханам  
 тенеха нирвартита-садху-саткрийах  
 катхам вигархйам ну каромй адхишварах  
 пауродхасам хришйати йена дурматих

акинчананам — совершающих аскезу для того, чтобы отрешиться от материального; хи — ведь; дханам — богатство; шила — собирание оставленных в поле зерен; унчханам — собирание зерен, просыпанных на рынке; тена — тем; иха — здесь; нирвартита — исполнены; садху — достойные возвышенных преданных; сат- крийах — тот, чьи благие дела; катхам — как; вигархйам — предосудительно; ну — истинно; кароми — исполняю; адхишварах — о владыки планет; пауродхасам — положение священнослужителя; хришйати — радуется; йена — которым; дурматих — неразумный.

О славные правители планет, истинный брахман, не имеющий материальной собственности, живет шилончханой (собираанием зерен, оставленных в поле или рассыпанных на рынке). Так он, ведущий жизнь аскета, кормит семью и при этом

исполняет все, что надлежит исполнять праведнику. Но тот брахман, который рассчитывает нажиться, выполняя работу жреца, поистине низок помыслами. Как же я могу взять на себя обязанности жреца?

КОММЕНТАРИЙ: Настоящий брахман не берет со своих учеников или с яджаманов никакой платы. Такие брахманы -подвижники живут тем, что собирают в поле зерна, оставленные для них крестьянами, или подбирают рассыпанные зерна на рынке. Так эти возвышенные брахманы кормят и себя, и свою семью. Они не требуют от своих учеников обеспечить им такую же сытую и богатую жизнь, как у кшатриев или вайшьев. Брахман, который чист сердцем, добровольно живет в бедности и во всем полагается на милость Господа. Не так давно в Кришнанагаре, близ Навадвипы, жил один такой брахман. Когда местный землевладелец Враджа Кришначандра предложил ему помощь, брахман отказался. Он сказал, что ни в чем не нуждается, что ему вполне достаточно риса, который приносят ученики и который его жена варит с тамариндовыми листьями.

Итак, хотя брахман, выполняющий обязанности жреца, может получать от своих учеников богатые дары, он должен использовать их не для себя, а для служения Верховной Личности Бога.

#### ТЕКСТ 37

татхапи на пратибруйам  
гурубхих прартхитам кийат  
бхаватам прартхитам сарвам  
пранаир артхаиш ча садхайте

татха апи — все же; на — не; пратибруйам — могу отвергнуть; гурубхих — достойных быть моими духовными наставниками; прартхитам — просьбу; кийат — даже незначительную; бхаватам — вас; прартхитам — желаемое; сарвам — все; пранаих — жизнью; артхаих — достояниями; ча — также; садхайте — исполняю.

Но поскольку вы для меня — старшие, я стану вашим жрецом, хотя это и достойно порой осуждения. Я не могу отказать вам даже в самой ничтожной просьбе и, если надо, отдам вам все, даже свою жизнь.

#### ТЕКСТ 38

шри-бадарайанир увача  
тебхйа эвам пратишрутйа  
вишварупо маха-тапах  
паурахитйам вриташ чакре  
парамена самадхина

шри-бадарайаних увача — Шри Шукадева Госвами сказал; тебхйах — им (полубогам); эвам — так; пратишрутйа — пообещав; вишварупах — Вишварупа; маха-тапах — возвышенный духом; паурахитйам — обязанности жреца; вритах — окруженный (ими); чакре — исполнял; парамена — с величайшим; самадхина — тцанием.



Шри Шukaдева Госвами продолжал: О царь, держа слово, данное полубогам, возвышенный Вишварупа в их окружении усердно и сосредоточенно исполнял обязанности жреца.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь примечательно слово самадхи. Самадхи — это полное сосредоточение ума. Ученый брахман Вишварупа не только согласился стать жрецом полубогов — он исполнял обязанности жреца с величайшим тщанием. Иными словами, он делал это не из корысти, а ради блага полубогов. Так и должен поступать истинный священнослужитель. Слово пурах означает «семья», а хита — «благо», таким образом, слово пурохита буквально означает, что жрец — это «благодетель семейства». Другое значение слова пурах — «первый». Первый долг священнослужителя — делать все необходимое для духовного и материального благополучия своих учеников. Это доставит удовлетворение и самому жрецу. Он ни в коем случае не должен исполнять ведические ритуалы ради корысти.

#### ТЕКСТ 39

сура-двишам шрийам гуптам  
аушанасйапи видйайа  
аччхидйадан махендрайа  
вайшнавайа видйайа вибхух

сура-двишам — враждебных полубогам; шрийам — богатство; гуптам — оберегаемое; аушанасйа — Шукрачарьи; апи — хотя; видйайа — талантом; аччхидйа — забрав; адат — дал; маха-индрайа — царю Индре; вайшнавайа — обращенной к Господу Вишну; видйайа — молитвой; вибхух — могущественный (Вишварупа).

Богатства, которыми владели демоны, враги полубогов, были надежно охранены брахманским искусством и знаниями Шукрачарьи. Но могущественный Вишварупа составил защитную молитву, известную как «Нараяна-кавача». С помощью этой мантры, в которой заключена глубокая мудрость, он помог царю рая, Махендре, завладеть сокровищами демонов.

КОММЕНТАРИЙ: Различие между полубогами (девами) и демонами (асурами) состоит в том, что полубоги поклоняются Господу Вишну, тогда как демоны поклоняются определенным полубогам: Господу Шиве, богине Кали (Дурге), а некоторые даже Господу Брахме. Хираньякашипу, к примеру, почитал Брахму. Демон Равана был преданным Господа Шивы, а демон Махисасура — преданным богини Дурги.

Полубоги — это вайшнавцы, преданные Господа Вишну (вишну-бхактах смрито даива), а демоны — все те, кто им противостоит (асура-тад-випарйайах). Чтобы противопоставить себя вайшнавам, почитающим Господа Вишну, демоны и поклоняются Господу Шиве, Господу Брахме, Кали, Дурге и им подобным. Как в древние времена демоны враждовали с полубогами, так и в наше время почитатели Шивы и Дурги враждебно относятся к вайшнавам. Эта вражда между преданными Шивы и преданными Господа Вишну существовала извечно. На

высших планетах с незапамятных времен происходили и происходят сражения между демонами и полубогами.

Здесь мы узнаем, что Вишварупа дал полубогам для защиты от демонов мистическую броню — особую мантру, обращенную к Господу Вишну. Вишну-мантру иногда именуют вишну-джварой, а шива-мантру — шива-джварой. В шастрах есть описания того, как демоны и полубоги использовали шива-джвару и вишну-джвару в сражениях друг с другом.

Слово сура-двишам («враждебных полубогам») относится также к атеистам. В таком значении оно употреблено в Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (3.24), где сказано, что Господь Будда явился для того, чтобы ввести в заблуждение демонов, то есть безбожников. Преданные же всегда получают благословения Верховного Господа. Об этом свидетельствуют Его слова в «Бхагавад-гите» (9.31):

каунтейа пратиджанихи  
на ме бхактах пранащйати

«О сын Кунти, смело заявляй каждому: Мой преданный никогда не погибнет».

#### ТЕКСТ 40

йайа гуптах сахасракшо  
джигье 'сура-чамур вибхух  
там праха са махендрайа  
вишварупа удара-дхих

йайа — которой; гуптах — защищенный; сахасра-акшах — тысячеокий (Индра); джигье — победил; асура — демонов; чамух — войска; вибхух — могущественный; там — ту; праха — сообщил; сах — он; махендрайа — владыке рая; вишварупах — Вишварупа; удара- дхих — великодушный.

Открыв царю Индре (Сахасра-акше) этот сокровенный гимн, великодушный Вишварупа позволил ему стать неуязвимым и разгромить войско демонов.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к седьмой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Индра наносит оскорбление своему духовному наставнику, Брихаспати».

### ***Глава восьмая. Защитная молитва «Нараяна-кавача»***

В восьмой главе приводится защитная вишну-мантра и рассказывается о том, как она помогла владыке небесного царства, Индре, одержать победу над войском демонов.

Прежде чем воспользоваться защитной мантрой, нужно прикоснуться к траве куша и освятить свои уста, произнеся очистительные ачамана-мантры. После этого некоторое время надо сохранять молчание, а затем произнести восьмисложную

мантру (ом намо нарайанайа) и поместить ее слоги на восьми частях тела. Закончив, надо произнести ту же самую мантру в обратном порядке, начиная с последнего слога. Далее произносят двенадцатисложную мантру (ом намо бхагавате васудевайа), предваряя каждый слог пранавой (омкарой), и помещают ее слоги на пальцы рук. Затем произносят шестисложную мантру (ом вишнавe намах), помещая ее слоги на сердце, голову, между бровями, на шикху (пучок волос на затылке) и на переносицу, после чего произносят мах астрайа пхат и этой мантрой ограждают себя от опасностей со всех сторон. Надево девам арчайет: повторять эту мантру\* может только тот, кто поднялся до уровня девы. Шастры предписывают, чтобы, совершая этот ритуал, человек сознавал свое качественное единство со Всевышним.

\* ом вишнавe намах (Прим. переводчика.)

Закончив эту процедуру, нужно вознести молитвы восьмирукому Господу Вишну, восседающему на спине Гарудадевы. Далее надо мысленно почтить Господа в образе Матсьи, Ваманы, Курмы, Нрисимхи, Варахи, Парашурамы, Рамачандры (старшего брата Лакшманы), Нары-Нараяны, Даттатреи, Капилы, Санат-кумара, Хаягривы, Нарададевы (преданного), Дханвантари, Ришабхадевы, Яги, Баларамы, Вьясадевы, Будды и Кешавы. Нужно также вознести молитвы Господу Говинде (покровителю Вриндавана), Нараяне (властелину духовного мира), Мадхусудане, Тридхаме, Мадхаве, Хришикеше, Падманабхе, Джанардане, Дамодаре, Вишвешваре и Самому Кришне, Верховной Личности Бога. Вознося молитвы непосредственным экспансиям Верховного Господа (свамшам) и Его могущественным воплощениям (шактьявеша-аватарам), следует выразить почтение оружию Господа Нараяны: диску Сударшана, булаве, раковине, мечу и луку.

Когда Махараджа Парикшит выслушал всю «Нараяна-кавачу», Шукадева Госвами пересказал ему то, как брахман Вишварупа, брат Вритрасуры, описал Индре могущество этой молитвы.

## ТЕКСТЫ 1 - 2

шри-раджовача  
йайа гуптах сахасракшах  
савахан рипу-саиникан  
криданн ива винирджитйа  
три-локйа бубхудже шрийам

бхагавамс тан мамахйахи  
варма нарайанатмакам  
йатхататайнах шатрун  
йена гупто 'джайан мридхе

шри-раджа увача — царь Парикшит сказал; йайа — которой (духовной броней); гуптах — защищенный; сахасра-акшах — тысячеокий Индра; са-вахан — с ездовыми животными; рипу-саиникан — вражеских воинов и военачальников; криданн ива — как будто играя; винирджитйа — победив; три-локйах — трех миров (высшего, среднего и низшего); бубхудже — наслаждался; шрийам — богатством;

бхагаван — о великий мудрец; тат — то; мама — мне; акхйахи — поведай; варма — броню (сотворенную мантрой); нараяна-атмакам — состоящую из милости Нараяны; йатха — как; ататайинах — стремящихся убить; шатрун — врагов; йена — которой; гуптах — защищенный; аджайат — победил; мридхе — в бою.

Царь Парикшит обратился к Шукадеве Госвами: О мой господин, прошу тебя, поведай мне о защитной вишну-мантре, которая уберегла Индру в битве с демонами и позволила ему рассеять войско недругов вместе с их ездовыми животными и завладеть богатствами всех трех миров. Расскажи, что за магическая броня была сотворена по милости Нараяны и как благодаря ей царь Индра разгромил врагов, столь жаждавших его смерти.

### ТЕКСТ 3

шри-бадарайанир увача  
вритах пурохитас тваштро  
махендрайануприччхате  
нарайанакхйам вармаха  
тад ихаика-манах шрину

шри-бадарайаних увача — Шукадева Госвами сказал; вритах — избранный; пурохитах — жрец; тваштрах — сын Твашты; махендрайа — царю Индре; ануприччхате — спрашивающему; нарайана- акхйам — называемую «Нараяна-кавача»; варма — броню (сотворенную мантрой); аха — рассказал; тат — то; иха — теперь; эка- манах — внимательно; шрину — слушай.

Шри Шукадева Госвами ответил: Однажды царь Индра, предводитель полубогов, попросил главного жреца райского царства, Вишварупу, даровать ему защитную мантру, именуемую «Нараяна-кавачей». Выслушай же внимательно то, что ответил ему Вишварупа.

### ТЕКСТЫ 4 - 6

шри-вишварупа увача  
дхаутангхри-панир ачамйа  
сапавитра удан-мукхах  
крита-сванга-кара-нйасо  
мантрабхйам ваг-йатах шучих

нарайана-парам варма  
саннахйед бхайа агате  
падайор джанунор урвор  
ударе хридй атхораси

мукхе ширасй анупурвйад  
омкарадини винйасет  
ом намо нарайанайети  
випарйайам атхапи ва

шри-вишварупах увача — Шри Вишварупа сказал; дхаута — начисто вымыты; ангхри — стопы; паних — руки; ачамйа — совершив ачама (делая по три маленьких глотка воды после произнесения определенной мантры); са-павитрах — тот, у кого кольца из травы куша на безымянных пальцах обеих рук (или тот, кто прикоснулся к этой траве); удак-мукхах — (сидящий) лицом на север; крита — тот, кем сделано; сва-анга-кара-нйасах — мысленное распределение по восьми частям тела, по двенадцати частям кистей рук и так далее; мантрабхйам — двумя мантрами (ом намо бхагавате васудевайа и ом намо нараянайа); вак-йатах — обуздавший речь; шучих — очищенный; нараяна-парам — целиком посвященную Господу Нараяне; варма — броню; саннахйет — пусть наденет; бхайе — когда опасность; агате — настигла; падайох — на стопах; джанунох — на коленях; урвох — на бедрах; ударе — на животе; хриди — на сердце; атха — затем; ураси — на груди; мукхе — на устах; шираси — на голове; анупурвйат — последовательно; омкара- адини — которые начинаются с омкары; винйасет — пусть расположит; ом — слог ом (пранава); намах — поклон; нараянайа — Нараяне (Верховной Личности Бога); ити — так; випарйайам — в обратном порядке; атха апи — так же; ва — или.

Вишварупа сказал: В минуту опасности нужно омыть руки и стопы и совершить ачама (повторив мантру ом апавитрах павитро ва сарвавастанам гато 'пи ва йах смарет пундарикакшам са бахйабхйантарах шучих\* шри-вишну шри вишну шри вишну). Затем надо прикоснуться к траве куша и, сев лицом на север, некоторое время хранить молчание. Закончив очищение, следует произнести сначала восьмисложную мантру, поместив ее слоги на восемь частей тела, а потом двенадцатисложную, поместив ее слоги на пальцы рук. Итак, слушай же, как облачиться в броню из нараяна-мантры. Произнося мантру из восьми слогов [ом намо нараянайа], надо поочередно коснуться восьми частей тела: стоп, колен, бедер, живота, сердца, груди, уст и головы. После этого нужно произнести ту же мантру наоборот, начиная с последнего слога [йа], и коснуться тех же частей тела в обратном порядке. [Эти два ритуала называются утпатти-ньяса и самхара-ньяса].

\* «чистый или нечистый, или прошедший через все перипетии материальной жизни, человек непременно очистится снаружи и внутри, если будет помнить лотосоокого Господа» (Гаруда-пурана). (Прим. переводчика.)

## ТЕКСТ 7

кара-нйасам татах курйад  
двадашакшара-видйайа  
пранавади-йа-карантам  
ангулий-ангуштха-парвасу

кара-нйасам — распределение слогов мантры по пальцам; татах — затем; курйат — пусть совершит; двадаша-акшара — состоящей из двенадцати слогов; видйайа — мантрой; пранава-ади — начинающейся со слога ом; йа-кара-антам — оканчивающейся слогом йа; ангули — на пальцах; ангуштха-парвасу — на фалангах больших пальцев.

Затем надо произнести двенадцатисложную мантру [ом намо бхагавате васудевайа]. Предваряя каждый слог омкарой, нужно поместить восемь слогов на кончики пальцев, начиная с указательного правой руки и кончая указательным левой. Остальные четыре слога следует поместить на фаланги больших пальцев.

#### ТЕКСТЫ 8 - 10

нйасед дхридайа омкарам  
ви-карам ану мурдхани  
ша-карам ту бхрувор мадхье  
на-карам шикхайа нйасет

ве-карам нетрайор йунджйан  
на-карам сарва-сандхишу  
ма-карам астрам уддишйа  
мантра-муртир бхавед будхах

сависаргам пхад-антам тат  
сарва-дикшу винирдишет  
ом вишнаве нама ити

нйасет — пусть поместит; хридайе — на сердце; омкарам — слог ом; ви-карам — слог ви (в слове вишнаве); ану — затем; мурдхани — на темя; ша-карам — слог ша; ту — же; бхрувох мадхье — между бровей; на-карам — слог на; шикхайа — на пучок волос на затылке; нйасет — пусть поместит; векарам — слог ве; нетрайох — между глаз; йунджйат — пусть расположит; на-карам — слог на (в слове намах); сарва-сандхишу — на всех суставах; ма-карам — слог ма; астрам — оружие; уддишйа — представив; мантра-муртих — олицетворение мантры; бхавет — пусть станет; будхах — разумный; са-висаргам — с висаргой (звуком х); пхат-антам — оканчивающееся звуком пхат; тат — то; сарва-дикшу — во всех направлениях; винирдишет — пусть расположит; ом — звук ом; вишнаве — Господу Вишну; намах — поклон; ити — так.

После этого надо повторить шестисложную мантру [ом вишнаве намах]. Слог ом нужно поместить на сердце, ви — на макушку, ша — между бровей, на — на шикху (пучок волос на затылке), ве — на переносицу. Следующий слог — на — нужно поместить на все суставы тела, а потом сосредоточиться на слоге ма, думая о нем как о своем оружии. Став таким образом совершенным воплощением этой мантры, надо добавить к последнему слогу ма висаргу х и произнести: мах астрайа пхат, обращаясь во все стороны света, начиная с востока. Так ты будешь со всех сторон надежно защищен броней нараяна-мантры.

#### ТЕКСТ 11

атманам парамам дхйайед  
дхйейам шат-шактибхир йутам  
видйа-теджас-тапо-муртим  
имам мантрам удахарет

атманам — душу; парамам — высшую; дхйайет — пусть созерцает в медитации; дхйейам — объект медитации; шат-шактибхих — шестью совершенствами; йутам — обладающее; видйа — знания; теджах — могущества; тапах — аскетизма; муртим — олицетворение; имам — эту; мантрам — мантру; удахарет — пусть произнесет.

Закончив повторение мантр, нужно погрузиться в размышление о своем качественном единстве с Верховным Господом — владыкой шести совершенств и высшим объектом медитации — и произнести «Нараяна-кавачу», молитву о защите, обращенную к Господу Нараяне. Вот эта молитва.

#### ТЕКСТ 12

ом харир видадхйан мама сарва-ракшам  
 нйастангхри-падмах патагендра-приштхе  
 дарари-чармаси-гадешу-чапа-  
 пашан дадхано 'шта-гуно 'шта-бахух

ом — о Господь; харих — Верховная Личность Бога; видадхйат — пусть окажет; мама — мне; сарва-ракшам — всемерную защиту; нйаста — расположены; ангхри-падмах — чьи лотосные стопы; патагендра-приштхе — на спине царя птиц, Гаруды; дара — раковина; ари — диск; чарма — щит; аси — меч; гада — палица; ишу — стрелы; чапа — лук; пашан — а также аркан; дадханах — держащий; ашта-гунах — обладающий восемью совершенствами; ашта-бахух — восьмирукий.

Верховный Господь, восседающий на спине Гаруды, держит в Своих восьми руках восемь видов оружия: раковину, диск, щит, меч, палицу, стрелы, лук и аркан. Он всемогущ, ибо исполнен восьми мистических совершенств [анимы, лагхимы и т.д.]. Пусть же этот Верховный Господь Своими восемью руками охраняет меня от всех бед.

КОММЕНТАРИЙ: Практика, в процессе которой человек считает себя единым со Всевышним, называется аханграхопасана. С ее помощью, однако, он не становится Богом, а лишь приходит к пониманию того, что он тождествен Богу в качественном отношении. Индивидуальная душа качественно равна Высшей Душе, так же как речная и морская вода суть вода. Осознав это, нужно сосредоточить мысли на Верховном Госпде в образе, описанном в этом стихе, и искать Его покровительства. Все живые существа подвластны Всевышнему, поэтому они должны непрестанно молить Его о милости, чтобы всегда и всюду находиться под Его защитой.

#### ТЕКСТ 13

джалешу мам ракшату матсйа-муртир  
 йадо-ганебхйо варунасьа пашат  
 стхалешу майавату-вамано 'вйат  
 тривикрамах кхе 'вату вишварупах

джалешу — в воде; мам — меня; ракшату — пусть защитит; матсйа-муртих — Верховный Господь в образе гигантской рыбы; йадах-ганебхйах — от свирепых



обитателей вод; варунасьа — полубога Варуны; пашат — от пут; стхалешу — на земле; майа-вату — принявший облик карлика по милости (или силой Своей иллюзорной энергии); вamanaх — Вamanaдева; авйат — пусть сохранит; тривикрамах — Тривикрама (тремя гигантскими шагами отобравший три мира у царя Бали); кхе — в небе; авату — пусть хранит; вишварупах — вселенское тело Господа.

Пусть на воде меня защищает от свирепых морских чудовищ, подданных полубога Варуны, Господь в образе исполинской рыбы. Пусть на земле хранит меня Господь Вamana, который силой Своей иллюзии принял облик карлика. А в небе пусть хранит меня Его Вишварупа — гигантское вселенское тело, в котором Господь покорил все три мира.

КОММЕНТАРИЙ: Произносящий эту мантру обращается к Верховной Личности Бога в образе Матсьи, Вamana и Вишварупы, прося о защите на воде, на земле и в воздухе.

#### ТЕКСТ 14

дургешв атави-аджи-мукхадишу прабхух  
пайан нрисимхо 'сура-йутхапарих  
вимунчато йасйа махатта-хасам  
дишо винекур нйапатанш ча гарбхах

дургешу — в труднопроходимых местах; атави — в лесной чаще; аджи-мукха-дишу — в бою на переднем крае и в других подобных местах; прабхух — Верховный Господь; пайат — пусть защитит; нрисимхах — Господь Нрисимхадева; асура-йутхапа — предводителя демонов (Хираньякашипу); арих — враг; вимунчатах — изданный; йасйа — которого; маха-атта-хасам — громогласный смех; дишах — стороны света; винекур — огласил; нйапатан — выпали; ча — и; гарбхах — зародыши (у жен демонов).

Да хранит меня со всех сторон Господь Нрисимха, враг демона Хираньякашипу. От громогласного смеха Нрисимхадевы содрогнулись все стороны света и беременные жены асуров разродились раньше срока. Пусть же Он милостиво охраняет меня во всех опасных местах, будь то в лесной чаще или на поле битвы.

#### ТЕКСТ 15

ракшатв асау мадхвани йаджна-калпах  
сва-дамштрайоннита-дхаро варахах  
рамо 'дри-кутешв атха виправасе  
салакшмано 'вйад бхаратаграджо 'сман

ракшату — пусть защитит; асау — Он (Господь); ма — меня; адхвани — в пути; йаджна-калпах — постижимый с помощью жертвоприношений; сва-дамштрайа — Своим клыком; уннита — поднята; дхарах — тот, кем Земля; варахах — Господь Вепрь; рамах — Господь Рама; адри-кутешу — на горных вершинах; атха — также; виправасе — в чужой стране; са-лакшманах — со Своим братом Лакшманой; авйат

— пусть защитит; бхарата-аграджах — старший брат Махараджи Бхараты; асман — меня.

Нетленного Верховного Господа величают Ягьешварой, ибо Его можно познать, совершая ведические жертвенные обряды. Явившись в образе вепря, Он поднял Землю со дна вселенского океана и держал ее на Своих острых клыках. Пусть же этот Господь Ягьешвара убережет меня в пути от встречи с разбойниками. На вершинах гор да пребуду я под защитой Господа Парашурамы, а в чужих краях пусть хранит меня старший брат Бхараты — Господь Рамачандра вместе со Своим братом Лакшманой.

КОММЕНТАРИЙ: Известно, что имя «Рама» носили три воплощения Господа: Парашурама (Джамадагнья), Господь Рамачандра и Господь Баларама. В этом стихе слова рамо 'дри-кутешв атха относятся к Господу Парашураме. А Господь Рамачандра упоминается здесь как брат Бхараты и Лакшманы.

#### ТЕКСТ 16

мам угра-дхармад акхилат прамадан  
нарайанах пату нараш ча хасат  
даттас тв айогад атха йога-натхах  
пайад гунешах капилах карма-бандхат

мам — меня; угра-дхармат — от лжерелигии; акхилат — от всякой; прамадат — безумной; нарайанах — Господь Нараяна; пату — пусть защитит; нараш ча — и Нара; хасат — от гордыни; даттах — Даттатрея; ту — же; айогат — от лжейоги; атха — а также; йога-натхах — обладатель всех йогических сил; пайат — пусть хранит; гуна-ишах — владыка всех духовных добродетелей; капилах — Господь Капила; карма-бандхат — от оков кармической деятельности.

Пусть Господь в образе Нараяны не даст мне стать приверженцем лжерелигии и, обезумев, презреть свой долг, а Господь в образе Нары пусть избавит меня от гордыни. Пусть Господь Даттатрея, владыка всех мистических совершенств, убережет меня от падений на пути бхакти-йоги, и пусть Господь Капила, источник всех добродетелей, защитит меня от рабства материальной, кармической деятельности.

#### ТЕКСТ 17

санат-кумаро 'вату камадевад  
дхайаширша мам патхи дева-хеланат  
деварши-варйах пурушарчанантарат  
курмо харир мам нирайад ашешат

санат-кумарах — прославленный брахмачари Санат-кумар; авату — пусть защитит; кама-деват — от Камадевы (от вожделения); хайа-ширша — Господь Хаягрива (воплощение Господа в образе человека с конской головой); мам — меня; патхи — на пути; дева-хеланат — от неуважительного отношения к брахманам, вайшнавам и Верховному Господу; деварши-варйах — величайший из святых мудрецов (Нарада); пуруша-арчана-антарат — от оскорблений при поклонении Божеству;

курмах — Господь в образе черепахи (Курма); харих — Верховная Личность Бога; мам — меня; нирайат — от ада; ашешат — бездонного.

Да защитит меня от вожделения Санат-кумар. Перед началом благих дел да пребудет со мной Господь Хаягрива, чтобы я не забыл выразить почтение Всевышнему. Да поможет мне Деварши Нарада избежать оскорблений при поклонении Божеству. Да хранит меня Господь Курма от падения в бездну ада.

КОММЕНТАРИЙ: Каждый в этом мире одержим вожделением, и именно оно является главным препятствием на пути преданного служения Господу. Поэтому тем, кого слишком мучит половое чувство, советуется просить помощи у Санат-кумара, великого преданного- брахмачари.

Нарада Муни, непревзойденный знаток правил арчаны, составил трактат «Нарада-панчаратра», где подробно изложил порядок поклонения Божеству. Каждый, кто поклоняется Божеству у себя дома или в храме, должен всегда искать милости Деварши Нарады, чтобы в процессе арчаны избежать тридцати двух возможных оскорблений Божества. Эти оскорбления перечислены в нашей книге «Нектар преданности».

#### ТЕКСТ 18

дханвантарир бхагаван патв апатхйад  
двандват бхайад ришабхо нирджитатма  
йаджнаш ча локад аватадж джанантад  
бало ганат кродха-вашад ахиндрах

дханвантарих — Господь в образе лекаря (Дханвантари); бхагаван — Верховная Личность Бога; пату — пусть оградит; апатхйат — от вредящего здоровью (например, от употребления мяса и одурманивающих веществ); двандват — от двойственности; бхайат — от страха; ришабхах — Господь Ришабхадева; нирджита- атма — обуздавший ум и чувства; йаджнах — Господь Ягья; ча — и; локат — от дурной молвы; аватат — пусть защитит; джана- антат — от опасности со стороны других людей; балах — Господь Баларама; ганат — от многочисленного; кродха-вашат — племени разъяренных змей; ахиндрах — в облике змея Шеши.

Пусть Верховный Господь в образе Дханвантари убережет меня от дурной пищи и телесных недугов. Пусть Господь Ришабхадева, полностью обуздавший свои чувства и ум, избавит меня от страха, порожденного двойственностью этого мира [которая проявляется как жара и холод и т.п.]. Пусть Господь Ягья оградит меня от людской враждебности и хулы, а Господь Баларама в образе змея Шеши защитит от злобных змей.

КОММЕНТАРИЙ: Как явствует из этого стиха, жизнь в материальном мире полна опасностей. К примеру, дурная пища может нанести вред здоровью, поэтому такой пищи надо избегать. Помочь нам в этом способен Господь Дханвантари. Господь Вишну как Сверхдуша пребывает в сердце каждого и, если пожелает, может избавить нас от адхибхаутики — страданий, причиняемых другими живыми

существами. А Господь Баларама в образе змея Шеши может защитить от злобных змей и злобных людей, всегда готовых на кого-нибудь напасть.

#### ТЕКСТ 19

дваипайано бхагаван апрабодхад  
 буддхас ту пашанда-гана-прамадат  
 калких калех кала-малат прапату  
 дхармаванайору-крита-аватарах

дваипайанах — Шрила Вьясадева, давший миру ведическое знание; бхагаван — могущественное воплощение Верховной Личности Бога; апрабодхат — от незнания священных писаний; буддхах ту — также Господь Будда; пашанда-гана — безбожников, селящих неверие в невинных людях; прамадат — от безумия; калких — Господь Калки (воплощение Кешавы); калех — Кали; кала-малат — от тьмы века; прапату — пусть защитит; дхарма-аванайа — для защиты принципов религии; уру — великий; крита-аватарах — нисшедший.

Пусть Господь в образе Вьясадевы оберегает меня от всех проявлений невежества, возникающих, когда знание Вед предается забвению. Пусть Господь Будда удержит меня от поступков, идущих вразрез с предписаниями Вед, и от лени, что заставляет человека в безумии забыть учение Вед и ведические религиозные обряды. Пусть Господь Калкидева, нисходящий в этот мир, чтобы защитить религию, уберекет меня от скверны века Кали.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе названы воплощения Верховной Личности Бога, приходящие в этот мир с определенной целью. Махамуни Вьясадева пришел для того, чтобы на благо всего человечества составить ведические писания. Поэтому даже в век Кали человек, желающий спастись от невежества, может обратиться к книгам Шрилы Вьясадевы, таким, как четыре Веды («Сама», «Яджур», «Риг» и «Атхарва»), сто восемь Упанишад, «Веданта-сутра» («Брахма-сутра»), «Махабхарата», «Шримад-Бхагаватам» (или «Маха-пурана» — комментарий Вьясадевы к «Брахма-сутре») и остальные семнадцать Пуран. Только по милости Шрилы Вьясадевы у нас есть сейчас многочисленные тома трансцендентных книг, способных вызволить нас из трясины невежества.

Воплотившись как Будда, Господь отверг учение Вед. Об этом говорит в своей «Дашаватара-стотре» Шрила Джаядева Госвами:

ниндаси йаджна-видхер ахаха шрути-джатам  
 садайа-хридайа-даршита-пашу-гхатам  
 кешава дхрита-буддха-шарира джайа джагад-иша харе

Цель прихода Господа Будды состояла в том, чтобы спасти погрязших в грехе людей, которые безжалостно убивали животных, и защитить этих ни в чем не повинных животных. Поскольку пашанди (безбожники) забивали скот под видом ведических жертвоприношений, Будда сказал: «Если учение Вед позволяет убивать животных, я отвергаю Веды». Тем самым он, по сути дела, спас людей, злоупотреблявших предписаниями Вед. Поэтому тот, кто хочет уберечь себя от подобного злоупотребления, может просить помощи у Господа Будды.

Нисходя в образе грозной аватары Калки, Господь уничтожает безбожников века Кали. Уже сейчас, в самом начале Кали-юги, в обществе укореняются многочисленные лжерелигии, и чем дальше, тем больше их будет возникать, так что в конце концов люди совсем забудут истинную религию — религию, которую перед началом Кали-юги дал человечеству Господь Кришна, призвав каждого предаться Ему.

К сожалению, невежественные люди века Кали не хотят склониться к лотосным стопам Кришны. Даже те, кто называют себя приверженцами религиозного учения Вед, зачастую действуют вопреки ведическим предписаниям. Чуть ли не каждый день они выдумывают очередную дхарму, оправдывая это тем, что, дескать, все пути ведут к освобождению. Безбожники заявляют: йата мата тата патха [«Сколько мнений, столько и путей»]. Если следовать их логике, то, сколько бы ни было на свете измышлений, каждое можно провозгласить истинной религией. Эта философия негодяев подорвала основы ведической религии, и, по мере того как Кали-юга вступает в свои права, подобного рода философии распространяются все шире и шире. Поэтому в конце Кали-юги Господь Калкидева, грозное воплощение Кешавы, низойдет в этот мир и уничтожит всех безбожников, оставив на земле только преданных Господа.

#### ТЕКСТ 20

мам кешаво гада́йа прата́р авйа́д  
говинда́ асанга́вам атта́-вену́х  
нара́янах прахна́ уда́тта-шакти́р  
мадх́йан-дине ви́шнур ари́ндра-пани́х

мам — меня; кешавах — Господь Кешава; гада́йа — палицей; прата́х — в первой части дня (утром); авйа́т — пусть хранит; говинда́х — Господь Говинда; асанга́вам — во второй части дня; атта́-вену́х — держащий флейту; нара́янах — четырехрукий Господь Нараяна; прахна́х — в третьей части дня; уда́тта-шакти́х — тот, из кого исходит многообразная энергия; мадх́йам-дине — в четвертой части дня; ви́шнур — Господь Вишну; ари́ндра-пани́х — вооруженный разящим врагов диском.

В начале дня пусть защитит меня Своей палицей Господь Кешава; во второй части дня пусть меня хранит Господь Говинда, всегда играющий на флейте; в третьей части дня пусть защищает меня Господь Нараяна, владыка всех видов энергии, а в четвертой части дня — Господь Вишну, разящий врагов Своим диском.

КОММЕНТАРИЙ: В ведической астрономии принято делить день и ночь не на двенадцать часов, а на тридцать гхатик (периодов по двадцать четыре минуты). Обычно каждую половину суток делят на шесть периодов по пять гхатик. В каждую из шести частей дня и ночи, обращаясь к Господу за защитой, надо называть его определенным именем. Так, первой частью дня повелевает Господь Кешава, владыка священной Матхуры, а второй — Говинда, владыка Вриндавана.

#### ТЕКСТ 21

дево 'парахне мадху-хоградханва  
сайам три-дхамавату мадхаво мам  
доше хришикеша утардха-ратре  
нишитха эка 'вату падманабхах

девах — Господь; апарахне — в пятой части дня; мадху-ха — именуемый Мадхусудана; угра-дханва — вооруженный грозным луком Шарнга; сайам — в шестой части дня; три-дхама — предстающий в образе трех божеств: Брахмы, Вишну и Махешвары; авату — пусть защитит; мадхавах — Господь Мадхава; мам — меня; доше — в первой части ночи; хришикешах — Господь Хришикеша; ута — также; ардха-ратре — во второй части ночи; нишитхе — в третьей части ночи; эках — один; авату — пусть защитит; падманабхах — Господь Падманабха.

Да хранит меня в пятой части дня Господь Мадхусудана, чей лук наводит ужас на демонов. Вечером пусть защитит меня Господь Мадхава, предстающий в образе Брахмы, Вишну и Махешвары, а в начале ночи — Господь Хришикеша. Глубокой ночью (во второй и третьей ее части) пусть хранит меня Господь Падманабха.

#### ТЕКСТ 22

шриватса-дхамапара-ратра ишах  
пратйуша ишо 'си-дхаро джанарданах  
дамодаро 'вйад анусандхйам прабхате  
вишвешваро бхагаван кала-муртих

шриватса-дхама — Господь, носящий на груди знак Шриватсы; апара-ратре — в четвертой части ночи; ишах — Верховный Господь; пратйуше — в конце ночи; ишах — Верховный Господь; аси-дхарах — держащий меч; джанарданах — Господь Джанардана; дамодарах — Господь Дамодара; авйат — пусть защитит; анусандхйам — на границах дня и ночи (на рассвете и в сумерки); прабхате — в шестой части ночи (ранним утром); вишва-ишварах — Господь Вселенной; бхагаван — Верховная Личность Бога; кала-муртих — олицетворенное время.

От полуночи и до зари пусть хранит меня Верховный Господь, чья грудь отмечена знаком Шриватсы. В конце ночи [в последние четыре ночных гхатики] да хранит меня Господь Джанардана, вооруженный мечом. Ранним утром пусть меня защищает Господь Дамодара, а во время рассвета и сумерек — Господь Вишвешвара.

#### ТЕКСТ 23

чакрам йугантанала-тигма-неми  
бхрамат самантад бхагават-прайуктам  
дандагдхи дандагдхй ари-саиньям ашу  
какшам йатха вата-сакхо хуташих

чакрам — диск (оружие Господа); йуга-анта — в конце эпохи; анала — как огонь уничтожения; тигма-неми — с острыми краями; бхрамат — движущийся; самантат — во всех направлениях; бхагават-прайуктам — пущенный Господом; дандагдхи дандагдхи — сожги, сожги дотла; ари-саиньям — вражеское войско; ашу —

мгновенно; какшам — солому; йатха — как; вата-сакхах — друг ветра; хуташих — огонь.

Пущенный рукой Верховной Личности Бога и бороздящий вселенную во всех направлениях, острый диск Сударшана обладает такой же разрушительной силой, как огонь опустошения в конце эпохи. О диск Сударшана, испепели, испепели моих врагов, как раздуваемое ветром пламя испепеляет сухую траву!

#### ТЕКСТ 24

гаде 'шани-спаршана-виспхулинге  
нишпиндхи ниспиндхй аджита-прийаси  
кушманда-ваинайака-йакша-ракшо-  
бхута-грахамш чурнайа чурнайарин

гаде — о палица (в руках Верховной Личности Бога); ашани — с молнией; спаршана — как от соприкосновения; виспхулинге — о ты, высекающая искры; ниспиндхи ниспиндхи — разбей, разбей на куски; аджита-прийа — та, что очень дорога Верховной Личности Бога; аси — (ты) есть; кушманда — бесов- кушмандов; ваинайака — духов- ваинаяков; йакша — духов-якшей; ракшах — духов-ракшасов; бхута — духов-бхутов; грахан — и злобных демонов- грахов; чурнайа чурнайа — сотри, сотри в порошок; арин — врагов.

О палица в руке Верховного Господа, ты безмерно дорога Ему. Своими мощными ударами ты высекаешь огромные, словно молнии, искры. Я, как и ты, служу Господу. Поэтому, прошу тебя, помоги мне, разгони полчища злых духов: кушмандов, ваинаяков, якшей, ракшасов, бхутов и грахов. Сокруши, сокруши моих врагов!

#### ТЕКСТ 25

твам йатудхана-праматха-прета-матри-  
пишача-випраграха-гхора-дриштин  
дарендра видравайа кришна-пурито  
бхима-свано 'рер хридайани кампайан

твам — ты; йатудхана — ракшасов; праматха — праматхов; прета — претов; матри — мат; пишача — пишачей; випра-граха — и призраков брахманов; гхора-дриштин — тех, чей взгляд ужасен; дарендра — о Панчаджанья, раковина Господа; видравайа — прогони прочь; кришна-пуритах — наполненная дыханием Кришны; бхима-сванах — грозно звучащая; арех — врагов; хридайани — сердца; кампайан — содрогающая.

О лучшая из раковин, о Панчаджанья! Ты красуешься в руках Господа Кришны и всегда наполнена Его дыханием. Твое грозное звучание заставляет в ужасе содрогаться сердца ракшасов, праматхов, претов, мат, пишачей и призраков брахманов, чей взор наводит страх. Прогони же, прогони прочь моих врагов!

#### ТЕКСТ 26



твам тигма-дхараси-варари-саиньям  
иша-прайукто мама чхиндхи чхиндхи  
чакшумши чарман чхата-чандра чхадайа  
двишам агхонам хара папа-чакшушам

твам — ты; тигма-дхара-аси-вара — о лучший из острых мечей; ари-саиньям — вражеских воинов; иша-прайуктах — используемый Верховной Личностью Бога; мама — мой; чхиндхи чхиндхи — руби, руби на куски; чакшумши — глаза; чарман — о щит; шата-чандра — украшенный сотней лун; чхадайа — закрой; двишам — врагов; агхонам — погрязших в грехе; хара — устрани; папа-чакшушам — тех, чьи глаза очень греховны.

О меч в руке Всевышнего, ты — царь острых мечей. Руби, руби на куски вражеских воинов! О щит Господа, украшенный сотней сияющих лун, скрой меня от взоров моих врагов! Слепи, слепи их греховные очи!

#### ТЕКСТЫ 27 - 28

йан но бхайам грахебхйо 'бхут  
кетубхйо нрибхья эва ча  
сарисрипехбхйо дамштрибхйо  
бхутебхйо 'мхобхья эва ча

сарванй этани бхагаван  
нама-рупанукиртанат  
прайанту санкшайам сadyo  
йе нах шрейах-пратиपाках

йат — который; нах — наш; бхайам — страх; грахебхьях — перед демонами - грахами; абхут — был; кетубхьях — перед метеорами; нрибхьях — перед злобными людьми; эва ча — также; сарисрипехбхьях — перед змеями или скорпионами; дамштрибхьях — перед зверьми с клыками (тиграми, волками, вепрями и т.п.); бхутебхьях — перед призраками или стихиями (землей, водой, огнем и т.д.); амхобхьях — перед греховными поступками; эва ча — также; сарвани этани — все эти; бхагават-нама-рупа-анукиртанат — восхвалением трансцендентного имени, облика, качеств и атрибутов Верховной Личности Бога; прайанту — пусть идут; санкшайам — к полному уничтожению; сadyaх — немедленно; йе — которые; нах — наши; шрейах-пратипаках — помехи благополучию.

Да защитит нас восхваление божественных имен, образов, качеств и атрибутов Верховной Личности Бога от влияния зловещих планет, от метеоров, от завистников, змей, скорпионов, а также от тигров, волков и других хищников. Да послужит оно нам защитой от призраков, от материальных стихий (земли, воды, огня и воздуха), от молний и от последствий наших прошлых грехов. Мы всегда страшимся того, что угрожает нашему благополучию. Так пусть же восхваление Господа [повторение Харе Кришна маха-мантры] разрушит все препятствия на нашем пути.

#### ТЕКСТ 29

гарудо бхагаван стотра  
 стобхаш чхандомайах прабхух  
 ракшатв ашеша-криччхребхйо  
 вишваксенах сва-намабхих

гарудах — священная птица Гаруда (на чьей спине восседает Господь Вишну); бхагаван — могуществом равный Господу; стотра- стобхах — воспетый в изысканных стихах и гимнах; чхандах- майах — олицетворение Вед; прабхух — владыка; ракшату — пусть защитит; ашеша-криччхребхйах — от бесчисленных бед; вишваксенах — Господь Вишваксена; сва-намабхих — Своими святыми именами.

Господь Гаруда, несущий на своей спине Господа Вишну, столь же могуществен, как и Сам Всевышний, и потому заслуживает всеобщего почитания. В нем воплотились все Веда, и его прославляют изысканными стихами. Пусть он защитит нас от всех опасностей, и пусть хранят нас от всех бед святыя имена Господа Вишваксыны.

#### ТЕКСТ 30

сарвападбхйо харер нама  
 рупа-йанайудхани нах  
 буддхиндрийа-манах-пранан  
 панту паршада-бхушанах

сарва-ападбхйах — от всех опасностей; харех — Верховной Личности Бога; нама — святое имя; рупа — трансцендентный образ; йана — средство передвижения; айудхани — оружие; нах — наш; буддхи — разум; индрийа — чувства; манах — ум; пранан — жизненный воздух; панту — пусть защитят; паршада-бхушанах — украшения (входящие в окружение Господа).

Пусть мои чувства, ум, разум и жизненный воздух пребудут под защитой святого имени Господа, Его божественного образа, несущей Его трансцендентной птицы и украшающего Его оружия, которое тоже в числе Его неразлучных спутников.

КОММЕНТАРИЙ: У трансцендентного Господа есть много самых разных спутников, и в их числе носящая Его птица Гаруда и Его оружие. В духовном мире нет ничего материального. Меч, лук, булава, диск и все украшения на теле Господа суть живой дух. Поэтому Господа называют адвая-гьяна, подчеркивая тот факт, что нет принципиального различия между Ним Самим и Его именами, образами, качествами, оружием и прочим. Все, что непосредственно связано с Господом, обладает такой же духовной природой, как и Он, и служит Ему, воплощаясь в разнообразных духовных формах.

#### ТЕКСТ 31

йатха хи бхагаван эва  
 вастутах сад асач ча йат  
 сатйенанена нах сарве

йанту нашам упадравах

йатха хи — так как; бхагаван — Верховная Личность Бога; эва — несомненно; вастутах — в сущности; сат — проявленное; асат — непроявленное; ча — и; йат — поэтому; сатйена — истиной; анена — этой; нах — наши; сарве — все; йанту — пусть же придут; нашам — к гибели; упадравах — несчастья.

Хотя вселенная, как проявленная, так и непроявленная, материальна, она неотлична от Верховного Господа, ибо Он — причина всех причин. В высшем смысле причина и следствие суть одно, так как причина всегда присутствует в следствии. Поэтому Верховный Господь, Абсолютная Истина, может отвести от нас все беды с помощью любой из Своих могущественных частей.

ТЕКСТЫ 32 - 33

йатхаикатмйанубхаванам  
викалпа-рахитах свайам  
бхушанайудха-лингакхйа  
дхатте шактих сва-майайа

тенаива сатйа-манена  
сарва-джно бхагаван харих  
пату сарваих сварупаир нах  
сада сарватра сарва-гах

йатха — так как; аикатмйа — с позиций единства в многообразии; анубхаванам — тех, чье восприятие; викалпа-рахитах — лишенный различий; свайам — Сам; бхушана — украшения; айудха — оружие; линга-акхйах — качества и имена; дхатте — имеет; шактих — энергия богатства, власти, силы, знания, красоты и самоотречения; сва-майайа — Своей духовной энергией; тена эва — тем самым; сатйа-манена — истинным пониманием; сарва-джнах — всеведущий; бхагаван — Верховный Господь; харих — устраняющий иллюзию; пату — пусть защитит; сарваих — всеми; сва-рупах — Своими воплощениями; нах — нас; сада — всегда; сарватра — всюду; сарва-гах — вездесущий.

Верховная Личность Бога, живые существа, духовная и материальная энергия и все мироздание представляют собой отдельные сущности. Однако в конечном счете все эти сущности составляют высшее целое — Личность Бога. Поэтому те, кому открылось духовное знание, видят единство в многообразии. Для них украшения на теле Господа, Его имя, слава, атрибуты, воплощения, а также оружие в Его руках предстают как проявления Его могущества. Эти возвышенные души понимают, что всеведущий Господь в Своих различных ипостасях присутствует повсюду. Так пусть же Он всегда и везде хранит нас от невзгод.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто проник в тайны духовной науки, знает, что Верховная Личность Бога вмещает в Себе все сущее. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (9.4), где Господь Кришна говорит, что весь мир — это проявление Его энергии: майа татам идам сарвам. То же самое сказано и в «Вишну-пуране» (1.22.52):

экадеша-стхитасйагнер

джйотсна вистарини йатха  
 парасйа брахманах шактис  
 татхедам акхилам джагат

Подобно тому как огонь, горящий в одном месте, распространяет вокруг себя свет и тепло, Верховный Господь всегда пребывает в Своей духовной обители и в то же время с помощью Своей многообразной энергии проявляет Себя повсюду в пределах духовных и материальных миров. Господь — и причина, и следствие, поэтому, в сущности, между причиной и следствием нет разницы. Иными словами, оружие Господа, Его украшения и другие проявления Его духовной энергии неотличны от Него Самого, ибо нет разницы между Господом и Его энергией. Об этом говорится также в «Падма-пуране»:

нама чинтаманих кришнаш  
 чаитанйа-раса-виграхах  
 пурнах шуддхо нитйа-мукто  
 'бхиннатван нама-наминох

«Святое имя Кришны исполнено трансцендентного блаженства. Оно способно даровать любые духовные благословения, ибо оно — это Сам Кришна, источник всего наслаждения. Имя Кришны совершенно, оно воплощает в себе все трансцендентные расы. Оно не имеет ничего общего с материальными именами или материальными качествами и обладает таким же могуществом, как и Сам Кришна. Имя Кришны вечно свободно и всецело духовно, оно никогда не подпадает под власть законов материальной природы, потому что имя Кришны неотлично от Самого Кришны».

Святое имя Господа полностью, во всех отношениях, тождественно Самому Господу. Слово пурна значит «полный, совершенный». Всемогущий и всеведущий Господь совершенен, чист, вечен, неподвластен материальной скверне, и теми же свойствами обладает Его имя, облик, качества, атрибуты и все остальное, что связано с Ним. Поэтому возносить молитвы Гаруде или украшениям Господа вполне уместно: это все равно что обращаться к Самому Господу. Господь вездесущ, а это значит, что Он пребывает во всем и все пребывает в Нем. Вот почему поклонение украшениям или оружию Господа приносит тот же результат, что и поклонение Ему Самому.

Майявади не хотят признавать, что у Господа есть определенный облик, или же они считают Его облик майей, иллюзией. Такая точка зрения неприемлема для разумного человека. Хотя изначальный, личностный, образ Господа и Его безличное проявление суть одно, Господь всегда сохраняет Свой неповторимый облик, качества и Свою обитель. Вот почему в этой молитве говорится: пату сарваих сварупаир нах сада сарватра сарва-гах — «Пусть же вездесущий Господь в образе Своих различных воплощений всюду покровительствует нам». Господь всегда присутствует в Своем имени, образе, качествах и атрибутах, и все это в равной степени способно даровать покровительство преданным. Шрила Мадхвачарья объясняет это так:

эка эва паро вишнур  
 бхушахети дхваджешв аджах

тат-тач-чхакти-прадатвена  
свайам эва вйавастхитах  
сатйенанена мам девах  
пату сарвешваро харих

«Верховный Господь един — это нерожденный Вишну. Он Сам присутствует в различных эмблемах и украшениях (например, на флагах), пронизывая их Своей энергией. Пусть же этот всемогущий Господь, Хари, хранит меня силой этой истины».

#### ТЕКСТ 34

видикшу дикшурдхвам адхах самантад  
антар бахир бхагаван нарасимхах  
прахапайал лока-бхайам сванена  
сва-теджаса граста-самаста-теджах

видикшу — с промежуточных сторон света; дикшу — с основных сторон света (с востока, запада, севера и юга); урдхвам — сверху; адхах — снизу; самантад — кругом; антах — изнутри; бахих — снаружи; бхагаван — Верховный Господь; нарасимхах — принявший облик Нрисимхадевы (человекольва); прахапайан — уничтожающий; лока-бхайам — опасность, исходящую от зверей, яда, оружия, воды, огня, воздуха и тому подобного; сванена — Своим рыком или звуком Своего имени (произнесенного Его преданным Махараджей Прахладой); сва-теджаса — Своим могуществом; граста — поглощены; самаста — все; теджах — силы.

Махараджа Прахлада во весь голос взывал к Господу Нрисимхадеве, повторяя Его святое имя. Пусть же Господь Нрисимха, который с громогласным рыком пришел на помощь Своему преданному Прахладе, защитит меня от страха перед могущественными вражескими военачальниками, что со всех сторон грозят мне смертью от яда, оружия, воды, огня и прочего. О Господь Нрисимхадева, подави силу моих врагов Своей божественной силой! Защити меня со всех сторон, сверху и снизу, изнутри и снаружи!

#### ТЕКСТ 35

магхаванн идам акхйатам  
варма нарайанатмакам  
виджешйасе 'нджаса йена  
дамшито 'сура-йутхапан

магхаван — о царь Индра; идам — эта; акхйатам — описанная; варма — магическая броня; нарайана-атмакам — сущность которой — Нараяна; виджешйасе — победишь; анджаса — с легкостью; йена — которой; дамшитах — защищенный; асура-йутхапан — предводителей демонов.

Вишварупа продолжал: О Индра, я рассказал тебе, как облачиться в магическую броню, называемую Нараяна-кавачей. Защищенный ею, ты непременно победишь предводителей демонов.

## ТЕКСТ 36

этад дхарайаманас ту  
 йам йам пашйати чакшуша  
 пада ва самспришет садйах  
 садхвасат са вимучйате

этак — это; дхарайаманас — использующий; ту — даже; йам йам — кого бы ни; пашйати — увидит; чакшуша — глазами; пада — стопой; ва — или; самспришет — коснется; садйах — немедленно; садхвасат — от страха; сах — тот; вимучйате — освобождается.

Каждый, на кого бросит взгляд или кого коснется стопой тот, кто облачен в эту броню, тотчас обретет защиту от всех названных опасностей.

## ТЕКСТ 37

на куташчид бхайам тасйа  
 видйам дхарайато бхавет  
 раджа-дасйу-грахадибхйо  
 вйадхй-адибхйаш ча кархичит

на — не; куташчит — откуда бы; бхайам — опасность; тасйа — его; видйам — чудодейственную молитву; дхарайатах — использующего; бхавет — может появиться; раджа — от правителя; дасйу — от воров и разбойников; граха-адибхйах — от демонов и прочих; вйадхи-адибхйах — от болезней и прочего; ча — также; кархичит — когда бы ни.

Эта молитва, «Нараяна-кавача», содержит трансцендентное знание, позволяющее установить связь с Нараяной. Тому, кто защищен этой молитвой, не страшны ни козни правителей, ни разбойники, ни злобные демоны, ни болезни.

## ТЕКСТ 38

имам видйам пура кашчит  
 каушико дхарайан двиджах  
 йога-дхаранайа свангам  
 джахау са мару-дханвани

имам — эту; видйам — молитву; пура — в прошлом; кашчит — некто; каушиках — Каушика; дхарайан — использующий; двиджах — брахман; йога-дхаранайа — йогической силой; сва-ангам — свое тело; джахау — оставил; сах — он; мару-дханвани — в пустыне.

О владыка небесного царства, некогда брахман по имени Каушика, пожелав расстаться с жизнью, воспользовался этой молитвой и с помощью мистической йоги покинул тело посреди пустыни.

## ТЕКСТ 39

тасйопари виманена  
 гандхарва-патир экада  
 йайау читраратхах стрибхир  
 врито йатра двиджа-кшайах

тасйа — его (мертвым телом); упари — над; виманена — на воздушном корабле; гандхарва-патих — царь Гандхарвалоки; экада — однажды; йайау — пролетел; читраратхах — читраратха; стрибхих — прекрасными женщинами; вритах — окруженный; йатра — где; двиджа-кшайах — место смерти брахмана.

Над местом, где покоились останки брахмана, однажды пролетал на своем воздушном корабле, окруженный прекрасными девами, царь Гандхарвалоки, читраратха.

#### ТЕКСТ 40

гаганан нйапатат садйах  
 савимано хй авак-ширах  
 са валакхилйа-вачанат  
 астхинй адайа висмитах  
 прасйа прачи-сарасватйам  
 снатва дхама свам анвагат

гаганат — с небес; нйапатат — упал; садйах — вдруг; са-виманах — со своим воздушным кораблем; хи — конечно; авак-ширах — вниз головой; сах — он; валакхилйа — великих мудрецов Валакхильев; вачанат — по наставлению; астхини — кости; адайа — взяв; висмитах — изумленный; прасйа — бросив; прачи-сарасватйам — в реку Сарасвати, текущую на восток; снатва — омывшись; дхама — в обитель; свам — свою; анвагат — вернулся.

Внезапно корабль читраратхи стал стремительно падать. Оказавшись на земле, изумленный царь гандхарвов услышал приказание великих мудрецов Валакхильев собрать кости брахмана и бросить их в протекавшую неподалеку реку Сарасвати. Только сделав это и омывшись в реке, смог читраратха вернуться в свою обитель.

#### ТЕКСТ 41

шри-шука увача  
 йа идам шринуйат кале  
 йо дхарайати чадритах  
 там намасйанти бхутани  
 мучйате сарвата бхайат

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; йах — который; идам — это; шринуйат — услышит; кале — в момент (опасности); йах — который; дхарайати — применяет (эту молитву); ча — также; адритах — исполненный веры и благоговения; там — того; намасйанти — станут почитать; бхутани — живые существа; мучйате — освобождается; сарватах — от любой; бхайат — опасности.



Шри Шukaдева Госвами сказал: О Махараджа Парикшит, кто в минуту опасности произнесет эту защитную мантру или выслушает ее с верой и благоговением, тот сразу станет неуязвим для любого врага в этом мире и удостоится всеобщего почитания.

#### ТЕКСТ 42

этам видйам адхигато  
вишварупач чхатакратух  
траилокйа-лакшмим бубхудже  
винирджитйа мридхе 'суран

этам — эту; видйам — молитву; адхигатах — принявший; вишварупат — от брахмана Вишварупы; шата-кратух — царь рая Индра; траилокйа-лакшмим — богатство трех миров; бубхудже — вкусил; винирджитйа — победив; мридхе — в сражении; асуран — демонов.

Получив эту защитную мантру от Вишварупы, царь Индра, совершивший сто жертвоприношений, разгромил войско демонов и завладел богатствами всех трех миров.

КОММЕНТАРИЙ: Магическая мантра, которую Вишварупа дал Индре, доказала свое могущество: Индра разгромил асуров и смог без помех наслаждаться богатствами всех трех миров. В этой связи Мадхвачарья отмечает: видйах кармани ча сада

гурох праптах пхала-прадах  
анйатха наива пхаладах  
прасанноктах пхала-прадах

Любую мантру необходимо получить от истинного духовного учителя, иначе она не даст желаемого результата. О том же сказано в «Бхагавад-гите» (4.34):

тад виддхи пранипатена  
парипрашнаена севайа  
упадекшйанти те джнанама  
джнанинас таттва-даршинах

«чтобы постичь истину, обратиться к духовному учителю. Вопросай его смиренно и служи ему. Осознав себя душа может дать тебе знание, ибо она узрела истину». Все мантры необходимо получать от истинного гуру. Долг ученика — служить лотосным стопам гуру так, чтобы тот всегда был им доволен.

В «Падма-пуране» также сказано: сампрадайа-вихина йе мантрас те нишпхала матах. Существует четыре сампрадаи (цепи духовных учителей): Брахма-сампрадая, Рудра-сампрадая, Шри-сампрадая и Кумара-сампрадая. Все мантры, которые мы повторяем, должны быть получены от представителя одной из этих сампрадай, — тогда они помогут нам обрести духовную силу. Иначе нам не добиться успеха в духовной жизни.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к восьмой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Защитная молитва «Нараяна-кавача».

## ***Глава девятая. Появление демона Вритрасуры***

В этой главе рассказывается о том, как царь небес Индра убил своего жреца Вишварупу и как отец Вишварупы в ответ затеял жертвоприношение, чтобы убить Индру. В результате этого жертвоприношения на свет появился демон Вритрасура, и напуганные его появлением полубоги обратились за защитой к Верховному Господу, прославляя Его в своих молитвах.

Питая расположение к демонам, Вишварупа тайком подносил им остатки жертвоприношений, которые проводил по просьбе полубогов. Узнав об этом, Индра обезглавил его, но вскоре пожалел о своем поступке, вспомнив, что убитый им Вишварупа был брахманом. Поэтому, хотя Индра был в состоянии избежать последствий совершенного греха, он все же решил понести заслуженное наказание. Позднее он распределил греховные последствия этого убийства между землей, водой, деревьями и женщинами. Земля, приняв на себя четвертую часть вины Индры, местами превратилась в пустыню; деревья, приняв на себя четверть вины за убийство брахмана, стали источать сок, пить который запрещено; у женщин из-за этого открылись месячные кровотечения, во время которых они становятся неприкасаемыми, а на воде, оскверненной грехом Индры, стала появляться пена, которая делает ее непригодной для употребления.

Отец убитого Вишварупы, Твашта, совершил жертвоприношение с целью убить самого Индру. Однако ведические мантры, если их произносят неправильно, приводят к противоположному результату. Так и случилось во время яги Твашты — на свою беду, он неверно произнес мантру, которая должна была вызвать появление врага Индры, и из-за этой оговорки из жертвенного огня вышел демон Вритрасура, врагом которого был Индра.

Своим свирепым обликом Вритрасура поверг в ужас весь мир; в лучах его могущества померкла даже сила полубогов. Не видя иного спасения, полубоги стали поклоняться Верховному Господу, наслаждающемуся всеми жертвоприношениями и повелевающему вселенной. Полубоги обратились за помощью именно к Господу, потому что в конечном счете никто, кроме Него, не способен защитить от любой опасности и развеять все страхи. Если, вместо того чтобы поклоняться Верховной Личности, человек ищет покровительства какого-нибудь полубога, его поведение сравнивается с попыткой пересечь океан, ухватившись за хвост плывущей собаки. Собаки могут немного плавать, но хвататься за собачий хвост в надежде переплыть океан — безрассудство.

Довольный молитвами полубогов, Верховный Господь посоветовал им отправиться к мудрецу Дадхичи и попросить у него его собственные кости. Он заверил полубогов, что Дадхичи согласится на их просьбу и что с помощью его костей они смогут убить Вритрасуру.

## ТЕКСТ 1

шри-шука увача  
 тасйасан вишварупасйа  
 ширамси трини бхарата  
 сома-питхам сура-питхам  
 аннадам ити шушрума

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; тасйа — его; асан — были; вишварупасйа — Вишварупы (жреца полубогов); ширамси — головы; трини — три; бхарата — о Махараджа Парикшит; сома-питхам — для питья сомы; сура-питхам — для питья вина; анна-адам — для приема пищи; ити — так; шушрума — я услышал по парампаре .

Шри Шукадева Госвами продолжал: У Вишварупы, ставшего жрецом полубогов, было три головы. Одна пила сома-расу, другая — вино, а третья ела. О царь Парикшит, я слышал об этом из достоверных источников.

КОММЕНТАРИЙ: Обычным людям закрыт доступ на райские планеты, и потому мы не можем непосредственно видеть небесное царство, его царя и других обитателей и наблюдать за их жизнью. Так, несмотря на мощную космическую технику, изобретенную современными учеными, они не могут долететь даже до Луны, не говоря уже о других планетах.\*

\* Автор подвергает сомнению широко разрекламированные полеты американских астронавтов на Луну в конце шестидесятых — начале семидесятых годов прошлого столетия, и сейчас накапливается все больше данных, свидетельствующих о том, что «экспедиции на Луну» были грандиозным обманом. (Прим. редактора.)

Знание, полученное с помощью непосредственного опыта, не может выйти за рамки ограниченного человеческого восприятия. Единственный способ узнать о реальности, лежащей за пределами нашего восприятия, — это услышать о ней из достоверного источника. Поэтому даже величайший мудрец, Шукадева Госвами, говорит здесь царю Парикшиту: «Я пересказываю тебе лишь то, что сам услышал из достоверного источника». Таков ведический метод познания. Веды называются шрути, потому что их получают, слушая заслуживающих доверия людей. Ведическая мудрость лежит вне сферы ущербного эмпирического знания.

## ТЕКСТ 2

са ваи бархиши девебхйо  
 бхагам пратйакшам уччакаих  
 ададад йасйа питаро  
 девах сапрашрайам нрипа

сах — он (Вишварупа); ваи — конечно; бархиши — в жертвенный огонь; девебхйох — определенным полубогам; бхагам — должную долю; пратйакшам — напоказ; уччакаих — громким пением мантр; ададат — подносил; йасйа —

которого; питарах — отцы; девах — полубоги; са-прашрайам — кротким и благозвучным голосом; нрипа — о царь.

О царь, находясь в родстве с полубогами по линии отца, Вишварупа на виду у всех отводил каждому из них положенную долю жертвенных даров, возливая в огонь топленое масло и громко призывая полубогов мантрами индрайа идам сваха [«это для Индры»] и идам агнайе [«это для бога огня Агни»].

### ТЕКСТ 3

са эва хи дадау бхагам  
парокшам асуран прати  
йаджамано 'вахад бхагам  
матри-снеха-вашанугах

сах — он (Вишварупа); эва — поистине; хи — конечно; дадау — подносил; бхагам — долю; парокшам — тайком от полубогов; асуран прати — демонам; йаджаманах — проводящий жертвоприношения; авахат — подносил; бхагам — долю; матри-снеха — любовью к матери; ваша-анугах — побуждаемый.

Но, возливая масло на жертвенный огонь во благо полубогам, втайне от них Вишварупа предлагал долю жертвенных даров и демонам, с которыми был связан родственными узами со стороны матери.

КОММЕНТАРИЙ: Питая родственные чувства одновременно к роду полубогов и к роду демонов, Вишварупа надеялся с помощью жертвоприношений побудить Господа пролить Свою милость и на тех, и на других. Однако жертвоприношения во благо асуров Вишварупа совершал в тайне от полубогов.

### ТЕКСТ 4

тад дева-хеланам тасйа  
дхармаликам сурешварах  
алакшйа тараса бхитас  
тач-чхиршанй аччхинад руша

тат — то; дева-хеланам — оскорбление по отношению к полубогам; тасйа — его (Вишварупы); дхарма-аликам — обман при выполнении предписаний религии (то, что он притворился жрецом полубогов, но втайне потворствовал демонам); сура-ишварах — царь полубогов; алакшйа — заметив; тараса — поспешно; бхитах — опасаясь (того, что демоны с помощью Вишварупы обретут большую силу); тат — его (Вишварупы); ширшани — головы; аччхинат — отрубил; руша — в гневе.

Но однажды царь небес Индра обнаружил, что Вишварупа обманывал полубогов, тайно поднося жертвы от имени демонов. Испугавшись, что это приведет к очередному поражению в битве с демонами, Индра в гневе обезглавил своего жреца, снеся с плеч все три его головы.

### ТЕКСТ 5

сома-питхам ту йат тасйа  
 шира асит капинджалах  
 калавинках сура-питхам  
 аннадам йат са титтирих

сома-питхам — предназначенная для питья сомы; ту — однако; йат — которая; тасйа — его (Вишварупы); ширах — голова; асит — стала; капинджалах — рябчиком; калавинках — воробьем; сура-питхам — предназначенная для питья вина; анна-адам — предназначенная для приема пищи; йат — которая; сах — то; титтирих — куропаткой.

Голова Вишварупы, которая пила сома-расу, обернулась рябчиком [капинджала], голова, которая пила вино, — воробьем [калавинка], а та, которая ела, — куропаткой [титтири].

#### ТЕКСТ 6

брахма-хатйам анджалина  
 джаграха йад апишварах  
 самватсаранте тад агхам  
 бхутанам са вишуддхайте  
 бхумй-амбу-друма-йошидбхйаш  
 чатурдха вйабхаджад дхарих

брахма-хатйам — вину за убийство брахмана; анджалина — сложив ладони; джаграха — принял; йат апи — хотя; ишварах — могущественный; самватсаранте — спустя год; тат агхам — тот грех; бхутанам — материальных элементов; сах — он; вишуддхайте — для очищения; бхуми — земле; амбу — воде; друма — деревьям; йошидбхйах — женщинам; чатурдха — на четыре части; вйабхаджат — разделил; харих — царь Индра.

Хотя Индра обладал достаточным могуществом, чтобы избежать расплаты за убийство брахмана, он, смиренно сложив ладони, с покаянным сердцем принял тяжкие последствия своего преступления. Целый год Индра страдал за совершенный грех, а затем, желая очиститься от скверны, разделил его последствия между землей, водой, деревьями и женщинами.

#### ТЕКСТ 7

бхумис турийам джаграха  
 кхата-пура-варена ваи  
 иринам брахма-хатйа  
 рупам бхумау прадришйате

бхумих — земля; турийам — четверть; джаграха — приняла; кхата-пура — заполнения углублений; варена — за благословение; ваи — воистину; иринам — пустыни; брахма-хатйах — вины за убийство брахмана; рупам — проявление; бхумау — на земле; прадришйате — видимо.

Земля приняла на себя четверть греха убийства брахмана в обмен на благословение Индры, по которому канавы и рывины на ее поверхности стали заполняться сами собой. Так в результате греха Индры на Земле появились многочисленные пустыни.

КОММЕНТАРИЙ: Пустыни — признак болезни Земли, и потому в пустынях запрещено проведение благодатных религиозных обрядов. Следовательно, тем, кому выпала судьба жить в пустыне, также приходится страдать за брахма-хатю, грех убийства брахмана .

#### ТЕКСТ 8

турйам чхеда-виروهена  
варена джагрихур друмах  
тешам нирйаса-рупена  
брахма-хатйа прадришйате

турйам — четверть; чхеда — отрезанных; виروهена — отрастания; варена — за благословение; джагрихур — приняли; друмах — деревья; тешам — их; нирйаса-рупена — в виде сока, выделяющегося из стволов; брахма-хатйа — вины за убийство брахмана; прадришйате — проявляется.

Деревья взяли на себя четверть греха убийства брахмана в обмен на благословение, по которому их срезанные ветви стали отрастать вновь. Грех Индры проявляется в них в виде сока, текущего из древесных стволов. [Поэтому пить этот сок запрещено.]

#### ТЕКСТ 9

шашват-кама-варенамхас  
турийам джагрихур стрийах  
раджа-рупена тасв амхо  
маси маси прадришйате

шашват — постоянного; кама — полового желания; варена — за благословение; амхах — вины за убийство брахмана; турийам — четверть; джагрихур — приняли; стрийах — женщины; раджах-рупена — в форме менструации; тасу — у них; амхах — расплата за грех; маси маси — из месяца в месяц; прадришйате — видима.

В обмен на свою четверть греха Индры женщины были благословлены возможностью наслаждаться совокуплением все время, даже в период беременности, пока это не становится опасным для развития плода. Однако в результате греха Индры у женщин открылись месячные кровотечения.

КОММЕНТАРИЙ: Женщины по своей природе весьма сладострастны и, похоже, неуголимы в своем вождении. Возможность испытывать неослабевающее половое влечение они получили от Индры в обмен на согласие принять четвертую часть его греха убийства брахмана .

#### ТЕКСТ 10

дравйа-бхуйо-варенапас  
 турийам джагрихур малам  
 тасу будбуда-пхенабхйам  
 дриштам тад дхарати кшипан

дравйа — других веществ; бхуйах — увеличения объема; варена — за благословение; апах — вода; турийам — четверть; джагрихур — приняла; малам — грех; тасу — в ней; будбуда-пхенабхйам — в форме пузырей и пены; дриштам — видимый; тат — то; харати — набирает; кшипан — должен вылить.

Вода также приняла на себя четверть греха Индры в обмен на благословение увеличивать объем других веществ, смешиваясь с ними. Так на ее поверхности появились пузыри и пена, которых следует тщательно избегать, когда набираешь воду.

КОММЕНТАРИЙ: Смешиваясь с молоком, фруктовым соком и другими подобными жидкостями, вода увеличивает их объем, оставаясь при этом незаметной. Это свойство вода получила по благословию Индры в обмен на четвертую часть его греха. Последствия греха Индры проявляются на ней в виде пузырей и пены. Поэтому, набирая питьевую воду, следует тщательно избегать пузырей и пены.

#### ТЕКСТ 11

хата-путрас татас твашта  
 джухавендрайа шатраве  
 индра-шатро вивардхасва  
 ма чирам джахи видвишам

хата-путрах — потерявший сына; татах — тогда; твашта — Твашта; джухава — совершил жертвоприношение; индрайа — Индры; шатраве — чтобы породить врага; индра-шатро — о враг Индры; вивардхасва — восстань; ма — не; чирам — медля; джахи — убей; видвишам — своего врага.

Узнав о гибели Вишварупы, его отец Твашта решил провести обряды, чтобы уничтожить Индру. Возлив топленое масло на жертвенный огонь, он произнес: «Умножь свое могущество, о враг Индры, и без промедления убей своего врага!»

КОММЕНТАРИЙ: Твашта допустил ошибку в долготе одного звука, что полностью изменило значение мантры. Твашта хотел произнести индра-шатро, что значит «о враг Индры». В этой мантре слово индра стоит в родительном падеже (шаштхи), и образованное таким образом сложное слово (индра-шатру) относится к категории тат-пуруша (татпуруша-самаса\*). На свою беду, Твашта ошибся в ударении, и у него получилось не «враг Индры», а «тот, чей враг Индра». Поэтому вместо врага Индры на свет появился Вритрасура, чьим врагом стал Индра.

\* Речь идет о двух категориях сложных слов в санскрите (бахуврихи и тат-пуруша), которые неразличимы на письме. Первый тип произносится с ударением на первом слоге первого слова (индра-шатру, что значит «тот, чей враг Индра»),



а второй тип произносится с ударением на втором слове ( индра-шатру, что означает «враг Индры»). (Прим. редактора.)

## ТЕКСТ 12

атханвахарйа-пачанад  
уттхито гхора-даршанах  
кританта ива локанам  
йуганта-самайе йатха

атха — тогда; анвахарйа-пачанат — из огня Анвахарья; уттхитах — восстал; гхора-даршанах — ужасающий; критантах — воплощенная смерть; ива — как; локанам — всех планет; йуга-анта — конца эпохи; самайе — во время; йатха — как.

В этот миг из южной части жертвенного огня, называемого Анвахарьей, восстало ужасное чудовище, видом своим напоминавшее разрушителя вселенной, приходящего в конце юги.

## ТЕКСТЫ 13 - 17

вишваг вивардхаманам там  
ишу-матрам дине дине  
дагдха-шаила-пратикашам  
сандхйабхраника-варчасам

тапта-тамра-шикха-шмашрум  
мадхйахнаркогра-лочанам

дедипйамане три-шикхе  
шула аропйа родаси  
нритйатам уннадантам ча  
чалайантам пада махим

дари-гамбхира-вактрена  
пибата ча набхасталам  
лихата джихвайаркшани  
грасата бхувана-трайам

махата раудра-дамштрена  
джримбхаманам мухур мухух  
витраста дудрувур лока  
викшйа сарве дишо даша

вишвак — во все стороны; вивардхаманам — растущего; там — его; ишу-матрам — со скоростью выпущенной стрелы; дине дине — день ото дня; дагдха — на опаленную пожаром; шаила — гору; пратикашам — похожего; сандхйа — вечером; абхра-аника — как гряда облаков; варчасам — сияющего; тапта — как расплавленная; тамра — медь; шикха — волосы; шмашрум — усы и бороду; мадхйахна — как полуденное; арка — солнце; угра-лочанам — испепеляющего взглядом; дедипйамане — горящем; три-шикхе — на трехконечном; шуле — копье;

аропйа — держащего; родаси — и небо, и землю; нритйатам — танцующего; уннадантам — восклицającego; ча — и; чалайантам — потрясающего; пада — ногой; махим — землю; дари-гамбхира — глубоким, как пещера; вактрена — ртом; пибата — выпивая; ча — также; набхасталам — небо; лихата — слизывая; джихвайа — языком; рикшани — звезды; грасата — пожирая; бхувана-трайам — три мира; махата — огромными; раудра-дамштрена — ужасными клыками; джримбхаманам — зевающего; мухух мухух — снова и снова; витрастах — испуганные; дудрувух — бежали; локах — люди; викшйа — завидев; сарве — во всех; дишах даша — десяти направлениях.

Этот демон стремительно рос день ото дня со скоростью стрел, выпущенных в четыре стороны света. Его черная исполинская фигура, похожая на гору, опаленную пожаром, своим сиянием напоминала пламенеющую на закате гряду облаков. Волосы на теле демона, его борода и усы цветом напоминали расплавленную медь, а его взгляд жег, как полуденное солнце. С ослепительно сверкающим трезубцем в руках, словно пронзающим все три мира, он казался неодолимым. От дикой пляски и громовых возгласов демона земная твердь содрогалась, как от землетрясения. Он то и дело глубоко зевал, и казалось, что своей бездонной, как пещера, пастью он собирается поглотить весь небосклон, языком слизать с небесного свода все звезды, а острыми, длинными зубами раздробить всю вселенную. При виде демона-великана все стали в ужасе разбегаться в разные стороны.

#### ТЕКСТ 18

йенаврита име локас  
тапаса тваштра-муртина  
са ваи вритра ити проктах  
папах парама-дарунах

йена — кем; авритах — заслоненные; име — все эти; локах — планеты; тапаса — аскезой; тваштра-муртина — в образе сына Твашты; сах — он; ваи — действительно; вритах — Вритра; ити — так; проктах — названный; папах — воплощение греха; парама-дарунах — внушающий великий ужас.

Этот чудовищный демон, сын Твашты, силой своей аскезы смог заслонить собой все планетные системы. Поэтому его прозвали Вритра [тот, кто заслоняет собой все].

КОММЕНТАРИЙ: В Ведах говорится: са имал локан авринот тад вритрасйа вритратвам — демона назвали Вритрасурой, поскольку он заслонил собой все планетные системы.

#### ТЕКСТ 19

там ниджагхнур абхидрутйа  
сагана вибудхаршабхах  
сваих сваир дивйаистра-шастраугхаих  
со 'грасат тани критснахах

там — его; ниджагхнух — обрушили; абхидрутйа — напав; са-ганах — с войском; вибудха-ришабхах — все великие полубоги; сваих сваих — своими собственными; дивйа — божественными; астра — луками и стрелами; шастра-огхаих — разнообразным оружием; сах — он (Вритра); аграсат — проглотил; тани — то (оружие); критснахах — все без остатка.

Полубоги во главе с Индрой бросили против Вритрасуры свое войско и обрушили на него всю мощь своих луков, стрел и другого божественного оружия, но демон проглотил все это.

#### ТЕКСТ 20

татас те висмитах сарве  
вишанна граста-теджасах  
пратйанчам ади-пурушам  
упатастхух самахитах

татах — затем; те — они (полубоги); висмитах — ошеломленные; сарве — все; вишаннах — удрученные; граста-теджасах — обессилевшие; пратйанчам — Сверхдуше; ади-пурушам — изначальной личности; упатастхух — взмолились; самахитах — собравшись вместе.

Ошеломленные и смущенные могуществом демона, полубоги утратили всю свою силу. Собравшись вместе, они решили поклоняться Господу Нараяне — Сверхдуше и Верховной Личности Бога, — надеясь снискать Его благосклонность.

#### ТЕКСТ 21

шри-дева учух  
вайв-амбарагнй-ап-кшитайас три-лока  
брахмадайо йе вайам удвиджантах  
харама йасмаи балим антако 'сау  
бибхети йасмад аранам тато нах

шри-девах учух — полубоги сказали; вайу — состоящих из воздуха; амбара — эфира; агни — огня; ап — воды; кшитайах — и земли; три-локах — три мира; брахма-адаях — начиная с Господа Брахмы; йе — которые; вайам — мы; удвиджантах — страшась; харама — приносим; йасмаи — которой; балим — дань; антаках — губительница-смерть; асау — то; бибхети — боится; йасмат — которого; аранам — прибежище; татах — поэтому; нах — наше.

Полубоги сказали: Нам, полубогам во главе с Господом Брахмой, подвластны все стихии, из которых созданы три мира: эфир, воздух, огонь, вода и земля. Но все же мы трепещем в страхе перед временем и потому пытаемся умиловить время своими делами, повинаясь его воле. Однако время само страшится Верховного Господа. Так давайте же воздадим почтение тому, кто один способен уберечь нас от всех опасностей!

КОММЕНТАРИЙ: Когда возникает угроза для жизни, следует обращаться за помощью к Верховной Личности Бога. Ему поклоняются даже полубоги во главе с

Брахмой, хотя они сами повелевают различными стихиями материального мира. Слова бибхети йасмат свидетельствуют о том, что и демоны, какими бы великими и могущественными они ни были, испытывают страх перед Всевышним. Полубоги, страшась смерти, в этих молитвах просят Господа о спасении. Хотя бег времени наводит ужас на всех нас, но сам страх боится Верховного Господа, которого поэтому называют абхая, бесстрашным. Только покровительство Господа способно даровать подлинное бесстрашие, и потому полубоги решили обратиться за помощью именно к Нему.

## ТЕКСТ 22

ависмитам там парипурна-камам  
свенаива лабхена самам прашантам  
винопасарпатй апарам хи балишах  
шва-лангуленатититарти синдхум

ависмитам — невозмутимого; там — Его; парипурна-камам — полностью удовлетворенного; свена — Своими; эва — же; лабхена — достижениями; самам — умиротворенного; прашантам — безмятежного; вина — помимо; упасарпати — обращается; апарам — к другому; хи — воистину; балишах — глупец; шва — собаки; лангулена — с помощью хвоста; атититарти — намеревается пересечь; синдхум — океан.

Неподвластный мирским представлениям о бытии, всегда невозмутимый Господь черпает вечную радость и полное счастье в Своем духовном совершенстве. Свободный от любых материальных самоотождествлений и потому всегда безмятежный и отрешенный, Верховный Господь является единственным прибежищем для каждого. Тот же, кто рассчитывает на покровительство других, подобен глупцу, решившему пересечь океан, держась за хвост собаки.

КОММЕНТАРИЙ: Собаки, конечно, могут плавать, но надо быть последним глупцом, чтобы надеяться пересечь океан, ухватившись за хвост плывущей собаки. Ни самой собаке, ни держащемуся за ее хвост океан никогда не пересечь. Такое же безрассудство — пытаться пересечь океан невежества, вверив себя покровительству полубога или кого угодно еще, помимо Верховного Господа, способного даровать полное бесстрашие. В Десятой песни «Шримад-Бхагаватам» (14.58) поэтому говорится:

самашрита йе пада-паллава-плавам  
махат-падам пунйа-йашо-мурарех  
бхавамбудхир ватса-падам парам падам  
падам падам йад випадам на тешам

Лотосные стопы Господа подобны непотопляемому судну, и любой, кто поднялся на борт этого судна, сможет с легкостью пересечь океан невежества. Следовательно, даже живя в материальном мире, где опасности подстерегают нас на каждом шагу, преданному нечего бояться. Поэтому прибежище следует искать у Всемогущего Господа, а не придумывать какие-то свои планы спасения.

## ТЕКСТ 23

йасйору-шринге джагатим сва-навам  
манур йатхабадхйа татара дургам  
са эва нас тваштра-бхайад дурантат  
траташритан вариچارо 'пи нунам

йасйа — чьему; уру — крепкому и высокому; шринге — к рогу; джагатим — вмещающую весь мир; сва-навам — свою лодку; манух — Ману (царь Сатьяврата); йатха — как; абадхйа — привязав; татара — преодолел; дургам — труднопреодолимые (воды потопа); сах — Он (Верховный Господь); эва — конечно; нах — нас; тваштра-бхайат — от страха перед сыном Твашты; дурантат — неодолимого; трата — освободитель; ашритан — зависимых (подобных нам); вари-чарах апи — хотя и в облике рыбы; нунам — поистине.

В свое время Ману по имени Сатьяврата, привязав утлый ковчег всего мира к рогу Матсья-аватары, воплощения Господа в облике рыбы, смог по Его милости спастись в водах вселенского потопа. Пусть же Господь в облике рыбы спасет и нас от страшной опасности, возникшей по вине сына Твашты.

#### ТЕКСТ 24

пура свайамбхур апи самйамамбхасй  
удирна-ваторми-раваих карале  
эко 'равиндат патитас татара  
тасмад бхайад йена са но 'сту парах

пура — давным-давно (при сотворении мира); свайамбхух — Господь Брахма; апи — также; самйама-амбхаси — в воды потопа; удирна — поднявшихся; вата — ветра; урми — и волн; раваих — ревом; карале — в страшные; эках — один; аравиндат — из своей обители на лотосе; патитах — едва не упавший; татара — спасся; тасмат — от той; бхайат — опасности; йена — благодаря которому (Господу); сах — Он; нах — наше; асту — да будет; парах — спасение.

На заре творения бушующий ураган стал вздывать гигантские волны на водах потопа, и напуганный их страшным ревом Господь Брахма упал бы со своего лотоса в бушующую бездну, не приди ему на помощь Сам Господь. Так и мы перед лицом страшной опасности молим Господа о защите.

#### ТЕКСТ 25

йа эка ишо ниджа-майайа нах  
сасарджа йенанусриджама вишвам  
вайам на йасйапи пурах самихатах  
пашйама лингам притхаг иша-манинах

йах — который; эках — единый; ишах — властелин; ниджа- майайа — Своей трансцендентной энергией; нах — нас; сасарджа — сотворил; йена — по чьей милости; анусриджама — мы также творим; вишвам — вселенную; вайам — мы; на — не; йасйа — которого; апи — хотя; пурах — перед нами; самихатах —

действующего; пашйама — видим; лингам — облик; притхак — независимыми; иша — правителями; манинах — считая себя.

Верховный Господь, создавший нас из Своей внешней энергии и милостиво позволивший нам участвовать в сотворении мира, вечно пребывает рядом с нами в облике Сверхдуши. Но мы не в состоянии видеть Его. Мы не можем увидеть Его, поскольку мним себя единовластными и независимыми богами.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь объясняется, почему обусловленная душа не способна лицезреть Верховную Личность Бога. Люди не желают признавать Господа, даже когда Он предстает перед ними в образе Господа Кришны или Господа Рамачандры, живя среди них и играя роль героя или правителя. Аваджананти мам мудха манушим танум ашритам: негодяи (мудхи) оскорбляют Господа, считая Его обычным человеком. Несмотря на свое ничтожество, мы мним себя Богом, воображая, что тоже можем творить вселенные или делать богами других. По этой причине мы и не можем увидеть и постичь Верховную Личность Бога. Шрила Мадхвачарья в этой связи замечает:

лингам эва пашйамах  
кадачид абхиманас ту  
деванам апи санн ива  
прайах калешу настй эва  
таратамйена со 'пи ту

Несмотря на то что все мы в той или иной степени обусловлены, мы все же мним себя Богом. Только поэтому мы не в состоянии понять Бога или увидеть Его воочию.

#### ТЕКСТЫ 26 - 27

йо нах сапатнаир бхришам ардйаманан  
деварши-тирийан-нришу нитйа эва  
критаватарас танубхих сва-майайа  
критватмасат пати йуге йуге ча

там эва девам вайам атма-даиватам  
парам прадханам пурушам вишвам аням  
враджама сарве шаранам шаранйам  
сванам са но дхасйати шам махатма

йах — который; нах — нас; сапатнаих — врагами (демонами); бхришам — почти всегда; ардйаманан — преследуемых; дева — среди полубогов; риши — святых мудрецов; тирйак — животных; нришу — и людей; нитйах — всегда; эва — поистине; крита-аватарах — нисходящий в этот мир; танубхих — в различных обликах; сва- майайа — посредством Своей внутренней энергии; критва атмасат — считая близкими Себе; пати — защищает; йуге йуге — из эпохи в эпоху; ча — и; там — к Нему; эва — воистину; девам — Верховному Господу; вайам — мы; атма-даиватам — повелителю всех живых существ; парам — трансцендентному; прадханам — первоисточнику совокупной материальной энергии; пурушам — верховному наслаждающемуся; вишвам — из чьей энергии соткана вселенная;

анийам — находящемуся в стороне от всего; враджама — мы обращаемся; сарве — во всем; шаранам — прибежищу; шаранийам — дающему прибежище; сванам — Своим преданным; сах — Он; нах — нам; дхасйати — даст; шам — благоденствие; махатма — Сверхдуша.

Посредством Своей непостижимой внутренней энергии Верховная Личность Бога воплощается в разнообразных трансцендентных образах — то как Ваманадева, воплощение могущества Господа среди полубогов, то среди мудрецов как Парашурама, то в обличье животного как Нрисимхадева и Вараха, то среди обитателей вод в облике Матсьи и Курмы. Он являет Свои трансцендентные тела во всех видах жизни, но среди людей особенно знамениты Его воплощения в образе Господа Кришны и Господа Рамы. По беспричинной милости Он защищает полубогов от постоянных нападков демонов. Он — высший объект поклонения для всех живущих в этом мире, и Он же — высшая причина всего сущего, представленная мужским и женским созидательными началами. Хотя Он отличен от вселенной, Он все же проявляется в Своей вселенской форме [вират-рупе]. Давайте же перед лицом страшной опасности попросим защиты у Него, Верховного Господа, ибо Он, Высшая Душа, непременно спасет нас.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих провозглашает Господа Вишну, Верховную Личность Бога, изначальной причиной мироздания. В своем комментарии «Бхавартха-дипика» Шридхара Свами опровергает представления о том, что первопричиной творения являются пракрити и пуруша. Как утверждается в данном стихе, парам прадханам пурушам вишвам анийам: «Он [Господь] — высшая причина всего сущего, представленная мужским и женским созидательными началами. Хотя Он отличен от вселенной, Он все же проявляется в Своей вселенской форме [вират-рупе]». Слово пракрити, которое указывает на непосредственную причину возникновения мироздания, здесь означает материальную энергию Верховного Господа, а слово пуруша относится к живым существам, Его высшей энергии. Как утверждается в «Бхагавад-гите», в конце концов и пракрити, и пуруша погружаются в Верховного Господа (пракритим йанти мамикам).

Хотя, на первый взгляд, энергии пракрити и пуруши могут показаться самостоятельными причинами возникновения материального мира, в действительности сами они порождены различными энергиями Верховного Господа. Таким образом, Господь является источником и пракрити, и пуруши. Следовательно, только Он — первопричина всего сущего (сарва-карана-каранам). В «Нарадия-пуране» утверждается:

авикаро 'пи парамах  
 пракритис ту викарини  
 ануправишйа говиндах  
 пракритиш чабхидхийате

Пракрити и пуруша — соответственно, низшая и высшая энергии — берут начало в Верховной Личности Бога. Как объясняется в «Бхагавад-гите», пракрити начинает творить только после того, как в нее входит Господь (гам авишйа). Пракрити не может ни существовать, ни действовать самостоятельно или независимо от энергий Господа. Васудева, Господь Кришна, является изначальной причиной всего сущего. Поэтому Господь говорит в «Бхагавад-гите» (10.8):



ахам сарвасйа прабхаво  
 маттах сарвам правартате  
 ити матва бхаджанте мам  
 будха бхава-саманвитах

«Я — источник всех духовных и материальных миров. Все исходит из Меня. Мудрецы, постигшие эту истину, служат и поклоняются Мне всем сердцем». Также и во Второй песни «Шримад-Бхагаватам» (9.33) Господь говорит: ахам эвасам эвагре — «До сотворения мира был только Я». О том же сказано и в «Брахманда-пуране»:

смритир авйавадханена  
 пракрититвам ити стхитих  
 убхайатмака-сутитвад  
 васудевах парах пуман  
 пракритих пурушаш чети  
 шабдаир эко 'бхидхийате

Создавая вселенную, Господь Васудева действует косвенно через пурушу и непосредственно через пракрити. И поскольку обе эти энергии исходят из Него, вездесущего Господа Васудевы, Его называют и пракрити, и пурушей. Поэтому Васудева есть начало всего сущего (сарва-карана-каранам).

#### ТЕКСТ 28

шри-шука увача  
 ити тешам махараджа  
 суранам упатиштхатам  
 пратичйам дишй абхут авих  
 шанкха-чакра-гада-дхарах

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; ити — так; тешам — их; махараджа — о царь; суранам — полубогов; упатиштхатам — молящихся; пратичйам — изнутри; диши — в направлении; абхут — стал; авих — видимый; шанкха-чакра-гада-дхарах — вооруженный трансцендентным оружием: раковиной, диском и палицей.

Шри Шукадева Госвами сказал: О царь, в ответ на мольбы полубогов Господь Хари, Верховная Личность Бога, предстал перед ними — сначала в их сердцах, а потом у них перед глазами. В руках Он держал Свое оружие: раковину, диск и палицу.

#### ТЕКСТЫ 29 - 30

атма-тулйаих шодашабхир  
 вина шриватса-каустубхау  
 парйупаситам уннидра-  
 шарад-амбурухекшанам

дриштва там аванау сарва  
икшанахлада-виклавах  
дандават патита раджан  
чханаир уттхайа туштувух

атма-тульаих — почти равными Ему; шодашабхих — шестнадцатью (слугами); вина — без; шриватса-каустубхау — знака Шриватсы и камня Каустубхи; парйупаситам — окруженный вниманием со всех сторон; уннидра — цветущим; шарат — осенним; амбуруха — лотосам подобные; икшанам — имеющего такие глаза; дриштва — видя; там — Его (Верховную Личность Бога, Нараяну); аванау — на землю; сарве — все они; икшана — увидев перед собой; ахлада — радостью; виклавах — переполненные; данда-ват — как жерди; патитах — упавшие; раджан — о царь; шанаих — медленно; уттхайа — поднявшись; туштувух — вознесли молитвы.

Верховная Личность Бога, Нараяна, предстал перед ними в окружении шестнадцати личных слуг, каждый из которых своим обликом и убранством в точности походил на Самого Господа. Их отличало от Него только отсутствие знака Шриватсы и драгоценного камня Каустубхи. О царь, увидев перед собой Верховного Господа и поймав на себе взгляд Его веселых глаз, подобных лепесткам осеннего лотоса, от переполнившей их сердца радости все полубоги разом пали ниц перед Господом в дандавате. Медленно поднявшись с земли, полубоги стали улаживать слух Господа молитвами.

КОММЕНТАРИЙ: На Вайкунтхалоке у Верховной Личности Бога четыре руки, и грудь Его украшена знаком Шриватсы и драгоценным камнем Каустубхой, которые служат отличительными признаками Господа. Только по ним Господа можно отличить от остальных обитателей Вайкунтхи — Его приближенных слуг и других преданных.

#### ТЕКСТ 31

шри-дева учух  
намас те йаджна-вирийайа  
вайасе ута те намах  
намас те хй аста-чакрайа  
намах супуру-хутайе

шри-девах учух — полубоги сказали; намах — поклоны; те — Тебе; йаджна-вирийайа — Верховному Господу, дающему результаты жертвоприношений; вайасе — в образе времени забирающему результаты жертвоприношений; ута — хотя; те — Тебе; намах — поклоны; намах — поклоны; те — Тебе; хи — именно; аста-чакрайа — мечущему диск; намах — поклоны; супуру-хутайе — носящему множество трансцендентных имен.

Полубоги сказали: О Верховная Личность Бога, Ты даруешь плоды жертвоприношений и Ты же в образе времени уничтожаешь их в свой срок. Ты уничтожаешь демонов Своей чакрой. О Господь, Ты славись под множеством имен. Мы почтительно склоняемся перед Тобой.

## ТЕКСТ 32

йат те гатинам тисринам  
ишитух парамам падам  
нарвачино висаргасйа  
дхатар ведитум архати

йат — которая; те — Твоя; гатинам тисринам — трех предназначений (небесных, земных и адских планет); ишитух — властелина; парамам падам — высшая обитель (Вайкунтха); на — не; арвачинах — появляющийся после; висаргасйа — творения; дхатах — о верховный повелитель; ведитум — понять; архати — способен.

О верховный повелитель, Ты определяешь, в какой из трех обителей родится живое существо [вознесется оно в рай, родится на земле в образе человека или низвергнется в ад], но Сам Ты вечно пребываешь в Своей высшей обители, Вайкунтха-дхаме. Нам никогда не постичь Твоих деяний, ибо мы появились на свет уже после того, как Ты сотворил весь мир. Поэтому нам нечего предложить Тебе, кроме смиренных поклонов.

КОММЕНТАРИЙ: Невежественные люди обычно не знают, о чем следует молить Бога. Кругозор таких людей ограничен сотворенным материальным миром, и потому они не понимают, каких благословений стоит просить в молитвах, обращенных к Верховному Господу. Ничего не зная о духовном мире, Вайкунтхалоке, они зачастую молятся о вознесении на райские планеты. Шрила Мадхвачарья в связи с этим цитирует следующий стих:

дева-локат питри-локат  
нирайач чапи йат парам  
тисрибхйах парамам стханама  
вайшнавама видушам гатих

Есть много планетных систем: Девалока (планеты полубогов), Питрилока (планета питов), Нирая (адские планеты) и пр. Но выше всех этих планет находятся планеты Вайкунтхи, высшая цель вайшнавов. Вайшнавов не интересуют никакие другие планетные системы.

## ТЕКСТ 33

ом намас те 'сту бхагаван нарайана васудевади-пуруша маха-пуруша маханубхава  
парама-мангала парама-кайяна парама-каруника кевала джагад-адхара локаика-  
натха сарвешвара лакшми-натха парамахамса-паривраджакаих параменатма-  
йога-самадхина парибхавита-париспхута-парамахамсйа-дхарменодгхатита-тамах-  
капата-дваре читте 'паврита атма-локе свайам упалабдха-ниджа-сукханубхаво  
бхаван.

ом — о Господь; намах — поклоны; те — Тебе; асту — да будут; бхагаван — о Верховная Личность Бога; нарайана — прибежище всех живых существ, Нараяна; васудева — Господь Васудева, Шри Кришна; ади-пуруша — предвечный Господь; маха-пуруша — величайшая личность; маха-анубхава — исполненный величайших

совершенств; парама-мангала — всеблагой; парама-кайяна — высшее благословение; парама-каруника — милостивейший; кевала — неизменный; джагат-адхара — опора мироздания; лока-эка-натха — единоличный владлец всех планетных систем; сарва-ишвара — верховный повелитель; лакшми-натха — супруг богини процветания; парамахамса-паривраджакаих — величайшими санньяси, странствующими по всему миру; парамена — полнейшим; атма-йога-самадхина — погружением в бхакти-йогу; парибхавита — полностью очищенным; париспхута — полностью проявленным; парамахамсйа-дхармена — трансцендентным преданным служением; удгхатита — распахнуты; тамах — иллюзорного бытия; капата — двери; дваре — на входе; читте — в уме; апаврите — неоскверненном; атма-локе — в духовном мире; свайам — лично; упалабдха — ощущая; ниджа — свое; сукха-анубхавах — чувство счастья; бхаван — Твоя Милость.

О Верховная Личность Бога, о Нараяна, Васудева, о изначальная личность! О величайший, Ты — высшая мудрость и олицетворенное благоденствие! О высшее благословение, высшее милосердие, о неизменный! О Господь, Ты — опора мироздания, единовластный повелитель всех планет, владыка всего сущего, супруг богини процветания! Постичь Тебя способны только лучшие из санньяси, которые ради проповеди сознания Кришны странствуют по всему свету, погруженные в самадхи бхакти-йоги. Постоянно размышляя о Тебе, они способны ощутить Твое присутствие в своих безупречно чистых сердцах. Когда же тьма в их сердцах полностью рассеивается и Ты являешь Себя их взору, они понимают, что переполняющее их трансцендентное блаженство — это также трансцендентное проявление Твоей Милости. Только такие души способны постичь Тебя. Что же до нас, то нам остается лишь склониться перед Тобой в глубоком почтении.

КОММЕНТАРИЙ: У Верховной Личности Бога есть великое множество трансцендентных имен, отражающих различную глубину понимания Его личности разными категориями вайшнавов и других трансценденталистов. Для тех, кто воспринимает только Его безличный аспект, Он — Верховный Брахман; те, кто видит в Нем Сверхдушу (Параматму), зовут Его антарьями; а когда Он принимается за создание материального мира, то принимает облик Кширодакашайи Вишну, Гарбходакашайи Вишну и Каранодакашайи Вишну. Выше этих трех воплощений Вишну находится чатурв्यूха — четверная экспансия Господа в образе Васудевы, Санкаршаны, Прадьюмны и Анируддхи, и познавшим этот аспект Господа Он известен как Вайкунтха Нараяна. На еще более высоком уровне понимания Господь открывается как Баладева и, наконец, как Кришна. Постичь Господа во всех этих проявлениях можно, только полностью посвятив себя преданному служению Ему. Только тогда наше заскорузлое сердце может очиститься и полностью открыться пониманию Верховной Личности Бога в Его разнообразных обликах.

#### ТЕКСТ 34

дуравабодха ива тавайам вихара-його йад ашарано 'шарира идам анавекшитасмат-самавайа атманаивавикрийаманена сагунам агунах сриджаси паси хараси.

дуравабодхах — труднопостижимые; ива — весьма; тава — Твои; айам — эти; вихара-йогах — игры сотворения, поддержания и разрушения материального

мира; йат — который; ашаранах — не нуждающийся в поддержке; ашарирах — не имеющий материального тела; идам — это; анавекшита — не ожидающий; асма — нашей; самавайах — помощи; атмана — Самим Собой; эва — поистине; авикрийаманена — не изменяясь; са-гунам — гуны материальной природы; агунах — хотя и трансцендентный к гунам; сриджаси — творишь; паси — хранишь; хараси — уничтожаешь.

О Господь, Ты не нуждаешься ни в чьей поддержке, и, хотя у Тебя нет материального тела, Ты не зависишь от нашей помощи. Как причина мироздания и неиссякаемый источник всех его материальных ингредиентов, оставаясь неизменным, Ты Сам творишь, поддерживаешь и уничтожаешь все мироздание. Тем не менее, хотя Ты кажешься занятым материальной деятельностью, Ты остаешься трансцендентным ко всем материальным качествам. Поэтому понять Твои трансцендентные деяния необычайно трудно.

КОММЕНТАРИЙ: В «Брахма-самхите» (5.37) утверждается, что Кришна, Верховная Личность Бога, всегда пребывает на Голоке Вриндаване: голока эва нивасатй акхилатма-бхутах . Говорится, что Кришна не ступает и шагу за пределы Вриндавана: вриндаванам паритйаджйа падам экам на гаччхати. Однако, хотя Кришна и живет в Своей обители, на Голоке Вриндаване, Он в то же время пронизывает Собой все сущее и потому присутствует повсюду. Это нелегко понять обусловленным душам, однако преданные понимают, как тот же самый Кришна может одновременно находиться в Своей обители и пронизывать Собой все сущее, не претерпевая при этом никаких изменений. Полубогов считают различными частями тела Верховного Господа, хотя у Самого Господа нет материального тела и Он не нуждается ни в чьей помощи. Он вездесущ (майа татам идам сарвам джагад авйакта-муртина), но находится повсюду не в Своем духовном образе. Философы- майявади полагают, что вездесущая Высшая Истина не нуждается в трансцендентной форме. Они думают, что тот, чья форма пронизывает собой все сущее, в конечном счете должен быть бесформенным. Но это не так. Хотя Господь и проникает во все уголки материального творения, Он сохраняет при этом Свою трансцендентную форму.

#### ТЕКСТ 35

атха татра бхаван ким девадаттавад иха гуна-висарга-патитах паратантриена сва-крит-а-кушалакушалам пхалам упададатй ахосвид атмарама упашама-шилах саманджаса-даршана удаста ити ха вава на видамах.

атха — поэтому; татра — в то; бхаван — Твоя Милость; ким — ли; дева-датта-ват — подобно обычному живому существу, понуждаемому последствиями своей деятельности; иха — в этом материальном мире; гуна-висарга-патитах — попавший в материальное тело, понукаемое гунами материальной природы; паратантриена — обусловленностью временем, пространством, деятельностью и природой; сва-крит-а — самостоятельно сделанного; кушала — доброго; акушалам — злого; пхалам — плоды; упададати — пожинает; ахосвит — или; атмарамах — находящий удовлетворение в Себе Самом; упашама-шилах — умиротворенный; саманджаса-даршанах — исполненный неиссякаемых духовных энергий; удасте — остается сторонним наблюдателем; ити — это; ха вава — именно; на видамах — не понимаем.

О Господь, обычные обусловленные души находятся во власти материальных законов и потому вынуждены пожинать плоды своих поступков в прошлом. Позволь же нам узнать, о Господь, приходишь ли Ты в этот мир, подобно обычным людям, в теле, созданном гунами материальной природы? Приходится ли Тебе под влиянием времени, прошлых поступков и прочих факторов наслаждаться или страдать из-за последствий Своих деяний? Или же, напротив, Ты присутствуешь в этом мире лишь как беспристрастный сторонний наблюдатель, самодостаточный, свободный от материальных желаний и исполненный неиссякаемого духовного могущества? Мы не в силах понять Твою истинную природу.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» Кришна говорит, что Он нисходит в этот мир с двоякой целью: утешить Своих преданных и уничтожить демонов-непреданных — паритранайа садхунам винашайа ча душкритама . Но, с точки зрения Абсолютной Истины, между одним и другим нет разницы: карая демонов, Господь оказывает им точно такую же милость, что и Своим преданным, которым Он дарует спасение и защиту. Поэтому Господь одинаково милостив ко всем обусловленным душам. Помогая кому-то, обусловленная душа поступает благочестиво, и, наоборот, причиняя другим страдания, она совершает грех. Однако деяния Господа выше благочестия и греха. Господь обладает неиссякаемой духовной энергией, с помощью которой Он дарует одинаковое благо как заслуживающим наказания, так и нуждающимся в Его защите. Господа называют апапа-виддхам: Его не затрагивают последствия даже поступков, кажущихся греховными. Во время Своего пребывания на этой планете Господь Кришна уничтожил множество непреданных, которые относились к Нему враждебно, но все они обрели освобождение сарупью, то есть получили свои изначальные духовные тела. Тот, кто не понимает истинного положения Господа, утверждает, что Бог жесток к нему и добр к другим. Но Сам Господь говорит в «Бхагавад-гите» (9.29): само 'хам сарва-бхутешу на ме двешйо 'сти на приях — «Я одинаково отношусь ко всем и ни к кому не питаю ни вражды, ни особого пристрастия». Однако тут же Господь добавляет: йе бхаджанти ту мам бхактйа майи те тешу чапй ахам — «Но того, кто становится Моим преданным и предается Мне, Я окружаю особой заботой».

#### ТЕКСТ 36

на хи виродха убхайам бхагаватй апаримита-гуна-гана ишваре 'навагахйа-махатмйе 'рвачина-викалпа-витарка-вичара-праманабхаса-кутарка-шастра-калилантахкаранашрайа-дураваграха-вадинам виваданавасара упарата-самаста-майамайе кевала эватма-майам антардхайа ко нв артхо дургхата ива бхавати сварупа-двайабхават.

на — не; хи — поистине; виродхах — противоречие; убхайам — оба; бхагавати — в Верховной Личности Бога; апаримита — бесчисленные; гуна-гана — чьи трансцендентные качества; ишваре — в верховном повелителе; анавагахйа — обладающем; махатмйе — неизмеримым могуществом и величием; арвачина — современных; викалпа — ошибочные; витарка — аргументы; вичара — выводы; прамана-абхаса — видимость доказательства; кутарка — пустое словопрение; шастра — неавторитетными писаниями; калила — возбужденные; антахкарана — умы; ашрайа — чья опора; дураваграха — со злым упрямством; вадинам — приверженцев различных теорий; вивада — спорам; анавасара — запредельный;



упарата — отстраненная; самаста — вся; майа-майе — иллюзорная энергия; кевала — единый; эва — поистине; атма-майам — иллюзорной энергией, которая творит и разрушает все непостижимое; антардхайа — заслонившись; ках — какое; ну — действительно; артхах — намерение; дургхатах — неосуществимое; ива — же; бхавати — существует; сва-рупа — природа; двайа — двух; абхават — из-за отсутствия.

О Верховная Личность Бога, в Тебе примиряются все противоречия. О Господь, Ты — Высшая Личность, средоточие неисчислимых духовных качеств и верховный повелитель, и потому Твое безграничное величие непостижимо для обусловленной души. По сей день богословы спорят об истине и не-истине, не имея ни о том, ни о другом ни малейшего представления. Поскольку у них нет доступа к достоверным источникам знания о Тебе, все их доводы остаются неубедительными, а заключения — ошибочными. Они не способны постичь истину о Тебе, поскольку их умы возбуждены ложными выводами писаний. Более того, само их корыстное стремление любой ценой докопаться до истины оскверняет все их теории, оставляя Тебя за рамками их материальных представлений. Ты един, и потому в Тебе примиряются все противоречия, такие как «действие-бездействие» или «счастье-горе». Твоя могущественная энергия может с легкостью создать или уничтожить все, что Тебе угодно, а потому есть ли что-либо невозможное для Тебя? Поскольку Твоя вечная природа полностью свободна от противоречий, Ты всемогущ и посредством Своей энергии можешь делать все, что угодно.

КОММЕНТАРИЙ: Будучи самодостаточным, Верховный Господь исполнен трансцендентного блаженства (атмарама). Это блаженство проявляется в Нем двояко: иногда Он как будто радуется, а иногда как будто огорчается. Однако Сам Он свободен от противоречий, поскольку является их изначальным источником. Верховный Господь — это средоточие абсолютного знания, абсолютной силы и могущества, абсолютного богатства и абсолютной власти. Его могуществу нет пределов. В Нем, исполненном бесчисленных трансцендентных качеств, нет места каким-либо низменным проявлениям материального мира. Он абсолютно трансцендентен и духовен, и потому к Нему неприменимы материальные представления о счастье и горе.

Однако не стоит удивляться, замечая противоречия в Верховной Личности Бога. На самом деле в Нем нет противоречий, иначе само понятие «Всевышний» потеряло бы смысл. Его, как всемогущего, не затрагивают споры обусловленных душ о том, существует Он или нет. Ему просто нравится защищать Своих преданных, уничтожая их врагов; при этом, и оберегая, и карая, Он получает одинаковое удовольствие.

Свобода от двойственности присуща не одному Господу, но и Его преданным. К примеру, во Вриндаване девушки Враджабхуми испытывали одинаковое духовное блаженство как в обществе Кришны, Верховной Личности Бога, так и в разлуке с Ним, когда Кришна с Баларамой уехали из Вриндавана в Матхуру. Для Господа и Его чистых преданных не существует материальных страданий или радостей, хотя иногда они кажутся счастливыми или огорченными. Атмарамы испытывают блаженство в обоих случаях.



Непреданных ставят в тупик кажущиеся противоречия в природе Верховного Господа и Его преданных. Поэтому Господь говорит в «Бхагавад-гите»: бхактйа мам абхиджанати — понять Его духовные деяния можно только посредством преданного служения, и никак иначе. Для непреданных они непостижимы. Ачинтйах кхалу йе бхава на тамс таркена йоджайет: Верховный Господь, Его облик, имя, развлечения и атрибуты непостижимы для непреданных, и потому нет смысла даже пытаться постичь все эти истины, опираясь на логику. Таким путем невозможно прийти к верному пониманию Абсолютной Истины.

#### ТЕКСТ 37

сама-вишама-матинам матам анусараси йатха раджджу-кхандах сарпади-дхийам.

сама — взвешенных или здоровых; вишама — поспешных или ошибочных; матинам — разумных; матам — суждений; анусараси — Ты следуешь; йатха — как; раджджу-кхандах — отрезок веревки; сарпа-ади — змея и т.д.; дхийам — наблюдающих.

Веревка внушает ужас глупцу, который принимает ее за змею, но разумный человек понимает, что это всего лишь веревка. Так и Ты, Сверхдуша в сердце каждого, в зависимости от разума человека внушаешь ему либо страх, либо бесстрашие, Сам оставаясь вне двойственности.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (4.11) Господь говорит: йе йатха мам прападйанте тамс татхаива бхаджамй ахам — «Как человек предается Мне, так Я и вознаграждаю его». Верховная Личность Бога — это источник всего сущего, включая все знания, истину во всей ее полноте и все противоречия. В этом стихе приводится очень меткое сравнение. Веревка — это конкретный предмет, но одни по ошибке принимают ее за змею, а другие не видят в ней ничего, кроме веревки. Так же и преданные, познавшие Верховного Господа, не усматривают в Нем никаких противоречий, тогда как непреданным Он внушает ужас, подобно змее. Например, когда Господь явился в образе Нрисимхадевы, Махараджа Прахлады увидел в Нем своего утешителя, а его демоничный отец — неумолимую смерть. В «Шримад-Бхагаватам» (11.2.37) говорится, что страх возникает из-за нашей сосредоточенности на двойственности этого мира: бхайам двитийабхинивешатах сйат . Тому, кто знает природу двойственности, известна сущность и блаженства, и страха. Один и тот же Верховный Господь — источник блаженства для Своих преданных и ужаса для невежественных непреданных. Бог един, но люди рассматривают Его, Абсолютную Истину, под разными углами зрения. Неразумные люди усматривают в Нем сплошные противоречия, но здравомыслящие преданные не находят в Нем и следа двойственности.

#### ТЕКСТ 38

са эва хи пунах сарва-вастуни васту-сварупах сарвешварах сакала- джагат-карана-карана-бхутах сарва-пратйаг-атматват сарва- гунабхасопалакшита эка эва парйавашешитах.

сах — Он (Верховная Личность Бога); эва — поистине; хи — же; пунах — вновь; сарва-вастуни — во всем, материальном и духовном; васту-сварупах — сущность;

сарва-ишварах — повелитель всего; сакала-джагат — всей вселенной; карана — причин; карана-бхутах — являющийся причиной; сарва-пратйак-атматват — будучи Сверхдушой каждого живого существа (или присутствуя во всем, даже в атоме); сарва-гуна — всего порождения трех гун природы (разума, чувств и пр.); абхаса — в проявлениях; упалакшитах — видимый; эках — один; эва — действительно; парйавашешитах — остающийся.

Вдумчивый человек способен видеть, что Высшая Душа, несмотря на многообразие Своих проявлений, является единой основой бытия. Она — причина совокупной материальной энергии, из которой затем возникает мироздание, и потому Она — причина всех причин, источник разума и чувств. Пронизывая Собой все сущее, Она вдыхает жизнь в неодушевленную материю. Ты и есть та Сверхдуша, высший повелитель, и потому Ты — неизменная основа всего сущего.

КОММЕНТАРИЙ: Слова сарва-вастуни васту-сварупах указывают на то, что Верховный Господь — это деятельный принцип, лежащий в основе всего сущего. В «Брахма-самхите» (5.35) говорится:

эко 'пй асау рачайитум джагад-анда-котим  
йач-чхактир асти джагад-анда-чайа йад-антах  
андантара-стха-параману-чайантара-стхам  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

«Я поклоняюсь Личности Бога, Говинде, который в виде одной из Своих полных экспансий входит в каждую вселенную и в каждый атом, проявляя таким образом Свою безграничную энергию повсюду в материальном творении». В форме Параматмы, антарьями — одной из Своих полных экспансий, — Господь присутствует в каждой из бесчисленных вселенных. Он — пратйак, или антарьями, каждого живого существа. В «Бхагавад-гите» (13.3) Господь говорит: кшетраджнам чапи мам виддхи сарва-кшетрешу бхарата — «Знай же, о потомок Бхараты, что Мне также известно все о теле каждого». Будучи Сверхдушой, Господь является деятельным началом каждого живого существа и даже каждого атома (андантара- стха-параману-чайантара-стхам) . Только Он — истинная реальность. Каждый, в зависимости от уровня развития своего интеллекта, может в той или иной степени ощутить присутствие Всевышнего в виде Его энергий в окружающем мире. И поскольку весь мир пронизан тремя гунами, то степень нашего осознания присутствия Бога во всем сущем зависит от того, под влиянием каких именно гун мы находимся.

#### ТЕКСТ 39

атха ха вава тава махимаамрита-раса-самудра-випруша сакрид авалидхайа сва-  
манаси нишйандамананаварата-сукхена висмарита- дришта-шрута-вишайа-сукха-  
лешабхасах парама-бхагавата экантино бхагавати сарва-бхута-прийа-сухриди  
сарватмани нитарам нирантарам нирврита-манасах катхам у ха ва эте  
мадхуматхана пунах свартха-кушала хй атма-прийа-сухридах садхавас твач-  
чаранамбуджанусевам висриджанти на йатра пунар айам самсара- парйавартах.

атха ха — поэтому; вава — воистину; тава — Твоего; махима — величия; амрита — нектара; раса — вкуса; самудра — океана; випруша — каплей; сакрит — только

однажды; авалидхайа — испробованной; сва-манаси — в уме; нишйандамана — текущим; анаварата — непрерывно; сукхена — трансцендентным блаженством; висмарита — забытое; дришта — посредством материального зрения; шрута — и слуха; вишайа-сукха — мирское счастье; леша-абхасах — тусклый отблеск крошечной частицы; парама-бхагаватах — возвышенные преданные; экантинах — уповающие только на Верховную Личность Бога; бхагавати — в Верховной Личности Бога; сарва-бхута — всем живым существам; прийа — самом дорогом; сухриди — друге; сарва-атмани — в Сверхдуше всего сущего; нитарам — всецело; нирантарам — непрерывно; нирврита — с радостью; манасах — чьи умы; катхам — как; у ха — тогда; ва — или; эте — они; мадху-матхана — убивший демона Мадху; пунах — вновь; сва-артха-кушалах — искусно достигающие цели жизни; хи — конечно; атма-прийа-сукхидах — почитающие Тебя Сверхдушой, своим самым дорогим возлюбленным и другом; садхавах — преданные; тват-чарана-амбуджа-анусевам — служение Твоим лотосным стопам; висриджанти — могут оставить; на — не; йатра — в котором; пунах — вновь; айам — это; самсара-парйавартах — круговорот рождений и смертей в материальном мире.

Поэтому, о победитель демона Мадху, в умах тех, кто испил хотя бы каплю нектара из океана Твоей славы, нескончаемым потоком струится духовное блаженство. Такие возвышенные преданные полностью забывают о тусклых отблесках так называемого мирского счастья, порожденного материальными органами зрения и слуха. Они свободны от всех желаний и потому являются истинными друзьями всех живых существ. Обратив к Тебе свои помыслы и наслаждаясь трансцендентным блаженством, они уверенно идут к истинной цели жизни. О Господь, Ты — душа и дорогой друг таких преданных, никогда не помышляющих о возвращении в материальный мир. Так что же может заставить их бросить преданное служение Тебе?

КОММЕНТАРИЙ: Непреданным из-за скудости их познаний и привычки к пустому умствованию не дано постичь истинную природу Господа. В отличие от них, преданным, которым удалось хотя бы раз вкусить нектар, который источают лотосные стопы Господа, открывается вся глубина трансцендентного счастья, таящаяся в преданном служении Ему. Преданные знают, что, просто служа Господу, они служат всем остальным. Поэтому преданные — настоящие друзья всех живых существ. Только чистый преданный, проповедуя славу Господа, может принести благо всем без исключения обусловленным душам.

#### ТЕКСТ 40

три-бхуванатма-бхавана тривикрама три-найана три-лока-монохаранубхава  
таваива вибхутайо дитиджа-дануджадайаш чапи тешам упакрама-самайо 'йам ити  
сватма-майайа сура-нара-мрига- мишрита-джалачаракритибхир йатхапарадхам  
дандам данда-дхара дадхартха эвам энам апи бхагаван джахи тваштрам ута йади  
манйасе.

три-бхувана-атма-бхавана — о Господь, Сверхдуша трех миров и потому прибежище трех миров; три-викрама — о Господь в образе Ваманы, чья власть и могущество простираются на все три мира; три-найана — о хранитель и свидетель происходящего во всех трех мирах; три-лока-монохара-анубхава — о прекраснейший во всех трех мирах; тава — Твоей; эва — поистине; вибхутайах —

проявления энергии; дити-джа-дану-джа-адайах — демоничные сыновья Дити и Дану (Дайтьи и Данавы); ча — и; апи — также (люди); тешам — всех их; упакрама-самайах — время деятельности; айам — это; ити — так; сва-атма-майайа — посредством Своей энергии; сура-нара-мрига-мишрита-джалачара-акритибхих — в образе полубога (Вамана), человека (Господь Рамачандра и Кришна), зверя (Вараха), гибрида (Хаягрива и Нрисимха) и обитателя вод (Матсья и Курма); йатха-апарадхам — по тяжести злодеяний; дандам — наказание; данда-дхара — о верховный судья; дадхартха — воздавал; эвам — так; энам — этого (Вритрасуру); апи — также; бхагаван — о Верховная Личность Бога; джахихи — убей; тваштрам — сына Твашты; ута — же; йади манйасе — если сочтешь нужным.

О Господь, олицетворение и отец трех миров! О сила трех миров, воплощенная в образе Ваманы! О трехглазый Нрисимхадева! О прекраснейший во всех трех мирах! Вселенная и все ее обитатели, включая людей и даже демонов Данавов и Дайтьев, — лишь проявление Твоей энергии. О всемогущий, когда бы демоны ни набирали чрезмерную силу, Ты всегда являлся в Своих различных воплощениях, чтобы покарать их. Ты приходишь как Господь Ваманадева, Господь Рама и Господь Кришна. Иногда Ты принимаешь облик зверя, приходя в образе вепря, иногда — смешанную форму, приходя как Господь Нрисимхадева и Господь Хаягрива, а иногда Ты являешься в облике обитателя вод как Господь Рыба или Господь черепаха. И в каждом из этих многочисленных воплощений Ты всегда усмирал демонов и Данавов. Поэтому мы молим Тебя, о Господь: если Тебе так будет угодно, воплотись снова и уничтожь этого великого демона Вритрасуру.

КОММЕНТАРИЙ: Есть две категории преданных: акама и сакама . Акама — это чистые преданные, а сакама — это полубоги и прочие преданные, живущие на высших планетных системах и все еще стремящиеся к материальным благам; преданные- сакама попали на высшие планеты за свои благочестивые заслуги, но в их сердцах по-прежнему остается желание распоряжаться материальными ресурсами. Время от времени таких сакама -преданных беспокоят демоны и ракшасы, однако Господь по Своей милости всякий раз спасает их, являясь в этот мир в одном из Своих воплощений. О могуществе воплощений Господа говорит уже тот факт, что в облике Ваманадевы Он смог двумя шагами покрыть целую вселенную, так что Ему не осталось места для третьего шага. Господа называют Тривикрамой, потому что Он явил Свое могущество, тремя шагами освободив всю вселенную.

Разница между преданными категорий сакама и акама заключается в том, что всякий раз, когда преданные- сакама попадают в беду, они, подобно полубогам, молят Верховную Личность Бога о спасении, тогда как преданные- акама никогда не тревожат Господа материальными просьбами, даже если им грозит самая серьезная опасность. Любое свое страдание преданный- акама воспринимает как справедливое наказание за прежние проступки и безропотно сносит его, не докучая Господу просьбами о спасении. Преданные- сакама в трудную минуту сразу начинают молить Господа о защите, однако и они считаются праведниками, поскольку сознают свою полную зависимость от милости Господа. В Десятой песни «Шримад- Бхагаватам» (14.8) говорится:

тат те 'нукампам сусамикшамано  
бхунджана эватма-критам випакам

хрид-ваг-вапурбхир видадхан намас те  
дживета йо мукти-паде са дайя-бхак

Даже когда на долю преданных выпадают самые тяжкие испытания, преданные просто продолжают молиться и служить Господу с еще большим рвением. Так они утверждаются в преданном служении и удостоиваются права возвратиться домой, к Богу. Разумеется, преданные- сакама получают от Господа все, о чем просят Его в своих молитвах, однако право на возвращение к Богу они обретают не сразу. Следует также отметить, что Господь Вишну во всех Своих воплощениях выступает как защитник Своих преданных. Об этом пишет Шрила Мадхвачарья: вивидхам бхава-патратват сарве вишнор вибхутайах . При этом Кришна — это Сама изначальная Личность Бога (кришнас ту бхагаван свайам), а все другие воплощения исходят из Господа Вишну.

#### ТЕКСТ 41

асмакам таваканам тататата натанам харе тава чарана-налина-йугала-  
дхйананубаддха-хридайя-нигаданам сва-линга-вивараненатмасат-кританам  
анукампануранджита-вишада-ручира- шишира-смитавалокена вигалита-мадхура-  
мукха-расамрита-калайя чантас тапам анагхархаси шамайитум.

асмакам — нас; таваканам — целиком зависящих от Тебя; тата- тата — о дед, отец нашего отца; натанам — всецело преданных Тебе; харе — о Господь Хари; тава — к Твоим; чарана — стопам; налина-йугала — подобным двум цветкам голубого лотоса; дхйана — медитацией; анубаддха — привязаны; хридайя — наших сердец; нигаданам — чьи узы; сва-линга-виваранена — проявлением Своей формы; атмасат-кританам — тех, кого Ты считаешь Своими; анукампа — милосердием; ануранджита — окрашенной; вишада — яркой; ручира — радующей; шишира — освежающей; смита — улыбкой; авалокена — Своим взглядом; вигалита — источающим сострадание; мадхура-мукха-раса — сладких слов, слетающих с Твоих уст; амрита-калайя — каплями нектара; ча — и; антах — в глубине наших сердец; тапам — великую боль; анагха — о безгрешный; архаси — должен; шамайитум — утешить.

О высший защитник, о дед наш, о чистейший из чистых, о Господь! Все мы предались Тебе, и все наши мысли прикованы к Твоим лотосным стопам цепями любви. Мы молим Тебя прийти в этот мир. Признай нас Своими вечными преданными и слугами и будь благосклонен и сострадателен к нам. Своим ласковым взглядом, освежающей и сострадательной улыбкой и нектарными словами, слетающими с Твоих прекрасных уст, утешь наши сердца, терзаемые страхом перед Вритрасурой.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Брахма считается отцом полубогов, но Господь Кришна, или Вишну, — это отец самого Брахмы, появившегося на свет из цветка лотоса, который вырос из пупка Господа.

#### ТЕКСТ 42

атха бхагавамс тавасмабхир акхила-джагад-утпатти-стхити- лайя-нимиттайама-  
дивья-майя-винодасйа сакала-джива-никайанам антар-хридайешу бахир апи ча

брахма-пратйаг-атма- сварупена прадхана-рупена ча йатха-деша-кала-  
 дехавастхана-вишешам тад-упаданопаламбхакатайанубхаватах сарва-пратйайа-  
 сакшина акаша-шарирасйа сакшат пара-брахманах параматманах кийан иха  
 вартха-вишешо виджнапанийах сйад виспхулингадибхир ива хирания-ретасах.

атха — поэтому; бхагаван — о Господь; тава — Тебя; асмабхих — нами; аксила —  
 всего; джагат — материального мира; утпатти — сотворения; стхити —  
 поддержания; лайа — и уничтожения; нимиттайамана — будучи причиной; дивйа-  
 майа — духовной энергией; винодасйа — играющего с Собой; сакала — всех;  
 джива-никайанам — сонмов живых существ; антах-хридайешу — в глубине сердец;  
 бахих апи — а также вовне; ча — и; брахма — безличного Брахмана, или  
 Абсолютной Истины; пратйак-атма — Сверхдуши; сва-рупена — Своими формами;  
 прадхана-рупена — принимая формы внешних элементов; ча — также; йатха —  
 соответственно; деша-кала-деха-авастхана — стране, времени, телу и положению;  
 вишешам — отличия; тат — их; упадана — материальные причины;  
 упаламбхакатайа — будучи проявляющим; анубхаватах — наблюдающий; сарва-  
 пратйайа-сакшинах — свидетель всех поступков; акаша-шарирасйа — Сверхдуша  
 всей вселенной; сакшат — непосредственно; пара-брахманах — Верховная  
 Абсолютная Истина; параматманах — Сверхдуша; кийан — насколько; иха —  
 здесь; ва — или; артха-вишешах — особая необходимость; виджнапанийах — быть  
 уведомленным; сйат — может быть; виспхулинга-адибхих — искрами огня; ива —  
 как; хирания-ретасах — изначальный огонь.

О Господь, как крохотные искры бессильны совершить то, на что способно  
 порождающее их жаркое пламя, так и мы, ничтожные искры Твоей Милости, не в  
 состоянии поведать Тебе о своих нуждах. Но Ты — Высшее Целое, и потому о чем  
 мы можем Тебе рассказать? Тебе и так уже все известно, ведь Ты — творец,  
 хранитель и разрушитель мироздания. Все духовные и материальные силы  
 послушны Твоей воле, Ты же просто развлекаешься, играя с ними. Ты пребываешь  
 во всех живых существах, пронизываешь Собой все мироздание, а также  
 существуешь вне всего. Ты находишься внутри всего как Парабрахман и вовне —  
 как материальные компоненты творения. Поэтому Ты, Личность Бога, есть  
 изначальная причина всех причин, хотя и проявляющая Себя по-разному на  
 разных уровнях, в разных местах, в разное время и в разнообразных формах.  
 Воистину, Ты и есть первоэлемент мироздания. Ты — свидетель деятельности  
 каждого, но, необъятный, как небо, Ты вечно остаешься незатронутым ею. Как  
 Парабрахман и Параматма Ты наблюдаешь за всем сущим. О Верховная Личность  
 Бога, ничто, ничто не может укрыться от Твоего взора!

КОММЕНТАРИЙ: Абсолютную Истину постигают на трех уровнях духовного  
 восприятия как Брахман, Параматму или Бхагавана (брахмети параматмети  
 бхагаван ити шабдйате) . Бхагаван, Верховная Личность Бога, — это источник и  
 Брахмана, и Параматмы. Брахман — это безличный, вездесущий аспект  
 Абсолютной Истины, а Параматма — это Абсолютная Истина, пребывающая в  
 сердце каждого живого существа. Но Бхагаван, которому поклоняются преданные,  
 — это изначальная причина всех причин.

чистый преданный знает, что Верховной Личности Бога и так все известно, и  
 потому ему незачем сообщать Господу о своих бедах и радостях. Чистый  
 преданный убежден, что обращаться к Абсолютной Истине с материальными



просьбами нет никакой необходимости. Поэтому полубоги, жалуясь Господу на беспокойства, причиняемые им Вритрасурой, тут же просят у Него прощения за молитвы о спасении. Разумеется, начинающим преданным свойственно обращаться к Верховному Господу за помощью в горе и нужде или за обретением теоретического знания о Нем. В «Бхагавад-Гите» (7.16) такие благочестивые люди, встающие на путь преданного служения Господу, подразделяются на четыре категории: страждущие (арта), ищущие богатства (артхартхи), любознательные (джигьясу), а также стремящиеся к познанию Абсолютной Истины (гьяни). Но, в отличие от них, чистый преданный знает, что поскольку Господь вездесущ и всеведущ, то нет необходимости молиться или поклоняться Ему ради личного благополучия. Чистый преданный служит Господу, ничего не требуя взамен. Господь пребывает везде и прекрасно знает о нуждах Своих преданных; так зачем же докучать Ему просьбами о материальных благах?

#### ТЕКСТ 43

ата эва свайам тад упакалпайасмакам бхагаватах парама-гурос тава чарана-шата-палашач-чхайам вивидха-вриджина-самсара- паришрамопашаманим упасританам вайам йат-каменопадитах.

ата эва — поэтому; свайам — Ты Сам; тат — то; упакалпайа — пожалуйста, устрой; асмакам — наш; бхагаватах — Верховной Личности Бога; парама-гурох — верховный духовный учитель; тава — Твоих; чарана — стоп; шата-палашат — подобных цветам лотоса с сотнями лепестков; чхайам — сень; вивидха — различных; вриджина — полной опасностей; самсара — обусловленной жизни; паришрама — боли; упашаманим — утоляя; упасританам — преданные, нашедшие прибежище у Твоих лотосных стоп; вайам — мы; йат — для того; камена — желаниями; упасадитах — приведенные (под сень Твоих стоп).

Дорогой Господь, Ты всеведущ, и потому Тебе известна причина, побуждающая нас искать прибежища у Твоих лотосных стоп, сень которых избавляет от всех мук материального бытия. Ты — высший духовный наставник, которому известно все, и потому мы припадаем к Твоим лотосным стопам в ожидании Твоих наставлений. Молим Тебя, не оставь нас в беде! Твои лотосные стопы — единственное спасение от всех несчастий материального мира для тех, кто предан Тебе.

КОММЕНТАРИЙ: Нужно просто найти прибежище под сенью лотосных стоп Господа, и это немедленно избавит нас от всех материальных невзгод. Так в знойный день, когда беспощадно палит солнце, стоит человеку укрыться в тени раскидистого дерева, как он сразу чувствует облегчение, даже и не моля о нем. Поэтому все устремления обусловленной души должны быть направлены к лотосным стопам Господа. Только у стоп Господа обусловленная душа сможет найти спасение от всех невзгод материального бытия.

#### ТЕКСТ 44

атхо иша джахи тваштрам  
грасантам бхувана-трайам  
грастани йена нах кришна  
теджамсй астрайудхани ча



атхо — поэтому; иша — о верховный повелитель; джахы — убей; тваштрам — сына Твашты (демона Вритрасуру); грасантам — пожирающего; бхувана-трайам — три мира; грастани — проглоченные; йена — кем; нах — наши; кришна — о Господь Кришна; теджамси — сила и доблесть; астра — стрелы; айудхани — другие виды оружия; ча — также.

Поэтому, о Господь, о верховный повелитель, о Кришна, убей же грозного демона Вритрасуру, сына Твашты, который поглотил все наше оружие и снаряжение и лишил нас сил и власти.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (7.15 - 16) Господь говорит:

на мам душкритино мудхах  
прападйанте нарадхамах  
майайапахрита-джнана  
асурам бхавам ашритах

чатур-видха бхаджанте мам  
джанах сукритино 'рджуна  
арто джиджнасур артхартхи  
джнани ча бхаратаршабха

«Невежественные и глупые грешники, низшие из людей, а также те, чье знание украдено иллюзией, и демоны-безбожники никогда не предаются Мне. О лучший из Бхарат, четыре типа праведников встают на путь преданного служения Мне: страждущие, ищущие богатства, любознательные и те, кто стремится постичь Абсолютную Истину».

Начинающих преданных четырех типов, которые обращаются к Верховной Личности Бога и служат Ему с материальными мотивами, нельзя назвать чистыми преданными, но даже у таких материалистичных преданных есть шанс однажды оставить свои материальные желания и очиститься. Когда полубоги попадают в безвыходную ситуацию, они начинают слезно молить Верховного Господа о помощи и в этот момент становятся почти чистыми преданными, свободными от материальных желаний. Признаваясь, что из-за своего материального благополучия они забыли о чистом преданном служении, полубоги тогда полностью предаются Господу, оставляя на Его суд, казнить их или миловать. Такое чувство полной зависимости от Господа необходимо каждому. В одной из песен Бхактивиноды Тхакура есть такие слова: мараби ракхаби — йо иччха тохара — «О Господь, я всецело предался Тебе, найдя прибежище у Твоих лотосных стоп. Теперь Ты волен убить меня или спасти — я полностью в Твоей власти».

ТЕКСТ 45

хамсайа дахра-нилайайа нирикшакайа  
кришнайа мришта-йашасе нирупакрамайа  
сат-санграхайа бхава-пантха-ниджашрамапав  
анте паришта-гатайе харайе намас те

хамсайа — самому возвышенному и чистому ( павитрам парамам, чистейшему из чистых); дахра — в глубине сердца; нилайайа — обитающему; нирикшакайа — наблюдающему за всеми поступками индивидуальной души; кришнайа — Сверхдуше, частичному проявлению Кришны; мришта-йашасе — имеющему блистательную репутацию; нирупакрамайа — не имеющему начала; сат-санграхайа — постигаемому только чистыми преданными; бхава-пантха-ниджа-ашрама-аптау — дарующему жителям материального мира прибежище у Кришны; анте — в конце концов; паришта-гатайе — Ему, высшей цели и высочайшему обретению в жизни; харайе — Верховной Личности Бога; намах — почтительные поклоны; те — Тебе.

О Господь, о наичистейший, Ты живешь в сердце каждого, наблюдая за всеми помыслами и деяниями обусловленной души. О Верховная Личность Бога, Господь Кришна, чья слава блистательна и лучезарна! Ты не имеешь начала, ибо Ты Сам начало всего сущего. Но понимают это лишь Твои чистые преданные, так как Ты с легкостью открываешь Себя чистосердечным и искренним. Когда после миллионов долгих лет, проведенных в скитаниях по материальному миру, обусловленная душа наконец обретает освобождение и прибежище у Твоих лотосных стоп, она достигает самого большого успеха в жизни. Поэтому, о Господь, Верховная Личность Бога, мы в глубоком почтении склоняемся к Твоим лотосным стопам.

КОММЕНТАРИЙ: До сих пор полубоги искали избавления от нависшей над ними угрозы у Господа Вишну, но теперь они обращаются непосредственно к Господу Кришне, потому что, хотя между Господом Вишну и Господом Кришной нет разницы, именно Кришна нисходит на эту планету в облике Васудевы с миссией защитить Своих преданных и уничтожить злодеев (паритранайа садхунам винашайа ча душкритам) . Демоны-безбожники постоянно беспокоят полубогов-преданных, и потому Кришна приходит в этот мир, чтобы наказать демонов и атеистов и исполнить желания Своих преданных. Кришна — причина всего сущего, и потому Он — Высшая Личность, превосходящая даже Вишну и Нараяну, хотя между этими проявлениями Господа и нет разницы. В «Брахма-самхите» (5.46) объясняется:

дипарчир эва хи дашантарам абхйупетйа  
дипайате виврита-хету-самана-дхарма  
йас тадриг эва хи ча вишнутаи вибхати  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

Кришна проявляет Себя в образе Вишну так же, как одна горящая свеча зажигает другую. Хотя обе свечи светят с одинаковой силой, одна из них — первая, и Кришна подобен этой свече.

Особого внимания в этом стихе заслуживает слово мришта-йашасе: Кришна славится тем, что всегда приходит на выручку Своему преданному. Преданного, который жертвует всем ради служения Кришне и для которого Господь — единственное утешение, называют акинчаной . В своих молитвах царица Кунти называет Господа акинчана-виттой — единственным достоянием такого преданного.

Те, кто выбрался из пут обусловленной жизни, возносятся в духовный мир, где обретают один из пяти видов освобождения: саюджью, салокью, сарупью, саршти и самипью, и наслаждаются вкусом одного из пяти видов личных отношений с Господом: шантой, дасьей, сакхьей, ватсальей и мадхурьей. Источник всех этих рас — Сам Кришна. По словам Вишванатхи чакраварти Тхакура, изначальной расой, ади-расой, является супружеская любовь, и Кришна — источник этой чистой, духовной супружеской любви.

#### ТЕКСТ 46

шри-шука увача  
 атхаивам идито раджан  
 садарам три-дашаир харих  
 свам упастханама акарнйа  
 праха тан абхинандитах

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; атха — затем; эвам — так; идитах — принимающий поклонение и знаки почтения; раджан — о царь; садарам — с должным благоговением; три-дашаих — всеми полубогами с высших планетных сфер; харих — Верховная Личность Бога; свам упастханама — восславляющие Его молитвы; акарнйа — выслушав; праха — ответил; тан — им (полубогам); абхинандитах — довольный.

Шри Шукадева Госвами продолжал: О царь Парикшит, по Своей беспричинной милости Господь благосклонно выслушал искренние молитвы полубогов и, довольный ими, ответил полубогам.

#### ТЕКСТ 47

шри-бхагаван увача  
 прито 'хам вах сура-шрештха  
 мад-упастхана-видйайа  
 атмаишварйа-смритих пумсам  
 бхактиш чаива йайа майи

шри-бхагаван увача — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; притах — доволен; ахам — Я; вах — вашими; сура-шрештхах — о лучшие из полубогов; мат-упастхана-видйайа — глубокими познаниями и молитвами Мне; атма-аишварйа-смритих — памятование о Моем возвышенном трансцендентном положении; пумсам — людей; бхактих — преданное служение; ча — и; эва — конечно; йайа — благодаря которому; майи — Мне.

Верховный Господь сказал: Возлюбленные полубоги, Я очень доволен вашими молитвами, исполненными глубокой мудрости. Эта мудрость приносит освобождение и потому позволяет всегда помнить о Моем возвышенном положении, на которое не распространяются законы материальной жизни. Вознося Мне молитвы, пронизанные знанием, преданный полностью очищается от скверны. Воистину, такие молитвы — источник преданного служения Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Одно из имен Верховного Господа — Уттамашлока, что значит «тот, кому возносят самые поэтичные молитвы». Бхакти заключается в том, чтобы воспевать Господа Вишну и слушать повествования о Нем (шраванам киртанам вишних) . Имперсоналисты не способны очиститься, поскольку не возносят личных молитв Верховному Господу. Даже если они иногда и молятся, их молитвы не обращены к Высшей Личности. Имперсоналисты порой демонстрируют ущербность своих знаний, называя Господа безымянным. Они молятся, обращаясь к Богу не напрямую: «Ты есть это, Ты есть то», и при этом сами они не знают, кому молятся. Молитвы преданных, напротив, всегда обращены к личности. Преданный молится: говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами — «Я поклоняюсь Говинде, Кришне». Именно такой и должна быть молитва. Тот, кто всегда возносит такие личностные молитвы Верховной Личности Бога, со временем сможет стать чистым преданным и вернуться домой, к Богу.

#### ТЕКСТ 48

ким дурапам майи прите  
татхапи вибудхаршабхах  
майй эканта-матир нанйан  
матто ванчхати таттва-вит

ким — что; дурапам — труднодостижимое; майи — когда Я; прите — доволен; татхапи — все же; вибудха-ришабхах — о лучшие из мудрых полубогов; майи — во Мне; эканта — безраздельно утвердившийся; матих — вниманием; на анят — ничего иного; маттах — кроме Меня; ванчхати — желает; таттва-вит — знающий истину.

Несомненно, о мудрейшие среди полубогов, тот, кем Я остался доволен, без труда обретает все, что пожелает. Однако чистый преданный, все помыслы которого сосредоточены на Мне, никогда не станет просить Меня ни о чем, кроме возможности преданно служить Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Завершив свои молитвы, полубоги стали с нетерпением ждать смерти своего врага Вритрасуры. Это означает, что полубоги не были чистыми преданными. Хотя тот, кто доставил удовольствие Господу, может без труда исполнить любое свое желание, полубоги старались умиловить Господа лишь ради материальной выгоды. Господу хотелось, чтобы полубоги молили Его о чистом преданном служении, они же стали просить Его о смерти своего врага. В этом и заключается разница между чистым преданным и преданным с материалистическим сознанием. В этом стихе Господь косвенно выражает Свое разочарование тем, что полубоги не попросили у Него чистого преданного служения.

#### ТЕКСТ 49

на веда крипанах шрейя  
атмано гуна-васту-дрик  
тасйа тан иччхато йаччхед  
йади со 'пи татха-видхах

на — не; веда — знает; крипанах — скупец; шрейях — главной потребности; атманах — души; гуна-васту-дрик — привлеченный порождениями гун материальной природы; тасйа — его; тан — творений материальной энергии; иччхатах — желающего; йаччхет — исполняет; йади — если; сах апи — он также; татха-видхах — такого рода (неразумный скупец, не знающий своих истинных интересов).

Те, кто превыше всего ставит мирские блага и считает их высшей целью жизни, — просто скупцы [крипаны]. Они не знают высших потребностей души. Более того, тот, кто исполняет желания подобных глупцов, несомненно, и сам относится к их числу.

КОММЕНТАРИЙ: Существует две категории людей: брахманы и крипаны. Брахманом называют того, кто постиг Брахман, Абсолютную Истину, и потому знает, в чем заключается истинное благо. Крипаной (скупцом) называют того, кто придерживается материалистических, телесных представлений о жизни. Не зная, как правильно распорядиться дарованной ему жизнью, будь то жизнь человека или полубога, крипаны привязываются к разнообразным порождениям гун материальной природы. В отличие от таких глупых скупцов, стремящихся только к материальной выгоде, брахманы всегда стремятся к духовному благу и потому по-настоящему разумны. Крипаны же не знают, в чем их истинное благо, поэтому каждый, кто потакает их глупым желаниям, сам не отличается особым умом. Однако Кришна не глупец. Он в высшей степени умен, и потому в ответ на молитвы о мирском процветании Кришна одаряет просителя не материальными благами, а разумом, который позволит тому забыть о своих материальных желаниях и привязаться к лотосным стопам Господа. В таких случаях, хотя крипана и молит Господа Кришну о чем-то материальном, Господь забирает у него всю его материальную собственность и взамен наделяет его разумом, необходимым для того, чтобы стать преданным. Господь говорит в «чайтанья-чаритамрите» (Мадхья, 22.39):

ами — виджна, эи муркхе `вишайа' кене диба?  
сва-чаранамрита дийа `вишайа' бхулаиба

«Этот глупец домогается от Меня богатства, но Я-то не глупец, чего ради Я буду исполнять его просьбу? Вместо мирского богатства Я дам ему нектарный вкус прибежища у Моих лотосных стоп и так помогу ему позабыть об иллюзорных материальных наслаждениях». Если какой-нибудь неразумный преданный искренне молится Господу о материальных вещах в обмен на свое преданное служение, то мудрый Господь в знак Своей особой милости полностью лишает его материального достатка и постепенно наделяет разумом, позволяющим тому довольствоваться одним служением Его лотосным стопам. В этой связи Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур пишет, что, если глупое дитя станет просить у матери яд, разумная мать ни за что не исполнит его просьбу, как бы ее ни умоляли. Материалисту невдомек, что накапливать материальные богатства — значит добровольно пить яд повторяющихся рождений и смертей. Разумный же человек, брахман, стремится к свободе от материального рабства. Именно в этом — истинное благо каждого человека.

## ТЕКСТ 50

свайам нихшрейасам видван  
 на вактй аджнайа карма хи  
 на рати рогино 'патхйам  
 ванчхато 'пи бхишактамах

свайам — сам; нихшрейасам — высшую цель человеческой жизни (обретение экстатической любви к Верховной Личности Бога); вит-ван — достигший вершин преданного служения; на — не; вакти — учит; аджнайа — глупцов, не ведающих истинного смысла жизни; карма — кармической деятельности; хи — конечно; на — не; рати — дает; рогинах — пациенту; апатхйам — вредное; ванчхатах — желающий; апи — хотя; бхишак-тамах — опытный врач.

чистый преданный, постигший науку преданного служения, никогда не посоветует невежде заниматься кармической деятельностью ради мирского наслаждения, не говоря уже о том, чтобы помогать ему в этом. Такой преданный подобен опытному врачу, который, несмотря на капризы пациента, ни за что не позволит ему есть вредную для здоровья пищу.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе объясняется разница между благословениями, полученными от полубогов, и благословениями Верховной Личности Бога, Вишну. Люди поклоняются полубогам только ради удовлетворения чувств, и потому в «Бхагавад-гите» (7.20) таких людей называют лишенными разума:

камаис таис таир хрита-джнанах  
 прападйанте 'нья-деватах  
 там там нийамам астхайа  
 пракритйа нийатах свайа

«Те же, у кого материальные желания отняли разум, принимают покровительство полубогов и поклоняются им, следуя предписаниям Вед, соответствующим природе этих людей».

Как правило, глубоко укоренившееся стремление к чувственным наслаждениям лишает обусловленные души разума и способности понять, каких благословений действительно следует просить. Поэтому шастры рекомендуют таким людям поклоняться различным полубогам. Например, желающему иметь красивую жену советуется поклоняться богине Уме, или богине Дурге, а желающему излечиться от болезни — богу Солнца. Но, независимо от характера просьб, обращенных к полубогам, все они продиктованы вожделением. С разрушением вселенной приходит конец как благословениям полубогов, так и тем, кто их дарует. Однако благословение, полученное от Господа Вишну, помогает вернуться домой, к Богу. Об этом говорит Сам Господь в «Бхагавад-гите» (10.10):

тешам сатата-йуктанам  
 бхаджатам прити-пурвакам  
 дадами буддхи-йогам там  
 йена мам упайанти те

Преданному, который неустанно служит Господу, Сам Господь Вишну, или Кришна, Своими наставлениями помогает в конце жизни вернуться к Нему. Там же, в «Бхагавад-гите» (4.9), Кришна говорит:

джанма карма ча ме дивйам  
эвам йо ветти таттватах  
тйактва дехам пунар джанма  
наити мам эти со 'рджуна

«Тот, кто постиг божественную природу Моего явления и деяний, больше никогда не родится в материальном мире. Покинув тело, он вернется в Мою вечную обитель, о Арджуна». Таково благословение Господа Вишну, Кришны: оставив тело, преданный получает возможность вернуться домой, к Богу.

Господь Кришна не дает Своему преданному материальных благословений, даже если тот по своему неразумию и молит Его об этом. Поэтому люди, чрезмерно привязанные к материальной жизни, редко становятся преданными Кришны или Вишну. Они предпочитают поклоняться полубогам (камаис таис таир хрита-джнанах прападйанте 'нья-деватах) . Однако «Бхагават-гита» (7.23) осуждает благословения полубогов: антават ту пхалам тешам тад бхаватй алпа-медхасам — «Недалекие люди почитают полубогов, но плоды их поклонения скудны и преходящи». Иначе говоря, того, кто не является вайшнавом и не служит Верховной Личности Бога, следует считать человеком глупым и неразвитым.

#### ТЕКСТ 51

магхаван йата бхадрам во  
дадхйанчам риши-саттамам  
видйа-врата-тапах-сарам  
гатрам йачата ма чирам

магхаван — о Индра; йата — отправляйся; бхадрам — удача; вах — вам; дадхйанчам — к Дадхьянче (или Дадхичи); риши-сат-тамам — величайшему святому; видйа — знания; врата — обетов; тапах — и аскезы; сарам — сущность; гатрам — его тело; йачата — просите; ма чирам — без промедления.

Удачи тебе, о Магхаван [Индра]! Мой тебе совет: ступай немедленно к Дадхьянче [Дадхичи]. Этот великий святой достиг совершенства в знании, обетах и аскетических подвигах, и потому его тело обрело огромную мощь. Попроси его без промедления отдать тебе свое тело.

КОММЕНТАРИЙ: Каждый обитатель материального мира, от Господа Брахмы до крохотного муравья, старается окружить свое тело всевозможными удобствами. Чистый преданный тоже может жить в комфорте, но сам он к этому не стремится. Поскольку царь рая, Магхаван, все же стремился к телесным удобствам, Господь Вишну посоветовал ему попросить у Дадхьянчи его тело, которое благодаря его познаниям, обетам и аскетическим подвигам обрело огромную силу.

#### ТЕКСТ 52



са ва адхигато дадхйанн  
 ашвибхйам брахма нишкалам  
 йад ва ашваширо нама  
 тайор амаратам вйадхат

сах — он; ва — конечно; адхигатах — обретший; дадхйан — Дадхьянча (или Дадхичи); ашвибхйам — обоим Ашвини-кумарам; брахма — духовное знание; нишкалам — чистое; йат ва — посредством которого; ашваширах — Ашвашира; нама — получивший имя; тайох — их обоих; амаратам — освобождение при жизни; вйадхат — даровал.

В свое время этот Дадхьянча, известный также под именем Дадхичи, в совершенстве постиг духовную науку и затем передал ее Ашвини-кумарам. Воспользовавшись головой коня, Дадхьянча поведал им мантры, которые после этого стали называться Ашвашира. Обретя духовное знание, заключенное в этих мантрах, Ашвини-кумары уже при жизни стали освобожденными душами, дживан-муктами.

КОММЕНТАРИЙ: Многие ачарьи приводят в своих комментариях такую историю:

нишамйатхарванам дакшам праваргйа-брахмавидйайох. дадхйанчам самупагамйа там учатур атхашвинау. бхагаван дехи нау видйам ити шрутва са чабравит. карманй авастхито 'дйахам пашчад вакшйамаи гаччхатам. тайор ниргатайор эва шакра агатйа там муним. увача бхисаджор видйам ма вадир ашвинор муне. йади мад-вакйам уллангхйа бравиши сахасаива те. шираш-чхиндйам на сандеха итй уктва са йайау харих. индре гате татхабхйетйа насатйав учатур двиджам. тан-мукхад индра-гадитам шрутва тав учатух пунах. авам тава шираш чхиттва пурвам ашвасйа мастакам. сандхасйавас тато брухи тена видйам ча нау двиджа. тасминн индрена санчхинне пунах сандхйа мастакам. ниджам те дакшинам даттва гамишйаво йатхагатам. этач чхрутва тадовача дадхйанн атхарванас тайох праваргйам брахма-видйам ча сат-крито 'сатйа-шанкитах.

Великий святой Дадхичи в совершенстве владел искусством проведения кармических ритуалов, а также имел глубокие духовные познания. Зная об этом, Ашвини-кумары однажды обратились к нему с просьбой посвятить их в духовную науку (брахма-видью). Дадхичи Муни ответил: «Сейчас я готовлюсь к кармическим жертвоприношениям. Приходите позже». Когда Ашвини-кумары ушли, к Дадхичи явился царь небес Индра и сказал: «О Муни, Ашвини-кумары всего лишь лекари. Прошу, не давай им духовное знание. Если же ты ослушаешься меня, я отрублю тебе голову». Сделав такое предостережение, Индра вернулся в свою райскую обитель. Ашвини-кумары, проведав о намерениях Индры, вернулись и снова попросили Дадхичи даровать им брахма-видью. Когда же великий святой сообщил им об угрозе царя небес, Ашвини-кумары ответили: «Позволь нам первым отсечь тебе голову и на ее место водрузить голову коня. Через конскую голову ты и сообщишь нам брахма-видью, а когда Индра вернется и обезглавит тебя, мы вернем на место твою собственную голову и щедро тебя вознаградим». Поскольку Дадхичи уже пообещал Ашвини-кумарам посвятить их в брахма-видью, ему не оставалось ничего иного, как принять их предложение. С тех пор брахма-

видья, поведанная мудрецом Дадхичи, стала называться Ашваширой, «изошедшей из пасти коня».

#### ТЕКСТ 53

дадхйанн атхарванас тваштре  
вармабхедйам мад-атмакам  
вишварупайа йат прадат  
твашта йат твам адхас татах

дадхйан — Дадхьянча; атхарванах — сын Атхарвы; тваштре — Тваште; варма — защитное покрытие «Нараяна-кавача»; абхедйам — непробиваемое; мат-атмакам — состоящее из Меня; вишварупайа — Вишварупе; йат — которое; прадат — вручил; твашта — Твашта; йат — которое; твам — ты; адхас — получивший; татах — от него.

Именно Дадхичи даровал Тваште непробиваемую броню «Нараяна-кавача», тот передал ее своему сыну Вишварупе, от которого получил ее и ты, Индра. Эта защитная мантра придала телу Дадхичи великую силу. Ступайте же к нему и попросите у мудреца его тело.

#### ТЕКСТ 54

йушмабхйам йачито 'швибхйам  
дхарма-джно 'нгани дасйати  
татас таир айудха-шрештхо  
вишвакарма-винирмитах  
йена вритра-широ харта  
мат-теджа-упабримхитах

йушмабхйам — вам; йачитах — упрашиваемый; ашвибхйам — Ашвини-кумарами; дхарма-джнах — знаток законов религии Дадхичи; ангани — части своего тела; дасйати — отдаст; татах — затем; таих — из тех костей; айудха — оружием; шрештхах — самым грозным (молнией); вишвакарма-винирмитах — сделанным Вишвакармой; йена — которым; вритра-ширах — голова Вритрасуры; харта — слетит; мат-теджах — Моей мощью; упабримхитах — усиленным.

Если тело у Дадхичи попросят Ашвини-кумары, то он из любви к ним обязательно исполнит их просьбу. Не сомневайтесь в этом, ибо он весьма сведущ в религии. Когда Дадхьянча отдаст вам свое тело, поручите Вишвакарме сделать из его костей молнию. Эта молния будет наделена Моей силой и потому наверняка сразит Вритрасуру.

#### ТЕКСТ 55

тасмин винихате йуйам  
теджо-'страйудха-сампадах  
бхуйах прапсийатха бхадрам во  
на химсанти ча мат-паран

тасмин — когда же он (Вритрасура); винихате — будет убит; йуйам — вы; теджах — силу; астра — стрелы; айудха — иное оружие; сампадах — и богатство; бхуйах — вновь; прапсйатха — обретете; бхадрам — счастье; вах — вам; на — не; химсанти — причиняют зло; ча — также; мат-паран — Мои преданные.

Когда с помощью Моей духовной силы Вритрасура будет убит, к вам снова вернется былое могущество, оружие и богатство. Так вам вновь улыбнется удача. И хотя Вритрасура действительно способен уничтожить все три мира, не бойтесь его — он тоже предан Мне и потому не желает вам зла.

КОММЕНТАРИЙ: Преданный Господа не питает вражды ни к одному из живых существ, не говоря уже о других преданных. Как мы вскоре убедимся, Вритрасура тоже был преданным Господа и потому не мог желать зла полубогам. Напротив, он даже по-своему попытается принести им благо. Преданный готов без колебаний пожертвовать своим телом ради высшей цели. Чанакья Пандит говорит: сан-нимитте варам тйаго винаше нийате сати — всей нашей материальной собственности, включая тело, однажды придет конец, и потому преданный всегда готов расстаться с ними, если так нужно ради высших интересов. Поскольку Господь Вишну пожелал спасти полубогов, Вритрасура, который был в состоянии проглотить все три мира, согласится принять смерть от их рук. Преданный не видит разницы между жизнью и смертью, поскольку и после смерти он продолжает служить Господу в духовном мире так же, как он служил Ему здесь при жизни. Для его служения не существует никаких препятствий.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к девятой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Появление демона Вритрасуры».

## ***Глава десятая. Битва полубогов с Вритрасурой***

В этой главе рассказывается о том, как Дадхичи отдал Индре свое тело, из костей которого затем изготовили молнию, и как впоследствии полубоги вступили в сражение с Вритрасурой.

Следуя указанию Верховной Личности Бога, полубоги пришли к Дадхичи Муни и попросили его отдать им свое тело. Однако Дадхичи в шутку сделал вид, будто не желает расставаться с телом, поскольку хотел, чтобы полубоги сперва разъяснили ему свое понимание законов религии. Выслушав полубогов, он согласился ради высшей цели пожертвовать своим телом, которое после смерти все равно пожирают собаки, шакалы и прочие низшие животные. Дадхичи Муни погрузил свое грубое тело, состоящее из пяти стихий, в совокупность этих стихий, а душу поместил у лотосных стоп Верховной Личности Бога. Так Дадхичи покинул тело. Затем Вишвакарма по просьбе полубогов изготовил из костей Дадхичи молнию. Вооружившись ею, полубоги верхом на боевых слонах отправились сражаться.

Так на рубеже Сатья-юги и Трета-юги между полубогами и демонами состоялась грандиозная битва. Уже в самом ее начале демоны, напуганные нестерпимым сиянием, исходившим от полубогов, бежали с поля боя, бросив своего полководца сражаться в одиночку. Но Вритрасура вернул спасавшихся бегством демонов и

стал объяснять им, что воин должен сражаться, даже если умрет на поле битвы. Он объяснил, что победа в битве приносит богатство, а смерть на поле боя — немедленное вознесение на райские планеты. Поэтому воин остается в выигрыше в любом случае.

#### ТЕКСТ 1

шри-бадарайанир увача  
индрам эвам самадишйа  
бхагаван вишва-бхаванах  
пашйатам анимешанам  
татраивантардадхе харих

шри-бадарайаних увача — Шри Шукадева Госвами сказал; индрам — Индру, царя небес; эвам — так; самадишйа — наставив; бхагаван — Верховная Личность Бога; вишва-бхаванах — изначальная причина вселенной; пашйатам анимешанам — на глазах полубогов; татра — тогда; эва — же; антардадхе — исчез; харих — Господь.

Шри Шукадева Госвами сказал: Едва закончив давать наставления царю Индре, Верховная Личность Бога, Хари, причина мироздания, в тот же миг скрылся от взора полубогов.

#### ТЕКСТ 2

татхабхийачито деваир  
ришир атхарвано махан  
модамана увачедам  
прахасанн ива бхарата

татха — так; абхийачитах — упрашиваемый; деваих — полубогами; риших — великий святой; атхарванах — Дадхичи, сын Атхарвы; махан — великий; модаманах — веселый; увача — сказал; идам — это; прахасан — улыбаясь; ива — несколько; бхарата — о Махараджа Парикшит.

О царь Парикшит, следуя совету Господа, полубоги отправились к Дадхичи, сыну Атхарвы, и попросили его отдать им свое тело. Выслушав их просьбу, великодушный мудрец уже было согласился ее исполнить, но, желая услышать от них о смысле религии, улыбнулся и обратился к ним со следующими шутливыми словами.

#### ТЕКСТ 3

апи вриндарака йуйам  
на джанитха шариринам  
самстхайам йас тв абхидрохо  
духсахаш четанапах

апи — хотя; вриндараках — о полубоги; йуйам — вы; на джанитха — не знаете; шариринам — воплощенных в материальном теле; самстхайам — в смертный час

(когда душа покидает тело); йах — которая; ту — тогда; абхидрохах — сильная боль; духсах — невыносимая; четана — сознание; апах — отбирающая.

О благородные полубоги, разве вам не известно, что в момент смерти каждое воплощенное в теле живое существо испытывает такую невыносимую боль, что теряет сознание?

#### ТЕКСТ 4

джидживишунам дживанам  
атма прештха ихепситах  
ка утсахета там датум  
бхикшаманайа вишнав

джидживишунам — желающих жить; дживанам — всех живых существ; атма — тело; прештхах — очень дорого; иха — здесь; ипситах — желаемое; ках — кто; утсахета — способен; там — то тело; датум — отдать; бхикшаманайа — просящему; вишнав — даже Господу Вишну.

Узы привязанности к телу так крепки, что каждый в этом мире в надежде навечно сохранить тело пытается защитить его как только может и готов ради него пожертвовать всем до последней нитки. Так есть ли на свете люди, способные отдать свое тело другому, — даже если их просит Сам Господь Вишну?

КОММЕНТАРИЙ: Говорится, что человек в первую очередь обязан заботиться о безопасности своего тела, затем — о следовании религиозным принципам, а уже затем — о сохранности своего имущества: атманам сарвато ракшет тато дхармам тато дханам. Таков врожденный инстинкт всех живых существ. Никто не желает добровольно расставаться со своим телом. Хотя, требуя у Дадхичи его тело, полубоги сослались на волю Господа Вишну, Дадхичи сделал вид, что отказывается исполнить их просьбу.

#### ТЕКСТ 5

шри-дева учух  
ким ну тад дустйаджам брахман  
пумсам бхутанукампинам  
бхавад-видханам махатам  
пунйа-шлокедйа-карманам

шри-девах учух — полубоги сказали; ким — что; ну — на самом деле; тат — то; дустйаджам — от которого трудно отказаться; брахман — о благородный брахман; пумсам — людей; бхута-анукампинам — сострадательных к страждущим; бхават-видханам — подобных тебе; махатам — великих; пунйа-шлока-идйа-карманам — прославляемых великими душами за благочестивые поступки.

Полубоги ответили: О благородный брахман, святые вроде тебя, славящиеся своими делами, неизменно добры и милосердны к простым людям. Ради блага других возвышенные души готовы пожертвовать чем угодно, даже собственным телом.

## ТЕКСТ 6

нунам свартха-паро локо  
 на веда пара-санкатам  
 йади веда на йачета  
 нети наха йад ишварах

нунам — конечно; сва-артха-парах — те, кого интересует лишь удовлетворение собственных чувств в этой и следующей жизни; локах — заурядные материалисты; на — не; веда — ведают; пара- санкатам — чужих страданий; йади — если; веда — знают; на — не; йачета — просили бы; на — не; ити — так; на аха — не говорит; йат — поскольку; ишварах — способный на благотворительность.

Люди, сосредоточенные только на себе и своих нуждах, вечно выпрашивают что-то у других, не думая о том, какую те испытывают боль. Если бы проситель мог войти в положение дающего, то ни о чем не стал бы его просить. Однако и тот, кто способен выполнить просьбу ближнего, не отвечал бы на нее отказом, не будь он глух и бесчувствен к страданиям других.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе говорится о двух категориях людей — тех, кто дает милостыню, и тех, кто ее просит. Нищему нельзя просить подаяние у тех, кто сам нуждается. Но, с другой стороны, тот, кто в состоянии дать милостыню, не должен отказывать нищему. Таковы предписания шастр . Как говорит Чанакья Пандит, сан-нимитте варам тйаго винаше нийате сати: в материальном мире все рано или поздно обратится в прах, и потому надо спешить использовать все на благо людям. Просвещенный человек должен быть готов пожертвовать чем угодно во имя высшей цели. Современная безбожная цивилизация поставила весь мир на грань катастрофы, и потому Движению сознания Кришны требуется много благородных, образованных людей, готовых посвятить свои жизни делу возрождения сознания Бога во всем мире. Поэтому мы призываем всех образованных людей (и мужчин, и женщин) присоединиться к Движению сознания Кришны и посвятить свои жизни этому великому делу — пробуждению сознания Бога в человеческом обществе.

## ТЕКСТ 7

шри-ришир увача  
 дхармам вах шроту-камена  
 йуйам ме пратйудакритах  
 эша вах приям атманам  
 тйаджантам сантйаджамй ахам

шри-риших увача — великий святой Дадхичи сказал; дхармам — принципы религии; вах — от вас; шроту-камена — из-за желания услышать; йуйам — вы; ме — от меня; пратйудакритах — получившие отказ; эшах — это; вах — вам; приям — дорогое мне; атманам — тело; тйаджантам — с которым мне суждено расстаться, не сегодня, так завтра; сантйаджами — оставляю; ахам — я.

Великий мудрец Дадхичи сказал: Я отказался отдать вам свое тело только потому, что желал услышать о законах религии из ваших уст. Теперь же, хоть мое тело и очень дорого мне, я вручаю его вам, ибо знаю, что не сегодня, так завтра все равно буду вынужден оставить его; вы же сможете использовать его ради высшей цели.

#### ТЕКСТ 8

йо 'дхрувенатмана натха  
на дхармам на йашах пуман  
ихета бхута-дайайа  
са шочйах стхавараир апи

йах — каждый; адхрувена — бrenным; атмана — телом; натхах — о повелители; на — не; дхармам — благочестия; на — не; йашах — славы; пуман — человек; ихета — старается ради; бхута- дайайа — милосердием ко всем живым существам; сах — тот; шочйах — оплакиваемый; стхавараих — неподвижными существами; апи — даже.

О полубоги, того, кто лишен сочувствия к страждущим и потому не желает снискать себе вечную славу, пожертвовав своим бrenным телом ради высших принципов религии, жалеют даже неподвижные существа [растения и другие].

КОММЕНТАРИЙ: Замечательной иллюстрацией к этому стиху может служить личный пример Господа Шри чайтаньи Махапрабху и шестерых Госвами Вриндавана. Вот что говорится о Шри чайтанье Махапрабху в Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам» (5.34):

тйактва судустйаджа-сурепсита-раджйа-лакшмим  
дхармиштха арйа-вачаса йад агад аранйам  
майа-мригам дайитайепситам анвадхавад  
ванде маха-пуруша те чаранаравиндам

«Мы в почтении склоняемся к лотосным стопам Господа, которого следует всегда созерцать в медитации. Он оставил семейную жизнь и Свою вечную супругу, перед которой преклонялись даже небожители, и удалился в лес, чтобы спасти падшие души, околдованные материальной энергией». Хотя в глазах общества принятие санньясы равносильно самоубийству, тем не менее санньяса обязательна, по крайней мере, для каждого брахмана, представителя высшего сословия людей. У Шри чайтаньи Махапрабху была прекрасная юная жена и любящая мать. Согласно и семейному счастью, царившим в их доме, могли позавидовать даже небожители. И все же ради спасения всех падших душ мира Шри чайтанья Махапрабху, едва Ему исполнилось двадцать четыре года, принял санньясу и покинул Свой дом. Отказавшись от всех удобств, Он стал вести очень аскетичный образ жизни санньяси. Примеру Шри чайтаньи Махапрабху последовали и Его ученики, шестеро Госвами, которые ушли с высоких министерских постов, чтобы присоединиться к Его движению. Шриниваса Ачарья говорит о них:

тйактва турнам ашеша-мандала-пати-шреним сада туччхават



бхутва дина-ганешакау карунайа каупина-кантхашритау

Из милости к падшим душам (дина-ганешакау карунайа) шестеро Госвами расстались с обеспеченной жизнью министров, заминдаров (крупных землевладельцев) и пандитов и присоединились к движению Шри чайтаньи Махапрабху. Ведя скромную жизнь нищих странников, не имея иной одежды, кроме набедренных повязок да ветхих накидок (каупина-кантха), они по указанию Шри чайтаньи Махапрабху поселились во Вриндаване, чтобы вновь явить миру его былую славу.

По их примеру каждый человек, живущий в довольстве и достатке, должен во имя спасения падших душ примкнуть к Движению сознания Кришны. Слова бхута-дайайа, майа-мригам дайитайепситам и дина-ганешакау карунайа имеют один и тот же смысл. Они находят отклик в сердцах тех, кто стремится привести человеческое общество к истинному пониманию цели жизни. Каждый должен последовать примеру таких великих людей, как Шри чайтанья Махапрабху и шестеро Госвами, а также их предшественника, великого мудреца Дадхичи, и присоединиться к Движению сознания Кришны. Вместо того чтобы напрасно тратить свою жизнь в погоне за преходящим материальным счастьем, следует всегда быть готовым отдать ее во имя высшей цели. В конце концов, наше тело рано или поздно разрушится, поэтому лучше пожертвовать им ради славного дела распространения по всему миру принципов религии.

#### ТЕКСТ 9

этаван авйайо дхармах  
пунйа-шлокаир упаситах  
йо бхута-шока-харшабхйам  
атма шочати хришйати

этаван — столь; авйайах — неизменный; дхармах — религиозный принцип; пунйа-шлокаих — славящимися своим благочестием; упаситах — признанный; йах — который; бхута — живых существ; шока — страданием; харшабхйам — и радостью; атма — ум; шочати — страдает; хришйати — радуется.

По мнению людей достойных, славящихся своим благочестием и великодушием, следовать вечным заповедям религии — значит испытывать боль при виде чужих страданий и радоваться чужому счастью.

КОММЕНТАРИЙ: Обычно принципы религии, которым следует человек, а также род его занятий определяются типом его тела, созданного гунами материальной природы. Однако в этом стихе речь идет об истинных религиозных принципах: испытывать боль при виде чужого горя и радоваться чужому счастью. Атмават сарва- бхутешу: к чужому счастью и горю нужно относиться, как к своему собственному. Именно на этом основан буддийский принцип ненасилия: ахимсах парама-дхармах. Нам плохо, когда другие причиняют нам страдания. Памятуя об этом, сами мы не должны причинять боль никому другому. Господь Будда явился с целью остановить неоправданное убийство животных и потому в своем учении назвал ненасилие главной заповедью религии.

Невозможно, убивая животных, оставаться при этом религиозным человеком. Это верх лицемерия. Иисус Христос заповедал: «Не убий», но лицемеры, выдающие себя за христиан, содержат тысячи боен. Этот стих изобличает такое двуличие. Мы должны разделять радости и горести других и никогда не отступать от этого принципа. К сожалению, в наше время так называемые филантропы и гуманисты предлагают расплачиваться за человеческое счастье жизнями бедных животных. Однако данный стих предостерегает нас от следования их советам. Здесь ясно сказано, что мы должны испытывать сострадание к каждому живому существу. Все они: и люди, и животные, и растения — дети Верховной Личности Бога. В «Бхагавад-гите» (14.4) Господь Кришна говорит:

сарва-йонишу каунтейа  
муртайах самбхаванти йах  
тасам брахма махад йонир  
ахам биджа-прадах пита

«Знай же, о сын Кунти, что все виды жизни порождены материальной природой, а Я — отец, дающий семя». Всевозможные формы жизни — это просто внешние оболочки живых существ. В действительности же каждое живое существо — это вечная душа, неотъемлемая частица Бога. Поэтому не следует выделять один вид живых существ, пренебрегая остальными. Вайшнав видит частицу Господа в каждом. Сам Господь говорит в «Бхагавад-гите» (5.18 и 18.54):

видйа-винайа-сампанне  
брахмане гави хастини  
шуни чаива швапаке ча  
пандитах сама-даршинах

«Смиренные мудрецы, обладающие истинным знанием, одинаково смотрят на ученого и благовоспитанного брахмана, корову, слона, собаку и собакоеда [неприкасаемого]».

брахма-бхутах прасаннатма  
на шочати на канкшати  
самах сарвешу бхутешу  
мад-бхактим лабхате парам

«Тот, кто находится в этом трансцендентном состоянии, сразу постигает Верховный Брахман и исполняется радости. Он никогда не скорбит и ничего не желает. Он одинаково расположен ко всем живым существам. Достигнув этого состояния, человек обретает чистое преданное служение Мне». Поэтому только вайшнава можно с полным правом назвать совершенным человеком, ибо он скорбит при виде чужого горя и радуется чужому счастью. Вайшнава называют пара-духкха-духкхи: видя страдания погрязших в материализме обусловленных душ, он сам испытывает боль. Вот почему вайшнав неустанно проповедует сознание Кришны по всему миру.

ТЕКСТ 10

ахо даинйам ахо каштам

паракийаих кшана-бхангураих  
 йан нопакурйад асвартхаир  
 мартйах сва-джнати-виграхаих

ахо — увы; даинйам — мука; ахо — увы; каштам — несчастье; паракйаих — после смерти пожираемого собаками и шакалами; кшана-бхангураих — которое может погибнуть в любой момент; йат — поскольку; на — не; упакурйат — поможет; а-сва-артхаих — не приносящим блага владельцу; мартйах — смертный; сва — собственностью; джнати — родственниками или друзьями; виграхаих — и телом.

Мое тело, которому после смерти суждено стать добычей собак и шакалов, не приносит мне, вечной душе, никакого блага. Оно недолговечно и может погибнуть в любой момент. Поэтому и само тело, и связанные с ним имущество, богатство и родственники должны трудиться на благо всех других, а иначе они станут источником бед и страданий.

КОММЕНТАРИЙ: Аналогичный совет дается в «Шримад-Бхагаватам» (10.22.35):

этавадж джанма-сапхалйам  
 дехинам иха дехишу  
 пранаир артхаир дхийа вача  
 шрейа ачаранам сада

«Долг каждого — своей жизнью, богатством, разумом и речью служить благу других». В этом заключается смысл жизни. Наше собственное тело, а также тела наших друзей и родственников, наши сбережения и вообще все, чем мы владеем, следует использовать во благо других. Этому учил и Шри чайтанья Махапрабху. В «чайтанья-чаритамрите» (Ади, 9.41) Он говорит:

бхарата-бхумите хаила манушйа-джанма йара  
 джанма сартхака кари' кара пара-упакара

«Тот, кому посчастливилось родиться человеком на земле Индии [Бхарата-варши], должен постараться достичь совершенства в своей жизни и трудиться ради блага остальных».

Слово пара-упакара означает то же самое, что и упакурйат, — помощь другим. В человеческом обществе уже есть немало учреждений, помогающих нуждающимся, но, поскольку филантропы не знают, как можно помочь другим, вся их благотворительность проходит даром. Им неведомо, что истинная цель человеческой жизни (шрейа ачаранам) — доставить удовольствие Верховному Господу. Если бы вся благотворительная и гуманитарная деятельность преследовала эту высшую цель — удовлетворение Верховной Личности Бога, — тогда она была бы совершенной. Благотворительность, не связанная с Кришной, лишена смысла. В центр всей своей деятельности нужно поместить Кришну, в противном случае она лишается всякого смысла.

ТЕКСТ 11

шри-бадарайанир увача

эвам крита-вйавасито  
 дадхйанн атхарванас танум  
 паре бхагавати брахманй  
 атманам саннайан джахау

шри-бадарайаних увача — Шрила Шукадева Госвами сказал; эвам — так; крита-вйаваситах — принял окончательное решение (отдать свое тело полубогам); дадхйан — Дадхичи Муни; атхарванах — сын Атхарвы; танум — тело; паре — Верховной; бхагавати — Личности Бога; брахмани — Верховному Брахману; атманам — себя (душу); саннайан — вручив; джахау — покинул.

Шри Шукадева Госвами сказал: С этими словами Дадхичи Муни, сын Атхарвы, исполнился решимости отдать свое тело полубогам. Осознав себя вечной душой, нашедшей прибежище у лотосных стоп Верховной Личности Бога, он покинул грубое тело, созданное из пяти материальных элементов.

КОММЕНТАРИЙ: Слова паре бхагавати брахманй атманам саннайан указывают на то, что, осознав себя вечной душой, Дадхичи Муни нашел прибежище у лотосных стоп Верховной Личности Бога. В этой связи можно также вспомнить, как покидал свое тело Дхритараштра. Об этом рассказывается в Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (13.55). Дхритараштра в уме разделил свое грубое материальное тело на пять составляющих элементов — землю, воду, воздух, огонь и эфир — и затем порознь вернул их в соответствующие стихии; иными словами, он погрузил эти пять элементов в первозданную махат-таттву. Выявив свои материалистичные представления о жизни, он постепенно отделил душу от материи и поместил себя у лотосных стоп Верховной Личности Бога. В этой связи часто приводят пример с глиняным горшком, заключающим в себе некоторый объем, который, стоит горшку разбиться, немедленно сливается с внешним пространством. Однако философы-майявади делают из таких описаний, содержащихся в «Шримад-Бхагаватам», неверные выводы. Поэтому в своей книге «Веданта-таттва-сара» Шри Рамануджа Свами пишет, что подобное соединение души с Господом означает лишь то, что, покинув материальное тело, созданное из восьми элементов (земли, воды, воздуха, огня, эфира, ложного эго, ума и разума), индивидуальная душа посвящает себя преданному служению Верховной Личности Бога в Его вечном облике (ишварах парамах кришнах сач-чид-ананда-виграхах / анадир адир говиндах сарва-карана-каранам). Так материальное тело погружается в свою первопричину, а вечная душа возвращается в свое изначальное положение. Как объяснил Шри чайтанья Махапрабху, дживера `сварупа' хайа — кришнера `нитйа-даса': каждое живое существо по своей природе — вечный слуга Кришны. Обретая духовное знание и совершенствуясь в преданном служении, мы побеждаем материальное тело и получаем возможность вернуться в естественное состояние, чтобы служить Господу.

## ТЕКСТ 12

йатакшасу-mano-бuddхис  
 таттва-дриг дхваста-бандханах  
 астхитах парамам йогам  
 на дехам бубудхе гатам

йата — обузданные; акша — чувства; асу — жизненный воздух; манах — ум; буддхих — разум; таттва-дрик — познавший две таттвы (материальную и духовную энергии); дхваста-бандханах — сбросивший оковы; астхитах — пребывающий; парамам — в высшем; йогам — сосредоточении, или трансе; на — не; дехам — тело; бубудхе — ощущал; гатам — покинутое.

Овладев своими чувствами, жизненной силой, умом и разумом, Дадхичи Муни погрузился в транс и разорвал узы материи. Он даже не заметил, как расстался с телом.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (8.5) Господь говорит:

анта-кале ча мам эва  
смаран муктва калеварам  
йах прайати са мад-бхавам  
йати настй atra самшайах

«Тот, кто в конце жизни, покидая тело, помнит только Меня, сразу обретает Мою природу. В этом нет никаких сомнений». Разумеется, такого состояния в момент смерти не достичь без соответствующей практики в течение жизни, но преданный Кришны — совершенный йог, и потому он умирает в трансе, устремив свои помыслы к Кришне. Он даже не ощущает, как душа расстается с материальным телом, и немедленно возносится в духовный мир. Тйактва дехам пунар джанма наити мам эти: такая душа больше не попадает в лоно очередной матери, а возвращается домой, к Богу. Эта йога, именуемая бхакти-йогой, — наивысшая из всех систем йоги, о чем в «Бхагавад-гите» (6.47) говорит Сам Господь:

йогинам апи сарвешам  
мад-гатенантаратмана  
шраддхаван бхаджате йо мам  
са ме йуктатамо матах

«Из всех йогов тот, кто всегда погружен в мысли обо Мне, пребывающем в его сердце, и, исполненный непоколебимой веры, поклоняется и служит Мне с любовью, связан со Мной самыми тесными узами и достиг высшей ступени совершенства». Бхакти-йог постоянно думает о Кришне и потому в момент смерти может с легкостью перенестись на Кришналоку, не испытывая при этом никаких мук смерти.

ТЕКСТЫ 13 - 14

атхендро ваджрам удйамйа  
нирмитам вишвакармана  
мунех шактибхир утсикто  
бхагават-теджасанвитах

врито дева-ганаих сарваир  
гаджендропарй ашобхата  
стуйамано муни-ганаис  
траилокйам харшайанн ива

атха — затем; индрах — царь небес; ваджрам — молнию; удйамйа — сжав в руке; нирмитах — изготовленную; вишвакармана — Вишвакармой; мунех — великого мудреца Дадхичи; шактибхих — силой; утсиктах — исполненный; бхагават — Верховной Личности Бога; теджаса — духовным могуществом; анвитах — наделенный; вритах — окруженный; дева-ганаих — остальными полубогами; сарваих — всеми; гаджендра — своего слона; упари — на спине; ашобхата — сиял; стуйаманах — восхваляемый; муни-ганаих — святыми мудрецами; траилокйам — три мира; харшайан — радующий; ива — воистину так.

Затем из костей Дадхичи Вишвакарма изготовил молнию. Крепко сжав ее в руке, царь Индра, исполненный силы Дадхичи Муни и осененный могуществом Самого Верховного Господа, под звуки хвалебных гимнов, возносимых великими мудрецами, в сопровождении всех полубогов оседлал своего слона Айравату. Вид ослепительно сияющего Индры, направлявшегося убить Вритрасуру, наполнил ликованием все три мира.

#### ТЕКСТ 15

вритрам абхйадравач чхатрум  
асураника-йутхапаих  
парйастам оджаса раджан  
круддхо рудра ивантакам

вритрам — на Вритрасуру; абхйадрават — напал; шатрум — врага; асура-аника-йутхапаих — предводителями войска асуров; парйастам — окруженного; оджаса — с великим натиском; раджан — о царь; круддхах — разъяренный; рудрах — воплощение Господа Шивы; ива — как; антакам — Антаку, или Ямараджу. О царь Парикшит, как некогда разгневанный Рудра бросился на Антаку [Ямараджу] с намерением убить его, так и Индра с неукротимой яростью и силой напал на Вритрасуру, окруженного демонами-военачальниками.

#### ТЕКСТ 16

татах суранам асураи  
ранах парама-дарунах  
трета-мукхе нармадайам  
абхават пратхаме йуге

татах — так; суранам — полубогов; асураих — с демонами; ранах — великая битва; парама-дарунах — жуткая; трета-мукхе — в начале Трета-юги; нармадайам — на берегу реки Нармады; абхават — произошла; пратхаме — в первой; йуге — эпохе.

Так на рубеже Сатья-юги и Трета-юги у реки Нармады завязалась страшная битва между полубогами и демонами.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь под Нармадой не имеется в виду река Нармада в Индии. Все пять священных рек Индии — Ганга, Ямуна, Нармада, Кавери и Кришна —

небесного происхождения. Так же, как и река Ганга, Нармада протекает на высших планетах. Там и состоялась битва полубогов с демонами.

Пратхаме йуге значит «в начале первой эпохи», то есть в начале манвантары Вайвасваты Ману. В течение одного дня Брахмы сменяются четырнадцать Ману, жизнь каждого из которых длится одну манвантару, или семьдесят одну эпоху. В свою очередь, одну эпоху составляют четыре юги — Сатья, Трета, Двапара и Кали. Мы живем в манвантару Вайвасваты Ману, чье имя упоминается в «Бхагавад-гите» (имам вивасвате йогам проктаван ахам авйайам / вивасван манаве праха) . В настоящий момент идет двадцать восьмая эпоха правления Вайвасваты Ману, однако описываемое сражение произошло в начале первой эпохи его правления. Основываясь на исторических данных, нетрудно подсчитать, сколько лет отделяет нас от этого события. Поскольку каждая эпоха длится 4 300 000 лет, а нынешняя эпоха — двадцать восьмая по счету, то со времен великой битвы на берегу реки Нармады минуло 120 400 000 лет.

#### ТЕКСТЫ 17 - 18

рудраир васубхир адитйаир  
ашвибхйам питри-вахнибхих  
марудбхир рибхубхих садхйаир  
вишведевайр марут-патим

дриштва ваджра-дхарам шакрам  
рочаманам свайа шрийа  
намришйанн асура раджан  
мридхе вритра-пурахсарах

рудраих — Рудрами; васубхих — Васу; адитйаих — Адитьями; ашвибхйам — Ашвини-кумарами; питри — питами; вахнибхих — Вахни; марудбхих — Марутами; рибхубхих — Рибху; садхйаих — Садхьями; вишве-девайр — Вишвадевами; марут-патим — небесного царя Индру; дриштва — увидев; ваджра-дхарам — несущего молнию; шакрам — Индру; рочаманам — сияющего; свайа — своим; шрийа — великолепием; на — не; амришйан — стерпели; асурах — демоны; раджан — о царь; мридхе — в бою; вритра-пурахсарах — возглавляемые Вритрасурой.

О царь, когда демоны во главе с Вритрасурой собрались на поле битвы, они увидели там Индру с молнией в руке. Его сопровождали Рудры, Васу, Адитьи, Ашвини-кумары, питы, Вахни, Маруты, Рибхи, Садхьи и Вишвадевы. Сияние, исходившее от царя небес, окруженного своим войском, показалось демонам нестерпимо ярким.

#### ТЕКСТЫ 19 - 22

намучих шамбаро 'нарва  
двимурдха ришабхо 'сурах  
хайагривах шанкушира  
випрачиттир айомукхах

пулома вришапарва ча



прахетир хетир уткалах  
дайтейа данава йакша  
ракшамси ча сахасрашах

сумали-мали-прамукхах  
картасвара-париччхадах  
пратишидхйендра-сенаграм  
мритйор апи дурасадам

абхйардайанн асамбхрантах  
симха-надена дурмадах  
гадабхих паригхаир банаих  
праса-мудгара-томараих

намучих — Намучи; шамбарах — Шамбара; анарва — Анарва; двимурдха — Двимурдха; ришабхах — Ришабха; асурах — Асура; хаягривах — Хаягрива; шанкуширах — Шанкушира; випрачиттих — Випрачитти; айомукхах — Айомукха; пулома — Пулома; вришапарва — Вришапарва; ча — также; прахетих — Прахети; хетих — Хети; уткалах — Уткала; дайтейах — Дайтьи; данавах — Данавы; йакшах — якши; ракшамси — ракшасы; ча — и; сахасрашах — тысячи; сумали-мали-прамукхах — другие, возглавляемые Мали и Сумали; картасвара — золотом; париччхадах — украшенные; пратишидхйа — сдерживая; индра-сена-аграм — передовые части войска Индры; мритйох — для смерти; апи — даже; дурасадам — труднодоступные; абхйардайан — изводили; асамбхрантах — бесстрашно; симха-надена — львиноподобным рыком; дурмадах — неистовые; гадабхих — булавами; паригхаих — окованными железом палицами; банаих — стрелами; праса-мудгара-томараих — дротиками, дубинками, пиками.

Под водительством Сумали и Мали несметные полчища демонов, полудемонов, якшей, ракшасов [людоедов] и других отважно сдерживали натиск армии царя Индры, противостоять которой было бы нелегко даже самой смерти. На стороне демонов сражались Намучи, Шамбара, Анарва, Двимурдха, Ришабха, Асура, Хаягрива, Шанкушира, Випрачитти, Айомукха, Пулома, Вришапарва, Прахети, Хети и Уткала. Бесстрашно ревущие, как львы, эти непобедимые демоны в золотых доспехах разили полубогов булавами, палицами, стрелами, дротиками, дубинками и пиками.

#### ТЕКСТ 23

шулаих парашвадхаих кхадгаих  
шатагхнибхир бхушундибхих  
сарвато 'вакиран шастраир  
астраиш ча вибудхаршабхан

шулаих — копьями; парашвадхаих — секирами; кхадгаих — мечами; шатагхнибхих — оружием шатагхни; бхушундибхих — оружием бхушунди; сарватах — повсюду; авакиран — рассеяли; шастраих — оружием; астраих — стрелами; ча — и; вибудха-ришабхан — военачальников армии полубогов.

Вооруженные пиками, трезубцами, секирами, мечами и другими видами оружия типа шатагхни и бхушунди, демоны напали со всех сторон и стали теснить военачальников полубогов.

#### ТЕКСТ 24

на те 'дришйанта санчханнах  
шара-джалаих самантатах  
пункханупункха-патитаир  
джйотимшива набхо-гханаих

на — не; те — они (полубоги); адришйанта — были видны; санчханнах — сокрытые; шара-джалаих — под градом стрел; самантатах — отовсюду; пункха-анупункха — стрела за стрелой; патитаих — падающими; джйотимши ива — как звезды на небосводе; набхах-гханаих — за густыми облаками.

Под градом стрел, сыпавшихся на них непрерывным потоком, полубоги исчезли из виду, как звезды на небе, затянутом густыми облаками.

#### ТЕКСТ 25

на те шастрастра-варшаугха  
хй аседух сура-саиникан  
чхиннах сиддха-патхе деваир  
лагху-хастаих сахасрадха

на — не; те — те; шастра-астра-варша-огхах — потоки стрел и другого оружия; хи — в действительности; аседух — достигшие; сура-саиникан — войско полубогов; чхиннах — разрубленные; сиддха-патхе — на лету; деваих — полубогами; лагху-хастаих — быстрорукими; сахасрадха — на тысячи частей.

Но потоки стрел и другого оружия, обрушенные на полубогов, не причинили им ни малейшего вреда, поскольку полубоги успевали на лету рассекать их на тысячи частей.

#### ТЕКСТ 26

атха кшинастра-шастраугха  
гири-шринга-друмопалаих  
абхйаваршан сура-балам  
чиччхидус тамш ча пурвават

атха — когда; кшина — истощившееся; астра — стрел, направляемых мантрами; шастра — и оружия; огхах — множество; гири — гор; шринга — верхушками; друма — деревьями; упалаих — камнями; абхйаваршан — забрасывали; сура-балам — воинов полубогов; чиччхидух — разбили на куски; тан — их; ча — также; пурва-ват — как и прежде.

Когда запасы стрел и мантр у демонов иссякли, они стали забрасывать полубогов горными пиками, деревьями и камнями, но доблестные полубоги продолжали, как ни в чем не бывало, ловко дробить в воздухе все летящие в них снаряды.

#### ТЕКСТ 27

тан акшатан свастимато нишамйа  
шастрастра-пугаир атха вритра-натхах  
друмаир дришадбхир вивидхадри-шрингаир  
авикшатамс татрасур индра-саиникан

тан — их (воинов полубогов); акшатан — целых и невредимых; свасти-матах — в добром здравии; нишамйа — увидев; шастра- астра-пугаих — грудями оружия и мантр; атха — когда; вритра- натхах — воины Вритрасуры; друмаих — деревьями; дришадбхих — камнями; вивидха — разных; адри — гор; шрингаих — верхушками; авикшатан — невредимых; татрасух — испугались; индра-саиникан — воинов царя Индры.

Увидев, что войско Индры ничуть не пострадало под градом стрел, исполинских деревьев, каменных глыб и скал, демонические приспешники Вритрасуры не на шутку испугались.

#### ТЕКСТ 28

сарве прайаса абхаван вимогхах  
критах крита дева-ганешу даитйаих  
кришнанукулешу йатха махатсу  
кшудраих прайукта ушати рукша-вачах

сарве — все; прайасах — усилия; абхаван — были; вимогхах — напрасны; критах — предпринимаемые; критах — и вновь предпринимаемые; дева-ганешу — против полубогов; даитйаих — демонами; кришна-анукулешу — всегда пребывающих под покровительством Кришны; йатха — как; махатсу — по отношению к вайшнавам; кшудраих — ничтожными людьми; прайуктах — употребляемые; ушатих — злые; рукша — грубые; вачах — слова.

Как святой остается безмятежным, несмотря на все попытки жалких завистников опорочить его гневной руганью и клеветой, так и полубоги, находившиеся под покровительством Кришны, оставались неуязвимыми для любых атак демонов.

КОММЕНТАРИЙ: Как говорится в одной бенгальской пословице, сколько бы стервятник ни проклинал корову, пророча ее смерть, она от этого не сдохнет. Так и злобные речи демонов не задевают преданных Кришны. Полубоги — это тоже преданные Господа Кришны, и потому все попытки демонов причинить им вред были тщетными.

#### ТЕКСТ 29

те сва-прайасам витатхам нирикшйа  
хараб абхакта хата-йуддха-дарпах

палайанайаджи-мукхе висриджйа  
патим манас те дадхур атта-сарах

те — они (демоны); сва-прайасам — своих усилий; витатхам — бесплодность; нирикшйа — увидев; харау абхактах — асуры, не являющиеся преданными Верховной Личности Бога; хата — побежденные; йуддха-дарпах — чей боевой задор; палайанайа — к бегству с поля боя; аджи-мукхе — в самом начале битвы; висриджйа — оставив; патим — своего предводителя (Вритрасуру); манах — умы; те — они; дадхур — склонили; атта-сарах — лишенные доблести.

Осознав свое бессилие, лишенные преданности Кришне, Верховному Господу, асуры впали в уныние и утратили свой боевой пыл. Битва еще не успела разгореться, а они, обуреваемые страхом перед врагом, бросили своего предводителя одного на поле боя и обратились в бегство.

#### ТЕКСТ 30

вритро 'сурамс тан ануган манасви  
прадхаватах прекшйа бабхаша этат  
палайитам прекшйа балам ча бхагнам  
бхайена тиврена вихасйа вирах

вритрах — предводитель демонов Вритрасура; асуран — всех демонов; тан — тех; ануган — своих соратников; манасви — мудрый; прадхаватах — бегство; прекшйа — наблюдая; бабхаша — сказал; этат — это; палайитам — бегущее; прекшйа — видя; балам — войско; ча — и; бхагнам — разбитое; бхайена — от страха; тиврена — сильного; вихасйа — улыбнувшись; вирах — великий герой.

Видя, что войско его разбито и что даже самые храбрые из демонов в панике бегут с поля боя, мудрец среди героев, Вритрасура, с улыбкой окликнул их.

#### ТЕКСТ 31

калопапаннам ручирам манасвинам  
джагада вачам пуруша-правирах  
хе випрачитте намуче пуломан  
майанарван чхамбара ме шринудхвам

кала-упапаннам — соответствующие времени и обстоятельствам; ручирам — прекрасные; манасвинам — для мудрых и глубокомысленных; джагада — произнес; вачам — слова; пуруша-правирах — величайший из героев, Вритрасура; хе — о; випрачитте — Випрачитти; намуче — о Намучи; пуломан — о Пулома; майа — о Майя; анарван — о Анарва; шамбара — о Шамбара; ме — меня; шринудхвам — выслушайте.

Речи героя из героев, Вритрасуры, полностью соответствовали моменту, обстоятельствам и его собственному положению, и потому не могли не восхитить глубокомысленных людей. Он окликнул самых доблестных из демонов: «О Випрачитти! О Намучи! О Пулома! О Майя! О Анарва! О Шамбара! Остановитесь же и послушайте меня!»

## ТЕКСТ 32

джатасйа мритйур дхрува эва сарватах  
 пратикрийа йасйа на чеха клрипта  
 локо йашаш чатха тато йади хй амум  
 ко нама мритйум на вринита йуктам

джатасйа — рожденного (живого существа); мритйух — смерть; дхрувах — неизбежна; эва — воистину; сарватах — по всей вселенной; пратикрийа — противодействие; йасйа — которой; на — не; ча — также; иха — в этом материальном мире; клрипта — найдено; локах — вознесение на высшие планеты; йашах — известность и слава; ча — также; атха — затем; татах — из-за этого; йади — если; хи — действительно; амум — ту; ках — кто; нама — поистине; мритйум — смерть; на — не; вринита — принял бы; йуктам — достойную.

Вритрасура сказал: Всем родившимся в этом мире суждено умереть. Никому на свете еще не удавалось избежать этой участи. Бессмертие просто не входит в планы провидения. А потому, сознавая неизбежность своей кончины, кто же откажется умереть достойной смертью, которая не только откроет ему путь на райские планеты, но и прославит в веках его имя?

КОММЕНТАРИЙ: Только последний глупец откажется от славной смерти, которая даст ему возможность не только вознестись на высшие планетные системы, но и навеки остаться в памяти людей. Аналогичный совет дал Кришна Арджуне. «Дорогой Арджуна, — сказал Господь, — не уклоняйся от битвы. Победив в ней, ты завоюешь целое царство, а погибнув, попадешь на райские планеты». Поэтому, чтобы подготовиться к смерти, нужно жить так, чтобы она застала нас за славными делами. Достойному человеку не к лицу умирать, как умирают кошки или собаки.

## ТЕКСТ 33

двау самматав иха мритйу дурапау  
 йад брахма-сандхаранайа джитасух  
 калеварам йога-рато виджахйад  
 йад агранир вира-шайе 'нивриттах

двау — обе; самматау — одобренные (шастрами и великими личностями); иха — здесь, в этом мире; мритйу — виды смерти; дурапау — крайне редкие; йат — которая; брахма-сандхаранайа — сосредоточившись на Брахмане, Параматме или Парабрахмане (Кришне); джита-асух — обуздавший ум и чувства; калеварам — тело; йога-ратах — следуя принципам йоги; виджахйат — может оставить; йат — которая; аграних — ведущий за собой; вира-шайе — на поле битвы; анивриттах — не оборачиваясь.

Есть две разновидности славной смерти, и обе они крайне редки. Первой умирают те, кто занимался мистической йогой, особенно бхакти-йогой, позволяющей обуздать ум и жизненную силу и умереть с мыслями о Верховной Личности Бога.

Второй вид смерти встречаются в бою, ведя за собой войска и не показывая спину врагу. Шастры называют и ту, и другую смерть славной.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к десятой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Битва полубогов с Вритрасурой».

## **Глава одиннадцатая. Трансцендентные качества Вритрасуры**

В этой главе описываются возвышенные качества Вритрасуры. Когда, так и не вняв увещаниям Вритрасуры, видные военачальники демонов все же бежали с поля боя, Вритрасура обвинил их в трусости. Оставшись один, Вритрасура бесстрашно вызвал на бой полубогов и приготовился сражаться с ними в одиночку. Напуганные решимостью и отвагой Вритрасуры, многие полубоги от страха упали в обморок, а Вритрасура принялся топтать их. Потеряв терпение, царь небес Индра метнул во Вритрасуру свою палицу, но тот доблестно поймал палицу левой рукой и обрушил ее на слона Индры. Отброшенный ударом Вритрасуры на расстояние семи луков\*, слон повалился на землю, увлекая за собой седока.

\* Около 13 метров. (Прим. редактора.)

Как известно, в свое время царь Индра сделал Вишварупу своим жрецом, но затем убил его. Напомнив Индре об этом злодеянии, Вритрасура сказал: «Тому, кто предан Верховной Личности Бога, Господу Вишну, и во всем полагается на Него, всегда сопутствуют победа и процветание. В душе его всегда царит мир. Для него не остается ничего желанного во всех трех мирах. На такого преданного Верховный Господь проливает особую милость, оберегая его от ненужных богатств, которые могут помешать его преданному служению. Поэтому я желаю отдать все, чем владею, для служения Господу. Я хочу только одного: воспевать Его славу и служить Ему. Разорвав узы семейных привязанностей, я буду дружить только с преданными Господа. Я не стремлюсь ни к вознесению на высшие планеты, даже такие, как Дхрувалока или Брахмалока, ни к обретению неуязвимости в материальном мире. Все это не представляет для меня никакой ценности».

### ТЕКСТ 1

шри-шука увача  
та эвам шамсато дхармам  
вачах патйур ачетасах  
наивагрихнанта самбхрантах  
палайана-пара нрипа

шри-шуках увача — Шри Шukaдева Госвами сказал; те — они; эвам — так; шамсатах — прославляющего; дхармам — принципы религии; вачах — слова; патйух — своего господина; ачетасах — обезумевшие; на — не; эва — поистине;

агрихнанта — восприняли; самбхрантах — испуганные; палайана-парах — решившие спастись бегством; нрипа — о царь.

Шри Шукадева Госвами сказал: О царь, предводитель демонов Вритрасура призвал своих военачальников последовать законам религии, но трусливые демоны-полководцы уже не слышали его — страх гнал их прочь с поля боя.

## ТЕКСТЫ 2 - 3

виширийаманам пританам  
асурим асураршабхах  
каланукулаис тридашаих  
калийаманам анатхават

дриштватапйата санкруддха  
индра-шатрур амаршитах  
тан ниварйауджаса раджан  
нирбхартсйедам увача ха

виширийаманам — рассеиваемое; пританам — войско; асурим — демонов; асура-ришабхах — лучший из асуров (Вритрасура); кала-анукулаих — воспользовавшимся удобным случаем; тридашаих — полубогами; калийаманам — преследуемое; анатха-ват — как будто лишённое защитников; дриштва — видя; атапйата — почувствовал боль; санкруддхах — разгневанный; индра-шатрух — враг Индры (Вритрасура); амаршитах — не в силах стерпеть; тан — их (полубогов); ниварйа — остановив; оджаса — яростно; раджан — о царь; нирбхартсйа — укоряя; идам — это; увача — сказал; ха — именно.

О царь Парикшит, пользуясь этим удачным моментом, будто подаренным самой судьбой, полубоги стали разить убегающих демонов в спину. Под их натиском войско асуров разбежалось в разные стороны, как стадо без вожака. Жалкий вид разгромленного войска причинил боль главному из демонов, Вритрасуре, известному под именем Индра-шатру («враг Индры»). Не в силах смириться с поражением, он преградил путь полубогам и стал осыпать их словами, полными гнева и негодования.

## ТЕКСТ 4

ким ва уччаритаир матур  
дхавадбхих приштхато хатаих  
на хи бхита-вадхах шлагхйо  
на сваргйах шура-манинам

ким — зачем; вах — вам; уччаритаих — подобные испражнениям; матух — матери; дхавадбхих — спасающиеся бегством; приштхатах — со спины; хатаих — убитые; на — не; хи — конечно; бхита-вадхах — убийство того, кто напуган; шлагхйах — приносящее славу; на — не; сваргйах — ведущее на райские планеты; шура-манинам — мнящих себя героями.



О полубоги, эти воины-демоны напрасно родились на свет. Они не сыновья, а испражнения своих матерей. Какой же толк убивать со спины врага, который и так спасается бегством? Желаящему прослыть героем не к лицу убивать того, кто боится за свою жизнь — подобным подвигом не заслужить ни славы, ни места в раю.

КОММЕНТАРИЙ: Вритрасура осудил и демонов, и полубогов: первых за то, что они в страхе за свою жизнь обратились в бегство, а вторых за то, что они стреляли в спину бегущим. Поведение и тех, и других было постыдным. В битве противники должны вести себя как герои. Настоящий герой никогда не побежит с поля битвы. Он всегда готов встретить врага лицом к лицу и в честном бою победить или погибнуть. Так ведут себя герои. Удар в спину тоже считается подлостью. Врага, который поворачивается спиной и бежит в страхе за свою жизнь, нельзя убивать. Таков закон ведения войны.

Вритрасура, желая устыдить демонов, сравнивает их с испражнениями матери. И испражнения, и трусливые сыновья выходят из материнского чрева, и, по мнению Вритрасуры, между ними нет никакой разницы. Похожее сравнение приводит Туласи дас, который замечает, что сын и моча исходят из одного и того же места. Другими словами, и семя, и моча истекают из гениталий, однако семя порождает младенца, а моча — ровным счетом ничего. Поэтому сын, который не стал ни героем, ни преданным, ничем не лучше мочи. Аналогичное высказывание есть и у Чанакьи Пандита:

ко 'ртхах путрена джатена  
йо на видван на дхармиках  
канена чакшуша ким ва  
чакшух пидаива кевалам

«Какой прок в сыне, который не обрел ни славы, ни преданности Господу? Такой сын подобен ослепшему глазу, который не помогает видеть, а только причиняет боль».

#### ТЕКСТ 5

йади вах прадхане шраддха  
сарам ва кшуллака хриди  
агре тиштхата матрам ме  
на чед грамйа-сукхе сприха

йади — если; вах — ваша; прадхане — в битве; шраддха — вера; сарам — стойкость; ва — или; кшуллаках — о ничтожные; хриди — в глубине сердца; агре — напротив; тиштхата — встаньте; матрам — на миг; ме — меня; на — не; чед — если; грамйа-сукхе — удовлетворения чувств; сприха — желание.

О ничтожные полубоги, если вы все еще верите в свою доблесть, храните в своих сердцах волю к победе и при этом не боитесь потерять свои наслаждения, то встаньте ненадолго передо мной!

КОММЕНТАРИЙ: Осудив поступок полубогов, Вритрасура бросил им вызов: «О полубоги, если вы — настоящие герои, то встаньте передо мной и докажите свою доблесть. Если вы в страхе за свою жизнь откажетесь от сражения, я пощажу вас, ведь, в отличие от вас, я не такой подлец, чтобы убивать труса, уклоняющегося от честного сражения. Но если вы считаете себя героями, то выходите на бой».

#### ТЕКСТ 6

эвам сура-ганан круддхо  
бхишайан вапуша рипун  
вйанадат сумаха-прано  
йена лока вичетасах

эвам — так; сура-ганан — полубогов; круддхах — разъяренный; бхишайан — ужасающий; вапуша — своим видом; рипун — своих врагов; вйанадат — взревел; су-маха-пранах — могучий Вритрасура; йена — от чего; локах — все люди; вичетасах — потерявшие сознание.

Шукадева Госвами сказал: Исполинская фигура и свирепый вид могучего воина Вритрасуры повергли полубогов в ужас. Тут он взревел, и от раскатов его рева почти все, кто был рядом, лишились сознания.

#### ТЕКСТ 7

тена дева-ганах сарве  
вритра-виспхотанена ваи  
нипетур мурччхита бхумау  
йатхаивашанина хатах

тена — от того; дева-ганах — полубоги; сарве — все; вритра-виспхотанена — громогласного рева Вритрасуры; ваи — действительно; нипетух — упавшие; мурччхитах — потерявшие сознание; бхумау — на землю; йатха — как будто; эва — поистине; ашанина — молнией; хатах — пораженные.

Оглушенные львиным рыком Вритрасуры, полубоги тоже рухнули на землю без чувств, будто сраженные молнией.

#### ТЕКСТ 8

мамарда падбхйам сура-саинйам атурам  
нимилитакшам рана-ранга-дурмадах  
гам кампайанн удйата-шула оджаса  
налам ванам йутха-патир йатхонмадах

мамарда — стал топтать; падбхйам — ногами; сура-саинйам — войско полубогов; атурам — охваченное страхом; нимилита-акшам — закрыв глаза; рана-ранга-дурмадах — неистовый на поле брани; гам — земную твердь; кампайан — сотрясая; удйата-шулах — воздевший трезубец; оджаса — своей силой; налам — сухие стволы бамбука; ванам — в лесу; йутха-патих — слон; йатха — как; унмадах — бешеный.

Когда полубоги в ужасе зажмурились, Вритрасура воздел свой трезубец и, могучей поступью сотрясая земную твердь, принялся топтать полубогов, как бешеный слон, крушащий в лесу заросли бамбука.

#### ТЕКСТ 9

вилокйа там ваджра-дхаро 'тйамаршитах  
сва-шатраве 'бхидравате маха-гадам  
чикшепа там апататим судухсахам  
джаграха вамена карена лилайа

вилокйа — видя; там — его (Вритрасуру); ваджра-дхарах — громовержец (царь Индра); ати — очень; амаршитах — взбешенный; сва — на своего; шатраве — врага; абхидравате — ринувшись; маха-гадам — могучую палицу; чикшепа — метнул; там — ее (палицу); апататим — летящую к нему; су-духсахам — трудноотразимую; джаграха — схватил; вамена — левой; карена — рукой; лилайа — играючи.

Взбешенный успехом Вритрасуры, царь небес Индра метнул в него одну из своих грозных палиц, удар которых очень трудно отразить. Но Вритрасура играючи поймал ее на лету левой рукой.

#### ТЕКСТ 10

са индра-шатрух купито бхришам тайа  
махендра-вахам гадайору-викрамах  
джагхана кумбха-стхала уннадан мридхе  
тат карма сарве самапуджайан нрипа

сах — он; индра-шатрух — враг Индры (Вритрасура); купитах — разъяренный; бхришам — весьма; тайа — тем; махендра-вахам — слона, верховое животное Индры; гадайа — палицей; уру- викрамах — славящийся своей силой; джагхана — ударил; кумбха- стхале — по голове; уннадан — с громким ревом; мридхе — в поединке; тат карма — этот подвиг (удар палицей, нанесенный левой рукой по голове слона Индры); сарве — все воины (с обеих сторон); самапуджайан — прославили; нрипа — о царь Парикшит.

О царь Парикшит, в ответ могучий Вритрасура гневно обрушил пойманную палицу на голову слона Индры, так, что грохот удара разнесся по всему полю брани. Этот подвиг был встречен криками восхищения с обеих сторон.

#### ТЕКСТ 11

аирагато вритра-гадабхимришто  
вигхурнито 'дрих кулишахато йатха  
апасарад бхинна-мукхах сахендро  
мунчанн асрик сапта-дханур бхришартах

айраватах — Айравата (слон царя Индры); вритра-гада-абхимриштах — получивший от Вритрасуры удар палицей; вигхурнитах — сокрушенная; адрих — гора; кулиша — молнией; ахатах — пораженная; йатха — как; апасарат — был отброшен; бхинна-мукхах — с разбитой пастью; саха-индрах — с царем Индрой; мунчан — сплевывая; асрик — кровь; сапта-дханух — на расстояние, измеряемое семью луками (примерно тринадцать метров); бхриша — тяжело; артах — страдающий.

яростью молнии, ударяющей в гору, палица Вритрасуры отшвырнула слона Айравату на расстояние семи луков, и он, изрыгая кровь из разбитой пасти и корчась от боли, повалился вместе с восседавшим на нем Индрой на землю.

## ТЕКСТ 12

на санна-вахайа вишанна-четасе  
прайункта бхуйах са гадам махатма  
индро 'мрита-сйанди-карабхимарша-  
вита-вйатха-кшата-вахо 'ватастхе

на — не; санна — обессилевшем; вахайа — восседавшего на таком животном; вишанна-четасе — с угрюмостью в сердце; прайункта — пустил в ход; бхуйах — вновь; сах — он (Вритрасура); гадам — палицу; маха-атма — великодушный (воздержавшийся от нанесения новых ударов огорченному и раздосадованному Индре); индрах — Индра; амрита-сйанди-кара — руки, источающей нектар; абхимарша — прикосновением; вита — избавленный; вйатха — от боли; кшата — и ран; вахах — его слон; аватастхе — встали.

При виде обессилевшего от ран слона и раздосадованного его ранением Индры великодушный Вритрасура, следуя законам религии, опустил вновь занесенную было над ними палицу. Пользуясь передышкой, Индра коснулся ран слона своей рукой, источающей нектар. Раны слона тотчас затянулись, а боль прошла. Поднявшись с земли, слон и наездник безмолвно встали перед демоном.

## ТЕКСТ 13

са там нрипендрахава-камйайа рипум  
ваджрайудхам бхратри-ханам вилокйа  
смарамш ча тат-карма нри-шамсам амхах  
шокена мохена хасан джагада

сах — он (Вритрасура); там — его (царя небес Индру); нрипа- индра — о царь Парикшит; ахава-камйайа — горя желанием сражаться; рипум — своего врага; ваджра-айудхам — вооруженного молнией (сделанной из костей Дадхичи); бхратри-ханам — убийцу своего брата; вилокйа — видя; смаран — вспоминая; ча — также; тат-карма — его поступок; нри-шамсам — жестокий; амхах — грех; шокена — в горе; мохена — в смятении; хасан — рассмеявшись; джагада — произнес.

О царь, взглянув на своего вооруженного молнией врага, горящего желанием продолжить схватку, великий герой Вритрасура вспомнил о жестокой расправе

Индры над его братом. При одной мысли о злодеянии Индры Вритрасура обезумел от скорби и в беспамятстве, с горькой усмешкой на устах сказал такие слова.

#### ТЕКСТ 14

шри-вритра увача  
 диштйа бхаван ме самавастхито рипур  
 йо брахма-ха гуру-ха бхратри-ха ча  
 диштйанрино 'дйахам асаттама твайа  
 мач-чхула-нирбхинна-дришад-дхридачират

шри-вритрах увача — великий герой Вритрасура сказал; диштйа — наудачу; бхаван — ты; ме — предо мной; самавастхитах — оказавшийся; рипух — мой враг; йах — который; брахма-ха — убийца брахмана; гуру-ха — убийца гуру; бхратри-ха — убийца моего брата; ча — также; диштйа — наудачу; анринах — свободный от долга (по отношению к брату); адйа — сегодня; ахам — я; асат-тама — о худший из негодяев; твайа — сквозь тебя; мат-шула — моим трезубцем; нирбхинна — пронзенное; дришат — каменное; хрида — чье сердце; ачират — очень скоро.

Шри Вритрасура сказал: Какое счастье! Сегодня убийца брахмана, своего духовного учителя, убийца моего брата, к моей удаче, стоит прямо предо мной в роли моего врага. О величайший из негодяев, очень скоро я исполню свой долг перед братом, пронзив трезубцем твое каменное сердце!

#### ТЕКСТ 15

йо но 'граджасйатма-видо двиджатер  
 гурор апапасйа ча дикшитасйа  
 вишрабхйа кхадгена ширамси авришчат  
 пашор ивакарунах сварга-камах

йах — кто; нах — моего; агра-джасйа — старшего брата; атма-видах — полностью осознавшего себя; дви-джатех — достойного брахмана; гурах — своего духовного учителя; апапасйа — безгрешного; ча — также; дикшитасйа — назначенного главным жрецом твоего жертвоприношения; вишрабхйа — пользовавшегося полным доверием; кхадгена — мечом; ширамси — его головы; авришчат — отрубил; пашох — животное; ива — как; акарунах — безжалостный; сварга-камах — движимый желанием править райскими планетами.

Привязанный к жизни в раю, ты осмелился убить моего старшего брата — осознавшего себя, безгрешного и во всех отношениях достойного брахмана, по праву назначенного тобой главным жрецом. И хотя он стал твоим духовным учителем и по твоей просьбе согласился провести жертвоприношение, это не помешало тебе впоследствии безжалостно обезглавить его, как животное на бойне.

#### ТЕКСТ 16

шри-хри-дайа-киртибхир уджджхитам твам  
 сва-кармана пурушадаиш ча гархйам

криччхрена мач-чхула-вибхинна-дехам  
аспришта-вахним самаданти гридхрах

шри — достояний или красоты; хри — стыда; дайа — милосердия; киртибхих — и славы; уджджхитам — лишённого; твам — тебя; сва-кармана — из-за своего поступка; пуруша-адаих — ракшасами (людоедами); ча — также; гархйам — проклинаемого; криччхрена — в нестерпимых муках; мат-шула — моим трезубцем; вибхинна — пронзенное; дехам — тело; аспришта-вахним — которого не коснется даже огонь; самаданти — съедят; гридхрах — стервятники.

Индра, ты лишился стыда, милосердия, славы и удачи. Из-за своей корысти ты утратил все свои добродетели и потому заслужил проклятия даже людоедов [ракшасов]. Когда, пронзенный моим трезубцем, ты умрешь в страшных муках, даже огонь не коснется твоего бездыханного тела. Оно достанется на съедение стервятникам!

#### ТЕКСТ 17

анйе 'ну йе твеха нри-шамсам аджна  
йад удйатастрах прахаранти махйам  
таир бхута-натхан саганан нишата-  
тришула-нирбхинна-галаир йаджами

анйе — другие; ану — следуют; йе — которые; тва — за тобой; иха — здесь; нри-шамсам — безжалостным; аджнах — незнакомые с моей доблестью; йат — если; удйата-астрах — с поднятыми мечами; прахаранти — нападут; махйам — на меня; таих — с теми; бхута-натхан — Бхайраве и другим предводителям призраков; саганан — с их ордами; нишата — острым; три-шула — трезубцем; нирбхинна — с разрубленными или пронзенными; галаих — шеями; йаджами — совершу жертвоприношение.

О жестокосердный Индра! Если другие полубоги, не подозревая о моей доблести, посмеют вслед за тобой поднять на меня оружие, я снесу им головы этим острым трезубцем. Ваши головы я принесу в жертву Бхайраве и другим предводителям призраков с их свитой.

#### ТЕКСТ 18

атхо харе ме кулишена вира  
харта праматхйаива шире йадиха  
татранрино бхута-балим видхайа  
манасвинам пада-раджах прапатсье

атхо — в противном случае; харе — о царь Индра; ме — мою; кулишена — твоей молнией; вира — о великий герой; харта — отрубишь; праматхйа — уничтожив мое войско; эва — конечно; ширах — голову; йади — если; иха — в этой битве; татра — тогда; анринах — освобожденный от всех долгов в материальном мире; бхута-балим — дар другим живым существам; видхайа — преподнеся; манасвинам — Наряды Муни и других великих мудрецов; пада-раджах — пыль с лотосных стоп; прапатсье — обрету.

Но если, о великий герой Индра, в этой битве ты разобьешь мое войско и ударом молнии сумеешь обезглавить меня, тогда я буду счастлив отдать свое тело другим живым существам [шакалам и стервятникам]. Так я избавлюсь от всех долгов, созданных моими собственными поступками в прошлом, и буду наконец благословлен пылью с лотосных стоп великих преданных, таких как Нарада Муни.

КОММЕНТАРИЙ: В одной из песен Шри Нароттамы даса Тхакура говорится:

эи чхайа госани йара, муи тара даса  
тан' сабара пада-рену мора панча-граса

«Я слуга шестерых Госвами, и пыль с их лотосных стоп служит мне пятью видами пищи». Вайшнав всегда мечтает получить пыль с лотосных стоп предыдущих ачарьев и вайшnavов. Вритрасура не сомневался, что погибнет в схватке с Индрой, поскольку таково было желание Господа Вишну. Однако он был готов расстаться с жизнью, ибо знал, что после смерти ему суждено вернуться домой, к Богу. Достичь этой великой цели можно только по милости вайшнава. Чхадийа ваишнава-сева нистара пайечхе кеба: никто еще не возвращался к Господу без благословения вайшнава. Поэтому здесь употребляются слова: манасвинам пада-раджах прапатсйе — «Я буду благословлен пылью с лотосных стоп великих преданных». Слово манасвинам указывает на великих преданных, постоянно погруженных в мысли о Кришне. Благодаря постоянным размышлениям о Кришне они всегда остаются умиротворенными, за что их называют дхирами. Лучший пример такого преданного — Нарада Муни. Тот, кто удостоится пыли с лотосных стоп манасви, великого преданного, непременно вернется домой, к Богу.

#### ТЕКСТ 19

суреша касман на хиноши ваджрам  
пурах стхите ваирини майй амогхам  
ма самшайиштха на гадева ваджрах  
сйан нишпхалах крипанартхева йачна

сура-иша — о царь полубогов; касмат — почему; на — не; хиноши — мечешь; ваджрам — молнию; пурах стхите — в стоящего напротив; ваирини — своего врага; майи — в меня; амогхам — неотвратимую (свою молнию); ма — не; самшайиштхах — сомневайся; на — не; гада ива — как палица; ваджрах — молния; сйат — может быть; нишпхалах — бесполезная; крипана — у скупого; артха — о деньгах; ива — как; йачна — просьба.

О царь полубогов, я — твой враг и стою прямо перед тобой, так почему бы тебе не метнуть в меня свою молнию? Твоя попытка сразить меня палицей была такой же тщетной, как попытка выпросить денег у скупца, но молния тебя не подведет. Можешь в этом не сомневаться.

КОММЕНТАРИЙ: Когда Индра метнул во Вритрасуру палицу, тот поймал ее на лету левой рукой и ею же нанес ответный удар по голове слона Индры. Так первая атака Индры закончилась сокрушительным поражением — получив один лишь удар, покалеченный слон отлетел на несколько метров. Поэтому, стоя прямо



перед Вритрасурой и держа молнию наготове, Индра не решался пустить ее в ход, опасаясь, что и молния может его подвести. Однако Вритрасура, как истинный вайшнав, заверил Индру в безотказности молнии, поскольку знал, что это оружие было изготовлено в соответствии с указаниями Господа Вишну. Не веря в непогрешимость слов Господа Вишну, Индра засомневался в своей победе, но Вритрасура понял замысел Господа и потому горел желанием погибнуть от молнии, созданной в соответствии с указаниями Господа Вишну, поскольку был уверен, что такая смерть поможет ему вернуться домой, к Богу. Поэтому он только и ждал того момента, когда в него будет выпущена молния. По сути дела, он сказал Индре: «Если ты действительно хочешь убить меня, своего врага, — вот твой шанс. Убей же меня поскорее. Этим ты принесешь благо нам обоим — себе завоюешь победу, а меня отправишь к Богу. Так что не мешкай».

#### ТЕКСТ 20

нанв эша ваджрас тава шакра теджаса  
харер дадхичес тапаса ча теджитах  
тенаива шатрум джахи вишну-йантрито  
йато харир виджайах шрир гунах татах

нану — конечно; эсах — эта; ваджрах — молния; тава — твоя; шакра — о Индра; теджаса — могуществом; харех — Господа Вишну, Верховной Личности Бога; дадхичех — Дадхичи; тапаса — аскезами; ча — также; теджитах — наделенная; тена — ею; эва — конечно; шатрум — твоего врага; джахи — убей; вишну-йантритах — по воле Господа Вишну; йатах — где; харих — Господь Вишну; виджайах — победа; шрих — богатство; гунах — и другие достоинства; татах — там.

О Индра, царь небес, молния, которую ты держишь в руке, рассчитывая с ее помощью убить меня, наделена могуществом Господа Вишну и силой аскез Дадхичи. Поскольку ты явился, чтобы, убив меня, исполнить волю Самого Вишну, я, конечно же, погибну от удара твоей молнии. Господь Вишну на твоей стороне, поэтому победа, процветание и все лучшие добродетели обеспечены тебе.

КОММЕНТАРИЙ: Вритрасура не только заверил царя Индру в неотразимости удара его молнии, но стал даже побуждать его как можно скорее пустить это оружие в ход. Вритрасура сознательно искал смерти от удара этой молнии, уготованного ему Господом Вишну, чтобы без промедлений вернуться домой, к Богу. Что касается Индры, то, просто метнув свою молнию, он мог завоевать победу и продолжать по-прежнему наслаждаться жизнью на райских планетах, обрекая себя на новые рождения и смерти в материальном мире. Индра надеялся, одержав победу над Вритрасурой, обеспечить себе безоблачное счастье, но вместо счастья его ждали одни разочарования. Райские планеты расположены непосредственно под Брахмалокой, однако Верховный Господь, Кришна, утверждает: абрахма-бхуванал локах пунар авартино 'рджуна — даже того, кто сумеет подняться до самой Брахмалоки, рано или поздно ждет падение на низшие планеты. Тому же, кто возвращается домой, к Богу, больше не грозит падение в материальный мир. Убив Вритрасуру, Индра не выиграет ровным счетом ничего: он останется в материальном мире, тогда как Вритрасура попадет в духовный мир. Поэтому настоящая победа ждала не Индру, а Вритрасуру.

## ТЕКСТ 21

ахам самадхайа мано йатхаха нах  
 санкаршанас тач-чаранаравинде  
 твад-ваджра-рамхо-лулита-грамйа-пашо  
 гатим мунер йамй апавиддха-локах

ахам — я; самадхайа — полностью сосредоточив; манах — ум; йатха — как; аха — сказал; нах — наш; санкаршанах — Господь Санкаршана; тат-чарана-аравинде — на Его лотосных стопах; тват- ваджра — твоей молнии; рамхах — силой; лулита — разорваны; грамйа — материальной привязанности; пашах — узы; гатим — цели; мунех — Нарады Муни и других преданных; йами — достигну; апавиддха — оставив; локах — материальный мир (где властвует стремление к преходящему).

Удар твоей молнии положит конец моему заточению; я смогу расстаться и с этим бранным телом, и с миром, полным материальных соблазнов. Сосредоточив ум на лотосных стопах Господа Санкаршаны, я по Его обещанию смогу достичь цели великих мудрецов, таких как Нарада Муни.

КОММЕНТАРИЙ: Слова ахам самадхайа манах указывают на то, что в момент смерти самое главное — сосредоточить свой ум. Сумев сосредоточиться на лотосных стопах Кришны, Вишну, Санкаршаны или любого другого образа Вишну, человек достигает совершенства жизни. Поэтому Вритрасура и призывает Индру поскорее применить свою молнию- ваджру, желая погибнуть полностью поглощенным мыслями о лотосных стопах Санкаршаны. Поскольку ему было суждено погибнуть от молнии, которую Индре дал Господь Вишну, это оружие не могло подвести. Поэтому Вритрасура попросил Индру не медлить, а сам тем временем приготовился к смерти, сосредоточив мысли на лотосных стопах Кришны. Преданный готов в любую минуту расстаться с материальным телом, которое данный стих называет грамйа-паша, «узами материальной привязанности». Тело не приносит никакого блага, а лишь приковывает душу к материальному миру. К сожалению, глупцы и негодяи полагаются только на свое обреченное на гибель тело и потому не испытывают ни малейшего желания вернуться домой, к Богу.

## ТЕКСТ 22

пумсам килаиканта-дхийам сваканам  
 йах сампадо диви бхумау расайам  
 на рати йад двеша удвега адхир  
 мадах калир вйасанам сампрайасах

пумсам — существам; кила — конечно; эканта-дхийам — обладающим развитым духовным сознанием; сваканам — приближенным Верховной Личности Бога; йах — которые; сампадах — достояния; диви — на высших планетных системах; бхумау — на средних планетных системах; расайам — на низших планетных системах; на — не; рати — дарует; йат — от которого; двешах — недоброжелательность; удвегах — беспокойство; адхих — возбуждение ума; мадах — гордыня; калих — вражда; вйасанам — скорбь по утрате; сампрайасах — чрезмерные усилия.

Те, кто развивают в себе безраздельную преданность лотосным стопам Верховной Личности Бога и всегда помнят о них, завоевывают расположение Господа и становятся Его помощниками и доверенными слугами. Господь никогда не одаряет такого преданного блестящей мишурой богатств, доступных на высших, низших или средних планетных системах. В сердце того, кто получает материальные богатства любого из этих трех миров, начинает расти ненависть, тревога, волнение, гордыня и враждебность к другим. Одержимый жадностью, он тяжело трудится, чтобы сохранить и приумножить свои богатства, а когда лишается их, испытывает невыносимые муки.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (4.11) Господь говорит:

йе йатха мам прападйанте  
тамс татхаива бхаджамй ахам  
мама вартманувартанте  
манушйах партха сарвашах

«Как человек предается Мне, так Я и вознаграждаю его. Каждый во всем следует Моим путем, о сын Притхи». И Индра, и Вритрасура были преданными Господа. Вишну объяснил Индре, как убить Вритрасуру, но на самом деле Господь был гораздо милостивее к Вритрасуре, поскольку, погибнув от удара молнии Индры, Вритрасура вернется к Господу, в то время как победоносный Индра останется и дальше прозябать в материальном мире. Но так как и тот, и другой были преданными, Господь каждому из них даровал именно то, чего тот хотел. Сам Вритрасура никогда не стремился к материальным благам, прекрасно понимая их природу. Накопление материальных богатств сопряжено с тяжким трудом, но в мире зависти и соперничества, даже сумев сколотить капитал, человек лишь наживает себе бесчисленных врагов. Стоит кому-то разбогатеть, как тут же его друзья и родные начинают завидовать ему. Поэтому Своим беспримесным преданным, эканта-бхактам, Кришна никогда не посылает материальных богатств. Иногда преданному все же бывают нужны материальные ресурсы для проповеди, однако средства проповедника имеют иную природу, чем собственность карми. В отличие от карми, к которому богатство приходит по карме, преданному богатство посылает Сам Верховный Господь, чтобы помочь ему в его служении. Поэтому собственность преданного невозможно поставить в один ряд с собственностью карми — преданный использует все свои ресурсы только для служения Господу, и ни для чего иного.

ТЕКСТ 23

траи-варгикайаса-вигхатам асма-  
патир видхатте пурушасйа шакра  
тата 'нумейо бхагават-прасадо  
йо дурлабхо 'кинчана-гочаро 'нйаих

траи-варгика — к трем целям: благочестию, благосостоянию и удовлетворению чувств; айаса — усилий; вигхатам — крах; асма — наш; патих — Господь; видхатте — посылает; пурушасйа — преданного; шакра — о Индра; татах — отсюда; анумейах — вывод; бхагават-прасадах — особая милость Верховной

Личности Бога; йах — которая; дурлабхах — труднообретаемая; акинчана-гочарах — доступная чистым преданным; аняйах — для других, стремящихся к материальному счастью.

Наш Господь, Верховная Личность Бога, запрещает Своим преданным тратить силы на бессмысленное стремление к благочестию, материальному процветанию и удовлетворению чувств. О Индра, это лучшее свидетельство милосердия Господа. Но получают такую милость только Его чистые преданные, не стремящиеся к материальным достижениям.

КОММЕНТАРИЙ: Существует четыре цели человеческой жизни: благочестие (дхарма), материальное процветание (артха), удовлетворение чувств (кама) и освобождение из пут материального существования (мокша). Обычно люди стремятся к первым трем из них, но преданный не желает ничего, кроме возможности служить Верховной Личности Бога жизнь за жизнью. Особая милость Господа к чистому преданному проявляется в том, что Господь избавляет его от тяжелого труда ради благочестия, материального процветания и удовлетворения чувств. Разумеется, если преданный все-таки желает этих благ, Господь непременно их ему дарует. Индра, например, при всей своей преданности Господу не очень стремился к освобождению от материального рабства — его гораздо больше интересовали чувственные наслаждения и материальное счастье, доступное на райских планетах. Но Вритрасура, как чистый преданный, хотел только одного — служить Верховной Личности Бога. Поэтому Господь и подготовил все для его скорейшего возвращения в духовный мир после того, как Индра разрушит темницу его тела. Поэтому Вритрасура торопит Индру поскорее поразить его своей молнией, чтобы каждый из них смог обрести то, что заслужил своей преданностью Господу.

#### ТЕКСТ 24

ахам харе тава падаика-мула-  
дасанудасо бхавитасми бхуйах  
манах смаретасу-патер гунамс те  
гринита вак карма кароту кайах

ахам — я; харе — о Господь; тава — Твоей Милости; пада-эка- мула — принявшего своим единственным прибежищем лотосные стопы Господа; даса-анудасах — слугой Твоего слуги; бхавитасми — стану; бхуйах — вновь; манах — мой ум; смарета — пусть помнит; асу-патех — господина моей жизни; гунан — качества; те — Твоей Милости; гринита — пусть описывают; вак — мои слова; карма — служение Тебе; кароту — пусть совершает; кайах — мое тело.

О мой Господь, о Верховная Личность Бога, смогу ли я вновь стать слугой Твоих вечных слуг, избравших Твои лотосные стопы единственным прибежищем? О повелитель моей жизни, позволь мне снова служить так, чтобы ум мой всегда думал о Твоих трансцендентных качествах, слова воспевали Твои качества, а тело постоянно служило Твоей Милости!

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих раскрывает суть жизни в преданном служении. Прежде всего нужно стать слугой слуги Господа (дасанудаса). Как учил и показывал на

собственном примере Шри чайтанья Махапрабху, каждый должен всегда стремиться стать слугой слуги слуги Кришны, покровителя гопи (гопи-бхартух пада- камалайор даса-дасанудасах) . Это значит, что необходимо принять духовного учителя, который принадлежит к преемственности духовных учителей и потому сам является слугой слуги Господа. Затем под его руководством следует занять в служении Господу все три своих инструмента: тело, ум и речь. Тело должно быть занято физической деятельностью под руководством духовного учителя, ум — постоянным памятованием о Кришне, а речь — проповедью славы Господа. Жизнь того, кто таким образом посвящает всего себя любовному служению Господу, увенчается полным успехом.

#### ТЕКСТ 25

на нака-приштхам на ча парамештхйам  
на сарва-бхаумам на расадхипатйам  
на йога-сиддхир апунар-бхавам ва  
саманджаса тва вирахаййа канкше

на — ни; нака-приштхам — райские планеты или Дхрувалока; на — ни; ча — также; парамештхйам — планету Господа Брахмы; на — ни; сарва-бхаумам — господство надо всей планетной системой Земли; на — ни; раса-адхипатйам — господство над низшими планетными системами; на — ни; йога-сиддхих — восемь мистических сил ( анима, лагхима, махима и т.д.); апунах-бхавам — освобождение от необходимости рождаться вновь в материальном теле; ва — или; саманджаса — о источник всех возможностей; тва — с Тобой; вирахаййа — быть разлученным; канкше — желаю.

О мой Господь, источник неограниченных возможностей! Я не желаю наслаждаться ни на Дхрувалоке, ни на райских планетах, ни даже на планете Господа Брахмы. Не стремлюсь я и к власти над земными или низшими планетами! Мне не нужны ни мистические способности, ни даже освобождение, если ради него мне придется покинуть Твои лотосные стопы.

КОММЕНТАРИЙ: чистый преданный никогда не ожидает от Господа никаких материальных благ в обмен на свое трансцендентное любовное служение Ему. Единственное, чего желает чистый преданный, как об этом было сказано в предыдущем стихе (дасанудасо бхавитасми), — это продолжать любовное служение Господу в обществе Самого Господа и Его вечных спутников. О том же говорит и Нароттама дас Тхакур:

тандера чарана севи бхакта-сане васа  
джанаме джанаме хайа, эи абхилаша

Единственное стремление чистого, беспримесного преданного — это служить Господу и слугам Его слуг в обществе других преданных.

#### ТЕКСТ 26

аджата-пакша ива матарам кхагах  
станйам йатха ватсатарах кшудх-артах

прийам прийева вйушита вишанна  
мано 'равиндакша дидрикшате твам

аджата-пакшах — неоперившиеся; ива — как; матарам — мать; кхагах — птенцы; станиям — молоко из вымени; йатха — как; ватсатарах — телята; кшудх-артах — мучимые голодом; прийам — мужа или любовника; прииа — жена или любовница; ива — как; вйушита — находящегося вдали от дома; вишанна — опечаленный; манах — ум; аравинда-акша — о лотосоокий; дидрикшате — желает увидеть; твам — Тебя.

О лотосоокий Господь, как неоперившиеся птенцы ждут, когда их мать прилетит к ним с кормом, как телята нетерпеливо ждут, когда их наконец отвяжут и позволят напиться материнского молока, или как истосковавшаяся жена, чей муж находится вдали от дома, ждет, когда он вернется и обласкает ее, так и я томлюсь, ожидая возможности лично служить Тебе.

КОММЕНТАРИЙ: чистый преданный всегда жаждет возможности лично общаться с Господом и служить Ему. В данном стихе это состояние описано с помощью очень метких сравнений. Птенец не может уgomониться, пока его мать не прилетит и не покормит его; теленок не успокоится, пока ему не позволят напиться молока из материнского вымени, а верная и целомудренная жена, разлученная с мужем, не может быть счастлива, пока не вернулся ее любимый.

#### ТЕКСТ 27

мамоттамашлока-джанешу сакхйам  
самсара-чакре бхраматах сва-кармабхих  
тван-майайатматмаджа-дара-гехешв  
асакта-читтасйа на натха бхуйат

мама — моя; уттама-шлока-джанешу — с преданными, которые привязаны только к Верховной Личности Бога; сакхйам — дружба; самсара-чакре — в круговороте рождений и смертей; бхраматах — скитающегося; сва-кармабхих — из-за последствий своей кармической деятельности; тват-майайа — силой Твоей внешней энергии; атма — к телу; атма-джа — детям; дара — жене; гехешу — и дому; асакта — привязанный; читтасйа — чей ум; на — не; натха — о мой Господь; бхуйат — да будет.

О мой Господь и повелитель! Моя карма заставляет меня скитаться по материальному миру. Устав от этого, я просто ищу дружбы с Твоими праведными, возвышенными преданными. Зачарованный Твоей внешней энергией, я был привязан к собственному телу, жене, дому и детям, но теперь я желаю навсегда разорвать эти узы. Так позволь же мне умом, сознанием и всем своим существом привязаться только к Тебе!

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к одиннадцатой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Трансцендентные качества Вритрасуры».



## Глава двенадцатая. Славная смерть Вритрасуры

Шримад-Бхагаватам Эта глава повествует о том, как царь небес Индра, несмотря на свое нежелание, был все же вынужден убить Вритрасуру.

Закончив свои речи, Вритрасура с гневом метнул в Индру трезубец, но Индра пустил в ход свою молнию, гораздо более мощную, чем трезубец, и, разбив ею оружие Вритрасуры, отсек ему руку. Но и оставшись с одной рукой, Вритрасура сумел обрушить на Индру удар железной палицы и выбить молнию у него из рук. Сгорая от стыда, Индра не решался подобрать молнию с земли, но Вритрасура стал воодушевлять его снова взять молнию в руки и продолжить поединок. Чтобы сделать это, Вритрасура стал поучать Индру.

«Победу и поражение посылает Верховная Личность Бога, — сказал Вритрасура. — Не понимая, что именно Верховный Господь — причина всех причин, глупцы и негодяи хотят видеть причину своих побед и поражений только в себе самих. В действительности же все происходит по воле Господа. Никто, кроме Него Самого, не обладает самостоятельностью. И пуруша (наслаждающееся живое существо), и пракрити (природа, которой он наслаждается) находятся в полной власти Господа, потому что только благодаря Его надзору все в мире действует так слаженно. Не видя во всем происходящем руки Всевышнего, глупец мнит самого себя единоличным господином и повелителем всего сущего. Но тот, кто смог понять, что только Верховная Личность Бога является истинным повелителем, перестает зависеть от условностей нашего мира: горя, радости, страха и скверны». Так Индра и Вритрасура перемежали свой поединок философскими беседами. В конце концов они снова взялись за оружие.

На этот раз Индра оказался сильнее и отсек Вритрасуре вторую руку. Тогда Вритрасура вырос до гигантских размеров и проглотил царя Индру, но тот, хранимый «Нараяна-кавачей», даже в желудке врага оставался целым и невредимым. Прорвав живот Вритрасуры и выбравшись наружу, Индра своей могучей молнией обезглавил демона. На то, чтобы отделить голову демона от туловища, у Индры ушел целый год.

### ТЕКСТ 1

шри-ришир увача  
эвам джихасур нрипа дехам аджау  
мритйум варам виджайан манйаманах  
шулам прагрихйабхйапатат сурендрам  
йатха маха-пурушам каитабхо 'псу

шри-риших увача — Шри Шукадева Госвами сказал; эвам — так; джихасух — желающий оставить; нрипа — о царь; дехам — тело; аджау — в бою; мритйум — смерть; варам — лучше; виджайат — победы; манйаманах — считающий; шулам — трезубец; прагрихйа — воздев; абхйапатат — атаковал; сура-индрам — царя небес Индру; йатха — как; маха-пурушам — Верховную Личность Бога; каитабхах — демон Кайтабха; апсу — во время вселенского потопа.



Шукадева Госвами сказал: Мечтая поскорее покинуть тело, Вритрасура счел гибель предпочтительнее победы. О царь Парикшит, он собрался с силами и, схватив трезубец, стремительно ринулся на царя небес Индру, как демон Кайтабха, во время вселенского потопа напавший на Верховную Личность Бога.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя Вритрасура неоднократно призывал Индру убить его ударом молнии, царя Индру удручала необходимость лишить жизни такого великого преданного, и он никак не решался на это. Недовольный замешательством Индры, Вритрасура решил прекратить уговоры и взять инициативу в свои руки, с огромной силой метнув свой трезубец в Индру. При этом Вритрасура вовсе не стремился к победе — напротив, он рассчитывал погибнуть в этом бою, чтобы немедленно вернуться домой, к Богу. Как сказано в «Бхагавад-гите» (4.9), тйактва дехам пунар джанма наити: покинув тело, преданный сразу возвращается к Господу Кришне и никогда больше не рождается в этом мире. Именно к этому стремился Вритрасура.

## ТЕКСТ 2

тато йугантагни-катхора-джихвам  
авидхйа шулам тарасасурендрах  
кшиптва махендрайа винадйа ви ро  
хато 'си папети руша джагада

татах — затем; йуга-анта-агни — подобные всепожирающему пламени в конце эпохи; катхора — острые; джихвам — имеющий зубцы; авидхйа — вращая; шулам — трезубец; тараса — с огромной силой; асура-индрах — великий герой-демон; кшиптва — метнув; маха-индрайа — в царя Индру; винадйа — взревев; вирах — великий герой (Вритрасура); хатах — убитый; аси — ты; папа — о грешник; ити — так; руша — гневно; джагада — прокричал.

Затем великий герой из рода демонов, Вритрасура, занес над головой свой трезубец, чьи острия казались языками пламени вселенского пожара, и со свирепым рыком: «Смерть тебе, о грешник!» — яростно метнул его в Индру.

## ТЕКСТ 3

кха апатат тат вичалат грахолкаван  
нирикшйа душпрекшйам аджата-виклавах  
ваджрена ваджри шата-парваначчхинад  
бхуджам ча тасйорага-раджа-бхогам

кхе — в небе; апатат — приближался; тат — тот трезубец; вичалат — вращаясь; граха-улка-ват — как метеор; нирикшйа — увидев; душпрекшйам — слепящий; аджата-виклавах — не испугавшийся; ваджрена — молнией; ваджри — громовержец Индра; шата- парвана — изломанной в сотне мест; аччхинат — отсек; бхуджам — руку; ча — и; тасйа — его (Вритрасуры); урага-раджа — великого змея Васуки; бхогам — как туловище.

Летающий по небосводу трезубец Вритрасуры был подобен ослепительному метеору. Но Индра бесстрашно разбил его молнией на части и одновременно отсек Вритрасуре руку, могучую, как тело царя змей Васуки.

#### ТЕКСТ 4

чхиннаика-бахух паригхена вритрах  
самрабдха асадйа грихита-ваджрам  
ханау татадендрам атхамаребхам  
ваджрам ча хастан нйапатан магхонах

чхинна — с отсеченной; эка — одной; бахух — рукой; паригхена — палицей; вритрах — Вритрасура; самрабдхах — разгневанный; асадйа — приблизившись; грихита — к несущему; ваджрам — молнию; ханау — в челюсть; татада — ударил; индрам — Индру; атха — также; амара-ибхам — слона Индры; ваджрам — молния; ча — также; хастат — из руки; нйапатат — выпала; магхонах — царя Индры.

Потеря одной руки, однако, лишь еще больше разъярила Вритрасуру, и, подбежав к царю Индре, он железной палицей нанес ему сокрушительный удар в челюсть. Еще один удар достался слону Индры, и ошеломленный Индра выронил молнию из рук.

#### ТЕКСТ 5

вритрасйа кармати-махадбхутам тат  
сурасураш чарана-сиддха-сангхах  
апуджайамс тат пурухута-санкатам  
нирикшйа ха хети вичукрушур бхришам

вритрасйа — Вритрасуры; карма — подвиг; ати — очень; маха — в высшей степени; адбхутам — удивительный; тат — тот; сура — полубоги; асурах — и демоны; чарана — чараны; сиддха-сангхах — и сонмы сиддхов; апуджайан — восславили; тат — то; пурухута- санкатам — опасное положение Индры; нирикшйа — увидев; ха ха — о горе, горе; ити — так; вичукрушух — сетовали; бхришам — весьма.

Подвиг Вритрасуры вызвал возгласы восхищения и у демонов, и у полубогов, чаранов, сиддхов и прочих обитателей различных планет, но, увидев, в каком опасном положении оказался Индра, они запричитали: «Горе нам, горе!»

#### ТЕКСТ 6

индро на ваджрам джагрихе виладжджиташ  
чйутам сва-хастад ари-саннидхау пунах  
там аха вритро хара атта-ваджро  
джахи сва-шатрум на вишада-калах

индрах — царь Индра; на — не; ваджрам — молнию; джагрихе — поднял; виладжджиташ — от стыда; чйутам — выпавшую; сва-хастат — из его руки; ари-саннидхау — перед лицом врага; пунах — вновь; там — ему; аха — сказал;

вритрах — Вритрасура; харе — о Индра; атта-ваджрах — вооружившись молнией; джахи — убей; сва-шатрум — своего врага; на — не; вишада-калах — время отчаиваться.

Выпустив на глазах у врага оружие из рук, Индра, по сути, уже потерпел поражение, и потому, сгорая от стыда, он даже и не пытался подобрать молнию с земли. Видя это, Вритрасура принялся ободрять Индру словами: «Подними же свою молнию и срази врага! Сейчас не время предаваться скорби!»

#### ТЕКСТ 7

йуйутсатам кутрачид ататайинам  
джайах садаикатра на ваи паратманам  
винаикам утпатти-лайа-стхитишварам  
сарваджнам адйам пурушам санатанам

йуйутсатам — воинственных; кутрачит — время от времени; ататайинам — вооруженных; джайах — победа; сада — всегда; экатра — в одном месте; на — не; ваи — поистине; пара-атманам — зависимых живых существ, действующих только под управлением Сверхдуши; вина — кроме; экам — одного; утпатти — творения; лайа — разрушения; стхити — поддержания; ишварам — повелителя; сарва-джнам — знающего все (прошрое, настоящее и будущее); адйам — изначального; пурушам — наслаждающегося; санатанам — вечного.

Вритрасура продолжал: О Индра, победа всегда сопутствует только изначальному наслаждающемуся — Бхагавану, Верховной Личности Бога. Он — первопричина творения, сохранения и разрушения вселенной. Все же остальные полностью зависят от Его милости и постоянно меняют материальные тела. Поэтому те, кто охвачен воинственным пылом, то побеждают, то терпят поражение.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (15.15) Господь говорит:

сарвасйа чахам хриди саннивишто  
маттах смритир джнанам апоханам ча

«Я пребываю в сердце каждого живого существа, и от Меня исходят память, знание и забвение». Действиями противоборствующих сторон в любом сражении управляет Верховная Личность Бога в образе Параматмы, Сверхдуши. В другом стихе «Гиты» (3.27) Господь утверждает:

пракритех крийаманани  
гунаих кармани сарвашах  
аханкара-вимудхатма  
картахам ити манйате

«Введенная в заблуждение ложным эго, обусловленная душа считает себя совершающей действия, которые на самом деле совершают три гуны материальной природы». Что бы ни делало живое существо, оно подчиняется Верховному Господу. Именно Он дает указания материальной природе, а она

создает все условия для деятельности живых существ. Живые существа лишены независимости, хотя по глупости считают себя вершителями дел (карта).

Победа всегда сопутствует Господу. Что же до зависимых живых существ, то исход их сражений определяет Верховная Личность Бога. Победа или поражение зависят не от их усилий, а от Верховной Личности Бога, чью волю осуществляет материальная природа. Поэтому нет смысла гордиться своими победами или сокрушаться из-за поражений. Нужно просто полагаться на волю Господа и именно в Нем видеть причину всех наших побед и поражений. Господь говорит: нийатам куру карма твам карма джайо хй акарманах — «честно исполняй свой долг, ибо действие лучше, чем бездействие». Живое существо обязано действовать в соответствии со своим положением, а добьется оно победы или потерпит поражение, зависит от Господа. Карманй эвадхикарас те ма пхалешу кадачана: «Ты имеешь право выполнять предписанные тебе обязанности, но у тебя нет права наслаждаться плодами своего труда». Мы должны просто честно исполнять свой долг. Победа же или поражение зависят от Господа.

Вритрасура воодушевлял Индру: «Пусть тебя не огорчает моя победа. Это еще не повод прекращать сражение — нет, ты должен исполнить свой долг до конца. И когда Кришна пожелает того, ты обязательно победишь». Этот стих поучителен для всех, кто честно трудится в Движении сознания Кришны. Не стоит чрезмерно радоваться своим успехам и сокрушаться из-за неудач. Мы должны лишь искренне стремиться исполнить волю Кришны или Шри чайтаньи Махапрабху, не заботясь о победе или поражении. Наша единственная обязанность — искренне трудиться для Кришны, чтобы Он заметил наши старания.

## ТЕКСТ 8

локах сапала йасйеме  
швасанти виваша ваше  
двиджа ива шича баддхах  
са кала иха каранам

локах — миры; са-палах — со своими божествами и правителями; йасйа — от которого; име — все они; швасанти — живут; вивашах — в полной зависимости; ваше — во власти; двиджах — птицы; ива — как; шича — сетью; баддхах — опутанные; сах — он; калах — фактор времени; иха — в этом; каранам — причина.

Все без исключения живые существа, населяющие все планеты вселенной, вместе с повелителями этих планет находятся в полной власти Господа. Все их действия подобны трепыханию птиц, пойманных в сети и лишенных свободы.

КОММЕНТАРИЙ: В отличие от асуров, которые не в состоянии признать высшую волю Господа, суры уверены в том, что ничто не происходит без соизволения Верховной Личности Бога. Поэтому в своем поединке с Индрой Вритрасура ведет себя как сура, а Индра — как асур.

Никто не может действовать независимо; все мы подчиняемся Верховной Личности Бога. Именно Верховный Господь присуждает нам плоды нашей кармы

(кармана даива-нетрена), в соответствии с которыми мы то добиваемся успеха, то терпим поражение. А поскольку мы действуем в соответствии с нашей кармой, определяемой Всевышним, никто из нас: ни Брахма, ни крохотный муравей — не обладает подлинной самостоятельностью. Каждый находится во власти Господа, и потому мы то побеждаем, то терпим поражение, но Верховный Господь всегда остается победителем.

#### ТЕКСТ 9

оджах сахо балам пранам  
амритам мритйум эва ча  
там аджнайа джаном хетум  
атманам манйате джадам

оджах — сила чувств; сахах — сила ума; балам — физическая сила; пранам — жизненная сила; амритам — бессмертие; мритйум — смерть; эва — поистине; ча — также; там — Его (Верховную Личность Бога); аджнайа — не зная; джанах — недалекий человек; хетум — причиной; атманам — тело; манйате — считает; джадам — хотя и подобное камню.

Сила чувств, ума, тела, жизненная сила, смерть и бессмертие — все это в руках Верховной Личности Бога. Только глупцы и невежды не понимают этого и считают, что материальное тело действует само по себе.

#### ТЕКСТ 10

йатха дарумайи нари  
йатха патрамайом мригах  
эвам бхутани магхаванн  
иша-тантрани виддхи бхох

йатха — как; дару-майи — деревянная; нари — женщина; йатха — как; патра-майах — сделанный из листьев; мригах — зверь; эвам — так; бхутани — все живые существа; магхаванн — о царь Индра; иша — Верховной Личности Бога; тантрани — зависящие от; виддхи — знай; бхох — о господин.

О царь Индра, как деревянная марионетка в виде женщины или фигурка зверя из соломы и листьев лишены самостоятельности и могут ходить и танцевать только по воле кукловода, так все мы пляшем, подчиняясь желаниям верховного повелителя, Личности Бога. Каждый из нас зависит от Него.

КОММЕНТАРИЙ: Похожее утверждение встречается в «чайтанья-чаритамрите» (Ади, 5.142):

экале ишвара кришна, ара саба бхритйа  
йаре йаичхе начайа, се таичхе каре нритйа

«Господь Кришна — верховный повелитель, а все остальные — Его слуги. Они пляшут так, как Он того хочет». Все мы слуги Кришны, лишённые независимости. Мы просто пляшем, исполняя желания Верховной Личности Бога, но из-за

невежества и заблуждений мы мним себя независимыми от Его высшей воли. Поэтому в «Брахма-самхите» (5.1) говорится:

ишварах парамах кришнах  
сач-чид-ананда-виграхах  
анадир адир говиндах  
сарва-карана-каранам

«Кришна, известный также под именем Говинды, — верховный повелитель. Его тело состоит из вечности, знания и блаженства. Он — источник и причина всего сущего, но у Него нет причины, ибо Он — изначальная причина всех причин».

#### ТЕКСТ 11

пурушах пракритир вйактам  
атма бхутендрийашайах  
шакнувантй асйа саргадау  
на вина йад-ануграхат

пурушах — источник совокупной материальной энергии; пракритих — материальная энергия, или материальная природа; вйактам — основы проявленного (махат-таттва); атма — ложное эго; бхута — пять материальных элементов; индрийа — десять чувств; ашайах — ум, разум и сознание; шакнуванти — способны; асйа — этой вселенной; сарга-адау — в творении и т.д.; на — не; вина — без; йат — которого; ануграхат — милости.

Три пуруши (Каранодакашайи Вишну, Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну), материальная природа, совокупная материальная энергия, ложное эго, пять материальных стихий, материальные чувства, ум, разум и сознание не могут создать материальный мир без вмешательства Верховной Личности Бога.

КОММЕНТАРИЙ: Как подтверждается в «Вишну-пуране», весь окружающий нас мир представляет собой проявление энергий Верховной Личности Бога (парасйа брахманах шактис татхедам акхилам джагат), однако эти энергии не могут творить самостоятельно. Это подтверждает Сам Господь в «Бхагавад-гите» (9.10): майадхйакшена пракритих суйате са-чараচারам: «Материальная природа действует под Моим присмотром, о сын Кунти, производя на свет все движущиеся и неподвижные существа». Только под управлением Господа пракрити, проявляющаяся в виде двадцати четырех начал, создает всевозможные условия существования для живых существ. В Ведах Господь говорит:

мадийам махиманам ча  
парабрахмети шабдита  
ветсйасй анугрихита ме  
сампрашнаир виврита хриди

«Мое имя — Парабрахман, ибо все сущее есть проявление Моей энергии. Поэтому каждый должен услышать о Моих славных деяниях от Меня». Господь также говорит в «Бхагавад-гите» (10.2): ахам адир хи деванам — «Я — первопричина всех полубогов». Таким образом, Верховная Личность Бога является источником

всего сущего, и никто не может быть независимым от Него. В этой связи Шрила Мадхвачарья пишет: аниша-джива-рупена. Называя живое существо анишей, он имеет в виду, что оно всегда остается подвластным. Поэтому самодовольно считать себя независимым ишварой, богом, — значит расписываться в собственной глупости. Эта глупость описана в следующем стихе.

## ТЕКСТ 12

авидван эвам атманам  
манйате 'нишам ишварам  
бхутаих сриджати бхутани  
грасате тани таих свайам

авидван — глупец и невежда; эвам — так; атманам — самого себя; манйате — считает; анишам — хотя полностью зависимый от других; ишварам — верховным, независимым повелителем; бхутаих — посредством живых существ; сриджати — Он (Господь) творит; бхутани — другие живые существа; грасате — поглощает; тани — их; таих — посредством других живых существ; свайам — Сам.

Глупому, невежественному человеку никогда не постичь Всевышнего, поскольку такой человек, несмотря на свое зависимое положение, упрямо считает Всевышним себя. Считать, что лишь вследствие своей кармы живое существо сначала получает материальное тело от отца и матери, а затем лишается его по чьей-то вине, как животное, убитое тигром, — глубокое заблуждение. В действительности создает и уничтожает одних живых существ посредством других Сам Верховный Господь.

КОММЕНТАРИЙ: Согласно философии карма-мимасы, причина всего происходящего — карма, или наша материальная деятельность в прошлом. Отсюда делается вывод, что действовать бессмысленно. Однако утверждать это всерьез могут только недалекие люди. Например, когда отец зачинает ребенка, он действует не по собственной инициативе, его к этому побуждает Верховный Господь. Сам Господь говорит в «Бхагавад-гите» (15.15): сарвасйа чахам хриди саннивишто маттах смритир джнана апоханам ча — «Я пребываю в сердце каждого живого существа, и от Меня исходят память, знание и забвение». Мы не можем самостоятельно приступить к созиданию чего бы то ни было, пока не получим импульс, исходящий от Верховного Господа в нашем сердце. Поэтому родителей нельзя назвать истинными творцами ребенка. Повинуясь своей карме, живое существо попадает в семя будущего отца, который помещает его в лоно матери. В чреве матери живое существо формирует тело, подобное телу отца и матери (йатха- йони йатха-биджам), и затем рождается, чтобы испытать отведенные ему радости и печали. Поэтому именно Верховный Господь — изначальная причина нашего рождения, и Он же изначальная причина нашей смерти. Здесь нет свободных; здесь все зависимы. Отсюда следует, что единственное независимое существо — это Верховная Личность Бога.

## ТЕКСТ 13

айух шрих киртир аишварйам  
ашишах пурушасйа йах



бхавантй эва хи тат-кале  
йатханиччхор випарйайах

айух — долголетие; шрих — богатство; киртих — слава; аишварйам — власть; ашишах — благословения; пурушасйа — живого существа; йах — которые; бхаванти — возникают; эва — именно; хи — конечно; тат-кале — в должное время; йатха — как; аниччхох — не желающего; випарйайах — прямо противоположное.

В момент смерти вопреки своей воле человек вместе с жизнью теряет и свое богатство, славу и все остальное. Точно так же по милости Верховного Господа человек, когда приходит время его торжества, может обрести эти достояния.

КОММЕНТАРИЙ: человека не красит тщеславная уверенность в том, что он якобы собственными усилиями смог разбогатеть, получить образование, обрести красоту и т.д. Следует помнить, что всеми своими достояниями мы обязаны милости Господа. С другой стороны, никто не желает умирать или становиться уродливым и нищим. Что же служит причиной того, что на чью-то долю выпадают эти непрощенные неприятности? Причиной тому милость или гнев Верховного Господа, который по Своему усмотрению дает нам или отнимает у нас все материальные блага. Ни у кого нет независимости, каждый зависит от благосклонности или гнева Верховного Господа. Как гласит бенгальская пословица, у Господа десять рук. Это значит, что власть Его распространяется на все восемь сторон света, а также на верх и низ. Если Он Своими десятью руками пожелает у нас все отнять, нашей пары рук не хватит, чтобы уберечь хоть что-то. Если же Своими десятью руками Господь пожелает осыпать нас благословениями, то нашей пары рук просто не хватит, чтобы принять все Его дары — иными словами, благословения Господа превзойдут наши самые смелые ожидания. Таким образом, порой Господь вопреки нашим желаниям силой лишает нас нашей собственности, а в другое время мы оказываемся не в состоянии воспользоваться всеми благословениями, которыми Он нас осыпает. Следовательно, благополучие или лишения приходят к нам не по нашей воле, а по воле Верховного Господа, от которого мы полностью зависим.

#### ТЕКСТ 14

тасмад акирти-йашасор  
джайападжайайор апи  
самах сйат сукха-духкхабхйам  
мритйу-дживитайос татха

тасмат — поэтому (полностью завися от воли Верховной Личности Бога); акирти — позора; йашасох — славы; джайа — победы; ападжайайох — поражения; апи — даже; самах — неизменный; сйат — должен быть; сукха-духкхабхйам — в горе и в счастье; мритйу — смерти; дживитайох — и жизни; татха — также.

Зная, что все подчинено высшей воле Господа, следует хранить спокойствие при любых поворотах судьбы: в славе и позоре, в победе и поражении, в жизни и в смерти. Что бы ни пришло к нам — счастье или горе, — следует оставаться невозмутимым и непоколебимым.

## ТЕКСТ 15

саттвам раджас тама ити  
 пракритер натмано гунах  
 татра сакшинам атманам  
 йо веда са на бадхйате

саттвам — гуна благости; раджах — гуна страсти; тамах — гуна невежества; ити — так; пракритех — материальной природы; на — не; атманах — души; гунах — качества; татра — в таком положении; сакшинам — наблюдатель; атманам — душа; йах — тот, кто; веда — знает; сах — он; на — не; бадхйате — связан.

Каждый, кому известно, что три гуны — благость, страсть и невежество — относятся только к материальной природе и не затрагивают душу, что сама чистая душа является лишь свидетелем деятельности этих гун и ее последствий, должен считаться освобожденной личностью, не связанной гунами природы.

КОММЕНТАРИЙ: Господь объясняет в «Бхагавад-гите» (18.54):

брахма-бхутах прасаннатма  
 на шочати на канкшати  
 самах сарвешу бхутешу  
 мад-бхактим лабхате парам

« Тот, кто находится в этом трансцендентном состоянии, сразу постигает Верховный Брахман и исполняется радости. Он никогда не скорбит и ничего не желает. Он одинаково расположен ко всем живым существам. Достигнув этого состояния, человек обретает чистое преданное служение Мне» . Достигнув уровня самоосознания, брахма-бхуты, человек начинает понимать, что вся его жизнь складывается из оскверняющего влияния гун материальной природы, но само живое существо, чистая душа, не имеет с этими гунами ничего общего.

В смерче материального существования все вокруг меняется с головокружительной быстротой, но тот, кому удастся просто безмолвно наблюдать за происходящим в этой круговерти, является освобожденной душой. Подлинный признак освобожденной души — это ее способность, невзирая на разнообразие проявлений материальной энергии, невозмутимо пребывать в сознании Кришны. Такая освобожденная душа постоянно испытывает радость, ей нечего желать и не о чем сожалеть. И поскольку все приходит к нам по милости Верховного Господа, от которого мы зависим во всех отношениях, мы не должны принимать или отвергать что-либо только на том основании, что одни вещи нам нравятся, а другие нет; все следует принимать как милость Господа и в любых обстоятельствах оставаться непоколебимым.

## ТЕКСТ 16

пашйа мам нирджитам шатру  
 врикнайудха-бхуджам мридхе  
 гхатаманам йатха-шакти

тава прана-джихиршайа

пашйа — посмотри; мам — на меня; нирджитам — побежденного; шатру — о враг; врикна — отсеченные; айудха — оружие; бхуджам — и рука; мридхе — в этом бою; гхатаманам — все еще пытающегося; йатха-шакти — насколько позволяют силы; тава — тебя; прана — жизни; джихиршайа — желая лишить.

Враг мой, взгляни на меня. Вдребезги разбив мое оружие и отрубив мне руку, ты уже одержал надо мной победу. Но даже на грани поражения я из последних сил сражаюсь с тобой, желая убить тебя. Даже в таком безнадежном положении я не падаю духом, так что и ты не поддавайся унынию и снова возьмись за оружие.

КОММЕНТАРИЙ: Вритрасура был настолько силен духом, что, по сути, взял на себя роль духовного учителя Индры. Вритрасуру ничуть не смущало то обстоятельство, что сам он был на грани поражения. Он знал, что ему предстоит погибнуть от руки Индры, и сознательно шел навстречу смерти, но, оказавшись в роли врага Индры, делал все, чтобы убить его. Вритрасура исполнял свой долг, а долг нужно исполнять при любых обстоятельствах, — даже когда мы знаем, каковы будут последствия.

#### ТЕКСТ 17

прана-глахо 'йам самара  
ишв-акшо ваханасанах  
атра на джнайате 'мушйа  
джайо 'мушйа параджайах

прана-глахах — жизнь в качестве ставки; айам — эта; самарах — битва; ишу-акшах — стрелы в качестве игральные костей; вахана-асанах — лошади и слоны в качестве игровой доски; atra — здесь (в этой игре); на — не; джнайате — известно; амушйа — которого; джайах — победа; амушйа — которого; параджайах — поражение.

Враг мой, смотри на эту битву как на азартную игру, где ставка — жизнь, игральные кости — стрелы, а ездовые животные — игровая доска. Никто не знает, кто из нас победит, а кто проиграет, ибо исход этой игры в руках провидения.

#### ТЕКСТ 18

шри-шука увача  
индро вритра-вачах шрутва  
гаталикам апуджайат  
грихита-ваджрах прахасамс  
там аха гата-висмайах

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; индрах — царь Индра; вритра-вачах — слова Вритрасуры; шрутва — выслушав; гата-аликам — без двуличия; апуджайат — почтил; грихита-ваджрах — поднявший молнию; прахасан — улыбаясь; там — ему (Вритрасуре); аха — сказал; гата-висмайах — преодолевший растерянность.

Шукадева Госвами сказал: Выслушав прямодушные наставления Вритрасуры, Индра восхитился им и снова взял молнию в руки. Справившись с недоумением и отбросив двуличие, он с улыбкой обратился к Вритрасуре.

КОММЕНТАРИЙ: Царь Индра, величайший полубог, был поражен наставлениями Вритрасуры, которого все считали демоном. Он никак не ожидал услышать от демона столь разумные речи. И когда он вспомнил, что из рода демонов произошли такие великие преданные, как Махараджа Прахлада и Махараджа Бали, ему все стало ясно. Случается, что под маской демона скрывается возвышенный преданный Верховной Личности Бога. Поняв это, Индра посмотрел на Вритрасуру и улыбнулся ему.

#### ТЕКСТ 19

индра увача  
ахо данава сиддхо 'си  
йасйа те матир идриши  
бхактах сарватманатманам  
сухридам джагад-ишварам

индрах увача — Индра сказал; ахо — приветствую тебя; данава — о демон; сиддхах аси — достигший совершенства; йасйа — чье; те — твое; матих — сознание; идриши — такое; бхактах — великий преданный; сарва-атмана — всей душой; атманам — Сверхдуше; сухридам — величайшему другу; джагат-ишварам — Верховной Личности Бога.

Индра сказал: О великий демон, презрев опасность, ты проявил разум и стойкость в преданном служении, и отсюда я заключаю, что ты — совершенный преданный Верховной Личности Бога, Сверхдуши, друга всех живущих.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (6.22) сказано:

йам лабдхва чапарам лабхам  
манйате надхикам татах  
йасмин стхито на духкхена  
гурунапи вичалйате

«Постигнув истину, он уже никогда не забывает ее и считает, что нет ничего превыше ее. Такой человек не теряет самообладания, даже сталкиваясь с величайшими трудностями». Чистый преданный в любой, даже самой сложной, ситуации остается невозмутимым. Но это практически невозможно для демонов, поэтому Индру так изумила выдержка Вритрасуры и его стойкость в преданном служении. Однако по милости Верховной Личности Бога любой может стать возвышенным преданным (стрийо ваишйас татха шудрас те 'пи йанти парам гатим) . И чистому преданному ничто не может помешать вернуться домой, к Богу.

#### ТЕКСТ 20

бхаван атаршин майам ваи

ваишнавим джана-мохиним  
йад вихайасурам бхавам  
маха-пурушатам гатах

бхаван — ты; атаршит — преодолел; майам — иллюзорную энергию; ваи — действительно; ваишнавим — Господа Вишну; джана-мохиним — вводящую всех в заблуждение; йат — поскольку; вихайа — отбросив; асурам — демонов; бхавам — настроение; маха-пурушатам — положения возвышенного преданного; гатах — достигший.

Ты преодолел влияние иллюзорной энергии Господа Вишну и, обретя свободу, победил свою демоническую природу и достиг положения возвышенного преданного Господа.

КОММЕНТАРИЙ: Господа Вишну именуют маха-пурушей. Поэтому о том, кто стал вайшнавом, говорится, что он достиг положения маха-пурушьи. Маха-пурушье был, к примеру, Махараджа Парикшит.

Согласно «Падма-пуране», разница между полубогом и демоном заключается в том, что полубог — это преданный Господа Вишну, тогда как демон — »в точности наоборот»: вишну-бхактах смрито даива асурас тад-випарйайах. Вритрасуру все считали демоном, но на самом деле он в избытке обладал всеми качествами преданного маха-пурушьи. Тот, кто так или иначе предался Верховному Господу, кем бы он ни был прежде, достигает совершенства. Это становится возможным только потому, что чистый преданный пытается служить Господу, что помогает такому человеку обрести освобождение. Вот почему во Второй песни «Шримад-Бхагаватам» (2.4.18) Шukaдева Госвами говорит:

кирата-хунандхра-пулинда-пулкаша  
абхира-шумбха йаванах кхасадайах  
йе 'нйе ча папа йад-апашрайашрайах  
шудхйанти тасмаи прабхавишнаве намах

«Кираты, хуны, андхры, пулинды, пулкаши, абхиры, шумбхи, яваны, представители племен кхасов и даже те, кто погряз во всех грехах, благодаря безграничному могуществу Господа могут очиститься, приняв покровительство Его преданных. Я склоняюсь перед Ним в глубоком почтении». Каждый может очиститься, если обратится за помощью к чистому преданному и будет работать над собой в соответствии с его указаниями. Он очистится и возвысится до уровня маха-пурушьи, будь он даже киратой, андхрой, пулиндой или кем бы то ни было еще.

#### ТЕКСТ 21

кхалв идам махад ашчарйам  
йад раджах-пракритес тава  
васудеве бхагавати  
саттватмани дридха матих

кхалу — воистину; идам — это; махат ашчарйам — великое чудо; йат — который; раджах — подвержен гуне страсти; пракритех — по своей природе; тава — твое; васудеве — на Господе Кришне; бхагавати — Верховной Личности Бога; саттва-атмани — пребывающем в чистой благости; дридха — сосредоточенное; матих — сознание.

О Вритрасура, демоны обычно влекомы гуной страсти. Поэтому не чудо ли, что ты, хотя и демон, рассуждаешь как преданный и ни на миг не забываешь о Господе Васудеве, который всегда пребывает в чистой благости?

КОММЕНТАРИЙ: Царь Индра никак не мог понять, каким образом Вритрасуре удалось развить в себе такую преданность Господу. Что касается Махараджи Прахлады, который был демоном по происхождению, то он стал великим преданным после того, как получил посвящение от Нарады Муни. Но в случае с Вритрасурой Индра не мог найти никакого объяснения. Для него было загадкой, как Вритрасура мог стать столь возвышенным преданным, что его ум был полностью сосредоточен на лотосных стопах Господа Кришны, Васудевы.

## ТЕКСТ 22

йасйа бхактир бхагавати  
харау нихшрейасешваре  
викридато 'мрита-амбходхау  
ким кшудраих кхатакодакаих

йасйа — которого; бхактих — преданное служение; бхагавати — Верховной Личности Бога; харау — Господу Хари; нихшрейаса-ишваре — дарителю высшего совершенства жизни, высшего освобождения; викридатах — плавающий или играющий; амрита-амбходхау — в океане нектара; ким — какой прок; кшудраих — в мелких; кхатака-удакаих — канавах.

Тот, кто неотступно служит всеблагому Господу Хари, плавает в океане нектара. Зачем ему водица из канавы?

КОММЕНТАРИЙ: Прежде (Бхагаватам, 6.11.25) Вритрасура говорил в своей молитве: на нака-приштхам на ча парамештхйам на сарва-бхаумам на расадхипатйам — «Я не желаю наслаждений, доступных на Брахмалоке, Сваргалоке или даже на Дхрувалоке, не говоря уже о тех, что есть на Земле и низших планетах. Я просто хочу вернуться домой, к Богу». Такова решимость чистого преданного. Чистый преданный никогда не стремится занять какое-то высокое положение в материальном мире. Он желает одного: общаться с Верховной Личностью Бога, подобно обитателям Вриндавана — Шримати Радхарани, гопи, отцу и матери Кришны (Махарадже Нанде и Яшоде), друзьям Кришны и Его слугам. Он мечтает окунуться в чудесную атмосферу красоты Вриндавана, где все проникнуто Кришной. Это самое заветное желание преданного Кришны. Преданные Господа Вишну стремятся на Вайкунтхалоку, но преданного Кришны не привлекают даже красоты Вайкунтхи; он хочет вернуться на Голоку Вриндавану, чтобы общаться с Господом Кришной, принимая участие в Его вечных играх. Любое материальное счастье подобно сточной воде из канавы,

тогда как духовное счастье, всегда доступное обитателям духовного мира, подобно океану нектара, погрузиться в который мечтает каждый преданный.

#### ТЕКСТ 23

шри-шука увача  
 ити бруванав анийонйам  
 дхарма-джиджнасайа нрипа  
 йуйудхате маха-вирийав  
 индра-вритрау йудхам пати

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; ити — так; бруванау — побеседовав; анийонйам — друг с другом; дхарма-джиджнасайа — желая уяснить высший, основополагающий завет религии; нрипа — о царь; йуйудхате — сразились; маха-вирийау — могучие; индра — царь Индра; вритрау — и Вритрасура; йудхам пати — великие военачальники.

Шри Шукадева Госвами сказал: Так Вритрасура и царь Индра говорили о преданном служении, хотя и находились на поле брани. После этого, из чувства долга, они продолжили сражение. Дорогой царь, оба они были великими воинами, не уступавшими друг другу в силе.

#### ТЕКСТ 24

авидхйа паригхам вритрах  
 каршнайасам ариндамах  
 индрайа прахинод гхорам  
 вама-хастена мариша

авидхйа — раскрутив; паригхам — палицу; вритрах — Вритрасура; каршна-айасам — железную; арим-дамах — победитель врагов; индрайа — в Индру; прахинот — бросил; гхорам — ужасную; вама-хастена — левой рукой; мариша — о Махараджа Парикшит, лучший среди царей.

О Махараджа Парикшит, Вритрасура, способный одолеть любого врага, раскрутил железную палицу и метнул ее левой рукой прямо в Индру.

#### ТЕКСТ 25

са ту вритрасйа паригхам  
 карам ча карабхопамам  
 чиччхеда йугапад дево  
 ваджрена шата-парвана

сах — он (царь Индра); ту — но; вритрасйа — Вритрасуры; паригхам — железную палицу; карам — его руку; ча — также; карабха-упамам — могучую, как хобот слона; чиччхеда — разорвал; йугапат — одновременно; девах — Господь Индра; ваджрена — молнией; шата-парвана — с сотней ветвей.



Но одним ударом своей молнии, носящей имя Шатапарван, Индра раздробил палицу Вритрасуры и разорвал на части его оставшуюся руку.

#### ТЕКСТ 26

дорбхйам уткритта-мулабхйам  
бабхау ракта-сраво 'сурах  
чхинна-пакшо йатха готрах  
кхад бхрашто ваджрина хатах

дорбхйам — из двух рук; уткритта-мулабхйам — отрубленных по самое основание; бабхау — был; ракта-сравах — истекающий кровью; асурах — Вритрасура; чхинна-пакшах — с обрубленными крыльями; йатха — как; готрах — гора; кхат — с неба; бхраштах — падающая; ваджрина — громовержцем Индрой; хатах — пораженная.

Истекающий кровью Вритрасура с отсеченными по самые плечи руками выглядел, как летающая гора, которой Индра обрубил крылья.

КОММЕНТАРИЙ: Как следует из этого стиха, существуют летающие горы, которым царь небес отсекает молнией крылья. Гигантское тело Вритрасуры напоминало такую гору.

#### ТЕКСТЫ 27 - 29

маха-прано маха-вирийо  
маха-сарпа ива двипам  
критвадхарам ханум бхумау  
даитйо дивй уттарам ханум  
набхо-гамбхира-вактрена  
лелихолбана-джихвайа

дамштрабхих кала-калпабхир  
грасанн ива джагат-трайам  
атиматра-маха-кайа  
акшипамс тараса гирин

гири-рат пада-чарива  
падбхйам нирджарайан махим  
джаграса са самасадйа  
ваджринам саха-ваханам

маха-пранах — с могучим телом; маха-вирийах — обладающий невиданной доблестью; маха-сарпах — гигантский змей; ива — как; двипам — слона; критва — уперев; адхарам — нижнюю; ханум — челюсть; бхумау — в землю; даитйах — демон; диви — в небо; уттарам ханум — верхнюю челюсть; набхах — как небо; гамбхира — глубокой; вактрена — пастью; лелиха — как змея; улбана — страшная; джихвайа — языком; дамштрабхих — зубами; кала-калпабхих — как время или смерть; грасан — пожирающее; ива — как; джагат-трайам — три мира; ати-матра — очень высокое; маха-кайах — чье гигантское тело; акшипан —

сотрясающий; тараса — с великой силой; гири — горы; гири-рат — Гималаи; пада-чари — идущие; ива — как; падбхйам — ногами; нирджарайан — потрясающий; махим — земную поверхность; джаграса — проглотил; сах — он; самасадйа — приблизившись; ваджринам — к громовержцу Индре; саха-ваханам — вместе с его ездовым слоном.

Великий силой и доблестью Вритрасура раздвинул челюсти, упершись нижней в землю, а верхней достав до небес. Пасть Вритрасуры стала бездонной, как небо, а язык напоминал гигантского змея. Ужасными, как сама смерть, зубами он, казалось, был готов раскрошить всю вселенную. Разросшийся до исполинских размеров, Вритрасура принялся крушить ногами земную твердь, потрясая горы, и, когда он шел, казалось, что сами Гималаи сдвинулись с места. Ринувшись на Индру, он проглотил его вместе со слоном Айраватой, как гигантский питон заглатывает слона.

#### ТЕКСТ 30

вритра-грастам там алокйа  
сапраджапатайах сурах  
ха каштам ити нирвиннаш  
чукрушух самахаршайах

вритра-грастам — проглоченного Вритрасурой; там — его (Индру); алокйа — увидев; са-праджапатайах — с Господом Брахмой и другими Праджапати; сурах — все полубоги; ха — о горе; каштам — какое несчастье; ити — так; нирвиннах — удрученные; чукрушух — причитали; са-маха-ришайах — вместе с великими мудрецами.

Увидев, что Индра исчез в пасти демона, Брахма, другие Праджапати, полубоги и святые пришли в отчаяние. «Горе нам! Какое горе!» — запричитали они.

#### ТЕКСТ 31

нигирно 'пй асурендрена  
на мамародарам гатах  
махাপуруша-саннаддхо  
йогамайа-балена ча

нигирнах — проглоченный; апи — хотя; асура-индрена — первым из демонов, Вритрасурой; на — не; мамара — погиб; ударам — во чрево; гатах — попавший; маха-пуруша — броней Верховного Господа, Нараяны; саннаддхах — защищенный; йога-майа-балена — благодаря своей мистической силе; ча — также.

Но Индра был облачен в броню из мантры, «Нараяна-кавачу», которая неотлична от Самого Господа. Защищенный ею и своей чудесной силой, царь Индра не погиб во чреве Вритрасуры.

#### ТЕКСТ 32

бхиттва ваджрена тат-кукшим

нишкрамйа бала-бхид вибхух  
 уччакарта ширах шатрох  
 гири-шрингам ивауджаса

бхиттва — пронзив; ваджрена — молнией; тат-кукшим — живот Вритрасуры; нишкрамйа — выйдя наружу; бала-бхит — убийца демона Балы; вибхух — могучий Господь Индра; уччакарта — отсек; ширах — голову; шатрох — врага; гири-шрингам — горной вершине; ива — подобную; оджаса — с великой силой.

Своей молнией могучий Индра распорол Вритрасуре живот и вышел наружу. Тут же победитель демона Балу принялся отсекал Вритрасуре голову, что возвышалась, как горная вершина.

#### ТЕКСТ 33

ваджрас ту тат-кандхарам ашу-вегах  
 кринтан самантат паривартаманах  
 нйапатаят тавад ахар-ганена  
 йо джйотишам айане вартра-хатйе

ваджрах — молния; ту — но; тат-кандхарам — его шею; ашу-вегах — хотя и быстрая; кринтан — отрезая; самантат — вокруг; паривартаманах — вращающаяся; нйапатаят — снесла; тават — за столько; ахах-ганена — дней; йах — сколько; джйотишам — солнца, луны и других светил; айане — для полного обхода южной и северной части небосвода; вартра-хатйе — в благоприятное для смерти Вритрасуры время.

Молния с огромной скоростью вращалась вокруг шеи Вритрасуры, но, прежде чем его голова отделилась от туловища, солнце, луна и другие светила успели совершить годовой обход южной и северной небесных сфер. Когда наступило благоприятное время для смерти, голова Вритрасуры скатилась на землю.

#### ТЕКСТ 34

тада ча кхе дундубхайо винекур  
 гандхарва-сиддхах самахарши-сангхах  
 вартра-гхна-лингаис там абхиштувана  
 мантраир муда кусумаир абхйаваршан

тада — тогда; ча — также; кхе — с высших планетных систем; дундубхайах — литавры; винекур — звучали; гандхарва — гандхарвы; сиддхах — сиддхи; самахарши-сангхах — вместе с сонмом святых мудрецов; вартра-гхна-лингаих — воспевая доблесть убийцы демона Вритрасуры; там — его (Индру); абхиштуванах — перевозносили; мантраих — в различных мантрах; муда — с радостью; кусумаих — цветами; абхйаваршан — осыпали.

Когда Вритрасура был убит, гандхарвы и сиддхи на небесах, ликуя, ударили в литавры. Они пели ведические гимны, прославляющие Индру, победителя Вритрасуры, перевозносили его и, счастливые, осыпали цветами.

## ТЕКСТ 35

вритрасйа дехан нишкрантам  
 атма-джйотир ариндама  
 пашйатам сарва-деванам  
 алокам самападйата

вритрасйа — Вритрасуры; дехат — из тела; нишкрантам — выйдя; атма-джйотих — душа, светящаяся как сияние Брахмана; арим- дама — о покоритель врагов (царь Парикшит); пашйатам — наблюдаемая; сарва-деванам — всеми полубогами; алокам — высшей обители, залитой сиянием Брахмана; самападйата — достигла.

О царь Парикшит, покоритель врагов, в этот миг из тела Вритрасуры вышла духовная искра и устремилась домой, к Богу. На глазах у полубогов она вознеслась в запредельный мир, чтобы навеки остаться с Господом Санкаршаной.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур объясняет, что на самом деле убит был Индра, а не Вритрасура. Когда Вритрасура проглотил царя Индру и его слона, он подумал: «Я убил Индру, и больше нет нужды сражаться. Я возвращаюсь домой, к Богу». Он остановил жизнедеятельность своего тела и погрузился в транс. Воспользовавшись затишьем, Индра вспорол живот демона и сумел выбраться наружу. Но в то время Вритрасура уже пребывал в состоянии йога-самадхи, и, когда Индра попытался обезглавить его при помощи молнии, шея Вритрасуры оказалась такой одеревеневшей, что царю небес потребовался на это целый год. В действительности Индре досталось на растерзание уже безжизненное тело, покинутое Вритрасурой. Сам Вритрасура не был убит. В своем изначальном сознании он вернулся к Богу, чтобы стать приближенным Господа Санкаршаны. Слово алокам в этом стихе обозначает запредельный мир, Вайкунтхалоку, вечную обитель Санкаршаны.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двенадцатой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Славная смерть Вритрасуры».

### ***Глава тринадцатая. Царь Индра несет наказание за содеянный грех***

В этой главе рассказывается о том, как Индру стал преследовать страх расплаты за убийство брахмана Вритрасуры. Здесь также рассказывается о его бегстве и о том, как он был спасен милостью Господа Вишну.

Когда полубоги просили Индру убить Вритрасуру, он поначалу отказывался, поскольку Вритрасура был брахманом. Но потом они сумели убедить Индру, что ему нечего было бояться — ведь он находился под защитой мантры «Нараяна-кавача», то есть под защитой Самого Верховного Господа, Нараяны. Действительно, даже тени святого имени Нараяны достаточно, чтобы искупить грех убийства женщины, коровы или брахмана. Полубоги посоветовали Индре провести жертвоприношение ашвамедха и тем самым ублаготворить Нараяну, ибо

тот, кто совершает его, не несет наказания за грехи, даже если повинен в уничтожении целой вселенной.

По просьбе полубогов царь Индра сразился с Вритрасурой и убил его, но, зная, кем был Вритрасура, он не мог, как другие, радоваться своей победе. Такова отличительная черта великих личностей. Они неизменно испытывают стыд и раскаяние, если добиваются своих целей несправедливым путем. Индра прекрасно понимал, что его ждет неминуемое наказание. И действительно, скоро Индру стала преследовать воплощенная расплата за его грех. Охваченный ужасом, он пустился в бегство, пытаясь найти искупление своих грехов. В конце концов он достиг берегов Манаса-саровара и там под покровительством богини удачи провел в медитации тысячу лет. Все это время от имени Индры райскими планетами правил Нахуша. К несчастью, он прельстился красотой супруги Индры, Шачидеви, и за свое греховное желание вынужден был в следующей жизни родиться змеей. Позже Индра с помощью возвышенных брахманов и святых совершил великое жертвоприношение. Так в конце концов ему удалось избежать воздаяния за грех убийства брахмана.

#### ТЕКСТ 1

шри-шука увача  
вритре хате трайо лока  
вина шакрена бхурида  
сапала хй абхаван садьо  
виджвара нирвритендрийах

шри-шуках увача — Шри Шукрадева Госвами сказал; вритре хате — после убийства Вритрасуры; трайах локах — обитатели трех планетных систем (верхней, средней и нижней); вина — кроме; шакрена — Шакры (Индры); бхури-да — о Махараджа Парикшит; са-палах — вместе с божествами планет; хи — конечно; абхаван — стали; садьах — тотчас; виджварах — свободные от страха смерти; нирврита — довольными; индрийах — чувствами обладающие.

Шри Шукрадева Госвами сказал: О царь Парикшит, славящийся своей щедростью, узнав о смерти Вритрасуры, все повелители и обитатели планет трех планетных сфер вздохнули с облегчением. Все радовались, кроме самого Индры.

#### ТЕКСТ 2

деварши-питри-бхутани  
дайтйа деванугах свайам  
пратиджагмух сва-дхишнйани  
брахмешендрадайас татах

дева — полубоги; риши — великие святые; питри — обитатели Питрилоки; бхутани — и другие живые существа; дайтйах — демоны; дева-анугах — жители других планет, живущие по законам полубогов; свайам — самостоятельно (не испросив разрешения Индры); пратиджагмух — возвратились; сва-дхишнйани — к своим планетам и домам; брахма — Господь Брахма; иша — Господь Шива; индра-адаих — и полубоги, возглавляемые Индрой; татах — затем.

Затем полубоги, мудрецы, жители Питрилоки и Бхуталоки, демоны, обитатели планет полубогов, а также Господь Брахма, Господь Шива и полубоги, подчиненные Индре, вернулись в свои обители. Но никто из них перед этим ни словом не обмолвился с Индрой.

КОММЕНТАРИЙ: В этой связи Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур поясняет:

брахмешендрадайа ити. индрасйа сва-дхишнйа-гаманам нопадйате вритра-  
вадха-кшана эва брахма-хатйопадрава-праптх. тасмат тата итй анена манаса-  
сароварад агатйа правартитад ашвамедхат парата ити вйакхйейам.

Индра не вернулся в свою обитель, как это сделали Господь Брахма, Господь Шива и другие полубоги, поскольку ему не давала покоя мысль о том, что убитый им Вритрасура в действительности был брахманом. Желая искупить свою вину, Индра отправился к озеру Манаса-саровара. Пробыв там некоторое время, он покинул озеро, совершил ашвамедху-ягю и только после этого вернулся в свое царство.

### ТЕКСТ 3

шри-радживача  
индрасйанирвритер хетум  
шротум иччхами бхо муне  
йенасан сукхино дева  
харер духкхам куто 'бхават

шри-раджива увача — царь Парикшит спросил; индрасйа — царя Индры; анирвритех — печали; хетум — о причине; шротум — услышать; иччхами — желаю; бхох — о мой господин; муне — о великий мудрец, Шукадева Госвами; йена — которым; асан — были; сукхинах — счастливы; девах — полубоги; харех — Индры; духкхам — горе; куто — отчего; абхават — было.

Махараджа Парикшит спросил Шукадеву Госвами: Поведай мне, о великий мудрец, чем был опечален царь Индра, когда убил Вритрасуру? Я хочу услышать об этом. Все другие полубоги ликовали, почему же Индра был так несчастен?

КОММЕНТАРИЙ: Это, несомненно, очень разумный вопрос. Гибель демона — всегда радость для полубогов. Но в нашем случае, когда все полубоги радовались гибели Вритрасуры, Индра почему-то был опечален. Почему? Нетрудно догадаться: Индра сознавал, что лишил жизни великого преданного и брахмана. Вритрасура мог казаться демоном, но в сердце он был чистым преданным, а значит, и великим брахманом.

Как следует из этого стиха, иметь демоническую внешность или демоническое происхождение — еще не значит быть демоном. Пример тому Махараджа Прахлада и Махараджа Бали. Поэтому истинная культура требует, чтобы мы не причисляли кого-то к полубогам или демонам только на основании его происхождения. В сражении с Индрой Вритрасура проявил себя великим преданным Верховной Личности Бога. Кроме того, когда Вритрасура прекратил

сражаться и был якобы убит, он тотчас вознесся на Вайкунтхалоку и занял место в окружении Господа Санкаршаны. Индра знал это и потому переживал из-за того, что убил демона, который в действительности был вайшнавом, а следовательно, и великим брахманом .

Всякий вайшнав уже является брахманом, тогда как не всякий брахман обязательно является вайшнавом. «Падма-пурана» гласит:

шат-карма-нипуно випро  
мантра-тантра-вишарадах  
аваишнаво гуру на сйад  
ваишнавах шва-пачо гурух

По своему происхождению и воспитанию человек может быть брахманом и знатоком Вед (мантра-тантра-вишарадах), но, если такой человек не вайшнав, он не имеет права быть гуру . Это значит, что даже опытный брахман может не быть вайшнавом, но вайшнав — в любом случае брахман . Если у человека в кармане сто или тысяча долларов, это еще не означает, что он миллионер, но у миллионера всегда найдется несколько сотен или тысяч долларов. Итак, Вритрасура был брахманом потому, что он был совершенным вайшнавом.

#### ТЕКСТ 4

шри-шука увача  
вритра-викрама-самвигнах  
сарве девах сахаршибхих  
тад-вадхайартхайанн индрам  
наиччхад бхито брихад-вадхат

шри-шуках увача — Шри Шukaдева Госвами сказал; вритра — Вритрасуры; викрама — подвигами; самвигнах — напуганные; сарве — все; девах — полубоги; саха ришибхих — вместе с великими мудрецами; тат-вадхайа — убить его; артхайан — просили; индрам — Индру; на аиччхат — отказывался; бхитах — опасаящийся; брихат-вадхат — убийства брахмана .

Шри Шukaдева Госвами ответил: Все мудрецы и полубоги были обеспокоены невиданным могуществом Вритрасуры и молили Индру убить его. Но Индра, боясь пролить кровь брахмана, не внял их просьбе.

#### ТЕКСТ 5

индра увача  
стри-бху-друма-джалаир эно  
вишварупа-вадходбхавам  
вибхактам анугрихнадбхир  
вритра-хатйам ква марджмй ахам

индрах увача — царь Индра ответил; стрй — женщинами; бху — землей; друма — деревьями; джалаих — и водой; энах — этот (грех); вишварупа — Вишварупы; вадха — убийством; удбхавам — содеянный; вибхактам — разделенный;



анугрихнадбхих — смилостивившиеся (надо мной); вритра-хатйам — убийство Вритрасуры; ква — как; марджми — искуплю; ахам — я.

Царь Индра отвечал: Я уже однажды принял на себя великий грех, убив брахмана Вишварупу, и спасла меня лишь благосклонность женщин, земли, деревьев и воды, которые позволили мне разделить между ними этот грех. Но если я сейчас убью брахмана Вритрасуру, как я смогу искупить последствия этого греха?

#### ТЕКСТ 6

шри-шука увача  
ришайас тад упакарнйа  
махендрам идам абруван  
йаджайишйама бхадрам те  
хайамедхена ма сма бхаих

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; ришайах — великие мудрецы; тат — то; упакарнйа — услышав; маха-индрам — царю Индре; идам — так; абруван — сказали; йаджайишйамах — совершив великое жертвоприношение; бхадрам — счастье; те — тебе; хайамедхена — благодаря закланию коня; ма сма бхаих — не бойся.

Шри Шукадева Госвами сказал: «О царь небес, да пребудет с тобой удача, — отвечали на это великие мудрецы. — Не бойся! Мы проведем жертвоприношение коня и этим снимем с тебя вину за убийство брахмана».

#### ТЕКСТ 7

хайамедхена пурушам  
параматманам ишварам  
иштва нарайанам девам  
мокшйасе 'пи джагад-вадхат

хайамедхена — жертвоприношением коня; пурушам — Верховную Личность; параматманам — Сверхдушу; ишварам — верховного повелителя; иштва — почитая; нарайанам — Господа Нараяну; девам — Верховного Господа; мокшйасе — освободишься; апи — даже; джагат-вадхат — от греха истребления всего мира.

Риши продолжали: О царь Индра, жертвоприношение коня угодно Господу Нараяне, Сверхдуше и повелителю всего сущего, и потому с его помощью можно искупить грех истребления всех живущих в этом мире, не говоря уже об убийстве демона Вритрасуры.

#### ТЕКСТЫ 8 - 9

брахма-ха питри-ха го-гхно  
матри-хачарйа-хагхаван  
швадах пулкасако вапи  
шуддхйеран йасйа киртанат

там ашвамедхена маха-макхена  
шраддханвито 'смабхир ануштхитена  
хатвапи сабрахма-чарачарам твам  
на липйасе ким кхала-ниграхена

брахма-ха — убийца брахмана; питри-ха — отцеубийца; го-гхнах — убийца коровы; матри-ха — убийца матери; ачарйа-ха — убийца своего духовного учителя; агха-ван — такой грешник; шва-адах — собакоед; пулкасаках — чандал, стоящий ниже шудры; ва — или; апи — даже; шуддхйеран — может очиститься; йасйа — которого (Господа Нараяны); киртанат — благодаря произнесению святого имени; там — Ему; ашвамедхена — жертвоприношением коня; маха-макхена — величайшим из всех жертвоприношений; шраддха-анвитах — исполненными веры; асмабхих — нами; ануштхитена — совершенным; хатва — убив; апи — даже; са-брахма-чара-ачарам — всех движущихся и неподвижных существ, включая брахманов; твам — ты; на — не; липйасе — оскверняешься; ким — что будет; кхала-ниграхена — от убийства одного зловредного демона.

убийцы брахмана, коровы, отца, матери или духовного учителя немедленно снимается его вина, стоит ему произнести святое имя Господа Нараяны. Это очищает от греха даже того, кто стоит ниже шудры, — даже собакоеда и чандала. Ты же — преданный, и ради тебя мы устроим великое жертвоприношение коня. Чего тебе бояться, если ты обретишь благосклонность Господа Нараяны? Даже если бы ты истребил целую вселенную с брахманами вместе, то и это простилось бы тебе, не говоря уже об убийстве такого злокозненного демона, как Вритрасура.

КОММЕНТАРИЙ: В «Брихад-вишну-пуране» сказано:

намно хи йавати шактих  
папа-нирхаране харех  
тават картум на шакноти  
патакам патаки нарах

В «Према-виварте» Джагадананда Пандит тоже пишет:

эка кришна-наме папира йата папа-кшайа  
баху джанме сеи папи карите нарайа

Это значит, что достаточно хотя бы раз произнести святое имя Господа, чтобы очиститься от немыслимого количества грехов. Духовная сила святого имени такова, что тот, кто просто произносит святое имя, искупает все свои грехи. Что же тогда говорить о тех, кто постоянно повторяет святое имя или столь же постоянно поклоняется Божеству в храме? Конечно же, таким чистым преданным нечего бояться за свои грехи. Однако это вовсе не означает, что можно сознательно грешить, полагаясь на очистительную силу святого имени. Такое умонастроение — это самое тяжкое оскорбление святого имени. Намно балад йасйа хи папа-буддхих: святое имя Господа, несомненно, способно свести на нет любые грехи, но тот, кто, повторяя святое имя, продолжает сознательно грешить, заслуживает самого сурового наказания.

В рассматриваемых нами стихах перечислены различные категории грешников. В «Ману-самхите» названы некоторые другие: парашавы, или нишады, — отпрыски отца- брахмана и матери- шудрани, промышляющие охотой и воровством; пуккасы — отпрыски отца- нишады и матери- шудрани; угры — отпрыски отца- кшатрия и матери- шудрани; кшатты — отпрыски отца- шудры и матери- кшатрийки; швады (собакоеды) — отпрыски отца- кшатрия и матери из низшего сословия. На всех детях, родившихся от таких смешанных браков, лежит грех, но святое имя Верховной Личности Бога так могущественно, что способно очистить любого грешника, — для этого ему достаточно просто повторять мантру Харе Кришна.

Движение сознания Кришны предлагает возможность очиститься каждому, независимо от его происхождения. «Шримад-Бхагаватам» (2.4.18) подтверждает это:

кирата-хунандхра-пулинда-пулкаша  
абхира-шумбха йаванах кхасадаях  
йе 'нйе ча папа йад-апашрайашрайах  
шудхйанти тасмаи прабхавишнаве намах

« Кираты, хуны, андхры, пулинды, пулкаши, абхиры, шумбхи, яваны , представители племен кхасов и даже те, кто погряз во всех грехах, благодаря безграничному могуществу Господа могут очиститься, приняв покровительство Его преданных. Я склоняюсь перед Ним в глубоком почтении». Самые закоренелые грешники могут очиститься, если станут повторять святые имена Господа под руководством чистого преданного.

Здесь мудрецы побуждают царя Индру убить Вритрасуру, невзирая на последствия браhma-хатьи, убийства брахмана, и обещают защитить его от греховных последствий этого поступка с помощью жертвоприношения коня. Однако подобное заранее предусмотренное искупление не снимает с человека вины за содеянный грех. Это становится ясно из следующего стиха.

#### ТЕКСТ 10

шри-шука увача  
эвам санчодито випраир  
марутван аханад рипум  
браhma-хатйа хате тасминн  
асасада вришакапим

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; эвам — так; санчодитах — побуждаемый; випраих — брахманами; марутван — Индра; аханат — убил; рипум — своего врага (Вритрасуру); браhma- хатйа — грех убийства брахмана; хате — был убит; тасмин — когда (Вритрасура); асасада — настиг; вришакапим — Индру.

Шри Шукадева Госвами сказал: Побуждаемый мудрецами, Индра убил Вритрасуру, и за убиение брахмана [браhma-хатью] его постигла жестокая расплата.

КОММЕНТАРИЙ: Индра не смог избежать наказания за браhma- хатью, убийство брахмана Вритрасуры. Первого брахмана, Вишварупу, Индра убил в припадке

гнева, но теперь, послушав мудрецов, царь небес совершил предумышленное убийство. Поэтому новый грех был куда более тяжким. Его нельзя было искупить одним жертвоприношением. Индра должен был пережить целую череду тяжких последствий и только после этого брахманы позволили ему принести в жертву коня. Тот, кто грешит преднамеренно, полагаясь на очистительную силу святого имени Господа или на праяшчитту (искупительный обряд), не уйдет от заслуженного наказания, будь это даже сам Индра или Нахуша. Нахуша замещал Индру, пока тот, покинув рай, метался в поисках избавления от лежащего на нем греха.

#### ТЕКСТ 11

тайендрах смасахат тапам  
 нирвритир намум авишат  
 хримантам вачйатам праптам  
 сукхайанти апи но гунах

тайа — из-за того проступка; индрах — царь Индра; сма — воистину; асахат — испытывал; тапам — страдание; нирвритих — счастье; на — не; амум — в него; авишат — вошло; хримантам — стыдливого; вачйатам — дурную славу; праптам — приобретшего; сукхайанти — радуют; апи — хотя; но — не; гунах — достоинства (такие, как богатство).

По совету полубогов Индра убил Вритрасуру и теперь страдал за это. Хотя другие полубоги ликовали, сам он не мог радоваться тому, что Вритрасура убит. Тот, кого мучит стыд и на ком лежит пятно позора, не может найти утешение даже в своих добродетелях (таких как выдержка и проч.).

КОММЕНТАРИЙ: Грешник, даже если он богат, никогда не будет счастлив. Индра убедился в этом на собственном опыте. Все вокруг стали поносить его, говоря: «Этот Индра убил брахмана, чтобы только не расстаться с райскими утехами». Пересуды и кривотолки отравили счастье Индры и мешали ему наслаждаться властью над раем и несметными богатствами.

#### ТЕКСТЫ 12 - 13

там дадаршанудхавантим  
 чандалим ива рупиним  
 джарайа вепаманангим  
 йакшма-грастам асрик-патам

викирйа палитан кешамс  
 тиштха тиштхети бхашиним  
 мина-гандхй-асу-гандхена  
 курватим марга-душанам

там — расплату за грех; дадарша — увидел; анудхавантим — преследующую; чандалим — представительницу низшего сословия; ива — как; рупиним — принявшую облик; джарайа — по старости; вепамана-ангим — дрожащую всеми членами; йакшма-грастам — больную туберкулезом; асрик-патам — в

перепачканной кровью одежде; викирьа — разметав; палитан — седые; кешан — волосы; тиштха тиштха — постой, постой; ити — так; бхашиним — кричавшую; мина-гандхи — источающее запах рыбы; асу — чье дыхание; гандхена — дурным запахом; курватим — совершающую; марга-душанам — осквернение улицы.

Индра увидел, что его преследует воплощенная расплата за грех в облике чахоточной старухи из сословия чандалов. Ее члены от старости дрожали, тело ее и одежда были перепачканы кровью. «Постой! Постой!» — кричала она Индре, оскверняя всю улицу своим дыханием, пропитанным нестерпимым запахом рыбы.

КОММЕНТАРИЙ: Больные туберкулезом часто харкают кровью, которая пачкает их одежду.

#### ТЕКСТ 14

набхо гато дишах сарвах  
сахасракшо вишампате  
праг-удичим дишам турнам  
правиштво нрипа манасам

набхах — в небо; гатах — идущий; дишах — в направлениях; сарвах — всех; сахасра-акшах — тысячеокий Индра; вишампате — о царь; прак-удичим — в северо-восточном; дишам — направлении; турнам — стремительно; правиштах — вошел; нрипа — о царь; манасам — в озеро Манаса-саровара.

О царь, спасаясь, Индра взмыл сначала в небеса, но и там он увидел воплощавшую грех ведьму — она гналась за ним по пятам. Наконец Индра устремился на северо-восток и там вошел в озеро Манаса-саровара.

#### ТЕКСТ 15

са авасат пушкара-нала-тантун  
алабдха-бхого йад ихагни-дутах  
варшани сахасрам алакшито 'нтах  
санчинтайан брахма-вадхад вимокшам

сах — он (Индра); авасат — жил; пушкара-нала-тантун — в тканях стебля лотоса; алабдха-бхогах — терпящий лишения (лишенный всяких материальных удобств); йат — который; иха — здесь; агни-дутах — посланец бога огня; варшани — небесных лет; сахасрам — тысячу; алакшитах — невидимый; антах — в глубине сердца; санчинтайан — обдумывающий; брахма-вадхат — от греха убийства брахмана; вимокшам — избавление.

Неотступно думая о том, как искупить грех убийства брахмана, царь Индра тысячу лет скрывался в тканях стебля лотоса, растущего в озере. Обычно бог огня приносил Индре его долю от жертвоприношений, но сейчас он боялся ступить в воду и Индре приходилось голодать.

#### ТЕКСТ 16

тават тринакам нахушах шашаса  
 видйа-тапо-йога-баланубхавах  
 са сампад-аишварйа-мадандха-буддхир  
 нитас тирашчам гатим индра-патнйа

тават — все то время; тринакам — райскими планетами; нахушах — Нахуша; шашаса — правил; видйа — знанием; тапах — аскетизмом; йога — мистическим могуществом; бала — и силой; анубхавах — наделенный; сах — он (Нахуша); сампат — богатством; аишварйа — и властью; мада — опьяненный; андха — ослепленный; буддхих — разумом; нитах — низвергнутый; тирашчам — змеи; гатим — к участи; индра-патнйа — супругой Индры, Шачидеви.

Пока царь Индра жил в озере, прячась в стебле лотоса, райский престол был доверен Нахуше за его знания, аскетичность и йогические способности. Но, ослепленный и опьяненный богатством и властью, Нахуша возжелал супруги Индры и сделал ей недозволенное предложение. За это его проклял брахман, и позже он родился змеем.

#### ТЕКСТ 17

тато гато брахма-гиропахута  
 ритамбхара-дхйана-ниваритагхах  
 папас ту дигдеватайа хатауджас  
 там набхйабхуд авитам вишну-патнйа

татах — затем; гатах — ушедший; брахма — брахманов; гира — речами; упахутах — призванный; ритамбхара — на хранителя истины (Верховного Господа); дхйана — благодаря медитации; ниварита — искуплен; агхах — чей грех; папах — последствия греховного поступка; ту — кроме того; дик-деватайа — полубогом Рудрой; хата-оджах — лишённые всякой силы; там — на него (Индру); на абхйабхут — не могли повлиять; авитам — на защищенного; вишну-патнйа — супругой Господа Вишну (богиней удачи).

Рудра, повелитель сторон света, своим могуществом смягчил грех Индры. К тому же Индра пребывал под защитой богини удачи, супруги Господа Вишну, что обитает в лotosовых зарослях озера Манаса-саровара, и потому последствия греховного поступка не коснулись его. Он окончательно искупил свой грех, поклоняясь Господу Вишну. Затем по призыву брахманов он вернулся на райскую планету и снова занял свое место.

#### ТЕКСТ 18

там ча брахмаршайо 'бхйетйа  
 хайамедхена бхарата  
 йатхавад дикшайам чакрух  
 пурушарадханена ха

там — к нему (Господу Индре); ча — и; брахма-ришайах — великие святые и брахманы; абхйетйа — приблизившись; хайамедхена — на жертвоприношение коня; бхарата — о царь Парикшит; йатхават — согласно предписаниям; дикшайам

чакрух — посвятили; пуруша-арадханена — предназначенное для удовлетворения Верховной Личности, Хари; ха — воистину.

О царь, когда Господь Индра вернулся в небесную обитель, святые брахманы встретили его и подготовили к обряду заклания коня [ашвамедха-яги] для удовлетворения Господа.

#### ТЕКСТЫ 19 - 20

атхеджйамане пуруше  
сарва-девамайатмани  
ашвамедхе махендрена  
витате брахма-вадибхих

са ваи тваштра-вадхо бхуйан  
апи папа-чайо нрипа  
нитас тенаива шунйайа  
нихара ива бхануна

атха — поэтому; иджйамане — благодаря почитанию; пуруше — Верховной Личности Бога; сарва — всех; дева-майа-атмани — Сверхдуши и хранителя полубогов; ашвамедхе — благодаря жертвоприношению коня; маха-индрена — царем Индрой; витате — проведенному; брахма-вадибхих — святыми и брахманами, знатоками Вед; сах — то; ваи — действительно; тваштра-вадхах — убийство Вритрасуры, сына Твашты; бхуйат — было; апи — хотя; папачайах — тяжелое греховное бремя; нрипа — о царь; нитах — обращенное; тена — тем (жертвоприношением коня); эва — конечно; шунйайа — в ничто; нихарах — туман; ива — как; бхануна — ярким солнцем.

Жертвоприношение коня, проведенное святыми брахманами, избавило Индру от всех его грехов, ибо через него Индра поклонялся Верховной Личности Бога. О царь, это жертвоприношение сожгло даже его тяжкий грех, словно солнце, первыми же лучами рассеивающее утренний туман.

#### ТЕКСТ 21

са ваджимедхена йатходитена  
витайаманена маричи-мишраих  
иштвадхийаджнам пурушам пуранам  
индро махан аса видхута-папах

сах — он (Индра); ваджимедхена — жертвоприношением коня; йатха — как; удитена — описанным; витайаманена — совершенным; маричи-мишраих — жрецами во главе с Маричи; иштва — почитая; адхийаджнам — Сверхдушу; пурушам пуранам — изначальную Личности Бога; индрах — царь Индра; махан — досточтимым; аса — стал; видхута-папах — безгрешный.

Маричи и другие великие мудрецы, благоволившие к Индре, по всем правилам провели жертвоприношение, почитая Верховного Господа, Сверхдушу,



Изначальную Личность. Благодаря этому Индра вернул себе престол и всеобщее уважение.

## ТЕКСТЫ 22 - 23

идам махакхйанам ашеша-папманам  
 пракшаланам тиртхападанукиртанам  
 бхактй-уччхрайам бхакта-джанануварнанам  
 махендра-мокшам виджайам марутватах

патхейур акхйанам идам сада будхах  
 шринвантй атхо парвани парваниндрийам  
 дханйам йашасйам никхилагха-мочанам  
 рипунджайам свастй-айанам татхайушам

идам — это; маха-акхйанам — великое историческое повествование; ашеша-папманам — от несметного количества грехов; пракшаланам — очищение; тиртхапада-анукиртанам — прославляющее Верховного Господа, носящего имя Тиртхапада; бхакти — преданного служения; уччхрайам — вызывающее рост; бхакта-джана — преданных; ануварнанам — описывающее; маха-индра-мокшам — освобождение царя небес; виджайам — победу; марутватах — царя Индры; патхейух — обязательное для чтения; акхйанам — повествование; идам — это; сада — всегда; будхах — ученые мужи; шринванти — неустанно слушают; атхо — также; парвани парвани — на каждом праздновании; индрийам — обостряющее чувства; дханйам — приносящее богатство; йашасйам — приносящее славу; никхила — всех; агха-мочанам — освобождающее от грехов; рипум-джайам — дарующее победу над врагами; свастй-айанам — приносящее удачу во всех начинаниях; татха — также; айушам — здоровье и долголетие.

Это великое сказание повествует о величии Верховной Личности Бога, Нараяны, о превосходстве преданного служения, о преданных, таких как Индра и Вритрасура, о том, как Индра искупил грехи и победил в битве демонов. Постигший суть этого сказания смыкает с себя все грехи, и потому тем, кто изучает писания, всегда наказывают его читать. У того, кто будет делать это, обостряются чувства, богатство его приумножится и слава возрастет. Он станет безгрешным, победит своих врагов и проживет долгие годы. Это повествование благотворно во всех отношениях, и потому на каждом празднике ученые мужи слушают и пересказывают его.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к тринадцатой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Царь Индра несет наказание за содеянный грех».

## **Глава четырнадцатая. Горе царя Читракету**

В этой главе Махараджа Парикшит спрашивает своего духовного учителя, Шукадеву Госвами, о том, как демон Вритрасура смог стать возвышенным преданным Господа. В ответ Шукадева Госвами рассказывает царю о предыдущей

жизни Вритрасуры. Это история о царе читракету и о том, как он горевал о смерти сына.

Среди великого множества живых существ люди составляют лишь ничтожную долю. Из них очень немногие следуют заповедям религии, а среди последних только единицы стремятся к освобождению от материального бытия. Из многих тысяч стремящихся к освобождению найдется, может быть, один, которому действительно удалось избежать дурного общества или очиститься от материальной скверны. А из многих миллионов получивших освобождение единицы могут стать преданными Господа Нараяны. Поэтому таких преданных очень и очень мало. Бхакти, или преданное служение, — это особый дар, и потому Махараджа Парикшит был поражен, узнав, что преданным стал какой-то демон. Недоумевая, он обратился к Шукадеве Госвами за разъяснениями, и тот поведал ему о том, как в предыдущей жизни Вритрасура был читракету, царем Шурасены.

Однажды бездетный царь читракету повстречал великого мудреца Ангиру. Ангирас поинтересовался благополучием царя, и царь поведал ему о своем горе. Мудрец благословил царя, и в должный срок первая царица Критадьюти родила царю сына, которому было суждено принести своим родителям счастье и горе. Когда мальчик родился, царь и все другие обитатели дворца были вне себя от радости. Не радовались только оставшиеся бездетными другие жены царя. Позже они из зависти к Критадьюти отравили мальчика. Смерть сына повергла царя читракету в страшное горе. Узнав об этом, мудрец Ангирас снова навестил царя, на этот раз вместе с Нарадой Муни.

#### ТЕКСТ 1

шри-парикшид увача  
раджас-тамах-свабхавасйа  
брахман вритрасйа папманах  
нарайане бхагавати  
катхам асид дридха матих

шри-парикшит увача — царь Парикшит спросил; раджах — гуны страсти; тамах — и гуны невежества; сва-бхавасйа — имеющего природу; брахман — о ученый брахман; вритрасйа — Вритрасуры; папманах — принимаемого за грешника; нарайане — на Господе Нараяне; бхагавати — Верховной Личности Бога; катхам — как; асид — было; дридха — утверждено; матих — сознание.

Царь Парикшит спросил Шукадеву Госвами: О ученый брахман, обычно демоны, ведомые страстью и невежеством, очень греховны. Откуда же у Вритрасуры появилась такая любовь к Верховной Личности Бога, Нараяне?

КОММЕНТАРИЙ: В материальном мире каждый находится под преобладающим влиянием страсти и невежества. Стать чистым преданным Господа можно, только преодолев влияние этих гун и утвердившись в благодати. Сам Господь Кришна говорит об этом в «Бхагавад-гите» (7.28):

йешам тв анта-гатам папам  
джананам пунйа-карманам

те двандва-моха-нирмукта  
бхаджанте мам дриджа-вратах

«Кто совершал благочестивые поступки в этой и в прошлых жизнях и полностью отрекся от греха, тот выходит из-под власти иллюзорной двойственности и с решимостью посвящает себя служению Мне». Вритрасура принадлежал к роду демонов, и потому Махараджа Парикшит недоумевал, как он мог стать таким возвышенным преданным.

#### ТЕКСТ 2

деванам шуддха-саттванам  
ришинам чамалатманам  
бхактир мукунда-чаране  
на прайенопаджайате

деванам — полубогов; шуддха-саттванам — чистых помыслами; ришинам — великих святых; ча — также; амала-атманам — очистивших свою жизнь; бхактих — преданное служение; мукунда-чаране — лотосным стопам Господа Мукунды, дарующего освобождение; на — не; прайена — как правило; упаджайате — проявляется.

Даже среди добродетельных полубогов и великих святых, свободных от скверны мирских наслаждений, редко встречаются те, кто с чистой преданностью служит лотосным стопам Мукунды. [Как же тогда Вритрасура смог стать таким великим преданным Господа?]

#### ТЕКСТ 3

раджобхих сама-санкхйатах  
партхиваир иха джантавах  
тешам йе кечанеханте  
шрейо ваи мануджадайах

раджобхих — с атомами; сама-санкхйатах — сравнимые по численности; партхиваих — составляющими землю; иха — здесь (в этом мире); джантавах — живые существа; тешам — среди них; йе — которые; кечана — некоторые; иханте — поступают; шрейах — во имя принципов религии; ваи — поистине; мануджа-адайах — люди и другие существа.

В материальном мире столько же живых существ, сколько атомов. Среди них лишь очень немногие рождаются людьми, а среди людей лишь избранные живут по законам религии.

#### ТЕКСТ 4

прайо мумукшавас тешам  
кечанаива двиджоттама  
мумукшунам сахасрешу  
кашчин мучйета сидхйати

прайах — как правило; мумукшавах — стремящиеся к освобождению; тешам — среди них; кечана — некоторые; эва — действительно; двиджа-уттама — о лучший из брахманов; мумукшунам — из стремящихся к освобождению; сахасрешу — среди тысяч; кашчит — кто-то; мучйета — может освободиться; сидхйати — обретает совершенство.

О лучший из брахманов, Шукадева Госвами! Из всех подчиняющихся законам религии лишь единицы желают навсегда покинуть материальный мир. Из многих тысяч имеющих такое желание едва ли один обретает подлинную свободу, отказавшись от привязанностей к обществу, друзьям и близким, к стране, дому, жене и детям. Но и среди многих тысяч таких сумевших обрести освобождение только редким счастливым удастся постичь его истинный смысл.

КОММЕНТАРИЙ: Существует четыре категории людей: карми, гьяни, йоги и бхакты. В этом стихе речь идет прежде всего о карми и гьяни. Карми ищут счастья в материальном мире, сменяя свои тела одно за другим. На какой бы планете они ни родились, их привлекают только телесные удовольствия. Однако, когда такой человек становится гьяни, его начинает привлекать освобождение от оков материи. И только очень немногим из таких людей удастся действительно обрести освобождение еще при жизни. Такие люди разрывают связи с обществом, друзьями и родственниками, страной, семьей, женой и детьми. Но и среди множества тех, кто таким образом достиг ванапрастхи, лишь единицам удается осознать важность санньясы, полного отречения от мира.

#### ТЕКСТ 5

муктанам апи сиддханам  
нарайана-парайанах  
судурлабхах прашантатма  
котишв апи маха-муне

муктанам — из освободившихся еще при жизни (среди тех, кто не привязан к телесным удовольствиям, даруемым обществом, дружбой и любовью); апи — даже; сиддханам — из совершенных (осознавших тщетность телесных удовольствий); нарайана-парайанах — осознавший Нараяну Всевышним; судурлабхах — редчайший; прашанта — полностью умиротворенный; атма — тот, чей ум; котишу — среди мириад\*; апи — даже; маха-муне — о великий мудрец.

\* Коти значит десять миллионов. Во множественном числе это слово означает «мириады».

О великий мудрец, среди мириад душ, обретших освобождение и в совершенстве постигших его высшую суть, едва ли один становится преданным Господа Нараяны [Кришны]. Таких обретших умиротворение преданных очень и очень мало.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур объясняет этот стих следующим образом. Одного стремления к освобождению (мукти) еще недостаточно — надо действительно освободиться. Человек, постигший всю тщетность мирского образа жизни, обретает высшее знание и принимает уклад

ванапрастхи, то есть отказывается от привязанности к семье, жене и детям. Но ему еще предстоит подняться на уровень санньясы, истинного отречения от мира, чтобы больше никогда не поддаваться соблазнам мирской жизни. Стремиться к освобождению — еще не значит быть освобожденным. Освобождение получают немногие. Многие принимают санньясу в надежде на освобождение, но по слабости своей снова привязываются к женщинам, материальной деятельности, мирской благотворительности и тому подобному.

Гьяни, йогов и карми, лишенных бхакти, называют оскорбителями. По мнению Шри чайтаньи Махапрабху, каждого, кто повсюду видит только иллюзию (майю), а не Кришну, следует считать апарадхи, оскорбителями: майявади кришне апарадхи. Хотя майявади, имперсоналисты, наносят оскорбления лотосным стопам Кришны, их, тем не менее, можно причислить к сиддхам, познавшим свою духовную природу. Они ближе к духовному совершенству, так как, по крайней мере, обладают некоторым представлением о духовном бытии. Став преданным Господа Нараяны (нараяна-параяной), такой имперсоналист превосходит всех тех, кто просто получил освобождение или достиг совершенства (дживан- мукт), поскольку для этого требуется более развитый разум.

Есть две категории гьяни. Одни предрасположены к преданному служению, другие — к постижению безличного Брахмана. Имперсоналисты прилагают огромные усилия в своих поисках истины, но не добиваются сколько-нибудь ощутимых результатов, поэтому их старания сравниваются с обмолачиванием рисовой мякины (стхула-тушавагхатинах). Те, кто относятся к категории гьяни и чья гьяна смешана с бхакти, в свою очередь, делятся на две категории: одни почитают образ Верховной Личности Бога, который они считают иллюзорным, а другие знают, что форма Господа (сач-чид-ананда-виграха) реальна и духовна. Преданные- майявади поклоняются Нараяне или Вишну, считая, что Господь Вишну воплощается в облике, созданном майей, и что на самом деле Высшая Истина безлична. Но чистый преданный никогда не считает облик Господа Вишну материальным: он твердо знает, что высшее проявление Абсолютной Истины — это Верховная Личность. Только такой преданный обладает истинным знанием. Он никогда не ставит своей целью слияние с безличным сиянием Брахмана. В «Шримад- Бхагаватам» (10.2.32) говорится:

йе 'нйе 'равиндакша вимукта-манинас  
твайй аста-бхавад авишуддха-буддхайах  
арухйа криччхрена парам падам татах  
патантй адхо 'надрита-йушмад-ангхрайах

«О Господь, разум тех, кто мнит себя освобожденным, но не предан Тебе, осквернен. И даже если им удастся ценой суровой аскезы и покаяний получить высшее освобождение, их неминуемо ожидает возвращение к материальному существованию, поскольку они не нашли прибежища у Твоих лотосных стоп». О том же свидетельствует и «Бхагавад-гита» (9.11), в которой Господь говорит:

аваджананти мам мудха  
манушим танум ашритам  
парам бхавам аджананто  
мама бхута-махешварам

«Глупцы смеются надо Мной, когда Я прихожу в материальный мир в облике человека. Им неведома Моя духовная природа верховного повелителя всего сущего». Видя, что Кришна поступает в точности как человек, негодяи (мудхи) поносят трансцендентный образ Господа, ничего не зная о парам бхавам, Его духовном облике и деяниях. Судьба таких глупцов описана в «Бхагавад-гите» (9.12):

могхаша могха-кармано  
могха-джнана вичетасах  
ракшасим асурим чаива  
праkritим мохиним шритах

«Заблудшие и сбитые с толку, они придерживаются демонических, безбожных взглядов, и потому их надежды на освобождение никогда не сбываются, а все их попытки преуспеть и обрести знание постигает крах». Такие люди не знают, что тело Кришны нематериально. Между телом и душой Кришны нет никакой разницы, но глупцы хулят Кришну, считая Его обычным человеком. Им трудно понять, как Кришна, который похож на обычного человека, может быть источником всего сущего (говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами). Таких людей называют могхашах, неудачниками. Никаким их надеждам не суждено сбыться. Даже если они делают вид, что занимаются преданным служением, они остаются могхашах, потому что в глубине сердца хотят раствориться в сиянии Брахмана.

Тех, кто рассчитывает при помощи преданного служения попасть на райские планеты, тоже постигнет неудача, поскольку преданное служение приносит другие результаты. Но, поскольку они занимаются преданным служением, у них все-таки есть шанс очиститься. В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.17) сказано:

шринватам сва-катхах кришнах  
пунйа-шравана-киртанах  
хридй антах-стхо хй абхадрани  
видхуноти сухрит сатам

«Шри Кришна, Личность Бога, Параматма (Сверхдуша) в сердце каждого и благодетель подлинных преданных, очищает от стремления к мирским удовольствиям сердце того преданного, что испытывает счастье, слушая рассказы о Нем, которые делают добродетельным каждого, кто правильно их слушает и пересказывает».

чтобы стать чистым преданным, нужно полностью избавиться от скверны в сердце. Именно поэтому в данном стихе употреблено слово судурлабхах, «редчайший». Найти чистого преданного непросто не то что среди сотен и тысяч, но даже среди многих миллионов полностью освобожденных душ. На это в данном стихе указывают слова котишв апи, «даже среди мириад». В этой связи Шрила Мадхвачарья цитирует «Тантра-бхагавату»:

нава-котйас ту деванам  
ришайах сапта-котайах  
нарайанайанах сарве

йе кечит тат-парайанах

«Среди девяноста миллионов полубогов и семидесяти миллионов мудрецов, именуемых нараянянами, преданными Господа Нараяны, лишь единицы могут по праву называться нараяна-параянами, чистыми преданными».

нарайанайана дева  
ришй-адйас тат-парайанах  
брахмадйах кечанаива сйух  
сиддхо йогйа-сукхам лабхан

Различие между сиддхами и нараяна-параянами состоит в том, что сиддхи практикуют различные виды мистической йоги, а нараяна- параяны служат Господу.

#### ТЕКСТ 6

вритрас ту са катхам папах  
сарва-локопатапанах  
иттхам дридха-матих кришна  
асит санграма улбане

вритрах — Вритрасура; ту — но; сах — он; катхам — как; папах — грешник (родившийся в теле демона); сарва-лока — всех трех миров; упатапанах — причина страдания; иттхам — так; дридха- матих — тот, чей разум утвердился; кришне — на Кришне; асит — был; санграме улбане — в яростной битве.

Охваченный пылом сражения Вритрасура казался грешным и злокозненным демоном, который живет только ради того, чтобы вредить окружающим. Откуда же у этого демона взялось такое глубокое сознание Кришны?

КОММЕНТАРИЙ: Как уже было сказано, чистых преданных, нараяна-параян, единицы на многие миллионы обычных людей. Поэтому Махараджа Парикшит и был удивлен тем, что таким преданным оказался охваченный пылом сражения Вритрасура, от которого все ждали одних неприятностей. Благодаря чему Вритрасура достиг такого высокого духовного уровня?

#### ТЕКСТ 7

атра нах самшайо бхуйан  
чхротум каутухалам прабхо  
йах паурушена самаре  
сахасракшам атошайат

атра — здесь (в этой связи); нах — наше; самшайах — сомнение; бхуйан — огромное; шротум — услышать; каутухалам — стремление; прабхо — о господин; йах — который; паурушена — мужеством и силой; самаре — в битве; сахасра-акшам — тысячеглазого (Индру); атошайат — порадовал.



О мой господин, Шукадева Госвами, хотя Вритрасура и был греховным демоном, в битве он проявил доблесть благородного кшатрия и тем самым заслужил одобрение Индры. Как этот демон мог стать великим преданным Господа Кришны? Это противоречие смущает меня, и потому мне не терпится выслушать твое объяснение этой загадочной истории.

#### ТЕКСТ 8

шри-сута увача  
 парикшито 'тха сампрашна  
 бхагаван бадарайаних  
 нишамйа шраддадханасйа  
 пратинандйа вачо 'бравит

шри-сутах увача — Шри Сута Госвами сказал; парикшитах — Махараджи Парикшита; атха — так; сампрашна — замечательный вопрос; бхагаван — могущественнейший; бадарайаних — сын Вьясадевы (Шукадева Госвами); нишамйа — выслушав; шраддадханасйа — ученика, с верой стремящегося к истине; пратинандйа — похвалив; вачах — слова; абравит — произнес.

Шрила Сута Госвами сказал: Выслушав очень разумный вопрос Махараджи Парикшита, самый могущественный из мудрецов, Шукадева Госвами, стал с радостью отвечать своему ученику.

#### ТЕКСТ 9

шри-шука увача  
 шринушвавахито раджанн  
 итихасам имам йатха  
 шрутам дваипайана-мукхан  
 нарадад девалад апи

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; шринушва — выслушай; авахитах — внимательный; раджан — о царь; итихасам — историю; имам — эту; йатха — как; шрутам — услышанную; дваипайана — Вьясадевы; мукхат — из уст; нарадат — от Нарады; девалат — от Девалы Риши; апи — также.

Шукадева Госвами ответил: Я поведаю тебе, о царь, одно предание, которое я сам услышал из уст Вьясадевы, Нарады и Девалы. Слушай же меня внимательно.

#### ТЕКСТ 10

асид раджа сарвабхаумах  
 шурасенешу ваи нрипа  
 читракетур ити кхйато  
 йасйасит камадхун махи

асит — был; раджа — царь; сарва-бхаумах — властелин всего мира; шурасенешу — в стране под названием Шурасена; ваи — именно; нрипа — о царь; читракетух

— читракету; ити — так; кхйатах — называемый; йасйа — которого; асит — была; кама-дхук — снабжающая всем необходимым; махи — земля.

О царь Парикшит, некогда в провинции Шурасена жил царь по имени читракету, который правил всем миром. В его правление земля давала все необходимое для жизни.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь важно отметить, что во время правления царя читракету земля удовлетворяла все жизненные потребности людей. В «Ишопанишад» (мантра 1) говорится:

ишавасйам идам сарвам  
йат кинча джагатйам джагат  
тена тйактена бхунджитха  
ма гридхах касйа свид дханам

«Все живое и неживое во вселенной находится во власти Господа и принадлежит Ему. Поэтому каждый должен пользоваться только тем, что ему необходимо и выделено ему как его доля, и не посягать ни на что другое, хорошо понимая, кому все принадлежит». Кришна, верховный владыка, сотворил материальный мир совершенным и изобильным. Господь заботится о потребностях каждого живого существа. Все необходимое для жизни родит земля, которую поэтому называют кормилицей. При хорошем правителе она щедро обеспечивает людей своими дарами, а дурное правление приводит к нужде. На это указывает слово камадхук. В другом стихе «Шримад-Бхагаватам» (1.10.4) говорится: камам ваварша парджанйах сарва-кама-дугха махи — «В правление Махараджи Юдхиштхиры облака обильно орошали землю дождями, и земля полностью удовлетворяла все потребности людей». Мы на собственном опыте знаем, что, в зависимости от количества осадков, один год выдается урожайным, а другой — голодным. Мы не можем регулировать плодородие земли, поскольку полная власть над ней принадлежит Верховной Личности Бога. Только по воле Господа земля приносит либо щедрые, либо скудные плоды. Если благочестивый царь правит страной в соответствии с наставлениями шастр, то дожди будут сами собой регулярно орошать землю, и подданные не будут ни в чем знать нужды. В таком обществе не будет эксплуатации людей, поскольку все будут жить в достатке. Спекуляция, махинации и прочие преступные проявления сами себя изживут. Глава государства не сможет сделать своих подданных счастливыми до тех пор, пока не разовьет в себе духовных качеств. Правитель должен брать пример с Махараджи Юдхиштхиры, Махараджи Парикшита или Рамачандры. Только тогда все его подданные будут по-настоящему счастливы.

#### ТЕКСТ 11

тасйа бхарйа-сахасранам  
сахасрани дашабхаван  
сантаникаш чапи нрипо  
на лебхе тасу сантатим

тасйа — его (царя читракету); бхарйа — жен; сахасранам — тысяч; сахасрани — тысячи; даша — десять; абхаван — были; сантаниках — способный зачать сына;

ча — также; апи — хотя; нрипах — царь; на — не; лебхе — обрел; тасу — в них; сантатим — сына.

Хотя у читракету было десять миллионов жен, и хотя сам он был вполне способен зачать потомство, детей у него не было: волей судьбы все его жены оказались бесплодными.

#### ТЕКСТ 12

рупаударйя-вайо-джанма  
видйаишварйя-шрийадибхих  
сампаннасья гунаих сарваиш  
чинта бандхйя-патер абхут

рупа — красотой; аударйя — великодушием; вайах — молодостью; джанма — знатным происхождением; видйа — ученостью; аишварйя — властью; шрийа-адибхих — богатством и прочим; сампаннасья — наделенного; гунаих — достоинствами; сарваих — всеми; чинта — тревога; бандхйя-патех — супруга многих бесплодных жен (читракету); абхут — была.

читракету, супруг миллионов жен, был красив собой, щедр, молод. Он был знатного рода, учен, богат и могуществен. Но, несмотря на все его достоинства, царь не знал покоя, ибо у него не было сына.

КОММЕНТАРИЙ: Судя по всему, царь сначала взял себе одну жену, но она не смогла родить ему ребенка. Тогда он женился во второй, затем в третий, четвертый раз и так далее, но все его жены оказались бесплодными. Несмотря на все свои материальные достояния — знатность, богатство, образованность и красоту (джанмаишварйя-шрута-шри), — царь был очень несчастлив: хотя у него было много жен, у него так и не было сына. Его горе вполне понятно. Без детей жизнь и жены грихастхи лишены смысла. По словам Чанакьи Пандита, если у семейного человека нет сына, то его дом не лучше пустыни: путра-хинам грихам шунйам. Конечно, царю читракету было сложно с этим смириться, и потому он завел себе столько жен. Многоженство допускается в первую очередь кшатриям, и царь не преминул воспользоваться этим правом. Но все было тщетно — он так и не дождался отпрыска.

#### ТЕКСТ 13

на тасйа сампадах сарва  
махишйо вама-лочанах  
сарвабхаумасйа бхуш чейам  
абхаван прити-хетавах

на — не; тасйа — его (царя читракету); сампадах — великие богатства; сарвах — все; махишйах — царицы; вама-лочанах — прекрасноокие; сарва-бхаумасйа — императора; бхух — земля; ча — также; ийам — эта; абхаван — были; прити-хетавах — источники радости.

Ни прекрасные лица и обворожительные очи его многочисленных цариц, ни несметные богатства, ни бескрайние владения — ничто не радовало сердце царя.

#### ТЕКСТ 14

тасйаикада ту бхаванам  
ангира бхагаван риших  
локан анучаранн этан  
упагаччхад йадриччхайа

тасйа — его; экада — однажды; ту — но; бхаванам — во дворец; ангирах — Ангира; бхагаван — могущественный; риших — мудрец; локан — планеты; анучаран — обходящий; этан — эти; упагаччхат — пришел; йадриччхайа — нежданно.

Однажды дворец читракету решил посетить могущественный мудрец Ангира, который в ту пору путешествовал по вселенной, не имея определенной цели.

#### ТЕКСТ 15

там пуджайитва видхиват  
пратйуттханарханадибхих  
критатитхйам упасидат  
сукхасинам самахитах

там — его; пуджайитва — почтив; видхи-ват — как предписано почитать высоких гостей; пратйуттхана — вставанием с трона; архана-адибхих — поклонением и прочим; крита-атитхйам — к гостеприимно встреченному; упасидат — сел поближе; сукха-асинам — к удобно усаженному; самахитах — обуздывающий чувства и ум.

Завидев мудреца, читракету тотчас поднялся с трона и оказал ему должные почести. Он предложил Ангире воду и угощение, и так исполнил долг хозяина перед почетным гостем. Удобно усадив риши, царь, смиряя ум и чувства, сел на пол у его стоп.

#### ТЕКСТ 16

махаршис там упасинам  
прашрайаванатам кшитау  
пратипуджйа махараджа  
самабхашйедам абравит

маха-риших — великий мудрец; там — его (царя читракету); упасинам — сидящему рядом; прашрайа-аванатам — смиренно склонившегося; кшитау — на земле; пратипуджйа — приветствовав; махараджа — о Махараджа Парикшит; самабхашйа — обратившись; идам — это; абравит — сказал.

О царь Парикшит, когда читракету, склонившись в смиренном поклоне, уселся у лотосных стоп мудреца, тот похвалил его за смирение и гостеприимство и обратился к нему с такими словами.

#### ТЕКСТ 17

ангира увача  
 апи те 'намайам свасти  
 пракритинам татхатманах  
 йатха пракритибхир гуптах  
 пуман раджа ча саптабхих

ангирах увача — великий мудрец Ангира сказал; апи — ли; те — твое; анамайам — здоровье; свасти — благополучно; пракритинам — принадлежностей царской власти (царского окружения и атрибутов власти); татха — а также; атманах — твоего тела, ума и души; йатха — как; пракритибхих — элементами материальной природы; гуптах — защищено; пуман — живое существо; раджа — о царь; ча — также; саптабхих — семью.

Великий мудрец Ангира сказал: О царь, надеюсь, что твое тело, ум, твоя родня и челядь благополучны и счастливы. Живое существо ощущает счастье только тогда, когда семь природных элементов, среди которых оно обитает [совокупная материальная энергия, эго и пять объектов удовлетворения чувств], находятся в полном равновесии. Без них жизнь на земле невозможна. Власть царя также покоится на семи опорах [наставнике (свами или гуру), советниках, царстве, крепости, казне, царском законе и соратниках].

КОММЕНТАРИЙ: Шридхара Свами в своем комментарии к «Бхагаватам» приводит следующую цитату:

свамй-аматйау джанапада  
 дурга-дравина-санчайах  
 дандо митрам ча тасйаитах  
 сапта-пракритайо матах

Царь не может жить в одиночестве. Прежде всего, у него должен быть духовный учитель или наставник. Помимо этого, у царя должны быть министры, царство, крепость, казна, система правопорядка, друзья и союзники. Ничто не может помешать счастью царя, если он уделяет должное внимание состоянию этих семи опор его власти. Живое существо (душа) напоминает царя: по словам «Бхагавад-гиты» (дехино 'смин йатха дехе), его окружают материальные оболочки, состоящие из совокупной материи (махат- таттвы), эго и панча-тан-матры — пяти объектов чувств. Когда все эти семь оболочек пребывают в равновесном, здоровом состоянии, живое существо испытывает радость.

Обычно царь счастлив, если его окружение благополучно. Подобно этому, в «Бхагавад-гите» объясняется: дехино 'смин йатха дехе — душа покрыта махат-таттвой, эго и панча-тан-матрами, пятью объектами наслаждения. Когда все семь оболочек в порядке, живое существо чувствует удовлетворение. Обычно, когда подданные послушны царю и спокойны, царь счастлив. Поэтому великий мудрец

Ангира Риши осведомился не только о личном здоровье и благополучии царя, но также о состоянии семи опор его власти. Когда мы, к примеру, говорим своему другу: «Как дела?», — нас интересует не только его личное состояние, но и благополучие его семьи, состояние его бизнеса, а также его помощников или подчиненных. Только тогда, когда он сам, его семья, его бизнес и его помощники благополучны во всех отношениях, он может по-настоящему радоваться жизни.

#### ТЕКСТ 18

атманам пракритишв аддха  
нидхайа шрейа апнуйат  
раджна татха пракритайо  
нарадевахитадхайах

атманам — себя; пракритишу — на семи элементах царского правления; аддха — непосредственно; нидхайа — расположив; шрейах — полное счастье; апнуйат — может быть достигнуто; раджна — царем; татха — так; пракритайах — подданные царя; нара-дева — о царь; ахита-адхайах — приносящие дары.

О царь, о повелитель людей, монарх может быть счастлив, только когда он пользуется поддержкой своих подданных и следует их советам. В свою очередь, подданные царя счастливы, если приносят ему дары, служат ему и выполняют все его повеления.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе объясняется, как царь и его подданные могут быть по-настоящему счастливы. Царь не должен злоупотреблять своим положением, помыкая своими подданными; иногда он сам должен прислушиваться к их мнению. Подданные же, со своей стороны, должны полагаться на царя. Взаимная зависимость царя и подданных — залог счастья всего царства.

#### ТЕКСТ 19

апи дарах праджаматйа  
бхритйах шренйо 'тха мантринах  
паура джананапада бхупа  
атмаджа ваша-вартинах

апи — ли; дарах — жены; праджа — народ; аматйах — советники; бхритйах — слуги; шренйах — купцы; атха — также; мантринах — министры; паурах — придворные; джананападах — наместники; бхупах — землевладельцы; атма-джах — сыновья; ваша-вартинах — подвластные.

О царь, послушны ли тебе твои жены, подданные, советники и слуги, а также купцы, торгующие маслом и специями? Повинуются ли тебе твои министры, придворные и наместники, сыновья и другие подчиненные?

КОММЕНТАРИЙ: Царь, или руководитель, и его подданные должны полагаться друг на друга. Сотрудничая, они могут жить счастливо.

#### ТЕКСТ 20

йасйатманувашаш чет сйат  
сарве тад-вашага име  
локах сапала йаччханти  
сарве балим атандритах

йасйа — которого; атма — ум; ануваших — подчинен; чет — если; сйат — будет; сарве — все; тат-ваша-гах — подвластные; име — эти; локах — миры; са-палах — возглавляемые своими правителями; йаччханти — преподносят; сарве — все; балим — дары; атандритах — лишенные лени.

Если царь обуздал свой ум, все его домочадцы и сановники будут беспрекословно подчиняться ему. Его наместники, не говоря уже о других, менее влиятельных его подданных, будут исправно платить подати.

КОММЕНТАРИЙ: Ангирас спрашивает царя, подчиняется ли тому его собственный ум. Это первое и самое необходимое условие счастья.

#### ТЕКСТ 21

атманах прийте натма  
паратах свата эва ва  
лакшайе 'лабдха-камам твам  
чинтайа шабалам мукхам

атманах — твой; прийте — довольствуется; на — не; атма — ум; паратах — из-за другого; сватах — из-за тебя самого; эва — действительно; ва — или; лакшайе — вижу; алабдха-камам — того, кто не обрел желаемые; твам — тебе; чинтайа — тревогой; шабалам — бледное; мукхам — лицо.

Однако я вижу, о царь, что ум твой не удовлетворен. Похоже, не исполнилось какое-то твое заветное желание. Ты ли сам тому причина, или в этом повинны другие? Бледность лица выдает снедающее тебя беспокойство.

#### ТЕКСТ 22

эвам викалпито раджан  
видуша мунинапи сах  
прашрайаванато 'бхйаха  
праджа-камас тато муним

эвам — так; викалпитах — спрошенный; раджан — о царь Парикшит; видуша — высокоученым; мунина — философом; апи — хотя; сах — он (царь читракету); прашрайа-аванатах — смиренно склонившийся; абхйаха — ответил; праджа-камах — желающий иметь ребенка; татах — тогда; муним — великому мудрецу.

Шукадева Госвами сказал: О царь Парикшит, хотя великому мудрецу Ангирасу было известно все наперед, он тем не менее задал этот вопрос царю. В ответ царь читракету, который мечтал о сыне, смиренно склонившись перед Ангирасом, произнес следующие слова.



КОММЕНТАРИЙ: Лицо — зеркало ума, и потому святому нетрудно по лицу человека прочесть, что у него на уме. Когда Ангира Муни отметил бледность лица читракету, тот открыл мудрецу причину своей тревоги.

#### ТЕКСТ 23

читракетур увача  
бхагаван ким на видитам  
тапо-джнана-самадхибхих  
йогинам дхваста-папанам  
бахир антах шариришу

читракетух увача — царь читракету ответил; бхагаван — о могущественный мудрец; ким — что; на — не; видитам — постигнуто; тапах — аскезой; джнана — знанием; самадхибхих — самадхи и прочим (трансом, духовной медитацией); йогинам — великих йогов или преданных; дхваста-папанам — безгрешных; бахих — извне; антах — изнутри; шариришу — в обусловленных душах, имеющих материальные тела.

Царь читракету ответил: О великий Ангира, аскетические подвиги, глубокие познания и погружение в самадхи очистили тебя от всех грехов. Поэтому тебе, совершенному йогу, известно все, что творится внутри и вокруг таких обусловленных материальным телом душ, как я.

#### ТЕКСТ 24

татхапи приччхато бруйам  
брахманн атмани чинтита  
бхавато விதுஷாச் சாபி  
ਚੋਦਿਤਾਸ਼ ਟਵਾਦ-ਅਨੁਦ੍ਯਨਾਯਾ

татхапи — все же; приччхатах — спрашивающего; бруйам — выскажу; брахман — о великий брахман; атмани — в уме; чинтита — беспокойство; бхаватах — тебя; விதுஷாச் — всеведущего; சா — также; அபி — хотя; சோਦிதா — побуждаемый; த்வாத — твоим; அநுத்யநாயா — повелением.

О великая душа, хотя тебе известно все на свете, ты все же спрашиваешь меня о причине снедающего меня беспокойства. Позволь же мне, повинуюсь твоему желанию, открыть его причину.

#### ТЕКСТ 25

лока-палаир апи прартхйах  
самраджйаишварйа-сампадах  
на нандайантй апраджам мам  
कशुत-तृण-कामां इवापारे

лока-палаих — великими полубогами; апи — даже; прартхйах — желанные; самраджйа — великая империя; аишварйа — материальные достояния; сампадах

— и богатства; на нандайанти — не радуют; апраджам — бездетного; мам — меня; кшут — голод; трит — и жажду; камам — того, кто желает утолить; ива — как; апаре — другие (источники наслаждения).

человек, которого мучат голод и жажда, не будет рад гирлянде из цветов, сандаловой пасте и другим украшениям для тела. Так и меня не радуют мои обширные владения, могущество и богатства, которым завидуют даже великие полубоги, — ведь у меня нет сына.

#### ТЕКСТ 26

татах пахи маха-бхага  
пурваих саха гатам тамах  
йатха тарема душпарам  
праджайа тад видхехи нах

татах — поэтому; пахи — спаси; маха-бхага — о великий мудрец; пурваих саха — вместе с предками; гатам — погруженного; тамах — во мрак; йатха — чтобы; тарема — пересекли бы; душпарам — труднопреодолимое; праджайа — потомством; тат — это; видхехи — сделай; нах — для нас.

Поэтому, о великий мудрец, умоляю тебя, спаси меня и моих предков, которым моя бездетность грозит погружением в кромешную тьму ада. Прошу, сделай так, чтобы у меня родился сын и спас всех нас от адских мучений.

КОММЕНТАРИЙ: В ведическом обществе мужчина вступает в брак только для того, чтобы зачать сына, который будет делать ритуальные подношения своим предкам, пинду. Царь читракету чувствовал на себе эту ответственность и потому хотел ребенка, который спас бы и его самого, и других его предков от падения в темнейшие области вселенной. Он заботился не только о своей посмертной участи, но и о судьбе своих предков. Поэтому царь и попросил Ангиру Риши сделать что-нибудь, чтобы он смог обрести сына.

#### ТЕКСТ 27

шри-шука увача  
итй артхитах са бхагаван  
крипалур брахманах сутах  
шрапайитва чарум тваштрам  
тваштарам айаджад вибхух

шри-шуках увача — Шри Шukaдева Госвами сказал; ити — так; артхитах — упрашиваемый; сах — он (Ангир Риши); бхагаван — могущественнейший; крипалух — милосердный; брахманах — Господа Брахмы; сутах — сын (рожденный из ума Господа Брахмы); шрапайитва — приказав приготовить; чарум — особое жертвенное сладкое блюдо из сваренного в молоке риса; тваштрам — предназначенное полубогу Тваште; тваштарам — Твашту; айаджат — почитал; вибхух — великий мудрец.

Ангире Риши, рожденный из ума Господа Брахмы, милостиво согласился исполнить просьбу царя читракеты. Могущественный мудрец провел жертвоприношение, во время которого он принес сваренный в молоке рис в жертву Тваште.

#### ТЕКСТ 28

джйештха шрештха ча йа раджно  
 махишинам ча бхарата  
 намна критадйутис тасйаи  
 йаджноччиштам адад двиджах

джйештха — старшая; шрештха — самая достойная; ча — также; йа — которая; раджнах — царя; махишинам — из цариц; ча — также; бхарата — о лучший из потомков Бхараты (Махараджа Парикшит); намна — по имени; критадйутих — Критадьюти; тасйаи — ей; йаджна — жертвоприношения; уччиштам — остатки (пищи); адат — отдал; двиджах — великий мудрец (Ангире).

О Махараджа Парикшит, лучший из рода Бхараты, остатки жертвенной пищи великий мудрец Ангире отдал Критадьюти, первой и самой достойной из миллионов жен царя читракеты.

#### ТЕКСТ 29

атхаха нрипатим раджан  
 бхавитаикас таватмаджах  
 харша-шока-прадас тубхйам  
 ити брахма-суто йайау

атха — затем; аха — сказал; нрипатим — царю; раджан — о царь читракеты; бхавита — будет; эках — один; тава — твой; атмаджах — сын; харша-шока — радость и горе; прадах — дающий; тубхйам — тебе; ити — так; брахма-сутах — сын Господа Брахмы (Ангире Риши); йайау — удалился.

Затем мудрец сказал царю: «О великий царь, вскоре у тебя родится сын, который принесет тебе и радость, и горе». Произнеся эти слова, мудрец ушел, не дожидаясь ответа читракеты.

КОММЕНТАРИЙ: Харша значит «радость», а шока — «горе». Услышав, что у него родится сын, царь был вне себя от счастья. На радостях он не успел до конца вникнуть в сказанное Ангирой. Царь истолковал слова мудреца так, что предстоящее рождение сына, несомненно, принесет радость, но, как единственный царский наследник, мальчик слишком возгордится богатством и властью и перестанет слушаться отца. Но эти мысли не могли омрачить счастье царя, который думал: «Наконец-то у меня родится сын! Ничего страшного, если он будет не очень послушным». Бенгальская пословица гласит, что лучше иметь слепого дядю, чем никакого. Царь придерживался той же точки зрения, полагая, что лучше уж иметь непослушного сына, чем не иметь вовсе.

По этому поводу великий мудрец Чанакья Пандит говорит:

ко 'ртхах путрена джатена  
 йо на видван на дхармиках  
 канена чакшуша ким ва  
 чакшух пидаива кевалам

«Какой толк в сыне, если он не знает священных писаний или не предан Господу? Такой сын подобен ослепшему больному глазу, который только причиняет боль». И все же материальный мир настолько оскверняет сознание, что каждому хочется иметь своего сына, пусть даже бестолкового. История с царем читракету — наглядное тому доказательство.

#### ТЕКСТ 30

сапи тат-прашанад эва  
 читракетор адхарайат  
 гарбхам критадйутир деви  
 криттикагнер иватмаджам

са — она; апи — едва; тат-прашанат — от той пищи [оставшейся от жертвоприношения]; эва — конечно; читракетох — от царя читракету; адхарайат — понесла; гарбхам — плод; критадйутих — царица Критадьюти; деви — богиня; криттика — Криттика; агнех — от Агни; ива — как; атма-джам — сына.

Как Криттика-деви, приняв от Агни семя Господа Шивы, зачала Сканду [Карттикею], так и Критадьюти, вкусив пищу, принесенную в жертву Ангирой, понесла от царя читракету.

#### ТЕКСТ 31

тасйа анудинам гарбхах  
 шукла-пакша иводупах  
 вавридхе шурасенеша-  
 теджаса шанакаир нрипа

тасйах — ее; анудинам — день ото дня; гарбхах — плод; шукла-пакше — в период прибывающей луны; ива — как; удупах — луна; вавридхе — развивался; шурасена-иша — царя Шурасены; теджаса — семенем; шанакаих — мало-помалу; нрипа — о царь Парикшит.

О царь, плод, зачатый Махараджей читракету, правителем Шурасены, день ото дня рос во чреве царицы Критадьюти, подобно прибывающей луне.

#### ТЕКСТ 32

атха кала упавритте  
 кумарах самаджайата  
 джанайан шурасенанам  
 шринватам парамам мудам

атха — затем; кале упавритте — в положенный срок; кумарах — сын; самаджайата — родился; джанайан — доставляющий; шурасенанам — обитателей Шурасены; шринватам — слушающих; парамам — величайшую; мудам — радость.

В положенный срок царевич появился на свет. Весть об этом с ликованием встретили все обитатели Шурасены.

#### ТЕКСТ 33

хришто раджа кумарасйа  
снатах шучир аланкритах  
вачайитвашишо випраих  
карайам аса джатакам

хриштах — счастливый; раджа — царь; кумарасйа — новорожденного сына; снатах — омывшийся; шучих — очистившийся; аланкритах — украшенный; вачайитва — велел произнести; ашишах — слова благословения; випраих — учеными брахманами; карайам аса — велел совершить; джатакам — обряд по случаю рождения ребенка.

Больше всех рождению царевича радовался сам царь. Омывшись и нарядившись в лучшие одежды, царь собрал ученых брахманов, чтобы те благословили младенца и провели церемонию по случаю его рождения.

#### ТЕКСТ 34

тебхйо хиранийам раджатам  
васамсй абхаранани ча  
граман хайан гаджан прадад  
дхенунам арбудани шат

тебхйах — тем (ученым брахманам); хиранийам — золото; раджатам — серебро; васамси — одеяния; абхаранани — украшения; ча — также; граман — деревни; хайан — лошадей; гаджан — слонов; прадад — пожертвовал; дхенунам — коров; арбудани — стада по сто миллионов голов; шат — шесть.

Царь щедро одарил проводивших обряд брахманов золотом, серебром, одеяниями и украшениями. Он пожаловал им деревни, лошадей и слонов, а также шестьсот миллионов коров.

#### ТЕКСТ 35

ваварша каман анейшам  
парджанйа ива дехинам  
дханйам йашасйам айушйам  
кумарасйа маха-манах

ваварша — пролил (пожертвовал); каман — все желанные вещи; анейшам — других; парджанйах — облако; ива — как; дехинам — всех живых существ; дханйам — для приумножения богатства; йашасйам — для приумножения славы;

айушйам — для продления жизни; кумарасйа — новорожденного сына; маха-манах — великодушный царь читракету.

Подобно грозовой туче, проливающей дождь на все, благодетельный царь читракету щедро осыпал дождем своих даров всех своих подданных в надежде, что это приумножит славу, богатство и увеличит продолжительность жизни его сына.

#### ТЕКСТ 36

криччхра-лабдхе 'тха раджаршес  
танайе 'нудинам питух  
йатха нихсвасйа криччхрапте  
дхане снехо 'нвавардхата

криччхра — с трудом; лабдхе — обретенному; атха — затем; раджа-ришех — благочестивого царя читракету; танайе — к сыну; анудинам — день за днем; питух — отца; йатха — как; нихсвасйа — бедняка; криччхра — с трудом; апте — обретенному; дхане — к богатству; снехах — любовь; анвавардхата — возростала.

Когда бедняк в результате долгих трудов зарабатывает какое-то состояние, его привязанность к деньгам растет день ото дня. Так же день ото дня росла и любовь читракету к своему долгожданному сыну.

#### ТЕКСТ 37

матус тв атитарам путре  
снехо моха-самудбхавах  
критадйутех сапатнинам  
праджа-кама-джваро 'бхават

матух — матери; ту — также; атитарам — чрезмерно; путре — к сыну; снехах — любовь; моха — невежеством; самудбхавах — порожденная; критадйутех — Критадьюти; сапатнинам — младших жен; праджа-кама — желания иметь сыновей; джварах — горячка; абхават — была.

Так же крепко, как и отец, привязалась к мальчику его мать Критадьюти, окружившая сына заботой и лаской. Другие же царицы, видя сына Критадьюти, сгорали от желания иметь своих собственных сыновей.

#### ТЕКСТ 38

читракетор атипритир  
йатха даре праджавати  
на татханийешу санджаджне  
балам лалайато 'нвахам

читракетох — царя читракету; атипритих — чрезмерная привязанность; йатха — как; даре — к жене; праджа-вати — имеющей сына; на — не; татха — так; анийешу

— к другим; санджаджне — возникла; балам — сыне; лалайатах — лелеявшего; анвахам — постоянно.

День и ночь холя и лелея сына, царь читракету все сильнее привязывался и к его матери, царице Критадьюти. Так постепенно он совсем охладел к своим бездетным женам.

#### ТЕКСТ 39

тах парйатапйанн атманам  
гархайантйо 'бхйасуйайа  
анapatйена духкхена  
раджнаш чанадарена ча

тах — они (бездетные царицы); парйатапйан — горевали; атманам — себя; гархайантйах — проклинаящие; абхйасуйайа — завистью; анапатйена — бездетностью; духкхена — несчастьем; раджнах — царя; ча — также; анадарена — невниманием; ча — также.

Горю бездетных цариц не было конца. Чувствуя пренебрежение царя, они, охваченные ревностью, проклинали свою горькую участь.

#### ТЕКСТ 40

дхиг апраджам стрийам папам  
патйуш чагриха-самматам  
супраджабхих сапатнибхир  
дасим ива тираскритам

дхик — проклятие; апраджам — бездетной; стрийам — женщине; папам — грешнице; патйух — мужем; ча — также; а-гриха-самматам — не уважаемой в семье; су-праджабхих — имеющими детей; сапатнибхих — другими женами; дасим — служанке; ива — словно; тираскритам — презираемой.

Если жена не рождает детей, муж пренебрегает ею, а другие жены относятся к ней, как к своей служанке. Воистину, на ней лежит печать проклятия за прошлые грехи.

КОММЕНТАРИЙ: Чанакья Пандит говорит:

мата йасйа грихе насти  
бхарйа чаприйа-вадини  
аранйам тена гантавайам  
йатхаранйам татха грихам

«Тому, в чьем доме не живет мать и чья жена неучтива в своих речах, лучше уйти в лес. Для него лес ничем не хуже дома». Точно так же и бездетной женщине, обделенной вниманием мужа и чувствующей презрение со стороны других жен, лучше уйти в лес, чем оставаться дома.



## ТЕКСТ 41

дасинам ко ну сантапах  
сваминах паричарйайа  
абхикшнам лабдха-мананам  
дасйа дасива дурбхагах

дасинам — слуганок; ках — какое; ну — поистине; сантапах — горе; сваминах — мужа; паричарйайа — служением; абхикшнам — всегда; лабдха-мананам — уважаемых; дасйах — служанки; даси ива — как служанка; дурбхагах — несчастнейшая.

Даже служанки нашего супруга не обойдены его вниманием, и потому им не о чем печалиться. Мы же попали в услужение к служанке, поэтому нет никого несчастнее нас.

## ТЕКСТ 42

эвам сандахйамананам  
сапатнйах путра-сампада  
раджно 'саммата-вриттинам  
видвешо балаван абхут

эвам — так; сандахйамананам — сжигаемых (цариц); сапатнйах — первой жены (Критадьюти); путра-сампада — богатством, которым был ее сын; раджнах — царя; асаммата-вриттинам — не пользовавшихся уважением; видвешах — зависть; балаван — очень сильная; абхут — возникла.

Шри Шукадева Госвами продолжал: Пренебрежение со стороны мужа и зрелище счастливой Критадьюти, имевшей сына, разожгли в сердцах бездетных цариц ревность, которая день ото дня становилась сильнее.

## ТЕКСТ 43

видвеша-нашта-матайах  
стрийо даруна-четасах  
гарам дадух кумарайа  
дурмарша нрипатим прати

видвеша-нашта-матайах — потерявшие разум от охватившей их зависти; стрийах — женщины; даруна-четасах — жестокосердые; гарам — яд; дадух — дали; кумарайа — мальчику; дурмаршах — нетерпимые; нрипатим — к царю; прати — по отношению.

Зависть полностью затмила разум бездетных жен царя. Не в силах более терпеть равнодушие мужа, эти бессердечные женщины в конце концов отравили царевича.

## ТЕКСТ 44

критадйутир аджананти

сапатнинам агхам махат  
супта эвети санчинтйа  
нирикшйа вйачарад грихе

критадйутих — царица Критадьюти; аджананти — не знающая; сапатнинам — (других) жен; агхам — грех; махат — великий; суптах — спящий; эва — ведь; ити — так; санчинтйа — подумав; нирикшйа — поглядев; вйачарат — прогуливалась; грихе — в доме.

Не подозревая о злодеянии, совершенном ее ревнивыми соперницами, царица Критадьюти, думая, что царевич крепко спит, прогуливалась по своим покоем. Она и не подозревала, что сын ее уже мертв.

#### ТЕКСТ 45

шайанам сучирам балам  
упадхарйа манишини  
путрам анайа ме бхадре  
ити дхатрим ачодайат

шайанам — о лежащем; су-чирам — очень долго; балам — о сыне; упадхарйа — подумав; манишини — разумная; путрам — сына; анайа — принеси; ме — мне; бхадре — о милая; ити — так; дхатрим — кормилице; ачодайат — велела.

Решив, что мальчик спит слишком долго, рассудительная царица Критадьюти попросила кормилицу: «Милый друг, принеси моего сына».

#### ТЕКСТ 46

са шайанам упавраджйа  
дриштва чоттара-лочанам  
пранендрийатмабхис тйактам  
хатасмитй апатад бхуви

са — она (кормилица); шайанам — к лежащему; упавраджйа — подойдя; дриштва — увидев; ча — также; уттара-лочанам — закатившиеся глаза; прана-индрийа-атмабхих — жизненной силой, чувствами и умом; тйактам — покинутого; хата асми — (я) погибла; ити — так; апатат — упала; бхуви — на землю.

Подойдя к колыбели, служанка увидела, что глаза у мальчика закатились. Он не подавал признаков жизни, и тело его потеряло чувствительность. Поняв, что ребенок мертв, служанка вскричала: «Горе мне!» — и рухнула наземь.

#### ТЕКСТ 47

тасйас тадакарнйа бхришатурам сварам  
гхнантйах карабхйам ура уччакаир апи  
правишйа раджни тварайатмаджантикам  
дадарша балам сахаса мритам сутам

тасйах — ее (кормилицы); тада — тогда; акарнйа — услышав; бхриша-атурам — отчаянный; сварам — голос; гхнантйах — ударяющей; карабхйам — руками; урах — грудь; уччакаих — громко; апи — также; правишйа — войдя; раджни — царица; тварайа — поспешно; атмаджа-антикам — близко к сыну; дадарша — увидела; балам — ребенка; сахаса — внезапно; мритам — умершего; сутам — сына.

В смятении кормилица била себя в грудь обеими руками и громко причитала. Заслышав ее стенания, царица поспешила в комнату сына и, бросившись к нему, поняла, что его настигла внезапная смерть.

#### ТЕКСТ 48

папата бхумау паривриддхайа шуча  
мумоха вибхрашта-широрухамбара

папата — упала; бхумау — на землю; паривриддхайа — великим; шуча — горем; мумоха — лишилась чувств; вибхрашта — пришедшие в беспорядок; широруха — и волосы; амбара — та, чья одежда.

Лишившись чувств от великого горя, царица упала навзничь, и ее волосы и одежды разметались по полу.

#### ТЕКСТ 49

тато нрипантахпура-вартино джана  
нараш ча нарийаш ча нишамйа роданам  
агатйа тулйа-вйасанах судухкхитас  
таш ча вйаликам рурудух критагасах

татах — затем; нрипа — о царь; антахпура-вартинах — обитатели дворца; джанах — все люди; нарах — мужчины; ча — и; нарийах — женщины; ча — также; нишамйа — услышав; роданам — рыдания; агатйа — прибежав; тулйа-вйасанах — точно так же пораженные (горем); су-духкхитах — очень огорченные; тах — они; ча — также; вйаликам — притворно; рурудух — заплакали; крита-агасах — те, кем было совершено злодеяние (отравившие дитя).

О царь Парикшит, на звуки громких рыданий сбежались все обитатели дворца — и мужчины, и женщины. Разделяя горечь утраты, они вместе с царицей стали оплакивать смерть ее сына. Даже отравительницы, чтобы скрыть свою вину, плакали притворными слезами.

#### ТЕКСТЫ 50 - 51

шрутва мритам путрам алакшитантакам  
винашта-дриштих прапатан скхалан патхи  
снеханубандхаидхитайа шуча бхришам  
вимурччхито 'нупракритир двиджаир вритах

папата баласйа са пада-муле  
мритасйа висраста-широрухамбарах

диргхам швасан башпа-калопародхато  
нируддха-кантхо на шашака бхашитум

шрутва — услышав; мритам — мертв; путрам — сын; алакшита- антакам — умерший по неизвестной причине; винашта-дриштих — тот, у кого помутнен взор; прапатан — падающий; скхалан — спотыкающийся; патхи — на пути; снеха-анубандха — из-за привязанности; эдхитайа — усилившимся; шуча — горем; бхришам — чрезвычайно; вимурччхитах — теряющий сознание; анупракритих — советниками и другими чиновниками; двиджаих — учеными брахманами; вритах — окруженный; папата — упал; баласйа — мальчика; сах — он (царь); пада-муле — у ног; мритасйа — мертвого; висраста — пришедшие в беспорядок; широруха — и волосы; амбарах — тот, у которого одежда; диргхам — тяжело; швасан — дышащий; башпа-кала- упародхатах — из-за судорог, вызванных рыданиями; нируддха-кантхах — тот, у которого сдавлено горло; на — не; шашака — мог; бхашитум — говорить.

Когда царь читракету узнал о внезапной смерти сына, он почти ослеп от горя. Скорбь по любимому сыну сжигала его, как пожар, и, направляясь к умершему мальчику, он постоянно спотыкался и падал. Окруженный советниками и учеными брахманами, читракету приблизился к телу сына и замертво пал у его ног. Его волосы и одежды пришли в беспорядок. Когда царь, тяжело дыша, с застывшими в глазах слезами, стал приходить в себя, он не мог вымолвить ни слова из-за душивших его рыданий.

#### ТЕКСТ 52

патим нирикшйору-шучарпитама тада  
мритам ча балам сутам эка-сантатим  
джанасйа раджни пракритеш ча хрид-руджам  
сати дадхана вилалапа читрадха

патим — мужа; нирикшйа — увидев; уру — сильно; шуча — горем; арпитама — охваченного; тада — тогда; мритам — мертвого; ча — и; балам — ребенка; сутам — сына; эка-сантатим — единственного сына; джанасйа — собравшихся там людей; раджни — царица; пракритех ча — а также чиновников и советников; хрит- руджам — сердечную боль; сати дадхана — усиливающая; вилалапа — запричитала; читрадха — на все лады.

Видя убитого горем мужа, царя читракету, и бездыханного младенца, своего единственного сына, царица запричитала на все лады. Ее причитания разрывали сердца придворных, царских советников и брахманов, причиняя им невыносимую боль.

#### ТЕКСТ 53

стана-двайам кункума-панка-мандитам  
нишинчати санджана-башпа-биндубхих  
викирийа кешан вигалат-сраджах сутам  
шушоча читрам курарива сусварам

стана-двайам — груди; кункума — порошка кункума (которым женщины обычно посыпают грудь); панка — мазью; мандитам — украшенные; нишинчати — увлажняющая; са-анджана — смешанных с тушью для ресниц; башпа — слез; биндубхих — каплями; викирия — растрепав; кешан — волосы; вигалат — упавший; сраджах — с которых венки; сутам — сына; шушоча — оплакивала; читрам — на все лады; курари ива — как птица курари; су-сварам — нежным голосом.

Венок с головы царицы упал, а волосы рассыпались по плечам. Потоки слез смыли тушь с ее ресниц и увлажняли грудь, посыпанную порошком кункумы. Царица громко оплакивала смерть своего сына, и в ее причитаниях слышалось сладкое пение птицы курари.

#### ТЕКСТ 54

ахо видхатас твам атива балишо  
 йас тв атма-сриштй-апратирупам ихасе  
 паре ну дживатй апарасйа йа мритир  
 випарйайаш чет твам аси дхрувах парах

ахо — увы; видхатах — о провидение; твам — ты; атива — очень; балишах — несмысленное; йах — которое; ту — поистине; атма-сришти — тобою же установленного; апратирупам — к противоположному; ихасе — стремишься; паре — при отце или старшем; ну — ведь; дживати — живущем; апарасйа — младшего; йа — которая; мритих — смерть; випарйайах — противоречие; чет — если; твам — ты; аси — есть; дхрувах — настоящий; парах — враг.

О провидение, о Создатель, Ты ничего не смыслишь в своем деле. Заставляя отца созерцать смерть сына, Ты действуешь вопреки Своим же законам. Нарушая их, Ты превращаешься в безжалостного, жестокого врага всего живого.

КОММЕНТАРИЙ: Такими проклятиями обусловленная душа осыпает верховного творца всякий раз, когда сталкивается с превратностями судьбы. Иногда мы виним Бога за то, что Он несправедливо делает одних счастливыми, а других несчастными. В этом стихе царица возлагает на верховное провидение ответственность за гибель своего сына. По законам природы вначале должен умереть отец, и лишь после него — сын. Если провидение по своей прихоти меняет эти законы, это значит, что оно жестоко и безжалостно к своему же творению. Но на самом деле ничего не смыслит в законах мироздания не Творец, а обусловленная душа. Ей не известно, как действуют тонкие законы природы, в соответствии с которыми каждый получает плоды своих поступков, и по невежеству она винит во всем Верховную Личность Бога.

#### ТЕКСТ 55

на хи крамаш чед иха мритйу-джанманах  
 шариринам асту тад атма-кармабхих  
 йах снеха-пашо ниджа-сарга-вриддхайе  
 свайам критас те там имам вивришчаси

на — не; хи — поистине; крамах — последовательность во времени; чет — если; иха — здесь (в материальном мире); мритйу — смерти; джанманах — и рождения; шариринам — обусловленных душ, воплощенных в материальных телах; асту — да будет; тат — то; атма-кармабхих — последствиями своей кармы (корыстной деятельности); йах — которые; снеха-пашах — узы любви; ниджа-сарга — собственного творения; вриддхайе — для укрепления; свайам — Сам; критах — сотворенные; те — Тобой; там — то; имам — это; вивришчаси — разрубаешь.

О Господь, Ты, конечно же, можешь возразить, что нет такого закона, по которому сын обязательно должен рождаться при жизни отца, а отец должен умирать на руках у сына, поскольку рождение и смерть каждого определяются лишь его собственной кармой. Но если законы кармы действительно так строги, что им под силу управлять даже рождением и смертью, зачем тогда нужен верховный повелитель, Бог? На это Ты скажешь, что материальная энергия не может действовать сама по себе, без вмешательства повелителя. Однако, если карма разлучает родителей с ребенком, тем самым разрывая созданные Тобой же узы любви между ними, не легче ли нам вообще перестать заботиться о наших детях и просто бросить их на произвол судьбы? Лишив нас привязанности к ребенку, побуждающей нас заботиться о нем, Ты лишний раз доказываешь Свою недалекость и слепоту!

КОММЕНТАРИЙ: В «Брахма-самхите» говорится: кармани нирдахати кинту ча бхакти-бхаджам, — тот, кто обратился к сознанию Кришны, преданному служению, освобождается от последствий кармы. В данном стихе роль кармы рассматривается с позиций философии карма-мимамсы, согласно которой каждый вынужден поступать в соответствии со своей кармой, а верховный повелитель обязан давать каждому ее плоды. Однако обычной обусловленной душе не дано понять тонкие законы кармы, приводимые в действие Всевышним. Поэтому Кришна говорит, что тот, кому удастся понять природу Кришны и Его власти над всем сущим, осуществляемой посредством тонких законов, по Его милости немедленно обретает освобождение. О том же говорится и в «Брахма-самхите» (кармани нирдахати кинту ча бхакти-бхаджам). Нужно полностью положиться на верховную волю Господа и без колебаний посвятить себя преданному служению. Только так мы сможем обрести счастье как в этой жизни, так и в следующей.

#### ТЕКСТ 56

твам тата нархаси ча мам крипанам анатхам  
тйактум вичакшва питарам тава шока-таптам  
анджас тарема бхаватапраджа-дустарам йад  
дхвантам на йахй акарунена йамена дурам

твам — ты; тата — сынок; на — не; архаси — должен; ча — и; мам — меня; крипанам — несчастную; анатхам — беззащитную; тйактум — покидать; вичакшва — посмотри; питарам — на отца; тава — твоего; шока-таптам — убитого горем; анджах — легко; тарема — можем пересечь; бхавата — с тобой; апраджа-дустарам — непреодолимое без сына; йат — которое; дхвантам — царство мрака; на йахи — не уходи; акарунена — с безжалостным; йамена — Ямараджей; дурам — далеко.

Мальчик мой, не покидай свою несчастную беспомощную мать. Только погляди, как убивается твой отец. Без тебя мы беспомощны, ибо нас ждут мучения в темнейших районах ада. Ты — наша единственная надежда на спасение от адских мук. Умоляю тебя, не уходи от нас с безжалостным Ямой!

КОММЕНТАРИЙ: Согласно наставлениям Вед, мужчина должен вступить в брак, чтобы произвести на свет сына, потому что только сын может спасти отца от наказания бога смерти Ямараджи. Человек, не имеющий сына, который мог бы совершать подношения питам, или предкам, обречен после смерти страдать в царстве Ямараджи. Царь читракету был в отчаянии от мысли о том, что теперь, когда их сына унес Ямараджа, ему самому снова стали грозить адские муки. Однако тонкие законы кармы действуют только на материалистов- карми, тот же, кто стал преданным Господа, полностью выходит из-под их влияния.

#### ТЕКСТ 57

уттиштха тата та име шишаво вайасйас  
твам ахвайанти нрипа-нандана самвихартум  
супташ чирам хй ашанайа ча бхаван парито  
бхункшва станам пиба шучо хара нах сваканам

уттиштха — встань; тата — дорогой сын; те — они; име — эти; шишавах — дети; вайасйах — сверстники; твам — тебя; ахвайанти — зовут; нрипа-нандана — о царевич; самвихартум — играть; суптах — спавший; чирам — долго; хи — конечно; ашанайа — голодом; ча — также; бхаван — ты; паритах — охвачен; бхункшва — поешь; станам — из груди (твоей матери); пиба — испей; шучах — горе; хара — развей; нах — наше; сваканам — твоих родителей.

Проснись, мальчик мой. Хватит спать. Слышишь, твои сверстники зовут тебя играть. Ты, должно быть, проголодался, встань же, напейся материнского молока и развей наше горе.

#### ТЕКСТ 58

нахам тануджа дадрише хата-мангала те  
мугдха-смитам мудита-викшанам ананабдхам  
ким ва гато 'сй апунар-анвайам аня-локам  
нито 'гхринена на шриноми кала гирас те

на — не; ахам — я; тану-джа — рожденный из (моего) тела; дадрише — видела; хата-мангала — из-за тяжелой судьбы; те — твою; мугдха-смитам — то, на котором очаровательная улыбка; мудита- викшанам — глаза на котором закрыты; анана-абдхам — лотосоподобное лицо; ким ва — ли; гатах — ушедший; аси — есть; а-пунах- анвайам — на ту, с которой не возвращаются; аня-локам — на другую планету (планету Ямараджи); нитах — уведенный; агхринена — жестоким Ямараджей; на — не; шриноми — слышу; калах — сладкие; гирах — речи; те — твои.

Сыночек, я — самая несчастная из женщин, ведь я больше не увижу твоей милой улыбки. Глаза твои закрылись навсегда, тебя отняли от меня и забрали на ту



планету, откуда нет возврата. Мальчик мой, я больше никогда не услышу твой нежный голос.

#### ТЕКСТ 59

шри-шука увача  
вилапантйа мритам путрам  
ити читра-вилапанаих  
читракетур бхришам тапто  
мукта-кантхо рурода ха

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; вилапантйа — с оплакивающей; мритам — мертвого; путрам — сына; ити — так; читра-вилапанаих — разнообразными причитаниями; читракетух — царь читракету; бхришам — совершенно; таптах — пораженный горем; мукта-кантхах — громко; рурода — зарыдал; ха — действительно.

Шри Шукадева Госвами продолжал: Вслед за женой, причитавшей над телом сына, убитый горем царь читракету тоже заплакал навзрыд.

#### ТЕКСТ 60

тайор вилапатох сарве  
дампатйос тат-анувратах  
рурудух сма нара нарйах  
сарвам асид ачетанам

тайох — пока они; вилапатох — горевали; сарве — все; дам-патйох — царь с царицей; тат-анувратах — свита; рурудух — плакали; сма — действительно; нарах — мужчины; нарйах — женщины; сарвам — все (царство); асит — было; ачетанам — находящееся в беспамятстве.

Вместе с царем и царицей гибель наследника оплакивали все обитатели дворца, и мужчины, и женщины. Все подданные почти лишились чувств от случившегося несчастья.

#### ТЕКСТ 61

эвам кашмалам апаннам  
нашта-самджнам анайакам  
джнатвангира нама ришир  
аджагама санарадах

эвам — так; кашмалам — несчастье; апаннам — к встретившему; нашта — затуманено; самджнам — к тому, чье сознание; анайакам — к беспомощному; джнатва — узнав; ангирах — Ангира; нама — по имени; риших — святой мудрец; аджагама — пришел; са- нарадах — сопровождаемый Нарадой.

Узнав о том, что царь гибнет в пучине тоски по сыну, великий мудрец Ангира решил вместе с Нарадой Риши снова навестить его.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к четырнадцатой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Горе царя Читракету».

### **Глава пятнадцатая. Святые Нарада и Ангира наставляют царя Читракету**

В этой главе Ангира Риши и Нарада стараются, насколько возможно, утешить Махараджу Читракету. Мудрецы пришли к царю, чтобы рассказать ему о духовной цели жизни и тем самым развеять его чрезмерную скорбь.

Великие святые Ангира и Нарада объяснили, что родственные узы, связывающие отца с сыном, не существуют в реальности. Это просто проявление иллюзорной энергии. В прошлом этих отношений не существовало, и в будущем их не будет. Повинуясь воле времени, узы родства существуют только в настоящем, поэтому нет смысла горевать по ним, когда они перестают существовать. Вся вселенная — явление временное; хотя она и реальна, но существование ее эфемерно. По воле Верховного Господа все, что создается в материальном мире, обречено на гибель. Мужчина зачинает ребенка и на какое-то время становится его «отцом». За всем этим стоит воля Верховного Господа: ни отец, ни сын не властны над своей судьбой.

Слушая мудрецов, царь избавился от бессмысленной скорби и захотел узнать, с кем он разговаривает. Мудрецы представились царю и, продолжая наставления, рассказали, что все страдания вызваны отождествлением себя с материальным телом. Постигнув свою духовную природу и предавшись Верховной Личности Бога, всемогущей духовной личности, можно стать по-настоящему счастливым. Тот же, кто ищет материального счастья, обречен на скорбь, вызванную природой телесных отношений. Постичь себя — значит постичь свои духовные отношения с Кришной, и это знание способно положить конец нашему материальному существованию.

#### ТЕКСТ 1

шри-шука увача  
учатур мритакопанте  
патитам мритакопамам  
шокабхибхутам раджанам  
бодхайантау сад-уктибхих

шри-шуках увача — Шри Шукатова Госвами сказал; учатух — сказали; мритака — мертвого тела; упанте — вблизи; патитам — упавшему; мритака-упамам — напоминающему мертвого; шока-абхибхутам — обътому горем; раджанам — царю; бодхайантау — наставляющие; сат-уктибхих — словами не преходящими, но истинными.

Шри Шukaдева Госвами сказал: Пока раздавленный горем царь читракету лежал, как мертвый, рядом с безжизненным телом своего сына, великие мудрецы Нарада и Ангира стали давать ему наставления о духовной природе сознания.

## ТЕКСТ 2

ко 'йам сйат тава раджендра  
бхаван йам анушочати  
твам часйа катамах сриштау  
пуреданим атах парам

ках — кто; айам — этот; сйат — должен быть; тава — твой; раджа-индра — о лучший из царей; бхаван — ваше величество; йам — которого; анушочати — оплакивает; твам — ты; ча — и; асйа — его (мертвого ребенка); катамах — который; сриштау — в рождении; пура — раньше; иданим — теперь; атах парам — после (в будущем).

Ответь нам, царь, кем приходится тебе это мертвое тело, по которому ты так скорбишь, и кем приходишься ему ты? Ты скажешь, что это твой сын, но подумай, существовали ли ваши отношения в прошлом, существуют ли они сейчас и будут ли существовать в будущем?

КОММЕНТАРИЙ: Поучения Нарады и Ангирсы исполнены духовного смысла и обращены ко всем ослепленным иллюзией обусловленным душам. Наша карма заставляет нас рождаться в этом временном мире, и мы воплощаемся в материальных телах и завязываем временные отношения с друзьями и любимыми, соседями, родственниками и соотечественниками. Но наступает смерть — и этим отношениям приходит конец. Этих временных отношений не было в прошлом и не будет в будущем, поэтому и в настоящем их кажущаяся реальность — не более чем иллюзия.

## ТЕКСТ 3

йатха прайанти самйанти  
срото-вегена балуках  
самйуджйанте вийуджйанте  
татха калена дехинах

йатха — как; прайанти — расходятся; самйанти — сходятся; сротах-вегена — силой волн; балуках — песчинки; самйуджйанте — соединяются; вийуджйанте — разделяются; татха — так; калена — временем; дехинах — живые существа, воплощенные в материальных телах.

О царь, как волны то собирают, то раскидывают песчинки, так и время то сводит, то разлучает души, воплощенные в материальных телах.

КОММЕНТАРИЙ: Заблуждение обусловленных душ заключается в том, что они отождествляют себя с телом. Тело — это мертвая материя, но внутри его находится душа. Таково духовное видение. К сожалению, невежды, околдованные материальной иллюзией, не видят разницы между собой и своей плотью. Они не

знают, что тело — всего лишь материя. По воле времени тела, как крошечные песчинки, то сходятся друг с другом, то разлучаются, каждый раз заставляя душу скорбеть об этом. Не понимая этой истины, невозможно стать счастливым. Поэтому Господь начинает Свои наставления в «Бхагавад-гите» такими словами:

дехино 'смин йатха дехе  
каумарам йауванам джара  
татха дехантара-праптир  
дхирас татра на мухйати

«Воплотившаяся в теле душа постепенно меняет тело ребенка на тело юноши, а затем на тело старика, и точно так же после смерти она переходит в другое тело. Трезвомыслящего человека такая перемена не смущает» (Б.-г., 2.13). «Я не тело, я — духовное существо, пойманное в ловушку материального тела». Понимание этого простого факта приносит нам подлинное благо, открывая путь к дальнейшему духовному совершенствованию. Если же мы не отбросим телесные представления о жизни, то нашему мучительному материальному существованию не будет конца. Ни политические преобразования, ни социальная помощь, ни здравоохранение и никакие другие программы, призванные дать людям мир и счастье, не помогут нам. Материальная жизнь неизбежно будет приносить нам все новые и новые беды, и потому ее называют духкхалайам ашашватам — «неиссякаемым источником страданий».

#### ТЕКСТ 4

йатха дханасу ваи дхана  
бхаванти на бхаванти ча  
эвам бхутани бхутешу  
чодитаниша-майайа

йатха — как; дханасу — в рисовых зернах; ваи — в действительности; дханах — злаки; бхаванти — возникают; на — не; бхаванти — возникают; ча — и; эвам — так; бхутани — живые существа; бхутешу — в живых существах; чодитани — побуждаемые; иша- майайа — энергией или волей Верховной Личности Бога.

Зерна, брошенные в землю, иногда дают всходы, а иногда нет. Если земля бесплодна, то зерна не прорастают. Подобно этому, побуждаемый энергией Всевышнего, мужчина иногда может зачать ребенка, а иногда нет. Поэтому нет причин скорбеть о призрачных узах родства, которые всецело подвластны Верховному Господу.

КОММЕНТАРИЙ: Махарадже читракету не суждено было иметь сына, поэтому, хотя у него было много тысяч жен, все они остались бесплодными. Когда к царю пришел Ангира Риши, царь попросил великого мудреца дать ему возможность иметь хотя бы одного сына. По благословию Ангирсы Риши, майя послала царю ребенка, но ребенку не суждено было жить долго. Поэтому Ангира Риши предупредил царя, что его будущий ребенок принесет ему великую радость и великое горе.

По воле провидения, то есть Всевышнего, царю читракету не суждено было стать отцом. Как пустое зерно не дает всходов, так и бесплодный человек по воле Верховного Господа не может зачать ребенка. Бывает и так, что ребенок рождается у бесплодных родителей, или, наоборот, здоровые родители не могут произвести на свет детей. Иногда никакие средства не помогают предотвратить зачатие, и тогда родители умерщвляют ребенка во чреве. В наше время аборт стали привычным делом. Но почему? Почему не всегда действуют противозачаточные средства? Почему, несмотря на все принятые меры, зачатие все же происходит, и родителям приходится убивать еще не родившегося младенца? Следует признать, что наша так называемая наука не способна предопределить ход событий; все в конечном счете определяется высшей волей. Именно по воле Всевышнего мы попадаем в определенные условия, рождаемся в определенной семье, принадлежим к той или иной нации и обладаем особыми качествами. Позволяя нам родиться в определенных условиях, Верховный Господь лишь выполняет наши собственные желания, продиктованные майей, иллюзией. Поэтому человеку, вставшему на путь преданного служения, лучше оставить в стороне свои желания, понимая, что все зависит от Верховной Личности Бога. В «Бхакти-расамрита-синдху» (1.1.11) говорится:

анйабхилашита-шунйам  
джнана-кармадй-анавритам  
анукулйена кришнану-  
шиланам бхактир уттама

«Верховному Господу Кришне нужно служить с любовью и желанием порадовать Его, не стремясь при этом к материальной выгоде, которую может принести корыстная деятельность или умозрительные рассуждения. Таково чистое преданное служение». Мы должны делать только то, что помогает нам развить сознание Кришны, а во всем остальном — полностью полагаться на Бога. Поэтому нет смысла строить планы, которые в итоге принесут нам одни лишь разочарования.

#### ТЕКСТ 5

вайам ча твам ча йе чеме  
тулйа-калал чарачарах  
джанма-мритйор йатха пашчат  
пран наивам адхунапи бхох

вайам — мы (мудрецы, советники и придворные); ча — и; твам — ты; ча — также; йе — которые; ча — также; име — эти; тулйа-калах — собравшиеся здесь в одно и то же время; чара-ачарах — движущиеся и неподвижные; джанма — рождения; мритйох — и смерти; йатха — как; пашчат — после; прак — раньше; на — не; эвам — так; адхуна — сейчас; апи — хотя; бхох — о (царь).

О царь, все мы — и ты, и твои жены, советники и министры, а также все движущиеся и неподвижные существа, оказавшиеся сейчас вместе во вселенной — просто в течение какого-то времени играем свои роли. Мы ничего не знали об этих ролях до рождения и забудем о них после смерти. Поэтому наше нынешнее положение временно, хотя и вполне реально.

КОММЕНТАРИЙ: Философы- майявади заявляют, что Брахман, живое существо, реально, а его пребывание в теле иллюзорно: брахма сатйам джаган митхйа. Но, согласно вайшнавской философии, наше нынешнее положение не иллюзорно, а временно. Оно подобно сну. Мы не видим снов, пока бодрствуем, и немедленно забываем о них при пробуждении. Сновидения существуют для нас только во время сна, поэтому в силу их мимолетности их можно назвать иллюзией. Таким же непостоянством отличается и все материальное творение, включающее в себя, в частности, и результаты нашей собственной творческой деятельности. Как мы обычно не относимся всерьез к содержанию наших прошлых и будущих снов, так же спокойно, без лишних переживаний, следует относиться к снам, которые мы видим сейчас, и к нашей похожей на сон жизни. Таково подлинное знание.

#### ТЕКСТ 6

бхутаир бхутани бхутешах  
сриджатй авати ханти ча  
атма-сриштаир асватантраир  
анапекшо 'пи балават

бхутаих — одними существами; бхутани — другие существа; бхута-ишах — Верховная Личность Бога, властелин всего сущего; сриджати — творит; авати — хранит; ханти — уничтожает; ча — также; атма-сриштаих — созданными Им; асватантраих — зависимыми; анапекшах — не озабоченный (сотворенным); апи — хотя; бала-ват — как дитя.

Верховный Господь, повелитель и владыка всего сущего, не очень интересуется этим временным космическим мирозданием, и тем не менее, подобно тому как дитя иногда строит песочные замки, которые ему не нужны, Верховный Господь, чья власть простирается на все сущее, творит, хранит и уничтожает все в этом бренном мире, хотя Сам не нуждается в этом. Он творит, побуждая отца зачать ребенка, хранит, побуждая правителей заботиться о подданных, и уничтожает, посылая змей и других носителей смерти. Его орудия творения, поддержания и уничтожения не могут ничего сделать самостоятельно, но, находясь во власти иллюзорной энергии, мнят себя творцами, хранителями и разрушителями.

КОММЕНТАРИЙ: Никто не способен самостоятельно творить, хранить или уничтожать. Поэтому в «Бхагавад-гите» (3.27) говорится:

пракритех крийаманани  
гунаих кармани сарвашах  
аханкара-вимудхатма  
картахам ити манйате

«Вечная душа, находясь во власти трех гун материальной природы, считает себя совершающей действия, которые на самом деле совершает материальная природа». Покорная воле Верховной Личности Бога, материальная природа, пракрити, побуждает живые существа творить, хранить или разрушать, в зависимости от влияния на них разных гун природы. Но, поскольку живое существо ничего не знает ни о Верховном Господе, ни о послушной Ему

материальной энергии, ему кажется, что оно действует самостоятельно. В действительности это не так. Осознавая себя орудием в руках Господа, каждый должен просто повиноваться Его воле. Царящий в современном обществе хаос вызван невежеством правителей, которые забыли о том, что обязаны своим положением Верховной Личности Бога. Поскольку они получили свою власть от Господа, их долг — на практике следовать воле Господа. Воля Господа изложена в «Бхагавад-гите». Поэтому каждый, выполняющий те или иные обязанности по созиданию, поддержанию или уничтожению, обязан прислушиваться к наставлениям того, кто определил им этот род занятий, — Верховной Личности, и следовать им в своей жизни. Только тогда люди смогут жить в счастье и согласии.

#### ТЕКСТ 7

дехена дехино раджан  
 дехад дехо 'бхиджайате  
 биджад эва йатха биджам  
 дехй артха ива шашватах

дехена — телом; дехинах — обладающего материальным телом (отца); раджан — о царь; дехат — из тела (матери); дехах — тело; абхиджайате — появляется на свет; биджат — из семени; эва — в действительности; йатха — как; биджам — семя; дехи — находящийся в теле; артхах — материальные стихии; ива — как; шашватах — вечные.

Как одно семя рождает другое, о царь, так одно тело [тело отца] с помощью другого тела [тела матери] производит на свет третье тело [тело ребенка]. Элементы, составляющие материальное тело, вечны, и так же вечно живое существо, проявляющее посредством их свое присутствие.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» говорится о существовании двух энергий: высшей и низшей. Низшая энергия состоит из пяти грубых и трех тонких материальных элементов. Живое существо принадлежит к высшей энергии, но появляется в телах различных типов, созданных из этих элементов материальной энергией. И материальная, и духовная энергии (материя и дух) являются вечными энергиями Верховной Личности Бога. Иначе говоря, все энергии принадлежат Верховной Личности. Когда духовное живое существо, неотъемлемая частица Верховной Личности Бога, желает наслаждаться материальным миром, Господь дает ему возможность побывать в различных материальных телах и на собственном опыте испытать все радости и страдания разных условий жизни. Живое существо, относящееся к духовной энергии Господа и желающее наслаждаться материей, полностью находится в Его власти. Так называемые отец и мать не имеют никакого отношения к живому существу. Они лишь посредники, при помощи которых живое существо обретает различные тела, возникшие в результате его желаний и кармы.

#### ТЕКСТ 8

деха-дехи-вибхаго 'йам  
 авивека-критах пура  
 джати-вйакти-вибхаго 'йам



йатха вастуни калпитах

деха — тела; дехи — и владельца тела; вибхагах — разделение; айам — это; авивека — невежеством; критах — созданное; пура — давно (в незапамятные времена); джати — на сословия или касты; вйакти — на индивидуумов; вибхагах — деление; айам — это; йатха — как; вастуни — в изначальном объекте; калпитах — воображаемое.

Деление людей по общим и частным признакам, например по их принадлежности к какому-то сословию и семье, придумано невеждами.

КОММЕНТАРИЙ: Существуют две энергии — материальная и духовная. Поскольку их источником является вечная истина, Верховный Господь, эти энергии также существуют вечно. Те индивидуальные души, которые с незапамятных времен пожелали забыть, кем они являются на самом деле, воплощаются в разных материальных телах и начинают отождествлять себя с тем или иным видом жизни, национальностью, сословием и т.д.

#### ТЕКСТ 9

шри-шука увача  
эвам ашвасито раджа  
читракетур двиджоктибхих  
вимриджйа панина вактрам  
адхи-мланам абхашата

шри-шуках увача — Шри Шukaдева Госвами сказал; эвам — так; ашваситах — обнадеженный (просвещенный); раджа — царь; читракетух — читракету; двидж-уктибхих — наставлениями великих брахманов (Нарады и Ангиры); вимриджйа — утерев; панина — рукой; вактрам — лицо; адхи-мланам — иссушенное горем; абхашата — заговорил разумно.

Шри Шukaдева Госвами продолжал: Обнадеженный наставлениями Нарады и Ангиры, царь читракету воспрял духом. Он утер свое осунувшееся от горя лицо и заговорил.

#### ТЕКСТ 10

шри-раджовача  
кау йувам джнана-сампаннау  
махиштхау ча махийасам  
авадхутена вешена  
гудхав иха самагатау

шри-раджа увача — царь читракету сказал; кау — кто; йувам — вы; джнана-сампаннау — совершенные в знании; махиштхау — величайшие; ча — также; махийасам — из великих; авадхутена — странствующих подвижников, получивших освобождение; вешена — одеянием; гудхау — скрытые; иха — сюда; самагатау — прибывшие.

Царь читракету сказал: Пожелав остаться неузнанными, вы пришли ко мне в одежде освобожденных странников, авахут. Но я вижу, что передо мной великие мудрецы, не знающие себе равных. Вам известна истинная природа вещей, и потому вы величайшие среди великих.

#### ТЕКСТ 11

чаранти хй аванау камам  
брахмана бхагават-приях  
мадришам грамйа-буддхинам  
бодхайонматта-лингинах

чаранти — странствуют; хи — воистину; аванау — по миру; камам — где пожелают; брахманах — брахманы; бхагават-приях — вайшнав, которые дороги Верховной Личности Бога; ма-дришам — подобных мне; грамйа-буддхинам — поглощенных заботами о преходящем; бодхайа — ради пробуждения; унматта-лингинах — рядящиеся в одежды умалишенных.

Брахманы, достигшие положения вайшнавов, самых дорогих слуг Кришны, иногда рядятся безумцами. Заботясь о просвещении тех, кто, подобно мне, погряз в мирской суете и чувственных утехах, они странствуют по земле, направляясь туда, куда пожелают.

#### ТЕКСТЫ 12 - 15

кумаро нарада рибхур  
ангира девало 'ситах  
апантаратама вйасо  
маркандейо 'тха гаутамах

васиштхо бхагаван рамах  
капило бадарайаних  
дурваса йаджнавалкйаш ча  
джатукарнас татхаруних

ромашаш чйавано датта  
асурих сапатанджалих  
ришир веда-шира дхаумйо  
муних панчашикхас татха

хиранийанабхах каушалайх  
шрутадева ритадхваджах  
эте паре ча сиддхешаш  
чаранти джнана-хетавах

кумарах — Санат-кумар; нарадах — Нарада Муни; рибхух — Рибху; ангирах — Ангир; девалах — Девала; аситах — Асита; апантаратамах вйасах — Вьясадева; маркандейах — Маркандея; атха — также; гаутамах — Гаутама; васиштхах — Васиштха; бхагаван рамах — Господь Парашурама; капилах — Капила; бадарайаних — Шукадева Госвами; дурвасах — Дурваса; йаджнавалкйах —

Ягьявалкья; ча — и; джатукарнах — Джатукарна; татха — также; аруних — Аруни; ромашах — Ромаша; чйаванах — чьявана; даттах — Даттатрея; асурих — Асури; са-патанджалих — а также Патанджали; риших — мудрец; веда-ширах — глава Вед; дхаумйах — Дхаумья; муних — мудрец; панчашикхах — Панчашикха; татха — также; хираниянабхах — Хираниянабха; каушальях — Каушалья; шрутадевах — Шрутадева; ритадхваджах — Ритадхваджа; эте — эти; паре — другие; ча — также; сиддха-ишах — обладатели мистических сил; чаранти — странствуют; джнана-хетавах — мудрецы, проповедующие по всему миру.

О возвышенные души, я наслышан о многих великих святых, которые, обретя совершенство, странствуют по свету, просвещая невежественных. Среди них Санат-кумар, Нарада, Рибху, Ангира, Девала, Асита, Апантаратама [Вьясадева], Маркандея, Гаутама, Васиштха, Бхагаван Парашурама, Капила, Шукадева, Дурваса, Ягьявалкья, Джатукарна и Аруни. В их числе также Ромаша и чьявана, Даттатрея, Асури, Патанджали, великий мудрец Дхаумья, которого почитают главой Вед, мудрец Панчашикха, Хираниянабха, Каушалья, Шрутадева и Ритадхваджа. Должно быть, вы принадлежите к их числу.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь важно отметить слово джнана-хетавах, которое указывает, что мудрецы, перечисленные в этих стихах, и другие великие святые странствуют по свету не для того, чтобы вводить в заблуждение простых людей, — они несут миру истинное знание. Люди, лишённые этого знания, напрасно проживают свою жизнь. Смысл человеческого существования — осознать свои отношения с Богом, Кришной. Поэтому люди, не обладающие духовным знанием, ничем не лучше животных. Господь Сам говорит об этом в «Бхагавад-гите» (7.15):

на мам душкритино мудхах  
прападйанте нарадхамах  
майайапахрита-джнана  
асурам бхавам ашритах

«Невежественные и глупые грешники, низшие из людей, а также те, чье знание украдено иллюзией, и демоны-безбожники никогда не предаются Мне».

Невежество людей проявляется в том, что они отождествляют себя с материальным телом (йасйатма-буддхих кунапе три-дхатуке- са эва го-кхарах). Почти никто во всей вселенной, и особенно на нашей планете, Бхурлоке, не знает о различии между телом и душой и потому не видит необходимости в самоосознании. Это глубокое заблуждение, и, чтобы рассеять его, преданные Господа, брахманы, перечисленные в данных стихах, путешествуют по всему миру, стараясь пробудить сознание Кришны в сердцах неразумных материалистов.

Подробные сведения об ачарьях, упомянутых в этих стихах, приводятся в «Махабхарате». Интересно отметить, что имя Панчашикха указывает на то, что его обладатель свободен от отождествления себя с пятью оболочками: аннамайя-, пранамайя-, маномайя-, вигьянамайя- и анандамайя-камой, а также в совершенстве знает природу тонких покровов души. Согласно «Махабхарате» (Шанти- парва, гл. 218 - 219), ачарья по имени Панчашикха родился в семье Махараджи Джанаки, правителя Митхилы. Последователи философии санкхьи причисляют Панчашикха-ачарью к своей школе.

На самом деле истинное знание всегда присуще живому существу, пребывающему в теле. Однако под влиянием невежества мы отождествляем себя со своим телом и потому испытываем всевозможные телесные удовольствия и страдания.

#### ТЕКСТ 16

тасмад йувам грамйа-пашор  
 мама мудха-дхийах прабху  
 андхе тамаси магнасьа  
 джнана-дипа удирйатам

тасмат — поэтому; йувам — вы; грамйа-пашох — животного, такого как собака или свинья; мама — меня; мудха-дхийах — неразумного (лишенного духовного знания); прабху — о владыки; андхе — в непроглядной; тамаси — тьме; магнасьа — утонувшего; джнана-дипах — светильник знания; удирйатам — да будет зажжен. И так как вы из их числа, вы способны дать мне истинное знание. Блуждая во тьме невежества, я стал глуп, как деревенское животное, какая-нибудь собака или свинья. Пожалуйста, спасите меня, озарив мой путь светильником знания.

КОММЕНТАРИЙ: чтобы обрести знание, нужно припасть к лотосным стопам великих святых, которые способны наделить трансцендентным знанием других. Поэтому в писаниях сказано: тасмад гурум прападйета джиджнасух шрейа уттамам — «Тот, кто стремится узнать о высшей цели и смысле жизни, должен обратиться к истинному духовному учителю и предаться ему». Получить милость гуру может только тот, кто всем сердцем желает обрести знание и выйти из тьмы неведения на свет. У гуру нельзя просить материальных благословений — исцеления или какого-нибудь другого чуда. Тад-виджнанартхам: идти к гуру нужно затем, чтобы постичь науку духовной жизни. К несчастью, в век Кали появилось множество лжегуру, которые, показывая разные фокусы, собирают толпы учеников, надеющихся чудесным образом обрести материальные блага. Такие ученики не стремятся к духовной жизни и не желают избавиться от своего невежества. В шастрах сказано:

ом аджнана-timiрандхасйа  
 джнананджана-шалакайа  
 чакшур унмилитам йена  
 тасмаи шри-гураве намах

«Я был рожден во тьме неведения, но мой духовный учитель открыл мне глаза, озарив мой путь факелом знания. Я в глубоком почтении склоняюсь перед ним». Это — определение истинного гуру. Люди страдают в невежестве, и каждый из них нуждается в трансцендентном знании. Тот, кто способен дать своему ученику такое знание и спасти его от прозябания во тьме невежества, и есть истинный гуру.

#### ТЕКСТ 17

шри-ангира увача

ахам те путра-камасйа  
 путрадо 'смй ангира нрипа  
 эша брахма-сутах сакшан  
 нарадо бхагаван риших

шри-ангирах увача — великий мудрец Ангира сказал; ахам — я; те — тебе; путра-камасйа — желающего иметь сына; путра-дах — давший сына; асми — есть; ангирах — риши Ангира; нрипа — о царь; эшах — это; брахма-сутах — сын Господа Брахмы; сакшат — непосредственно; нарадах — Нарада Муни; бхагаван — могущественнейший; риших — мудрец.

Ангира сказал: О царь, я — тот, кто некогда исполнил твое желание. Я риши Ангира, по благословению которого у тебя родился этот ребенок. А рядом со мной великий мудрец Нарада, сын самого Господа Брахмы.

#### ТЕКСТЫ 18 - 19

иттхам твам путра-шокена  
 магнам тамаси дустаре  
 атад-архам анусмритйа  
 махапуруша-гочарам

ануграхайа бхаватах  
 праптав авам иха прабхо  
 брахманйо бхагавад-бхакто  
 навасадитум архаси

иттхам — так; твам — тебя; путра-шокена — скорбью по умершему сыну; магнам — погруженного; тамаси — во мрак; дустаре — непроницаемый; а-тат-архам — не заслуживающего этого; анусмритйа — вспомнив; маха-пуруша — Верховную Личность Бога; гочарам — постигшего; ануграхайа — из милости; бхаватах — к тебе; праптау — пришедшие; авам — мы; иха — сюда; прабхо — о царь; брахманйах — осознавший Высшую Абсолютную Истину; бхагават-бхактах — возвышенный преданный Верховной Личности Бога; на — не; авасадитум — горевать; архаси — можешь.

Дорогой царь, тебе, возвышенному преданному Верховной Личности Бога, не пристало так скорбеть из-за утраты сына. Мы пришли, чтобы развеять твою напрасную скорбь, вызванную тем, что тебя поглотила тьма невежества. Тому, кто обладает столь глубокими духовными познаниями, не стоит скорбеть о материальных потерях и приобретениях.

КОММЕНТАРИЙ: В этих стихах следует отметить несколько ключевых слов. Одно из них, маха-пуруша, указывает либо на возвышенного преданного, либо на Верховную Личность Бога. Маха значит «верховная», а пуруша — «личность». Того, кто всегда служит Верховному Господу, называют маха-паурушикой. Этим словом называют Шукадеву Госвами и Махараджу Парикшита. Каждый преданный должен стремиться служить возвышенным преданным. В одной из песен Шрилы Нароттамы даса Тхакура говорится:

тандера чарана севи бхакта-сане васа  
джанаме джанаме хайа, эи абхилаша

Тот, кто решил посвятить себя преданному служению, должен стремиться жить в обществе возвышенных преданных и служить Господу, получив посвящение в парампаре. Тандера чарана севи: такой человек должен служить миссии Шри чайтаньи Махапрабху, следуя наставлениям великих Госвами Вриндавана. Бхакта сане васа — служить лотосным стопам Госвами следует в обществе других преданных. Такова главная обязанность преданного. Преданный не должен стремиться к материальным приобретениям или сожалеть о материальных потерях. Поэтому, когда Ангира Риши и Нарада увидели, что такой возвышенный преданный, как Махараджа читракету, скорбит о брennom теле своего сына, они, движимые беспричинным состраданием к нему, решили вразумить царя, чтобы избавить его от невежества.

Другое важное слово в этих стихах — брахманья. К Верховной Личности Бога часто обращаются с молитвой намо брахманья- девайа, в которой Господа прославляют как того, кому служат преданные. Поэтому в данном стихе говорится: брахманьо бхагавад- бхакто навасадитум архаси . Таков отличительный признак зрелого преданного, который познал себя и достиг совершенства, — ничто материальное не может огорчить или обрадовать его (бхрахма- бхутах прасаннатма). Муки и радости обусловленного бытия не касаются его.

#### ТЕКСТ 20

тадаива те парам джнанам  
дадами грихам агатах  
джнатванйабхинивешам те  
путрам эва дадамй ахам

тада — тогда; эва — на самом деле; те — тебе; парам — трансцендентное; джнанам — знание; дадами — дал бы; грихам — в дом (к тебе); агатах — пришедший; джнатва — узнав; анйа-абхинивешам — поглощенность иным (мирской суетой); те — тебе; путрам — сына; эва — только; дадами — дал; ахам — я.

Когда я впервые посетил твой дом, я хотел было даровать тебе высшее, трансцендентное знание, но, увидев, что твой ум поглощен заботами о материальном, я дал тебе лишь сына, который принес тебе и радость, и печаль.

#### ТЕКСТЫ 21 - 23

адхуна путринам тапо  
бхаватаиванубхуйате  
эвам дара гриха райо  
вивидхайшварйа-сампадах

шабдадайаш ча вишайаш  
чала раджйа-вибхутайах  
махи раджйам балам кошо

бхритйаматйа-сукхридх-джанах

сарве 'пи шурасенеме  
шока-моха-бхайартидах  
гандхарва-нагара-пракхйах  
свапна-майа-маноратхах

адхуна — теперь; путринам — имеющих детей; тапах — горе; бхавата — тобой; эва — поистине; анубхуйате — испытано; эвам — так; дарах — хорошие жены; грихах — дома; райах — богатство; вивидха — разные; аишварйа — достояния; сампадах — и блага; шабда-адайах — звук и прочее; ча — и; вишайах — все, что доставляет наслаждение чувствам; чалах — преходящи; раджйа — царства; вибхутайах — и богатство; махи — земля; раджйам — власть царя; балам — сила; кошах — казна; бхритйа — слуги; аматйа — советники; сукхрит-джанах — и союзники; сарве — все; апи — хотя; шурасена — о правитель Шурасены; име — эти; шока — горе; моха — иллюзию; бхайа — страх; арти — и страдания; дах — дающие; гандхарва-нагара-пракхйах — главный из которых гандхарва-нагара, призрачный дворец в лесу; свапна — сны; майа — иллюзии; маноратхах — и вымыслы.

Дорогой мой царь, теперь ты изведал муки отцовства. О правитель Шурасены, жена, дом, процветающее царство, богатства и все, чем наслаждаются в материальном мире, имеют одно общее свойство — всему этому приходит конец. Царство, могучее войско, казна, слуги и советники, друзья и родные приносят лишь страх, заблуждения, скорбь и страдание. Они подобны гандхарва-нагаре, призрачному замку в лесу, и растут без следа так же, как мираж или мечта.

КОММЕНТАРИЙ: В этих стихах описаны путы, удерживающие живое существо в плену материального бытия. Жители материального мира окружают себя многочисленными приобретениями, такими как материальное тело, дети, жена или муж и прочее (дехапатйа-калатрадишу). Но надежды на то, что они оградят нас от всех бед, тщетны. Чем бы ни обладала обусловленная душа, ей придется оставить свое нынешнее положение и занять новое. Новые условия могут оказаться хуже прежних, но, даже если они будут лучше, с ними все равно придется когда-нибудь расстаться, чтобы родиться снова и снова страдать, уже в другом теле. Разумному человеку следует понять, что материальные приобретения никогда не принесут ему счастья. Он должен занять положение, которое отвечало бы его духовной природе: стать преданным и вечно служить Верховному Господу. Такой совет дали царю читракету мудрецы Ангираси и Нарада Муни.

#### ТЕКСТ 24

дришйамана винартхена  
на дришйанте манобхавах  
кармабхир дхйайато нана-  
кармани манасо 'бхаван

дришйаманах — воспринимаемые; вина — без; артхена — вещественности; на — не; дришйанте — воспринимаются; манобхавах — вымыслы; кармабхих —



действиями ради плодов; дхйайатах — обдумывающего; нана — разные; кармани — корыстные действия; манасах — из ума; абхаван — возникли.

Все, что мы видим вокруг: жена, дети и собственность, — подобно сну или вымыслу, лишенному реальности. То возникая, то исчезая, эти зыбкие образы рождаются в уме из-за наших прежних поступков и побуждают нас к новым действиям.

КОММЕНТАРИЙ: Все материальное — лишь игра ума, порождающая призрачные образы. Так, во сне нам могут привидеться тигры и змеи, и, хотя их на самом деле нет, мы пугаемся их, принимая сон за явь. Все материальное в силу своей непрочности подобно сну.

По этому поводу Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур пишет в своем комментарии: артхена вйагхра-сарпадина винаива дришйаманах свапнади-бханге сати на дришйанте тад эвам дарадайо 'вастава-васту-бхутах свапнадайо 'васту-бхуташ ча сарве манобхавах мано-васана джанйатван манобхавах. Во сне мы видим тигров и змей, и для спящего человека они реальны, но стоит ему проснуться, как они исчезают. Так и весь материальный мир существует только в нашем воображении. Мы пришли в этот мир наслаждаться его богатствами, и наш ум, поглощенный материальным, выискивает все новые и новые способы наслаждения. По этой причине мы рождаемся в бесчисленных телах. Выдумывая себе различные цели, мы стараемся их достичь, и, если позволяют законы природы и Верховный Господь (кармана даива-нетрена), мы в конце концов обретаем желаемое. Так мы все больше запутываемся в сетях собственных измышлений. В этом кроется причина всех наших страданий в материальном мире. Одни наши действия порождают другие, но в основе и тех, и других лежит просто игра нашего ума.

## ТЕКСТ 25

айам хи дехино дехо  
дравйа-джнана-крийатмаках  
дехино вивидха-клеша-  
сантапа-крид удахритах

айам — это; хи — конечно; дехинах — живого существа; дехах — тело; дравйа-джнана-крийа-атмаках — состоящее из материальных элементов, познающих и действующих органов чувств; дехинах — живого существа; вивидха — всевозможных; клеша — горестей; сантапа — и мучений; крит — причина; удахритах — именуемое.

Живое существо, отождествляющее себя с материальным телом, живет только заботами об этом теле, которое представляет собой сочетание пяти материальных начал, пяти познающих и пяти действующих органов чувств, а также ума. Из-за ума живое существо испытывает три вида страданий: адхибхаутику, адхидайвику и адхьятмику. Поэтому тело — источник всех бед.

КОММЕНТАРИЙ: В Пятой песни (5.4) Ришабхадева, наставляя своих сыновей, говорит, что, хотя тело недолговечно, оно — причина всех страданий

материального бытия (асанн апи клешада аса дехах). Как уже было сказано в предыдущем стихе, все материальное творение зиждется на вымысле. Иногда ум заставляет нас верить, что, приобретя автомобиль, мы сможем извлечь наслаждение из материальных элементов (земли, воды, воздуха и огня), которые образуют железо, пластик, бензин и другие составляющие автомобиля. Используя наши познающие органы чувств (глаза, уши, язык и другие) и действующие органы (руки, ноги и т.д.), а также пять материальных первоэлементов (панча-бхуты), мы все сильнее запутываемся в материи и навлекаем на себя три вида страданий: адхьятмику, адхидайвику и адхибхаутику. Ум — корень материального существования, поскольку это он порождает все проявления материального бытия. И как только с материальным объектом, к которому привязан ум, происходит что-либо нежелательное, ум возбуждается, и мы страдаем. Например, с помощью наших познающих и деятельных органов чувств мы создаем из материальных элементов замечательный автомобиль, но, когда он попадает в аварию и разбивается, ум тяжело переживает эту потерю и заставляет живое существо страдать.

Таким образом, живое существо с помощью ума создает материальные условия своего существования. Но, поскольку все материальное временно, обусловленное живое существо вынуждено постоянно страдать, хотя само по себе оно никак не связано с материальным окружением. Однако, поднявшись на уровень Брахмана, или истинной духовной жизни, и полностью осознав свою духовную природу (ахам брахмасми), оно навсегда избавляется от скорби и мучительных желаний. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (18.54):

брахма-бхутах прасаннатма  
на шочати на канкшати

«Тот, кто находится в этом трансцендентном состоянии, сразу постигает Верховный Брахман и исполняется радости. Он никогда не скорбит и ничего не желает». В другом стихе «Бхагавад-гиты» (15.7) Господь говорит:

мамаивамшо джива-локе  
джива-бхутах санатанах  
манах-шаштханиндрийани  
праkritи-стхани каршати

«Живые существа в этом материальном мире суть Мои вечные отделенные частицы. Оказавшись в обусловленном состоянии, они вынуждены вести суровую борьбу с шестью чувствами, к числу которых относится ум». Живые существа — неотъемлемые частицы Верховной Личности Бога, не подверженные воздействию материальных условий. Но, поскольку материальные условия влияют на ум (манах) и вслед за ним на чувства, живое существо вынуждено вести в материальном мире борьбу за существование.

#### ТЕКСТ 26

тасмат свастхена манаса  
вимришйа гатим атманах  
дваите дхрувартха-вишрамбхам

тйаджопашамам авиша

тасмат — поэтому; свастхена — здоровым; манаса — умом; вимришйа — обдумав; гатим — положение; атманах — свое; дваите — в двойственность; дхрува — как в неизменные; артха — объекты; вишрамбхам — веру; тйаджа — отринь; упашамам — покой; авиша — обрети.

Поэтому, о царь читракету, тщательно обдумай положение атмы. Пойми, кто ты: тело, ум или душа. Задумайся над тем, откуда ты пришел, куда уйдешь, покинув это тело, и почему тебя одолевает скорбь. Осознав свою природу, ты избавишься от ненужных привязанностей и слепой веры в вечную природу материального мира и всего, что непосредственно не связано со служением Кришне. Так ты сможешь обрести мир в душе.

КОММЕНТАРИЙ: Движение сознания Кришны вызывает к разуму всех живущих на земле людей. Современная цивилизация идет по ложному пути, и потому люди погружены в мирскую суету, ведут себя словно кошки и собаки, все глубже погрязая в отвратительных грехах и пороках материальной жизни. Наше Движение, в первую очередь, учит людей, как осознать свою духовную природу, потому что Господь Кришна начинает Свои наставления именно с объяснения того, что мы не тело, но владельцы своего тела. Тому, кто постиг эту простую истину, открывается истинная цель жизни. Никто не говорит людям, в чем смысл жизни, поэтому они работают как одержимые и все больше привязываются к своему материальному окружению. Такие заблудшие люди считают материальный мир вечным. Человеку следует отказаться от слепой веры в материальные вещи и освободиться от привязанности к ним. Так он сможет обрести трезвомыслие и душевный покой.

#### ТЕКСТ 27

шри-нарада увача  
этам мантропанишад  
пратиччха прайато мама  
йам дхарайан сапта-ратрад  
драшта санкаршанам вибхум

шри-нарадах увача — Шри Нарада Муни сказал; этам — эту; мантра-упанишад — Упанишад в виде мантры, которая приводит к достижению высшей цели жизни; пратиччха — прими; прайатах — внимательно (после погребения сына); мама — мою; йам — которую; дхарайан — имеющий; сапта-ратрат — через семь ночей; драшта — увидишь; санкаршанам — Верховную Личность Бога, Санкаршану; вибхум — Господа.

Великий мудрец Нарада продолжал: Дорогой царь, теперь внимательно выслушай от меня мантру, которая приносит величайшее благо. Повторяя ее, ты по прошествии семи ночей сможешь воочию увидеть Всевышнего.

#### ТЕКСТ 28

йат-пада-мулам упасритйа нарендра пурве

шарвадайо бхрамам имам двитайам висриджйа  
сайдйас тадийам атуланадхикам махитвам  
прапур бхаван апи парам на чирад упаити

йат-пада-мулам — к лотосным стопам которого (Господа Санкаршаны); упасритйа — придя за прибежищем; нара-индра — о царь; пурве — прежде; шарва-адайах — Господь Махадева и другие великие полубоги; бхрамам — иллюзию; имам — эту; двитайам — заключающуюся в двойственности; висриджйа — отринув; сайдах — тотчас; тадийам — Его; атула — благодаря несравненности; анадхикам — непревзойденную; махитвам — славу; прапур — обрели; бхаван — ты; апи — также; парам — высшей обители; на — не; чират — спустя долгое время; упаити — достигает.

У лотосных стоп Санкаршаны, о царь, некогда нашли прибежище Господь Шива и другие полубоги. Так они мгновенно избавились от иллюзии, порожденной двойственностью, и обрели несравненную, непревзойденную славу великих святых. Вскоре такая награда ждет и тебя.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к пятнадцатой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Святые Нарада и Ангирас наставляют царя Читракету».

### ***Глава шестнадцатая. Царь Читракету удостоивается встречи с Верховным Господом***

В этой главе царь Читракету получает возможность поговорить с покойным сыном, и тот открывает ему глаза на истину. Когда Читракету успокаивается, великий мудрец Нарада дает ему мантру, повторяя которую Читракету обретает прибежище у лотосных стоп Санкаршаны.

Живое существо вечно. Оно никогда не рождается и не умирает (на ханйате ханйамане шарире) . Пожиная плоды своих поступков, живое существо появляется на свет в разных видах жизни: то как птица, то как зверь, дерево, человек, полубог и т.д. Так оно сменяет одно тело за другим. В течение некоторого времени его связывают мнимые родственные узы с его родителями или детьми. В материальном мире любые отношения, будь то отношения с родственниками, друзьями или врагами, исполнены двойственности, которая приносит нам то иллюзорную радость, то иллюзорное горе. По своей природе мы вечные души, неотъемлемые частицы Бога, и нам чужды отношения, присущие этому миру двойственности. Поэтому Нарада Муни посоветовал царю Читракету не оплакивать смерть своего так называемого сына.

Выслушав наставления усопшего, Читракету и его жена поняли, что любые отношения в этом мире приносят страдания. Царицы же, отравившие сына Критадьюти, устыдились и раскаялись. Чтобы смыть с себя грех убийства ребенка, они совершили покаяние и навсегда отказались от мысли иметь сыновей. Затем Нарада вознес молитвы Нараяне в образе чатур-в्यूхи и даровал Читракету знание о Верховном Господе, повелителе материальной природы, который творит,

хранит и разрушает все сущее. Закончив наставлять царя, Нарада Муни вернулся на Брахмалоку. Его наставления, касающиеся Абсолютной Истины, составляют маха-видью (великое знание). Получив духовное посвящение от Нарады Муни, царь Читракету стал повторять мантру, заключающую маха-видью, и на седьмой день его взору предстал Господь Санкаршана в сопровождении четырех Кумаров. Господь был облачен в великолепные голубые одеяния, на Нем был венец и золотые украшения, и лицо Его лучилось счастьем. Пав ниц перед Господом Санкаршаной, Читракету стал возносить Ему молитвы.

В своих молитвах Читракету говорил о миллионах вселенных, что покоятся в порах на теле безграничного Санкаршаны, не имеющего ни начала, ни конца. Преданным хорошо известно, что Господь не ограничен даже рамками времени. Разница между поклонением Всевышнему и поклонением полубогам состоит как раз в том, что поклоняющиеся Господу обретают вечное бытие, тогда как почитатели полубогов — лишь временные блага. Тому, кто не стал преданным, никогда не постичь Верховную Личность Бога.

Когда Читракету закончил молиться, беспредельный Верховный Господь Сам поведал ему о Себе.

#### ТЕКСТ 1

шри-бадарайанир увача  
атха дева-риши раджан  
сампаретам нрипатмаджам  
даршайитвети ховача  
джнатиам анушочатам

шри-бадарайаних увача — Шри Шукадева Госвами сказал; атха — так; дева-риших — великий мудрец Нарада; раджан — о царь; сампаретам — мертвого; нрипатмаджам — царевича; даршайитва — показав; ити — так; ха — именно; увача — объяснил; джнатиам — всем родственникам; анушочатам — скорбящим.

Шри Шукадева Госвами сказал: О царь Парикшит, с помощью своей мистической силы великий мудрец Нарада Муни позволил скорбящему царскому семейству снова увидеть покойного царевича, после чего он произнес такие слова.

#### ТЕКСТ 2

шри-нарада увача  
дживатман пашйа бхадрам те  
матарам питарам ча те  
сухридо бандхавас таптах  
шуча тват-критайа бхришам

шри-нарадах увача — Шри Нарада Муни сказал; джива-атман — о живое существо; пашйа — взгляни; бхадрам — всех благ; те — тебе; матарам — на мать; питарам — отца; ча — и; те — твоих; сухридах — друзья; бандхавах — родственники; таптах — мучимые; шуча — горем; тват-критайа — из-за тебя; бхришам — весьма.

Шри Нарада Муни сказал: Будь благословенно, о живое существо. Взгляни на своих отца и мать. Своей смертью ты поверг в горе всех родных и близких.

### ТЕКСТ 3

калеварам свам авишйа  
шешам айух сухрид-вритах  
бхункшва бхоган питри-праттан  
адхитиштха нрипасанам

калеварам — в тело; свам — свое; авишйа — войдя; шешам — остатком; айух — жизни; сухрит-вритах — окруженный друзьями и родными; бхункшва — наслаждайся; бхоган — всеми богатствами; питри — отцом; праттан — дарованными; адхитиштха — прими; нрипа-асанам — царский престол.

Ты скончался до срока, и отпущенные тебе дни жизни еще не сочтены. Поэтому ты можешь вернуться в свое тело и счастливо провести остаток своей жизни в кругу родных и друзей. Стань наследником престола своего отца и владельцем несметных богатств.

### ТЕКСТ 4

джива увача  
касмин джанманй ами махйам  
питаро матаро 'бхаван  
кармабхир бхрамйаманасйа  
дева-тирийан-нри-йонишу

дживах увача — живое существо сказало; касмин — в каком; джанмани — рождении; ами — все эти; махйам — мне; питарах — отцы; матарах — матери; абхаван — были; кармабхих — в результате кармической деятельности; бхрамйаманасйа — скитающегося; дева-тирийак — полубогов и низших животных; нри — людей; йонишу — в утробах.

[Мистическая сила Нарады Муни заставила живое существо на короткий срок вернуться в покинутое им тело и ответить мудрецу.] Душа сказала: Пожиная плоды кармической деятельности, я, душа, перехожу из одного тела в другое и появляюсь на свет в облике то полубога, то животного, то растения, то человека. Так в какой же из моих жизней эти двое приходились мне матерью и отцом? На самом деле у меня нет ни матери, ни отца. Как я могу считать этих людей своими родителями?

КОММЕНТАРИЙ: Из этих слов явствует, что живое существо попадает в материальное тело, которое подобно машине, созданной из пяти грубых материальных элементов (земли, воды, огня, воздуха и эфира) и трех тонких (ума, разума и эго). В «Бхагавад-гите» также говорится о двух природах: низшей и высшей, и обе они находятся во власти Верховной Личности Бога. Когда живое существо действует из корыстных побуждений, оно вынуждено находиться в заточении материального тела того или иного вида.

На этот раз данному живому существу пришлось играть роль сына Махараджи Читракету и царицы Критадьюти, поскольку, повинувшись законам природы, оно воплотилось в теле, созданном царской четой. Но в действительности оно не было их сыном. Все мы — дети Бога, но, откликаясь на наше желание наслаждаться в материальном мире, Верховный Господь дает нам возможность рождаться в разных обличьях. Ничто по-настоящему не связывает живое существо с материальным телом, которое достается ему от материальных отца и матери. Странствуя из одного тела в другое, оно всегда остается неотъемлемой частицей Господа. Тело же, созданное так называемыми отцом и матерью, на самом деле не имеет ничего общего со своими мнимыми создателями. Именно поэтому живое существо здесь наотрез отказывается признать Махараджу Читракету и его жену своими родителями.

#### ТЕКСТ 5

бандху-джнати-ари-мадхйастха-  
митродасина-видвишах  
сарва эва хи сарвешам  
бхаванти крамашо митхах

бандху — друзья; джнати — родные; ари — враги; мадхйастха — соблюдающие нейтралитет; митра — доброжелатели; удасина — равнодушные; видвишах — завистники; сарве — все; эва — воистину; хи — конечно; сарвешам — всех других; бхаванти — становятся; крамашах — постепенно; митхах — между собой.

Между живыми существами, влекомыми потоком материальной жизни, возникает то дружба, то вражда. Иногда их связывают родственные узы, а иногда нет. Они то не замечают друг друга, то помогают друг другу, то ненавидят одно другое. Но, в какие бы отношения они ни вступали между собой, этим отношениям не суждено быть вечными.

КОММЕНТАРИЙ: Всем нам по собственному опыту хорошо известно, что нынешние друзья завтра могут обернуться врагами. Дружим мы или враждуем, связаны мы родственными узами или нет — все эти отношения имеют свою предысторию. Царь Читракету, который безутешно горевал по усопшему сыну, мог бы отнестись ко всему случившемуся иначе. Он мог бы подумать о том, что живое существо, ставшее его сыном, в предыдущей жизни было его врагом, и теперь нарочно умерло до срока, чтобы тем самым причинить царю жестокие страдания. С таким же успехом он мог бы радоваться смерти своего бывшего врага, вместо того чтобы оплакивать ее. Как сказано в «Бхагавад-гите» (3.27), причина всего происходящего — наше взаимодействие с гунами материальной природы (пракритех крийаманани гунаих кармани сарвашах). Поэтому тот, кто сегодня под влиянием гуны благодати питает ко мне дружеские чувства, завтра, попав под влияние невежества и страсти, может обернуться моим врагом. Так, побуждаемые гунами материальной природы, мы ошибочно принимаем окружающих за своих друзей или врагов, детей или родителей, не ведая, что эти иллюзорные отношения — лишь следствие наших прошлых поступков, совершенных при различных обстоятельствах.



## ТЕКСТ 6

йатха вастуни панйани  
 хемадини татас татах  
 парйатанти нарешв эвам  
 дживо йонишу картришу

йатха — как; вастуни — товары; панйани — продаваемые; хема- адини — золото и другие; татах татах — из одного места в другое; парйатанти — переходят; нарешу — среди людей; эвам — так; дживах — живое существо; йонишу — в различных видах жизни; картришу — в разных материальных отцах.

Как золото и другие товары, продаваемые и покупаемые, постоянно переходят из рук в руки, так и душа в результате своих корыстных деяний блуждает по вселенной, переходя с помощью очередного отца из одного тела в другое.

КОММЕНТАРИЙ: Как уже было сказано, сын Читракету в одной из предыдущих жизней был его врагом и теперь родился у царя только для того, чтобы причинить ему жестокую боль. Так и случилось — скорбь по безвременной кончине сына стала для отца источником невыносимых страданий. На это можно возразить: «Если сын царя был ему врагом, то почему царь так крепко любил его?» В ответ можно привести такой пример: если наши деньги попадают в руки нашему врагу, то они становятся его союзником. Он может свободно использовать их в своих целях и даже во вред нам. По сути, деньги не принадлежат никому. Деньги есть деньги, но, в зависимости от обстоятельств, они могут действовать нам во благо или во вред.

В «Бхагавад-гите» сказано, что своим появлением на свет живое существо не обязано отцу или матери. Живое существо не имеет ничего общего со своими мнимыми родителями. Повинуясь законам природы, живое существо входит в семя отца и затем попадает в лоно будущей матери. Ему не позволено выбирать себе отца. Праkritех крийаманани: законы природы заставляют его переходить от одних родителей к другим, подобно товару, который перепродают по многу раз. Именно пракрити, природа, устанавливает родственные связи между отцом и сыном, но эти отношения не имеют реальной основы, и потому их называют иллюзорными.

Одно и то же существо рождается то в звериной семье, то в человеческой. Иногда его родителями становятся птицы, а иногда — полубоги. Шри чайтанья Махапрабху говорит:

брахманда бхрамите кона бхагйаван джива  
 гуру-кришна-пракаде пайа бхакти-лата-биджа

Жизнь за жизнью, гонимое законами природы, живое существо скитается по всей вселенной, переходя с одной планеты на другую, из одного вида жизни в другой. Но если ему улыбнется удача, то оно встретит на своем пути чистого преданного, и эта встреча перевернет всю его жизнь. Тогда живое существо сможет вернуться домой, к Богу. Поэтому говорится:

джанаме джанаме сабе пита мата пайа  
кришна гуру нахи миле баджа хари эи

Всякий раз, попадая в очередное тело — тело человека, животного, растения или полубога, — душа обретает новых отца и мать. Это не сложно. Гораздо сложнее обрести истинного духовного учителя и Кришну. Поэтому долг каждого человека — найти и бережно хранить возможность общения с представителем Кришны, истинным духовным учителем. Приняв руководство духовного учителя, духовного отца, каждый может вернуться домой, в обитель Господа.

#### ТЕКСТ 7

нитйасйартхасйа самбандхо  
хй анитйо дришйате нришу  
йавад йасйа хи самбандхо  
маматвам тавад эва хи

нитйасйа — вечной; артхасйа — сущности; самбандхах — связь; хи — конечно; анитйах — преходящая; дришйате — видит; нришу — среди людей; йават — пока; йасйа — которого; хи — поистине; самбандхах — связь; маматвам — чувство собственности; тават — до тех пор; эва — же; хи — конечно.

Одни живые существа рождаются людьми, другие — животными. И те, и другие — вечные души, но отношения между ними временны. Человек владеет животным какое-то время, а затем продает его другому. С этим обрывается всякая связь между ними, и прежний владелец больше не видит в животном своей собственности. Пока животное находится в собственности хозяина, тот питает привязанность к нему, но, продав животное, хозяин теряет и свою привязанность.

КОММЕНТАРИЙ: Даже на протяжении одной жизни нам постоянно приходится мириться с мимолетностью отношений с другими, не говоря уже о том, что душа вынуждена постоянно переселяться из одного тела в другое. Данный стих подчеркивает этот факт. Недаром сына Читракету нарекли Харша-шока, «Счастье-горе». На самом деле живое существоечно и неизменно, но покрывающая его брeнная материальная оболочка тела не позволяет ему проявить свою вечную природу. Дехино 'смин йатха дехе каумарам йауванам джара: «Воплощенная в теле душа проходит путь от детства к юности и затем к старости». Тело преходяще, но живое существо не подвержено никаким изменениям. Подобно тому как животное переходит из одних рук в другие, живое существо, некоторое время игравшее роль сына Читракету, теперь перешло в новое тело, разорвав прежние родственные узы. Как объясняет пример, приведенный в предыдущем стихе, владелец товара склонен считать его своей собственностью, но, продав его другому, он немедленно утрачивает какую-либо связь с этим товаром, больше не испытывая к нему никаких чувств и не переживая о его дальнейшей судьбе.

#### ТЕКСТ 8

эвам йони-гато дживах  
са нитйо нираханкритах  
йавад йатропалабхйета

тават сватвам хи тасйа тат

эвам — так; йони-гатах — воплощенное в одном из видов жизни; дживах — живое существо; сах — оно; нитйах — вечное; нираханкритах — не отождествляющее себя со своим телом; йават — пока; йатра — где бы; упалабхйета — ни находилось; тават — так; сватвам — самосознание; хи — конечно; тасйа — его; тат — то.

Отношения между живыми существами, основанные на родстве их бранных тел, также временны, однако сами живые существа вечны. Умирает и рождается тело, а не живое существо, для которого не существует ни рождения, ни смерти. Поэтому живое существо не имеет реальных отношений со своими так называемыми отцами и матерями. Получив от них в результате своих поступков в прошлом новое материальное тело, живое существо вступает с ними в какие-то отношения и потому мнит себя их ребенком и питает к ним нежные чувства. Однако вскоре смерть кладет конец этим отношениям, поэтому нет никакого смысла ни радоваться, ни скорбеть.

КОММЕНТАРИЙ: Душа обитает в теле и ошибочно отождествляет себя с ним. Ее отношения и с полученным телом, и с так называемыми отцом и матерью иллюзорны. Все эти иллюзорные представления сохраняются у нас до тех пор, пока мы не обречем знание об истинном положении души.

#### ТЕКСТ 9

эша нитйо 'вйайах сукшма  
эша сарвашрайах свадрик  
атмамайа-гунаир вишвам  
атманам сриджате прабхух

эшах — эта душа; нитйах — вечная; авйайах — нетленная; сукшмах — неизмеримо малая (недоступная материальному зрению); эшах — эта душа; сарва-ашрайах — причина появления различных типов тел; сва-дрик — лучезарная; атма-майа-гунаих — гунами материальной природы, созданными Верховной Личностью Бога; вишвам — этот материальный мир; атманам — саму себя; сриджате — производит на свет; прабхух — господин.

Душа нетленна и вечна, ибо ее бытие не имеет ни начала, ни конца. Для нее не существует ни рождения, ни смерти. Оживляя различные виды тел, сама она имеет совершенно иную природу, чем тело. Возвышенные качества души роднят ее с Верховным Господом, но в силу своих ничтожно малых размеров она склонна попадать под влияние внешней, иллюзорной энергии Господа и в зависимости от своих желаний создавать для себя все новые и новые материальные тела.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе описана суть философии ачинтья-бхедабхеды — одновременного единства и отличия. Как и Господь, душа вечна (нитйа), однако, в отличие от крошечного (сукшмах) живого существа, Господь неизмеримо велик, так что никто не может превзойти Его или сравниться с Ним. Согласно шастрам, размер души равен одной десятитысячной кончика волоса. Верховный же Господь вездесущ (андантара-стха-параману- чайантара-стхам), и это вполне закономерно,

ведь если душа бесконечно мала, то должен существовать кто-то бесконечно великий. Таким бесконечно великим и является Верховный Господь — повелитель бесконечно малых джив .

Другая особенность души, дживы, в том, что она попадает под влияние майи . Атмамайя-гунаих: она подвержена влиянию иллюзорной энергии Верховного Господа. Живое существо названо в этом стихе словом прабху («господин»), поскольку оно само пожелало вести обусловленное существование в материальном мире. По своему желанию оно может как прийти в этот материальный мир, так и вернуться домой, к Богу. Поскольку оно хотело наслаждаться в материальном мире, Верховный Господь посредством материальной энергии дал ему материальное тело. Господь Сам говорит в «Бхагавад-гите» (18.61):

ишварах сарва-бхутанам  
хрид-деше 'рджуна тиштхати  
бхрамайан сарва-бхутани  
йантрарудхани майайа

«Верховный Господь, о Арджуна, пребывает в сердце каждого и направляет скитания всех живых существ, которые словно находятся в машине, созданной материальной энергией». Верховный Господь предоставляет живому существу возможность наслаждаться в материальном мире, как тому заблагорассудится, но в то же время Сам Он настоятельно рекомендует такому живому существу оставить все материальные устремления, полностью предаться Ему и вернуться домой, к Богу.

По своим размерам душа меньше самого малого (сукшма). В этой связи Джива Госвами объясняет, что ученым-материалистам не под силу обнаружить душу в теле, хотя ее присутствие в теле подтверждают все авторитетные источники. Тело ни в коем случае нельзя отождествлять с живым существом, душой.

#### ТЕКСТ 10

на хй асйасти приях кашчин  
наприях свах паро 'пи ва  
эках сарва-дхийам драшта  
картриинам гуна-дошайох

на — не; хи — конечно; асйа — живому существу; асти — есть; приях — приятный; кашчит — кто-либо; на — не; априях — неприятный; свах — свой; парах — чужой; апи — также; ва — или; эках — единый; сарва-дхийам — различные уровни разума; драшта — видящий; картриинам — совершающих; гуна-дошайох — хорошие и дурные поступки.

Само живое существо ни к кому не относится с приятностью или ненавистью и ничто не делит на свое и чужое. Оно едино и неделимо, а значит, действия его друзей и врагов, благожелателей и завистников никак не влияют на него. Живое существо просто безучастно созерцает проявления разнообразных склонностей окружающих людей.

КОММЕНТАРИЙ: Как было сказано в предыдущем стихе, живое существо обладает теми же качествами, что и Верховная Личность Бога, но в очень незначительной степени, поскольку представляет собой Его микроскопическую частицу (сукшмах), тогда как Сам Верховный Господь безгранично велик и вездесущ. У Верховного Господа нет ни друзей, ни врагов, ни родственников, ибо Он совершенно свободен от невежества, свойственного обусловленным душам. Тем не менее Господь проявляет особую благосклонность к Своим преданным и недоволен теми, кто ненавидит их. Он Сам говорит об этом в «Бхагавад-гите» (9.29):

само 'хам сарва-бхутешу  
на ме двешйо 'сти на приях  
йе бхаджанти ту мам бхактйа  
майи те тешу чапй ахам

«Я ни к кому не питаю ни вражды, ни пристрастия. Я одинаково отношусь ко всем. Но тот, кто с любовью и преданностью служит Мне, — тот Мой друг. Он всегда в Моем сердце, и Я ему тоже друг». Верховный Господь ни к кому не испытывает привязанности или антипатии, но все же Он особенно благосклонен к тем, кто постоянно заняты преданным служением Ему. В другом стихе «Гиты» (16.19) Господь говорит:

тан ахам двишатах круран  
самсарешу нарадхаман  
кшипамй аджасрам ашубхан  
асуришв эва йонишу

«Их, исполненных ненависти и злонравных, самых низких среди людей, Я навеки низвергаю в океан материального существования, обрекая рождаться среди различных демонических форм жизни». Господь — непримиримый враг тех, кто приносит зло Его преданным. Иногда, защищая Своих преданных, Господь убивает их врагов. Так, спасая Махараджу Прахладу, Он расправился с Хираньякашипу, хотя сам Хираньякашипу, погибнув от руки Господа, обрел освобождение. Господу известны поступки каждого, в том числе и обидчиков Своих преданных, и Он Сам карает их за это. Во всех остальных случаях Всевышний лишь беспристрастно взирает на поступки живых существ и посылает им за их греховные и благочестивые поступки соответствующее воздаяние.

## ТЕКСТ 11

надатта атма хи гунам  
на дошам на крийа-пхалам  
удасинавад асинах  
паравара-дриг ишварах

на — не; адатте — принимает; атма — Верховный Господь; хи — конечно; гунам — счастье; на — не; дошам — несчастье; на — не; крийа-пхалам — плоды любой кармической деятельности; удасина- ват — подобно безучастному человеку; асинах — восседающий (в самом сердце); пара-авара-дрик — видящий причину и следствие; ишварах — Верховный Господь.

Источник всех причин и следствий, Верховный Господь [атма] не ведаёт ни радостей, ни горя, порожденных материальной деятельностью. Господу нет нужды воплощаться в материальном теле, и потому Он всегда беспристрастен. Те же качества, пусть в ничтожной степени, свойственны и живым существам, неотъемлемым частицам Господа. Поэтому нет смысла предаваться скорби.

КОММЕНТАРИЙ: У обусловленной души всегда есть друзья и враги. Кроме того, она чувствительна к хорошим и плохим жизненным обстоятельствам. Однако Верховный Господь всегда трансцендентен. Будучи ишварой, верховным владыкой, Он не подвержен двойственности. Поэтому можно сказать, что, присутствуя в сердце каждого, Он действует как беспристрастный наблюдатель мотивов и последствий наших благочестивых и греховных поступков. Здесь следует отметить, что слово удасина, «беспристрастный», вовсе не означает «бездейственный». Оно лишь указывает на то, что лично на Господа никак не влияет происходящее в этом мире. Например, судья во время судебного разбирательства, не принимая сторону истца или ответчика, тем не менее выносит свое решение на основании закона. Обрести такое же безучастное и беспристрастное отношение к материальной деятельности можно, только найдя прибежище у лотосных стоп верховной беспристрастной личности.

Разумеется, Махарадже Читракету было не так-то просто безучастно относиться к смерти собственного сына. Тем не менее, поскольку все находится в руках Господа, лучше всего просто положиться на Его волю и продолжать выполнять свой долг в преданном служении Ему. Надо невозмутимо переносить различные проявления двойственности при любых обстоятельствах. В «Бхагавад-гите» (2.47) говорится:

карманй эвадхикарас те  
 ма пхалешу кадачана  
 ма карма-пхала-хетур бхур  
 ма те санго 'ств акармани

«Ты можешь выполнять предписанные тебе обязанности, но у тебя нет права наслаждаться плодами своего труда. Никогда не считай, что результаты твоих действий зависят от тебя, но при этом и не отказывайся от выполнения своих обязанностей». Следует выполнять свои обязанности в преданном служении, а результаты наших усилий следует оставить на усмотрение Верховной Личности Бога.

## ТЕКСТ 12

шри-бадарайанир увача  
 ити удирйа гато дживо  
 джнатайас тасйа те тада  
 висмита мумучух шокам  
 чхиттватма-снеха-шринкхалам

шри-бадарайаних увача — Шри Шукадева Госвами сказал; ити — так; удирйа — сказав; гатах — удалилось; дживах — живое существо (прежде бывшее сыном

Махараджи Читракету); джнатайах — родные и близкие; тасйа — его; те — они; тада — тогда; висмитах — изумленные; мумучух — отринули; шокам — скорбь; чхиттва — разорвав; атма-снеха — родственных чувств; шринкхалам — кандалы.

Шри Шукадева Госвами продолжал: С этими словами обусловленная душа [джива], бывшая прежде сыном Махараджи Читракету, покинула Читракету и других родственников, повергнув их в глубокое изумление. Так они смогли сбросить оковы родственных чувств к этой душе и перестали скорбеть.

### ТЕКСТ 13

нирхритйа джнатайо джнатер  
 дехам критвочитах крийах  
 татйаджур дустйаджам снехам  
 шока-моха-бхайартидам

нирхритйа — предав огню; джнатайах — царь Читракету и другие родственники; джнатех — сына; дехам — тело; критва — совершив; учитах — положенные; крийах — ритуалы; татйаджух — оставили; дустйаджам — то, с чем трудно расстаться; снехам — привязанность; шока — скорбь; моха — иллюзию; бхайа — страх; арти — печаль; дам — порождающую.

Предав тело своего усопшего сына огню и проведя все необходимые погребальные церемонии, царское семейство избавилось от привязанности к нему, от привязанности, порождающей иллюзию, скорбь, страх и боль. Преодолеть такую привязанность в себе необычайно сложно, но Читракету и его родственникам удалось сделать это без особого труда.

### ТЕКСТ 14

бала-гхнйо вридитас татра  
 бала-хатйа-хата-прабхах  
 бала-хатйа-вратам черур  
 брахманаир йан нирупитам  
 йамунайам махараджа  
 смарантйо двиджа-бхашитам

бала-гхнйах — детоубийцы; вридитах — сгорая от стыда; татра — там; бала-хатйа — из-за убийства младенца; хата — утратившие; прабхах — телесное сияние; бала-хатйа-вратам — покаяние за убийство ребенка; черух — совершили; брахманаих — жрецами; йат — которое; нирупитам — описано; йамунайам — на берегу Ямуны; маха-раджа — о царь Парикшит; смарантйах — помня; двиджа-бхашитам — слова брахмана .

О царь, царицы, отравившие младенца, устыдились своего поступка и утратили телесное сияние. Помня наставления Ангирсы, они оставили всякую надежду стать матерями и по указанию брахманов отправились на берег Ямуны, где совершили омовение и другие обряды во искупление своего греха.



КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе особого внимания заслуживает слово бала-хатйа-хата-прабхах . Детоубийство существует в человеческом обществе с незапамятных времен, однако в прошлом оно встречалось крайне редко. В настоящее время, с наступлением века Кали, умерщвление младенцев во чреве матери, называемое абортom, стало обычным делом. Случается, что детей убивают даже после их появления на свет. Женщина, повинная в таком ужасном поступке, постепенно утрачивает свое телесное сияние (бала- хатйа-хата-прабхах) .

Примечательно, что жены, на чьей совести лежал грех отравления младенца, все же раскаялись в своем злодеянии и по указанию брахманов стали совершать искупительные ритуалы. Любая женщина, в прошлом совершившая подобный тяжкий грех, должна искупить его, однако в настоящее время никто этого не делает. Таким женщинам придется жестоко расплачиваться за детоубийство как в этой жизни, так и в следующей. Искренние женщины, прочитав эту историю, должны полностью отказаться от убийства младенцев и искупить свои прежние грехи, со всей серьезностью приступив к практике сознания Кришны. Повторяя маха-мантру Харе Кришна без оскорблений, можно моментально очиститься от любых прошлых грехов, но при этом человек должен раз и навсегда заречься от греховных поступков, потому что в противном случае он станет виновен в оскорблении святого имени.

#### ТЕКСТ 15

са иттхам пратибуддхатма  
Читракетур двиджоктибхих  
грихандха-купан нишкрантах  
сарах-панкад ива двипах

сах — он; иттхам — так; пратибуддха-атма — исполненный духовного знания; Читракетух — царь Читракету; двиджа-уктибхих — благодаря наставлениям совершенных брахманов (Ангирсы и Нарады Муни); гриха-андха-купат — из темного колодца семейной жизни; нишкрантах — выбравшийся; сарах — озера или пруда; панкат — из ига; ива — как; двипах — слон.

Благодаря наставлениям брахманов Ангирсы и Нарады на царя Читракету низошло духовное просветление. Подобно слону, вырвавшемуся из топкого озера на берег, царь Читракету смог выбраться на свет из темного колодца семейной жизни.

#### ТЕКСТ 16

калиндйам видхиват снатва  
крита-пунйа-джала-крийах  
маунена самйата-прано  
брахма-путрав авандата

калиндйам — в реке Ямуне; видхи-ват — как предписано; снатва — приняв омовение; крита — совершил; пунйа — священный; джала-крийах — обряд подношения воды; маунена — сосредоточенно; самйата-пранах — обуздав ум и чувства; брахма-путрау — сыновьям Господа Брахмы (Ангирсы и Нараде); авандата — возносил молитвы и выражал почтение.

Омывшись в водах Ямуны, царь по всем правилам совершил подношение воды праотцам и полубогам. Затем, обуздав ум и чувства, Читракету стал возносить хвалу и молитвы сыновьям Господа Брахмы [Ангире и Нараде].

#### ТЕКСТ 17

атха тасмаи прапаннайа  
бхактайа прайататмане  
бхагаван нарадах прито  
видйам этам увача ха

атха — затем; тасмаи — ему; прапаннайа — предавшемуся Господу; бхактайа — преданному; прайата-атмане — обуздавшему себя; бхагаван — великий; нарадах — Нарада; притах — довольный; видйам — трансцендентное знание; этам — это; увача — поведал; ха — именно.

Довольный воздержанностью и преданностью Читракету, могущественный мудрец Нарада решил дать ему наставления о природе трансцендентного.

#### ТЕКСТЫ 18 - 19

ом намас тубхйам бхагавате  
васудевайа дхимахи  
прадйумнайанируддхайа  
намах санкаршанайа ча

намо виджнана-матрайа  
парамананда-муртайе  
атмарамайа шантайа  
нивритта-дваита-дриштайе

ом — о мой Господь; намах — поклоны; тубхйам — Тебе; бхагавате — Верховной Личности Бога; васудевайа — на Кришну, сына Васудевы; дхимахи — медитирую; прадйумнайа — Прадьюмне; анируддхайа — Анируддхе; намах — поклоны; санкаршанайа — Господу Санкаршане; ча — также; намах — поклоны; виджнана-матрайа — олицетворению полного знания; парама-ананда-муртайе — олицетворению трансцендентного блаженства; атма-арамайа — самодостаточному Господу; шантайа — невозмутимому; нивритта-дваита-дриштайе — тому, чей взор не омрачен двойственностью, или единому и неделимому.

[Нарада открыл Читракету такую мантру:] О Господь, о Верховная Личность Бога, на которого указывает омкара [пранава], я в почтении склоняюсь перед Тобой. Я сосредоточиваю на Тебе свой мысленный взор, о Господь Васудева! О Господь Прадьюмна, Господь Анируддха и Господь Санкаршана, я кланяюсь Вам! Поклоны Тебе, о обитель духовной силы и высшего блаженства, о самодостаточный и невозмутимый! О Высшая Истина, неделимая и познаваемая как Брахман, Параматма и Бхагаван, я склоняюсь перед Тобой в глубоком почтении!

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» Кришна говорит, что Он — слог ом, с которого начинаются все ведические мантры (пранавах сарва ведешу). С помощью этого слога к Господу обращаются все трансценденталисты, ибо омкара, или пранава — это звуковой символ Господа. Например, ом намо бхагавате васудевайа . Васудева, экспансия Нараяны, в Свою очередь, дает начало Прадьюмне, Анируддхе и Санкаршане. Из Санкаршаны появляется вторая экспансия Нараяны, из которого снова появляются Васудева, Прадьюмна, Санкаршана и Анируддха. Принадлежащий к этой группе Санкаршана дает начало трем пурушам: Каранодакашайи Вишну, Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну. Кширодакашайи Вишну обитает в каждой вселенной на особой планете под названием Шветадвипа. Этот факт подтверждается в «Брахма-самхите»: андантара-стха. Слово анда значит «вселенная». В каждой вселенной есть планета Шветадвипа, обитель Кширодакашайи Вишну, из которого исходят все воплощения Господа в данной вселенной.

Как утверждается в «Брахма-самхите», все упомянутые выше экспансии Верховной Личности Бога неотличны друг от друга (адвайта), а также непогрешимы (ачьюта) . Им, в отличие от обусловленных душ, не грозит грехопадение. Обычное живое существо может в любой миг попасть в ловушку майи, но Верховному Господу во всех Его разнообразных экспансиях и воплощениях падение не грозит. Его тело отличается от материального тела, которое получает обусловленная душа.

В словаре Медини приводятся следующие значения слова матра: «украшение в ушах», «собственность», «почет» и «покрытость» (матра карна-вибхушайам вितте мане париччхаде). В «Бхагавад- гите» (2.14) сказано:

матра-спаршас ту каунтейа  
 шитошна-сукха-духкха-дах  
 агамапайино 'нитйас  
 тамс титикшасва бхарата

«О сын Кунти, счастье и горе приходят и уходят, сменяя друг друга, как зима и лето. Они возникают от соприкосновения чувств с объектами восприятия, о потомок Бхараты, поэтому нужно научиться терпеливо переносить их, оставаясь невозмутимым». В обусловленной жизни мы пользуемся телом как одеждой, и, подобно тому как человек одевается по сезону, мы, обусловленные души, меняем тела в соответствии с нашими желаниями. Но поскольку тело Верховного Господа исполнено знания, оно не является оболочкой. Проводить аналогии между телом Кришны и нашим, или, другими словами, утверждать, что между телом Кришны и Им Самим есть какая-то разница, — глубокое заблуждение. В случае Кришны нет подобной двойственности, так как тело Его полностью состоит из знания. В этом мире мы обретаем материальные тела из-за недостатка знания, но, поскольку Кришна, или Васудева, полон знания, между Его телом и душой нет разницы. Кришна помнит все, что поведал богу Солнца сорок миллионов лет назад, тогда как обычный человек не всегда может вспомнить, о чем говорил два дня назад. В этом различие между телом Кришны и нашим телом. Поэтому здесь Господа называют виджнана-матрайа парамананда-муртайе.

Обладая телом, исполненным знания, Господь вечно наслаждается трансцендентным блаженством. Воистину, Он живое воплощение парамананды .

Это подтверждает и «Веданта-сутра»: анандамайо 'бхйасат. По Своей природе Господь — анандамайя . В любых ситуациях Кришна всегда погружен в ананду . Ничто не омрачает Его радости. Атмарамайя: Он самодостаточен, и потому Ему не нужно искать наслаждений вне Себя. Шантайя: Он не ведает тревог. Того, кто ищет наслаждений вне себя, постоянно одолевают беспокойства. Карми, гьяни и йогам вечно чего-то не хватает, и потому они постоянно мечутся в поисках чего-то еще, тогда как преданный ни в чем не испытывает нужды; он счастлив просто служением Господу, средоточию блаженства.

Нивритта-дваита-дриштайе: тело Кришны на первый взгляд состоит, как и наши тела, из различных частей, однако все части тела Кришны неотличны друг от друга. Кришна видит глазами, но может видеть и без помощи глаз. Поэтому в «Шветашватара- упанишад» сказано: пашйатй ачакшух . Он может видеть руками и ногами. Кришне не обязательно прибегать к помощи определенных частей Своего тела для того, чтобы совершить то или иное действие. Ангани йасйа сакалендрийа-вриттиманти: Он может делать все, что пожелает, любой частью Своего тела, и потому Его называют всемогущим.

## ТЕКСТ 20

атмананданубхутйаива  
 нйаста-шакти-урмайе намах  
 хришикешайа махате  
 намас те 'нанта-муртайе

атма-ананда — самодостаточное блаженство; анубхутйа — ощущая; эва — поистине; нйаста — отстранившись; шакти-урмайе — волны материальной природы; намах — поклоны; хришикешайа — верховному владыке чувств; махате — Всевышнему; намах — поклоны; те — Тебе; ананта — бесчисленные; муртайе — чьи проявления.

О мой Господь, поскольку Ты постоянно погружен в блаженство, которое черпаешь в Самом Себе, Ты всегда остаешься недостижим для волн материальной природы. Поэтому я в почтении склоняюсь перед Тобой. Ты — верховный повелитель чувств, обладающий бесчисленными формами. Ты величайший, и потому я в почтении склоняюсь перед Тобой.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих проводит четкое различие между Господом и обычными живыми существами. Тело Господа отличается от тела обусловленной души тем, что Господь исполнен вечного блаженства, тогда как обусловленную душу постоянно одолевают тройственные страдания материального мира. Верховный Господь — это сач-чид-ананда-виграха; Он черпает ананду, блаженство, в Самом Себе. Тело Господа трансцендентно, духовно, тогда как тело обусловленной души материально, и поэтому ее постоянно терзают телесные и умственные страдания. Обусловленная душа постоянно мечется между привязанностью и неприязнью, тогда как Господу совершенно чужда подобная двойственность. Господь — повелитель чувств, а обусловленная душа находится у них в рабстве. Господь бесконечно велик, а живое существо ничтожно мало. Живое существо носят волны материальной природы, тогда как на Господа их власть не распространяется. Верховный Господь проявляет Себя в бесчисленных образах (адвайтам ачйутам

анадим ананта-рупам), обусловленная же душа ограничена одним- единственным телом, хотя бывали случаи, когда обусловленной душе с помощью мистических сил удавалось создать до восьми своих двойников одновременно. Однако проявления и образы Господа бесчисленны. Другими словами, Его воплощениям нет ни начала, ни конца — и это еще одно отличие Господа от обычных живых существ.

## ТЕКСТ 21

вачасй упарате 'прапйа  
йа эка манаса саха  
анама-рупаш чин-матрах  
со 'вйан нах сад-асат-парах

вачаси — слова; упарате — когда умолкают; апрапйа — не достигнув цели; йах — Тот; эках — единственный; манаса — с умом; саха — вместе; анама — не имеющий материального имени; рупах — или материальной формы; чит-матрах — полностью духовный; сах — Он; авйат — да хранит; нах — нас; сат-асат-парах — причина всех причин (первопричина).

Ни слова, ни мысли обусловленной души не могут приблизиться к Верховной Личности Бога, поскольку всецело духовный Господь, не имеющий ни грубого, ни тонкого тела, не поддается описанию с помощью материальных образов и имен. Безличное сияние Брахмана — тоже одно из Его проявлений. Да хранит Он нас силой Своего блаженства!

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе описывается безличный Брахман, или сияние, исходящее от Господа.

## ТЕКСТ 22

йасминн идам йаташ чедам  
тиштхатй апйети джайате  
мринмайешв ива мридж-джатис  
тасмаи те брахмане намах

йасмин — в ком; идам — этот (проявленный мир); йатах — из кого; ча — также; идам — этот (проявленный мир); тиштхати — пребывает; апйети — разрушается; джайате — возникает; мрит-майешу — глиняным изделием; ива — как; мрит-джатих — рождение из земли; тасмаи — Тому; те — Тебе; брахмане — первопричине; намах — поклоны.

Подобно тому как глиняные горшки создаются из земли, покоятся на земле и, разбиваясь, снова превращаются в нее, все мироздание порождается Верховным Брахманом, покоится на Нем, и после уничтожения погружается в Него. Поэтому мы в почтении склоняемся перед Господом, источником Брахмана.

КОММЕНТАРИЙ: Верховный Господь творит мироздание, Он же поддерживает его существование, а после разрушения снова вбирает его в Себя.

## ТЕКСТ 23

йан на спришанти на видур  
 мано-буддхиндрийасавах  
 антар бахиш ча витатам  
 вйомават тан нато 'смй ахам

йат — которого; на — не; спришанти — могут коснуться; на — не; видух — могут познать; манах — ум; буддхи — разум; индрийа — чувства; асавах — жизненный воздух; антах — внутри; бахих — снаружи; ча — также; витатам — простирающегося; вйома-ват — как небо; тат — перед тем; намах — склонившийся; асми — есть; ахам — я.

Верховный Брахман исходит из Верховной Личности Бога и, как небо, простирается повсюду. Он внутри и снаружи всего, но не соприкасается ни с чем материальным. Его невозможно ощутить или постичь с помощью ума и разума, посредством чувств или жизненной силы. Я в почтении склоняюсь перед Ним.

## ТЕКСТ 24

дехендрийа-прана-mano-дхийо 'ми  
 йад-амша-виддхах праچارанти кармасу  
 наиванйада лаухам ивапраттапам  
 стханешу тад драштрападешам эти

деха — тело; индрийа — чувства; прана — потоки жизненного воздуха; манах — ум; дхийах — и разум; ами — все; йат-амша-виддхах — пронизанные сиянием Брахмана, или Верховной Личности Бога; праچارанти — действуют; кармасу — в разных сферах деятельности; на — не; эва — поистине; анйада — когда-либо; лаухам — железо; ива — как; апраттапам — не нагретое (огнем); стханешу — при этих условиях; тат — то; драштри-ападешам — намеченной цели; эти — достигает.

Помещенный в огонь железный прут раскаляется докрасна и сам начинает жечь, как огонь; так и тело, чувства, жизненная сила, ум и разум, представляющие собой безжизненную материю, приходят в движение, когда Верховная Личность Бога помещает в них крупицу сознания. Органы чувств не способны действовать сами по себе, без милости Верховного Брахмана, так же как железо не может жечь без соприкосновения с огнем.

КОММЕНТАРИЙ: Раскаленный докрасна железный прут обретает способность воспламенять другие предметы, но он не может сжечь источник своего жара — огонь. Поэтому сознание крошечной частицы Брахмана полностью зависит от силы, которую она черпает в Верховном Брахмане. В «Бхагавад-гите» Господь говорит: маттах смритир джнанама апоханама ча — «Я дарую обусловленной душе память, знание и забвение». Способность действовать мы получаем от Верховного Господа, и, когда Господь лишает нас этой силы, мы больше не можем воспользоваться ни одним из органов чувств. Тело имеет пять органов восприятия, пять органов действия и ум, но все они просто безжизненная материя. Например, мозг создан из материи, но, оживленный энергией Верховной Личности Бога, он начинает работать, подобно тому как, раскаленный огнем,



начинает жечь железный прут. Наш мозг работает, когда мы бодрствуем или даже когда мы спим, однако во время глубокого сна или в обморочном состоянии мозг бездействует. Поскольку мозг представляет собой сгусток материи, он не может действовать сам по себе. Только по милости Верховной Личности Бога, которая суть Брахман или Парабрахман, мозг начинает действовать. В этом проявляется вездесущность Верховного Брахмана, Кришны, подобно тому как бог Солнца пребывает на планете Солнце, но в то же самое время в виде солнечных лучей пронизывает весь мир. Верховный Господь известен под именем Хришикеши, и это значит, что Он единственный повелитель органов чувств. Пока Он Своей энергией не приведет наши чувства в движение, они останутся безжизненными. Другими словами, Он — единственный наблюдатель, единственный вершитель всех дел, единственный слушатель, единственное движущее начало и верховный повелитель.

#### ТЕКСТ 25

ом намо бхагавате маха-пурушайа маханубхавайа маха-вибхути- патайе сакала-сатвата-паривриджа-никара-кара-камала-кудмалопалалита-чаранаравинда-йугала парама-парамештхин намас те.

ом — о Верховная Личность Бога; намах — почтительные поклоны; бхагавате — Тебе, исполненному шести совершенств; маха- пурушайа — верховному наслаждающемуся; маха-анубхавайа — самому совершенному из осознавших свою духовную природу, или Сверхдуше; маха-вибхути-патайе — владыке всех мистических сил; сакала-сатвата-паривриджа — всех лучших преданных; никара — множества; кара-камала — лотосных ладоней; кудмала — бутонами; упалалита — которому служат; чарана-аравинда-йугала — чьи две лотосные стопы; парама — высшему; параме-штхин — пребывающему на духовной планете; намах те — почтительные поклоны Тебе.

О трансцендентный Господь, живущий на высшей планете духовного мира! Сонмы лучших преданных неустанно растирают две Твои лотосные стопы своими нежными, как бутоны лотоса, ладонями. Ты — Верховная Личность Бога, исполненная шести совершенств. Ты — Верховная Личность, воспетая в гимне пуруша-сукта. Ты — самый совершенный, познавший Себя повелитель всех мистических сил. Я в глубоком почтении склоняюсь перед Тобой!

КОММЕНТАРИЙ: Абсолютная Истина едина, но проявляется Она в трех различных аспектах: как Брахман, Параматма и Бхагаван. В предыдущих стихах говорилось о Брахмане и Параматме. В этом же стихе звучит молитва, обращенная к Верховной Абсолютной Личности в духе бхакти-йоги. На это указывают следующие слова: сакала-сатвата-паривриджа. Слово сатвата означает «преданные», а сакала — «все вместе». Преданные, стопы которых тоже подобны лотосам, своими лотосными ладонями служат лотосным стопам Господа. Не каждому преданному всегда хватает умения служить лотосным стопам Господа, и потому Господа в этой молитве называют парама-парамештхин. Хотя Он и Верховная Личность, Он необычайно милостив к Своим преданным. Никто не способен совершенно служить Господу, однако милостивый Господь великодушно принимает скромные попытки даже неискушенных преданных служить Ему.



## ТЕКСТ 26

шри-шука увача  
 бхактайаитам прапаннайа  
 видйам адишйа нарадах  
 йайав ангираса сакам  
 дхама свайамбхувам прабхо

шри-шуках увача — Шри Шukaдева Госвами сказал; бхактайа — преданному; этим — это; прапаннайа — полностью предавшемуся; видйам — трансцендентное знание; адишйа — поведав; нарадах — великий мудрец Нарада; йайау — отправился; ангираса — с великим святым Ангирой; сакам — вместе; дхама — на высшую планету; свайамбхувам — принадлежащую Господу Брахме; прабхо — о царь.

Шри Шukaдева Госвами продолжал: Нарада, став духовным учителем Читракету, в этой молитве даровал ему исчерпывающее знание, ибо тот всей душой был предан Нараде. Затем, о царь Парикшит, Нарада вместе с великим мудрецом Ангирой покинули царский дворец и отправились на высшую планету, Брахмалоку.

КОММЕНТАРИЙ: Свой первый визит к царю Читракету Ангирас нанес в одиночку. Однако, узнав о смерти царевича, он привел с собой Нараду, чтобы тот просветил царя Читракету в науке бхакти-йоги. Дело в том, что вначале Читракету не был готов к отречению от мира, но, потрясенный гибелью сына, он стал более восприимчив к наставлениям мудрецов о призрачности этого материального мира и мирских богатств. Воспринять учение бхакти-йоги можно только в таком состоянии. Бхакти-йога недоступна пониманию того, кто привязан к материальным наслаждениям. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (2.44):

бхогаишварйа-прасактанам  
 тайапахрита-четасам  
 вйавасайатмика буддхих  
 самадхау на видхийате

«Тем, кто слишком привязан к материальным удовольствиям и к материальному богатству и чей ум из-за этого все время пребывает в заблуждении, не хватает решимости посвятить себя преданному служению Верховному Господу». Тот, кто слишком сильно привязан к мирским наслаждениям, не способен сосредоточить свой ум на преданном служении.

В настоящее время Движение сознания Кришны успешно распространяется в западных странах, потому что молодежь Запада достигла вайрагьи, ступени отречения. Они пресыщены мирскими удовольствиями, приносимыми материальным благосостоянием, и в результате этого появилось движение хиппи, охватившее весь западный мир. Поэтому проповедь бхакти-йоги, или сознания Кришны, находит самый горячий отклик в сердцах современных молодых людей.

Как только Читракету постиг философию вайрагья-видьи, науки отречения, он получил возможность понять путь бхакти-йоги. В этой связи Шрила Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: вайрагья-видья-ниджа-бхакти-йога. Вайрагья-видья и

бхакти-йога неразрывно связаны между собой и необходимы для постижения друг друга. Кроме того, в «Шримад-Бхагаватам» говорится: бхактих парешанубхаво вирактир аниатра ча (11.2.42). Прогресс в преданном служении, или сознании Кришны, сопровождается углублением отречения от материальных наслаждений.

Нарада Муни — родоначальник бхакти-йоги, преданного служения, поэтому из сострадания к Читракету Ангира пригласил Нараду Муни, чтобы тот просветил царя. Слова Нарады перевернули жизнь Читракету. И любой, кто идет по стопам Нарады Муни, несомненно, является чистым преданным.

#### ТЕКСТ 27

Читракетус ту там видйам  
йатха нарада-бхашитам  
дхарайам аса саптахам  
аб-бхакшах сусамахитах

Читракетух — царь Читракету; ту — действительно; там — то; видйам — трансцендентное знание; йатха — как; нарада-бхашитам — поведенное великим мудрецом Нарадой; дхарайам аса — повторял; сапта-ахам — в течение недели; ап-бхакшах — на одной воде; су-самахитах — с великим вниманием и усердием.

Постясь на одной воде, Читракету в течение целой недели с большим усердием и вниманием повторял полученную от Нарады Муни мантру.

#### ТЕКСТ 28

татах са сапта-ратранте  
видйайа дхарйаманайа  
видйадхарадхипатйам ча  
лебхе 'пратихатам нрипа

татах — затем; сах — он; сапта-ратра-анте — по прошествии семи ночей; видйайа — с помощью молитв; дхарйаманайа — усердно произносимых; видйадхара-адхипатйам — владычество над полубогами видьядхарами (как побочный результат); ча — также; лебхе — обрел; апратихатам — верный наставлениям духовного учителя; нрипа — о царь Парикшит.

О царь Парикшит, получив от своего духовного учителя эту мантру, Читракету уже через неделю ее повторения обрел как побочный результат развития духовного знания власть над планетой видьядхаров.

КОММЕНТАРИЙ: Если преданный, получив посвящение, строго придерживается наставлений своего духовного учителя, к нему сами собой приходят различные материальные способности, такие, например, как власть над видьядхарами (видйадхара-адхипатйам) . Преданному не нужно заниматься йогой, кармой или гьяной, чтобы достичь такого результата. Одного преданного служения вполне достаточно, чтобы даровать преданному величайшую власть в материальном мире. Однако чистого преданного не прельщает материальная власть, хотя он и получает ее без особого труда. Читракету просто занимался преданным

служением в строгом соответствии с наставлениями Нарады, и потому все побочные результаты пришли к нему сами собой.

#### ТЕКСТ 29

татах катипайахобхир  
видйайеддха-mano-гатих  
джагама дева-девасйа  
шешасйа чаранантикам

татах — затем; катипайа-ахобхих — через несколько дней; видйайа — благодаря духовной мантре; иддха-манах-гатих — просветление ума; джагама — ушел; дева-девасйа — Бога богов; шешасйа — Господа Шеши; чарана-антикам — под сень лотосных стоп.

Еще через несколько дней повторения мантры на ум Читракету низошло духовное просветление, и он обрел приют у лотосных стоп Господа Анантадевы.

КОММЕНТАРИЙ: Высшая цель каждого преданного — обрести прибежище у лотосных стоп Господа на одной из планет духовного мира. Если в том есть нужда, то в результате строгого следования принципам преданного служения преданный может обрести любые материальные достояния; если же нужды нет, то преданный равнодушен к мирским благам, и Верховный Господь их ему не посылает.

Богатства преданного, целиком посвятившего себя служению Господу, лишь кажутся материальными; на самом деле они полностью духовны. Например, если преданный возводит красивый и дорогой храм, то эта деятельность духовна (нирбандхах кришна-самбандхе йуктам ваирагйам учйате). Храм никогда не кажется преданному материальным сооружением. Кирпич, камень и дерево — все материалы, использованные в строительстве храма, — так же духовны, как и храмовое Божество, изваянное из мрамора, но являющееся Самой Верховной Личностью Бога. По мере духовного роста к преданному приходит более глубокое понимание аспектов преданного служения. Он начинает понимать, что все используемое в преданном служении имеет духовную природу. Тогда Господь может послать такому преданному так называемые материальные богатства, которые на самом деле помогут ему идти путем, ведущим в духовное царство. Махараджа Читракету быстро стал видьядхара-пати, царем видьядхаров, и обрел подобающую царскую роскошь, а еще через несколько дней преданного служения он достиг полного совершенства и, найдя прибежище у лотосных стоп Господа Шеши, или Ананты, вернулся домой, к Богу.

Материальное богатство карми не имеет ничего общего с материальным богатством преданного. Шрила Мадхвачарья в своем комментарии объясняет это следующим образом:

анйантарйаминам вишнум  
упасйанйа-самипагах  
бхавед йогйатайа тасйа  
падам ва прапнуйан нарах

Поклоняясь Господу Вишну, человек может исполнить любые свои желания, но чистый преданный никогда не просит Господа Вишну исполнить его материальные желания. Его служение Господу Вишну полностью бескорыстно, и потому в конце концов оно переносит его в духовное царство. Шрила Вираарагхава Ачарья в этой связи отмечает, что Господь Вишну может исполнить все желания Своего преданного (йатхешта-гатир итй артхах) . Поскольку Махараджа Читракету желал только одного — вернуться домой, к Богу, — его жизнь увенчалась полным успехом.

#### ТЕКСТ 30

мринала-гаурам шити-васасам спхурат-  
кирита-кейура-катитра-канканам  
прасанна-вактраруна-лочанам вритам  
дадарша сиддхешвара-мандалаих прабхум

мринала-гаурам — белого, как лотос; шити-васасам — облаченного в одежды из голубого шелка; спхурат — сверкающий; кирита — венец; кейура — браслеты на запястьях; катитра — пояс; канканам — ножные браслеты; прасанна-вактра — улыбающийся лик; аруна-лочанам — красноватые глаза; вритам — окруженного; дадарша — увидел; сиддха-ишвара-мандалаих — лучшими из преданных; прабхум — Верховную Личность Бога.

Обретя прибежище у Верховной Личности Бога, Господа Шеши, Читракету увидел, что Его тело цветом походит на белые тычинки лотоса. На Нем были одеяния из голубого шелка, ослепительно сияющий венец, пояс и браслеты на запястьях и лодыжках. Лицо Господа светилось улыбкой, а глаза были цвета восходящего солнца. Его окружали лучшие из освобожденных душ — Санат-кумар и другие.

#### ТЕКСТ 31

тад-даршана-дхваста-самаста-килбишах  
свастхамалантахкарано 'бхйайан муних  
правриддха-бхактйа пранайашру-лочанах  
прахришта-романамад ади-пурушам

тад-даршана — при виде Верховной Личности Бога; дхваста — уничтожены; самаста-килбишах — все грехи; свастха — здоровые; амала — чистые; антахкаранах — глубины сердца; абхйайат — приблизившись; муних — молчаливый вследствие удовлетворенности ума; правриддха-бхактйа — с еще большей преданностью; пранайа-ашру-лочанах — со слезами любви на глазах; пряхришта-рома — с поднявшимися от восторга волосами; анамат — поклонился; ади-пурушам — воплощению Изначальной Личности.

Взглянув на Верховного Господа, Махараджа Читракету тотчас очистился от всей материальной скверны и утвердился в своем изначальном сознании Кришны. Он погрузился в глубокомысленное молчание, слезы любви к Господу полились из его глаз, а волосы на теле поднялись. Преисполнившись любви и преданности, он пал ниц перед изначальной Личностью Бога.

КОММЕНТАРИЙ: Слова тад-даршана-дхваста-самаста-килбишах играют в этом стихе важную роль. Тот, кто регулярно приходит в храм и лицезреет Господа в образе Божества, постепенно очищается от всех материальных желаний. Смыв с себя последствия всех своих грехов и полностью очистившись, преданный обретает ясность и спокойствие ума и начинает стремительно расти в сознании Кришны.

#### ТЕКСТ 32

са уттамашлока-падабджа-виштарам  
премашру-лешаир упамехайан мухух  
премопаруддхакхила-варна-ниргамо  
наивашакат там прасамидитум чирам

сах — он; уттамашлока — Верховной Личности Бога; пада-абджа — для лотосных стоп; виштарам — подставку; према-ашру — слез чистой любви; лешаих — каплями; упамехайан — орошал; мухух — снова и снова; према-упаруддха — онемевший от любви; акхила — все; варна — звуки; ниргамах — исходящие; на — не; эва — несомненно; ашакат — мог; там — Ему; прасамидитум — вознести молитвы; чирам — долго.

Потоки слез преданности и любви Читракету орошали подушку, на которой покоились лотосные стопы Верховного Господа. Царь хотел вознести подобающие случаю молитвы, но из-за охвативших его экстатических чувств в горле его стоял комок и он долгое время не мог произнести ни звука.

КОММЕНТАРИЙ: Все звуки алфавита и составленные из них слова предназначены для вознесения молитв Верховной Личности Бога. Махарадже Читракету представилась возможность вознести молитвы Господу, сложив изящные стихи, но из-за охвативших его экстатических чувств ему долгое время не удавалось сложить звуки в слова молитвы Господу. В Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (5.22) сказано:

идам хи пумсас тапасах шрутасйа ва  
свиштасйа суктасйа ча буддхи-даттайох  
авичйуто 'ртхах кавибхир нирупито  
йад уттамашлока-гунануварнанам

Какими бы знаниями ни обладал человек, будь то познания в естественных науках или в философии, в политике или экономике, если он хочет довести их до совершенства, он должен возносить Верховному Господу возвышенные молитвы, то есть использовать все свои дарования в служении Ему. Читракету хотел сделать это, но нахлынувшие чувства экстатической любви помешали ему. Прошло немало времени, прежде чем к нему снова вернулся дар речи.

#### ТЕКСТ 33

татах самадхайа мано манишайа  
бабхаша этат пратилабдха-ваг асау  
нийамйа сарвендрийа-бахйа-вартанам

джагад-гурум сатвата-шастра-виграхам

татах — затем; самадхайа — обуздав; манах — ум; манишайа — при помощи разума; бабхаша — произнес; этат — эту; пратилабдха — заново обретая; вак — дар речи; асау — он (царь Читракету); нийамйа — подчинив; сарва-индрийа — все чувства; бахйа — внешнее; вартанам — блуждание; джагат-гурум — духовному учителю всего мира; сатвата — преданного служения; шастра — священных писаний; виграхам — олицетворению.

Затем, с помощью разума обуздав ум и тем самым сумев отвлечь чувства от внешнего мира, Читракету стал подбирать слова, чтобы выразить переполнявшие его чувства. Так он начал возносить молитвы Господу, живому воплощению священных писаний [сатвата-самхит, таких как «Брахма-самхита» и «Нарада-панчаратра»] и духовному учителю всего мира.

КОММЕНТАРИЙ: Мирская речь не подходит для молитвы Богу. Вначале необходимо стать человеком духовно развитым, обуздавшим ум и чувства. Только тогда придут слова, достойные слуха Господа. Ссылаясь на следующий стих из «Падма-пураны», Шрила Санатана Госвами запрещает нам петь песни, не одобренные сведущими и уважаемыми преданными:

аваишнава-мукходгирнам  
путам хари-катхамрита  
шраванам наива картавайам  
сарпоччиштам йатха пайах

чистые преданные не признают слов или молитв тех, кто нарушает принципы вайшнавского поведения, легковесно относится к принятым среди преданных правилам и ограничениям и не повторяет мантру Харе Кришна. Слова сатвата-шастра-виграхам указывают на то, что тело Господа сач-чид-ананда (вечность, знание и блаженство), и потому оно не может считаться творением майи. Преданные молятся не неким воображаемым формам Господа. Господь имеет конкретный облик, и это в один голос утверждают все ведические писания.

#### ТЕКСТ 34

Читракетур увача  
аджита джитах сама-матибхих  
садхубхир бхаван джитатмабхир бхавата  
виджитас те 'пи ча бхаджатам  
акаматманам йа атмадо 'ти-карунах

Читракетух увача — царь Читракету сказал; аджита — о непобедимый Господь; джитах — покорен; сама-матибхих — победившими ум; садхубхих — преданными; бхаван — Ты; джита-атмабхих — обуздавшими свои чувства; бхавата — Тобой; виджитах — побежденные; те — они; апи — также; ча — и; бхаджатам — Твоим вечным слугам; акама-атманам — бескорыстным; йах — который; атма-дах — дарующий Себя; ати-карунах — бесконечно милостивый.

Читракету сказал: О неодолимый Господь, хотя Ты непобедим, Ты покоряешься Своим преданным, которые сумели обуздать ум и чувства. Им удастся покорить Тебя потому, что Ты питаешь беспричинную милость к тем, кто не ждет от Тебя материальной выгоды. Поистине, Ты вручаешь им Самого Себя, и потому Ты Сам обретаешь над ними полную власть.

КОММЕНТАРИЙ: Ни Господь, ни преданный не бывают побежденными — они оба победители. Господь покорен Своими преданными, а преданные покорены своим Господом. Покоренные друг другом, они испытывают в своих взаимоотношениях трансцендентное блаженство. Высочайший пример такой обоюдной победы являют отношения Кришны с гопи. Кришна покорял гопи, а гопи покоряли Кришну. Кришна немедленно пленял умы гопи звуками Своей флейты, но и Сам не мог вынести разлуки с ними. Другим трансценденталистам, таким как гьяни и йоги, никогда не покорить Верховную Личность Бога. Это под силу только чистым преданным.

чистых преданных здесь называют сама-мати. Это означает, что они ни при каких обстоятельствах не прекращают служить Господу. Преданные поклоняются Верховному Господу не только в радости; они поклоняются Ему и в печали. Ни радость, ни горе не могут помешать преданному служению. Поэтому «Шримад-Бхагаватам» называет преданное служение ахаетукой апратихата, «бескорыстным и непрерывным». Если преданный служит Господу без корыстных мотивов (анйабхилашита-шунйам), то помешать ему не могут никакие обстоятельства (апратихата). Только преданный, остающийся верным служению Господу при любых обстоятельствах, способен покорить Верховную Личность Бога.

Преданных от других трансценденталистов, а именно гьяни и йогов, прежде всего отличает то, что гьяни и йоги пытаются искусственным путем слиться со Всевышним, но преданные не тратят времени на эту бессмысленную затею. Преданные сознают себя вечными слугами Верховного Господа и даже не помышляют о слиянии с Ним. Поэтому их называют здесь сама-мати или джитатма. Им противна сама мысль о слиянии с Богом. Они свободны от всех материальных желаний, в том числе и от эгоистического желания слиться с Богом. Поэтому преданных также называют нишкама, свободными от желаний. Живое существо не может существовать без желаний, но желания, которые невозможно удовлетворить, называются камой, вожделением. Камаис таис таир хрита-джнах: вожделение лишает непреданных разума. Таким людям не под силу пленить Господа, но преданные, свободные от таких несбыточных желаний, могут подчинить Бога своей воле. Верховный Господь тоже покоряет Себе преданных. Чистота преданных, созданная свободой от материальных желаний, побуждает их полностью вручить себя Господу. Таким образом Господь покоряет их. Они не стремятся даже к освобождению. Их единственное желание — просто служить лотосным стопам Господа, а поскольку они не ждут за свое служение никакой награды, тем самым они завоевывают милость Господа. По природе Своей Господь очень милостив, поэтому Его слуга своими бескорыстными стараниями с легкостью покоряет Его сердце.

Преданные непрестанно служат Господу:

са ваи манах кришна-падаравиндайор



вачамси ваикунтха-гунануварнане

Они занимают в служении Господу все свои органы чувств. И, видя такую преданность, Господь отдает Себя Своим преданным, оставляя за ними право распоряжаться Собой, как они того пожелают. Разумеется, преданный не хочет ничего, кроме служения Господу. Тому, кто полностью предан Господу и не помышляет о материальной выгоде, Господь непременно создаст все условия для служения. Так поступает Верховный Господь, покоренный Своими преданными.

#### ТЕКСТ 35

тава вибхавах кхалу бхагаван  
джагад-удайа-стхити-лайadini  
вишва-сридžas те 'мшамшас  
татра мриша спардхантй притхаг абхиматйа

тава — Твои; вибхавах — достояния; кхалу — действительно; бхагаван — о Верховная Личность Бога; джагат — вселенной; удайа — творение; стхити — сохранение; лайа-adini — уничтожение и т.д.; вишва-сриджах — творцы проявленного мира; те — они; амша-амшах — частицы (Твоего) частичного проявления; татра — там; мриша — тщетно; спардхантй — соперничают; притхак — о независимости; абхиматйа — из-за неверного представления.

О мой Господь, все мироздание, а также его сотворение, поддержание и уничтожение — не что иное, как проявление Твоего могущества. Господь Брахма и прочие творцы — всего лишь малые частицы одного из Твоих частичных проявлений, поэтому их ограниченные созидательные способности еще не делают их Богом [ишварой]. Так что их представление о самих себе как о независимых Богах — пустое тщеславие. Это заблуждение.

КОММЕНТАРИЙ: Преданный, полностью посвятивший себя служению лотосным стопам Господа, прекрасно понимает, что любое живое существо, от Господа Брахмы до крохотного муравья, обладает способностью творить только потому, что является частицей Бога. В «Бхагавад-гите» (15.7) Господь говорит: *мамаивамшо джива локе джива-бхутах санатанах* — «Живые существа, обитающие в этом обусловленном мире, есть Мои вечные частицы». Живые существа — это мельчайшие частицы высшего духа, подобные искрам огня. Именно поэтому они обладают способностью к созиданию, но в ничтожной степени.

Так называемые ученые современной материалистической эпохи гордятся своими великими изобретениями, такими как гигантские самолеты, но заслуга создания того же самолета должна принадлежать не им, а Верховной Личности Бога. Прежде всего, следует выяснить, откуда у ученых берется разум. Разум дает человеку Верховный Господь, который подсказывает ему изнутри. В «Бхагавад-гите» (15.15) Господь говорит, что всеми своими озарениями человек обязан Ему: *маттах смритир джнанам апоханам ча* — «Я дарую память, знание и забвение». Как Сверхдуша, Господь находится в сердце каждого, и именно Он наделяет ученых научными знаниями и созидательными способностями. Кроме того, все материалы, необходимые для создания таких замечательных машин, как самолет, также поставляет Бог, а не ученые. Материалы, используемые в

самолетостроении, по воле Верховной Личности Бога существовали и до создания самолетов, однако после того, как очередной самолет идет на слом, его так называемым творцам приходится ломать голову над тем, что делать с его останками. Другой пример — автомобили, которых так много на Западе. Конечно, не кто иной, как Господь, снабжает нас и сырьем для их изготовления, и разумом для их так называемого изобретения. Однако, когда в конце концов автомобили попадают на свалку, возникает новая проблема: что делать с обломками? Истинным, изначальным творцом является Личность Бога. Все другие могут творить только в период существования сотворенного Господом мира и при помощи дарованного Господом разума, при этом рано или поздно творение становится проблемой для них самих. Поэтому мнимые творцы не имеют права гордиться своим «творением» — заслуга этого целиком принадлежит Верховной Личности Бога. Итак, этот стих констатирует неоспоримый факт: заслуга созидания, сохранения и уничтожения всего, что мы видим вокруг, принадлежит Верховному Господу, а не живым существам.

#### ТЕКСТ 36

параману-парама-махатос  
твам адй-антанта-варти трайа-видхурах  
адава анте 'пи ча саттванам  
йад дхрувам тад эвантарале 'пи

парама-ану — мельчайшего (атома); парама-махатос — и величайшего (соединения всех атомов); твам — Ты; ади-анта — в начале и в конце; антара — в середине; варти — существующий; трайа-видхурах — хотя и не имеющий начала, середины и конца; адау — в начале; анте — в конце; апи — также; ча — и; саттванам — всего сущего; йат — который; дхрувам — неизменный; тат — в том; эва — именно; антарале — в промежутке; апи — также.

Ты присутствуешь всегда и во всем: и в атомарных частицах мироздания, и в бескрайних вселенных, и во всей совокупной материи — как при их возникновении, так и в момент их гибели, а также в промежутке между тем и другим. Но Сам Ты вечен, и потому не имеешь ни начала, ни середины, ни конца. Поскольку Ты существуешь на всех этапах бытия этого мира, Ты вечен и неизменен. Когда же мироздание уходит в небытие, Ты продолжаешь существовать как изначальная энергия всего сущего.

КОММЕНТАРИЙ: «Брахма-самхита» (5.33) гласит:

адваитам ачйутам анадим ананта-рупам  
адйам пурана-пурушам нава-йауванам ча  
ведешу дурлабхам адурлабхам атма-бхактау  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

«Я поклоняюсь Верховной Личности Бога, Говинде [Кришне], предвечному Господу, непогрешимому и абсолютному. Он предстает в бесчисленных формах, но при этом остается изначальным, Он старше всех, но выглядит Он вечно юным. Воплощения Господа — вечные, полные знания и блаженства — недоступны пониманию даже лучших знатоков Вед, но всегда открыты взору чистых

преданных Господа». Всевышний не имеет причины Своего существования, ибо Сам является причиной всего сущего. На Него не распространяются причинно-следственные связи. Он вечен. В другом стихе «Брахма-самхиты» говорится, что Господь пребывает как внутри бескрайних вселенных, так и внутри атомов: андантара-стха-параману-чайантара-стхам. Его проявление одновременно внутри атомов и вселенных означает, что присутствие Господа является основой всего сущего. Ученые утверждают, что вода появилась из соединения кислорода с водородом, но, глядя на океан, они не могут понять, откуда могло появиться такое количество водорода и кислорода. Они считают, что в основе всего лежат химические элементы, но откуда взялись сами эти элементы? Этого ученые не знают. Верховная Личность Бога — причина всех причин, и только Он в состоянии сотворить химические элементы в колоссальных количествах, необходимых для химической эволюции. На практике мы видим, что те или иные химические вещества производятся живыми организмами. Например, лимонное дерево за свою жизнь производит многие тонны лимонной кислоты. Не лимонная кислота порождает дерево, а наоборот — дерево производит кислоту. Так же и Верховная Личность Бога порождает все сущее, в том числе и деревья, производящие лимонную кислоту (биджам мам сарва-бхутанам). Преданному ясно, что изначальные силы, лежащие в основе мироздания, кроются не в химических элементах, а в Верховной Личности Бога, творце всех элементов.

Все сущее возникает из энергии Верховного Господа, и, когда мирозданию приходит конец, эта энергия возвращается в Его тело. Поэтому в данном стихе говорится: адав анте 'пи ча саттванам йад дхрувам тад эвантарале 'пи. Слово дхрувам означает «неизменный». Кришна, а не материальный мир, есть неизменная и вечная реальность. В «Бхагавад-гите» сказано: ахам адир хи деванам и маттах сарвам правартате — Кришна есть изначальный источник всего сущего. Арджуна признал в Господе Шри Кришне изначальную личность (пурушам шашватам дивйам ади-девам аджам вибхум); таковым Его признает и автор «Брахма-самхиты» (говиндам ади-пурушам). Поэтому Он всегда: в начале, в конце и в середине существования этого мира — остается причиной всех причин.

#### ТЕКСТ 37

кшитй-адибхир эша килавритах  
саптабхир даша-гуноттараир анда-кошах  
йатра пататй ану-калпах  
саханда-коти-котибхис тад анантах

кшити-адибхих — стихиями материального мира, начиная с земли; эсах — эта; кила — именно; авритах — покрыта; саптабхих — семью; даша-гуна-уттараих — каждый в десять раз толще предыдущего; анда-кошах — яйцеобразная вселенная; йатра — в которого; патати — падает; ану-калпах — подобно атому; саха — вместе; анда-коти-котибхих — с миллионами подобных вселенных; тат — потому; анантах — [Тебя величают] безграничным.

Существует бесчисленное множество вселенных, подобных нашей. Каждая из них окружена семью оболочками из земли, воды, огня, воздуха, эфира, совокупной энергии и ложного эго, и каждая последующая оболочка в десять раз толще

предыдущей. Но, несмотря на колоссальные размеры, все эти вселенные парят в Тебе, как атомы. Поэтому Тебя называют Безграничным [Анантой].

КОММЕНТАРИЙ: В «Брахма-самхите» (5.48) сказано:

йасйаика-нишвасита-калам атхаваламбйа  
дживанти лома-виладжа джагад-анда-натхах  
вишнур махан са иха йасйа кала-вишешо  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

Творцом материального мира является Маха-Вишну, возлежащий на водах Причинного океана. Он мерно дышит, погруженный в сон, и с каждым выдохом производит на свет миллионы вселенных, а с каждым вдохом уничтожает их снова. Маха-Вишну — это частичное проявление части Вишну, Говинды (йасйа кала-вишешах) . Слово кала значит «полная экспансия полной экспансии». Кришна, или Говинда, распространяет Себя, давая начало Балараме; Тот проявляет Санкаршану; из Санкаршаны появляется Нараяна; из Нараяны — вторичный Санкаршана; из вторичного Санкаршаны — Маха-Вишну, из Маха-Вишну — Гарбходакашайи Вишну, а из Гарбходакашайи Вишну — Кширодакашайи Вишну, который управляет каждой вселенной. Это описание может дать нам некоторое представление о смысле эпитета ананта, «безграничный». Поистине безграничное могущество и бытие Господа не поддается никакому описанию!

Этот стих описывает строение оболочек вселенной (саптабхир даша-гуноттараир анда-кошах). Первая оболочка состоит из земли, вторая — из воды, третья — из огня, четвертая — из воздуха, пятая — из эфира, шестая — из совокупной материальной энергии и седьмая — из ложного эго. Начиная с земли, каждая последующая оболочка в десять раз толще предыдущей. Таким образом, даже масштабы одной вселенной невообразимы, а таких вселенных многие миллионы. Сам Господь говорит в «Бхагавад-гите» (10.42):

атхава бахунаитена  
ким джнатена таварджуна  
виштабхйахам идам критснам  
экамшена стхито джагат

«Но стоит ли, о Арджуна, много говорить об этом? Одной Своей частью Я пронизываю и поддерживаю всю вселенную». Весь материальный мир — это проявление лишь одной четвертой части энергии Всевышнего. Поэтому Господа называют анантой .

#### ТЕКСТ 38

вишайа-тришо нара-пашаво  
йа упасате вибхутир на парам  
твам тешам ашиша иша  
тад ану винашйанти йатха раджа-кулам

вишайа-тришах — жаждущие чувственных наслаждений; нара-пашавах — животные в человеческом облике; йе — которые; упасате — помпезно почитают;

вибхутих — ничтожные частицы Верховного Господа (полубоги); на — не; парам — Всевышнего; твам — Тебя; тешам — их; ашишах — благословения; иша — о верховный владыка; тат — тех (полубогов); ану — в конце концов; винашйанти — будут уничтожены; йатха — как; раджа-кулам — приближенные правителя (после его свержения).

О всемогущий Господь, недалекие люди, которых жажда чувственных наслаждений заставляет поклоняться полубогам, ничем не лучше животных в человеческом обличье. Идя на поводу у своих животных наклонностей, они пренебрегают поклонением Тебе, о Господь, и вместо этого поклоняются ничтожным полубогам — крохотным искоркам Твоей славы. С гибелью вселенной гибнут и полубоги, а вместе с ними приходит конец и полученным от них благословениям, и поклонники полубогов остаются ни с чем, подобно придворным свергнутого царя.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (7.20) говорится: камаис таис таир хрита-джнанах прападйанте 'нья-деватах — «Те, чей ум оскверняют материальные желания, ищут покровительства полубогов». Данный стих также осуждает поклонение полубогам. Полубоги заслуживают нашего уважения, но не отдельного поклонения. Почитатели полубогов лишены разума (хрита-джнанах), потому что им невдомек, что с уничтожением всего материального мироздания приходит конец и отвечающим за различные его сферы полубогам. А с исчезновением полубогов потеряют силу и благословения, которыми они одарили своих недалеких почитателей. Поэтому, вместо того чтобы молить полубогов о материальном благополучии, человек должен служить Господу, который Сам может исполнить все его желания.

акамах сарва-камо ва  
мокша-кама удара-дхих  
тиврена бхакти-йогена  
йаджета пурушам парам

«человек с возвышенным складом ума, исполнен ли он материальных желаний, свободен от них или стремится к освобождению, должен во что бы то ни стало поклоняться высшему целому — Личности Бога» (Бхаг., 2.3.10). Это обязанность каждого цивилизованного человека. Существо в обличье человека, но с повадками животного, является нара-пашу или двипада-пашу, двуногим животным. Именно так называют в этом стихе тех, кому безразлично сознание Кришны.

#### ТЕКСТ 39

кама-дхийас твайи рачита  
на парама роханти йатха карамбха-биджани  
джнанатманй агунамайе  
гуна-ганато 'сйа двандва-джалани

кама-дхийах — стремление к удовлетворению чувств; твайи — в Тебе; рачитах — осуществленные; на — не; парама — о Верховная Личность Бога; роханти — растут (порождая себе подобных); йатха — как; карамбха-биджани — безжизненные или прожаренные семена; джнана-атмани — в Тебе, чье бытие

исполнено знания; агуна-майе — свободному от материальных качеств; гуна-ганатах — из-за материальных качеств; асйа — чьи; двандва-джалани — сети двойственности.

О Верховный Господь, даже если человек, одержимый жаждой материальных наслаждений и богатств, начинает поклоняться Тебе, источнику всего знания, свободному от материальных качеств, он больше не рождается в этом мире, подобно тому как не дают новых всходов убитые, прожаренные семена. Все живые существа, обусловленные материальной энергией, обречены непрестанно рождаться и умирать, но эта участь минует тех, кто стремится общаться с Тобой в духовном царстве, ибо оно находится за пределами этого мира, как и Ты Сам.

КОММЕНТАРИЙ: Эти слова подтверждаются в «Бхагавад-гите» (4.9), где Господь говорит:

джанма карма ча ме дивйам  
эвам йо ветти таттватах  
тйактва дехам пунар джанма  
найти мам эти со 'рджуна

«Тот, кто постиг божественную природу Моего явления и деяний, больше никогда не родится в материальном мире. Покинув тело, он вернется в Мою вечную обитель, о Арджуна». Тот, кто просто действует в сознании Кришны, стараясь постичь Кришну, непременно вырвется из круговорота рождений и смертей. Об этом очень ясно сказано в «Бхагавад-гите»: тйактва дехам пунар джанма найти — чтобы получить право на возвращение домой, к Богу, достаточно действовать в сознании Кришны или понять Кришну, Верховную Личность Бога. Даже те, кого мучат материальные желания, могут начать поклоняться Верховной Личности Бога с решимостью, достаточной для возвращения в духовный мир. Человек может прийти в сознание Кришны с грузом множества материальных желаний, но, если он постоянно общается с Верховным Господом Кришной, повторяя Его святое имя, его привязанность к лотосным стопам Господа будет постоянно углубляться. Верховный Господь неотличен от Своего святого имени, поэтому каждый, кто повторяет Его святое имя, становится равнодушен к материальным наслаждениям. В этом и заключается высшая цель жизни — развить безразличие к материальным наслаждениям и обрести привязанность к Кришне. Чем бы ни руководствовался человек, обращаясь к сознанию Кришны, даже если он приходит в ожидании материальных наград, его непременно ждет освобождение. Камад двешад бхайат снехат . Что бы ни двигало человеком, который пришел к Кришне — жажда ли наслаждений, ненависть, страх, любовь или любая другая причина, — можно считать, что жизнь его увенчалась успехом.

ТЕКСТ 40

джитам аджита тада бхавата  
йадаха бхагаватам дхармам анавадйам  
нишкинчана йе мунайа  
атмарама йам упасате 'паваргайа



джитам — побежден; аджита — непобедимый; тада — тогда; бхавата — Твоей Милостью; йада — когда; аха — изложил; бхагаватам — приближающую преданного к Верховной Личности Бога; дхармам — религиозную деятельность; анавадйам — безупречную (неоскверненную); нишкинчанах — не стремящиеся к материальным благам; йе — которые; мунайах — великие философы и возвышенные мудрецы; атма-арамах — самоудовлетворенные (осознавшие себя вечными слугами Господа); йам — которому; упасате — поклоняются; апаваргайа — для того, чтобы освободиться от оков материи.

О непобедимый, я был покорен Твоим учением о бхагавата-дхарме, чистой религии, дарующей прибежище у Твоих лотосных стоп. Те, кто, подобно Кумарам, не отягощен мирскими желаниями, мудрецы, находящие удовлетворение в самих себе, поклоняются Тебе, чтобы очиститься от материальной скверны. Они следуют путем бхагавата-дхармы в надежде обрести прибежище у Твоих стоп.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Рупа Госвами утверждает в «Бхакти-расамрита-синдху»:

анйабхилашита-шунйам  
джнана-кармадй-анавритам  
анукульена кришнану-  
шиланам бхактир уттама

«Занимаясь трансцендентным служением Верховному Господу Кришне, человек должен делать это с любовью, не стремясь к материальной выгоде, к наслаждению плодами кармической деятельности или к умозрительному философствованию. Такая деятельность называется чистым преданным служением». В «Нарада-панчаратре» также сказано:

сарвопадхи-винирмуктам  
тат-паратвена нирмалам  
хришикена хришикеша-  
севанам бхактир учйате

«Необходимо избавиться от всех материальных самоотождествлений и очиститься от материальной скверны. Следует вернуться в свое изначальное чистое состояние, находясь в котором мы занимаем все наши чувства в служении повелителю чувств. Это и называется преданным служением». Преданное служение также называют бхагавата-дхармой. Не преследуя материальных целей, следует просто служить Кришне, как тому учат «Бхагавад-гита», «Нарада-панчаратра» и «Шримад-Бхагаватам». Бхагавата-дхарма — это религия, которую проповедуют Нарада, Шукадева Госвами и другие чистые преданные, непосредственные представители Верховной Личности Бога, а также их смиренные слуги в преемственности духовных учителей. Постигнув учение бхагавата-дхармы, человек немедленно очищается от всей материальной скверны.

Живые существа, неотъемлемые частицы Верховной Личности Бога, измучились, скитаясь по материальному миру. Если, выслушав от Самого Господа учение бхагавата-дхармы, эти падшие души принимают его, они снова возвращаются к Господу, признавая Его победу над собой. Следуя путем бхагавата-дхармы, преданный чувствует себя в неоплатном долгу перед Верховной Личностью Бога,



потому что сознает, насколько разительно отличается жизнь, основанная на принципах бхагавата-дхармы, от жизни без нее. Встаем ли мы на путь сознания Кришны или приводим на него падшие души, и то, и другое — победа Господа Кришны.

са ваи пумсам паро дхармо  
йато бхактир адхокшадже  
ахаитукй апрахата  
йайатма супрасидати

«Высшая форма деятельности [ дхарма ] для всего рода человеческого — та, которая приводит к любовному служению трансцендентному Господу. Такое преданное служение должно быть бескорыстным и непрерывным, чтобы полностью удовлетворить душу» (Бхаг., 1.2.6). Поэтому «Шримад-Бхагаватам» указывает самый чистый трансцендентный путь религии.

#### ТЕКСТ 41

вишама-матир на йатра нринам  
твам ахам ити мама тавети ча йад анятра  
вишама-дхийа рачито йах  
са хй авишуддхах кшайишнур адхарма-бахулах

вишама — разграничивающее (на свою и чужую религию, свою и чужую веру); матих — сознание; на — не; йатра — в которой; нринам — человеческого общества; твам — ты; ахам — я; ити — так; мама — мое; тава — твое; ити — так; ча — также; йат — которое; анятра — в других (религиозных учениях, помимо бхагавата-дхармы); вишама-дхийа — подобным предвзятым разумом; рачитах — порождена; йах — которая; сах — такая (религия); хи — конечно; авишуддхах — нечистая; кшайишнур — преходящая; адхарма-бахулах — проникнутая безбожием.

Раздираемые внутренними противоречиями, все виды религий, за исключением бхагавата-дхармы, основаны на корыстных устремлениях и разделении на чужих и своих, чужое и свое. Такое умонастроение чуждо последователям «Шримад-Бхагаватам». Они полностью поглощены сознанием Кришны, считая, что Кришна принадлежит им, а они — Ему. Люди обращаются к другим, низшим видам религии с целью уничтожить своих врагов или обрести мистические способности, однако подобные религии полны страсти и зависти и потому нечисты и преходящи. Пронизанные злобой, они наполнены безбожием.

КОММЕНТАРИЙ: Бхагавата-дхарма свободна от противоречий. В ней отсутствуют понятия «моя религия» и «твоя религия». Следовать бхагавата-дхарме — значит следовать наставлениям Верховного Господа, Бхагавана, изложенным в «Бхагавад-гите»: сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа . Бог един, Бог один для всех, поэтому все должны предаться Богу. Это и есть религия в ее чистой форме. Религия состоит из предписаний Господа (дхармам ту сакшад бхагават-пранитам) . В бхагавата-дхарме нет места делению на «мою веру» и «твою веру». Каждый должен верить в Верховного Господа и исполнять Его волю.

Анукулійена кришнанушиланам: любое указание Кришны, или Бога, должно неукоснительно исполняться. Такова истинная дхарма, религия.

У того, кто действительно сознает Кришну, не может быть врагов. Да и откуда им взяться у того, чье единственное занятие — побуждать окружающих предаться Кришне, Богу? Вражда возникает тогда, когда одни берутся отстаивать индуизм, другие — ислам, третьи — христианство, четвертые — еще какую-нибудь религию. История знает немало примеров столкновений на религиозной почве между теми, кто следовал различным религиозным течениям, не дающим ясного представления о Боге. Но вероучения, не основанные на служении Всевышнему, обречены на скорое вырождение, ибо проникнуты злобой. Такие религиозные течения быстро наживают себе многочисленных врагов. Чтобы этого избежать, следует отказаться от таких понятий, как «моя вера» и «твоя вера». Каждый должен верить в Бога и предаться Ему. Это и есть бхагавата- дхарма .

Бхагавата-дхарма — не какая-нибудь надуманная сектантская вера, поскольку она побуждает человека искать связь всего сущего с Кришной (ишавасйам идам сарвам) . Веды гласят, что Брахман, Всевышний, присутствует повсюду: сарвам кхалв идам брахма . Бхагавата-дхарма позволяет ощутить присутствие Всевышнего во всем. Бхагавата-дхарма не провозглашает этот мир иллюзорным. Поскольку все сущее изошло из Всевышнего, оно не может быть иллюзией — всему можно найти применение в служении Всевышнему. К примеру, сейчас мы начитываем этот текст с помощью микрофона на диктофон и таким образом устанавливаем связь диктофона с Верховным Брахманом. Теперь это устройство — тоже Брахман, поскольку используется для служения Господу. В этом состоит истинный смысл изречения сарвам кхалв идам брахма. Все сущее есть Брахман, поскольку все может быть обращено на служение Верховному Господу. Нет ничего, что можно было бы назвать митхьей, иллюзорным, — все сущее реально.

Бхагавата-дхарму называют сарвоткришта, лучшей из всех религиозных систем, поскольку идущие этим путем ни к кому не питают вражды. Чистые бхагаваты, чистые преданные, с открытым сердцем призывают каждого присоединиться к движению сознания Кришны. В этом отношении преданные ничем не отличаются от Верховной Личности Бога. Сухридам сарва-бхутанам: они — друзья всех живых существ. Поэтому этот религиозный путь — самый лучший. В отличие от бхагавата-дхармы, все другие так называемые религии предназначены только для ограниченного круга людей с определенным мировоззрением, однако сознание Кришны, или бхагавата-дхарма, не связано подобными ограничениями. При внимательном рассмотрении религиозных систем, направленных на поклонение полубогам или кому-либо еще, помимо Верховной Личности Бога, совсем нетрудно заметить, что все они проникнуты злобой и потому лишены чистоты.

#### ТЕКСТ 42

ках кшемо ниджа-парайох  
кийан вартхах сва-пара-друха дхармена  
сва-дрохат тава копах  
пара-сампидайа ча татхадхармах

ках — какое; кшемах — благо; ниджа — себе; парайох — и другим; кийан — насколько; ва — или; артхах — цель; сва-пара-друха — враждебной по отношению и к своим приверженцам, и к окружающим; дхармена — религией; сва-дрохат — из-за враждебности к самому себе; тава — Твой; копах — гнев; пара-сампидайа — причиняя боль другим; ча — также; татха — как; адхармах — безбожие.

что хорошего в религии, заставляющей людей ненавидеть себя и других? Разве может она принести какое-либо благо своим последователям? В чем тогда ее ценность? человек, причиняя под влиянием ненависти боль себе и окружающим, навлекает Твой гнев и становится безбожником.

КОММЕНТАРИЙ: Любое религиозное течение, за исключением бхагавата-дхармы — религии вечного служения Верховной Личности Бога, — это просто организованное насилие над самим собой и над другими. Например, многочисленные религиозные течения предписывают заклание животных. Подобные жертвоприношения не приносят никакого блага ни людям, ни животным. Хотя в отдельных случаях человеку разрешается принести животное в жертву богине Кали и затем употребить его плоть в пищу, вместо того чтобы приобретать мясо на бойне, но разрешение на совершение таких жертвоприношений Кали не исходит от Верховной Личности Бога. Это лишь уступка тем несчастным, которые не могут обойтись без мяса, предназначенная для того, чтобы хоть как-то ограничить их пристрастие к мясной пище. На самом деле такого рода религии заслуживают осуждения. Поэтому Кришна говорит: «Оставь все прочие обязанности и просто предайся Мне» (сарва- дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа) . Это — последнее слово в религии.

Кто-то может возразить, что принесение животных в жертву предписано Ведами . Но это скорее ограничение, чем предписание. Не будь в Ведах запрета на покупку мяса, ничто не удерживало бы людей от приобретения мяса на рынке, где на каждом шагу стояли бы мясные лавки, что, в свою очередь, привело бы к росту числа скотобоен. Чтобы не допустить этого, Веды иногда разрешают есть мясо низших животных (например, коз), принесенных сперва в жертву богине Кали. Но в любом случае религиозные системы, поощряющие заклание животных, несут вред и тем, кто совершает жертвоприношение, и самим жертвенным животным.

«Бхагавад-гита» (16.17) осуждает жестоких людей, которые устраивают показательные жертвоприношения животных:

атма-самбхавитах стабдха  
дхана-мана-маданвитах  
йаджанте нама-йаджнаис те  
дамбхенавидхи-пурвакам

«Самодовольные и дерзкие, ослепленные богатством и гордыней, иногда они [демоничные люди], кичась собою, совершают жертвоприношения, но делают это лишь для вида, не следуя никаким правилам». Иногда жертвоприношения животных богине Кали проводятся с особой пышностью и помпой, но, хотя подобные фестивали и проходят под именем ягьи, они не вправе претендовать на такое название, поскольку под ягьей подразумевают то, что доставляет удовольствие Верховной Личности Бога. Поэтому в нашу эпоху писания

настоятельно рекомендуют всем разумным людям повторять мантру Харе Кришна и тем самым удовлетворить ягья-пурушу, Господа Вишну: йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи сумедхасах . А злонамеренные и жестокие люди навлекают на себя гнев Верховной Личности Бога:

аханкарам балам дарпам  
камам кродхам ча самшритах  
мам атма-пара-дехешу  
прадвишанто 'бхйасуйаках

тан ахам двишатах круран  
самсарешу нарадхаман  
кшипамй аджасрам ашубхан  
асуришв эва йонишу

«Введенные в заблуждение ложным эго, силой, гордыней, вожделием и гневом, демоны ненавидят Бога, который находится в их сердцах и в сердцах всех остальных живых существ, и поносят истинную религию. Их, исполненных ненависти и злонравных, самых низких среди людей, Я навеки низвергаю в океан материального существования, обрекая рождаться среди различных демонических форм жизни» (Б.-г., 16.18 - 19). Такие люди вызывают недовольство Господа, на что указывают слова тава копах . Убийца вредит не только своей жертве, но и себе самому, заведомо обрекая себя на арест и казнь. Хотя нарушителям земных законов иногда удается избежать наказания со стороны государства, никто не сможет безнаказанно нарушать законы, установленные Богом. Убийца животного сам будет убит тем же животным в его следующей жизни. Таков закон природы. Заповеди Верховного Господа — это закон для каждого: сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа . Тот, кто следует любым другим вероучениям, обрекает себя на наказание от руки Верховной Личности Бога. Это наказание может быть каким угодно, поэтому следовать вымышленному вероучению — значит желать зла не только другим, но и самому себе. Следовательно, такие вероучения лишены смысла.

В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.8) сказано:

дхармах свануштхитах пумсам  
вишваксена-катхасу йах  
нотпадайед йади ратим  
шрама эва хи кевалам

«Исполнение обязанностей [ дхармы ] любого из сословий будет напрасным трудом, если оно не порождает в человеке привязанности к рассказам о Верховном Господе». Следование религиозному учению, которое не пробуждает в сердце человека сознание Кришны, сознание Бога, — пустая трата времени и сил.

#### ТЕКСТ 43

на вйабхичарати тавекша  
йайа хй абхихито бхагавато дхармах  
стхира-чара-саттва-кадамбешв

апритхаг-дхийо йам упасате тв арьях

на — не; вйабхичарати — отклоняющаяся; тава — Твоя; икша — точка зрения; йайа — в соответствии с которой; хи — конечно; абхихитах — провозглашенный; бхагаватах — связанный с Твоими наставлениями и деяниями; дхармах — религиозный принцип; стхира — среди неподвижных; чара — движущихся; саттва-кадамбешу — среди множества живых существ; апритхак-дхийах — не проводящие различий; йам — которому; упасате — следуют; ту — воистину; арьях — высокоцивилизованные люди.

О мой Господь, «Шримад-Бхагаватам» и «Бхагавад-гита» описывают обязанности каждого в строгом соответствии с Твоей точкой зрения, всегда сосредоточенной на высшей цели жизни. Те, кто исполняет свои обязанности под Твоим руководством, одинаково относясь ко всем живым существам, как движущимся, так и неподвижным, и не проводя различий между высшим и низшим, именуются ариями. Такие арии поклоняются Тебе, о Верховная Личность Бога.

КОММЕНТАРИЙ: Между бхагавата-дхармой, и кришна-катхой нет разницы. Шри чайтанья Махапрабху хотел, чтобы каждый стал гуру и повсюду проповедовал наставления Кришны, изложенные в «Бхагавад-гите», «Шримад-Бхагаватам», Пуранах, «Веданта-сутре» и других ведических произведениях. Те, кто исповедуют бхагавата-дхарму, являются ариями, людьми высочайшей культуры. Будучи всего лишь пятилетним ребенком, Махараджа Прахлада сказал:

каумара ачарет праджно  
дхарман бхагаватан иха  
дурлабхам манушам джанма  
тад апй адхрувам артхадам

Бхаг., 7.6.1

Всякий раз, когда учителя отлучались куда-нибудь из класса, Махараджа Прахлада пользовался их отсутствием, чтобы проповедовать бхагавата-дхарму среди своих одноклассников. Он говорил, что человека нужно обучать бхагавата-дхарме с самого детства, с пятилетнего возраста, потому что драгоценная человеческая жизнь дается душе для постижения именно этого предмета.

Следовать бхагавата-дхарме — значит жить по законам Верховной Личности Бога. В «Бхагавад-гите» говорится, что Верховный Господь создал четыре сословия человеческого общества: брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр. Пураны и другие ведические писания определяют также и четыре ашрама, или духовных уклада жизни. Следовательно, под бхагавата-дхармой подразумевается варнашрама-дхарма, система четырех социальных и четырех духовных укладов общества.

Такое общество, в котором люди строго следуют принципам бхагавата-дхармы и живут по законам Верховной Личности Бога, называется обществом арийцев или ариев. Неукоснительное исполнение воли Господа — признак совершенной цивилизации. Арии, как истинно цивилизованные люди, не делают различий между людьми, деревьями, животными и другими живыми существами. Пандитах сама-даршинах: благодаря безупречному воспитанию в сознании Кришны они

научились относиться одинаково ко всем живым существам. Без необходимости арии не тронут даже травинку, не говоря уже о том, чтобы срубить дерево ради чувственных удовольствий. В наше время весь мир — одна большая бойня. Люди вырубают леса, уничтожают животных, убивают себе подобных — и все ради чувственных наслаждений. Такая цивилизация не имеет ничего общего с цивилизацией ариев. В этом стихе говорится: стхира-чара-саттва-кадамбешв априхтаг-дхийах. Слово априхтаг- дхийах означает, что арии относятся одинаково как к высшим, так и к низшим формам жизни. Все живое требует защиты. Любое живое существо, даже дерево или растение, имеет право на жизнь. Это главный закон арийской цивилизации.

что же касается живых существ, поднявшихся на уровень человека, то их сообщество должно быть разделено на сословия брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр. Брахманы обязаны следовать наставлениям Верховной Личности Бога, изложенным в «Бхагавад-гите» и других ведических писаниях. Принадлежность конкретного человека к тому или иному сословию определяется на основании его гуны (качеств) и кармы (деятельности). Иными словами, человек должен воспитать в себе качества брахмана, кшатрия, вайшьи или шудры и действовать соответствующим образом. Это единственное устройство общества, приемлемое для ариев. Почему? Потому что ими движет желание удовлетворить Кришну. Таково совершенное общество.

В отличие от ариев, которые никогда не нарушают воли Кришны и не теряют веры в Кришну, неарии и другие демонические люди не следуют наставлениям «Бхагавад-гиты» и «Шримад-Бхагаватам». Это вызвано тем, что их приучили жить, услаждая свои чувства за счет других живых существ. Нунам праматтах куруте викарма: единственное их занятие — в поисках удовольствий предаваться всевозможным порокам. Йад индрийа-притайа априности: из-за своего стремления к чувственным наслаждениям они встают на путь греха. У них нет иных целей и занятий. Однако подобный подход к устройству человеческого общества осуждается в предыдущем стихе. Ках кшемо ниджа-парайох кийан варттах сва-пара- друха дхамрмена: «Зачем нужно общество, в котором люди губят и себя, и других?»

Поэтому данный стих призывает каждого приобщиться к арийской цивилизации и принять наставления Верховной Личности Бога. Законы Господа должны стать ориентиром в общественной, политической и религиозной жизни человека. Поэтому мы распространяем Движение сознания Кришны в надежде привести человеческое общество в соответствие с желаниями Кришны. В этом смысл сознания Кришны. С этой целью мы преподносим учение «Бхагавад-гиты» в изначальном, истинном виде, отмечая прочь все надуманные толкования. Глупцы и негодяи толкуют «Гиту» по-своему. Когда Кришна говорит: ман-мана бхава мад-бхакто мад-йаджи мам намаскуру — «Постоянно думай обо Мне, предайся Мне, поклоняйся Мне и падай ниц передо Мной», они поясняют, что предаться следует не Кришне, а чему-то другому. Так они скрывают истинный смысл «Бхагавад-гиты» за своими домыслами. В отличие от них, Движение сознания Кришны строго следует бхагавата-дхарме, наставлениям «Бхагавад-гиты» и «Шримад-Бхагаватам», заботясь о благе всего человечества. Те, кто по собственной прихоти извращают смысл «Бхагавад-гиты», чтобы оправдать свое желание чувственных наслаждений, недостойны называться ариями, и потому их комментарии на



«Бхагавад-гиту» не заслуживают внимания. Необходимо стремиться следовать «Бхагавад-гите» как она есть. В «Бхагавад-гите» (12.6 - 7) Господь Шри Кришна говорит:

йе ту сарвани кармани  
майи саннийасйа мат-парах  
ананйенаива йогена  
мам дхйайанта упасате

тешам ахам самуддхарта  
мритйу-самсара-сагарат  
бхавами на чират партха  
майй авешита-четасам

«Тех, кто поклоняется Мне, безраздельно предавшись Мне и посвятив Мне все свои действия, тех, кто постоянно размышляет обо Мне, сосредоточив на Мне свой ум, — таких людей, о сын Притхи, Я без промедления вызволяю из океана рождения и смерти».

#### ТЕКСТ 44

на хи бхагаванн агхатитам идам  
твад-даршанан нринам аксила-папа-кшайах  
йан-нама сакрич чхраванат  
пуккашо 'пи вимучйате самсарат

на — не; хи — конечно; бхагаван — о мой Господь; агхатитам — не случившееся; идам — это; тват — Тебя; даршанат — увидев; нринам — людей; аксила — всех; папа — грехов; кшайах — уничтожение; йат-нама — чьего имени; сакрит — лишь однажды; шраванат — услышав; пуккашах — представитель низшего сословия, чандал; апи — даже; вимучйате — освобождается; самсарат — из круговорота материального бытия.

О мой Господь, даже низшие из людей, чандалы, немедленно очищаются от всей материальной скверны, стоит им лишь однажды услышать звук Твоего святого имени. Что же тогда говорить о тех, кто удостоился возможности созерцать Тебя воочию? И разве есть такие грехи, смыть которые невозможно, просто увидев Тебя?

КОММЕНТАРИЙ: Как говорится в Девятой песни «Шримад-Бхагаватам» (5.16), достаточно просто услышать святое имя Господа, чтобы немедленно очиститься: йан-нама-шрути-матрена пуман бхавати нирмалах . Поэтому в нынешний век Кали, когда люди погрязли в грехе, повторение святого имени Господа предписывается как единственное спасительное средство.

харер нама харер нама  
харер намаива кевалам  
калау настй эва настй эва  
настй эва гатир аниатха



«В этот век вражды и лицемерия единственным средством спасения является повторение святого имени Господа. Нет иного пути, нет иного пути, нет иного пути» (Брихад-нарадия-пурана). Пятьсот лет назад Шри чайтанья Махапрабху ввел повторение святых имен в практику, и в наше время мы можем видеть, что благодаря деятельности Движения сознания Кришны, или Движения Харе Кришна, даже люди, считающиеся отбросами общества, избавляются от всех пороков, просто слушая святое имя Господа. Самсара, или материальное бытие, — это результат наших греховных деяний. Обитатели материального мира отбывают в нем наказание за свои поступки, и, хотя у каждого тяжесть прегрешений и последующих наказаний различна, как и среди заключенных в обычной тюрьме, всем им, независимо от их положения, приходится страдать. Чтобы раз и навсегда покончить с мучительным материальным существованием, необходимо присоединиться к Движению санкиртаны, то есть жить, сознавая Кришну.

В этом стихе говорится: йан-нама сакрич чхраванат — святое имя Верховной Личности Бога настолько могущественно, что может очистить даже самого низшего из людей (кирата-хунандхра-пулинда-пулкашах), если он всего лишь раз произнесет его чисто, без оскорблений. Такие люди называются чандалами и находятся ниже шудр, но даже они могут очиститься, не то что увидев Господа, но даже просто услышав звук Его святого имени. Каждый из нас даже сейчас может лицезреть Верховную Личность Бога в храме в форме Божества. Изображение Господа неотлично от Него Самого. Поскольку мы не способны воспринимать Бога своими несовершенными глазами, Господь милостиво проявляется перед нашим взором в форме Божества. Поэтому нельзя считать храмовое Божество материальным. Поднося Божеству угощение, наряжая Его и служа Ему, мы обретаем то же благо, что и от личного служения Господу на Вайкунтхе.

#### ТЕКСТ 45

атха бхагаван вайам адхуна  
тват-авалока-паримришташайа-малах  
сура-ришина йат катхитам  
тавакена катхам анийатха бхавати

атха — поэтому; бхагаван — о Верховная Личность Бога; вайам — я; адхуна — теперь; тват-авалока — благодаря созерцанию Тебя; паримришта — стертые; ашайа-малах — грязные желания в сердце; сура-ришина — мудрецом среди полубогов (Нарадой); йат — которое; катхитам — поведенное; тавакена — Твоим преданным; катхам — как; анийатха — иначе; бхавати — может быть.

О мой Господь, просто представ перед моим взором, Ты очистил меня от скверны греховной деятельности и порожденных ею материальных привязанностей и похотливых желаний, которые с незапамятных времен кишели в моем уме и сердце. Все предсказания великого мудреца Нарады Муни сбываются. Иначе говоря, я смог увидеть Тебя только благодаря тому, что следовал наставлениям Нарады Муни.

КОММЕНТАРИЙ: Таков путь к совершенству — необходимо получить наставления от таких великих преданных, как Нарада, Вьяса и Асита, и следовать им. Только так можно увидеть Верховную Личность Бога своими собственными глазами.

Этому можно научиться. Атах шри-кришна-намади на бхавед грахйам индрийаих: мы не способны увидеть Господа своими несовершенными глазами или воспринять другими грубыми органами чувств. Но если мы займем все свои чувства служением Господу в соответствии с указаниями людей, сведущих в духовной науке, то сможем увидеть Его. И как только Господь предстанет перед нашим взором, наше сердце тотчас очистится от всей скверны совершенных грехов.

#### ТЕКСТ 46

видитам ананта самастам  
тава джагад-атмано джанаир ихачаритам  
виджнапйам парама-гурох  
кийад ива савитур ива кхадйотаих

видитам — известно; ананта — о безграничный; самастам — все; тава — Тебе; джагат-атманах — Сверхдуша всех живых существ; джанаих — всеми людьми или живыми существами; иха — в этом материальном мире; ачаритам — совершаемое; виджнапйам — требующее освещения; парама-гурох — Верховной Личности Бога, верховному учителю; кийат — насколько; ива — поистине; савитух — солнцу; ива — как; кхадйотаих — светлячками.

О безграничный Господь, Тебе, как Сверхдуше, прекрасно известны все поступки живого существа в материальном мире. Как светлячок бессилен осветить что-либо своим мерцанием при свете солнца, так и я, стоя перед Тобой, бессилен сообщить Тебе что-либо новое.

#### ТЕКСТ 47

намас тубхйам бхагавате  
сакала-джагат-стхити-лайодайешайа  
дураваситатма-гатайе  
куйогинам бхида парамахамсайа

намах — поклоны; тубхйам — Тебе; бхагавате — Верховной Личности Бога; сакала — всего; джагат — проявленного мира; стхити — сохранения; лайа — уничтожения; удайа — творения; ишайа — верховному повелителю; дуравасита — непостижимо; атма-гатайе — чье положение; ку-йогинам — тех, кто привязан к объектам чувств; бхида — из-за ложного представления об отделенности; парамахамсайа — абсолютно чистому.

О мой Господь, Ты — творец, хранитель и разрушитель проявленного мира, и все же Ты скрыт от глаз тех, кто погряз в материализме и хочет видеть мир отделенным от Тебя. Такие люди не в силах понять Твое истинное положение, и потому считают, что мироздание существует независимо от Тебя. О мой Господь, Ты — обитель высшей чистоты и средоточие всех шести совершенств. Поэтому я в почтении склоняюсь перед Тобой.

КОММЕНТАРИЙ: Атеисты полагают, что своим появлением космос обязан воле случая. Он представляет собой просто сочетание элементов материи, и Бог здесь

совершенно ни при чем, думают они. Так называемые химики-материалисты и философы-атеисты в своих рассуждениях о происхождении вселенной стараются избегать даже упоминания о Боге. Они слишком материалистичны, чтобы понять творение Бога. Верховный Господь является парамахамсой, наичистейшим, а греховные материалисты, привязанные к материальным наслаждениям и потому вынужденные трудиться, как ослы, — низшие из людей. Поскольку они безбожны, всему их научному знанию грош цена. Поэтому они не могут понять Верховную Личность Бога.

#### ТЕКСТ 48

йам ваи швасантам ану вишва-сриджах швасанти  
 йам чекитанам ану читтайа уччаканти  
 бху-мандалам саршапайати йасйа мурдхни  
 тасмаи намо бхагавате 'сту сахасра-мурдхне

йам — чьего; ваи — воистину; швасантам — действуя; ану — после; вишва-сриджах — властители материального мира; швасанти — также действуют; йам — чьего; чекитанам — акта восприятия; ану — после; читтайах — все органы познания; уччаканти — воспринимают окружающий мир; бху-мандалам — вселенные; саршапайати — уподобляются семенам горчицы; йасйа — которого; мурдхни — на голове; тасмаи — Тому; намах — поклоны; бхагавате — Верховной Личности Бога; асту — да будут; сахасра-мурдхне — тысячеглавому.

О мой Господь, только после того, как Ты Сам приступаешь к делам, начинают действовать Господь Брахма, Индра и другие владыки мироздания. Только после того, как Ты окидываешь взором материальную энергию, наши чувства начинают воспринимать окружающий мир. Все вселенные покоятся на Твоих головах, словно горчичные зерна. Пред Тобой, тысячеглавой Верховной Личностью, я склоняюсь в глубоком почтении.

#### ТЕКСТ 49

шри-шука увача  
 самстуте бхагаван эвам  
 анантас там абхашата  
 видйадхара-патим приташ  
 Читракетум курудваха

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; самстутах — прославленный в молитвах; бхагаван — Верховная Личность Бога; эвам — так; анантах — Господь Ананта; там — ему; абхашата — ответил; видйадхара-патим — повелителю видьядхаров; притах — довольный; Читракетум — царю Читракету; куру-удваха — о лучший из рода Куру, Махараджа Парикшит.

Шукадева Госвами продолжал: О лучший из потомков рода Куру, Махараджа Парикшит! Господь Анантадева, Верховная Личность Бога, остался очень доволен молитвами царя Читракету, царя видьядхаров, и ответил на них так.

#### ТЕКСТ 50

шри-бхагаван увача  
 йан нарадангиробхйам те  
 вйахритам ме 'нушасанам  
 самсиддхо 'си тайа раджан  
 видйайа даршанач ча ме

шри-бхагаван увача — Верховная Личность Бога, Санкаршана, ответил; йат — которому; нарада-ангиробхйам — великими мудрецами Нарадой и Ангирой; те — тебе; вйахритам — поведенному; ме — Мне; анушасанам — поклонению; самсиддхах — совершенный; аси — ты есть; тайа — благодаря; раджан — о царь; видйайа — мантре; даршанат — воочию увидев; ча — также; ме — Меня.

Верховная Личность Бога, Господь Анантадева, заговорил в ответ: О царь, вняв наставлениям великих мудрецов Нарады и Ангиры, ты обрел совершенное трансцендентное знание. Постигнув духовную науку, ты получил возможность увидеть Меня воочию. Поэтому теперь ты достиг высшего совершенства!

КОММЕНТАРИЙ: Достичь совершенства жизни — значит получить духовное образование и понять существование Бога, а также то, как Он творит, хранит и уничтожает мироздание. Человек, обладающий совершенным знанием, может обрести любовь к Богу, общаясь с такими совершенными людьми, как Нарада и Ангир, а также с их последователями в преемственности духовных учителей. Тогда он сможет увидеть безграничную Верховную Личность Бога. Хотя Господь безграничен, по Своей беспричинной милости Он может явиться Своему преданному и дать ему возможность увидеть Себя. Однако в нашем нынешнем обусловленном состоянии мы не можем ни увидеть, ни постичь Верховную Личность Бога.

атах шри-кришна-намади  
 на бхавед грахйам индрийаих  
 севонмукхе хи джихвадау  
 свайам эва спхуратй адах

«Духовные имя, образ, качества и деяния Шри Кришны невозможно постичь с помощью оскверненных материей чувств. Имя, образ, качества и деяния Господа открываются только тому, кто одухотворил себя трансцендентным служением Ему» (Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.234). Если человек следует путем духовной жизни под руководством Нарады Муни или его представителя и таким образом занимается служением Господу, он обретает способность лицезреть Господа. В «Брахма-самхите» (5.38) сказано:

преманджана-ччхурита-бхакти-вилочанена  
 сантах садаива хридайешу вилокайанти  
 йам шйамасундарам ачинтйа-гуна-сварупам  
 говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

«Я поклоняюсь Говинде, предвечному Господу. Преданные, чьи глаза умащены бальзамом любви, всегда созерцают в своих сердцах Его вечный образ Шьямасундары». Человек обязан следовать наставлениям духовного учителя. Как

видно на примере Махараджи Читракету, только так можно обрести необходимые качества, чтобы впоследствии увидеть Верховную Личность Бога.

#### ТЕКСТ 51

ахам ваи сарва-бхутани  
 бхутатма бхута-бхаванах  
 шабда-брахма парам брахма  
 мамобхе шашвати тану

ахам — Я; ваи — воистину; сарва-бхутани — пребывающий в телах разнообразных живых существ; бхута-атма — Сверхдуша всех живых существ (управляющая и наслаждающаяся их деяниями); бхута-бхаванах — источник появления всех живых существ; шабда- брахма — трансцендентный звук ( мантра Харе Кришна); парам брахма — Верховная Абсолютная Истина; мама — Мои; убхе — оба (звуковой образ и духовная форма); шашвати — вечные; тану — тела.

Все живые существа, движущиеся и неподвижные, — это Мои отделенные проявления. Я — Сверхдуша всех живых существ, обязанных Мне своим появлением на свет. Я воплощение трансцендентного звука (омкары, или мантры Харе Кришна, Харе Рама), Я Высшая Абсолютная Истина, и Я являюсь в двух вечных духовных образах — в виде трансцендентного звука и исполненной вечного блаженства духовной формы Божества; ни то, ни другое не материально.

КОММЕНТАРИЙ: Нарада и Ангира поведали царю Читракету науку преданного служения, и теперь, применив ее на практике, он получил возможность увидеть Верховную Личность Бога. Преданное служение приводит к постепенному духовному росту, пока человек не достигает уровня любви к Богу (према пумартхо махан), обретая которую преданный может созерцать Верховного Господа постоянно. Как сказано в «Бхагавад-гите», полная поглощенность преданным служением под руководством духовного учителя (тешам сатата-йуктанам бхаджатам прити-пурвакам) приносит человеку все больше и больше радости. Тогда Верховная Личность Бога, пребывающая в сердце каждого, начинает лично давать преданному Свои наставления (дадами буддхи-йогам там йена мам упайанти те). Вначале Читракету Махараджа получил наставления от своих гуру, Ангирсы и Нарады, и, неукоснительно следуя им, удостоился личной встречи с Господом. Теперь же суть духовного знания ему раскрывает Сам Господь.

Суть знания заключается в том, что есть две реальности (васту) . Одна из них истинна; другую же, вследствие ее иллюзорной, временной природы, иногда называют мнимой. Следует ясно понимать разницу между ними. Истинная реальность, vastu или таттва, включает в себя Брахман, Параматму и Бхагавана. В «Шримад- Бхагаватам» (1.2.11) сказано:

ваданти тат таттва-видас  
 таттвам йадж джнанам адвайам  
 брахмети параматмети  
 бхагаван ити шабдйате

«Мудрецы, познавшие Абсолютную Истину, называют эту недвойственную сущность Брахманом, Параматмой или Бхагаваном». Абсолютная Истина вечно имеет эти три аспекта. Брахман, Параматма и Бхагаван, вместе взятые, и есть высшая реальность.

Относительная реальность, в свою очередь, проявляется в виде двух производных — деятельности дозволенной и запрещенной (кармы и викармы). Карма — это благочестивая материальная деятельность во время бодрствования, а также деятельность ума во сне. Это более или менее желательная деятельность. Викарма же — это иллюзорная деятельность, погоня за миражом в пустыне. Таким бессмысленным занятиям предаются, к примеру, современные ученые, которые усердно пытаются доказать, что жизнь возникла из химических соединений. Хотя они корпят над этой задачей в своих лабораториях по всему миру, но до сих пор за всю историю человечества никому еще не удалось получить жизнь из материи. Такая деятельность называется викармой .

В действительности любая материальная деятельность иллюзорна, и пытаться добиться в ней успеха — значит впустую тратить время. Такую деятельность иначе называют акарийа, и знание, позволяющее распознавать ее, следует получить из наставлений Верховной Личности Бога. В «Бхагавад-гите» (4.17) говорится:

кармано хй апи боддхавйам  
боддхавйам ча викарманах  
акарманаш ча боддхавйам  
гахана кармано гатих

«Хитросплетения деятельности очень трудны для понимания. Поэтому нужно хорошо понимать, что такое действие, что такое запретное действие и что такое бездействие». Это знание следует получить непосредственно от Самой Верховной Личности Бога, и царь Читракету, сумевший под руководством Нарады и Ангирсы подняться на высокий уровень преданного служения, теперь удостоился такой возможности, встретившись с Господом в образе Анантадевы.

В этом стихе говорится: ахам ваи сарва-бхутани — Господь есть все сущее (сарва-бхутани), включая все живые существа и материальные элементы. Сам Господь утверждает в «Бхагавад-гите» (7.4 - 5):

бхумир апо 'нало вайух  
кхам мано буддхир эва ча  
аханкара итийам ме  
бхинна пракритир аштадха

апарейам итас тв аням  
пракритим виддхи ме парам  
джива-бхутам маха-бахо  
йайедам дхарйате джагат

«Земля, вода, огонь, воздух, эфир, ум, разум и ложное эго — эти восемь элементов составляют Мою отделенную материальную энергию. Помимо этой,



низшей энергии, о могучерукий Арджуна, существует другая, Моя высшая энергия, состоящая из живых существ, которые пользуются тем, что создано материальной, низшей энергией». Живые существа пытаются подчинить себе материальные стихии, но и элементы мироздания, и сами духовные искры являются энергиями, изшедшими из Верховной Личности Бога. Поэтому Господь говорит: ахам ваи сарва-бхутани — «Я есть все». Подобно тому как тепло и свет излучаются огнем, эти две энергии — живые существа и материальные стихии — берут свое начало в Верховном Господе. Господь говорит: ахам ваи сарва- бхутани — «И материя, и дух исходят из Меня».

Более того, Сам Господь в образе Сверхдуши управляет деятельностью живых существ, обусловленных физической природой. Поэтому здесь Он именует Себя бхутатма бхута-бхаванах . Он способен наделить живое существо разумом, с помощью которого оно сможет возвыситься духовно и вернуться домой, к Богу. Если же оно не желает возвращаться к Богу, Господь дает ему разум, помогающий улучшить его материальное положение. Он Сам подтверждает это в «Бхагавад-гите» (15.15). Сарвасйа чахам хриди саннивишто маттах смритир джнанама апоханама ча: «Я нахожусь в сердце каждого, и от Меня исходит память, знание и забвение». Господь изнутри наделяет нас разумом, необходимым для деятельности. Поэтому в одном из предыдущих стихов говорилось, что всем нашим действиям предшествует действие Верховной Личности Бога. Без Его дозволения мы не способны даже на самый незначительный поступок. Вот почему Господа называют бхута- бхаванах .

Другой важный момент данного стиха — это то, что шабда-брахма является одним из воплощений Верховного Господа. Как признал Арджуна, Господь Кришна в Своем вечном, исполненном блаженства образе есть парам брахма . Обусловленное же существо принимает за реальность различные формы иллюзии. Это есть майя или авидья — невежество. Поэтому Веды направляют человека на путь преданного служения, чтобы он научился видеть различие между видьей (знанием) и авидьей (невежеством), о которых подробно рассказывается в «Ишопанишад». Обретя истинное знание, видью, человек способен постичь Личность Бога в образе Господа Рама, Господа Кришны или Санкаршаны. Говорится, что ведическое знание — это дыхание Верховного Господа. Оно лежит в основе всякой деятельности. Поэтому Господь утверждает, что только благодаря Его действиям (дыханию) возникают материальные вселенные, в которых затем постепенно разворачивается разнообразная деятельность. В «Бхагавад-гите» Господь говорит: пранавах сарва-ведешу — «Я слог ом во всех ведических мантрах ». Вся ведическая наука начинается с этого трансцендентного звука, называемого пранавой, омкарой . Этот же трансцендентный звук заключен в мантре Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Абхиннатван нама-наминох: между святым именем Господа и Самим Господом нет никакой разницы.

## ТЕКСТ 52

локе витатам атманам  
локам чатмани сантатам  
убхайам ча майа вйаптам  
майи чаивобхайам критам



локе — в этом материальном мире; витатам — расширенное (в погоне за материальным наслаждением); атманам — живое существо; локам — этот материальный мир; ча — также; атмани — в живом существе; сантатам — распространенный; убхайам — оба (материальный мир, состоящий из материальных элементов, и живое существо); ча — также; майа — Мной; вйаптам — пронизанные; майи — во Мне; ча — также; эва — именно; убхайам — оба; критам — сотворенные.

Считая материальный мир полным заманчивых возможностей для наслаждения, а себя — созданным наслаждаться всеми ими, живое существо все шире распространяет свою власть. А материальный мир в ответ расширяется в сознании живого существа как источник разнообразных наслаждений. Однако, хотя они таким образом распространяют себя друг для друга, оба они являются Моими энергиями, и потому пронизаны Мною. И поскольку Я, Верховный Господь, — причина существования и материи, и духа, следует помнить о том, что обе эти энергии покоятся во Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Последователи философии майявады утверждают, что все есть Бог, или Верховный Брахман, и что, следовательно, поклоняться можно всему, чему угодно. Эта опасная теория майявады уже превратила в атеистов практически всех людей. Под ее влиянием человек начинает считать себя Богом, хотя это — явное заблуждение. Истина, согласно «Бхагавад-гите», состоит в том, что все космическое проявление представляет собой энергии Верховного Господа в форме материальных элементов и живых существ (майа татам идам сарвам джагад авйакта-муртина). Живые существа ошибочно считают, что материальные элементы созданы для их наслаждения, а сами они рождены, чтобы наслаждаться. На самом же деле и живые существа, и материя являются энергиями Господа и потому во всем подвластны Ему. Верховная Личность Бога — источник как материальной, так и духовной энергии. Однако, хотя в основе всего сущего лежит проявление энергий Господа, это вовсе не означает, что Бог наполнил мир Самим Собой. Осуждая эти представления майявады, Господь ясно говорит в «Бхагавад-гите»: мат-стхани сарва-бхутани на чахам тешв авастхитах — «Все сущее пребывает во Мне, но Я не в нем». Все зиждется на Госпде, все сущее есть не что иное, как проявление Его энергий, но это не значит, что окружающее заслуживает такого же поклонения, как и Сам Господь. Материальное проявление преходяще, тогда как Господь вечен. Живые существа являются лишь частицами Господа, но не Им Самим. Кроме того, живые существа в материальном мире поддаются изучению, тогда как Господь непостижим. Поэтому теория, согласно которой энергии, изошедшие из Господа, ни в чем не уступают Ему Самому, ошибочна.

#### ТЕКСТЫ 53 - 54

йатха сушуптах пурушо  
вишвам пашйати чатмани  
атманам эка-деша-стхам  
манйате свапна уттхитах

эвам джагаранадини  
джива-стханани чатманах

майа-матрани виджнайа  
тад-драштарам парам смарет

йатха — как; сушуптах — спящий; пурушах — человек; вишвам — весь мир; пашйати — видит; ча — также; атмани — в самом себе; атманам — себя; экадеша-стхам — лежащим на месте; манйате — осознает; свапна — ото сна; уттхитах — при пробуждении; эвам — таким образом; джагарана-адини — бодрствование и другие состояния; джива-стханани — различные условия жизни живых существ; ча — также; атманах — Верховной Личности Бога; майа-матрани — проявления иллюзорной энергии; виджнайа — постигая; тат — всех этих условий; драштарам — создателя или свидетеля; парам — высшего; смарет — должен всегда помнить.

Погрузившись в глубокий сон, человек может внутренним взором охватить множество удаленных объектов — великие горы, реки, а иногда и целую вселенную. Но, пробудившись ото сна, он осознает себя человеком, лежащим на кровати в определенном месте. Затем он вспоминает о своей связи с определенной семьей и прочими внешними самоотождествлениями. Состояния глубокого сна, дремоты и бодрствования являются энергиями Верховной Личности Бога. Поэтому нужно постоянно помнить об изначальном создателе этих трех состояний бытия, Верховном Господе, который всегда остается неподвластным им.

КОММЕНТАРИЙ: Ни в одном из перечисленных здесь состояний: глубоком сне, дремоте или бодрствовании — обусловленное живое существо не создает реальности. По сути, все эти состояния представляют собой лишь различные уровни обусловленного бытия. Так, во сне нам видятся горы, реки, деревья, пчелы, тигры, змеи, которых на самом деле нет поблизости. Наяву мы тоже живем в мире грез, похожих на сны, хотя и более осязаемых: нам грезится, будто мы принадлежим к какой-то нации, обществу, сословию, имеем какую-то собственность, дома и небоскребы, банковский счет, положение и заслуги. Важно понять, что все эти условия нашего существования определяются тем, что мы находимся в материальном мире. Положение, которое мы занимаем в тех или иных формах жизни, порождено иллюзорной энергией, которая исполняет волю Верховной Личности Бога. Поэтому в конечном счете действует только Верховный Господь, Шри Кришна, а обусловленным душам нужно просто всегда помнить о Нем. Нас, живых существ, несут волны пракрити, материальной природы, послушной воле Господа (майадхьякшена пракритих суйате са-чараچارам) . В одной из песен Бхактивиноды Тхакура есть такие слова: (мичхе) майара ваше, йаччха бхеше', кхаччха хабудубу, бхаи — «Куда несут тебя волны иллюзорной энергии, во сне и наяву? Очнись — все это просто майя !» Наша единственная обязанность — постоянно помнить о повелителе иллюзорной энергии, Кришне. А для этого шастры рекомендуют: харер нама харер нама харер намаива кевалам — нужно постоянно повторять и петь святые имена Господа (Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе).

Верховного Господа познают в трех Его ипостасях: как Брахман, как Параматму и, наконец, в Его высшей ипостаси Бхагавана. Человек, постигший Бхагавана, то есть Верховную Личность Бога, Кришну, является величайшим из махатм (васудевах сарвам ити са махатма судурлабхах). Каждый, кто родился человеком, должен

стремиться постичь Верховную Личность Бога, ибо тогда ему откроется и все остальное. Йасмин виджнате сарвам эвам виджнатам бхавати — согласно этому утверждению Вед, просто осознав Кришну, человек познает и Брахман, и Параматму, и пракрити, иллюзорную энергию, духовную энергию, и вообще все сущее. Все откроется ему само собой. Материальная природа, пракрити, постоянно помещает нас в различные состояния обусловленного бытия, но сама она действует под началом Верховного Господа. Поэтому, чтобы постичь себя, нужно всегда помнить о Кришне. В «Падма-пуране» говорится: смартавайх сататам вишнух — нужно всегда помнить о Господе Вишну; висмартавайо на джатучит: никогда не нужно забывать о Нем. В этом высшее совершенство жизни.

#### ТЕКСТ 55

йена прасуптах пурушах  
свапам ведатманас тада  
сукхам ча ниргунам брахма  
там атманам авехи мам

йена — благодаря которому (Верховному Брахману); прасуптах — спящий; пурушах — человек; свапам — сон; веда — сознает; атманах — свой; тада — тогда; сукхам — счастье; ча — также; ниргунам — без соприкосновения с материальным окружением; брахма — высший дух; там — Его; атманам — всепроникающего; авехи — знай; мам — Меня.

Знай, что Я — Верховный Брахман, вездесущая Сверхдуша, и что благодаря Мне погруженное в сон живое существо способно осознать как свое спящее состояние, так и счастье, находящееся за пределами деятельности чувств. Другими словами, именно Я побуждаю к деятельности спящее живое существо.

КОММЕНТАРИЙ: Когда живое существо избавляется от ложного эго, оно осознает свое возвышенное положение вечной души, неотъемлемой частицы энергии наслаждения Господа. Благодаря Брахману живое существо может испытывать наслаждение даже во сне. Господь утверждает: «И Брахман, и Параматма, и Бхагаван — это Я». Такое объяснение дает в «Крама-сандарбхе» Шрила Джива Госвами.

#### ТЕКСТ 56

убхайам смаратах пумсах  
прасвапа-пратибодхайох  
анвети вйатиричйета  
тадж джнанам брахма тат парам

убхайам — оба состояния сознания (сон и бодрствование); смаратах — памятование; пумсах — человеком; прасвапа — через сознание во сне; протибодхайох — и сознание наяву; анвети — проходит; вйатиричйета — может выйти за пределы; тат — того; джнанам — знания; брахма — Верховный Брахман; тат — тот; парам — трансцендентный.

Если бы Сверхдуша была единственным свидетелем грез живого существа во сне, то как бы тогда живое существо, отличное от Сверхдуши, могло помнить свои сновидения? Никто не может испытать то, что переживает другой. Поэтому само живое существо, пытающееся разобраться в сути происходящего во сне и наяву, отлично от событий, участником которых оно оказалось. Живое существо есть наблюдатель, постигающий действительность, то есть Брахман. Иначе говоря, способность к познанию присуща как живым существам, так и Высшей Душе. Поэтому живое существо может также наблюдать за различными видами деятельности во сне и наяву, оставаясь неизменным и качественно единым с Верховным Брахманом.

КОММЕНТАРИЙ: Живое существо качественно равно Верховному Брахману в своей способности к познанию, но, будучи лишь малой частицей Верховного Брахмана, не может сравниться с Ним в количественном отношении. Поскольку живое существо качественно неотлично от Брахмана, оно способно помнить свои сны и осознавать происходящее наяву.

#### ТЕКСТ 57

йад этад висмритам пумсо  
мат-бхавам бхиннам атманах  
татах самсара этасйа  
дехад дехо мритер мритих

йат — которая; этад — эта; висмритам — забытая; пумсах — живого существа; мат-бхавам — Моя духовная природа; бхиннам — отделение; атманах — от Высшей Души; татах — отсюда; самсарах — материальная, обусловленная жизнь; этасйа — живого существа; дехат — от одного тела; дехах — к другому телу; мритех — от одной смерти; мритих — к другой смерти.

Материальное, обусловленное бытие живого существа начинается тогда, когда, считая себя отличным от Меня, оно забывает о своей духовной природе, исполненной вечного блаженства и знания и потому качественно единой с Моей. Другими словами, оно перестает отождествлять свои интересы с Моими и, вместо этого, сосредоточивает их вокруг продолжений своего тела, таких как жена, дети и материальная собственность. Таким образом в результате собственных поступков живое существо переселяется из тела в тело и встречает одну смерть за другой.

КОММЕНТАРИЙ: Обычно философы- майявади и те, кто попал под их влияние, воображают себя равными Верховной Личности Бога. Именно в этом причина их обусловленного существования. Поэт-вайшнав Джагадананда Пандит пишет в «Према-виварте»:

кришна-бахирмукха хана бхога ванчха каре  
никата-стха майа таре джапатийа дхаре

Обусловленное существование живого существа начинается с того момента, когда оно забывает о своем изначальном положении и пытается стать Богом. Эта обусловленность вызвана представлением о своем мнимом равенстве с Верховным

Брахманом не только в качественном, но и в количественном отношении. Обусловленная жизнь начинается с забвения о различии между нами и Верховным Господом. В результате живое существо сменяет одно тело за другим и умирает, чтобы умереть снова.

Философы- майявади пропагандируют философию, выраженную словами тат твам аси — «Ты есть Бог». Однако они забывают, что тат твам аси описывает пограничное положение живого существа, подобное положению солнечного света. Тепло и свет присущи солнечному лучу так же, как и самому Солнцу, поэтому Солнце и его лучи равны друг другу в качественном отношении. Однако следует помнить, что именно Солнце является источником солнечных лучей. Сам Господь утверждает в «Бхагавад-гите»: брахmano хи пратиштхахам — «Брахман исходит из Меня». Солнечный свет важен постольку, поскольку существует само Солнце. Будет ошибкой утверждать, что, наоборот, солнечный свет, рассеянный по вселенной, придает значимость Солнцу. Незнание или непонимание этого факта есть майя. Забыв о своем изначальном положении, а также о положении Верховного Господа, мы попадаем в майю, или самсару, обусловленное бытие. В этой связи Мадхвачарья пишет:

сарва-бхиннам паратманам  
висмаран самсаред иха  
абхиннам самсмаран йати  
тамо настй атра самшайах

Тот, кто полагает, будто живое существо во всех отношениях неотлично от Верховного Господа, несомненно, пребывает в невежестве (тамах).

#### ТЕКСТ 58

лабдхвеха манушим йоним  
джнана-виджнана-самбхавам  
атманам йо на буддхйета  
на квачит кшемам апнуйат

лабдхва — обретя; иха — в материальном мире (особенно на святой земле Бхарата-варши, Индии); манушим — человеческую; йоним — форму жизни; джнана — ведическое знание; виджнана — и его практическое применение; самбхавам — дающую возможность; атманам — свое истинное «Я»; йах — всякий, кто; на — не; буддхйета — постигает; на — не; квачит — когда-либо; кшемам — успеха; апнуйат — добьется.

человек может достичь совершенства в жизни, осознав себя с помощью изучения Вед и практического применении этого учения в жизни. Особенно легко добиться успеха на этом пути тому, кто родился в Индии, на земле праведности. Если же человек, которому посчастливилось родиться в таких благоприятных условиях, не использует эти возможности для самоосознания, ему никогда не обрести высшего совершенства, даже если он попадет на высшие планеты.

КОММЕНТАРИЙ: Эта истина подтверждается в «чайтанья-чаритамрите» (Ади, 9.41), где Господь чайтанья говорит:

бхарата-бхумите хаила манушйа-джанма йара  
джанма сартхака кари' кара пара-упакара

Каждый, родившийся в Индии, особенно в человеческом теле, может достичь высшего успеха в жизни, изучая Веды и применяя полученные знания на практике, а достигнув совершенства, он может привести на путь самоосознания все человечество. Это — высшая форма благотворительности.

#### ТЕКСТ 59

смритвехайам париклешам  
татах пхала-випарйайам  
абхайам чапй анихайам  
санкалпад вирамет кавих

смритва — памятуя; ихайам — на поприще кармической деятельности; париклешам — бессмысленные труды и мучения; татах — поэтому; пхала-випарйайам — противоположные результаты; абхайам — бесстрашие; ча — также; апи — именно; анихайам — в отсутствие корысти; санкалпат — от материального желания; вирамет — должен отречься; кавих — мудрец.

Помня о великих беспокойствах, подстерегающих каждого на стезе кармической деятельности, и о том, что результат любой такой деятельности — и чисто материальной, и предписанной Ведами — всегда оказывается прямо противоположным ожидаемому, здравомыслящий человек должен расстаться с любыми корыстными желаниями, ибо они не ведут к достижению высшей цели жизни. С другой стороны, действуя бескорыстно, то есть занимаясь преданным служением, он сможет одновременно и достичь высшей цели жизни, и освободиться от всех страданий. Поэтому от материальных желаний нужно избавиться.

#### ТЕКСТ 60

сукхайа духкха-мокшайа  
курвате дампати крийах  
тата 'нивриттир апраптир  
духкхасйа ча сукхасйа ча

сукхайа — для счастья; духкха-мокшайа — для избавления от страданий; курвате — совершают; дам-пати — жена и муж; крийах — действия; татах — из этого; анивриттих — непрерывность; апраптих — недостижимость; духкхасйа — горя; ча — также; сукхасйа — счастья; ча — также.

Супруги или возлюбленные вместе стремятся к счастью, не омраченному невзгодами, и ради этого прилагают огромные усилия. Но, поскольку их поступками движет корысть, им никогда не обрести безоблачного счастья и не избавиться от несчастий. Напротив, своими поступками они навлекают на себя еще большие беды.

## ТЕКСТЫ 61 - 62

эвам випарйайам буддхва  
 нринам виджнабхиманинам  
 атманаш ча гатим сукшмам  
 стхана-трайа-вилакшанам

дришта-шрутабхир матрабхир  
 нирмуктах свена теджаса  
 джнана-виджнана-сантрипто  
 мад-бхактах пурушо бхавет

эвам — таким образом; випарйайам — превратности; буддхва — осознав; нринам — людей; виджна-абхиманинам — мнящих себя учеными; атманах — души; ча — и; гатим — путь; сукшмам — труднопостижимый; стхана-трайа — трех состояний (глубокого сна, дремоты и бодрствования); вилакшанам — отдельно от; дришта — непосредственно наблюдаемых; шрутабхих — познаваемых из авторитетных описаний; матрабхих — от объектов; нирмуктах — освобожденный; свена — своей собственной; теджаса — силой разума; джнана-виджнана — теоретическим знанием и его практическим применением; сантрипта — удовлетворенный; мат-бхактах — Мой преданный; пурушах — человек; бхавет — должен стать.

Знай, что труды всех, кто кичится своим мирским опытом, приносят результаты, противоположные тем, о которых они грезят во сне, в дремоте или наяву. Кроме того, следует помнить, что душа, труднопостижимая для материалистов, находится выше этих трех состояний обусловленного бытия. Зная это, следует оставить все корыстные надежды на материальное счастье как в этой жизни, так и в следующей. Так, обретя трансцендентную мудрость, нужно стать Моим преданным.

## ТЕКСТ 63

этаван эва мануджаир  
 йога-наипунйа-буддхибхих  
 свартхах сарватмана джнейо  
 йат паратмаика-даршанам

этаван — то; эва — поистине; мануджаих — людьми; йога — благодаря связи со Всевышним посредством бхакти-йоги; наипунйа — умудренными опытом; буддхибхих — разумными; сва-артхах — высшая цель жизни; сарва-атмана — всеми силами; джнейах — требующей познания; йат — которая; пара — трансцендентного Господа; атма — и души; эка — единства; даршанам — понимание.

Стремящиеся к высшей цели жизни должны научиться видеть Верховную Абсолютную Личность и живое существо, которые качественно едины и соотносятся между собой как целое и часть. Таково высшее понимание бытия, и нет истины превыше этой.

## ТЕКСТ 64



твам этач чхраддхайа раджанн  
 апраматто вачо мама  
 джнана-виджнана-сампанно  
 дхарайанн ашу сидхйаси

твам — ты; этат — это; шраддхайа — с верой и верностью; раджан — о царь;  
 апраматтах — не теряя рассудка и не отклоняясь от истинного пути; вачах —  
 сказанное; мама — Мною; джнана- виджнана-сампаннах — овладев знанием и его  
 практическим применением; дхарайан — приняв; ашу — скоро; сидхйаси —  
 достигнешь высшего совершенства.

О царь, если ты примешь Мои слова, освободившись от привязанности к  
 материальному наслаждению, то сможешь обрести непоколебимую веру в Меня,  
 которая даст тебе совершенное знание и понимание того, как применять его в  
 жизни. Тогда ты достигнешь высшего совершенства, обретя Меня.

#### ТЕКСТ 65

шри-шука увача  
 ашвасйа бхагаван иттхам  
 Читракетум джагад-гурух  
 пашйатас тасйа вишватма  
 таташ чантардадхе харих

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; ашвасйа — заверив; бхагаван  
 — Верховная Личность Бога; иттхам — так; Читракетум — царя Читракету; джагат-  
 гурух — верховный духовный учитель; пашйатах — на глазах; тасйа — того;  
 вишва-атма — Сверхдуша всей вселенной; татах — оттуда; ча — также;  
 антардадхе — исчез; харих — Господь Хари.

Шри Шукадева Госвами продолжал: Закончив наставлять Читракету и пообещав  
 ему, что он сможет достичь совершенства, Господь Санкаршана, Верховная  
 Личность Бога, высший духовный учитель и высшая душа, на глазах у Читракету  
 скрылся из виду.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к шестнадцатой главе Шестой  
 песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Царь Читракету удостоивается  
 встречи с Верховным Господом».

### ***Глава семнадцатая. Мать Парвати проклиная Читракету***

Краткое содержание семнадцатой главы таково: в этой главе рассказывается о  
 том, как Читракету отпустил шутливое замечание в адрес Господа Шивы, в  
 результате чего получил тело асура, демона.

После встречи с Верховной Личностью Бога Читракету стал наслаждаться жизнью на своем воздушном корабле в обществе женщин с планеты видьядхаров. Паря высоко в небе, они хором пели славу Господу. Однажды, пролетая над рощами на склонах горы Сумеру, Читракету увидел там Господа Шиву, который, сидя в окружении сиддхов, чаранов и великих мудрецов, обнимал Парвати. Читракету во всеуслышание посмеялся над Господом Шивой, чем разгневал Парвати и навлек на себя ее проклятие. В результате Читракету пришлось появиться на свет в облике демона Вритрасуры.

Однако Читракету не испугался проклятия Парвати и в ответ произнес такие слова: «Каждый, скитаясь по материальному миру, страдает или наслаждается в зависимости от своих прошлых поступков. Поэтому нам некого благодарить за свое счастье или винить в своих бедах. Находясь в полной власти материальной природы, мы все же мним себя хозяевами своей судьбы. В материальном мире, созданном из внешней энергии Верховного Господа, нас то благословляют, и мы попадаем на высшие планеты вселенной, то проклинаят, и мы вынуждены мучиться в низших мирах. Однако между раем и адом нет разницы, потому что и то, и другое — лишь часть этого мира. Никакое положение в этом мире не вечно, поэтому все они призрачны. Всем здесь управляет Верховная Личность Бога, потому что все материальное творение возникает, поддерживается и разрушается по Его воле, хотя Сам Господь при этом остается безучастным ко всем изменениям материального мира, происходящим во времени и пространстве. Материальным творением управляет Его внешняя, материальная энергия. Сам же Господь заботится об этом мире, помещая его обитателей в различные условия».

Слова Читракету привели в изумление все великое собрание, на котором присутствовали Господь Шива и Парвати. Затем Господь Шива стал прославлять величие преданных Господа. Он сказал, что преданный никогда не теряет самообладания — в счастье и в горе, в раю или в аду, свободен ли он от влияния материального мира или обусловлен им. Все это лишь различные полюса двойственности, порожденной внешней энергией Господа. Под влиянием внешней энергии живые существа попадают в тонкие и грубые материальные тела и, находясь в иллюзии, испытывают мнимые страдания, хотя и являются неотъемлемыми частицами Верховного Господа. Даже так называемые полубоги считают себя независимыми повелителями и потому забывают о том, что все живые существа — неотъемлемые частицы Всевышнего. Главу завершают прославления в адрес преданного Читракету и Верховной Личности Бога.

## ТЕКСТ 1

шри-шука увача  
йаташ чантархито 'нантас  
тасйаи критва дише намах  
видйадхараш Читракетуш  
чачара гагане чарах

шри-шуках увача — Шри Шukaдева Госвами сказал; йатах — в котором (направлении); ча — и; антархитах — исчезнувший; анантах — безграничный Верховный Господь; тасйаи — в том; критва — совершив; дише — направлении; намах — поклон; видйадхарах — повелитель планеты видьядхаров; Читракетуш —

Читракету; чачара — отправился; гагане — в космическом пространстве; чарах — странствующий.

Шрила Шукадева Госвами сказал: Поклонившись вслед Господу Ананте, Верховной Личности Бога, царь Читракету, ныне повелитель видьядхаров, отправился в странствие по космическим просторам.

## ТЕКСТЫ 2 - 3

са лакшам варша-лакшанам  
авйахата-балендрийах  
стуйамано маха-йоги  
мунибхих сиддха-чаранаих

кулачалендра-дронишу  
нана-санкалпа-сиддхишу  
реме видйадхара-стрибхир  
гапайан харим ишварам

сах — он (Читракету); лакшам — сто тысяч; варша — лет; лакшанам — по сто тысяч; авйахата — неувядающей; бала-индрийах — чье могущество и сила чувств; стуйаманах — восславляемый; маха-йоги — великий йог-мистик; мунибхих — святыми мудрецами; сиддха-чаранаих — сиддхами и чаранами; кулачалендра-дронишу — в долинах горы Кулачалендра, или Сумеру; нана-санкалпа-сиддхишу — место, где обретают совершенство, заключенное в обладании восемью мистическими силами; реме — наслаждался; видйадхара-стрибхих — с обитательницами планеты видьядхаров; гапайан — побуждая славить; харим — Господа Хари, Верховную Личность Бога; ишварам — властелина.

Прославляемый великими мудрецами и святыми, а также обитателями Сиддхалоки и чараналоки, Читракету, самый могущественный из йогов-мистиков, наслаждался жизнью в течение миллионов лет. Не дряхлея и не утрачивая остроты восприятия, он странствовал в долинах горы Сумеру, дарующих совершенство в различных видах мистических сил. Там он проводил время в обществе женщин с планеты видьядхаров, воспевая вместе с ними хвалу Верховному Господу Хари.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя Махараджа Читракету и находился в окружении прекрасных женщин с планеты Видьядхаралоки, он не забывал прославлять Господа пением Его святого имени. Как уже неоднократно подтверждалось на практике, совершенным следует считать такого преданного, который сохраняет чистоту при любых материальных обстоятельствах и всегда возносит хвалу Господу.

## ТЕКСТЫ 4 - 5

экада са виманена  
вишну-даттена бхасвата  
гиришам дадрише гаччхан  
паритам сиддха-чаранаих

алингйанкикритам девим

бахуна муни-самсади  
увача девйах шринвантйа  
джахасоччаис тад-антике

экада — однажды; сах — он (царь Читракету); виманена — на летательном аппарате; вишну-даттена — подаренном Господом Вишну; бхасвата — ослепительно сияющем; гиришам — Шиву; дадрише — увидел; гаччхан — пролетая; паритам — окруженного; сиддха — обитателями Сиддхалоки; чаранаих — и обитателями чараналоки; алингйа — обнимавшего; анкикритах — сидящую у него на коленях; девим — свою супругу Парвати; бахуна — рукой; муни-самсади — в присутствии великих святых; увача — сказал; девйах — богиня Парвати; шринвантйах — пока слушала; джахаса — рассмеялся; уччаих — громко; тад-антике — неподалеку.

Однажды, когда царь Читракету пролетал по небу на ослепительно сияющем воздушном корабле, подаренном ему Господом Вишну, он заметил внизу Господа Шиву в окружении сиддхов и чаранов. Находясь в обществе великих святых, Господь Шива одной рукой обнимал сидящую у него на коленях Парвати. Увидев эту сцену, Читракету громко рассмеялся и заговорил — да так, что его сразу услышала Парвати.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур пишет в комментарии к этому стиху:

бхактим бхутим харир даттва  
сва-виччхеданубхутайе  
девйах шапена вритратвам  
нитва там свантике 'найат

Всевышний желал скорейшего возвращения Читракету на Вайкунтхалоку. Поэтому Он устроил так, чтобы Читракету навлек на себя проклятие Парвати, по которому он родился Вритрасурой и смог в скором времени вернуться домой, к Богу. История знает немало случаев, когда Господь по беспричинной милости забирал в Свою обитель преданного, игравшего роль демона. Парвати, как супруге Господа Шивы, было вполне естественно находиться в объятиях своего мужа; да и сам Читракету не раз наблюдал подобные сцены. Однако, хотя в поведении Господа Шивы не было ничего предосудительного, Читракету позволил себе во всеуслышание посмеяться над ним, чего не следовало делать. Поэтому он навлек на себя заслуженное проклятие, которое и помогло ему в скором времени вернуться домой, к Богу.

## ТЕКСТ 6

Читракетур увача  
эша лока-гурух сакшад  
дхармам вакта шариринам  
асте мукхйах сабхайам ваи  
митхуни-бхуйа бхарйайа

Читракету увача — царь Читракету сказал; эшах — этот; лока- гурух — духовный наставник всех последователей Вед; сакшат — непосредственно; дхармам — религии; вакта — учитель; шариринам — всех воплощенных живых существ; асте — сидит; мукхйах — глава; сабхайам — собрания; ваи — именно; митхуни-бхуйа — обнявшись; бхарйайа — со своей женой.

Читракету сказал: Господь Шива — лучший из всех живых существ, воплощенных в материальных телах. Он — духовный учитель всего мира и основоположник религии. Не удивительно ли, что на глазах у всех великих святых он обнимает свою супругу Парвати?

#### ТЕКСТ 7

джата-дхарас тивра-тапа  
брахмавади-сабха-патих  
анкикритйа стрийам чате  
гата-хрих пракрито йатха

джата-дхарах — со спутанными волосами; тивра-тапах — возвысившийся благодаря суровым аскезам; брахма-вади — строгих последователей принципов Вед; сабха-патих — глава собрания; анкикритйа — обняв; стрийам — женщину; ча — и; асте — восседает; гата-хрих — без стыда; пракритах — человек, обусловленный материальной природой; йатха — точно.

Господь Шива, чьи волосы спутаны, совершил множество аскетических подвигов. Недаром он возглавляет это собрание строгих последователей ведических законов. Однако он посадил себе на колени супругу и обнимает ее на виду у святых людей, как лишившийся стыда простой смертный.

КОММЕНТАРИЙ: Читракету прекрасно понимал возвышенное положение Господа Шивы и потому выразил свое удивление тем, что Господь Шива ведет себя как обычный человек. Он всегда питал огромное уважение к Господу Шиве и потому был поражен тем, что в присутствии святых мудрецов тот вел себя как бесстыжий простолудин. Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур отмечает, что, хотя Читракету неодобрительно отозвался о Господе Шиве, в отличие от Дакши, он не нанес Господу Шиве оскорбления. Дакша открыто пренебрег Шивой, однако Читракету просто выразил свое удивление его поступком.

#### ТЕКСТ 8

прайашах пракритах чапи  
стрийам рахаси бибхрати  
айам маха-врата-дхаро  
бибхрати садаси стрийам

прайашах — обычно; пракритах — обусловленные души; ча — также; апи — хотя; стрийам — женщину; рахаси — в укромном месте; бибхрати — обнимают; айам — он (Господь Шива); маха-врата-дхарах — исполняющий великие обеты; бибхрати — держит в объятиях; садаси — в обществе великих святых; стрийам — женщину.

Даже обычные обусловленные души, как правило, обнимают своих жен и наслаждаются их обществом в уединенном месте. Поэтому можно только диву даваться, что Господь Махадева, величайший из аскетов, откровенно обнимает свою жену на глазах у всего собрания святых.

КОММЕНТАРИЙ: Маха-врата-дхарах — это брахмачари, который никогда не нарушал обет целомудрия. Господь Шива считается величайшим среди йогов, и тем не менее он обнимал жену на глазах у великих святых. Читракету по достоинству оценил величие Господа Шивы, который мог оставаться невозмутимым в любой ситуации. Поэтому Читракету никого не оскорбил, но просто выразил свое изумление.

#### ТЕКСТ 9

шри-шука увача  
бхагаван апи тач чхрутва  
прахасйагадха-дхир нрипа  
тушним бабхува садаси  
сабхйаш ча тад-анувратах

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; бхагаван — Господь Шива; апи — также; тат — то; шрутва — услышав; пражасйа — улыбаясь; агадха-дхих — обладающий безграничным разумом; нрипа — о царь; тушним — молчаливым; бабхува — остался; садаси — в обществе; сабхйах — все собравшиеся; ча — также; тат- анувратах — последовали примеру Господа Шивы (храня молчание).

Шрила Шукадева Госвами продолжал: О царь, услышав речи Читракету, всемогущий Господь Шива, чьи познания безграничны, остался невозмутимым и лишь молча улыбнулся в ответ. Вслед за ним промолчали и все члены собрания.

КОММЕНТАРИЙ: Цель, которую преследовал Читракету своими неодобрительными речами в адрес Господа Шивы, довольно таинственна, и обычному человеку понять ее не под силу. Однако Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур отмечает в этой связи, что Господь Шива — самый возвышенный из вайшнавов и один из самых могущественных полубогов, и потому он может делать все, что угодно. Даже если он внешне ведет себя как обычный человек, пренебрегающий правилами пристойности, это несколько не умаляет его величия. Однако беда в том, что среди обычных людей могут найтись желающие подражать поведению Господа Шивы. В «Бхагавад- гите» (3.21) утверждается:

йад йад ачарати шрештхас  
тат тад эвтаро джанах  
са йат праманам куруте  
локас тад анувартате

«что бы ни делал великий человек, обыкновенные люди следуют его примеру. И какие бы нормы он ни устанавливал своим поведением, их придерживается весь мир». Кроме того, своим поведением Господь Шива мог дать недалеким людям, вроде Дакши, повод для критики, за которую им пришлось бы впоследствии жестоко поплатиться. Поэтому царь Читракету попытался убедить Господа Шиву

изменить свое поведение, чтобы не провоцировать людей на критику и не обречь их на тяжкую участь оскорбителей. Тот, кто считает Верховную Личность Бога, Вишну, единственной безупречной личностью и приписывает полубогам, даже таким, как Господь Шива, склонность к аморальному поведению, совершает непростительное оскорбление. Взвесив все эти соображения, царь Читракету решился на определенную резкость в отношении Господа Шивы.

Господь Шива, благодаря своей глубокой мудрости, понял намерения Читракету и потому ничуть не разгневался; напротив, в ответ он просто улыбнулся и промолчал. Мотивы Читракету также были ясны и мудрецам, окружавшим Господа Шиву, которые вслед за своим учителем тоже не проронили ни слова. Если бы присутствовавшие мудрецы сочли, что Читракету оскорбил Господа Шиву, они бы немедленно заткнули уши и покинули это место.

#### ТЕКСТ 10

итй атад-вирийа-видуши  
бруване бахв-ашобханам  
рушаха деви дхриштайа  
нирджитатмабхиманине

ити — так; а-тат-вирийа-видуши — не знавший о могуществе Господа Шивы; бруване — когда сказал; баху-ашобханам — недостойный поступок (критика Господа Шивы); руша — гневно; аха — сказала; деви — богиня Парвати; дхриштайа — дерзкому (Читракету); нирджита-атма — обуздавшим чувства; абхиманине — считавшему себя.

Не понимая до конца могущества Господа Шивы и Парвати, Читракету нелестно отозвался об их поведении. Своими дерзкими речами он привел богиню Парвати в страшный гнев, и та принялась отчитывать Читракету, который возомнил, что владеет собой лучше, чем сам Господь Шива.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя у Читракету и в мыслях не было оскорблять Господа Шиву, ему все же не следовало упрекать его, хотя тот и вел себя вопреки обычаям, принятым в обществе. Как говорится, теджийасам на дошайа: могущество — признак безупречности. Кто, например, будет упрекать Солнце за то, что его лучи выпаривают мочу на улице? Не говоря уже об обычных людях, даже выдающиеся личности не должны порицать облеченных высшей властью. Читракету следовало бы знать, что Господь Шива, несмотря на свое поведение, находится выше критики. Беда Читракету была в том, что он, став великим преданным Господа Вишну, Санкаршаны, немного возгордился Его благосклонностью к себе и потому решил, что теперь вправе поучать кого угодно, даже самого Господа Шиву. Однако такая гордость непозволительна для преданного. Вайшнав должен почтительно относиться ко всем, всегда оставаясь кротким и смиренным.

тринад апи суничена  
тарор апи сахишнуна  
аманина манадена  
киртанийах сада харих



«Повторять святое имя Господа следует в смиренном состоянии ума, считая себя ниже соломы, валяющейся на улице. Нужно стать терпеливее дерева, полностью избавиться от ложной гордости и всегда быть готовым оказать почтение другим. Только в таком состоянии ума можно повторять святое имя Господа постоянно». Вайшнав не следует пренебрегать никем. Лучше оставаться кротким и смиренным и просто повторять мантру Харе Кришна. Как указывает слово нирджитатмабхиманине, Читракету решил, что владеет собой лучше самого Господа Шивы, хотя на деле это было далеко не так. Поэтому его поведение и вызвало гнев матери Парвати.

#### ТЕКСТ 11

шри-парватй увача  
айам ким адхуна локе  
шапта данда-дхарах прабхух  
асмад-видханам душтанам  
нирладжджанам ча випракрит

шри-парвати увача — богиня Парвати сказала; айам — этот; ким — что; адхуна — теперь; локе — мира; шапта — верховный повелитель; данда-дхарах — держащий карающий жезл; прабхух — господин; асмад-видханам — нам подобных; душтанам — порочных; нирладжджанам — бесстыжих; ча — также; випракрит — блюститель.

Богиня Парвати сказала: Неужели этот выскочка теперь занимает пост блюстителя нравов и ему позволено наказывать бесстыдников, вроде нас? Неужели ему доверен карающий жезл правосудия? С каких это пор он стал единовластным повелителем мира?

#### ТЕКСТ 12

на веда дхармам кила падмайонир  
на брахма-путра бхригу-нарададйах  
на ваи кумарах капило мануш ча  
йе но нишедхантй ати-вартинам харам

на — не; веда — знает; дхармам — принципов религии; кила — конечно; падмайоних — Господь Брахма; на — ни; брахма-путрах — сыновья Господа Брахмы; бхригу — Бхригу; нарада — Нарада Муни; адйах — и другие; на — ни; ваи — несомненно; кумарах — четверо Кумаров (Санака, Санат-кумар, Сананда и Санатана); капилах — Господь Капила; манух — сам Ману; ча — также; йе — которые; но — не; нишедхантй — останавливают; ати-вартинам — того, кто выше законов и предписаний; харам — Господа Шиву.

Увы, ни рожденный из лотоса Господь Брахма, ни великие мудрецы Бхригу и Нарада, ни четверо Кумаров во главе с Санат-кумаром, похоже, ничего не знают о законах религии! Забыли о них и Ману с Капилой — иначе почему они не попытались поправить Господа Шиву?

#### ТЕКСТ 13

эшам анудхйейа-падабджа-йугмам  
джагад-гурум мангала-мангалам свайам  
йах кшатра-бандхух парибхуйа сурин  
прашастаи дхриштас тад айам хи дандйах

эшам — всех их (возвышенных личностей); анудхйейа — достойные медитации; пада-абджа-йугмам — чьи лотосные стопы; джагат- гурум — духовного наставника всего мира; мангала-мангалам — олицетворяющего высший религиозный принцип; свайам — сам; йах — который; кшатра-бандхух — низший из кшатриев; парибхуйа — презрев; сурин — полубогов (Брахму и других); прашастаи — осуждает; дхриштах — дерзкий; тат — поэтому; айам — он; хи — конечно; дандйах — подлежит наказанию.

Этот Читракету — худший из рода кшатриев, потому что в присутствии Брахмы и других полубогов он посмел оскорбить Господа Шиву, чьи лотосные стопы они постоянно созерцают в своей медитации. Господь Шива — олицетворение религии и духовный учитель вселенной, поэтому Читракету должен понести заслуженное наказание.

КОММЕНТАРИЙ: Все окружавшие Господа Шиву были возвышенными брахманами и осознавшими себя душами, однако никого из них не возмутило поведение Господа Шивы, который обнимал сидевшую у него на коленях богиню Парвати. Читракету же позволил себе упрекнуть Господа Шиву, за что, по мнению Парвати, заслуживал сурового наказания.

#### ТЕКСТ 14

найам архати ваикунтха-  
пада-мулопасарпанам  
самбхавита-матих стабдхах  
садхубхих парйупаситам

на — не; айам — этот человек; архати — заслуживает; ваикунтха-пада-муло-  
пасарпанам — обрести прибежище у лотосных стоп Господа Вишну; самбхавита-  
матих — слишком о себе возмнившего; стабдхах — наглец; садхубхих —  
великими святыми; парйупаситам — почитаемого.

Успех вскружил ему голову и заставил поверить в собственную исключительность. Таким наглецам, ослепленным манией величия, нет места у лотосных стоп Господа Вишну, которым поклоняются все святые.

КОММЕНТАРИЙ: Когда преданный начинает думать, будто достиг больших успехов в преданном служении, он становится жертвой гордости, которая лишает его права находиться под сенью лотосных стоп Господа. Здесь уместно снова вспомнить наставление Господа чайтаньи:

тринад апи суничена  
тарор апи сахишнуна  
аманина манадена

киртанийах сада харих

«Святое имя Господа следует повторять в смиренном состоянии ума, считая себя ниже соломы, валяющейся на улице. Нужно стать терпеливее дерева, полностью избавиться от ложной гордости и всегда быть готовым оказать почтение другим. Только в таком состоянии ума можно повторять святое имя Господа постоянно». Невозможно обрести прибежище у лотосных стоп Господа, не став кротким и смиренным.

#### ТЕКСТ 15

атах папийасим йоним  
асуриим йахи дурмате  
йатхеа бхуйо махатам  
на карта путра килбишам

атах — поэтому; папийасим — в греховную; йоним — форму жизни; асурим — демоническую; йахи — отправляйся; дурмате — дерзкий; йатха — чтобы; иха — в этом мире; бхуйах — вновь; махатам — великим; на — не; карта — наносил; путра — сын мой; килбишам — оскорбления.

Сын мой, за дерзость тебе предстоит появиться на свет в греховном и низком роду демонов, чтобы впредь ты не насмехался над возвышенными, святыми душами этого мира.

КОММЕНТАРИЙ: Необходимо тщательно избегать оскорблений лотосных стоп вайшнавов, лучшим среди которых является Господь Шива. Шри чайтанья Махапрабху в наставлениях Шриле Рупе Госвами сравнил оскорбление лотосных стоп вайшнава с бешеным слоном (хати мата) . Забрав в цветущий сад, бешеный слон вытаптывает его. Такой же урон духовной жизни человека наносит бешеный слон оскорблений лотосных стоп вайшнава. Поэтому в отношениях с вайшнавами нужно быть крайне осмотрительным и не допускать оскорблений их лотосных стоп.

Мать Парвати была права, наказывая Читракету, который посмел дерзко отчитать Махадеву, высшего отца всех обусловленных живых существ в материальном мире. Господа Шиву называют отцом, а Дургу — матерью. Чистый вайшнав должен просто заниматься своим делом, а не искать недостатки в окружающих. Это самое безопасное положение. Иначе, привыкнув критиковать окружающих, мы рискуем однажды совершить величайшее оскорбление, упрекнув другого вайшнава.

Конечно, Читракету и сам был вайшnavом и потому мог удивиться проклятию Парвати. Предвидя это, богиня Парвати обратилась к нему как к путре, сыну. Каждый из нас — дитя матери Дурги, однако она — не обычная мать. Чтобы образумить своих демоничных детей, она строго наказывает их за малейшую провинность. Это объясняет Господь Кришна в «Бхагавад-гите» (7.14):

даиви хй эша гунамайи  
мама майа дуратйайа

мам эва йе прападйанте  
майам этам таранти те

«Преодолеть влияние Моей божественной энергии, состоящей из трех гун материальной природы, невероятно трудно. Но тот, кто предался Мне, с легкостью выходит из-под ее власти». Предаться Кришне — значит предаться и Его преданным, ибо настоящим слугой Кришны может стать только настоящий слуга Его преданного. Чхадийа ваишнава-сева нистара пайечхе кеба: не став слугой слуги Кришны, невозможно стать слугой Самого Кришны. Поэтому мать Парвати обратилась к Читракету так, как обычно матери обращаются к своим непослушным детям: «Я наказываю тебя, дитя мое, чтобы ты так больше никогда не делал». Даже Яшодe, матери Верховной Личности Бога, приходилось наказывать своего сына. Она связывала Кришну веревками и грозила ему хворостиной. Это долг любящей матери, даже если ее ребенок — Сам Бог. Поэтому мать Дурга была права, наказав Читракету. Ее проклятие обернулось для Читракету благословением, поскольку, родившись демоном Вритрасурой, он незамедлительно вернулся на Вайкунтху.

#### ТЕКСТ 16

шри-шука увача  
эвам шапташ Читракетур  
виманад аварухйа сах  
прасадайам аса сатим  
мурдхна намрена бхарата

шри-шуках увача — Шри Шukaдева Госвами сказал; эвам — так; шаптах — проклятый; Читракетух — Читракету; виманат — с воздушного корабля; аварухйа — сойдя; сах — он; прасадайам аса — умиловил; сатим — Парвати; мурдхна — головой; намрена — склоненной; бхарата — о царь Парикшит.

Шри Шukaдева Госвами продолжал: О царь Парикшит, выслушав проклятие Парвати, Читракету сошел с воздушного корабля и смиренно склонился перед богиней, чем умиловил ее.

#### ТЕКСТ 17

Читракетур увача  
пратигрихнами те шапам  
атмано 'нджалинамбике  
деваир мартйайа йат проктам  
пурва-диштам хи тасйа тат

Читракетух увача — царь Читракету сказал; пратигрихнами — принимаю; те — твое; шапам — проклятие; атманах — своими; анджалина — со сложенными ладонями; амбике — о мать; деваих — полубогами; мартйайа — смертному; йат — которое; проктам — уготованное; пурва-диштам — предопределенное в соответствии с прежними делами; хи — конечно; тасйа — его; тат — то.

Читракету сказал: О мать, я принимаю от тебя проклятие со смиренно сложенными ладонями. Я не противлюсь твоей воле, ведь полубоги посылают нам беды и радости как воздаяние за наши прежние поступки.

КОММЕНТАРИЙ: Проклятие Парвати ничуть не огорчило Читракету, потому что он был преданным Господа. Он прекрасно знал, что, страдая или наслаждаясь, человек лишь пожинает плоды своей прошлой деятельности, которые посылает ему дайва- нетрена — божественное провидение, или уполномоченные представители Верховной Личности Бога. Читракету знал, что не совершил никаких оскорблений лотосных стоп Господа Шивы и богини Парвати, и все же он понес наказание. Это значит, что оно было послано свыше. Поэтому царь не стал противиться. Преданный по природе столь кроток и смирен, что принимает любые превратности судьбы как благословение Господа. Тат те 'нукампам сусамикшаманах бхунджана эватма критам випакам (Бхаг., 10.14.8). От кого бы ни исходило наказание, преданный считает его милостью Господа. Тот, кто живет с такой убежденностью, никого не винит в своих невзгодах, видя в них лишь расплату за свои прежние грехи. Напротив, очищаясь через страдания, такой человек чувствует все большую привязанность к Верховной Личности Бога. Поэтому страдания тоже способствуют очищению.

Как отмечает в этой связи Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур, на того, кто сознат Кришну и живет любовью к Кришне, больше не распространяется закон кармы, определяющий каждому его долю страданий и радостей. Поистине, у него не осталось кармы. В «Брахма-самхите» сказано: кармани нирдахати кинту ча бхакти-бхаджам — преданное служение освобождает человека от последствий кармы. Этот же принцип подтверждается и в «Бхагавад-гите» (14.26): са гунан саматитйаитан брахма- бхуйайа калпате — тот, кто посвятил себя преданному служению, тотчас освобождается от кармы и достигает браhma-бхуты, трансцендентного состояния. В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.21) об этом говорится так: кшийанте часйа кармани — прежде чем обрести любовь к Богу, человек полностью избавляется от всех последствий своей кармы.

Преданные всегда находятся под заботливой опекой Господа, и потому им никогда не приходится испытывать последствия своей кармы. Преданный не помышляет о райских планетах. Он не видит разницы между жизнью в раю, в аду или в освобожденном состоянии, ибо любое положение в материальном мире ему безразлично. Преданный всегда стремится вернуться домой, к Богу, чтобы больше никогда не покидать Его общества. Это желание все сильнее разгорается в его сердце и делает его безразличным к любым превратностям материальной жизни.

Как поясняет Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур, проклятие Парвати следует считать милостью Господа. Господь желал скорейшего возвращения Читракету в Свою обитель и потому лично прервал цепь последствий его поступков, тянувшихся за ним. Именно Он, пребывающий в сердце каждого, через Парвати проклял Читракету, чтобы положить конец его материальному существованию. В результате Читракету родился Вритрасурой и смог вернуться домой, к Богу.

ТЕКСТ 18

самсара-чакра этасмин

джантур аджнана-мохитах  
 бхрамйан сукхам ча духкхам ча  
 бхункте сарватра сарвада

самсара-чакре — в колесе материального бытия; этасмин — в этом; джантур — живое существо; аджнана-мохитах — ослепленное невежеством; бхрамйан — блуждая; сукхам — счастье; ча — и; духкхам — горе; ча — и; бхункте — испытывает; сарватра — повсюду; сарвада — всегда.

Ослепленное невежеством, живое существо блуждает по лесу материального мира, на каждом шагу испытывая то счастье, то горе за свои прошлые поступки. [Поэтому, дорогая мать, в этом досадном происшествии нет ни твоей, ни моей вины].

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (3.27) утверждается:

пракритех крийаманани  
 гунаих кармани сарвашах  
 аханкара-вимудхатма  
 картахам ити манйате

«Введенная в заблуждение ложным эго, обусловленная душа считает себя совершающей действия, которые на самом деле совершают гуны материальной природы». В реальности обусловленная душа полностью находится во власти материальной природы. Везде и всюду, куда бы ни забросила ее судьба, она вынуждена пожинаать результаты своих прошлых поступков. Так действуют неумолимые законы природы, но мы по невежеству продолжаем считать себя хозяевами своей судьбы. Чтобы вырваться из карма-чакры, колеса кармы, нужно выбрать бхакти-марг — путь преданного служения, или сознания Кришны. Другого средства нет. Сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа .

#### ТЕКСТ 19

наиватма на параш чапи  
 карта сйат сукха-духкхайох  
 картарам манйате 'траджна  
 атманам парам эва ча

на — не; эва — поистине; атма — сама душа; на — ни; парах — другой (друг или враг); ча — также; апи — конечно; карта — творец; сйат — может быть; сукха-духкхайох — счастья и горя; картарам — творцом; манйате — полагает; атра — в связи с этим; аджнах — невежда; атманам — себя; парам — другого; эва — поистине; ча — также.

Находясь в материальном мире, живое существо не должно считать причиной своих радостей и бед ни самого себя, ни окружающих [своих друзей или врагов]. Думать иначе — значит пребывать в глубоком невежестве.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе ключевым является слово аджна. Каждое живое существо этого материального мира в той или иной степени является аджной,

невеждой. Сильнее всего невежество живого существа проявляется под влиянием тамо-гуны, невежества материальной природы. Поэтому так важно, работая над своими качествами и поведением, подняться до уровня благости, чтобы затем постепенно достичь трансцендентного уровня адхокшаджи, на котором к душе приходит понимание собственного положения и положения других. Все это происходит под надзором Верховной Личности Бога. Поэтому закон, по которому каждый поступок влечет за собой определенные последствия, называется непреложным (нийатам) .

## ТЕКСТ 20

гуна-праваха этасмин  
ках шапах ко нв ануграхах  
ках сварго нараках ко ва  
ким сукхам духкхам эва ва

гуна-правахе — в потоке гун материальной природы; этасмин — в этом; ках — что; шапах — проклятие; ках — что; ну — воистину; ануграхах — благословение; ках — что; сваргах — рай; нараках — ад; ках — что; ва — или; ким — что; сукхам — счастье; духкхам — горе; эва — конечно; ва — или.

Материальный мир подобен волнам стремительной реки, и потому кто может знать, что в нем проклятие и что благословение? Где здесь рай и где ад? что здесь считать счастьем и что — горем? Все это лишь волны, сменяющие друг друга и без следа уходящие в небытие.

КОММЕНТАРИЙ: В одной из своих песен Шрила Бхактивинода Тхакур поет: (мичхе) майара ваше, йаччха бхесе', кхаччха хабудубу, бхаи — «Дорогие живые существа, попавшие в материальный мир, куда несут вас волны гун материальной природы?» (Джива) кришна- даса, эи вишваса, карле та' ара духкха наи: «Как только живое существо пытается понять свою вечную природу слуги Кришны, оно немедленно избавляется от всех страданий». Кришна хочет, чтобы мы предались Ему, оставив все другие дела. Если мы так и поступим, то причинно-следственные связи этого мира перестанут действовать на нас. Предавшаяся душа больше не находится под влиянием закона причин и следствий.

В этой связи Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур пишет, что попасть в материальный мир — все равно что свалиться в соляную шахту. Упав в такую шахту, мы всегда будем ощущать на языке один вкус — вкус соли. Точно так же этот мир полон страданий. Все его мимолетные радости — по сути, те же страдания, и только невежество не дает нам этого понять. Таково истинное положение вещей. Когда человек приходит в чувство, то есть когда он обретает сознание Кришны, его перестают заботить изменчивые условия бытия в материальном мире. Ему больше нет дела до счастья и горя, проклятий и благословений, рая или ада, поскольку он не видит между всем этим никакой разницы.

## ТЕКСТ 21

эках сриджати бхутани



бхагаван атма-майайа  
эшам бандхам ча мокшам ча  
сукхам духкхам ча нишкалах

эках — один; сриджати — творит; бхутани — разные виды живых существ; бхагаван — Верховный Господь; атма-майайа — посредством Своих личных энергий; эшам — всех обусловленных душ; бандхам — обусловленную жизнь; ча — также; мокшам — освобождение; ча — также; сукхам — счастье; духкхам — горе; ча — также; нишкалах — не затрагиваемый материальными качествами.

Верховный Господь един. Свободный от влияния материального мира, Он творит обусловленные души силой Своей личной энергии. Те из них, кто осквернен материальной энергией, погружаются в невежество и попадают в различные условия материального рабства. Иногда кто-то из них с помощью знания обретает освобождение, другие же продолжают наслаждаться и страдать под влиянием гун благости и страсти.

КОММЕНТАРИЙ: Может возникнуть вопрос, почему разные живые существа находятся в неодинаковых условиях и кто их туда поместил. Ответ — это произошло по воле Верховной Личности Бога, без посторонней помощи. Господь обладает различными энергиями (парасйа шактир вивидхаива шруйате), и одна из них, а именно внешняя энергия, под Его наблюдением творит материальный мир с разнообразными удовольствиями и страданиями для обусловленных душ. Материальный мир состоит из трех гун материальной природы — саттва-гуны, раджо-гуны и тамо-гуны. Посредством раджо-гуны Господь творит материальный мир, посредством саттва-гуны поддерживает его, а посредством тамо-гуны — уничтожает. Появившись на свет в разнообразных формах, живые существа испытывают счастье или страдания в зависимости от того, с какой из гун они соприкасаются. В саттва-гуне, гуне благости, они счастливы, в раджо-гуне они испытывают боль, а в тамо-гуне живые существа неспособны отличить хорошее от плохого.

## ТЕКСТ 22

на тасйа кашчид дайитах пратицо  
на джнати-бандхур на паро на ча свах  
самасйа сарватра ниранджанасйа  
сукхе на рагах кута эва рошах

на — не; тасйа — Его (Верховного Господа); кашчит — кто-либо; дайитах — любимец; пратипах — враг; на — ни; джнати — родственник; бандхух — друг; на — ни; парах — чужой; на — ни; ча — также; свах — свой; самасйа — беспристрастного; сарватра — повсюду; ниранджанасйа — неподверженного влиянию материальной природы; сукхе — в счастье; на — не; рагах — привязанность; кутах — откуда; эва — поистине; рошах — гнев.

Верховный Господь одинаково относится ко всем живым существам. У Него нет любимцев и врагов, друзей и родных. Равнодушный к материальному миру, Он не питает ни пристрастия к мнимому счастью, ни неприязни к мнимым страданиям.

Понятия счастья и горя относительны, однако Господь исполнен вечного блаженства, и потому Ему неведомо горе.

#### ТЕКСТ 23

татхапи тач-чхакти-висарга эшам  
сукхайа духкхайа хитахитайа  
бандхайа мокшайа ча мритйу-джанманох  
шариринам самсритайе 'вакалпате

татхапи — все же; тат-шакти — энергии Господа; висаргах — творение; эшам — этих (обусловленных душ); сукхайа — для счастья; духкхайа — для печали; хитахитайа — для приобретения и потери; бандхайа — для рабства; мокшайа — для освобождения; ча — также; мритйу — смерти; джанманох — рождения; шариринам — всех воплощенных; самсритайе — для повторения; авакалпате — действует.

Но, хотя Верховный Господь и относится одинаково к получаемым нами по нашей карме наслаждениям и страданиям и хотя у Него нет ни друзей, ни врагов, все же посредством Своей материальной энергии Он создает категории хороших и плохих поступков. Тем самым Он создает условия для продолжения материального бытия, порождая счастье и горе, везение и невезение, рабство и свободу, рождение и смерть.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя Верховный Господь — высший повелитель всего сущего, пребывая в Своем изначальном трансцендентном бытии, Он не несет ответственности за счастье и страдания, порабощение или освобождение обусловленных душ. Причиной тому — последствия кармической деятельности самих обитателей материального мира. Судья может отдать приказ одного посадить в тюрьму, а другого из нее освободить, однако сам он при этом не отвечает за горе или радость этих людей, которые просто получают по заслугам. Хотя верховная власть находится в руках правительства, функции правосудия осуществляются соответствующими государственными органами, и правительство не несет ответственности за их решения в каждом отдельном случае. Поэтому для правительства все граждане равны. Точно так же и Верховный Господь одинаково относится ко всем, но для поддержания закона и порядка в Его верховном правительстве существуют различные департаменты, контролирующие деятельность живых существ. В этой связи можно также привести пример с цветами лилии, которые, распускаясь с восходом солнца и вновь закрываясь с его закатом, доставляют то радость, то страдания пчелам. Однако ни солнечные лучи, ни само солнце не несут ответственности за радости и страдания этих пчел.

#### ТЕКСТ 24

атха прасадайе на твам  
шапа-мокшайа бхамини  
йан манйасе хй асадхуктам  
мама тат кшамйатам сати

атха — поэтому; прасадайе — стремясь умиловить; на — не; твам — твоего; шапа-мокшайа — ради освобождения от проклятия; бхамини — о гневливая; йат — как; манйасе — ты считаешь; хи — конечно; асадху-уктам — недостойные речи; мама — мои; тат — то; кшамйатам — прости; сати — о целомудренная.

О мать, ты напрасно гневаешься на меня, но я не стану молить тебя о снисхождении или избавлении от проклятия, ибо все мои горести и радости определены моими собственными поступками в прошлом. И хотя я не сказал ничего предосудительного, пожалуйста, прости меня за все то, что тебе показалось оскорбительным.

КОММЕНТАРИЙ: Зная, что карма приходит в строгом соответствии с законами природы, Читракету не пытался избежать проклятия Парвати. Однако его вполне безобидное замечание все же оскорбило Парвати, и потому Махараджа Читракету хотел загладить свою вину перед ней, попросив у нее прощения.

#### ТЕКСТ 25

шри-шука увача  
ити прасадйа гиришау  
Читракетур ариндама  
джагама сва-виманена  
пашйатох смайатос тайох

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; ити — так; прасадйа — удовлетворив; гиришау — Господа Шиву и его супругу Парвати; Читракетух — царь Читракету; арим-дама — о Махараджа Парикшит, покоритель врагов; джагама — удалился; сва- виманена — на своем воздушном корабле; пашйатох — на глазах у; смайатох — улыбающихся; тайох — Господа Шивы и Парвати.

Шри Шукадева Госвами продолжал: О покоритель врагов, царь Парикшит! Ублажив своими речами Господа Шиву и его супругу Парвати, Читракету взошел на свой воздушный корабль и улетел, провожаемый их взглядами. Видя, как мужественно Читракету встретил проклятие, Господь Шива и Парвати, пораженные его выдержкой, лишь улыбнулись ему вслед.

#### ТЕКСТ 26

татас ту бхагаван рудро  
рудраним идам абравит  
деварши-даитйа-сиддханам  
паршаданам ча шринватам

татах — затем; ту — тогда; бхагаван — всемогущий; рудрах — Господь Шива; рудраним — своей супруге Парвати; идам — так; абравит — сказал; деварши — (в то время как) великий мудрец Нарада; даитйа — демоны; сиддханам — и обитатели Сиддхалоки, владеющие мистическими силами; паршаданам — его ближайшие спутники; ча — также; шринватам — слушали.

Затем, в присутствии великого мудреца Нарады, демонов, обитателей Сиддхалоки и своих близких спутников, внимавших ему, всемогущий Господь Шива обратился к своей супруге Парвати с такими словами.

#### ТЕКСТ 27

шри-рудра увача  
дриштаватй аси сушрони  
харер адбхута-карманах  
махатмйам бхритйа-бхритйанам  
нихсприханам махатманам

шри-рудрах увача — Господь Шива сказал; дриштавати аси — видела; су-шрони — о прекрасная Парвати; харех — Верховной Личности Бога; адбхута-карманах — чьи деяния непостижимы; махатмйам — величие; бхритйа-бхритйанам — слуг Его слуг; нихсприханам — не помышляющих о мирских удовольствиях; махатманам — великих душ.

Господь Шива сказал: Ну что, прекрасная Парвати, убедилась ли ты теперь в величии вайшнавов? Слуги слуг Верховной Личности Бога Хари, эти великие души, равнодушны к любому материальному счастью.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Шива, супруг Парвати, обратился к жене: «Дорогая Парвати, ты славись своей красотой. Но мне думается, что даже тебе не сравниться в славе и красоте с теми, кто стали слугами слуг Верховной Личности Бога». Разумеется, Господь Шива улыбался, подшучивая над Парвати, поскольку так разговаривать с ней не дерзнул бы никто другой. «Деяния Верховного Господа, — продолжал Шива, — необыкновенно возвышенны, и чудесное преображение Читракету еще раз доказывает это. Как ты убедилась сама, твое проклятие ничуть не испугало и не огорчило царя. Напротив, он выразил тебе почтение, назвал тебя матерью и смирился с твоим проклятием, признав вину за собой. Он не стал мстить тебе. В этом истинное величие преданного. Безропотно приняв от тебя проклятие, он затмил твою красоту и посрамил твою попытку проклясть его. По правде сказать, Читракету, бесспорно, превзошел тебя в славе и великолепии, став чистым преданным Господа». Как сказал Шри чайтанья Махапрабху, тарор апи сахишнуна. Преданный, подобно дереву, терпеливо сносит все удары и превратности судьбы. В этом и заключается сила преданного. Поэтому Господь Шива здесь косвенно предостерегает Парвати от повторения ошибки — проклятия преданных вроде Читракету. Он дает ей понять, что, несмотря на все ее могущество, царь победил ее одним своим терпением, не демонстрируя силу.

#### ТЕКСТ 28

нарайана-парах сарве  
на куташчана бибхйати  
сваргапаварга-наракешв  
апи тулйартха-даршинах

нарайана-парах — чистые преданные, всецело поглощенные служением Нараяне, Верховной Личности Бога; сарве — все; на — не; куташчана — где бы то ни было;

бибхйати — бояться; сварга — на высших планетах; апаварга — в освобожденном состоянии; наракешу — в аду; апи — даже; тулйа — одинаковую; артха — ценность; даршинах — видящие.

Преданные, целиком посвятившие себя служению Верховной Личности Бога, Нараяне, не чувствуют страха, где бы они ни оказались. Для них нет разницы между раем, адом или освобождением, ибо таких преданных интересует только служение Господу.

КОММЕНТАРИЙ: У Парвати мог возникнуть резонный вопрос: каким же образом преданные достигают такого высокого положения? В ответ на него данный стих объясняет, что они просто становятся нарайана-пара, то есть во всем полагаются только на Нараяну. Они не принимают близко к сердцу превратности судьбы, ибо служение Нараяне научило их сносить любые невзгоды. Их не заботит, находятся ли они в раю или в аду — где бы они ни оказались, преданные продолжают служить Господу. В этом их подлинное величие. Анукулйена кришнанушиланам: они отдают служению Господу всех себя без остатка, и потому нет никого выше их. Употребив слово бхритйа-бхритйанам, Господь Шива подчеркнул, что Читракету — не единственный пример терпимости и величия духа, что славы достойны все преданные, нашедшие прибежище у Господа в вечном служении Ему. Их не прельщают ни райские планеты, ни освобождение, ни слияние с высшим сиянием Брахмана. Они не видят в этих обретениях ничего ценного. Их интересует лишь одно — возможность непосредственно служить Господу.

#### ТЕКСТ 29

дехинам деха-самйогад  
двандванишвара-лилай  
сукхам духкхам мритир джанма  
шапо 'нуграха эва ча

дехинам — всех воплощенных; деха-самйогат — из-за связи с материальным телом; двандвани — виды двойственности; ишвара-лилай — по высшей воле Господа; сукхам — счастье; духкхам — горе; мритих — смерть; джанма — рождение; шапах — проклятие; ануграхах — благословение; эва — поистине; ча — также.

Под влиянием внешней энергии Верховного Господа живые существа попадают в зависимость от своих материальных тел. Различные виды двойственности, такие как счастье и горе, рождение и смерть, проклятия и благословения, являются естественным следствием этой зависимости.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» говорится, что деятельностью материального мира управляет богиня Дурга, олицетворяющая материальную энергию Господа, которая, в свою очередь, подчиняется Верховной Личности Бога: майадхйакшена пракритих суйате са-чараচারам . То же самое подтверждает и «Брахма-самхита» (5.44):

сришти-стхити-пралай-а-садхана-шактир эка  
чхайева йасйа бхуванани бибхартти дурга

Дурга — богиня Парвати, супруга Господа Шивы — необычайно могущественна. Она с легкостью созидает, поддерживает и уничтожает бесчисленные вселенные, но при этом действует не по собственной прихоти, а под руководством Верховной Личности Бога, Кришны. Хотя Сам Кришна беспристрастен, по Его воле возникает то, чего требует двойственная природа материального мира: счастье и горе, проклятия и благословения.

Эти противоположности материального мира досаждают всем тем, кто не является нарайана-пара, чистыми преданными, однако преданным, привязанным только к служению Господу, они не причиняют ни малейшего беспокойства. Например, Харидаса Тхакура били палками на двадцати двух базарных площадях, но он перенес побои с улыбкой на лице. Контрасты материального мира — источник постоянного беспокойства, но они не влияют на преданных, хранящих невозмутимость при любых обстоятельствах. Обратив все свои помыслы к лотосным стопам Господа и сосредоточившись на Его святом имени, они не ощущают мнимых страданий и наслаждений, порожденных двойственностью материального мира.

#### ТЕКСТ 30

авивека-критах пумсо  
хй артха-бхеда иватмани  
гуна-доша-викалпаш ча  
бхид эва срадживат критах

авивека-критах — совершаемое по невежеству, бездумно; пумсах — живым существом; хи — конечно; артха-бхедах — оценка; ива — как; атмани — в самом себе; гуна-доша — достоинств и недостатков; викалпах — воображения; ча — также; бхит — разница; эва — поистине; сраджи — в гирлянде; ват — как; критах — совершаемое.

Как человек иногда по ошибке принимает цветочную гирлянду за змею или во сне ощущает счастье и горе, так и мы, оказавшись в материальном мире, по недоразумению проводим различие между счастьем и горем, считая первое благом, а второе — злом.

КОММЕНТАРИЙ: В материальном мире, мире двойственности представления о счастье и горе ошибочны. В «чайтанья-чаритамрите» (Антья, 4.176) сказано:

«дваите" бхадрабхадра-джнана, саба — «манодхарма"  
«эи бхала, эи манда", — эи саба «бхрама"

В двойственном материальном мире различие между счастьем и горем существует только в нашем воображении, поскольку в реальности так называемые счастье и горе ничем не отличаются друг от друга. Они подобны радостям и горестям, приходящим к нам во сне. Спящему просто грезятся радости и печали, но в действительности их не существует. Другой пример, приведенный в данном стихе, — цветочная гирлянда, которая свежа и хороша, но по недоразумению может показаться кому-то змеей.

В этой связи уместно вспомнить слова Прабодхананды Сарасвати: вишвам пурна-сукхайате. В этом мире все терпят муки, но, по словам Шрилы Прабодхананды Сарасвати, мир исполнен счастья. Почему? Шрила Прабодхананда Сарасвати объясняет: йат-карунья-катакша-ваибхаватам там гаурам эва стумах. Преданный может воспринимать горести материального мира как блаженство только по беспричинной милости Шри чайтаны Махапрабху. Самого Шри чайтанью Махапрабху никогда не видели огорченным; Он всегда пребывал в блаженстве, повторяя маха-мантру Харе Кришна. Поэтому нам нужно по Его примеру всегда повторять: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Тогда страдания мира двойственности перестанут для нас существовать. Повторяя святые имена Господа, можно оставаться счастливым в любых условиях жизни.

Иногда во сне мы лакомимся сладким рисом, а иногда переживаем кончину любимого родственника. И поскольку в бодрствующем состоянии у нас те же ум и тело, что и во сне, и окружает нас все тот же мир двойственности, значит, так называемые радости и беды этого мира не более реальны, чем обманчивые ночные грезы. Поскольку ум — наш единственный канал восприятия как во сне, так и наяву, все наши представления о реальности, основанные на принятии (санкалпа) и отвержении (викалпа), являются манодхармой, плодом воображения.

#### ТЕКСТ 31

васудеве бхагавати  
бхактим удвахатам нринам  
джнана-ваирагья-вирйанам  
на хи кашчид вйапашрайах

васудеве — Господу Васудеве, Кришне; бхагавати — Верховной Личности Бога; бхактим — служение с любовью и верой; удвахатам — несущих; нринам — для людей; джнана-ваирагья — истинного знания и отречения; вирйанам — обладающих силой; на — не; хи — конечно; кашчит — что-либо; вйапашрайах — представляющее интерес или прибежище.

Те, кто с преданностью служат Господу Васудеве, Кришне, без особых усилий обретают истинное знание и отрешенность. Поэтому им нет дела до мнимых радостей и печалей этого мира .

КОММЕНТАРИЙ: Здесь описывается отличие преданного от философа, который лишь размышляет о природе трансцендентного. Преданному не нужно копить знания, чтобы понять иллюзорность или мимолетность материального мира. Такое знание и отрешенность от мира приходят к нему сами собой, благодаря его чистой преданности Васудеве. Об этом говорится в другом месте в «Шримад-Бхагаватам» (1.2.7):

васудеве бхагавати  
бхакти-йогах прайоджитах  
джанайатй ашу ваирагьям  
джнанам ча йад ахаитукам



Благодаря бескорыстному служению Васудеве, Кришне, к преданному само собой приходит понимание природы этого мира и пропадает всякий к нему интерес. Такая естественная отрешенность — признак глубокой мудрости. Философу-теоретику приходится изучать материальный мир в надежде осознать его иллюзорность, однако к преданному такое понимание приходит само собой, без дополнительных усилий. Философы- майявади могут гордиться своими познаниями, но, не зная Васудеву (васудевах сарвам ити), они не способны постичь мир двойственности, созданный внешней энергией Васудевы. Следовательно, пока так называемые гьяни не примут прибежище у Васудевы, их умозрительное знание останется несовершенным. Йе 'нйе 'равиндакша вимукта-манинах: они просто воображают себя свободными от скверны материального мира, но, поскольку они не нашли прибежища у лотосных стоп Васудевы, их знание по-прежнему осквернено. Те же из них, кому действительно удастся очиститься, предаются лотосным стопам Васудевы. Поэтому понять Абсолютную Истину легче преданным, чем гьяни, которые просто гадают о природе Васудевы. Господь Шива подтверждает это в следующем стихе.

#### ТЕКСТ 32

нахам виринчо на кумара-нарадау  
на брахма-путра мунайах сурешах  
видама йасйехитам амшакамшака  
на тат-сварупам притхаг-иша-манинах

на — ни; ахам — я (Господь Шива); виринчах — Господь Брахма; на — ни; кумара — Ашвини-кумары; нарадау — великий мудрец Нарада; на — ни; брахма-путрах — сыновья Господа Брахмы; мунайах — великие святые; сура-ишах — все великие полубоги; видама — ведают; йасйа — которого; ихитам — деяния; амшака-амшаках — являющиеся частями частей; на — ни; тат — Его; сва-рупам — истинную личность; притхак — суверенными; иша — правителями; манинах — мнящие себя.

Ни я [Господь Шива], ни Брахма, ни Ашвини-кумары, ни Нарада и другие великие святые, сыновья Брахмы, ни прочие полубоги не могут постичь деяния и личность Верховного Господа. Знание о Его истинной природе скрыто от нас потому, что мы, частицы Всевышнего, мним себя независимыми и полновластными правителями.

КОММЕНТАРИЙ: В «Брахма-самхите» (5.33) сказано:

адвайтам ачйутам анадим ананта-рупам  
адйам пурана-пурушам нава-йауванам ча  
ведешу дурлабхам адурлабхам атма-бхактау  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

«Я поклоняюсь извечной Верховной Личности Бога, Говинде. Он абсолютен, непогрешим и не имеет начала. И хотя Он является в бесчисленных образах, Сам Он остается изначальным Господом, древнейшим из древних, имеющим облик вечного юноши. Его нетленные, исполненные знания и блаженства образы

недоступны пониманию даже самых великих знатоков Вед, но всегда открыты взору Его чистых преданных». Этими словами Господь Шива ставит себя в один ряд с непреданными, которые не в состоянии понять природу Верховного Господа. Господь — ананта, безграничен в Своих проявлениях. Что говорить об обычных людях, если даже Господь Шива не может постичь Его? Конечно, Господь Шива во всех отношениях превосходит обычных людей, но даже он не в силах постичь Верховную Личность Бога. Господь Шива не принадлежит ни к категории обычных живых существ, ни к числу проявлений Вишну. Он занимает промежуточное положение между Господом Вишну и живым существом.

### ТЕКСТ 33

на хй асйасти приях кашчин  
наприях свах паро 'пи ва  
атматват сарва-бхутанам  
сарва-бхута-прийо харих

на — не; хи — конечно; асйа — Господа; асти — есть; приях — любимец; кашчит — кто-либо; на — не; априях — ненавистный; свах — свой; парах — чужой; апи — даже; ва — или; атматват — будучи душой всех душ; сарва-бхутанам — всех живых существ; сарва-бхута — всем живым существам; приях — очень дорог; харих — Господь Хари.

У Господа нет любимцев и врагов. Он никого не считает своим или чужим. Он Душа всех душ, и потому Он — добрый друг всех живых существ, близкий и дорогой каждому из них.

КОММЕНТАРИЙ: Верховная Личность Бога в Своей второй ипостаси является Сверхдушой всех живых существ. И поскольку мы очень дороги сами себе, то наше «сверх-Я» для нас еще дороже. Для дружелюбной Сверхдуши не существует врагов — Она одинаково относится ко всем. Впечатление, что Бог любит одних и ненавидит других, возникает под влиянием иллюзорной энергии. Так как живое существо отделяет от Бога завеса из трех гун материальной природы, кажется, будто Бог благоволит к одним и отвернулся от других. На самом же деле любая душа в своем чистом состоянии очень близка и дорога Господу, и Он очень дорог ей. Поэтому в их отношениях нет места пристрастию или враждебности.

### ТЕКСТЫ 34 - 35

тасйа чайам маха-бхагаш  
Читракетух прийо 'нугах  
сарватра сама-дрик шанто  
хй ахам чаивачйута-приях

тасман на висмайах карйах  
пурушешу махатмасу  
махапуруша-бхактешу  
шантешу сама-даршишу

тасйа — Его (Господа); ча — также; айам — этот; маха-бхагах — благословенный; Читракету — царь Читракету; приях — друг; анугах — верный слуга; сарватра — везде; сама-дрик — смотрящий беспристрастно; шантах — умиротворенный; хи — конечно; ахам — я; ча — также; эва — непременно; ачйута-приях — дорогой друг непогрешимого Господа Кришны; тасмат — оттого; на — не; висмайах — чудо; карйах — надо видеть; пурушешу — среди людей; маха-атмасу — в великих душах; маха-пуруша-бхактешу — преданных Господа Вишну; шантешу — умиротворенных; сама-даршишу — беспристрастных.

Великодушный Читракету — близкий преданный Господа. Он одинаково относится ко всем и свободен от привязанности и неприязни. Я, как и Читракету, также очень дорог Господу Нараяне. Поэтому не стоит удивляться поведению возвышенных преданных Нараяны, ибо они свободны от привязанностей и зависти, всегда умиротворенны и беспристрастны.

КОММЕНТАРИЙ: Говорится: ваишнавера крийа, мудра виджняна на буддхайа — не следует удивляться поступкам возвышенных освобожденных вайшнавов. Деяния Верховной Личности Бога следует принимать без недоумения и точно так же следует воспринимать поведение Его преданных. И Сам Господь, и Его преданные находятся в освобожденном состоянии. Их положение одинаково, с той лишь разницей, что Господь — повелитель, а преданные — Его слуги. Качественно же они неотличны друг от друга. В «Бхагавад-гите» (9.29) Господь говорит:

само 'хам сарва-бхутешу  
на ме двешйо 'сти на приях  
йе бхаджанти ту мам бхактйа  
майи те тешу чапй ахам

«Я ни к кому не питаю ни вражды, ни пристрастия. Я одинаково отношусь ко всем. Но тот, кто с любовью и преданностью служит Мне, — тот Мой друг. Он всегда в Моем сердце, и Я ему тоже друг». Из этих слов Верховной Личности Бога явствует, что Господь очень дорожит Своими преданными. Этим стихом Господь Шива хочет сказать Парвати: «Мы с Читракету пользуемся благосклонностью Верховного Господа. Иначе говоря, как слуги Господа, мы равны. Мы друзья, а друзья могут подшучивать друг над другом. Да, он посмеялся над моими манерами, но он сделал это по-дружески, а за это не проклинают». Иначе говоря, Господь Шива попытался внушить своей супруге Парвати, что проклинать Читракету было с ее стороны не очень разумно.

На этом примере хорошо видно различие между мужчиной и женщиной, существующее даже на высшем уровне развития — на уровне Шивы и его супруги. Господь Шива прекрасно понял намерения Читракету, чего нельзя сказать о Парвати. Следовательно, даже на уровне богов женщины не так сообразительны, как мужчины. Можно с уверенностью сказать, что женщины уступают мужчине по интеллекту. В настоящее время на Западе идет жаркая дискуссия о равенстве полов, но, как следует из этого стиха, женщины всегда менее разумны, чем мужчины.

Читракету упрекнул своего друга, Господа Шиву, за то, что тот посадил жену к себе на колени. В ответ Господь Шива хотел заметить царю, что и сам он,

изображая из себя великого преданного, тем не менее наслаждался обществом женщин- видьядхари . Эта шуточная дуэль между друзьями не могла служить поводом для проклятия. Узнав об этом от Господа Шивы, Парвати, скорее всего, испытала жгучее раскаяние за то, что обрекла Читракету на рождение в облике демона. Богиня Парвати недооценила положение Читракету, но теперь, выслушав наставления Господа Шивы, она устыдилась своего поступка.

#### ТЕКСТ 36

шри-шука увача  
ити шрутва бхагаватах  
шивасйомабхибхашитам  
бабхува шанта-дхи раджан  
деви вигата-висмайа

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; ити — так; шрутва — выслушав; бхагаватах — самого могущественного из полубогов; шивасйа — Господа Шивы; ума — Парвати; абхибхашитам — наставления; бабхува — стала; шанта-дхих — умиротворенной; раджан — о царь; деви — богиня; вигата-висмайа — оправившись от удивления.

Шри Шукадева Госвами сказал: О царь, выслушав своего супруга, богиня [Ума, супруга Шивы] оправилась от изумления, вызванного поступком царя Читракету, и взяла себя в руки.

КОММЕНТАРИЙ: Как поясняет Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур, слово шанта-дхих означает свийа-пурва-свабхава-смритйа . Вспомнив о том, как она прокляла Читракету, пристыженная Парвати закрыла лицо краем сари, тем самым признавая, что прокляла царя незаслуженно.

#### ТЕКСТ 37

ити бхагавато девйах  
пратишаптум алантамах  
мурдхна са джагрихе шапам  
эават садху-лакшанам

ити — так; бхагаватах — самый возвышенный преданный; девйах — богини Парвати; протишаптум — произнести ответное проклятие; алантамах — в полной мере способный; мурдхна — со (склоненной) головой; сах — он (Читракету); джагрихе — принял; шапам — проклятие; эават — таково; садху-лакшанам — качество преданного.

Великий преданный Читракету обладал достаточной силой, чтобы ответить на проклятие матери Парвати проклятием, но он лишь смиренно принял ее проклятие, склонив голову перед богиней и Господом Шивой. Так и должен вести себя вайшнав.

КОММЕНТАРИЙ: Выслушав своего супруга, мать Парвати поняла, что зря прокляла Читракету. Царь Читракету обладал такими возвышенными качествами, что,

несмотря на несправедливость проклятия Парвати, тотчас сошел со своего воздушного корабля и смиренно склонился перед матерью, смирившись с ее приговором. Об этом уже говорилось выше: нарайана-парах сарве на куташчана бибхйати. Оставаясь в игривом расположении духа, Читракету решил, что, если таково желание матери, он примет ее проклятие, чтобы доставить ей удовольствие. Это называется садху-лакшанам, качеством садху, то есть преданного. Шри чайтанья Махапрабху учил: тринад апи суничена тарор апи сахишнуна. Преданный должен всегда быть очень кротким и смиренным и оказывать почтение другим, в особенности старшим. Находясь под защитой Верховной Личности Бога, преданный обретает огромную силу, но не желает применять ее без надобности. Неразумный человек, наоборот, обретая некоторое могущество, тотчас использует его, чтобы испытать чувственные удовольствия. Но преданный так никогда не поступает.

### ТЕКСТ 38

джаджне тваштур дакшинагнау  
 данавим йоним ашритах  
 вритра итй абхивикхйато  
 джнана-виджнана-самйутах

джаджне — родился; тваштур — у брахмана по имени Твашта; дакшина-агнау — из жертвенного огня дакшина-агни; данавим — демонический; йоним — вид жизни; ашритах — принявший; вритрах — Вритра; ити — так; абхивикхйатах — прославившийся; джнана-виджнана-самйутах — обладающий трансцендентным знанием и умеющий применять его в жизни.

По проклятию матери Дурги [Бхавани, супруги Господа Шивы] Читракету родился демоном. Сохранив свое трансцендентное знание и умение применять его в жизни, он появился на свет из пламени жертвоприношения жреца Твашты и прославился под именем Вритрасуры.

КОММЕНТАРИЙ: Под словом йони обычно понимают джати — семью, род или вид жизни. Хотя Вритрасура появился на свет в роду демонов, как явствует из данного стиха, он сохранил знание о духовной жизни. Джнана-виджнана-самйутах: он не утратил ни духовного знания, ни умения применять его в жизни. Из этого следует, что, даже если преданный по той или иной причине падает, он не потерял безвозвратно.

йатра ква вабхадрам абхуд амушйа ким  
 ко вартха апто 'бхаджатам сва-дхарматах

Бхаг., 1.5.17

Ни один шаг, сделанный преданным на пути преданного служения, не пропадает даром. Он просто продолжает свой путь с того места, где остановился. Подтверждение тому можно найти в «Бхагавад-гите», где говорится, что сошедший с духовного пути бхакти-йог рождается в богатой семье или семье брахмана, где получает возможность возобновить прерванное служение Господу с

того уровня, на котором он остановился в прошлой жизни. Хотя Вритра родился асуром, демоном, он не утратил своего сознания Кришны, преданного служения.

#### ТЕКСТ 39

этат те сарвам акхйатам  
йан мам твам париприччхаси  
вритрасйасура-джатеш ча  
каранам бхагаван-матех

этат — это; те — тебе; сарвам — все; акхйатам — поведенное; йат — о котором; мам — меня; твам — ты; париприччхаси — спросил; вритрасйа — Вритрасуры; асура-джатех — родившегося среди асуров; ча — также; каранам — причину; бхагават-матех — возвышенного разума, пребывающего в сознании Кришны.

О царь Парикшит, ты спросил меня о том, как такой великий преданный, как Вритрасура, мог появиться на свет в роду демонов. Поэтому я рассказал тебе его историю во всех подробностях.

#### ТЕКСТ 40

итихасам имам пунйам  
читракетор махатманах  
махатмйам вишну-бхактанам  
шрутва бандхад вимучйате

итихасам — историю; имам — эту; пунйам — благочестивую; читракетох — о Читракету; маха-атманах — возвышенных преданных; махатмйам — (описывающую) величие; вишну-бхактанам — от преданных Вишну; шрутва — услышав; бандхат — из рабства обусловленной, материальной жизни; вимучйате — освобождается.

Читракету был великим преданным [махатмой]. И каждый, кто услышит эту историю о Читракету из уст чистого преданного, сможет избавиться от обусловленности материального бытия.

КОММЕНТАРИЙ: Непосвященные люди, или непреданные, нередко дают превратные толкования историческим событиям, описанным в Пуранах, таким как, например, изложенная на страницах «Бхагавата-пураны» история царя Читракету. Поэтому Шукадева Госвами советует слушать повествование о Читракету из уст преданного. Рассказы о преданном служении, качествах Господа и Его преданных следует слушать в изложении преданных, а не профессиональных чтецов. Таков совет, содержащийся в данном стихе. Личный секретарь Шри чайтаньи Махапрабху также рекомендовал изучать «Шримад-Бхагаватам» под руководством преданного: йаха, бхагавата пада ваишнавера стхане. Не следует слушать «Шримад-Бхагаватам» в изложении профессиональных чтецов — в этом случае его слова не будут иметь силы. Шри Санатана Госвами, ссылаясь на «Падма-пурану», строго запрещает нам слушать повествования о деяниях Господа и Его преданных из уст непреданных:

аваишнава-мукходгирнам  
 путам хари-катхамрита  
 шраванам наива картавайам  
 сарпоччиштам йатха пайах

«Не слушайте ни слова о Кришне от того, кто не является вайшнавом. Молоко, которого коснулась змея, становится ядовитым, и так же ядовиты повествования непреданных о Кришне». Чтобы проповедовать и вдохновлять своих слушателей на преданное служение, нужно самому быть настоящим преданным.

#### ТЕКСТ 41

йа этат пратар уттхайа  
 шраддхайа ваг-йатах патхет  
 итихасам харим смритва  
 са йати парамам гатим

йах — кто; этат — это; пратах — рано утром; уттхайа — встав; шраддхайа — с верой; вак-йатах — обуздав ум и речь; патхет — прочитает; итихасам — историю; харим — Верховного Господа; смритва — памятуя; сах — он; йати — отправляется; парамам гатим — обратно к Богу.

Тот, кто, проснувшись рано поутру, обуздав ум и речь и памятуя о Верховной Личности Бога, читает вслух эту историю о царе Читракету, без труда вернется домой, обратно к Богу.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к семнадцатой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Мать Парвати проклинает Читракету».

### ***Глава восемнадцатая. Дити дает обет погубить царя Индру***

В этой главе рассказывается о Дити, супруге Кашьяпы, и о том, как она дала обет родить сына, который сможет убить Индру. Мы также узнаем, как Индра попытался расстроить ее планы, разрубив ребенка в ее лоне.

В связи с упоминанием в предыдущих главах о Тваште и его потомках здесь приводится родословная династии Адитьев (сыновей Адити) и других полубогов. Пришни, жена Савиты, пятого сына Адити и брата Твашты, родила ему трех дочерей: Савитри, Вьяхрити и Трайи, а также добродетельных сыновей: Агнихотру, Пашу, Сому, чатурмасью и пятерых Махаягьев. У Бхаги и жены его Сиддхи было трое сыновей: Махима, Вибху и Прабху, а также дочь по имени Аши. У Дхаты и четырех его жен по имени Куху, Синивали, Рака и Анумати родилось четыре сына: Саям, Дарша, Пратас и Пурнамаса. Видхата и жена его Крия произвели на свет пятерых богов огня по имени Пуришьи. Из лона чаршани, жены Варуны, снова появился на свет Бхригу, который в предыдущей жизни появился на свет из ума Брахмы. Из семени Варуны родился и великий мудрец Валмики.



Варуна и Митра стали отцами Агастьи и Васиштхи. Однажды, увидев прекрасную Урваши, Митра и Варуна извергли семя, которое они сохранили в глиняном горшке. Из этого горшка впоследствии родились двое мудрецов: Агастья и Васиштха. Жена Митры, Ревати, родила ему троих сыновей: Утсаргу, Аришту и Пиппалу. Всего у Адити было двенадцать сыновей, и Индра был одиннадцатым по счету. У Индры и жены его Пауломи (Шачидеви) родились три сына: Джаянта, Ришабха и Мидхуша. Верховный Господь также явился в роду Адити силой Своей личной энергии в образе Ваманадевы. У Его жены Кирти родился сын Брихатшлока. Первенцем Брихатшлоки был Саубхага. Такова генеалогия рода, ведущего начало от сыновей Адити. История Адитьи Урукрамы (Господа Ваманадевы), воплощения Верховной Личности Бога, рассказана в Восьмой песни «Шримад-Бхагаватам».

Эта глава повествует также и о демонах, сыновьях Дити. В роду Дити родились такие святые преданные, как Прахлада и его внук Бали. Первенцами Дити были Хираньякашипу и Хираньякша. У Хираньякашипу и его супруги Каядху родились четверо сыновей: Самхлада, Анухлада, Хлада и Прахлада, а также дочь Симхика. От демона Випрачиты у Симхики родился сын Раху, которого впоследствии обезглавил Верховный Господь. У Самхлады и жены его Крити родился сын Панчаджана. От союза Хлады с его женой Дхамани появилось двое сыновей: Ватапи и Илвала. Однажды Илвала превратил Ватапи в ягненка и угостил им Агастью. Анухлада со своей супругой Сурьей зачал двоих сыновей: Башкалу и Махишу. У Прахлады родился сын по имени Вирочана, а внуком Прахлады стал Махараджа Бали. У Махараджи Бали было сто сыновей, старшим из которых был Бана.

Описав династию Адитьев и других полубогов, Шукадева Госвами стал рассказывать о сыновьях Дити по имени Маруты и о том, как им удалось достичь положения полубогов. Чтобы помочь Индре, Господь Вишну убил Хираньякшу и Хираньякашипу. За это их мать Дити возненавидела Индру и загорелась желанием родить сына, который сможет убить его. Усердным служением она стала добиваться расположения своего супруга, Кашьяпы Муни, в надежде, что тот дарует ей могучего сына, способного осуществить ее замысел. В подтверждение известного ведического изречения видвамсам апи каршати\* Кашьяпа Муни поддался очарованию своей прекрасной супруги и пообещал исполнить любое ее желание. Однако, когда она попросила его о сыне, который смог бы убить Индру, Кашьяпа пожалел о своих словах и посоветовал Дити пройти вайшнавский очистительный обряд. Когда Дити, следуя наставлениям Кашьяпы, стала заниматься преданным служением, Индра, проведав о ее замысле, принялся неотступно следить за ней. Однажды, заметив, что Дити нарушила правила преданного служения, Индра воспользовался этим и, проникнув в ее чрево, рассек сына Дити на сорок девять частей. Так появились сорок девять ветров по имени Маруты, и, поскольку Дити исполняла вайшнавские очистительные ритуалы, все ее сыновья родились вайшнавами.

\* «чары женщины неотразимы даже для мудрых». (Прим. переводчика.)

ТЕКСТ 1

шри-шука увача

пришнис ту патни савитух  
савитрим вйахритим трайим  
агнихотрам пашум сомам  
чатурмасйам маха-макхан

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; пришних — Пришни; ту — затем; патни — жена; савитух — Савиты; савитрим — Савитри; вйахритим — Вьяхрити; трайим — Трайи; агнихотрам — Агнихотру; пашум — Пашу; сомам — Сому; чатурмасйам — чатурмасьё; маха-макхан — пятерых Махаягьев.

Шри Шукадева Госвами сказал: Пришни, жена Савиты, пятого сына Адити, родила ему трех дочерей: Савитри, Вьяхрити и Трайи, а также сыновей по имени Агнихотра, Паша, Сомы, чатурмасьи и пятерых Махаягьев.

## ТЕКСТ 2

сиддхир бхагасйа бхарйанга  
махиманам вибхум прабхум  
ашишам ча варарохам  
канйам прасута сувратам

сиддхих — Сиддхи; бхагасйа — Бхаги; бхарйа — жена; анга — дорогой царь; махиманам — Махиму; вибхум — Вибху; прабхум — Прабху; ашишам — Аши; ча — и; варарохам — прекрасную; канйам — дочь; прасута — родила; су-вратам — добродетельную.

О царь, Сиддхи, супруга шестого сына Адити, Бхаги, родила ему трех сыновей: Махиму, Вибху и Прабху, а также очень красивую дочь по имени Аши.

## ТЕКСТЫ 3 - 4

дхатух кухух синивали  
рака чануматис татха  
сайам даршам атха пратах  
пурнамасам анукрамат

агнин пуришйан адхатта  
крийайам саманантарах  
чаршани варунайсид  
йасйам джато бхригух пунах

дхатух — Дхаты; кухух — Куху; синивали — Синивали; рака — Рака; ча — также; анумах — Анума; татха — также; сайам — Саяма; даршам — Даршу; атха — также; пратах — Пратаса; пурнамасам — Пурнамасу; анукрамат — соответственно; агнин — богов огня; пуришйан — Пуришьев; адхатта — зачатых; крийайам — в Крие; саманантарах — следующий сын, Видхата; чаршани — чаршани; варунайсид — Варуны; асит — был; йасйам — в которой; джатах — рожденный; бхригух — Бхригу; пунах — вновь.

У Дхаты, седьмого сына Адити, было четверо жен: Куху, Синивали, Рака и Анумати. Каждая из них принесла ему по сыну, которых одного за другим назвали Саям, Дарша, Пратах и Пурнамаса. Крия, супруга Видхаты, восьмого сына Адити, родила пятерых богов огня, Пуришьев. Из лона чаршани, жены Варуны, девятого сына Адити, снова появился на свет Бхригу, в прошлом сын Брахмы.

#### ТЕКСТ 5

валмикиш ча маха-йоги  
валмикад абхават кила  
агастйаш ча васиштхаш ча  
митра-варунайор риши

валмиких — Валмики; ча — и; маха-йоги — великий мистик; валмикат — из муравейника; абхават — родился; кила — действительно; агастйах — Агастья; ча — и; васиштхах — Васиштха; ча — также; митра-варунайох — от Митры и Варуны; риши — мудрецы.

От семени Варуны из муравейника родился великий мистик Валмики. Таким образом, у Варуны родились два своих сына: Бхригу и Валмики. Кроме того, у Варуны было два общих сына с Митрой, десятым сыном Адити, — Агастья Риши и Васиштха Риши.

#### ТЕКСТ 6

ретах сишичатух кумбхе  
урвайях саннидхау друтам  
реватйам митра утсаргам  
ариштам пиппалам вйадхат

ретах — семя; сишичатух — излили; кумбхе — в глиняный горшок; урвайях — Урваши; саннидхау — в присутствии; друтам — истекшее; реватйам — в Ревати; митрах — Митра; утсаргам — Утсаргу; ариштам — Аришту; пиппалам — Пиппалу; вйадхат — зачал.

Однажды, увидев Урваши, куртизанку с небесных планет, Митра и Варуна извергли семя, которое они сохранили в глиняном горшке. Позже из этого горшка появились на свет Агастья с Васиштхой, которых поэтому называют общими сыновьями Митры и Варуны. В лоне своей супруги Ревати Митра зачал троих сыновей: Утсаргу, Аришту и Пиппалу.

КОММЕНТАРИЙ: Современная наука пытается с помощью искусственного оплодотворения создавать детей в пробирке. Однако даже в незапамятные времена люди умели выращивать детей из семени, сохраненного в глиняном горшке.

#### ТЕКСТ 7

пауломйам индра адхатта  
трин путран ити нах шрутам

джайантам ришабхам тата  
тритийам мидхушам прабхух

пауломйам — в Пауломи (Шачидеви); индрах — Индра; адхатта — зачал; трин — троих; путран — сыновей; ити — так; нах — нами; шрутам — услышано; джайантам — Джаянту; ришабхам — Ришабху; тата — дорогой царь; тритийам — третьего; мидхушам — Мидхушу; прабхух — господин.

О царь Парикшит, я слышал также, что Индра, царь небесных планет, одиннадцатый сын Адити, зачал троих сыновей в лоне своей супруги Пауломи: Джаянту, Ришабху и Мидхушу.

#### ТЕКСТ 8

урукрамасйа девасйа  
майа-вамана-рупинах  
киртау патнйам брихаччхлокас  
тасйасан саубхагадайах

урукрамасйа — Урукрамы; девасйа — Господа; майа — посредством Своей внутренней энергии; вамана-рупинах — принявший облик карлика; киртау — в Кирти; патнйам — Своей жене; брихаччхлоках — Брихатшлока; тасйа — его; асан — были; саубхага-адайах — Саубхага и другие сыновья.

Посредством Своей внутренней энергии всемогущий Верховный Господь воплотился в образе карлика Урукрамы, двенадцатого сына Адити. В лоне Своей супруги Кирти Он зачал Своего единственного сына, Брихатшлоку. У Брихатшлоки было много сыновей, старшего из которых звали Саубхага.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (4.6) Господь говорит:

аджо 'пи санн авйайатма  
бхутанам ишваро 'пи сан  
праkritим свам адхистхайа  
самбхавамй атма-майайа

«Хотя Я нерожденный и Мое трансцендентное тело нетленно, хотя Я — повелитель всех живых существ, в каждую эпоху силой Своей внутренней энергии Я появляюсь в этом мире в Своем изначальном духовном облике». Чтобы явиться в том или ином облике, Верховный Господь не нуждается в помощи внешней энергии, ибо для этого в Его распоряжении есть Его личная энергия. Духовную энергию также называют майя. В писаниях утверждается: ато майамайам вишнум праваданти манишинах — тело Верховной Личности Бога есть майамайа. Это вовсе не означает, что Он состоит из внешней энергии; в данном случае слово майа означает Его личную энергию.

#### ТЕКСТ 9

тат-карма-гуна-вирийани  
кашйапасйа махатманах

пашчад вакшйамахе 'дитйам  
йатхаивавататара ха

тат — Его; карма — деяния; гуна — качества; вирийани — и могущество;  
кашйапасйа — сына Кашьяпы; маха-атманах — великой души; пашчат — позже;  
вакшйамахе — опишу; адитйам — в Адити; йатха — как; эва — обязательно;  
авататара — появился; ха — конечно.

Позже [в Восьмой песни «Шримад-Бхагаватам»] я подробно расскажу о том, как Урукрама, Господь Ваманадева, родился у великого мудреца Кашьяпы Муни и как Он тремя шагами покрыл все три мира. Ты услышишь о Его удивительных деяниях, Его качествах, Его могуществе и о том, как Он появился на свет из лона Адити.

#### ТЕКСТ 10

атха кашйапа-дайадан  
даитейан киртайами те  
йатра бхагаватах шриман  
прахрадо балир эва ча

атха — теперь; кашйапа-дайадан — сыновей Кашьяпы; даитейан — рожденных от Дити; киртайами — опишу; те — тебе; йатра — среди которых; бхагаватах — великий преданный; шри- ман — прославленный; прахрадах — Прахлада; балих — Бали; эва — конечно; ча — также.

Тем временем я поведаю тебе о сыновьях Дити, которые родились демонами, хотя их отцом был Кашьяпа. В их демоническом роду появились на свет великий преданный Махараджа Прахлада, а также Махараджа Бали. Демонов также называют Дайтьями, поскольку они родились из чрева Дити.

#### ТЕКСТ 11

дитер двава эва дайадау  
даитйа-данава-вандитау  
хираньякашипур нама  
хираньякшаш ча киртитау

дитех — Дити; двау — двое; эва — же; дайадау — сыновей; даитйа-данава — Дайтьями и Данавами; вандитау — прославляемые; хираньякашипух — Хираньякашипу; нама — по имени; хираньякшах — Хираньякша; ча — также; киртитау — знаменитые.

Первенцами Дити стали Хираньякашипу и Хираньякша. Они отличались небывалым могуществом и пользовались огромным почетом среди Дайтьев и Данавов.

#### ТЕКСТЫ 12 - 13

хираньякашипор бхарйа

кайадхур нама данави  
джамбхасйа танайа са ту  
сушувe чатурах сутан

самхрадам праг анухрадам  
храдам прахрадам эва ча  
тат-сваса симхика нама  
рахум випрачито 'грахит

хираньякашипох — Хираньякашипу; бхарйа — жена; кайадхух — Каядху; нама — по имени; данави — из рода Дану; джамбхасйа — Джамбхи; танайа — дочь; са — она; ту — действительно; сушувe — родила; чатурах — четверых; сутан — сыновей; самхрадам — Самхладу; прак — первого; анухрадам — Анухладу; храдам — Хладу; прахрадам — Прахладу; эва — также; ча — и; тат-сваса — его сестра; симхика — Симхика; нама — по имени; рахум — Раху; випрачитах — от Випрачита; аграхит — зачала.

Жену Хираньякашипу звали Каядху. Она была дочерью Джамбхи и происходила из рода Дану. Одного за другим она родила четырех сыновей: Самхладу, Анухладу, Хладу и Прахладу, а затем и их сестру Симхику. От брака Симхики с демоном Випрачитом у нее родился демон Раху.

#### ТЕКСТ 14

широ 'харад йасйа хариш  
чакрена пибато 'мритам  
самхрадасйа критир бхарйа-  
сута панчаджанам татах

ширах — голову; ахарат — отрезал; йасйа — у которого; хариш — Господа Хари; чакрена — диском; пибатах — пившего; амритам — нектар; самхрадасйа — Самхлады; критих — Крити; бхарйа — жена; асута — родила; панчаджанам — Панчаджану; татах — от него.

Верховный Господь обезглавил Раху, когда тот, переодевшись, пил нектар в обществе полубогов. Самхлада женился на Крити, которая родила ему сына Панчаджану.

#### ТЕКСТ 15

храдасйа дхаманир бхарйа-  
сута ватапим илвалам  
йо 'гастйайа тв атитхайе  
пече ватапим илвалах

храдасйа — Хлады; дхаманих — Дхамани; бхарйа — жена; асута — родила; ватапим — Ватапи; илвалам — Илвалу; йах — который; агастйайа — Агастье; ту — но; атитхайе — своему гостю; пече — приготовил; ватапим — Ватапи; илвалах — Илвала.

Жена Хлады, Дхамани, родила двоих сыновей: Ватапи и Илвалу. Однажды, когда Агастья Муни пожаловал в гости к Илвале, тот подал ему угощение из ягненка, в которого он превратил своего брата Ватапи.

#### ТЕКСТ 16

анухрадасйа сурйайам  
башкало махишас татха  
вирочанас ту прахрадир  
девйам тасйабхавад балих

анухрадасйа — Анухлады; сурйайам — в Сурье; башкалах — Башкала; махишах — Махиша; татха — также; вирочанах — Вирочана; ту — так; прахрадих — сын Прахлады; девйам — в жене; тасйа — его; абхават — был; балих — Бали.

Анухлада женился на Сурье, которая родила ему двух сыновей: Башкалу и Махишу. У Прахлады был единственный сын Вирочана, отец Махараджи Бали.

#### ТЕКСТ 17

бана-джйештхам путра-шатам  
ашанайам тато 'бхават  
тасйанубхавам сушлокйам  
пашчад эвабхидхасйате

бана-джйештхам — старшим из которых был Бана; путра-шатам — сто сыновей; ашанайам — у Ашаны; татах — от него; абхават — произошли; тасйа — его; анубхавам — нрав; су-шлокйам — славный; пашчат — позже; эва — конечно; абхидхасйате — будет описан.

У Махараджи Бали и его жены Ашаны родилось сто сыновей, старшим из которых был царь Бана. О славных деяниях Махараджи Бали я поведаю тебе позже [в Восьмой песни].

#### ТЕКСТ 18

бана арадхйа гиришам  
лебхе тад-гана-мукхйатам  
йат-паршве бхагаван асте  
хй адйапи пура-палаках

банах — Бана; арадхйа — поклоняясь; гиришам — Господу Шиве; лебхе — добился; тат — того (Господа Шивы); гана-мукхйатам — принадлежность к самому близкому окружению; йат-паршве — подле которого; бхагаван — Господь Шива; асте — остается; хи — потому; адйа — теперь; апи — даже; пура-палаках — защитник столицы.

Неустанно поклоняясь Господу Шиве, царь Бана стал одним из его самых знаменитых приближенных. И по сей день Господь Шива повсюду сопровождает царя Бану и всегда стоит на страже его столицы.



## ТЕКСТ 19

маруташ ча дитех путраш  
 чатваримшан навадхиках  
 та асанн апраджах сарве  
 нита индрена сатматам

марутах — Маруты; ча — также; дитех — Дити; путрах — сыновья; чатваримшат — сорок; нава-адхиках — и девять; те — они; асан — были; апраджах — без сыновей; сарве — все; нитах — возвеличенные; индрена — Индрой; са-атматам — до положения полубогов.

Кроме того, у Дити родились сорок девять полубогов Марутов. Они не оставили после себя никакого потомства. Хотя их матерью была Дити, царь Индра возвел их до положения полубогов.

КОММЕНТАРИЙ: Из этого стиха следует, что даже демонов можно поднять до положения полубогов, если исправить их атеистическую натуру. Во вселенной существуют две категории людей: полубоги, то есть преданные Господа Вишну, и демоны, занимающие прямо противоположную позицию. Однако, как подтверждает этот стих, даже демонов можно превратить в полубогов.

## ТЕКСТ 20

шри-раджовача  
 катхам та асурам бхавам  
 апохйаутпаттикам гуро  
 индрена прапитах сатмйам  
 ким тат садху критам хи таих

шри-раджа увача — царь Парикшит сказал; катхам — почему; те — они; асурам — демоническое; бхавам — умонастроение; апохйа — отринув; аутпаттикам — обусловленное рождением; гуро — о учитель; индрена — Индрой; прапитах — превращены; са-атмйам — в полубогов; ким — быть может; тат — потому, что; садху — благочестивые поступки; критам — совершены; хи — наверное; таих — ими.

Царь Парикшит спросил: О учитель, появившись на свет в роду демонов, сорок девять Марутов должны были перенять их демонический склад ума. Почему же Индра, царь небес, сделал их полубогами? Видимо, они совершили какие-то обряды или благочестивые поступки?

## ТЕКСТ 21

име шраддадхате брахманн  
 ришайо хи майа саха  
 париджнанайа бхагавамс  
 тан но вйакхйатум архаси

име — обо всем этом; шраддадхате — жаждут; брахман — о брахман; ришайах — мудрецы; хи — конечно; майа саха — со мной; париджнанайа — узнать; бхагаван — о великая душа; тат — потому; нах — нам; вйакхйатум архаси — соблаговоли объяснить.

О брахман, мы вместе со всеми собравшимися здесь мудрецами жаждем узнать об этом. Поведай же нам, о великая душа, как такое могло случиться.

#### ТЕКСТ 22

шри-сута увача  
тад вишнуратасйа са бадарайанир  
вачо нишамйадритам алпам артхават  
сабхаджайан сан нибхритена четаса  
джагада сатрайана сарва-даршанах

шри-сутах увача — Шри Сута Госвами сказал; тат — те; вишнуратасйа — Махараджи Парикшита; сах — он; бадарайаних — Шукадева Госвами; вачах — слова; нишамйа — выслушав; адритам — почтительные; алпам — лаконичные; артха-ват — глубокомысленные; сабхаджайан сан — похвалил; нибхритена четаса — с радостью; джагада — ответил; сатрайана — о Шаунака; сарва-даршанах — всеведущий.

Шри Сута Госвами сказал: О великий мудрец Шаунака, выслушав почтительные и лаконичные слова Махараджи Парикшита, которыми тот указал важные для обсуждения темы, всеведущий Шукадева Госвами, довольный им, похвалил царя и стал отвечать.

КОММЕНТАРИЙ: Речь Махараджи Парикшита пришлась по душе Шукадеве Госвами, поскольку в немногих словах царь сумел сформулировать очень глубокий вопрос о том, как сыновья Дити, рожденные демонами, стали полубогами. Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур указывает на тот факт, что, хотя в сердце Дити кипела жажда мести, оно все же очистилось от скверны благодаря ее преданности Господу. Другим важным уроком этой истории является то, что, хотя Кашьяпа Муни обладал глубокой мудростью и развитым духовным сознанием, он все же пал жертвой женских чар своей прекрасной супруги. Все связанные с этим вопросы Махараджа Парикшит сформулировал с предельной лаконичностью, чем и заслужил похвалу Шукадевы Госвами.

#### ТЕКСТ 23

шри-шука увача  
хата-путра дитих шакра-  
паршни-грахена вишнуна  
манйуна шока-диптена  
джваланти парйачинтайат

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; хата-путра — чьи сыновья были убиты; дитих — Дити; шакра-паршни- грахена — помогавшим Господу

Индре; вишнуна — Господом Вишну; манйуна — гневом; шока-диптена — пылающим от горя; джваланти — горящая; парйачинтайат — размышляла.

Шри Шукадева Госвами сказал: чтобы помочь Индре, Господь Вишну собственноручно убил двух братьев: Хираньякшу и Хираньякашипу. Узнав о гибели своих сыновей, охваченная горем и гневом Дити стала вынашивать планы мести.

#### ТЕКСТ 24

када ну бхратри-хантарам  
индрийарамам улбанам  
аклинна-хридайам папам  
гхатайитва шайе сукхам

када — когда; ну — действительно; бхратри-хантарам — убийцу братьев; индрийа-  
рамам — удовлетворяющего свои чувства; улбанам — жестокого; аклинна-  
хридайам — бессердечного; папам — грешника; гхатайитва — погубив; шайе —  
вздохну; сукхам — счастливо.

«Когда же я смогу вздохнуть с облегчением, уничтожив этого греховного, жестокого и бессердечного сластолюбца Индру, который с помощью Господа Вишну так безжалостно расправился с моими сыновьями, Хираньякшей и Хираньякашипу?»

#### ТЕКСТ 25

крими-вид-бхасма-самджна-  
йасйешабхихитасйа ча  
бхута-дхрук тат-крите свартхам  
ким веда нирайо йатах

крими — черви; вит — испражнения; бхасма — пепел; самджна — названием; асит — становится; йасйа — которого (тела); иша-абхихитасйа — названного царем; ча — также; бхута-дхрук — несущий вред другим; тат-крите — во имя того; свартхам — цель жизни; ким веда — знает ли; нирайах — наказание в аду; йатах — отчего.

«Тело любого правителя, царя или вождя после смерти обращается в червей, помет или пепел. Как может тот, кто ради сохранения своего брэнного тела с жестокостью убивает других, понять настоящий смысл жизни? Это невозможно, ибо он не ведает, что, причиняя зло другим, неминуемо попадет в ад».

КОММЕНТАРИЙ: Кому бы ни принадлежало материальное тело — даже великому императору, — от него в конечном счете останутся лишь черви, помет или пепел. Следовательно, тому, кто чрезмерно привязан к телесным представлениям о жизни, явно недостает разума.

#### ТЕКСТ 26

ашасанасйа тасйедам  
 дхрувам уннаддха-четасах  
 мада-шошака индрасйа  
 бхуйад йена суто хи ме

ашасанасйа — думая; тасйа — его; идам — это (тело); дхрувам — вечное; уннаддха-четасах — не обуздавший свой ум; мада-шошаках — способный устранить безумие; индрасйа — Индры; бхуйат — пусть появится; йена — которым; сутах — сын; хи — конечно; ме — мой.

Дити думала: «Индра решил, что его тело бессмертно, и потому не знает удержу. Так пусть же у меня родится сын, который излечит Индру от его безумия. Я добьюсь этой цели, чего бы мне это ни стоило».

КОММЕНТАРИЙ: Того, кто погряз в телесных представлениях о жизни, шастры приравнивают к животным, таким как корова или осел. Дити хотела наказать Индру за то, что он опустился до уровня животного.

#### ТЕКСТЫ 27 - 28

ити бхавена са бхартур  
 ачачарасакрит приям  
 шушрушайанурагена  
 прашрайена дамена ча

бхактйа парамайа раджан  
 маноджнаир валгу-бхашитаих  
 мано джаграха бхава-джна  
 сасмитапанга-викшанаих

ити — с таким; бхавена — намерением; са — она; бхартур — мужу; ачачара — доставляла; асакрит — постоянно; приям — приятное; шушрушайа — служением; анурагена — любовью; прашрайена — смирением; дамена — сдержанностью; ча — также; бхактйа — преданностью; парамайа — великой; раджан — о царь; маноджнаих — приятными; валгу-бхашитаих — сладкими речами; манах — его ум; джаграха — подчинила; бхава-джна — зная его природу; са- смита — улыбающимися; апанга-викшанаих — взглядами.

этим намерением [мечтая о сыне, способном убить Индру], Дити принялась во всем угождать своему мужу. О царь, она послушно исполняла любые желания Кашьяпы. Своим служением, любовью, покорностью и сдержанностью, сладкими речами, улыбками и нежными взглядами она полностью покорила его сердце.

КОММЕНТАРИЙ: чтобы добиться расположения мужа и привязать его к себе, жена должна всячески угождать ему. Довольный женой, мужчина готов дать ей все, чего она желает, одарять ее украшениями и ублажать ее. Дити прекрасно знала об этом и стала вести себя соответствующим образом.

#### ТЕКСТ 29

эвам стрийа джадибхуто  
 видван апи маноджнайа  
 бадхам итй аха вивашо  
 на тач читрам хи йошители

эвам — так; стрийа — женщиной; джадибхутах — очарованный; видван — ученый муж; апи — хотя; маноджнайа — многоопытной; бадхам — да будет так; ити — так; аха — сказал; вивашах — подчинившийся; на — не; тат — то; читрам — поразительно; хи — воистину; йошители — в том, что касается женщин.

При всей своей учености Кашьяпа Муни быстро поддался на уловки Дити, которая полностью подчинила его себе, и пообещал ей исполнить любое ее желание. В таком поведении мужей нет ничего удивительного.

### ТЕКСТ 30

вилокийаиканта-бхутани  
 бхутанй адау праджапатих  
 стрийам чакре сва-дехардхам  
 йайа пумсам матир хрита

вилокийа — видя; эканта-бхутани — самоотреченные; бхутани — живые существа; адау — в начале; праджапатих — Господь Брахма; стрийам — женщину; чакре — сотворил; сва-деха — своего тела; ардхам — половину; йайа — которой; пумсам — мужчин; матих — ум; хрита — пленяется.

На заре творения создатель вселенной Брахма заметил, что живые существа стали проявлять отрешенность от мира. Тогда, чтобы увеличить население мира, из лучшей половины тела мужчины он сотворил женщину, чьи повадки способны полностью пленить ум мужчины.

КОММЕНТАРИЙ: Половое влечение — движущая сила всей вселенной, созданная Господом Брахмой для того, чтобы увеличить численность людей и других обитателей этого мира. В Пятой песни Ришабхадева говорит: пумсах стрийа митхуни-бхавам этам —

весь мир вращается вокруг полового влечения, которое испытывают друг к другу мужчина и женщина. Когда женщина и мужчина соединяются, узел их взаимной привязанности затягивается все туже и туже, намертво привязывая их к материальной жизни. Так действует иллюзия материального мира. В той же самой иллюзии оказался и Кашьяпа Муни, несмотря на всю свою ученость и духовную мудрость. В «Ману-самхите» (2.215) и «Шримад-Бхагаватам» (9.19.17) сказано:

матра свасра духитра ва  
 навивиктасано бхавет  
 балаван индрийа-грамо  
 видвамсам апи каршати

«Мужчине не следует оставаться наедине с женщиной, даже если она его мать, сестра или дочь, ибо чувства настолько сильны, что способны увлечь любого,

даже мудреца». Стоит мужчине остаться наедине с женщиной, как его половое желание усиливается. Поэтому, как здесь указывают слова эканта-бхутани, во избежание полового возбуждения, необходимо свести общение с противоположным полом к минимуму. Половое влечение обладает такой силой, что немедленно овладевает мужчиной, уединившимся с женщиной — будь то его мать, дочь или сестра.

#### ТЕКСТ 31

эвам шушрушитас тата  
бхагаван кашйапах стрийа  
прахасйа парама-прито  
дитим ахабхинандйа ча

эвам — так; шушрушитах — которому угождают; тата — дорогой; бхагаван — могущественный; кашйапах — Кашьяпа; стрийа — женщиной; прахасйа — улыбаясь; парама-притах — в высшей степени довольный; дитим — Дити; аха — сказал; абхинандйа — одобряя; ча — также.

Мой дорогой [царь Парикшит], довольный кротостью своей жены Дити, могущественный мудрец Кашьяпа улыбнулся и сказал ей такие слова.

#### ТЕКСТ 32

шри-кашйапа увача  
варам варайа вамору  
притас те 'хам аиндите  
стрийа бхартари суприте  
ках кама иха чагамах

шри-кашйапах увача — Кашьяпа Муни сказал; варам — благословение; варайа — проси; вамору — красавица; притах — доволен; те — тобой; ахам — я; аиндите — безупречная; стрийах — для женщины; бхартари — муж; су-прите — когда доволен; ках — какое; камах — желание; иха — здесь; ча — также; агамах — трудноисполнимое.

Кашьяпа Муни сказал: О красавица, о безупречная во всех отношениях женщина, я так доволен твоим поведением, что ты теперь можешь просить у меня всего, чего пожелаешь. Ведь если муж доволен женой, то какие ее желания останутся несбывшимися — в этой ли жизни или в следующей?

#### ТЕКСТЫ 33 - 34

патир эва хи наринам  
даиватам парамам смритам  
манасах сарва-бхутанам  
васудевах шрийах патих

са эва девата-лингаир  
нама-рупа-викалпитаих

иджйате бхагаван пумбхих  
стрибхиш ча пати-рупа-дхрик

патих — муж; эва — поистине; хи — конечно; наринам — женщины; даиватам — полубогом; парамам — высшим; смритам — считается; манасах — пребывающий в сердце; сарва-бхутанам — всех живых существ; васудевах — Васудева; шрийах — богини процветания; патих — супруг; сах — Он; эва — конечно; девата-лингаих — через формы полубогов; нама — имена; рупа — обличья; викалпитаих — воспринимаемые; иджйате — почитаемый; бхагаван — Верховная Личность Бога; пумбхих — мужчинами; стрибхих — женщинами; ча — также; пати-рупа-дхрик — в образе мужа.

Для женщины муж — главный из богов. Верховная Личность Бога, Господь Васудева, супруг богини процветания, пребывает в сердце каждого. Люди, привязанные к плодам своего труда, поклоняются Ему в образе различных полубогов и их имен. Точно так же и женщина оказывает почтение Господу, поклоняясь своему мужу.

КОММЕНТАРИЙ: Господь говорит в «Бхагавад-гите» (9.23):

йе 'пй аниа-девата-бхакта  
йаджанте шраддхайанвитах  
те 'пи мам эва каунтейа  
йаджантй авидхи-пурвакам

«Жертвы другим богам, по сути, предназначены Мне, о сын Кунти, но люди приносят их без должного понимания». Полубоги — это помощники Верховной Личности Бога, выполняющие функции Его рук и ног. Тем, кто не способен напрямую обратиться к Верховному Господу и не может понять Его величия, иногда предписывается поклоняться полубогам как частям тела Господа. Женщины обычно очень привязаны к своим мужьям, и если они почитают своих супругов, как представителей Васудевы, то получают такое же благо, какое, к примеру, получил Аджамила, взывая к своему сыну по имени Нараяна. Аджамила был привязан к своему сыну, но поскольку он с чувством повторял имя Нараяны, то благодаря этому обрел освобождение. В Индии мужей до сих пор называют пати-гуру, «супруг-наставник в духовной жизни». Если муж и жена привязаны друг к другу ради развития сознания Кришны, то их совместная жизнь будет способствовать их духовному развитию. Хотя некоторые ведические мантры содержат имена Индры и Агни (индрайа сваха, агнайе сваха), цель всех ведических жертвоприношений — удовлетворить Господа Вишну. Поклонение этим полубогам, как и поклонение мужу, рекомендуется лишь тем, кто слишком привязан к материальным чувственным наслаждениям.

ТЕКСТ 35

тасмат пати-врата нарийах  
шрейас-камах сумадхйама  
йаджанте 'нанйа-бхавена  
патим атманам ишварам



тасмат — поэтому; пати-вратах — преданные мужу; нарийах — женщины; шрейах-камах — благоразумная; су-мадхйаме — с тонким станом; йаджанте — почитают; ананйа-бхавена — преданно; патим — мужа; атманам — Сверхдушу; ишварам — представителя Верховной Личности Бога.

О моя дорогая супруга, о красавица с тонким станом, добропорядочная жена должна всегда хранить верность мужу, быть покорной ему и с великой преданностью поклоняться ему как представителю Васудевы.

#### ТЕКСТ 36

со 'хам твайарчито бхадре  
идриг-бхавена бхактитах  
там те сампадайе камам  
асатинам судурлабхам

сах — таков; ахам — я; твайа — тобой; арчитах — почитаемый; бхадре — о добрая женщина; идрик-бхавена — таким образом; бхактитах — преданно; там — то; те — твое; сампадайе — исполню; камам — желание; асатинам — для неверной жены; су-дурлабхам — недостижимое.

Моя добрая жена, поскольку ты с огромной преданностью служила и поклонялась мне, считая меня представителем Верховного Господа, в награду я исполню любое твое желание, недоступное для неверной жены.

#### ТЕКСТ 37

дитир увача  
варадо йади ме брахман  
путрам индра-ханам врине  
амритйум мрита-путраха  
йена ме гхатитау сутау

дитих увача — Дити сказала; вара-дах — источник благословений; йади — если; ме — меня; брахман — о великая душа; путрам — сына; индра-ханам — способного убить Индру; врине — прошу; амритйум — бессмертного; мрита-путра — потерявшая детей; ахам — я; йена — из-за которого; ме — мои; гхатитау — были убиты; сутау — двое сыновей.

Дити ответила: Супруг мой, великая душа! Заручившись поддержкой Вишну, Индра погубил двух моих сыновей, Хираньякшу и Хираньякашипу. Оставшись бездетной, я молю тебя лишь об одном благословении — подари мне бессмертного сына, который смог бы убить Индру.

КОММЕНТАРИЙ: Слово индра-ханам имеет два значения: «убийца Индры» и «последователь Индры». Слово амритйум («бессмертный») обычно употребляется в значении «полубог», потому что, в отличие от простых смертных, полубоги живут очень долго. Например, о продолжительности жизни Господа Брахмы в «Бхагавад-гите» говорится: сахасра-йуга-парйантам ахар йад брахмано видух . Продолжительность всего лишь одного дня, или двенадцати часов жизни Брахмы,

равна 4 300 000 годам, умноженным на тысячу. Поэтому продолжительность всей его жизни просто не укладывается в голове обычного человека. По этой причине полубогов иногда называют амара, «бессмертными», хотя их, как и всех других обитателей материального мира, тоже ждет смерть. Таким образом, слово амритйум указывает на то, что Дити желала иметь сына, равного полубогам.

#### ТЕКСТ 38

нишамйа тат-вачо вибро  
виманах парйатапйата  
ахо адхармах сумахан  
адйа ме самупастхитах

нишамйа — услышав; тат-вачах — ее просьбу; вибрах — брахман; виманах — опечаленный; парйатапйата — сокрушался; ахо — о горе; адхармах — грех; сумахан — великий; адйа — сегодня; ме — на меня; самупастхитах — падет.

Просьба Дити очень опечалила Кашьяпу Муни. «Горе мне, — сокрушался он, — теперь на меня ляжет великий грех убийства Индры».

КОММЕНТАРИЙ: Кашьяпа Муни был готов с радостью исполнить любое желание своей жены Дити. Но от его радости не осталось и следа, когда та попросила о сыне, который убьет Индру, потому что Кашьяпе не понравилась эта затея.

#### ТЕКСТ 39

ахо артхендрийарамо  
йошин-маййеха майайа  
грихита-четах крипанах  
патишйе нараке дхрувам

ахо — о горе; артха-индрийа-арамах — слишком сильно привязанный к чувственным наслаждениям; йошит-маййа — в облике женщины; иха — здесь; майайа — иллюзорной энергией; грихита- четах — потерявший ум; крипанах — несчастный; патишйе — паду; нараке — в ад; дхрувам — несомненно.

Кашьяпа Муни думал: Увы, я слишком привязался к материальным удовольствиям. Воспользовавшись этим, мой ум увлекся иллюзорной энергией Господа в образе женщины [моей жены]. Теперь меня, несчастного, конечно же, ждет ад.

#### ТЕКСТ 40

ко 'тикрамо 'нувартантйах  
свабхавам иха йошитах  
дхин мам батабудхам свартхе  
йад ахам тв аджитендрийах

ках — какое; атикрамах — преступление; анувартантйах — следующая; сва-бхавам — своей природе; иха — здесь; йошитах — женской; дхик — проклятие; мам — на меня; бата — о горе; абудхам — не знающий; сва-артхе — своего блага;

йат — поскольку; ахам — я; ту — поистине; аджита-индрийах — не способный обуздывать чувства.

Эта женщина, моя жена, расставив свои сети, просто пошла на поводу у своей природы, и потому бессмысленно винить ее за это. Но я же мужчина! Будь же я проклят за то, что, позабыв о собственном благе, я не смог сдержать свои чувства!

КОММЕНТАРИЙ: Естественная склонность женщины — наслаждаться материальным миром. Поэтому она побуждает своего мужа наслаждаться вместе с ней, удовлетворяя потребности его языка, желудка и гениталий (джихва, удара, упастха) . Женщины — искусные повара, и своим мастерством они легко удовлетворяют потребность мужа во вкусной пище. Обильная еда насыщает желудок, и это, в свою очередь, увеличивает половую потенцию. Особенно сильное возбуждающее действие оказывают мясо, вино и другая пища в гуне страсти. Но необходимо помнить, что вожделение приводит человека не к духовному развитию, а к падению в ад. Поэтому Кашьяпа Муни глубоко задумался о плачевности своего положения. Иначе говоря, вести семейную жизнь, не имея надлежащей подготовки и единомышленницы-жены, — рискованное дело. Поэтому качества настоящего мужа нужно воспитывать в мальчике с детства. Каумара ачарет праджно дхарман бхагаватан иха (Бхаг., 7.6.1). В период брахмачарьи, ученичества, молодой человек должен в совершенстве понять принципы бхагавата-дхармы, преданного служения. Тогда его будущая семейная жизнь пойдет ему на благо, при условии, что его жена будет разделять его взгляды и хранить ему верность. Однако, если супружеские отношения не основаны на духовном сознании, но сводятся исключительно к удовлетворению чувств, в них нет ничего хорошего. Как утверждается в «Шримад-Бхагаватам» (12.2.3), в нынешний век, век Кали, единственной основой взаимоотношений между мужем и женой станет их половая привязанность (дам-патйе 'бхиручир хетух). Поэтому в Кали-югу семейная жизнь не таит в себе опасностей, только если жена и муж живут в соответствии с принципами сознания Кришны.

#### ТЕКСТ 41

шарат-падмотсавам вактрам  
вачаш ча шраванамрита  
хридайам кшура-дхарабхам  
стринам ко веда чештита

шарат — осенью; падма — лотос; утсавам — цветущий; вактрам — лицо; вачах — речи; ча — также; шравана — слуху; амрита — приятные; хридайам — сердце; кшура-дхара — острие бритвы; абхам — как; стринам — женщин; ках — кто; веда — знает; чештита — дела.

Красотой и изяществом женский лик подобен цветущему осеннему лотосу. Ее сладкие речи ласкают слух, но, заглянув в ее сердце, мы найдем, что оно остро, как лезвие бритвы. Поэтому кому под силу понять поступки женщины?

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Кашьяпа Муни дает очень точное с материальной точки зрения описание женщины. Обычно женщин называют прекрасным полом,

поскольку они очень привлекательны для мужчин, особенно в возрасте шестнадцати-семнадцати лет. Поэтому лицо женщины сравнивают с цветущим осенним лотосом. Лотосы необыкновенно прекрасны в осеннюю пору, и женщины необычайно привлекательны в пору ранней юности. Голос женщины на санскрите называют нари-свара, потому что женщины любят петь, и их пение пленяет ум мужчин. В настоящее время большой популярностью пользуются киноактрисы, и особенно певицы. Некоторые из них одним пением зарабатывают баснословные деньги. Шри чайтанья Махапрабху запрещал санньяси слушать пение женщины, потому что для санньяси это чревато падением. Санньяса подразумевает полное прекращение общения с женщинами, но если санньяси слушает женский голос и смотрит на красивое женское лицо, то он обязательно почувствует влечение и не сможет избежать падения. Тому есть немало примеров. Даже великий мудрец Вишвамित्रа пал жертвой чар Менаки. Поэтому мужчина, развивающий в себе духовное сознание, должен особенно тщательно избегать смотреть на женские лица или слушать их голоса. Для брахмачари или санньяси любование красотой женщины или наслаждение ее пением — уже падение в тонкой форме. Следовательно, слова Кашьяпы Муни о женщине должны служить нам назиданием.

Если фигура женщины привлекательна, лицо ее красиво, а голос сладок, то она становится естественной ловушкой для мужчины. Если такая женщина предлагает мужчине свои услуги, писания советуют считать ее темным колодцем, заросшим сверху травой. Такие колодцы — не редкость в полях, и беспечный, ничего не подозревающий путник может провалиться сквозь траву и упасть в один из них. Поэтому писания снова и снова предупреждают нас об этой опасности. Зная, что привязанность к материальному миру коренится в привязанности к женщине, Кашьяпа Муни думал: «Кому под силу понять сердце женщины?» Чанакья Пандит тоже советует: вишвасо наива картавайах стришу раджа-кулешу ча — «Никогда не доверяйте политикам и женщинам». Таковы предписания шастр на этот счет, и потому мужчинам следует проявлять крайнюю осторожность в общении с женщинами.

Иногда Движение сознания Кришны подвергают критике за то, что мы якобы позволяем в нем слишком свободное общение между мужчинами и женщинами. Однако сознание Кришны предназначено для всех, независимо от пола. Сам Господь Кришна говорит: стрийо ваишйас татха шудрас те 'пи йанти парам гатим: каждый, будь то женщина, шудра или вайшья, не говоря уже о кшатриях и брахманах, может вернуться домой, к Богу, если будет строго следовать наставлениям духовного учителя и шастр. Поэтому мы просим всех участников нашего Движения — и мужчин, и женщин — стремиться не к наслаждению телесной красотой, а только к Кришне. Тогда все будет хорошо. Действовать же иначе — значит подвергать себя огромной опасности.

## ТЕКСТ 42

на хи кашчит прийах стринам  
анджаса свашишатманам  
патим путрам бхратарам ва  
гхнантй артхе гхатайанти ча

на — не; хи — поистине; кашчит — кто-либо; приях — дорог; стринам — женщинам; анджаса — в действительности; сва-ашиша — ради своих интересов; атманам — ближнего; патим — мужа; путрам — сына; бхратарам — брата; ва — или; гхнанти — убивают; артхе — из корысти; гхатайанти — устраивают убийство; ча — также.

Забываясь о себе, женщины разыгрывают любовь к мужчинам, но на самом деле они никого не любят. Женщин считают образцом святости, но ради личной выгоды они готовы убить или обречь на смерть собственного мужа, сына или брата.

КОММЕНТАРИЙ: Кашьяпа Муни получил хорошую возможность изучить женскую природу. Женщины по своей природе эгоистичны и потому нуждаются в постоянной опеке, чтобы их врожденная склонность к чрезмерному эгоизму не могла проявиться. Женщина всегда должна находиться под опекой мужчины. В детстве о ней должен заботиться отец, в молодости — муж, а в старости — взрослые сыновья. Таковы наставления Ману, который говорит, что женщине нельзя предоставлять независимость. За ними нужно присматривать, чтобы у них не было возможности проявлять естественную склонность к откровенному эгоизму. Даже в наши дни нередки случаи, когда жены убивают мужей, чтобы получить страховку.

Не следует считать все сказанное выше попытками опорочить женщин — это лишь результат практического наблюдения за их природой. Подобные естественные наклонности женщин или мужчин проявляются только в тех из них, кто находится во власти телесных представлений о жизни. Однако, возвышаясь духовно, и мужчина, и женщина способны полностью избавиться от отождествления себя с телом. Мы должны видеть в женщинах лишь вечные души (ахам брахмасми), чье единственное предназначение — приносить радость Кришне. Только тогда мы сможем выйти из-под влияния гун материальной природы, которое испытывает на себе каждый, кто получил материальное тело.

Движение сознания Кришны несет благо каждому, потому что может с легкостью защитить человека от оскверняющего влияния материальной природы, возникающего из-за того, что мы находимся в материальном теле. С самых первых стихов «Бхагавад-гита» учит нас тому, что мы не мужчины и не женщины, но вечные души. Мы должны жить интересами души, а не тела. Иначе, пока мы движимы телесными представлениями о жизни, — неважно, мужчины мы или женщины, — у нас всегда будет опасность сбиться с пути. Душу иногда называют пурушей, потому что, какое бы обличье — мужское или женское — она ни принимала, ей всегда присуща склонность наслаждаться материальным миром. Каждого, кто стремится к наслаждению, называют пурушей. Ни женщину, ни мужчину не интересует служение другим: всех заботят лишь собственные удовольствия. Однако Движение сознания Кришны дает замечательную духовную подготовку и мужчинам, и женщинам. Каждый мужчина должен стать примерным преданным Господа Кришны, а каждая женщина — целомудренной последовательницей своего мужа. Это принесет счастье им обоим.

ТЕКСТ 43

пратишрутам дадамити

вачас тан на мриша бхавет  
 вадхам нархати чендро 'пи  
 татредам упакалпате

пратишрутам — обещанное; дадами — дам; ити — так; вачах — сказанное; тат — то; на — не; мриша — ложно; бхавет — будет; вадхам — убийство; на — не; архати — подобающее; ча — также; индрах — Индра; апи — также; татра — в этой связи; идам — это; упакалпате — подходящее.

Я обещал исполнить ее желания и не могу нарушить свое слово, однако Индра не должен погибнуть. Похоже, я знаю, что для этого нужно сделать.

КОММЕНТАРИЙ: Кашьяпа Муни подумал: «Желание Дити иметь сына, который смог бы убить Индру, объяснимо — в конце концов, она женщина и не отличается большим разумом. Я же сделаю из нее вайшнави, преданную Кришны, и тогда она избавится от навязчивых мыслей об убийстве Индры. Если она согласится соблюдать предписания вайшнавов, это очистит ее сердце от скверны». Таково могущество преданного служения: чето-дарпана-марджанам. Каждый может очиститься, занимаясь преданным служением в сознании Кришны, ибо сознание Кришны способно очистить и превратить в возвышенных вайшнавов даже самых грязных из людей. В этом цель движения Шри чайтаньи Махапрабху. Нароттама дас Тхакур говорит:

враджендра-нандана йеи,  
 шачи-сута хаила сеи,  
 баларама ха-ила нитаи  
 дина-хина йата чхила,  
 хари-наме уддхарила,  
 та'ра сакши джагаи-мадхаи

Главная цель явления Шри чайтаньи Махапрабху в век Кали — спасти падшие души, которые думают только о наслаждениях. Он даровал людям этого века возможность полностью очиститься и освободиться от всей материальной скверны, повторяя мантру Харе Кришна. Становясь чистым вайшnavом, человек немедленно расстается со всеми материальными представлениями о жизни. Поэтому Кашьяпа Муни постарался превратить свою жену в вайшнави, чтобы та отказалась от замысла убить Индру. Он хотел, чтобы Дити и ее сыновья очистились и смогли стать настоящими вайшнавами. Разумеется, даже на пути преданного служения человека подстерегает опасность сойти с него и пасть, но Кашьяпа Муни думал, что, даже если Дити на этом пути ждет падение, ее усилия не пропадут даром. Вайшнав, даже сошедший с пути преданного служения, может надеяться на лучшее, что подтверждается в «Бхагавад-гите». Свалпам апй асйа дхармасйа трайате махато бхайат: даже непродолжительное следование принципам преданного служения может спасти человека от величайшей опасности — материального существования. Поэтому Кашьяпа Муни рассчитывал спасти Индру от гибели, побудив свою супругу Дити стать вайшnavи .

ТЕКСТ 44

ити санчинтйа бхагаван

марицах курунандана  
увача кинчит купита  
атманам ча вигархайан

ити — так; санчинтйа — думая; бхагаван — могущественный; марицах — Кашьяпа Муни; куру-нандана — о потомок Куру; увача — сказал; кинчит — несколько; купитах — гневно; атманам — себя; ча — также; вигархайан — проклиная.

Шри Шukaдева Госвами сказал: О Махараджа Парикшит, потомок рода Куру, размышляя над случившимся и проклиная себя, раздосадованный Кашьяпа Муни, обратился к Дити с такими словами.

#### ТЕКСТ 45

шри-кашйапа увача  
путрас те бхавита бхад্রে  
индра-хадева-бандхавах  
самватсарам вратам идам  
йадй анджо дхарайишйаси

шри-кашйапах увача — Кашьяпа Муни сказал; путрах — сын; те — тебе; бхавита — будет; бхад্রে — о добрая женщина; индра-ха — убийца Индры или последователь Индры; адева-бандхавах — друг демонов (или дева-бандхавах — друг полубогов); самватсарам — в течение года; вратам — обет; идам — такой; йади — если; анджах — должным образом; дхарайишйаси — будешь соблюдать.

Кашьяпа Муни сказал: Моя добрая жена, ты обязательно получишь сына, который сможет убить Индру, если последуешь моим наставлениям и дашь обет не менее года строго следовать принципам жизни вайшнавов. Если же ты нарушишь этот обет, то родишь сына, который станет доброжелателем Индры.

КОММЕНТАРИЙ: Слово индра-ха указывает на асура, желающего убить Индру. Враждебное отношение к Индре естественным образом делает его другом асуров (адева-бандхавах). Однако слово индра-ха может также относиться к последователю или подданному Индры. Тот, кто подчиняется Индре, несомненно становится другом полубогов (дева-бандхавах). Таким образом, словосочетание индра-хадева-бандхавах имеет двойной смысл и буквально значит: «Твой сын убьет Индру, но будет другом полубогов». А настоящий друг полубогов никогда не сможет убить Индру.

#### ТЕКСТ 46

дитир увача  
дхарайишйе вратам брахман  
брухи карйани йани ме  
йани чеха нишиддхани  
на вратам гхнанти йанй ута

дитих увача — Дити сказала; дхарайишйе — приму; вратам — обет; брахман — о брахман; брухи — скажи; карйани — следует делать; йани — что; ме — мне; йани



— что; ча — также; иха — здесь; нишиддхани — запрещено; на — не; вратам — обет; гхнанти — нарушает; йани — что; ута — также.

Дити ответила: Дорогой брахман, я, безусловно, последую твоему совету и дам этот обет. Теперь милостиво объясни мне, что я должна делать, что мне запрещено и что не является нарушением данного обета. Пожалуйста, дай мне ясные наставления.

КОММЕНТАРИЙ: Как уже объяснялось, женщинам свойственно преследовать свои личные интересы. Дити горела желанием уничтожить Индру и потому, когда Кашьяпа Муни пообещал через год исполнить ее желание, при условии что она даст определенный обет, Дити сразу же согласилась и сказала: «Пожалуйста, скажи мне, в чем заключается этот обет и как его правильно соблюдать. Я обещаю неукоснительно следовать всем правилам и никогда их не нарушать». Это еще одна сторона женской психологии. Хотя женщинам очень нравится добиваться исполнения своих желаний, когда кто-то дает им совет, особенно если это муж, они простодушно следуют этому совету. Это позволяет изменять их характер к лучшему. По своей природе женщина склонна следовать за мужчиной, поэтому под руководством достойного мужа у нее есть все возможности для совершенствования.

#### ТЕКСТ 47

шри-кашйапа увача  
на химсйад бхута-джатани  
на шапен нанритам вадет  
на чхиндйан накха-романи  
на спришед йад амангалам

шри-кашйапах увача — Кашьяпа Муни сказал; на химсйат — не заставлять страдать; бхута-джатани — живые существа; на шапет — не проклинать; на — не; анритам — ложь; вадет — говорить; на чхиндйат — не обрезать; накха-романи — ногти и волосы; на спришет — не прикасаться; йат — к тому; амангалам — что нечисто.

Кашьяпа Муни сказал: Дорогая жена, дав этот обет, не причиняй вреда другим, не проклинай никого и не лги, не стриги ногтей и волос и не прикасайся к нечистым предметам, таким как черепа и кости.

КОММЕНТАРИЙ: Первое наставление, с которым Кашьяпа Муни обратился к своей жене, — не желать зла другим. Обитателям материального мира свойственно питать неприязнь друг к другу, но для того, чтобы обрести сознание Кришны, необходимо полностью избавиться от этой склонности, о чем говорится в «Шримад-Бхагаватам» (парамо нирматсаранам) . Обладая сознанием Кришны человек никогда не испытывает ненависти, а всех остальных она мучит постоянно. Отказ от злобы — первое условие, которое поставил своей жене Кашьяпа Муни, и следовательно, именно с этого шага должен начинаться путь к сознанию Кришны. Кашьяпа Муни хотел обучить свою супругу сознанию Кришны, ибо этого было бы вполне достаточно для спасения Индры и самой Дити.

## ТЕКСТ 48

напсу снайан на купйета  
на самбхашета дурджанаих  
на васитадхаута-васах  
сраджам ча видхритам квачит

на — не; апсу — в воде; снайат — принимать омовение; на купйета — не гневаться; на самбхашета — не разговаривать; дурджанаих — с грешниками; на васита — не одевать; адхаута-васах — нестираную одежду; сраджам — цветочные гирлянды; ча — также; видхритам — ношенные; квачит — когда-либо.

Кашьяпа Муни продолжал: Дорогая жена, ты не должна совершать омовение в водоеме, гневаться, общаться или даже разговаривать с греховными людьми, носить нестираную одежду и надевать гирлянды, которые носил кто-то другой.

## ТЕКСТ 49

ноччиштам чандиканнам ча  
самишам вришалахритам  
бхунджитодакйайа дриштам  
пибен нанджалина тв апах

на — не; уччиштам — объедки; чандика-аннам — пищу, поднесенную богине Кали; ча — не; са-амишам — содержащую мясо; вришала-ахритам — поданную шудрой; бхунджита — надлежит есть; удакйайа — женщиной в период месячных; дриштам — увиденную; пибет на — не следует пить; анджалина — из пригоршни; ту — также; апах — воду.

Тебе запрещается есть чужие объедки, пищу, преподнесенную богине Кали [Дурге], а также пищу, оскверненную мясом или рыбой. Ты не должна есть пищу, к которой прикасался шудра или на которую взглянула женщина в период месячных. Также не пей воду из пригоршни.

КОММЕНТАРИЙ: Обычно богине Кали подносят мясную и рыбную пищу, и потому Кашьяпа Муни строго запретил своей жене принимать остатки таких подношений. На самом деле вайшнав вообще не должен есть пищу, предложенную полубогам. Вайшнав принимает только прасад Господа Вишну. Так, ограничивая поведение своей жены Дити различными запретами, Кашьяпа Муни побуждает ее стать вайшнави .

## ТЕКСТ 50

ноччиштаспришта-салила  
сандхйайам мукта-мурдхаджа  
анарчитасамйата-вак  
насамвита бахиш чарет

на — не; уччишта — после еды; аспришта-салила — не умывшись; сандхйайам — вечером; мукта-мурдхаджа — с распущенными волосами; анарчита — без

украшений; асамйата-вак — не сохраняя серьезности; на — не; асамвита — не покрывшись; бахих — наружу; чарет — надлежит выходить.

Тебе не следует выходить из дома, не сполоснув после еды рта, рук и стоп. Кроме того, тебе не следует покидать жилище вечером, с распущенными волосами или без подобающих украшений, а также в легкомысленном настроении и в одежде, недостаточно покрывающей тело.

КОММЕНТАРИЙ: Кашьяпа Муни запретил своей жене появляться на улице без пристойной одежды и украшений. Он никогда не позволил бы ей щеголять в модных в наши дни мини-юбках. В соответствии с принципами восточной культуры, перед выходом в город женщина должна полностью покрыть свое тело одеждой, чтобы ни один мужчина не смог разглядеть ее внешности. Эти правила необходимы для очищения. Вставая на путь сознания Кришны, человек полностью очищается и всегда остается свободным от скверны материального мира.

#### ТЕКСТ 51

надхаута-падапрайата  
нардра-пада удак-ширах  
шайита напаран нанйаир  
на нагна на ча сандхйайох

на — не; адхаута-пада — не омыв стоп; апрайата — не очистившись; на — не; ардра-пада — с влажными стопами; удак-ширах — головой на север; шайита — следует ложиться; на — не; апарак — головой на запад; на — не; аньяих — с другими женщинами; на — не; нагна — обнаженной; на — не; ча — также; сандхйайох — на восходе и закате.

Тебе не следует ложиться спать, не омыв стоп и не очистившись. Нельзя также спать с влажными стопами, головой на север или на запад, обнаженной, вместе с другими женщинами, а также во время восхода или заката.

#### ТЕКСТ 52

дхаута-васа шучир нитйам  
сарва-мангала-самйута  
пуджайет пратарашат праг  
го-вибран шрийам ачйутам

дхаута-васа — одетая в стираную одежду; шучих — чистая; нитйам — постоянно; сарва-мангала — благоприятными предметами; самйута — украшенная; пуджайет — должна почитать; пратах- ашат прак — перед завтраком; го-вибран — коров и брахманов; шрийам — богиню процветания; ачйутам — Верховную Личность Бога.

Надев чистые одежды, чистая, украшенная куркумой, сандаловой пастой и другими очищающими веществами, перед завтраком ты должна почтить коров, брахманов, богиню процветания и Верховную Личность Бога.

КОММЕНТАРИЙ: Почтительное отношение к коровам и брахманам и преклонение перед ними является отличительным признаком по-настоящему цивилизованного человека. Поклоняясь Богу, следует помнить о том, что Господь очень любит коров и брахманов (намо брахманйа-девайа го-брахмана-хитайа ча). Общество, не воспитывающее в своих членах почтения к коровам и брахманам, обречено. Невозможно рассчитывать на духовный прогресс, не взращивая в себе брахманских качеств и не заботясь о коровах. Забота о коровах обеспечивает изобилие молочных продуктов, без которых немыслима высокоразвитая цивилизация. И наоборот, употребление в пищу мяса коров пятнает всю цивилизацию. Только цивилизация, стремящаяся к духовному прогрессу, заслуживает называться арийской. Вместо того чтобы убивать коров и питаться их плотью, цивилизованные люди должны производить различные молочные продукты, что улучшает положение дел в обществе. Только следуя принципам брахманской культуры, можно развить в себе сознание Кришны.

#### ТЕКСТ 53

стрийо вираватиш чарчет  
сраг-гандха-бали-манданаих  
патим чарчйопатиштхета  
дхйайет коштха-гатам ча там

стрийах — женщин; вира-ватих — имеющих мужей и сыновей; ча — также; арчет — должна почитать; срак — с гирляндами; гандха — сандаловой пастой; бали — дарами; манданаих — украшениями; патим — мужа; ча — также; арчйа — почитать; упатиштхета — возносить молитвы; дхйайет — созерцать в мыслях; коштха- гатам — находящегося во чреве; ча — также; там — его.

Женщина, давшая этот обет, должна поклоняться другим женщинам, имеющим детей и живых мужей, поднося им гирлянды, сандаловую пасту, украшения и другие дары. Забеременев, женщина должна поклоняться своему мужу и возносить ему молитвы, а также медитировать на него, созерцая его проявление в своем лоне.

КОММЕНТАРИЙ: Ребенок в материнском лоне является частью тела ее мужа. Поэтому муж в виде своего продолжения пребывает в лоне своей беременной жены.

#### ТЕКСТ 54

самватсарам пумсаванам  
вратам этад авиплутам  
дхарайишйаси чет тубхйам  
шакра-ха бхавита сутах

самватсарам — в течение одного года; пумсаванам — называемый пумсавана; вратам — обет; этад — этот; авиплутам — без нарушений; дхарайишйаси — будешь исполнять; чет — если; тубхйам — тебе; шакра-ха — убийца Индры; бхавита — будет; сутах — сыном.

Кашьяпа Муни заключил: Если ты будешь хранить этот обет, называемый пумсавана, в течение одного года, то у тебя родится сын, которому будет суждено убить Индру. Но если ты хотя бы немного отступишь от правил этого обета, то сын твой станет Индре другом.

#### ТЕКСТ 55

бадхам итй абхйупетйатха  
дити раджан маха-манах  
кашйапад гарбхам адхатта  
вратам чанджо дадхара са

бадхам — да; ити — так; абхйупетйа — соглашаясь; атха — затем; дитих — Дити; раджан — о царь; маха-манах — ликующая; кашйапат — от Кашьяпы; гарбхам — семя; адхатта — получила; вратам — обет; ча — также; анджах — должным образом; дадхара — соблюдала; са — она.

О царь Парикшит, Дити, жена Кашьяпы, согласилась пройти очистительный обряд пумсавана и сказала: «Да, я во всем буду следовать твоему наказу». С великой радостью она зачала, приняв семя Кашьяпы, и приступила к ревностному исполнению обета.

#### ТЕКСТ 56

матри-швасур абхипрайам  
индра аджнайа манада  
шушрушаненашрама-стхам  
дитим парйачарат кавих

матри-свасух — тетки по матери; абхипрайам — намерение; индрах — Индра; аджнайа — узнав; мана-да — о царь Парикшит, почтительный ко всем; шушрушанена — услужливо; ашрама-стхам — живущую в ашраме; дитим — Дити; парйачарат — обхаживал; кавих — преследуя собственные интересы.

О царь, славящийся своим почтением к каждому! Прознав о намерениях Дити, Индра замыслил план спасения. Ставя самосохранение превыше всего, он решил помешать своей тетке исполнить ее обет. С этой целью он стал прислуживать Дити, которая поселилась в уединенном ашраме.

#### ТЕКСТ 57

нитйам ванат суманасах  
пхала-мула-самит-кушан  
патранкура-мридо 'паш ча  
кале кала упахарат

нитйам — ежедневно; ванат — из леса; суманасах — цветы; пхала — плоды; мула — корни; самит — дрова для жертвенного очага; кушан — траву куша; патра — листья; анкура — побеги; мридах — глину; апах — воду; ча — также; кале кале — в нужное время; упахарат — приносил.

Индра каждый день служил своей тетке, в положенное время принося ей из леса цветы, плоды, коренья, дрова для проведения яги, траву куша, листья, побеги, глину и воду.

#### ТЕКСТ 58

эвам тасйа врата-стхайа  
врата-ччхидрам харир нрипа  
препсух парйачарадж джихмо  
мрига-хева мригакритих

эвам — так; тасйах — ее; врата-стхайах — верно следовавшей своему обету; врата-чхидрам — нарушение обета; харих — Индра; нрипа — о царь; препсух — желая заметить; парйачарат — служил; джихмах — лицемер; мрига-ха — охотник; ива — как; мрига-акритих — приняв облик лани.

О царь Парикшит, как охотник увлекает оленя, надев на себя оленью шкуру, так Индра, который в сердце своем был врагом сыновей Дити, внешне проявлял к ней дружелюбие и верно служил ей. На самом деле он выжидал, пока Дити допустит хотя бы небольшое нарушение обета, чтобы немедленно осуществить свой коварный замысел. Однако, не желая разоблачения, он скрывал свои мотивы под личиной ревностного служения.

#### ТЕКСТ 59

надхйагаччхад врата-ччхидрам  
тат-паро 'тха махи-пате  
чинтам тиврам гатах шакрах  
кена ме сйач чхивам тв иха

на — не; адхйагаччхат — мог найти; врата-чхидрам — нарушение обета; тат-парах — высматривающий; атха — из-за того; махи-пате — о властелин мира; чинтам — беспокойство; тиврам — сильное; гатах — принял в; шакрах — Индра; кена — как; ме — мое; сйат — возможно; шивам — благополучие; ту — после этого; иха — здесь.

О властелин мира, не сумев обнаружить никаких нарушений в исполнении обета, Индра стал думать: «что станется со мной?» Так его охватило сильное беспокойство.

#### ТЕКСТ 60

экада са ту сандхйайам  
уччхишта врата-каршита  
аспришта-варй-адхаутангхрих  
сушвапа видхи-мохита

экада — однажды; са — она; ту — но; сандхйайам — в сумерки; уччхишта — после еды; врата — от следования обету; каршита — истощенная; аспришта — не

коснулась; вари — воды; адхаута — не омыла; ангхрих — стопы; сушвапа — заснула; видхи — по воле провидения; мохита — введенная в заблуждение.

Однажды, истощенная строгим соблюдением обета, Дити забыла сполоснуть рот, руки и стопы после еды и легла спать в сумерки.

#### ТЕКСТ 61

лабдхва тад-антарам шакро  
нидрапахрита-четасах  
дитех правишта ударам  
йогешо йога-майайа

лабдхва — обнаружив; тат-антарам — после этого; шакрах — Индра; нидра — во сне; апахрита-четасах — забывшаяся; дитех — Дити; правиштах — проник; ударам — в лоно; йога-ишах — совершенный йог; йога — йогических сил; майайа — благодаря могуществу.

Заметив этот просчет, Индра, обладатель всех мистических сил [таких как анима, лагхима и пр.], проник в лоно Дити, пока та пребывала в бессознательном состоянии, погруженная в глубокий сон.

КОММЕНТАРИЙ: Достигший совершенства в практике йоги обретает восемь йогических способностей. Воспользовавшись одной из них, анима-сиддхи, он может стать меньше атома и проникнуть куда угодно. Так Индра смог проникнуть в лоно Дити, где находился ее неродившийся ребенок.

#### ТЕКСТ 62

чакарта саптадха гарбхам  
ваджрена канака-прабхам  
рудантам саптадхаикаикам  
ма родир ити тан пунах

чакарта — рассек; сапта-дха — на семь частей; гарбхам — зародыш; ваджрена — при помощи своего оружия-молнии; канака — золота; прабхам — имевший цвет; рудантам — плачущий; сапта-дха — на семь частей; эка-экам — каждую часть; ма родих — не плачьте; ити — так; тан — их; пунах — снова.

Попав в лоно Дити, Индра своей молнией рассек сиявший, как золото, плод на семь частей. Каждая из этих частей превратилась в младенца и принялась плакать. Сказав: «Не плачьте!», — Индра рассек каждого из них еще на семь частей.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха чакраварти Тхакур объясняет, что Индра благодаря своим йогическим способностям сначала разделил тело одного Марута на семь частей, а затем каждую часть еще на семь, получив в результате сорок девять зародышей. В каждую новую часть входила другая душа, порождая новое живое существо, подобно тому как разводят растения, отрезая от них черенки и



высаживая их в землю. Точно так же во все части рассеченного тела зародыша вошли другие души.

#### ТЕКСТ 63

там учух патйаманас те  
сарве пранджалайо нрипа  
ким на индра джигхамсаси  
бхратаро марутас тава

там — ему; учух — сказали; патйаманас — опечаленные; те — они; сарве — все; пранджалайох — с молитвенно сложенными ладонями; нрипа — о царь; ким — почему; нах — нас; индра — о Индра; джигхамсаси — хочешь убить; бхратарах — братьев; марутах — Марутов; тава — своих.

О царь, все они в отчаянии взмолились Индре, молитвенно сложив руки: «О Индра, мы — твои братья, Маруты! Почему же ты пытаешься убить нас?»

#### ТЕКСТ 64

ма бхаишта бхратаро махйам  
йуйам ити аха каушиках  
ананйа-бхаван паршадан  
атмано марутам ганан

ма бхаишта — не бойтесь; бхратарах — братья; махйам — мои; йуйам — вы; ити — так; аха — сказал; каушиках — Индра; ананйа-бхаван — верные; паршадан — последователи; атманах — его; марутам ганан — Маруты.

Увидев, что Маруты были его послушными приверженцами, Индра сказал им: «Если вы действительно мои братья, то вам не нужно меня бояться».

#### ТЕКСТ 65

на мамара дитер гарбхах  
шринивасанукампайа  
бахудха кулиша-кшунно  
драунй-астрена йатха бхаван

на — не; мамара — погиб; дитех — Дити; гарбхах — зародыш; шриниваса — Господа Вишну, обители богини процветания; анукампайа — милостью; баху-дха — на много частей; кулиша — молнией; кшуннах — рассеченный; драуни — Ашваттхамы; астрена — оружием; йатха — как; бхаван — ты.

Шукадева Госвами сказал: О царь Парикшит, когда ты погибал от нестерпимого жара брахмастры, выпущенной Ашваттхамой, Господь Кришна Сам спас тебя, войдя в лоно твоей матери. Точно так же и зародыш в лоне Дити, рассеченный молнией Индры на сорок девять частей, был спасен от верной гибели милостью Верховной Личности Бога.

## ТЕКСТЫ 66 - 67

сакрид иштвади-пурушам  
 пурушо йати самйатам  
 самватсарам кинчид унам  
 дитйа йад дхарир арчитах

сadjур индрена панчашад  
 девас те маруто 'бхаван  
 вйапохйа матри-дошам те  
 харина сома-пах критах

сакрит — однажды; иштва — поклоняясь; ади-пурушам — изначальную личность; пурушам — живое существо; йати — отправляется; самйатам — в облике, подобном облику Господа; самватсарам — года; кинчит унам — чуть меньше; дитйа — Дити; йат — поскольку; харих — Господь Хари; арчитах — был объектом поклонения; сadjух — вместе с; индрена — Индрой; панчашат — пятьдесят; девах — полубогов; те — они; марутах — Маруты; абхаван — стали; вйапохйа — исправив; матри-дошам — ошибку своей матери; те — они; харина — Господом Хари; сома-пах — пьющими сома- расу; критах — были сделаны.

Тот, кто хотя бы однажды склонился перед изначальной Верховной Личностью Бога, в награду будет вознесен в духовный мир в теле, подобном телу Господа Вишну. Дити же, храня суровый обет, поклонялась Вишну почти целый год. Благодаря обретенной духовной силе она родила сорок девять Марутов. Поэтому что удивительного в том, что Маруты, хотя и родились из лона Дити, по милости Господа стали равными полубогам?

## ТЕКСТ 68

дитир уттхайа дадрише  
 кумаран анала-прабхан  
 индрена сахитан деви  
 парйатушйад аиндита

дитих — Дити; уттхайа — встав; дадрише — увидела; кумаран — детей; анала-прабхан — сияющих, как пламя; индрена сахитан — вместе с Индрой; деви — богиня; парйатушйат — обрадовалась; аиндита — очистившись.

Поклонение Верховной Личности Бога очистило сердце Дити. Встав с ложа, она увидела сорок девять своих сыновей вместе с Индрой. Они сияли, словно пламя, и были вполне дружелюбно настроены к Индре. Очистившаяся Дити очень обрадовалась этому.

## ТЕКСТ 69

атхендрам аха татахам  
 адитйанам бхайавахам  
 апатйам иччхантй ачарам  
 вратам этат судушкарам

атха — затем; индрам — Индре; аха — сказала; тата — дорогой; ахам — я; адитйанам — Адитьям; бхайа-авахам — страшного; апатйам — сына; иччханти — желая; ачарам — выполняла; вратам — обет; этат — этот; су-душкарам — очень трудный.

Затем Дити сказала Индре: Дорогой мой сын, я хранила этот суровый обет с целью родить сына, который бы убил вас, двенадцать Адитьев.

#### ТЕКСТ 70

эках санкалпитах путрах  
сапта саптабхаван катхам  
йади те видитам путра  
сатйам катхайа ма мриша

эках — об одном; санкалпитах — молила; путрах — сыне; сапта сапта — сорок девять; абхаван — появилось; катхам — как; йади — если; те — тебе; видитам — известно; путра — сын мой; сатйам — правду; катхайа — скажи; ма — не; мриша — ложь.

Я молила только об одном сыне, но вижу, что их родилось сорок девять. Как такое могло случиться? Сын мой, Индра, если ты знаешь об этом, поведай мне всю правду и не пытайся солгать.

#### ТЕКСТ 71

индра увача  
амба те 'хам вйаваситам  
упадхарйагато 'нтикам  
лабдхантаро 'ччхидам гарбхам  
артха-буддхир на дхарма-дрик

индрах увача — Индра сказал; амба — о мать; те — о твоём; ахам — я; вйаваситам — обете; упадхарйа — узнав; агатах — появился; антикам — поблизости; лабдха — обнаружив; антаро — нарушение; аччхидам — рассек; гарбхам — плод; арtha-буддхих — движимый эгоизмом; на — не; дхарма-дрик — видя принципы религии.

Индра ответил: Дорогая мать, ослепленный любовью к себе, я презрел законы религии. Узнав, что ты дала великий обет, я принялся следить за тобой в надежде заметить какую-нибудь твою оплошность. Когда же мне это удалось, я проник в твоё лоно и рассек плод на части.

КОММЕНТАРИЙ: Когда Дити, тетка Индры, откровенно поведала Индре о своих былых намерениях, Индра рассказал ей о своих. Вместо того чтобы продолжать свою вражду, они раскрыли друг другу всю правду. Таков благотворный результат соприкосновения с Вишну. В Пятой песни «Шримад-Бхагаватам» (18.12) говорится:

йасйасти бхактир бхагаватй акинчана  
сарваир гунаис татра самасате сурах

У того, кто развивает в себе преданность Верховному Господу и в процессе поклонения Ему очищается, проявляются все хорошие качества. Поклонение Вишну очистило как Дити, так и Индру.

#### ТЕКСТ 72

критто ме саптадха гарбха  
асан сапта кумараках  
те 'пи чаикаикашо врикнах  
саптадха напи мамрире

криттах — рассеченный; ме — мною; сапта-дха — на семь частей; гарбхах — плод; асан — появились; сапта — семь; кумараках — младенцев; те — они; апи — хотя; ча — также; эка-экашах — каждый; врикнах — рассеченный; сапта-дха — на семь частей; на — не; апи — все же; мамрире — умерли.

Сперва я разрубил младенца в твоём лоне на семь частей, каждая из которых превратилась в целого ребенка. Затем каждого из них я рассек ещё на семь частей, но никто из них по милости Верховного Господа не погиб.

#### ТЕКСТ 73

татас тат парамашчарйам  
викшйа вйаваситам майа  
махাপуруша-пуджайах  
сиддхих капй анушангини

татах — затем; тат — то; парама-ашчарйам — великое чудо; викшйа — видя; вйаваситам — было решено; майа — мною; маха-пуруша — Господу Вишну; пуджайах — поклонения; сиддхих — результат; капи — некий; анушангини — второстепенный.

Дорогая мать, я был поражен, увидев, что все сорок девять сыновей остались живы. Я решил, что таков побочный результат твоего преданного служения и поклонения Господу Вишну.

КОММЕНТАРИЙ: Для того, кто поклоняется Господу Вишну, нет ничего невозможного. Это неоспоримый факт. В «Бхагавад-гите» (18.78) говорится:

йатра йогешварах кришно  
йатра партхо дханур-дхарах  
татра шрир виджайо бхутир  
дхрува нитир матир мама

«Где бы ни находился Кришна, покровитель всех йогов и мистиков, и где бы ни находился Арджуна, непревзойденный лучник, там всегда будет изобилие, победа, сила и нравственная чистота. Таково мое мнение». Верховную Личность Бога

называют Йогешварой, повелителем мистической йоги, который способен сделать все, что пожелает. Таково всемогущество Верховного Господа. Поэтому для того, кто снискал расположение Верховного Господа, также нет ничего недостижимого. Для такого человека все становится возможным.

#### ТЕКСТ 74

арадханам бхагавата  
ихамана нирашишах  
йе ту неччхантй апи парам  
те свартха-кушалах смритах

арадханам — в поклонении; бхагаватах — Верховной Личности Бога; ихаманах — заинтересованные; нирашишах — свободные от материальных желаний; йе — те, кто; ту — поистине; на иччхантй — не желают; апи — даже; парам — освобождения; те — они; сва-артха — в достижении своего блага; кушалах — умелыми; смритах — считаются.

Хотя те, кто поглощен поклонением Верховной Личности Бога, не рассчитывают взамен получить от Господа ни какой-либо материальной награды, ни даже освобождения, Господь Кришна все же исполняет все их желания.

КОММЕНТАРИЙ: Когда Махарадже Дхруве посчастливилось лицезреть Господа Вишну, он отказался от всех предложенных благословений, потому что, увидев перед собой Господа, не чувствовал потребности ни в чем ином. Но поскольку прежде Махараджа Дхрува желал править царством более обширным, чем у его отца, то Господь по доброте Своей отдал ему лучшую из планет вселенной, Дхрувалоку. Поэтому в шастрах говорится:

акамах сарва-камо ва  
мокша-кама удара-дхих  
тиврена бхакти-йогена  
йаджета пурушам парам

«Разумный человек, свободен ли он от мирских желаний, полон желаний или желает освобождения, должен всеми силами служить высшему целому — Личности Бога» (Бхаг., 2.3.10). Нужно полностью отдать себя преданному служению. И тогда, даже если у нас не останется никаких желаний, благодаря поклонению Господу все желания, которые были у нас раньше, осуществляются. Настоящий преданный не желает даже освобождения (анйабхилашита-шунйам) . Но Господь осуществляет все желания преданного, даруя ему нетленное богатство. Богатства карми преходящи, но богатства преданного вечны. Чем больше преданный служит Господу, тем больше богатств он обретает.

#### ТЕКСТ 75

арадхйатма-прадам девам  
сватманам джагад-ишварам  
ко вринита гуна-спаршам  
будхах сйан нараке 'пи йат

арадхйа — поклоняясь; атма-прадам — дарующему Себя; девам — Господу; сва-атманам — самому дорогому; джагат-ишварам — повелителю вселенной; ках — какое; вринита — изберет; гуна-спаршам — материальное счастье; будхах — разумный человек; сйат — есть; нараке — в аду; апи — даже; йат — которое.

Высшая цель всех устремлений в жизни — стать слугой Верховной Личности Бога. Если разумный человек служит самому дорогому объекту нашей любви, Господу, дарующему Себя Своим преданным, то разве станет он желать материального счастья, доступного даже в аду?

КОММЕНТАРИЙ: Разумный человек становится преданным не для того, чтобы обрести материальное счастье. В этом отличительный признак настоящего преданного. Шри чайтанья Махапрабху в Своих наставлениях говорит:

на дханам на джанам на сундарим  
кавитам ва джагад-иша камайе  
мама джанмани джанманишваре  
бхаватад бхактир ахаитуки твайи

«О всемогущий Господь, я не хочу копить богатств, мне не нужны ни прекрасные женщины, ни последователи. Я хочу только одного — жизнь за жизнью преданно служить Тебе, не ожидая ничего взамен». Чистый преданный никогда не просит Господа о таких материальных благах, как богатства, последователи, хорошая жена или даже мукти. Но несмотря на это, Господь обещает: йога- кшемам вахамй ахам — «Я Сам, не дожидаясь, когда Меня попросят, приношу все необходимое для служения Мне».

#### ТЕКСТ 76

тад идам мама даурджанйам  
балишасйа махийаси  
кшантум архаси матас твам  
диштйа гарбхо мритоттхитах

тат — то; идам — это; мама — мое; даурджанйам — злодеяние; балишасйа — глупца; махийаси — о лучшая из женщин; кшантум архаси — прости; матах — о мать; твам — твой; диштйа — по счастью; гарбхах — плод; мрита — убитый; уттхитах — ожил.

О мать, о лучшая из женщин, я просто глупец. Прости меня, пожалуйста, за все мои злодеяния. Сорок девять твоих сыновей родились невредимыми благодаря силе твоего преданного служения, хотя я и пытался разрубить их на части.

#### ТЕКСТ 77

шри-шука увача  
индрас тайабхйануджнатах  
шуддха-бхавена туштайа

марудбхих саха там натва  
джагама три-дивам прабхух

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; индрах — Индра; тайа — ею; абхйануджнатах — отпущенный; шуддха-бхавена — безупречным поведением; туштайа — довольной; марудбхих саха — вместе с Марутами; там — ей; натва — оказав почтение; джагама — отправился; три-дивам — на райские планеты; прабхух — владыка.

Шри Шукадева Госвами продолжал: Дити осталась очень довольна безупречным поведением Индры. Затем Индра еще раз выразил почтение своей тетке, склонившись перед ней в земном поклоне, и с ее позволения вернулся на райские планеты в сопровождении своих братьев Марутов.

#### ТЕКСТ 78

эвам те сарвам акхйатам  
йан мам твам париприччхаси  
мангалам марутам джанма  
ким бхуйах катхайами те

эвам — так; те — тебе; сарвам — все; акхйатам — рассказанное; йат — о чем; мам — меня; твам — ты; париприччхаси — спрашивал; мангалам — благоприятное; марутам — Марутов; джанма — рождение; ким — что; бхуйах — дальше; катхайами — мне поведать; те — тебе.

О царь Парикшит, я в меру своих сил ответил на твои вопросы, и, в частности, поведал тебе эту чистую, благотворную историю о Марутах. Скажи, о чем еще ты хотел бы узнать, и я продолжу свой рассказ.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к восемнадцатой главе Шестой песни, которая называется «Дити дает обет погубить царя Индру».

### ***Глава девятнадцатая. Проведение обряда Пумсавана***

Эта глава описывает обряд, который проводила Дити, занимаясь преданным служением в соответствии с наставлениями своего мужа Кашьяпы Муни.

Следуя примеру Дити и выполняя наставления своего мужа, каждая женщина должна совершить этот обряд под названием пумсавана-врата, начав его в первый день прибывающей луны месяца аграхаяна (ноябрь-декабрь). По утрам, почистив зубы и совершив очистительное омовение, она должна слушать рассказ о чудесном рождении Марутов. Перед завтраком, облачившись в белые одежды и надев украшения, она должна поклоняться Господу Вишну и матери Лакшми, Его супруге, богине процветания, вознося хвалу Господу Вишну за Его милосердие, долготерпение, доблесть, могущество, величие и другие достоинства, а также за Его способность даровать чудодейственные благословения. Затем нужно преподнести Господу все необходимые атрибуты поклонения: украшения,



священный шнур, ароматические масла, благоухающие цветы, благовония и воду для омовения стоп, рук и полоскания рта, призывая Господа такой мантрой: ом намо бхагавате маха-пурушайа маханубхавайа махавибхути-патайе саха маха-вибхутибхир балим упахарами. Далее нужно двенадцать раз возлить в огонь топленое масло, повторяя следующую мантру: ом намо бхагавате маха-пурушайа махавибхути-патайе сваха. Затем нужно склониться перед Господом и в поклоне повторить эту же мантру еще десять раз. В заключение следует произнести Лакшми-Нараяна мантру .

Если беременная женщина или ее муж регулярно служат Господу в соответствии с этим описанием, они обязательно обретут желаемый результат. По истечении года супруга должна поститься в пурниму, то есть в полнолуние месяца картика. На следующий день ее муж, проведя тот же обряд поклонения Господу, должен приготовить роскошное праздничное угощение и угостить этим прасадом брахманов . Затем с дозволения брахманов супружеская пара может также отвесть прасада .

Глава заканчивается перечислением благ, которые приносит проведение обряда пумсавана.

#### ТЕКСТ 1

шри-радживача  
вратам пумсаванам брахман  
бхавата йад удиритам  
тасйа ведитум иччхами  
йена вишнух прасидати

шри-раджива увача — Махараджа Парикшит сказал; вратам — обет; пумсаванам — называемый пумсавана; брахман — о брахман; бхавата — тобой; йат — который; удиритам — поведенный; тасйа — о том; ведитум — знать; иччхами — желаю; йена — которым; вишнух — Господь Вишну; прасидати — доволен.

Махараджа Парикшит сказал: О мой господин, ты уже поведал об обете пумсавана. Теперь же я желаю узнать о нем подробнее, ибо, как я понял из твоих слов, соблюдая его, можно удовлетворить Верховного Господа Вишну.

#### ТЕКСТЫ 2 - 3

шри-шука увача  
шукле маргашире пакше  
йошид бхартур ануджняйа  
арабхета вратам идам  
сарва-камикам адитах

нишамйа марутам джанма  
брахманан анумантриа ча  
снатва шукла-дати шукле  
васиталанкритабаре  
пуджайет пратарашат праг

бхагавантам шрийа саха

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; шукле — в светлую; маргашире — месяца аграхаяна (ноябрь-декабрь); пакше — половину; йошит — женщина; бхартух — мужа; ануджнайа — с разрешения; арабхета — должна начать; вратам — исполнять обет; идам — этот; сарва-камикам — приносящий исполнение всех желаний; адитах — с первого дня; нишамйа — слушая; марутам — Марутов; джанма — о рождении; брахманан — брахманов; анумантриа — принимая наставления; ча — также; снатва — омывшись; шукла-дати — почистив зубы; шукле — белую; васита — необходимо одевать; аланкрита — надев украшения; амбаре — одежду; пуджайет — следует поклоняться; пратах-ашат прак — перед завтраком; бхагавантам — Верховной Личности Бога; шрийа саха — вместе с богиней процветания.

Шукадева Госвами сказал: Женщина, желающая исполнить все свои заветные желания, в первый день прибывающей луны месяца аграхаяна [ноябрь-декабрь] должна попросить наставлений у мужа и, дав обет подвижничества, приступить к исполнению обрядов преданного служения. Каждое утро перед тем, как начать поклоняться Господу Вишну, она должна слушать повествование о рождении Марутов. Затем в соответствии с наставлениями опытных брахманов она должна почистить зубы, омыться, облачиться в белые одежды, надеть украшения и до завтрака провести обряд поклонения Господу Вишну и Лакшми.

#### ТЕКСТ 4

алам те нирапекшайа  
пурна-кама намо 'сту те  
махавибхути-патайе  
намах сакала-сиддхайте

алам — достаточно; те — Тебе; нирапекшайа — безразлично; пурна-кама — о Господь, чьи желания всегда исполняются; намах — поклоны; асту — да будут; те — Тебе; маха-вибхути — Лакшми; патайе — супругу; намах — поклоны; сакала-сиддхайте — владыке всех мистических сил.

[Затем женщина должна вознести Господу следующую молитву:] О мой Господь, Ты полностью владеешь всеми достояниями, но я не прошу у Тебя никаких материальных богатств. Я лишь почтительно склоняюсь пред Тобой, супругом и повелителем богини процветания Лакшмидеви, повелевающей богатствами мира. Ты — владыка мистической йоги, и я приношу Тебе свои почтительные поклоны.

КОММЕНТАРИЙ: Преданному известно истинное величие Верховной Личности Бога.

ом пурнам адах пурнам идам  
пурнат пурнам удацйате  
пурнасьа пурнам адайа  
пурнам эвавашишйате

«Верховный Господь, Личность Бога, всесовершенен, и, так как Он абсолютен и совершенен, все, что исходит из Него, в частности этот проявленный мир, наделено всем необходимым, поскольку само является полным целым. Все, что исходит из Полного Целого, также обладает полнотой. И, как Полное Целое, Он пребывает в совершенном равновесии, несмотря на то что из Него исходит такое множество законченных частей» (Шри Ишопанишад, Обращение). Поэтому всем нам нужно искать прибежища у Верховного Господа. Совершенная Верховная Личность Бога удовлетворяет все потребности Своего преданного (тешам нитйабхийукта нам йога-кшемам вахамй ахам). Поэтому чистый преданный не просит Господа ни о чем. Он просто почтительно склоняется перед Господом, а Господь, в свою очередь, готов принять от него все, что преданный сумеет найти для поклонения Ему, даже если это будет всего лишь листок, цветок, плод или немного воды (патрам пушпам пхалам тойам). Преданному нет никакой необходимости пытаться прыгнуть выше своей головы. Лучше жить просто и непритязательно и с почтением предлагать Господу все, что имеется в нашем распоряжении. Если потребуется, Господь сможет благословить преданного любыми богатствами.

#### ТЕКСТ 5

йатха твам крипайа бхутйа  
теджаса махимауджаса  
джушта иша гунаих сарваис  
тато 'си бхагаван прабхух

йатха — как; твам — Ты; крипайа — милости; бхутйа — богатств; теджаса — доблести; махима-оджаса — славы и могущества; джуштах — исполненный; иша — о Господь; гунаих — трансцендентными качествами; сарваих — всеми; татах — поэтому; аси — Ты есть; бхагаван — Верховная Личность Бога; прабхух — повелитель.

О мой Господь, Ты — средоточие беспричинной милости, всех совершенств, доблести и славы, могущества и трансцендентных качеств, и потому Ты — Верховная Личность Бога, повелитель и господин каждого.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе слова тато 'си бхагаван прабхух означают: «Поэтому Ты — Верховная Личность Бога, повелитель всех и каждого». Верховный Господь владеет всеми шестью совершенствами, и, кроме того, Он очень добр к Своим преданным. Хотя Сам Господь ни в чем не испытывает нужды, Он хочет, чтобы все живые существа предалились Ему и тем самым обрели возможность служить Ему. Когда живые существа поступают так, Господь доволен ими. Хотя Господь самодостаточен, Он радуется, когда Ему с преданностью подносят листок, цветок, плод или немного воды — патрам пушпам пхалам тойам. Иногда Господь, играя роль сына Яшоды, говорит ей, что очень проголодался, и просит покормить Его. Иногда Он является преданному во сне и жалуется на то, что Его храм и храмовый сад пришли в запустение и уже не приносят Ему былой радости, и просит его заняться их благоустройством. Иногда Господь говорит преданному, что Он томится в земле, и зовет преданного на помощь, как будто Сам Он не в состоянии выбраться на поверхность. Иногда Господь поручает Своему преданному проповедовать Его славу по всему миру, хотя Сам вполне способен на это. Хотя

Господь и обладает всеми совершенствами и полностью самодостаточен, Он ставит себя в зависимость от Своих преданных. Поэтому отношения преданных с Господом очень сокровенны. Только преданный способен понять, почему самодостаточный Господь в различных делах прибегает к услугам Своих преданных. Кришна говорит Арджуне в «Бхагавад-гите» (11.33): «О Арджуна, стань Моим орудием в этой битве» (нимитта- матрам бхава савйасачин) . Господь Кришна мог бы в одиночку выиграть битву на Курукшетре, но Он побудил Своего преданного Арджуну вступить в бой и завоевать себе лавры победителя. Шри Чайтанья Махапрабху вполне мог бы Сам распространить Свое имя и осуществить Свою миссию по всему миру, но поручил это Своему преданному. Таким образом, самый важный аспект самодостаточности Господа заключается в том, что Он ставит Себя в зависимость от Своих преданных. Это называется Его беспричинной милостью. Преданный, которому открылась природа беспричинной милости Верховной Личности Бога, может полностью понять суть взаимоотношений Верховного Господина и Его слуги.

#### ТЕКСТ 6

вишну-патни маха-майе  
 маха-пуруша-лакшане  
 приетха ме маха-бхаге  
 лока-матар намо 'сту те

вишну-патни — о супруга Господа Вишну; маха-майе — энергия Господа Вишну; маха-пуруша-лакшане — обладающая такими же качествами и достоинствами, как и Господь Вишну; приетхах — будь милостива; ме — ко мне; маха-бхаге — о богиня процветания; лока-матрах — о мать мира; намах — поклоны; асту — да будут; те — тебе.

[Много раз поклонившись Господу Вишну, следует почтительно склониться перед богиней процветания, матерью Лакшми, и обратиться к ней со следующей молитвой:] О супруга Господа Вишну, о внутренняя энергия Господа Вишну, равная Господу Вишну качествами и достоинствами, о богиня процветания, будь милостива ко мне! О мать всего мира, я в почтении склоняюсь перед тобой.

КОММЕНТАРИЙ: Господь обладает многочисленными энергиями (парасйа шактир вивидхайва шруйате) . И так как богиня процветания, мать Лакшми, очень дорога Господу, в этом стихе к ней обращаются по имени маха-майа . Майа значит шакти . Без ее участия Верховный Господь Вишну не мог бы проявлять повсюду Свое беспредельное могущество. Говорится: шакти шактиман абхеда — энергия и ее источник неотличны друг от друга. Поэтому мать Лакшми, богиня процветания, — это вечная спутница Господа Вишну; они никогда не разлучаются. Лакшми невозможно удержать у себя дома, если в доме нет Вишну. Тот, кто думает, что сможет удержать Лакшми силой, сильно рискует. Держать Лакшми, то есть богатства Господа, не занимая ее в служении Господу, крайне опасно, ибо в этом случае Лакшми превращается в иллюзорную энергию. Однако в обществе Господа Вишну Лакшми является духовной энергией.

#### ТЕКСТ 7

ом намо бхагавате маха-пурушайа маханубхавайа махавибхути- патайе саха маха-  
вибхутибхир балим упахарамити. аненахар- ахар мантрена вишнор аваханаргхйа-  
падйопаспаршана-снана-васа- упавита-вибхушана-гандха-пушпа-дхупа-  
дипопахарадй-упачаран сусама-хитопахарет.

ом — о мой Господь; намах — поклоны; бхагавате — Верховной Личности Бога, исполненной шести совершенств; маха-пурушайа — высшему наслаждающемуся; маха-анубхавайа — всемогущему; маха-вибхути — богини процветания; патайе — супругу; саха — вместе; маха-вибхутибхих — со спутниками; балим — подношения; упахарами — приношу; ити — так; анена — этой; ахах-ахах — изо дня в день; мантрена — мантрой; вишнох — Господа Вишну; авахана — обращенное; аргхйа-падйа-упаспаршана — воду для ополаскивания стоп, рук и рта; снана — воду для омовения; васа — одежды; упавита — священный шнур; вибхушана — украшения; гандха — ароматические масла; пушпа — цветы; дхупа — благовония; дипа — светильники; упахара — дары; ади — и другие; упачаран — подношения; су-самахита — внимательно; упахарет — должна приносить.

«О Господь Вишну, исполненный шести совершенств, Ты — высший наслаждающийся и всемогущий Господь! О супруг богини процветания, я почтительно склоняюсь перед Тобой, окруженным Своими приближенными [Вишваксеной и другими]. Позволь мне преподнести Тебе эти дары». Нужно каждый день, внимательно повторяя эту мантру, предлагать Господу воду для ополаскивания стоп, рук и рта и воду для полного омовения, а также другие атрибуты: одежды, священный шнур, украшения, ароматические масла, цветы, благовония и светильники.

КОММЕНТАРИЙ: Приводимая в этом стихе мантра, начинающаяся со слов ом намо бхагавате маха-пурушайа, очень важна. Ее должен повторять каждый, кто поклоняется Божеству.

#### ТЕКСТ 8

хавих-шешам ча джухуйад  
анале двадашахутих  
ом намо бхагавате маха-пурушайа  
махавибхути-паттайе свахети

хавих-шешам — остатки подношения; ча — также; джухуйат — следует предложить; анале — в огонь; двадаша — двенадцать; ахутих — подношений; ом — о мой Господь; намах — поклоны; бхагавате — Верховной Личности Бога; маха-пурушайа — высшему наслаждающемуся; маха-вибхути — богини процветания; паттайе — супругу; сваха — приветствие; ити — так.

Шукадева Госвами продолжал: Проведя обряд поклонения Господу Вишну всеми упомянутыми выше дарами, нужно двенадцать раз возлить топленое масло в священный огонь, повторяя следующую мантру: ом намо бхагавате маха-пурушайа махавибхути-паттайе сваха.

#### ТЕКСТ 9

шрийам вишнум ча варадав  
 ашишам прабхавав убхау  
 бхактйа смпуджайен нитйам  
 йадичхет сарва-сампадах

шрийам — богиню процветания; вишнум — Господа Вишну; ча — также; вара-дау — повелителей всех благословений; ашишам — благ; прабхавау — источников; убхау — обоих; бхактйа — преданно; смпуджайет — следует почитать; нитйам — ежедневно; йади — если; иччхет — желает; сарва — все; сампадах — богатства.

Тот, кто желает богатства и процветания, должен ежедневно с глубокой преданностью поклоняться Господу Вишну и Его супруге Лакшми в строгом соответствии с описанным выше методом. Господь Вишну и богиня процветания вместе обладают безграничным могуществом и способны даровать любые благословения и великую удачу. Поэтому каждый должен поклоняться Лакшми-Нараяне.

КОММЕНТАРИЙ: Лакшми-Нараяна (Господь Вишну и мать Лакшми) вечно пребывают в сердце каждого (ишварах сарва-бхутанам хрид-деше 'рджуна тиштхати) . Непреданным, однако, не известно, что Господь Вишну со Своей вечной супругой Лакшми находятся в сердце каждого живого существа, и потому богатства Господа Вишну останутся недоступными для них. Бессовестные люди иногда называют бедняков даридра-нараянами, «бедными Нараянами», но это свидетельствует только об их невежестве. Хотя Господь Нараяна вместе с Лакшми действительно находится в сердце каждого, это еще не означает, что каждый является Нараяной, особенно если он бедняк. Употребление эпитета «бедняк» рядом с именем Нараяны — непростительное оскорбление. Нараяна не может обеднеть, поэтому Он никогда не становится даридра-нараяной . Нараяна действительно пребывает в каждом сердце, но Он — не бедняк и не богач. Только самым бессовестным людям, не знающим о могуществе Нараяны, могло взбрести в голову обречь Его на нищету.

#### ТЕКСТ 10

пранамед дандавад бхумау  
 бхакти-прахвена четаса  
 даша-варам джапен мантрам  
 татах стотрам удирайет

пранамет — следует поклониться; данда-ват — подобно палке; бхумау — на земле; бхакти — с преданностью; прахвена — смиренным; четаса — умом; даша-варам — десять раз; джапет — произнести; мантрам — мантру; татах — затем; стотрам — молитву; удирайет — прочитать.

Затем, смилив свой ум чувством преданности, следует пасть перед Господом ниц, как палка, и десять раз произнести предыдущую мантру. После этого нужно прочитать следующую молитву.

#### ТЕКСТ 11

йувам ту вишвасйа вибху  
 джагатах каранам парам  
 ийам хи пракритих сукшма  
 майа-шактир дуратйайа

йувам — Вы оба; ту — поистине; вишвасйа — вселенной; вибху — властители; джагатах — вселенной; каранам — причина; парам — высшая; ийам — эта; хи — действительно; пракритих — энергия; сукшма — труднопознаваемая; майа-шактих — внутренняя энергия; дуратйайа — труднопреодолимая.

О Господь Вишну и мать Лакшми! Вы — властители всего творения. Поистине, Вы — причина мироздания. Постичь мать Лакшми чрезвычайно сложно, ибо ее власть непререкаема. В материальном мире мать Лакшми проявляется как внешняя энергия Господа, однако сама она всегда остается внутренней энергией Господа.

#### ТЕКСТ 12

тасйа адхишварах сакшат  
 твам эва пурушах парах  
 твам сарва-йаджна иджйейам  
 крийейам пхала-бхуг бхаван

тасйах — ее; адхишварах — господин; сакшат — непосредственно; твам — Ты; эва — несомненно; пурушах — личность; парах — высшая; твам — Ты; сарва-йаджнах — олицетворенное жертвоприношение; иджйа — поклонения; ийам — эта (Лакшми); крийа — деятельности; ийам — этой; пхала-бхук — вкушающий плоды; бхаван — Ты.

Мой Господь, Ты — повелитель этой энергии [Лакшми], и потому Ты — Верховная Личность. Ты — олицетворенное жертвоприношение [ягья]. Лакшми, воплощающая в себе всю духовную деятельность, есть олицетворенное поклонение Тебе, а Ты — тот, кто наслаждается всеми жертвоприношениями.

#### ТЕКСТ 13

гуна-вйактир ийам деви  
 вйанджако гуна-бхуг бхаван  
 твам хи сарва-шарирай атма  
 шрих шарирендрийашайах  
 нама-рупе бхагавати  
 пратйайас твам апашрайах

гуна-вйактих — обитель качеств; ийам — эта; деви — богиня; вйанджаках — проявляющий; гуна-бхук — наслаждающийся качествами; бхаван — Ты; твам — Ты; хи — поистине; сарва-шарири атма — Сверхдуша всех живых существ; шрих — богиня процветания; шарира — тело; индрийа — чувства; ашайах — ум; нама — имя; рупе — облик; бхагавати — Лакшми; пратйайах — причина проявления; твам — Ты; апашрайах — основа.



Мать Лакшми, стоящая рядом с Тобой, — обитель всех духовных качеств, а Ты — их творец и ценитель. Поистине, все предназначено для Твоего наслаждения! Ты принимаешь образ Сверхдуши в сердцах всех живых существ, а богиня процветания принимает форму их тел, чувств и ума. Ее имя и образ духовны, но Ты — опора и причина проявления всех ее имен и образов.

КОММЕНТАРИЙ: Мадхвачарья, ачарья школы таттва-вады, дал следующее объяснение этому стиху: «Вишну называют олицетворенным жертвоприношением (ягьей), а мать Лакшми — олицетворенной духовной деятельностью и изначальной формой поклонения Ему. Поэтому вместе Они представляют собой духовную деятельность и Параматму, принимающую все виды яги. Господь является Сверхдушой даже Лакшмидеви, однако никто не может быть Сверхдушой Господа Вишну, ибо Сам Он есть трансцендентная Параматма, Сверхдуша в сердце каждого».

Согласно Мадхвачарье, существует две таттвы, или категории живых существ. Одна из них независима, а другая — зависима. Первая таттва — это Верховный Господь, Вишну, а вторая — живое существо (джива-таттва). Лакшмидеви иногда причисляют к дживам, поскольку она зависима от Господа. Однако Гаудия-вайшнавцы определяют положение Лакшмидеви в соответствии со следующими двумя стихами из «Прамея-ратनावали» Баладевы Видьябхушаны. Первый из этих стихов — цитата из «Вишну-пураны»:

нитйаива са джаган-мата  
вишнох шрир анапайини  
йатха сарва-гато вишнус  
татхаивейам двиджоттама

вишнох сйух шактайас тисрас  
тасу йа киртита пара  
саива шрис тад-абхиннети  
праха шишйан прабхур махан

«О лучший из брахманов, Лакшмиджи — вечная спутница Верховной Личности Бога, Господа Вишну, и потому ее именуют Анапайини. Она — изначальная мать всего творения, и, как духовная энергия Господа Вишну, столь же вездесуща, как и Он». Господь Вишну обладает тремя главными энергиями: внутренней, внешней и пограничной. По мнению Шри чайтаньи Махапрабху, духовная энергия Господа (пара-шакти) неотлична от Него Самого. Следовательно, Лакшми также относится к независимой вишну-таттве «.

В комментарии к «Прамея-ратनावали» под названием «Канти- мала» содержится следующее утверждение:

нану квачит нитйа-мукта-дживатвам лакшмйах свикритам, татраха, — прахети.  
нитйаивети падйе сарва-вйапти-катханена кала-каштхетй ади-падйа-двайе,  
шуддхо 'питй укта ча махапрабхуна сва-шишйан прати лакшмйа бхагавад-  
адваитам упадиштам. квачид йат тасйас ту дваитам уктам, тат ту тад-авишта-  
нитйа-мукта-дживам адайа сангатамас ту.

«Хотя некоторые признанные вайшнавские парампары относят богиню процветания к числу вечно свободных живых существ (джив), обитающих на Вайкунтхе, Шри чайтанья Махапрабху, на основании утверждения «Вишну-пураны», относил Лакшми к категории вишну-таттвы. Правильный вывод заключается в том, что о различии между Лакшми и Господом Вишну говорят лишь в тех случаях, когда в роли Лакшми выступает вечно свободное живое существо, наделенное ее энергией; сама же вечная супруга Господа Вишну всегда неотлична от Него».

#### ТЕКСТ 14

йатха йувам три-локасьа  
варадау парамештинау  
татха ма уттамашлока  
санту сатйа махашишах

йатха — поскольку; йувам — Вы оба; три-локасьа — трех миров; вара-дау — дарители благословений; параме-штхинау — верховные правители; татха — поэтому; ме — мое; уттама-шлока — о Господь, восхваляемый в изысканной поэзии; санту — да будет; сатйах — исполнено; маха-ашишах — великое желание.

Оба Вы правите тремя мирами и благословляете их обитателей. Поэтому, о мой Господь Уттамашлока, яви мне Свою милость, исполнив мои желания.

#### ТЕКСТ 15

итй абхиштуйа варадам  
шринивасам шрийа саха  
тан нихсарйопахаранам  
даттвачамаманам арчайет

ити — так; абхиштуйа — вознеся молитвы; вара-дам — источнику благословений; шри-нивасам — Господу Вишну, прибежищу богини процветания; шрийа саха — вместе с Лакшми; тат — затем; нихсарйа — убрав; упахаранам — предметы поклонения; даттва — преподнеся; ачаманам — воду для омовения рук и рта; арчайет — следует почитать.

Шри Шукадева Госвами продолжал: Так следует поклоняться Господу Вишну, известному под именем Шринивасы, и матери Лакшми, богине процветания, вознося Им уже приведенные молитвы. Затем, убрав атрибуты поклонения, нужно предложить Им воду для омовения рук и полоскания рта и снова поклониться Им.

#### ТЕКСТ 16

татах стувита стотрена  
бхакти-прахвена четаса  
йаджнотчхиштам авагхрайа  
пунар абхйарчайед дхарим

татах — затем; стувита — следует прославить; стотрена — молитвами; бхакти — с преданностью; прахвена — смиренным; четаса — умом; йаджна-уччиштам — остатков подношения; авагхрайа — вдохнув аромат; пунах — снова; абхйарчайет — следует поклоняться; харим — Господу Вишну.

После этого нужно с преданностью и смирением вознести молитвы Господу и матери Лакшми. Потом следует вдохнуть аромат поднесенной пищи и снова провести обряд поклонения Господу и Лакшмиджи.

#### ТЕКСТ 17

патим ча парайа бхактйа  
 махапуруша-четаса  
 прийаис таис таир упанамет  
 према-шилах свайам патих  
 бибхрийат сарва-кармани  
 патнйа уччавацани ча

патим — супруга; ча — также; парайа — высшей; бхактйа — с преданностью; маха-пуруша-четаса — считая Верховной Личностью; прийаих — дорогого; таих — этими (подношениями); упанамет — должна почитать; према-шилах — с любовью; свайам — сам; патих — супруг; бибхрийат — должен совершить; сарва-кармани — все действия; патнйах — жены; учча-авачани — всякого рода; ча — также.

Видя в своем супруге представителя Верховной Личности, жена должна поклоняться ему с чистой преданностью, предлагая ему остатки подношения (прасад). Муж, со своей стороны, довольный поведением жены, должен сам заботиться о доме и хозяйстве.

КОММЕНТАРИЙ: Супружеские отношения должны строиться на духовной основе, в соответствии с приводимым здесь описанием. ТЕКСТ 18

критам экатаренапи  
 дам-патйор убхайор апи  
 патнйам курйад анархайам  
 патир этат самахитах

критам — выполненные; экатарена — одним; апи — даже; дам-патйох — из супругов; убхайох — обеих; апи — все равно; патнйам — когда жена; курйат — должен выполнять; анархайам — неспособна; патих — муж; этат — это; самахитах — тщательно.

Этот обряд, относящийся к преданному служению, может исполнять любой из супругов. Благодаря тесной связи между ними оба они получают от него благо. Поэтому, если жена сама не в состоянии делать все это, вместо нее обет может дать ее муж, и, если он будет исполнять его достаточно строго, его верная жена разделит с ним плоды его поклонения.

КОММЕНТАРИЙ: Ели жена верна мужу, а муж честен с женой, то отношения между ними становятся очень прочными. И тогда, даже если жена по своей слабости не сможет заниматься преданным служением вместе со своим мужем, она в награду за свое целомудрие и верность разделит с ним благо от его преданного служения.

#### ТЕКСТЫ 19 - 20

вишнор вратам идам бибхран  
на виханйат катханчана  
випран стрийо вираватих  
сраг-гандха-бали-манданаих  
арчед ахар-ахар бхактйа  
девам нийамам астхита

удвасйа девам све дхамни  
тан-ниведитам агратах  
адйад атма-вишуддхй-артхам  
сарва-кама-самриддхайе

вишнох — Господа Вишну; вратам — обет; идам — этот; бибхрат — исполняя; на — не; виханйат — следует нарушать; катханчана — по какой-либо причине; випран — брахманов; стрийах — женщин; вира-ватих — имеющих мужей и сыновей; срак — гирляндами; гандха — сандаловой пастой; бали — подношением пищи; манданаих — подношением украшений; арчет — следует ублажать; ахах-ахах — ежедневно; бхактйа — с преданностью; девам — Господа Вишну; нийамам — предписания; астхита — исполняя; удвасйа — располагая; девам — Господа; све — в Его собственном; дхамни — месте покоя; тат — Ему; ниведитам — поднесенное; агратах — сперва раздав другим; адйат — вкусить; атма-вишуддхи-артхам — для самоочищения; сарва-кама — всех желаний; самриддхайе — для исполнения.

Дав этот обет преданного служения (вишну-врату), нужно исполнять его со всей строгостью и не отвлекаться ни на что другое. Следует каждый день поклоняться брахманам и женщинам, живущим в мире со своими мужьями и детьми, поднося им остатки прасада, гирлянды из цветов, сандаловую пасту и украшения. Каждый день жена должна, следуя всем предписаниям, с великой преданностью поклоняться Господу Вишну. По окончании обряда следует поместить Господа на Его ложе и затем вкусить прасад. Так супруги смогут очиститься и осуществить все свои желания.

#### ТЕКСТ 21

этена пуджа-видхина  
масан двадаша хайанам  
нитватхопарамет садхви  
картике чараме 'хани

этена — с этим; пуджа-видхина — поклонением согласно предписаниям; масан двадаша — двенадцать месяцев; хайанам — года; нитва — по прошествии; атха —

затем; упарамет — должна поститься; садхви — целомудренная супруга; картике — в месяц картика; чараме ахани — в последний день.

Целомудренная жена должна исполнять этот обряд непрерывно в течение года. По прошествии года она должна поститься в день полнолуния в месяц картика [октябрь-ноябрь].

#### ТЕКСТ 22

шво-бхуте 'па упаспришйа  
кришнам абхйарчйа пурвават  
пайах-шритена джухуйач  
чаруна саха сарпиша  
пака-йаджна-видханена  
двадашаивахutih патих

швах-бхуте — на следующее утро; апах — воды; упаспришйа — коснувшись; кришнам — Господу Кришне; абхйарчйа — проведя поклонение; пурва-ват — как и прежде; пайах-шритена — с кипяченым молоком; джухуйат — должен предложить; чаруна — со сладким блюдом из риса и молока; саха — вместе; сарпиша — с топленным маслом; пака-йаджна-видханена — в соответствии с предписаниями грихья-сутр; двадаша — двенадцать; эва — именно; ахutih — подношений; патих — супруг.

На следующее утро, совершив омовение и, как прежде, проведя обряд поклонения Господу Кришне, нужно приготовить праздничное угощение по правилам грихья-сутр. Сварив сладкое блюдо из риса с молоком и топленным маслом, супруг должен двенадцать раз возлить его на огонь.

#### ТЕКСТ 23

ашишах ширасадайа  
двиджаих притаих самиритах  
пранамйа шираса бхактйа  
бхунджита тат-ануджняйа

ашишах — благословения; шираса — на голову; адайа — приняв; двиджаих — от брахманов; притаих — довольных; самиритах — сказанные; пранамйа — поклонившись; шираса — головой; бхактйа — с преданностью; бхунджита — должен вкусить; тат-ануджняйа — с их позволения.

Затем муж должен накормить брахманов, и, когда довольные брахманы даруют ему свои благословения, он должен смиренно склонить перед ними голову и с их дозволения вкусить прасад.

#### ТЕКСТ 24

ачарйам агратах критва  
ваг-йатах саха бандхубхих  
дадйат патнйаи чарох шешам

супраджаствам сусаубхагам

ачарйам — ачарью; агратах — прежде всего; критва — приняв должным образом; вак-йатах — обуздывая речь; саха — вместе; бандхубхих — с друзьями и родственниками; дадйат — должен дать; патнйаи — супруге; чарох — подношения из сладкого риса; шешам — остатки; су-праджаствам — обеспечивающее хорошее потомство; су-саубхагам — дарующие благополучие.

Прежде чем поесть самому, муж вместе с друзьями и близкими должен удобно усадить ачарью [гуру] и, обуздывая речь, поднести ему прасад. Затем остатки жертвенной пищи, приготовленной из риса, молока и топленого масла, должна вкусить жена. Это позволит ей обрести ученого и преданного сына и принесет ей удачу во всем.

#### ТЕКСТ 25

этач чаритва видхивад вратам вибхор  
абхипситартхам лабхате пуман иха  
стри чаитад астхайа лабхета саубхагам  
шрийам праджам джива-патим йашо грихам

этак — этот; чаритва — исполнив; видхи-ват — в соответствии с указаниями писаний; вратам — обет; вибхох — от Господа; абхипсита — желаемый; артхам — дар; лабхате — получает; пуман — человек; иха — в этой жизни; стрй — женщина; ча — также; этак — этот; астхайа — соблюдая; лабхета — получает; саубхагам — счастье; шрийам — богатство; праджам — потомство; джива-патим — мужа, благословленного долгой жизнью; йашах — славу; грихам — дом.

Тщательно исполняя этот обет в строгом соответствии с указаниями шастр, уже в этой жизни человек получит от Господа все благословения, которых желает. Женщина, совершающая этот обряд, наверняка обретет счастье, достаток, сыновей, мужа, благословленного долгой жизнью, доброе имя и хороший дом.

КОММЕНТАРИЙ: В Бенгалии и по сей день женщину считают очень удачливой, если она долго живет вместе со своим мужем. Хороший муж, хорошие дети, благополучие, достаток — это то, чего обычно желает каждая женщина. Здесь говорится, что Верховная Личность Бога дарует все блага, о которых мечтает не только жена, но и муж. Исполняя описанный обет (врату), муж и жена, помнящие о Кришне, не только смогут прожить счастливую жизнь в материальном мире — благодаря своему сознанию Кришны после смерти они вернутся в духовный мир.

#### ТЕКСТЫ 26 - 28

канйа ча виндета самагра-лакшанам  
патим тв авира хата-килбишам гатим  
мрита-праджа джива-сута дханешвари  
судурбхага субхага рупам агрийам

виндед вирупа вируджа вимучйате  
йа амайавиндрийа-кайа-дехам

этат патханн абхйудайе ча карманй  
ананта-триптих питри-деватанам

туштах прайаччхантй самаста-каман  
хомавасане хута-бхук шри-хариш ча  
раджан махан марутам джанма пунйам  
дитер вратам чабхихитам махат те

канйа — девушка; ча — также; виндета — сможет обрести; самагалакшанам — обладающего всеми достоинствами; патим — мужа; ту — также; авира — незамужняя или не имеющая сына; хата-килбишам — лишенной недостатков; гатим — цели; мрита-праджа — потерявшая сыновей; джива-сута — матерью сыновей, живущих долго; дхана-ишвари — богатой; су-дурбхага — несчастная; су-бхага — удачливой; рупам — красоту; агрийам — несравненную; виндет — сможет обрести; вирупа — некрасивая женщина; вируджа — от болезни; вимучйате — освободится; йах — кто; амайа-ви — больной; индрийа-калйа-дехам — здоровое тело; этат — это; патхан — пересказывая; абхйудайе ча кармани — и при подношении жертв предкам и полубогам; ананта — бесконечное; триптих — удовлетворение; питри-деватанам — предков и полубогов; туштах — довольный; прайаччхантй — дарует; самаста — все; каман — желания; хома-авасане — по окончании обряда; хута-бхук — наслаждающийся жертвоприношением; шри-хариш — Господь Вишну; ча — также; раджан — о царь; махат — великое; марутам — Марутов; джанма — рождение; пунйам — благочестивое; дитех — Дити; вратам — обет; ча — также; абхихитам — описанный; махат — великий; те — тебе.

Если этот обет будет исполнять девушка на выданье, она получит замечательного мужа. Одинокaя женщина [авира], не имеющая сына или мужа, вознесется в духовный мир, а мать, потерявшая сыновей, обретет сына-долгожителя и будет жить в достатке; несчастная обретет великую удачу, а уродливая станет красавицей. Больной человек сможет снова стать здоровым и работоспособным. Если рассказывать эту историю во время проведения жертвоприношений предкам и полубогам (особенно во время церемонии шраддха), то обитатели Питрилоки и полубоги останутся очень довольны и исполнят все ваши желания. Кроме того, тем, кто совершает этот обряд, остаются очень довольны Господь Вишну и Его супруга — богиня процветания, мать Лакшми. Итак, о царь Парикшит, я постарался во всех подробностях рассказать тебе о том, как Дити совершала этот обряд, в результате чего она обрела хороших детей, Марутов, и счастливую жизнь.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к девятнадцатой главе Шестой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Проведение обряда пумсавана».

**YYASA.RU - школа ведической культуры**